



المكتب التعاوني للدعوة  
وتوعية الجاليات بالربوة

# موسوعة الأحاديث النبوية

(عربي - إنكليزي)  
(المسودة الثالثة)

## الجزء السادس

إعداد



مركز رواد الترجمة



# أحاديث الفضائل والآداب



## Tidak akan masuk Surga orang yang suka mengadu domba

## لا يدخل الجنة قَتَات

### 1312. Hadis:

Dari Ḥuzaifah -raḍiyallāhu 'anhu-, dari Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Tidak akan masuk Surga orang yang suka mengadu domba."

### ١٣١٢. الحديث:

عن حذيفة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يدخل الجنة قَتَات.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberitahukan ancaman keras kepada pelaku adu domba -menyampaikan perkataan di antara manusia dengan tujuan menimbulkan kerusakan-. Yaitu dia tidak akan masuk Surga di awal tetapi akan didahului azab sesuai dengan kadar dosanya. "Al-Qattāt" artinya "an-Nammām" (pengadu domba). Perbuatan ini termasuk dosa besar berdasarkan hadis tersebut.

### المعنى الإجمالي:

يخبر -صلى الله عليه وسلم- بوعيد شديد على فاعل النميمة -نقل الكلام بين الناس بقصد الإفساد-، وهو أنه لا يدخل الجنة أي ابتداءً، بل يسبقه عذاب بقدر ذنبه، والقَتَات هو النمام، وفعله من الكبائر؛ لهذا الحديث.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- قَتَات : هو الذي ينقل الكلام من شخص لشخص، أو أشخاص، بقصد الإفساد.
- الجنة : هي الدار التي أعدها الله لمن اطاعه، فيها من النعيم المقيم ما لا يخضر على بال.
- لا يدخل الجنة : أي لا يدخل الجنة ابتداءً وقد يدخل النار.

### فوائد الحديث:

١. النميمة من كبائر الذنوب؛ لما يحصل فيها من الأثر السيء، والعاقبة الوخيمة.

٢. أن هذه الشريعة مبنية على كل ما يكون فيه التآلف بين المسلمين.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبيح بن محمد رمضان، وأم إسماعيل بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، البسام، مكتبة الأسد، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي. ط ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م.

الرقم الموحد: (5368)

## Tidak akan masuk surga orang yang memutus (silaturahmi)

## لا يدخل الجنة قاطع

### 1313. Hadis:

Dari Jubair bin Muṭ'im -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū': "Tidak akan masuk surga orang yang memutus (silaturahmi)."

### ١٣١٣. الحديث:

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا يدخل الجنة قاطع.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Hadis ini merupakan dalil diharamkannya memutus silaturahmi dan sesungguhnya itu termasuk dosa besar. Makna hadis tersebut adalah menafikan masuk (surga) tanpa didahului siksaan dan bukan menafikan masuk (surga) secara mutlak. Sebab, orang yang memutus silaturahmi itu bukan orang kafir yang diharamkan baginya surga, tetapi pasti tempat kembalinya ke surga selama dia mengesakan (Allah). Hanya saja masuknya ke surga didahului oleh siksaan sesuai dengan kadar dosanya.

### المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على تحريم قطيعة الرحم، وأن ذلك من كبائر الذنوب، ومعنى الحديث: نفي الدخول الذي لا يسبقه عذاب، وليس نفياً لأصل الدخول؛ لأن قاطع الرحم ليس كافراً تحرم عليه الجنة، بل مآله إلى الجنة قطعاً ما دام موحداً، لكنه دخول يسبقه عذاب بقدر ذنبه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل صلة الأرحام

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** جُبَيْر بن مُطْعَم -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• قاطع : قاطع الرحم: الذي لم يصلها.

**فوائد الحديث:**

١. قطيعة الرحم كبيرة من كبائر الذنوب.

٢. خطورة قطيعة الرحم، وبيان أضرارها.

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط ١ ١٤٢٨ هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، ط ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. تسهيل الامام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧ - ٢٠٠٦ م.

الرقم الموحد: (5367)

## Doa di antara azan dan iqamat tidaklah tertolak.

## لا يرد الدعاء بين الأذان والإقامة

### 1314. Hadis:

Dari Anas -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Doa di antara azan dan iqamat tidaklah tertolak".

**١٣١٤. الحديث:**  
عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُرد الدعاء بين الأذان والإقامة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Hadis mulia ini menjelaskan bahwa di antara waktu-waktu terkabulnya doa adalah waktu antara azan dan iqamat, baik saat itu ia berada di masjid atau di tempat lainnya.

**المعنى الإجمالي:**  
يبين الحديث الشريف أن من مواطن إجابة الدعاء الوقت الذي بين الأذان والإقامة، سواء كان في المسجد أو ليس فيه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه  
**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وأحمد.  
**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.  
**فوائد الحديث:**

١. أن الدعاء بين الأذان والإقامة لا يرده الله تعالى، بل يقبله من فضله وكرمه.
٢. استحباب الدعاء في هذا الوقت، واغتنام النفحة الإلهية والكرم الرباني.
٣. لعل السبب في قبول الدعاء في هذا الوقت الفاضل، أن منتظر الصلاة في صلاة، فهو عند الله تعالى في صلاة، والدعاء في الصلاة لا يرد.
٤. استحباب التقدم إلى المسجد؛ لتحصيل هذا الوقت والاجتهاد فيه.
٥. قيدت الأحاديث إجابة الدعاء بأنه إذا كان يائماً أو قطيعة رحم، فهذا اعتداء في الدعاء، يائماً صاحبه، ولا يقبل دعاؤه.
٦. قال ابن القيم: الدعاء من أقوى الأسباب، فليس شيء أنفع منه، فمقى ألهم العبد الدعاء، حصلت الإجابة.

### المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لأبي عيسى محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق: بشار عواد معروف، دار الغرب الإسلامي - بيروت. سنن أبي داود، للإمام أبي داود تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد \_ الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر: مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني. الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت. الطبعة: الثالثة - ١٤٠٥ - ١٩٨٥. توضيح الأحكام من بلوغ المرام للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، عبدالله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسيدي، مكة، ط الخامسة ١٤٢٣ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله بن صالح الفوزان، ط ١، ١٤٢٧ هـ، دار ابن الجوزي الرياض.

الرقم الموحد: (10634)

## Janganlah sekali-kali seseorang di antara kalian minum sambil berdiri!

## لا يشربنَّ أحد منكم قائماً

### 1315. Hadis:

### ١٣١٥. الحديث:

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Janganlah sekali-kali seseorang di antara kalian minum sambil berdiri!"

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يشربنَّ أحد منكم قائماً».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Hadits ini mengandung larangan kepada manusia untuk minum sambil berdiri. Larangan ini berlaku jika tidak ada keperluan untuk minum sambil berdiri. Larangan ini hukumnya makruh.

الحديث تضمن النهي عن أن يشرب الإنسان وهو قائم، وهذا النهي إذا لم تكن هناك حاجة للشرب قائماً، وهو للكراهة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• قائماً : واقفاً.

**فوائد الحديث:**

١. كراهة الشرب قائماً.

٢. هذه الكراهة تزول عند الحاجة، كوجود زحام مكان الشرب.

**المصادر والمراجع:**

تسهيل الامام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧ - ٢٠٠٦ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط ١٤٢٨ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للباسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5349)



**Janganlah seseorang mengusir orang lain dari tempat duduknya, kemudian ia duduk di tempat tersebut, namun berlapang-lapanglah dan berikan keluasan!**

لا يقيم الرجل الرجل من مجلسه، ثم يجلس فيه، ولكن تفسحوا، وتوسعوا

**1316. Hadis:**

**١٣١٦. الحديث:**

Dari Abdullah bin Umar -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Janganlah seseorang mengusir orang lain dari tempat duduknya, kemudian ia duduk di tempat tersebut, namun berlapang-lapanglah dan berikan keluasan!"

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُقِيمُ الرَّجُلُ الرَّجُلَ مِنْ مَجْلِسِهِ، ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ، وَلَكِنْ تَفْسَحُوا، وَتَوَسَّعُوا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dalam hadis ini terkandung dua adab di antara adab-adab bermajlis: Pertama: Tidak diperbolehkan bagi seseorang untuk mengusir orang lain dari tempat duduknya yang telah dia duduki terlebih dahulu sebelum dirinya, kemudian dia duduk di tempat tersebut. Kedua: Wajib bagi orang-orang yang hadir untuk saling memberi kelonggaran bagi orang yang baru datang sehingga mereka dapat memberikan sebuah tempat duduk untuknya di antara mereka. Allah -Ta'ālā- berfirman: "Hai orang-orang beriman, apabila dikatakan kepadamu, "berlapang-lapanglah dalam majlis" maka lapangkanlah, niscaya Allah akan memberi kelapangan untukmu."

هذا الحديث فيه أدبان من آداب المجالس: الأول: أنه لا يجلس للرجل أن يقيم الرجل الآخر من مجلسه الذي سبقه إليه قبله ثم يجلس فيه. الثاني: أن الواجب على الحضور أن يتفصحوا للقادم حتى يوجدوا له مكانا بينهم، قال -تعالى-: "يأيها الذين آمنوا إذا قيل لكم تفسحوا في المجالس فافسحوا ففسح الله لكم".

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الزيارة والاستئذان  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• ولكن تَفَسَّحُوا وَتَوَسَّعُوا: أي: يفسح بعضكم لبعض في المجلس، أو ليقبل الرجل لأهل المجلس: تَفَسَّحُوا وَتَوَسَّعُوا.

**فوائد الحديث:**

١. من سبق إلى مجلس فهو أحق به ولا يجوز لأحد أن يقيمه.

٢. الواجب على الحضور أن يفسحوا للقادم قدر الوسع حتى يوجدوا له مكانا بينهم.

٣. شريعة الإسلام شريعة كاملة شاملة لكل ما يحتاج إليه الناس في دينهم ودنياهم، ولذا جاءت بمثل هذه الآداب الكريمة.

**المصادر والمراجع:**

تسهيل الامام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط ١، ١٤٢٨هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للبسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5350)

## Tidak sepatasnya seorang mukmin dipatuk (binatang berbisa) dua kali di lobang yang sama

لا يلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين

### 1317. Hadis:

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Tidak sepatasnya seorang mukmin dipatuk (binatang berbisa) dua kali di lobang yang sama."

### ١٣١٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يُلْدَغُ المؤمنُ من جُحْرٍ واحدٍ مرتين.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Nabi yang mulia -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan kepada kita bahwa seorang mukmin tidak sepatasnya terjerat/terperosok dua kali di satu tempat. Seharusnya dia sigap dan waspada jangan sampai lalai hingga terpedaya.

### المعنى الإجمالي:

يخبرنا النبي الكريم -صلى الله عليه وسلم- أن المؤمن لا يصاب من مكان واحد مرتين، فينبغي أن يكون حازماً حذراً متيقظاً لا يؤتى من الغفلة فينخدع.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- لا يلدغ: لا يلسع، والمراد: لا يصاب.
- من جحر واحد: من مكان واحد.

### فوائد الحديث:

١. ليس من شيم المؤمن أن ينخدع من الغادر اللئيم المتمرد مرتين.
٢. وجوب أخذ المؤمن الحيطة والحذر حتى لا ينخدع بعدوه أو يؤتى من قبل نفسه وديناه.
٣. توجيه من النبي صلى الله عليه وسلم للمؤمن أن يكون كَيْسًا قَظِيمًا.
٤. فيه أدب شريف أدب به النبي - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أمته، ونبيهم كيف يحذرون مما يخافون من سوء عاقبته.

### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحين وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لحمد علي بن محمد بن علان البكري، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

**Janganlah sekali-kali salah seorang di antara kalian memegang kemaluannya dengan tangan kanannya ketika buang air kecil dan jangan membersihkan bekas kotorannya (istinja) dengan tangan kanannya dan jangan pula bernafas dalam bejana!**

لا يمسكن أحدكم ذكره بيمينه وهو يبول ولا يتمسح من الخلاء بيمينه ولا يتنفس في الإناء

**1318. Hadis:**

Dari Abu Qatādah al-Anṣārī -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Janganlah sekali-kali salah seorang di antara kalian memegang kemaluannya dengan tangan kanannya ketika sedang buang air kecil dan jangan membersihkan bekas kotorannya (istinja) dengan tangan kanannya dan jangan pula bernafas dalam bejana!"

**١٣١٨. الحديث:**

عن أبي قتادة الأنصاري -رضي الله عنه- مرفوعاً: "لا يُمَسِّكَنَّ أَحَدُكُمْ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ وهو يبول، ولا يَتَمَسَّحُ من الخلاء بيمينه، ولا يَتَنَفَّسُ في الإناء."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan seorang muslim untuk tidak menyentuh kemaluannya saat buang air kecil, dan tidak membersihkan najis dari qubul (kemaluan) atau dubur dengan tangan kanannya, dan beliau juga melarang bernafas dalam bejana yang ia pergunakan untuk minum karena dalam hal itu terdapat banyak mudaratnya.

**المعنى الإجمالي:**

يأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- المسلم أن لا يمس ذكره حال بوله، ولا يزيل النجاسة من القبل أو الدبر بيمينه، وينهى كذلك عن التنفس في الإناء الذي يشرب منه لما في ذلك من الأضرار الكثيرة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية < آداب الأكل والشرب  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الطهارة < آداب قضاء الحاجة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو قتادة الحارث بن ربيع الأنصاري -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- لا يُمَسِّكَنَّ : لا يأخذنَّ.
- يَتَمَسَّحُ : يستجمر.
- من الخلاء : المراد هنا من البول والغائط.
- بيمينه : بيده اليمينية.
- ولا يَتَنَفَّسُ : أي لا يخرج نفسه في الإناء حال الشرب.
- الإناء : الوعاء الذي يشرب منه.

**فوائد الحديث:**

١. النهي عن مس الذكر باليمين حال البول.
٢. النهي عن الاستنجاء باليمين.
٣. النهي عن التنفس في الإناء.
٤. اجتناب الأشياء القذرة، فإذا اضطرر إلى مباشرتها، فليكن باليسار.
٥. بيان شرف اليمين وفضلها على اليسار.

٦. الاعتناء بالنظافة عامة، لاسيما المأكولات والمشروبات التي يحصل من تلويثها ضرر في الصحة.

٧. سُمُّ الشرع، حيث أمر بكل نافع، وحذر من كل ضار.

٨. كمال الشريعة الإسلامية وشمول تعاليمها.

#### المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهرسه: محمد صبيح بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرنؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرنؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3079)

**Janganlah salah seorang dari kalian berjalan dengan menggunakan satu sandal; hendaknya dia memakai keduanya atau melepaskan semuanya**

لا يمش أحدكم في نعل واحدة، وليُنْعَلِهما جميعاً، أو ليخلعهما جميعاً

**1319. Hadis:**

**١٣١٩. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, bahwasanya beliau bersabda, "Janganlah salah seorang dari kalian berjalan dengan menggunakan satu sandal; hendaknya dia memakai keduanya atau melepaskan semuanya."

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: « لا يمش أحدكم في نعل واحدة، ليُنْعَلِهما جميعاً، أو ليُخْلَعُهُمَا جميعاً. »

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang berjalan dengan satu sandal (hanya sebelah). Hendaknya dia memakai keduanya atau melepaskan semuanya dan dia menjadi telanjang kaki. Adab ini merupakan salah satu dalil kecermatan syariat Islam dan kekomprehensifannya untuk seluruh aspek kehidupan.

نهى النبي صلى الله عليه وسلم عن المشي في نعل واحدة، فإما أن يلبس النعلين جميعاً، أو يخلعهما جميعاً ويكون حافياً، وهذا الأدب دليل من الأدلة على دقة الشريعة الإسلامية وشمولها لجميع مناحي الحياة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب اللباس

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- لينعلهما جميعاً : يلبس النعلين في كلتا رجليه.
- ليخلعهما : أي ينزع رجليه من النعلين.

**فوائد الحديث:**

١. الإسلام كامل، ويدعو إلى الكمال، وجميل يحب الجمال؛ فإن مشي الإنسان في نعل واحدة، أو خفف واحدة، ففيه مُثَلَّةٌ وتشهير، ومخالفة للمعتاد؛ لذا نهى عن المشي في نعل واحدة، فإما أن ينعل الرجلين جميعاً، وإما أن يتركهما، ويكون حافياً، وكان صلى الله عليه وسلم تارة ينتعل، وتارة يمشي حافياً.
٢. النهي عن المشي في نعل واحدة، وهذا النهي عند جمهور العلماء للكرهية لا للتحريم.
٣. جواز لبس النعلين وعدمه.
٤. اهتمام الإسلام بالمظهر الطيب الموافق لجميل المروءة؛ لأن المشي بنعل واحدة يخالف سجية المشي، ولا يأمن من العثار.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم بن الحجاج، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسماء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسد، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين، للنووي، الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ.

الرقم الموحد: (5369)

## Allah tidak memandang orang yang menyeret pakaiannya karena sombong

### 1320. Hadis:

Dari Abdullah bin Umar -radhiyallāhu 'anhumā-, dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Allah tidak memandang orang yang menyeret pakaiannya karena sombong".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Dalam hadis ini terdapat ancaman yang berat bagi kaum lelaki yang menyeret pakaiannya di tanah karena menyombongkan diri di hadapan umat manusia yaitu bahwa Allah akan berpaling darinya dan tidak memandangnya dengan pandangan yang penuh rahmat. Hadis ini tidak menafikan penetapan adanya pandangan Allah secara global kepada seluruh makhluk. Sudah merupakan persoalan yang populer tentang haramnya isbal/menjulurkan pakaian (hingga lewat mata kaki) secara mutlak. Keharaman ini semakin besar manakala isbal tersebut dilakukan karena sombong.

## لا ينظر الله إلى من جر ثوبه خيلاء

### ١٣٢٠. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا ينظر الله إلى من جرَّ ثوبه خِيَلًا.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

الحديث فيه وعيد شديد لمن جر ثوبه على الأرض تكبرا وترفعاً على الخلق، بأن الله تعالى يُعرض عنه، ولا ينظر إليه نظرة رحمة، ولا ينفى هذا إثبات نظر الله العام لجميع الخلائق، ومن المعلوم تحريم إسبال الثياب مطلقاً، ويشدد التحريم حين يكون ذلك تكبراً..

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب اللباس

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- خيلاء: الخيلاء: التكبر والعجب بالنفس.
- لا ينظر الله: لا ينظر يعني نظرة رحمة وعطف، وإن كان النظر العام شامل لكل أحد، لكن النظر الخاص -نظر الرحمة- ينتفي عن مثل هذا المتكبر.
- جرّ: سحب على وجه الأرض بسبب طول الإزار ونحوه.
- ثوبه: يشمل جميع الثياب.

**فوائد الحديث:**

١. تحريم إسبال الثياب مطلقاً، ويشدد التحريم حين يكون ذلك تكبراً.
٢. هذا الحكم عام في الثياب والسرراويل وغيرها.
٣. إثبات صفة النظر لله -سبحانه وتعالى-.
٤. الإسبال فيه مفسد كثيرة، ومنها الوقوع في الإسراف، لأن الثوب الزائد على قدر لابس يتسخ ويتمزق فهو داخل في الإسراف.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبيح بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، البسام، مكتبة الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من

بلوغ المرام، صالح الفوزان، اعتناء عبد السلام السلطان، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٧. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ فتاوى اللجنة الدائمة - المجموعة الأولى- : اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء- جمع وترتيب: أحمد بن عبد الرزاق الدويش رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ.

الرقم الموحد: (5370)

**Tidak sempurna iman salah seorang diantara kalian sehingga ia mencintai saudaranya sebagaimana ia mencintai dirinya sendiri.**

لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه

**1321. Hadis:**

Dari Anas bin Malik -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Tidak sempurna iman salah seorang diantara kalian sehingga ia mencintai saudaranya sebagaimana ia mencintai dirinya sendiri".

**١٣٢١. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Seyogyanya bagi seorang mukmin yang memiliki iman sempurna agar mencintai saudaranya sesama muslim sebagaimana dia mencintai dirinya sendiri. Makna kecintaan ini ialah mengulurkan bantuan kepada saudaranya dengan dirinya sendiri dalam segala urusan yang mengandung manfaat, baik secara agama ataupun duniawi, berupa nasehat dan bimbingan kepada kebaikan, menyuruh kepada yang ma'ruf dan melarang dari kemungkaran, dan hal-hal lainnya yang disukai untuk dirinya sendiri. Ia menunjukkan hal itu kepada saudaranya. Dan apapun yang tidak disukainya serta mengandung kekurangan atau bahaya, hendaknya ia menjauhkan itu dari saudaranya.

**المعنى الإجمالي:**

على المؤمن كامل الإيمان أن يحب لأخيه المسلم ما يحب لنفسه، ومعنى هذه المحبة هي مواساته أخاه بنفسه في جميع الأمور التي فيها نفع، سواء دينية أو دنيوية، من نصح وإرشاد إلى خير وأمر بمعروف ونهي عن منكر، وغير ذلك مما يوده لنفسه، فإنه يرشد أخاه إليه، وما كان من شيء يكرهه وفيه نقص أو ضرر فإنه يبعده عنه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- لا يؤمن : يفسر هذا النفي رواية أحمد بلفظ (لا يبلغ عبد حقيقة الإيمان حتى يحب للناس ما يحب لنفسه من الخير) وكثيرا ما يأتي هذا النفي لانتفاء بعض واجبات الإيمان وإن بقي أصله.
- أحدكم : أحد هنا بمعنى واحد، أي الواحد منكم.
- لأخيه : أي: في الإسلام.
- ما يحب لنفسه : من الخير، والخير كلمة جامعة تعم الطاعات والمباحات الدينية والدنيوية، وتخرج المنهيات.

**فوائد الحديث:**

١. من خصال الإيمان أن يحب المرء لأخيه ما يحب لنفسه، ويستلزم ذلك أن يبغض له ما يبغض لنفسه.
٢. وجوب محبة المرء لأخيه ما يحب لنفسه، لأن نفي الإيمان عمن لا يحب لأخيه ما يحب لنفسه يدل على وجوب ذلك.
٣. جواز نفي الشيء لانتفاء كماله، لقوله: "لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه".
٤. الأخوة في الله، فوق أخوة النسب فحقها أوجب.
٥. تحريم كل ما ينافي هذه المحبة من الأقوال والأفعال كالغش والغيبة والحسد والعدوان على نفس المسلم أو ماله أو عرضه، ولكن لا يحرم الريح على المسلم في البيع بلا غبن ولا تدليس ولا كذب.



٦. ينبغي صياغة الكلام بما يحمل على العمل به، لأن من الفصاحة صياغة الكلام بما يحمل على العمل به، والشاهد لهذا قوله: "الأخيه"، لأن هذا يقتضي العطف والحنان والرفقة.

#### المصادر والمراجع:

- التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتممة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. - الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4717)

**Aku akan menjadi penjaga pintu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- hari ini. Lantas datang Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- lalu ia mendorong pintu. Aku bertanya, "Siapa ini?" Ia menjawab, "Abu Bakar." Aku katakan, "Sebentar." Selanjutnya aku pergi lalu aku katakan, "Wahai Rasulullah, ini Abu Bakar datang meminta izin (masuk)." Beliau bersabda, "Izinkan dia dan berilah kabar gembira Surga untuknya".**

لَأَكُونَنَّ بَوَّابَ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْيَوْمَ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- فَدَفَعَ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فَقُلْتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبْتُ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا أَبُو بَكْرٍ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ

**1322. Hadis:**

Dari Abu Musa Al-Asy'ari -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa ia berwudu di rumahnya kemudian keluar. Lalu ia berkata, "Aku akan menemani Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan aku akan bersamanya di hariku ini." Lantas ia mendatangi masjid lalu menanyakan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Orang-orang menjawab, "Beliau keluar ke arah sana." Ia berkata, "Aku pun keluar mengejanya, aku menanyakannya sampai beliau masuk ke sumur Arīs. Aku duduk di dekat pintu hingga Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyelesaikan keperluannya dan berwudu. Aku pun berdiri menghampiri beliau. Ternyata beliau sedang duduk di atas sumur Arīs, di tengah-tengah tepinya. Beliau menyingkapkan kedua betisnya dan menjulurkan keduanya ke dalam sumur. Aku mengucapkan salam kepada beliau lalu kembali lagi duduk di dekat pintu. Aku berkata, "Aku akan menjadi penjaga pintu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- hari ini. Lantas datang Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- lalu ia mendorong pintu. Aku bertanya, "Siapa ini?" Ia menjawab, "Abu Bakar." Aku katakan, "Sebentar." Selanjutnya aku pergi (menemui Nabi) lalu aku katakan, "Wahai Rasulullah, ini Abu Bakar datang meminta izin (masuk)." Beliau bersabda, "Izinkan dia dan berilah kabar gembira berupa Surga untuknya." Lalu aku datang menghampirinya hingga aku berkata kepada Abu Bakar, "Masuklah, dan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberimu kabar gembira berupa Surga." Abu Bakar masuk lalu duduk di samping kanan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di tepi sumur dan menjulurkan kedua kakinya ke dalam sumur seperti yang dilakukan oleh Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- serta menyingkapkan kedua betisnya. Kemudian aku kembali ke tempat dan duduk, dan aku membiarkan saudaraku berwudu serta menyusulku. Aku berkata, "Jika Allah menghendaki kebaikan untuk seseorang -yaitu saudaranya- Dia pasti

**١٣٢٢. الحديث:**

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- أَنَّهُ تَوَضَّأَ فِي بَيْتِهِ، ثُمَّ خَرَجَ، فَقَالَ: لَأَزْمَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَلَا أَكُونَنَّ مَعَهُ يَوْمِي هَذَا، فَجَاءَ الْمَسْجِدَ، فَسَأَلَ عَنِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقَالُوا وَجَّهَ هَاهُنَا، قَالَ: فَخَرَجْتُ عَلَى أَثَرِهِ أَسْأَلُ عَنْهُ، حَتَّى دَخَلَ بَيْتَ أَرِيْسٍ، فَجَلَسْتُ عِنْدَ الْبَابِ حَتَّى قَضَى رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- حَاجَتَهُ وَتَوَضَّأَ، فَقُمْتُ إِلَيْهِ، فَإِذَا هُوَ قَدْ جَلَسَ عَلَى بَيْتِ أَرِيْسٍ وَتَوَسَّطَ قَفَّهَا، وَكَشَفَ عَنْ سَاقَيْهِ وَدَلَّاهُمَا فِي الْبَيْتِ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ انصَرَفْتُ، فَجَلَسْتُ عِنْدَ الْبَابِ، فَقُلْتُ: لَأَكُونَنَّ بَوَّابَ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْيَوْمَ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- فَدَفَعَ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فَقُلْتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبْتُ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا أَبُو بَكْرٍ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: «اِئْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ» فَأَقْبَلْتُ حَتَّى قُلْتُ لِأَبِي بَكْرٍ: ادْخُلْ وَرَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَبْشُرُكَ بِالْجَنَّةِ، فَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى جَلَسَ عَنِ يَمِينِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- مَعَهُ فِي الْقَفِّ، وَدَلَّى رِجْلَيْهِ فِي الْبَيْتِ كَمَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَكَشَفَ عَنْ سَاقَيْهِ، ثُمَّ رَجَعْتُ وَجَلَسْتُ، وَقَدْ تَرَكْتُ أَخِي يَتَوَضَّأُ وَيَلْحَقُنِي، فَقُلْتُ: إِنْ يُرِيدُ اللَّهُ بِفُلَانٍ - يُرِيدُ أَحَاهُ - خَيْرًا يَأْتِ بِهِ، فَإِذَا إِنْسَانٌ يُحْرِكُ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ، فَقُلْتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ جِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ وَقُلْتُ: هَذَا عُمَرُ يَسْتَأْذِنُ؟ فَقَالَ: «اِئْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ» فَجِئْتُ عُمَرَ، فَقُلْتُ:

mendatangkannya. Tiba-tiba ada seseorang menggerak-gerakkan pintu. Aku pun bertanya, "Siapa ini?" Ia menjawab, "Umar bin Al-Khattāb." Aku berkata, "Sebentar." Kemudian aku mendatangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu mengucapkan salam kepadanya dan berkata, "Ini Umar meminta izin." Beliau bersabda, "Berilah ia izin dan berilah ia kabar gembira berupa Surga." Aku pun mendatangi Umar lalu berkata, "Beliau telah memberi izin dan memberimu kabar gembira berupa Surga." Lantas Umar masuk lalu duduk bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di tepi sumur, di sebelah kiri beliau, dan menjulurkan kedua kakinya ke dalam sumur. Selanjutnya aku kembali dan duduk. Aku berkata, "Jika Allah menghendaki kebaikan untuk seseorang -maksudnya saudaranya- pasti Dia mendatangkannya. Tiba-tiba datang seseorang lalu menggerak-gerakkan pintu. Aku pun bertanya, "Siapa ini?" Ia menjawab, "Usmān bin 'Affān." Aku berkata, "Sebentar." Aku mendatangi Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu mengabarkan kedatangannya kepada beliau. Beliau bersabda, "Berilah ia izin dan berilah ia kabar gembira berupa Surga beserta bencana yang menyimpannya." Aku pun mendatangi Usmān lalu berkata, "Masuklah dan beliau memberimu kabar gembira berupa Surga beserta bencana yang akan menimpamu." Usmān masuk dan mendapati tepi sumur sudah penuh, maka dia pun duduk di hadapan mereka di sisi lainnya." Sa'īd bin Al-Musayyab berkata, "Aku menakwilkannya sebagai posisi kubur mereka." Dalam sebuah riwayat, Abu Musa menambahkan, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkanku untuk menjaga pintu." Dalam riwayat itu disebutkan bahwa ketika Usmān diberi kabar gembira tersebut, dia memuji Allah -Ta'ālā- lalu berkata, "Allah tempat meminta pertolongan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

#### Makna global:

Dalam hadis Abu Musa Al-Asy'ari -raḍiyallāhu 'anhu- dikemukakan bahwa pada suatu hari dia berwudu di rumahnya dan keluar mencari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- seraya berkata, "Aku akan menemani Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada hariku ini." Yakni, aku akan bersamanya pergi dan pulang. Abu Musa Al-Asy'ari -raḍiyallāhu 'anhu- keluar mencari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu mendatangi masjid, karena Rasulullah -'alaihi aṣṣalātu wa as-salām- bisa berada di masjid, bisa juga di rumahnya sedang melakukan pekerjaan keluarganya, dan bisa

أَذِنَ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِالْحِجَّةِ، فَدَخَلَ فَجَلَسَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فِي الْقَفِّ عَنِ يَسَارِهِ وَدَلَّ رِجْلَيْهِ فِي الْبَيْتِ، ثُمَّ رَجَعْتُ فَجَلَسْتُ، فَقُلْتُ: إِنْ يُرِيدُ اللَّهُ بِفُلَانٍ خَيْرًا - يَعْنِي أَحَاهُ- يَأْتِ بِهِ، فَجَاءَ إِنْسَانٌ فَحَرَكَ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ، فَقُلْتُ: عَلَى رِسْلِكَ، وَجِئْتُ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَأَخْبَرْتُهُ، فَقَالَ: «إِنَّكَ لَهُ وَبَشَّرَهُ بِالْحِجَّةِ مَعَ بَلَوَى نُصَيْبِيهِ» فَجِئْتُ، فَقُلْتُ: ادْخُلْ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِالْحِجَّةِ مَعَ بَلَوَى نُصَيْبِكَ، فَدَخَلَ فَوَجَدَ الْقَفَّ قَدْ مُلِئَ، فَجَلَسَ وَجَاهَهُمْ مِنَ الشِّقِّ الْآخِرِ. قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ: فَأَوْلَتْهَا قُبُورَهُمْ. وزاد في رواية: وَأَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِحِفْظِ الْبَابِ، وَفِيهَا: أَنَّ عُثْمَانَ جَبَنَ بَشْرَةَ مُحَمَّدِ اللَّهِ -تَعَالَى-، ثُمَّ قَالَ: اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ.

**درجة الحديث:** صحيح

#### المعنى الإجمالي:

جاء في حديث أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- أنه في يوم من الأيام توضأ في بيته وخرج يطلب النبي -صلى الله عليه وسلم- ويقول: لألزم من رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يومي هذا، أي: أكون معه ذاهبا وآتيا. فخرج -رضي الله عنه- يطلب النبي -صلى الله عليه وسلم- فأتى المسجد؛ لأنَّ الرسول عليه الصلاة والسلام إمَّا في المسجد وإمَّا في بيته في مهنة أهله، وإمَّا في مصالح أصحابه -عليه الصلاة

juga sedang mengurus keperluan-keperluan para sahabatnya -'alaihi aṣṣalātu wa as-salām-. Ternyata dia tidak menemukan beliau di masjid. Lantas ia bertanya tentang beliau. Orang-orang menjawab, "Beliau pergi ke arah sana." Mereka memberi isyarat ke arah Arīs, yaitu sumur di sekitar Quba. Abu Musa pergi menyusul beliau hingga tiba di sumur lalu menemukan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di sana, ia pun diam di pintu kebun yang ada sumurnya itu. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menunaikan keperluannya dan berwudu, lalu Nabi -'alaihi aṣṣalātu wa as-salām- duduk di tengah-tengah tepi sumur, yaitu sisi sumur, dan menjulurkan kedua kakinya sambil menyingkapkan kedua betisnya. Sedangkan Abu Musa berada di dekat pintu untuk menjaga pintu sumur itu laksana penjaga Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Tiba-tiba Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- meminta izin (masuk). Abu Musa tidak memberinya izin sampai memberitahukan terlebih dahulu kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Dia berkata kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Ini Abu Bakar meminta izin." Beliau bersabda, "Berilah ia izin dan sampaikan kabar gembira kepadanya berupa Surga." Ia pun memberinya izin sambil berkata kepadanya, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberimu kabar gembira berupa Surga." Ini merupakan kabar gembira yang agung. Ia memberinya kabar gembira berupa Surga lalu memberinya izin untuk masuk agar bisa bersama Rasul -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Abu Bakar masuk dan menemukan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sedang berada di tengah-tengah tepi sumur. Ia pun duduk di sebelah kanannya karena Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- suka (mendahulukan) kanan dalam segala sesuatu. Abu Bakar duduk di sebelah kanan beliau dan melakukan seperti yang Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lakukan; dia menjulurkan kedua kakinya di dalam sumur, serta menyingkap kedua betisnya karena tidak suka menyelisihinya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam duduk tersebut. Abu Musa -yang meninggalkan saudaranya berwudu dan hendak menyusulnya- berkata, "Jika Allah menghendaki kebaikan untuk (saudaranya), niscaya Dia mendatangkannya." Jika dia datang dan meminta izin maka dia memperoleh kabar gembira berupa Surga. Akan tetapi datang lelaki kedua yang meminta izin. Abu Musa pun datang kepada Rasul -'alaihi aṣṣalātu wa as-salām- sambil berkata, "Ini Umar." Beliau bersabda, "Berilah ia izin dan berilah ia kabar gembira berupa Surga." Dia pun memberinya izin dan berkata kepadanya, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-

والسلام-، فلم يجده في المسجد فسأل عنه فقالوا: وجّه هاهنا، وأشاروا إلى ناحية أريس وهي بئر حول قباء، فخرج أبو موسى في إثره حتى وصل إلى البئر، فوجد النبي -صلى الله عليه وسلم- هنالك فلزم باب البستان الذي فيه البئر -رضي الله عنه-. فقصى النبي -صلى الله عليه وسلم- حاجته وتوضأ ثم جلس -عليه الصلاة والسلام- متوسطاً للقفا أي حافة البئر، ودلّى رجله، وكشف عن ساقه، وكان أبو موسى على الباب يحفظ باب البئر كالحارس لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فاستأذن أبو بكر -رضي الله عنه-، لكن لم يأذن له أبو موسى حتى يجزى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذا أبو بكر يستأذن، فقال: "أذن له وبشّره بالجنة"، فأذن له وقال له: يبشرك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالجنة. وهذه بشارة عظيمة، يبشره بالجنة ثم يأذن له أن يدخل ليكون مع الرسول -صلى الله عليه وسلم-. فدخل ووجد النبي -صلى الله عليه وسلم- متوسطاً القفا فجلس عن يمينه؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيامن في كل شيء، فجلس أبو بكر عن يمينه وفعل مثل فعل النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ دلّى رجله في البئر، وكشف عن ساقه كراهة أن يخالف النبي -صلى الله عليه وسلم-، في هذه الجلسة. فقال أبو موسى -وكان قد ترك أخاه يتوضأ ويلحقه- إن يرد الله به خيراً يأت به، وإذا جاء واستأذن فقد حصل له أن يبشّر بالجنة، ولكن استأذن الرجل الثاني، فجاء أبو موسى إلى الرسول -عليه الصلاة والسلام- وقال هذا عمر قال: "أذن له وبشّره بالجنة"، فأذن له وقال له: يبشرك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالجنة. فدخل فوجد النبي -صلى الله عليه وسلم- وأبا بكر على القفا، فجلس عن يسار الرسول -عليه الصلاة والسلام- والبئر ضيقة، ليست واسعة فهؤلاء الثلاثة كانوا في جانب واحد. ثم استأذن عثمان وصنع أبو موسى مثل ما صنع من الاستئذان فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "أذن له وبشّره بالجنة مع بلوى تصيبه"، فأذن

memberimu kabar gembira berupa Surga." Umar masuk dan mendapati Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan Abu Bakar di tepi sumur. Ia pun duduk di sisi kiri Rasul -'alaihi ṣallatu wa as-salam- sedangkan sumur itu sempit, tidak luas. Ketiga orang itu berada di satu sisi. Selanjutnya Usmān meminta izin. Abu Musa pun meminta izin (kepada Nabi) sebagaimana yang dilakukannya. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Berilah ia izin dan berilah ia kabar gembira berupa Surga beserta musibah yang akan menimpanya." Ia pun memberinya izin sambil berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberimu kabar gembira berupa Surga beserta musibah yang akan menimpamu." Dengan demikian, dia akan mendapatkan Surga dan musibah. Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- berujar, "Segala puji hanya milik Allah. Allah tempat meminta pertolongan atas musibah ini, dan segala puji hanya milik Allah atas kabar gembira ini." Dia pun masuk lalu mendapati sisi sumur sudah penuh karena sisi tersebut tidak terlalu luas. Ia pun menuju ke arah lain di hadapan mereka dan duduk di sana, menjulurkan kedua kakinya, dan menyingkap kedua betisnya. Sa'īd bin Al-Musayyab -seorang pembesar tabiin- menakwilkannya bahwa itu adalah posisi kuburan mereka. Sebab, kuburan ketiga orang itu berada di satu tempat; Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, Abu Bakar dan Umar. Semuanya dalam satu ruangan. Mereka semua dikuburkan dalam satu tempat. Dulu mereka di dunia pergi bersama dan pulang bersama. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- senantiasa bersabda, "Aku pergi bersama Abu Bakar dan Umar, dan aku datang bersama Abu Bakar dan Umar." Keduanya adalah dua sahabat dan penolong beliau. Pada hari kiamat kelak, mereka akan bangkit dari kuburnya bersama-sama. Dengan demikian, mereka itu bersama-sama di dunia dan akhirat. Lantas Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- duduk di hadapan mereka. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberinya kabar gembira berupa Surga beserta musibah yang akan menimpanya. Musibah ini adalah tindakan orang-orang yang berselisih dengannya dan memberontak kepadanya, serta tindakan mereka membunuhnya di rumahnya -raḍiyallāhu 'anhu-. Para pemberontak tersebut masuk ke rumahnya di Madinah dan membunuhnya pada saat dirinya sedang membaca Alquran dan Kitabullah berada di hadapannya.

له وقال: يبشرك الرسول -صلى الله عليه وسلم- بالجنة مع بلوى تصيبك، فاجتمع في حقه نعمة وبلوى، فقال -رضي الله عنه-: الحمد لله، الله المستعان، على هذه البلوى، والحمد لله على هذه البشرية، فدخل فوجد القف قد امتلأ؛ لأنه ليس واسعاً كثيراً فذهب إلى الناحية الأخرى تجاههم، وجلس فيها ودلى رجله وكشف عن ساقه. وأهلها سعيد بن المسيب -أحد كبار التابعين- على أنها قبور هؤلاء؛ لأن قبور الثلاثة كانت في مكان واحد، فالنبي -صلى الله عليه وسلم- أبو بكر وعمر كلهم كانوا في حجرة واحدة، دُفِنُوا جميعاً في مكان واحد، وكانوا في الدنيا يذهبون جميعاً ويرجعون جميعاً، ودائماً يقول النبي -صلى الله عليه وسلم-: ذهبنا أنا وأبو بكر وعمر، وجئنا أنا وأبو بكر وعمر، فهما صاحباه ووزيراه، ويوم القيامة يخرجون من قبورهم جميعاً، فهم جميعاً في الدنيا والآخرة. فجلس عثمان -رضي الله عنه- تجاههم، وبشّره -صلى الله عليه وسلم- بالجنة مع بلوى تصيبه، وهذه البلوى هي ما حصل له -رضي الله عنه- من اختلاف الناس عليه وخروجهم عليه، وقتلهم إيّاه في بيته -رضي الله عنه-، حيث دخلوا عليه في بيته في المدينة وقتلوه وهو يقرأ القرآن، وكتاب الله بين يديه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الصحابة رضي الله عنهم  
الفضائل والآداب < الآداب الشرعية < آداب السلام والاستئذان

**راوي الحديث:** الرواية الأولى: متفق عليها: البخاري: (ج/٨، ح/٣٦٧٤) واللفظ له (ج/١٣، ح/٣٦٩٥) (ج/٩، ح/٥٤، ج/٧٠٩٧). مسلم: (ج/٤، ح/١٨٦٨، ح/٢٤٠٣). الرواية الثانية: الزيادة الأولى: "وَأَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحِفْظِ الْبَابِ" أخرجها البخاري في صحيحه: (ج/٩، ح/٨٩، ج/٧٢٦٢). وأما الزيادة الثانية: "أَنَّ عُثْمَانَ جِئَ بِبَشْرَةَ حَمْدَ اللَّهِ تَعَالَى، ثُمَّ قَالَ: اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ"، فقد أخرجها البخاري أيضا: (ج/٨، ح/٤٨، ج/٦٢١٦).

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- وَجْهٌ : أي: توجه.
- بَيْتُ أَرَيْسٍ : بئر كان غربي مسجد قباء، والأريس في لغة أهل الشام: الفلاح.
- قَضَى حَاجَتَهُ : فرغ من حاجته من البول أو الغائط.
- قَفَّهَا : وهو المبنى حول البئر.
- سَاقِيهِ : تثنية ساق، وهي ما بين الركبة والقدم.
- دَلَّاهُمَا : أرخاهما وأنزلهما.
- عَلَى رِسْلِكَ : الرِّسْلُ: الهينة والتأني، وعلى رسلك معناها: تمهل وأتَّيد.
- الشَّقُّ الْآخَرُ : الجانب الآخر.
- تَرَكْتُ أَحِي : أبورهم.
- إِنْ يَرِدْ بِهِ خَيْرًا : أي لينعم بالحضور مع رسول الله والبشارة بالجنة.
- وَجَاهُهُمْ : مقابلهم من الجانب الآخر.
- بَلَوَى : بلية ومصيبة.
- فَأَوَّلُهَا : فسرت جلوسهم على الشكل الذي جلسوا عليه بشكل ما عليه قبورهم.

### فوائد الحديث:

١. استحباب التبشير بالخير كما فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم حيث بشر أصحابه الثلاثة بالجنة.
٢. حرص الصحابة على ملازمة الرسول - صلى الله عليه وسلم -.
٣. بيان فضائل أبي بكر وعمر وعثمان - رضي الله عنهم - وأنهم من أهل الجنة.
٤. الحديث من دلائل النبوة؛ فقد أخبر رسول الله - صلى الله عليه وسلم - عثمان - رضي الله عنهم - بما سيصيب فوق ما أخبر به رسول الله - صلى الله عليه وسلم -.
٥. جواز رجاء الإنسان الخير لأهله وأخيه.
٦. اشتمل الحديث على آداب الاستئذان؛ منها: لا بد من الاستئذان قبل الدخول على الناس، ينبغي أن يكون الاستئذان بحسن أدب، ذكر الاسم عند الاستئذان، فلا يدخل المستأذن حتى يؤذن له.
٧. جواز التبرع بخدمة الآخرين.
٨. استحباب الجلوس عن يمين المقيم في المكان؛ لأنها أشرف الجهات.
٩. جواز الجلوس إذا دخل مكانا حيث يجد فراغا.
١٠. تأويل سعيد بن المسيب - رحمه الله -، فأولتها قبورهم فيه وقوع التأويل في البيضة، وهو ما يسمى الفراسة، ومراده اجتماع الصالحين مع النبي - صلى الله عليه وسلم - في الدفن، وانفراد عثمان عنهم في البقيع، وفي الحديث تأويل آخر وهو دخولهم بهذا الترتيب مؤول بترتيبهم بعده في الخلافة.
١١. الصبر على توقيع المصيبة، وحمد الله تعالى على السراء والضراء.
١٢. من استعمل على أمر لا ينبغي له التصرف بشيء إلا بإذن مستعمله.
١٣. حديث الأحاد الصحيح حجة بنفسه في العقيدة والأحكام الشرعية.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر،

ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3073)

**Sungguh aku telah melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam sepanjang hari kelaparan, karena beliau tidak mendapatkan kurma jelek (berkualitas rendah) untuk mengisi perutnya.**

لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم-  
يَظُلُّ اليَوْمَ يَلْتَوِي ما يَجِدُ من الدَّقَلِ ما يَمَلَأُ به  
بَطْنَه

**1323. Hadis:**

Dari An-Nu'man bin Basyir Radhiyallahu 'Anhumah, ia berkata, Umar bin Al-Khathab Radhiyallahu 'Anhu menyebutkan tentang apa yang telah didapatkan oleh manusia dari dunia, ia berkata, "Sungguh aku telah melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam sepanjang hari kelaparan, karena beliau tidak mendapatkan kurma jelek (berkualitas rendah) untuk mengisi perutnya".

**١٣٢٣. الحديث:**

عن النعمان بن بشير -رضي الله عنهما- قال: ذكر عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- ما أصاب الناس من الدنيا، فقال: لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَظُلُّ اليَوْمَ يَلْتَوِي ما يَجِدُ من الدَّقَلِ ما يَمَلَأُ به بَطْنَه.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Umar Radhiyallahu 'Anhu menyebutkan tentang karunia yang telah didapatkan oleh kaum muslimin ketika Allah Ta'ala (dengan perantara mereka -edit) menaklukkan berbagai kota dan harta rampasan telah mereka kumpulkan. Ia berkata, "Sungguh aku telah melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Salam sepanjang hari kelaparan, karena beliau tidak mendapatkan sesuatu yang dapat mengganjal perutnya kecuali kurma berkualitas rendah.

**المعنى الإجمالي:**

ذكر عمر -رضي الله عنه- ما أصاب الناس من الدنيا لما فتح الله عليهم من الأمصار، وما جمعوا من الغنائم، فقال: لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يلتوي من الجوع، وما يجد ما يملأ به بطنه حتى رديء التمر، لا يجد منه ما يسد به جوعه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** النعمان بن بشير-رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ما أصاب الناس : حازوه وحصلوا عليه.
- من الدنيا : من المال والجاه وغير ذلك.
- يلتوي : ينثني ويَنعطف على بطنه الشريف من الجوع.
- الدقل : التمر الرديء.

**فوائد الحديث:**

١. بيان ما كان عليه النبي عليه الصلاة والسلام من الزهد ولم يكن ذلك عن حاجة وفقير، وإنما كان ذلك زهداً في الدنيا وإيثارا للآخرة، وتعلماً لأصحابه وأمتهم بأن لا ينغمسوا في الشهوات والممذات.
٢. ينبغي على الأصحاب والتلاميذ معرفة حال كبيرهم وعالمهم، فيتألمون لألمه ويفرحون لسروره كما كان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحنّ وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي،



دار إحياء التراث العربي - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - كشف المشكل، تأليف ابن الجوزي، دار الوطن.

الرقم الموحد: (4244)

## Aku telah melihat tujuh puluh orang dari Ahlush shuffah, tidak seorang pun dari mereka mengenakan pakaian jubah.

### 1324. Hadis:

Dari Abu Hurairah Radhiyallahu Anhu, sera marfu', "Aku telah melihat tujuh puluh orang dari Ahlush shuffah, tidak seorang pun dari mereka mengenakan pakaian jubah, sebagian hanya memakai bawah (sarung) atau baju bagian atas melainkan mereka mengikatnya di lehernya. Ada pakaian yang sampai ke setengah betis dan ada juga yang sampai dua mata kaki. Lalu ia memegang kain itu dengan tangannya karena tidak suka auratnya terlihat".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Ahlush shuffah adalah para sahabat nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dari kalangan Muhajirin fakir yang meninggalkan tempat tinggal dan harta mereka di Makkah dan berhijrah ke Madinah setelah sebelumnya menjadi negeri yang paling mereka cintai. Ahlush shuffah berjumlah lebih dari tujuh puluh lelaki. Shuffah adalah serambi yang dinaungi dan berada di ujung masjid Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam. Orang-orang Muhajirin yang fakir ini tidur dibawah naungan tersebut. Sedangkan pakaian yang dikenakan mereka pada musim panas dan dingin seperti Abu Hurairah Radhiyallahu Anhu mengabarkannya kepada kita dan dia sendiri salah seorang dari Ahlush shuffah. Ia berkata, "Tak ada seorang pun di antara mereka yang mengenakan jubah, kalau tidak kain bagian bawah maka pakaian atas." Jika seseorang mengenakan jubah maka ia harus mengenakan kain bawahan (sarung) di bawahnya. Ar-Rida sekarang ini ialah Al-Badlah (seragam-jas) namanya. Juga dinamakan Hullah (baju). Abu Hurairah menuturkan bahwa tak seorang pun dari mereka mempunyai pakaian ini, yang ada hanya berupa kain yang menutupinya dari bagian paling atas sampai paling bawah, sekarang dikenal dengan nama Al-Malayah (pakaian) pendek. Abu Hurairah berkata: (mereka mengikatkannya ke leher) artinya mengikatkan kain mereka ke lehernya seperti anak kecil melakukannya karena kain yang tidak cukup untuk dibentuk polanya dan digunakan, jadi ujung kainnya di lehernya Radhiyallahu 'Anhu. Kemudian Abu Hurairah berkata: (sebagiannya sampai ke pertengahan betis) artinya panjang kainnya dari

لقد رأيت سبعين من أهل الصُّفَّةِ، ما منهم رجل عليه رداء

١٣٢٤. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال: لَقَدْ رَأَيْتُ سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ الصُّفَّةِ، مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ عَلَيْهِ رِدَاءٌ، إِمَّا إِزَارٌ، وَإِمَّا كِسَاءً، قَدْ رَبَطُوا فِي أَعْنَاقِهِمْ، فَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ نِصْفَ السَّاقَيْنِ، وَمِنْهَا مَا يَبْلُغُ الْكَعْبَيْنِ، فَيَجْمَعُهُ بِيَدِهِ كَرَاهِيَةً أَنْ تُرَى عَوْرَتُهُ.

درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

أهل الصفة هم أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم من المهاجرين الفقراء الذين تركوا ديارهم وأموالهم في مكة وهاجروا منها إلى المدينة بعد أن كانت أحب البلاد إليهم. وكان أهل الصفة أكثر من سبعين رجلاً، والصفة سقيفة مظلمة كانت موجودة في آخر مسجد النبي صلى الله عليه وسلم ينام تحتها هؤلاء الفقراء من المهاجرين. أما ثيابهم التي كانوا يرتدونها في الصيف وفي الشتاء فيخبرنا عنها أبو هريرة رضي الله عنه وقد كان أحد أصحاب الصفة فيقول: (ما منهم رجل عليه رداء إما إزار وإما كساء)، إذ إنه من أجل أن يلبس أحدهم رداء لا بد أن يلبس تحته إزاراً فالرداء يقال عنه اليوم البدلة وكانت تسمى أيضاً حلة، وأبو هريرة يذكر أن أحدهم ما كان يلقي هذا الشيء، بل هو ثوب واحد يستر به نفسه من أعلى إلى أسفل يشبه ما يسمى اليوم الملاية القصيرة. قال أبو هريرة: (قد ربطوا في أعناقهم) أي: يربطها أحدهم في رقبته كما يربط الصبي ثوبه في رقبته؛ لأنه لا يكفي الثوب الذي عليه أن يفصله ويلبسه، وإنما طرفه في رقبته رضي الله عنهم. ثم قال أبو هريرة: (فمنها ما يبلغ نصف الساقين) أي: أن الطول لهذا الثوب من المنكب إلى نصف الساقين، فلا يصل إلى الكعبين. ثم قال: (ومنها ما يبلغ الكعبين فيجمعه

pundak sampai ke mata kaki atau separuh betis. Kemudian dia berkata, (diantaranya ada yang sampai ke mata kaki lalu dihimpunnya dengan genggam tangan khawatir tersingkap auratnya) artinya saat shalat kainnya dihimpun hingga tak terlihat auratnya baik waktu rukuk atau sujud Radhiyallah 'Anhum. Inilah keadaan banyak dari sahabat Radhiyallah 'Anhum, mereka hidup dengan kefakiran dan kekurangan, tidak terpesona dengan dunia dan perhiasannya. Bahkan setelah penaklukan negri-negri mereka tetap tak ambil pusing dengannya, eksis dengan qana'ah dan zuhud mereka sampai Allah mewafatkan mereka.

بيده كراهية أن ترى عورته) أي: أنه في أثناء الصلاة يلمه على نفسه حتى لا ترى عورته وهو راکع أو ساجد رضي الله تبارك وتعالى عنهم أجمعين. وهذا هو حال كثير من الصحابة رضي الله عنهم، فقد عاشوا على الفقر والحاجة ولم يركنوا إلى الدنيا وزينتها، حتى لما فتحت عليهم الدنيا لم ينشغلوا بها ، وظلوا على قناعتهم وزهدهم، حتى توفاهم الله تعالى.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < أحوال الصالحين

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أهل الصفة: زهاد من الصحابة؛ فقراء غرباء، كانوا يأوون إلى صفة في آخر مسجد النبي صلى الله عليه وسلم، وهي موضع مظلل كانت تأوي إليه المساكين.
- رداء: ما يستر أعالي البدن فقط من ثوب ونحوه.
- الإزار: ما يستر أسافل البدن فقط.
- الكساء: اللباس.
- عورته: العورة: الخلل والعيب في الشيء وكل بيت أو موضع فيه خلل يخشى دخول العدو منه وفي التنزيل العزيز {يقولون إن بيوتنا عورة وما هي بعورة إن يريدون إلا فرارا} وكل ما يستره الإنسان استنكافاً أو حياء

**فوائد الحديث:**

١. جواز لبس الثوب الواحد.
٢. جواز المبيت في المسجد.
٣. زهد أهل الصفة وانقطاعهم للعلم والجهاد في سبيل الله.
٤. فيه دليل على أنه ليس من شرط صحة الصلاة ستر العاتقين.
٥. حرص المؤمن على ستر عورته.
٦. فضيلة الصحابة رضي الله عنهم، وصبرهم على الفقر، وضيق الحال، والاجتزاء من اللباس على ما يستر العورة، وقد أثابهم الله على ذلك فاستخلفهم في الأرض، ومكن لهم دينهم وبدلهم من بعد فقرهم غنى، ومن بعد خوفهم أمناً مع ما أعد الله لهم في الآخرة من الثواب في الجنة.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العماردار كنوز اشبيليا - الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين - الشيخ: سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. شرح رياض الصالحين المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين دار الوطن للنشر، الرياض الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين للإمام النووي، تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل - دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. - صحيح البخاري - الجامع الصحيح؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. شرح رياض الصالحين المؤلف: الشيخ الطبيب أحمد حطيبة - مصدر الكتاب: دروس صوتية قام بتفريغها موقع الشبكة الإسلامية - <http://www.islamweb.net> دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥ هـ.

الرقم الموحد: (3645)

**Ya Allah, sesungguhnya aku meminta pada-Mu, aku bersaksi bahwa Engkau adalah Allah, tiada tuhan yang berhak disembah selain Engkau, yang Mahaesa dan Maha berdiri sendiri, yang tidak beranak dan tidak diperanakkan, dan tidak ada satu pun sekutu bagi-Nya**

لقد سألت الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى،  
وإذا دُعِيَ به أجاب

**1325. Hadis:**

Dari Buraidah -raḍiyallāhu 'anhu- berkata: Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mendengarkan seorang pria berdoa: “Ya Allah, sesungguhnya aku meminta pada-Mu dimana aku bersaksi bahwa Engkau adalah Allah, tiada tuhan yang berhak disembah selain Engkau, yang Mahaesa dan Maha berdiri sendiri, yang tidak beranak dan tidak diperanakkan, dan tidak ada satu pun sekutu bagi-Nya.” Maka beliau bersabda, “Engkau telah meminta kepada Allah dengan nama-Nya, yang jika ia diminta dengan nama tersebut maka Dia akan memberi, dan jika Dia dimohon dengannya maka Dia akan memenuhi.”

**١٣٢٥. الحديث:**

عن بريدة -رضي الله عنه- قال: سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلاً يقول: اللهم إني أسألك بأني أشهد أنك أنت الله لا إله إلا أنت، الأحد الصمد، الذي لم يلد، ولم يولد، ولم يكن له كفواً أحد. فقال: «لقد سألت الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى، وإذا دُعِيَ به أجاب»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Doa agung yang didengarkan oleh Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dari seorang Arab badui yang ia gunakan untuk berdoa dan bertawassul kepada Allah ini mengandung nama Allah -Ta'ālā- yang Maha Agung. Juga mengandung Tauhid kepada Allah dan bahwa Ia adalah Mahaesa, Tunggal dan berdiri sendiri, seluruh manusia meminta hajat-hajat mereka pada-Nya. Dan Dia tidak beranak, karena tiada tandingan bagi-Nya, dan Dia tidak membutuhkan siapapun. Dia tidak diperanakkan dan tiada satu pun tandingan bagi-Nya, sehingga tidak satu pun yang menyamai-Nya, baik dalam zat, sifat maupun perbuatan-Nya.

**المعنى الإجمالي:**

هذا الدعاء العظيم الذي سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- هذا الأعرابي يدعو به ويتوسل إلى الله تضمن اسم الله تعالى الأعظم، واشتمل على توحيد الله وأنه أحد صمد يسأله الناس حوائجهم، وهو لم يلد لأنه لا مثيل له ولأنه مستغن عن كل أحد، ولم يولد، ولم يكن له كفواً أحد فليس له أحد يماثله لا في ذاته ولا في صفاته ولا في أفعاله. فهذه المعاني العظيمة التي هي أصل ومدار التوحيد جعلت هذا الدعاء أعظم أنواع الأدعية، وما من عبد دعا الله به إلا أعطى ما سأل.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه.

**التخريج:** بُرَيْدَةَ بن الحُصَيْبِ الأَسْلَمِيِّ -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- الأحد: أي الذي لا شريك له في ذاته ولا صفاته ولا ربوبيته ولا ألوهيته.
- الصمد: هو السيد الذي يقصده الخلق للحوائج.

### فوائد الحديث:

١. استحباب تقديم هذا الشئ على الله -تعالى- قبل الدعاء.
٢. استحباب التوسل إلى الله -تعالى- بالدعاء بأسمائه وصفاته الحسنی.
٣. أن أسماء الله -تعالى- الحسنی يتفاضل بعضها على بعض، وهو مذهب أهل السنة والجماعة.
٤. انفراد الله بالألوهية والصدية.
٥. إثبات كمال الله تعالى لأنه لم يلد ولم يولد.
٦. معرفة اسم الله الأعظم.

### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لسليمان بن الأشعث السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر - الطبعة الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي - مؤسسة الرسالة - الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. السنن الكبرى للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط مؤسسة الرسالة - بيروت - الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤٢٨ توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله البسام، مكتبة الأسد - مكة المكرمة - الطبعة الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف الشيخ صالح الفوزان، مؤسسة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين - المكتبة الإسلامية القاهرة، تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي - الطبعة الأولى ١٤٢٧ هـ.

الرقم الموحد: (5486)

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, ia berkata, Aku berkata kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Cukuplah bagi engkau Ṣafiyah itu begini dan begitu." Sebagian perawi hadis ini mengatakan: Yang dimaksud Aisyah itu ialah bahwa Ṣafiyah itu pendek. Lalu beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Kamu telah mengatakan suatu perkataan yang apabila dicampur dengan air laut niscaya akan merubahnya!" Aisyah juga berkata, Aku juga pernah memperagakan tingkah laku seseorang kepada beliau, lalu beliau bersabda, "Aku tidak suka memperagakan tingkah laku seseorang meskipun aku mendapatkan upah sekian dan sekian (dari harta dunia)." (HR Abu Daud dan Tirmizi dan ia berkata, "Hadis hasan sahih." Makna kata "Mazajathu" yakni mencampurnya dengan campuran yang dapat merubah rasanya atau baunya karena begitu busuk atau jeleknya.

لقد قُلْتُ كَلِمَةً لَوْ مُزِجَتْ بِمَاءِ الْبَحْرِ لَمَزَجَتْهُ!

#### 1326. Hadis:

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, ia berkata: Aku berkata kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Cukuplah bagi engkau Ṣafiyah itu begini dan begitu." Sebagian perawi hadis ini mengatakan: Yang dimaksud Aisyah itu ialah bahwa Ṣafiyah itu pendek. Lalu beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Kamu telah mengatakan suatu perkataan yang apabila dicampur dengan air laut niscaya akan merubahnya!" Aisyah juga berkata: Aku juga pernah memperagakan tingkah laku seseorang kepada beliau, lalu beliau bersabda, "Aku tidak suka memperagakan tingkah laku seseorang meskipun aku mendapatkan upah sekian dan sekian (dari harta dunia)".

#### ١٣٢٦. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قلت للنبي -صلى الله عليه وسلم-: حَسْبُكَ مِنْ صَفِيَّةٍ كَذَا وَكَذَا. قَالَ بَعْضُ الرُّوَاةِ: تَعْنِي قَصِيْرَةً، فَقَالَ: «لَقَدْ قُلْتُ كَلِمَةً لَوْ مُزِجَتْ بِمَاءِ الْبَحْرِ لَمَزَجَتْهُ!» قَالَتْ: وَحَكَيْتُ لَهُ إِنْسَانًا. فَقَالَ: «مَا أَحْبَبُّ أَنْي حَكَيْتُ إِنْسَانًا وَإِنْ لِي كَذَا وَكَذَا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

#### Makna global:

Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- menyebutkan tentang Ṣafiyah -raḍiyallāhu 'anhā- kekurangan fisiknya dan menjelekannya sedangkan ia tidak ada saat itu yaitu bahwa dia -raḍiyallāhu 'anhā- pendek; dengan tujuan menghina serta meremehkannya di hadapan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Faktor yang membuatnya melakukan hal tersebut adalah tabiat para wanita yang terbakar rasa cemburu. Lalu Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Andai perkataanmu mencampuri air

#### المعنى الإجمالي:

أن عائشة -رضي الله عنها- ذَكَرَتْ صَفِيَّةَ -رضي الله عنها- فِي غَيْبَتِهَا بِمَا يَعْيبُهَا وَيُؤْيِيءُ إِلَيْهَا، وَهِيَ: أَنَّهَا قَصِيْرَةٌ -رضي الله عنها-؛ وَذَلِكَ مِنْ بَابِ تَحْقِيْرِهَا وَتَصْغِيْرِهَا أَمَامَ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم-، حَمَلَهَا عَلَى ذَلِكَ مَا يَكُونُ عَادَةً بَيْنَ النِّسَاءِ مِنَ الْغِيْبَةِ، فَقَالَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم-: لَوْ خَالَطَتْ كَلِمَتَكَ مَاءَ

laut, niscaya akan merubah warna, rasa, dan baunya.” Hal itu disebabkan karena besar dan sangat berbahayanya dosa tersebut. Aisyah -radiyallāhu 'anhā- berkata, Aku juga pernah memperagakan tingkah laku seseorang kepada beliau yakni melakukan seperti apa yang telah dilakukannya sebagai bentuk penghinaan atasnya, lalu beliau -ʃallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, “Aku tidak suka menceritakan tentang aibnya, atau aku tidak suka berbuat seperti apa yang telah ia perbuat, atau berkata seperti apa yang telah ia katakan dengan tujuan merendahkan dan menghinakannya, meskipun aku diberi upah sekian dan sekian banyaknya dari harta dunia.”

البحر لعَيَّرت من لونه وطعمه ورائحته؛ وذلك لعظمها وشدة خطرها. قالت: وَحَكَيْتُ لَهُ إِنْسَانًا -أبي: فَعَلتْ مِثْلَ فَعَله- تحقيرا له، فقال: ما يسرني أن أتحدث بِعَيْبِه أو ما يسرني أن أفعل مثل فعله أو أقول مثل قوله على وجه الانتقاص والاحتقار، ولو أُعْطيت كذا وكذا من الدنيا.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- حسبك : كافيك.
- مزجت : خلطت.
- لمزجته : لخالطته مخالطة يتغير بها طعمه أو ريحه لشدة نتنها وقبحها.
- حكيت له إنسانا : فعلت مثل فعله أو قلت مثل قوله منتقضا.

**فوائد الحديث:**

١. هذا الحديث من أبلغ الزواجر في الغيبة.
٢. شدة تحريم الغيبة.
٣. وصف العيوب البدنية جزء من الغيبة.
٤. بيان شدة غيرة الصّائرين بعضهم من بعض.
٥. تصغير شأن الدنيا وما فيها إذا قُورن برضا الله تعالى وعدم سخطه.
٦. أن تقليد الهيئات على سبيل التحقير والتنقيص من الغيبة المحرمة.
٧. أن الصحابة غير معصومين من الخطأ.
٨. عدم إقراره -صلى الله عليه وسلم- للمنكر.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. التيسير بشرح الجامع الصغير للمناوي، ط٣، مكتبة الإمام الشافعي - الرياض، ١٤٠٨هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير للمناوي، ط١، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ١٣٥٦هـ. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (3705)

**Pada masa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- aku masih muda belia. Aku hafal apa yang disampaikan oleh Rasulullah. Tidak ada yang menghalangiku untuk berbicara, kecuali karena di sana ada orang-orang yang lebih tua dariku.**

لقد كنت على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غلاماً، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رجالاً هم أسن مني

**1327. Hadis:**

**١٣٢٧. الحديث:**

Dari Samurah bin Jundub -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Pada masa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- aku masih muda belia. Aku hafal apa yang disampaikan oleh Rasulullah. Tidak ada yang menghalangiku untuk berbicara, kecuali karena di sana ada orang-orang yang lebih tua dariku".

عن سمرة بن جندب -رضي الله عنه- قال: لقد كنت على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غلاماً، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رجالاً هم أسن مني.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Samurah bin Jundub -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa dirinya masih muda belia pada masa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Dia hafal beberapa sabda Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Hanya saja tidak ada yang menghalanginya untuk menceritakannya selain karena di sana ada orang-orang yang lebih tua darinya.

يخبر سمرة بن جندب -رضي الله عنه- أنه كان صغير السن في زمن النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكان يحفظ بعض أقواله -صلى الله عليه وسلم-، وما كان يمنعه من التحديث بها إلا أن هناك من هو أكبر منه سناً.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** سَمُرَةُ بن جُنْدَب -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- عَهْد رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- : زمن حياة رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم-.
- غُلَامًا : الصغير في السن.
- فَمَا يَمْنَعُنِي مِنَ الْقَوْلِ : أي: من التحديث.
- أَسْنُ مِنِّي : أكبر سنًا.

**فوائد الحديث:**

١. جواز حضور الصبيان مجالس الكبار ومجالس العلم.
٢. الغلام يتحمل العلم في صغره.
٣. معرفة صحابة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لشرف كبارهم؛ فهم يعلمون أنهم على خير ما دام العلم يأتيهم عن أكابرهم.
٤. الأدب مع الكبار من أهل العلم.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز



إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3130)

**Allah lebih gembira untuk menerima taubat hamba-Nya daripada salah seorang dari kalian yang menemukan tunggangannya setelah tersesat di gurun pasir.**

**1328. Hadis:**

Dari Anas Ibn Malik -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Allah lebih gembira untuk menerima taubat hamba-Nya daripada salah seorang dari kalian yang menemukan tunggangannya setelah tersesat di gurun pasir." Dalam riwayat lain, "Allah lebih gembira untuk menerima taubat hamba-Nya daripada salah seorang dari kalian yang awalnya berada di atas tunggangannya di gurun pasir, kemudian tunggangannya itu terlepas darinya, padahal di situ ada bekal makan dan minumannya. Saat putus asa, dia mendatangi sebuah pohon untuk berteduh di bawahnya. Dia telah putus asa untuk mendapatkan kembali tunggangannya. Dalam keadaan demikian itu, tunggangannya kembali, berada disisinya. Dia pun mengambil tali kekang tunggangannya dan berujar kegirangan, 'Wahai Allah, engkau adalah hambaku dan aku tuhan-Mu.' Keliru karena begitu gembiranya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Allah lebih gembira terhadap hamba-Nya yang kembali kepada-Nya dengan mentaati dan menjalankan perintah-Nya, ikhlas dari hatinya, daripada kegembiraan salah seorang dari kalian yang berada di tengah gurun pasir, tidak ada seorang pun di sana. Tidak ada air, makanan maupun manusia. Kemudian tunggangannya hilang. Ia berusaha keras mencarinya. Kemudian dia berteduh di bawah sebatang pohon. Tiduran sambil pasrah menunggu kematian. Dia sudah putus asa dengan tunggangannya juga dengan hidupnya, karena bekal makan dan minumannya ada ditunggangannya yang hilang entah kemana. Dalam keadaan seperti itu, tiba-tiba tunggangannya sudah berada di sisinya. Tali kekangnya tersangkut di ranting pohon tempat dia berteduh. Dapatkah terbayangkan betapa bahagianya dia. Kegembiraannya tidak terbayangkan oleh siapa pun, kecuali oleh mereka yang mengalaminya. Kebahagiaan yang besar, senang dapat melanjutkan hidup setelah mengira akan mati. Karenanya, dia segera mengambil kekang tunggangannya seraya berujar, 'Wahai Allah, engkau adalah hambaku dan aku adalah tuhan-Mu.'

لِلَّهِ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضِ فَلَآةٍ

**١٣٢٨. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اللَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضِ فَلَآةٍ». وفي رواية: «اللَّهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ حِينَ يَتَوْبُ إِلَيْهِ، مِنْ أَحَدِكُمْ كَانَ عَلَى رَاحِلَتِهِ بِأَرْضِ فَلَآةٍ، فَأَنْقَلَتَتْ مِنْهُ وَعَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشِرَابُهُ، فَأَيْسَ مِنْهَا، فَأَتَى شَجَرَةً، فَأَضْطَجَعَ فِي ظِلِّهَا، وَقَدْ أَيْسَ مِنْ رَاحِلَتِهِ، فَبَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ إِذَا هُوَ بِهَا، فَأَيْمَةً عِنْدَهُ، فَأَخَذَ بِحِطَامِهَا، ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: اللَّهُمَّ أَنْتَ عَبْدِي وَأَنَا رَبُّكَ! أَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

يخبر -صلى الله عليه وسلم- أن الله أشد فرحًا برجوع عبده إليه بطاعته وامتثال أمره مخلصًا من قلبه، من فرح أحدكم كان في أرض فلاة، ليس حوله أحد، لا ماء ولا طعام ولا أناس، وضاع بعيره، فجعل يطلبه فلم يجده، فذهب إلى شجرة ونام تحتها ينتظر الموت! قد أيس من بعيره، وأيس من حياته؛ لأن طعامه وشرابه على بعيره، والبعير قد ضاع، فبينما هو كذلك وجد بعيره فجأة عنده قد تعلق خطامه بالشجرة التي هو نائم تحتها، فبأي شيء يقدر هذا الفرح؟ هذا الفرح لا يمكن أن يتصوره أحد إلا من وقع في مثل هذه الحال! لأنه فرح عظيم، فرح بالحياة بعد الموت، ولهذا أخذ بالخطام، وقال: "اللَّهُمَّ أَنْتَ عَبْدِي وَأَنَا رَبُّكَ!" أراد أن يثني على الله فيقول: "اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ" لكن من شدة فرحه أخطأ.

Sebenarnya ia ingin memuji Allah, "Wahai Allah, aku hamba-Mu dan Engkau tuhan-Ku." Tapi karena begitu gembiranya jadi keliru.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < التوبة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو إدريس الخولاني - رحمه الله -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أفرح : أشد فرحا.
- سقط على بعيره : عثر عليه من غير قصد.
- وقد أضله : ذهب منه بغير قصده، ولم يعرف موضعه.
- أرض فلاة : أرض واسعة لا نبات بها ولا ماء.
- راحلته : الراحلة ما يركبه المسافر من ناقة أو غيرها.
- انفلتت : تخلصت.
- أيس منها : يئس وانقطع رجاءه.
- خطامها : الخطوم: حبل من ليف أو شعر أو كتان يُجعل في أحد طرفيه حلقة ثم يشد في الطرف الآخر؛ حتى يصير كالحلقة ثم يقلد للدابة ثم يثنى على مخطمه، وهو: مقدم الأنف والفم.

**فوائد الحديث:**

١. إثبات صفة الفرح لله - عز وجل - على ما يليق بجلال الله سبحانه.
٢. رحمة الله تعالى بعباده بقبول توبتهم، وحبه إياهم.
٣. الترغيب في التوبة والحث عليها.
٤. عدم المؤاخذه في الخطأ غير المتعمد.
٥. الحض على محاسبة النفس.
٦. جواز استعمال ضرب المثل لتقريب المعنى في التعليم، اقتداء بالنبي - صلى الله عليه وسلم -.
٧. جواز القسم للتأكيد على ما فيه فائدة ومصلحة.

**المصادر والمراجع:**

- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ ٢٠٠٩م. - تطريز رياض الصالحين، لفصيل الحريلي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. - المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4313)

**Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- dalam salah satu riwayat (secara marfū'), beliau bersabda, “Allah memiliki sembilan puluh sembilan nama, seratus kurang satu, tidaklah seseorang menghafalnya melainkan ia akan masuk surga. Allah itu ganjil dan menyukai yang ganjil.” (HR. Bukhari).**

**1329. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- dalam salah satu riwayat (secara marfū'), beliau bersabda, “Allah memiliki sembilan puluh sembilan nama, seratus kurang satu, tidaklah seseorang menghafalnya melainkan ia akan masuk surga. Allah itu ganjil dan menyukai yang ganjil”.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Sesungguhnya Allah -Ta'ālā- memiliki sembilan puluh sembilan nama, tidaklah seseorang menghafalnya melainkan dia akan masuk surga. Yang dimaksud dengan menghafal disini adalah melafalkannya di luar kepala. Disebutkan juga bahwa maksudnya adalah; keimanan terhadap nama-nama tersebut, pengamalan dan sikap taat atas kandungan makna dari setiap nama tersebut. Dalam hadis ini dijelaskan tentang ketetapan nama-nama tersebut, serta tidak menunjukkan penafian terhadap nama-nama lain selain dari nama-nama tersebut. Adapun pengkhususan nama-nama tersebut adalah karena nama-nama itu adalah nama-nama yang sangat masyhur dan jelas maknanya. Hal ini senada dengan perkataanmu: Sesungguhnya Zaid memiliki seratus dirham yang telah ia sediakan untuk bersedekah. Ucapan ini tidak menunjukkan bahwa dia tidak memiliki jumlah dirham yang lebih banyak dari yang disebutkan tersebut, akan tetapi menunjukkan bahwa yang disediakannya untuk bersedekah adalah dengan jumlah tersebut saja. Di antara dalil yang menunjukkan makna penafsiran seperti ini adalah hadis Ibnu Masud, “Aku mohon kepada-Mu dengan perantaraan semua nama milik-Mu yang Engkau namakan sendiri, atau Engkau turunkan dalam kitab-Mu, atau Engkau ajarkan kepada seseorang dari hamba-Mu, atau Engkau rahasiakan dalam ilmu gaib disisi-Mu”. Ini menunjukkan bahwa Allah memiliki nama-nama yang tidak Dia turunkan dalam kitab-Nya, dan Dia rahasiakan dari seluruh makhluk-Nya. “Wa huwa witrūn” maksudnya adalah Allah itu Esa tidak ada

لله تسعة وتسعون اسماً، مائة إلا واحداً، لا يحفظها أحد إلا دخل الجنة، وهو وتر يحب الوتر

**١٣٢٩. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- رواية قال: «لله تسعة وتسعون اسماً، مائة إلا واحداً، لا يحفظها أحد إلا دخل الجنة، وهو وتر يحب الوتر».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

إن الله تعالى له تسعة وتسعون اسماً، لا يحفظها أحد إلا دخل الجنة، والمراد بالحفظ القراءة بظهر القلب، وقيل: معناه الإيمان بها، والعمل بها، والطاعة بمعنى كل اسم منها، ودعاء الله تعالى بها، وفي هذا الحديث إثبات هذه الأسماء، وليس فيه نفي ما عداها من الزيادة عليها، وإنما وقع التخصيص لهذه الأسماء لأنها أشهر الأسماء وأبينها معاني، وهذا بمنزلة قولك: إن لزيد مائة درهم أعدها للصدقة، فلا يدل ذلك على أنه ليس عنده من الدراهم أكثر من ذلك، وإنما يدل على أن الذي أعده للصدقة هذا، ويدل على هذا التفسير حديث ابن مسعود: «أسألك بكل اسم هو لك، سميت به نفسك، أو أنزلته في كتابك، أو علمته أحداً من خلقك، أو استأثرت به في علم الغيب عندك» فهذا يدل على أن لله أسماء لم ينزلها في كتابه حجبها عن خلقه. «وهو وتر» أي: الله واحد لا شريك له «يحب الوتر» يعني: يفضل في الأعمال وكثير من الطاعات ولهذا جعل الله الصلوات خمساً، والطواف سبعمائة، وندب التثليث في أكثر الأعمال، وخلق السموات سبعمائة والأرضين سبعمائة وغير ذلك.

sekutu bagi-Nya. “Yuḥibbul-witra”, yakni Dia mengutamakan bilangan ganjil dalam berbagai amalan dan ketaatan. Oleh karena itu Allah mewajibkan salat sebanyak lima waktu, tawaf sebanyak tujuh putaran, dan menganjurkan pelaksanaan berbagai amalan lainnya sebanyak tiga kali, serta Dia juga menciptakan langit dan bumi sebanyak tujuh lapisan dan lain sebagainya.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الأعمال الصالحة  
العقيدة < الإيمان بالله عز وجل < توحيد الأسماء والصفات  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** صحيح البخاري.

#### معاني المفردات:

- وتر: واحد لا شريك له في ذاته وأسمائه وصفاته.
- الجنة: الجنة هي الدار التي أعد الله فيها من النعيم ما لا يحظر على بال لمن أطاعه.
- رواية: أي عن النبي - صلى الله عليه وسلم -.

#### فوائد الحديث:

١. أشهر أسمائه تعالى هو الله؛ لإضافة الأسماء إليه، وقيل: هو الاسم الأعظم.
٢. إثبات هذه الأسماء، وليس فيه نفي ما عداها من الزيادة عليها، وإنما وقع التخصيص لهذه الأسماء لأنها أشهر الأسماء وأبينها معاني.
٣. الوتر وهو العدد المفرد، مفضّل في الأعمال وكثير من الطاعات.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، لمحمود بن أحمد الحنفى بدر الدين العيني، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. كشف المشكل من حديث الصحيحين، لجمال الدين أبي الفرج الجوزي، المحقق: علي حسين البواب، الناشر: دار الوطن - الرياض.

الرقم الموحد: (10416)

## Tidak ada yang tersisa dari kenabian selain Al-Mubasysyirat.

## لم يبقَ من النَّبُوَّةِ إلا المَبَشِّرَاتُ

### 1330. Hadis:

### ١٣٣٠. الحديث:

Dari Abu Hurairah-*raḍiyallāhu 'anhu-*, ia berkata, Aku pernah mendengar Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-* bersabda, "Tidak ada yang tersisa dari kenabian selain Al-Mubasysyirat." Para sahabat bertanya, "Apa Al-Mubasysyirat itu?" Beliau bersabda, "Mimpi yang baik".

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال: سمعت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - يقول: «لم يبقَ من النَّبُوَّةِ إلا المَبَشِّرَاتُ» قالوا: وما المَبَشِّرَاتُ؟ قال: «الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Sesungguhnya wahyu akan terputus dengan wafatnya Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-* dan tidak tersisa apa yang diketahui darinya mengenai yang akan terjadi, kecuali mimpi yang baik.

يشير النبي - صلى الله عليه وسلم - إلى أن الرؤيا الصالحة هي المبشرات، وهي من آثار النبوة الباقية بعد انقطاع الوحي، ولا يبقى ما يعلم منه ما سيكون إلا الرؤيا الصالحة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الرؤيا

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- المَبَشِّرَاتُ: هي البشرى، وقد جاءت مفسرة في الحديث.
- الرؤيا: الرؤيا والحلم عبارة عما يراه النائم في نومه من الأشياء، لكن عُلبَّت الرؤيا على ما يراه من الخير والشيء الحسن، وغلب الحلم على ما يراه من الشر والقبیح.

### فوائد الحديث:

١. أن من الرؤى ما هو حق يطلع بها الله المؤمن على ما سيكون من خير وشر. وذكر المبشرات خاصة خرج مخرج الأغلب أو اكتفاء بها عما يقابلها من المنذرات.
٢. ما يراه العبد في منامه؛ فإما أن يكون رؤيا، وإما أن يكون حلمًا، والأول هو المراد هنا، والثاني من الشيطان.
٣. الرؤيا لا يراها إلا المؤمن، وقد تُرى له، وهي في كل حال متعلقة به، وهي إكرام من الله لعبده، وهي قليلة في غيره.
٤. الرؤيا جزء من أجزاء النبوة، بمعنى أن أول نبوة النبي صلى الله عليه وسلم كان يرى الرؤيا فتقع مثل فلق الصبح.
٥. لا وحي لأحد بعد وفاة النبي - صلى الله عليه وسلم -.

### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية - الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشیخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (3795)

“Ketika aku dinaikkan ke langit, aku melewati suatu kaum yang memiliki kuku-kuku dari tembaga, mereka mencakar wajah-wajah dan dada-dada mereka sendiri. Maka aku bertanya :”Siapakah mereka ya Jibril?”, beliau berkata :”Mereka adalah orang-orang yang memakan daging-daging manusia ( menggunjing ) dan mereka menjatuhkan kehormatan-kehormatan manusia”.

**1331. Hadis:**

Dari Anas bin Malik Radhiyallahu 'Anhu secara marfu', “ Ketika aku dinaikkan ke langit, aku melewati suatu kaum yang memiliki kuku-kuku dari tembaga, mereka mencakar wajah-wajah dan dada-dada mereka sendiri. Maka aku bertanya :”Siapakah mereka ya Jibril?”, beliau berkata :”Mereka adalah orang-orang yang memakan daging-daging manusia ( menggunjing ) dan mereka menjatuhkan kehormatan-kehormatan manusia.”

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**Makna global:**

Makna hadits ini: Bahwa Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam ketika diangkat ke langit, beliau melewati satu kaum yang mencakar tubuh-tubuh mereka dengan kuku-kuku tembaga. Beliau heran dengan kondisi mereka lalu beliau bertanya kepada Jibril, "Siapakah mereka itu? Kenapa mereka melakukan perbuatan itu terhadap diri mereka sendiri?" Lantas Jibril memberitahu beliau bahwa mereka itu adalah orang-orang yang suka membicarakan orang (menggunjing) dan menjatuhkan kehormatan mereka.

لَمَّا عُرِّجَ بِي مَرَرْتُ بِقَوْمٍ لَّهُمْ أَظْفَارٌ مِنْ نُحَاسٍ  
يُخْمِسُونَ وُجُوهَهُمْ وَصُدُورَهُمْ فَقُلْتُ: مَنْ هَؤُلَاءِ  
يَا جِبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ لَحْمَ  
النَّاسِ، وَيَقَعُونَ فِي أَعْرَاضِهِمْ

**١٣٣١. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لَمَّا عُرِّجَ بِي مَرَرْتُ بِقَوْمٍ لَّهُمْ أَظْفَارٌ مِنْ نُحَاسٍ يَخْمِسُونَ وُجُوهَهُمْ وَصُدُورَهُمْ فَقُلْتُ: مَنْ هَؤُلَاءِ يَا جِبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ لَحْمَ النَّاسِ، وَيَقَعُونَ فِي أَعْرَاضِهِمْ».

**درجة الحديث:** حسن

**المعنى الإجمالي:**

معنى هذا الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما صُعد به إلى السماء في ليلة المعراج مرَّ بقوم يُخْمِسُونَ أجسامهم بأظفارهم النحاسية، فتعجب من حالهم -صلى الله عليه وسلم- فسأل جبريل من هؤلاء ولماذا يفعلون بأنفسهم هذا الفعل، فأخبره جبريل؛ بأن هؤلاء من يغتابون الناس، ويقعون في أعراضهم، أي يسبونهم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم المعاصي

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وأحمد.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- عُرِّجَ بِي : صُعد بي إلى السماء ليلة الإسراء والمعراج.
- يَخْمِسُونَ : يُخْدِشُونَ.
- يَأْكُلُونَ لَحْمَ النَّاسِ : يَغْتَابُونَهُمْ.
- يَقَعُونَ فِي أَعْرَاضِهِمْ : يَسُبُّونَهُمْ.

**فوائد الحديث:**

١. التحذير الشديد من الغيبة، وتشبيه المُعْتَابِ بِأَكْلِ لَحْمِ الْبَشَرِ، وَالسَّاقِطِ فِي الْمَهَاوِي السَّحِيقَةِ.

٢. تحريم الغيبة حيث شبهها بأكل لحوم الناس.

٣. إثبات معجزة الإسراء والمعراج، وأن الرسول صلى الله عليه وسلم رأى من آيات ربه الكبرى.

#### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي. دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين. مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. صحيح الترغيب والترهيب - الألباني، مكتبة المعارف - الرياض. كنوز رياض الصالحين، التحقيق برئاسة حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4229)



**Seandainya keturunan Adam itu memiliki satu lembah emas, niscaya ia ingin punya dua lembah, dan mulutnya tidak akan dipenuhi kecuali oleh tanah. Dan Allah menerima taubat mereka yang mau bertaubat.**

لَوْ أَنَّ لَابْنَ آدَمَ وَادِيًّا مِنْ ذَهَبٍ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَادِيَانِ، وَلَنْ يَمْلَأَ فَاهُ إِلَّا التَّرَابَ، وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ

**1332. Hadis:**

Dari Abdullah bin Abbas, Anas bin Malik, Abdullah bin Zubair dan Abu Musa al-Asy'ary -raḍiyallāhu 'anhum-, bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, " Seandainya keturunan Adam itu memiliki satu lembah emas, niscaya ia ingin punya dua lembah, dan mulutnya tidak akan dipenuhi kecuali oleh tanah. Dan Allah menerima taubat mereka yang mau bertaubat".

**١٣٣٢. الحديث:**

عن عبد الله بن عباس وأنس بن مالك وعبد الله بن الزبير وأبي موسى الأشعري -رضي الله عنهم- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو أن لابن آدم واديًا من ذهب أحب أن يكون له واديان، ولن يملأ فاه إلا التراب، ويتوب الله على من تاب».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan, bahwa seandainya keturunan Adam memiliki lembah yang penuh dengan emas, niscaya ketamakan yang menjadi tabiatnya akan berangan punya dua lembah emas yang lain. Dan dia akan terus berambisi terhadap dunia hingga mati dan rongga (perutnya) penuh berisi tanah kuburnya.

**المعنى الإجمالي:**

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه لو حصل لابن آدم واديا مملوءا من ذهب، لأحب من حرصه الذي هو طبعه أن يكون له واديان آخران، وأنه لا يزال حريصا على الدنيا حتى يموت ويمتلئ جوفه من تراب قبره.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** حديث عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-: متفق عليه. حديث أنس بن مالك -رضي الله عنه-: متفق عليه. حديث عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما-: رواه البخاري. حديث أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه-: رواه مسلم.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه- أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري -رضي الله عنه- عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما- عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-.

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- واديا من ذهب : ملء واد من ذهب. والوادي: كل منفرج بين الجبال والتلال والآكام.
- ولن يملأ جوفه إلا التراب : أي: لا يزال حريصا حتى يموت ويمتلئ جوفه من تراب قبره.
- ويتوب الله على من تاب : الله يقبل توبة كل من تاب إليه.

**فوائد الحديث:**

١. شدة حرص الإنسان على جمع المال وغيره من متاع الدنيا.
٢. ذم الاستكثار من المال وتمني ذلك والحرص عليه.
٣. يقبل الله تعالى توبة من تاب من الصفات المذمومة.

**المصادر والمراجع:**

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة

(مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. - المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية.

الرقم الموحد: (4963)

**Seandainya kalian bertawakal kepada Allah dengan tawakal yang sebenarnya, niscaya Dia memberi rezeki kepada kalian sebagaimana burung diberi rezeki. Dia pergi pagi dalam keadaan perut kempes dan pulang sore hari dalam keadaan buncit (kenyang)**

لو أنكم توكلون على الله حق توكله لرزقكم كما يرزق الطير، تغدو خماصاً، وتروح بطاناً

**1333. Hadis:**

Dari Umar bin Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū': (Nabi bersabda), "Seandainya kalian bertawakal kepada Allah dengan tawakal yang sebenarnya, niscaya Dia memberi rezeki kepada kalian sebagaimana burung diberi rezeki. Dia pergi pagi dalam keadaan perut kempes dan pulang sore hari dalam keadaan buncit (kenyang)."

**١٣٣٣. الحديث:**  
عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «لو أنكم كنتم توكلون على الله حق توكله لرزقكم كما يرزق الطير، تغدو خماصاً، وتروح بطاناً.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini membimbing kita agar bertawakal kepada Allah -Ta'ālā- dalam segala urusan kita. Hakikat tawakal ialah bersandar kepada Allah -'Azza wa Jalla- untuk mendatangkan kemaslahatan dan menolak bahaya dalam berbagai urusan dunia dan agama. Tidak ada yang memberi, mencegah, membahayakan dan memberi manfaat kecuali Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā-, dan hendaknya manusia melaksanakan sebab-sebab yang dapat mendatangkan manfaat dan mencegah bahaya darinya dengan bertawakal kepada Allah, {Siapa yang bertawakal kepada Allah, maka Dia akan mencukupkannya}. {Dan hendaklah kepada-Nya saja orang-orang yang bertawakal berserah diri}. Ketika seorang hamba melaksanakan itu, pasti Allah memberinya rezeki sebagaimana burung diberi rezeki. Dia keluar di pagi hari dalam keadaan lapar lalu kembali di sore hari dalam keadaan perut penuh.

**المعنى الإجمالي:**  
يرشدنا هذا الحديث إلى أن نتوكل على الله تعالى في جميع أمورنا، وحقيقة التوكل: هي الاعتماد على الله عز وجل في استجلاب المصالح ودفْع المضار في أمور الدنيا والدين؛ فإنه لا يعطي ولا يمنع ولا يضر ولا ينفع إلا هو سبحانه وتعالى، وأن على الإنسان فعل الأسباب التي تجلب له المنافع وتدفع عنه المضار مع التوكل على الله {وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ}، {وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ}، فمتى فعل العبد ذلك رزقه الله كما يرزق الطير التي تخرج صباحاً وهي جياع ثم تعود مساءً وهي ممتلئة البطون.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل أعمال القلوب

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** عمر بن الخطاب -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** تنمة الأربعين النووية لابن رجب.

**معاني المفردات:**

- توكلون: الاعتماد القلب على الله في طلب المصالح ودفْع المضار مع فعل الأسباب المأذون فيها.
- حق توكله: بالاعتماد على الله عز وجل دون غيره في أمور الدنيا والآخرة، مع الإيمان بأنه لا يعطي ولا يمنع ولا ينفع سوى الله تعالى.
- تغدو: تذهب أول النهار.
- خماصاً: خاوية البطون من الجوع.
- تروح: ترجع آخر النهار.

• بطانا : مملثة البطون.

### فوائد الحديث:

١. فضيلة التوكل، وأنه من أعظم الأسباب التي يستجلب بها الرزق.
٢. التوكل لا ينافي النظر إلى الأسباب، فإنه أخبر أن التوكل الحقيقي لا يصاده الغدو والروح في طلب الرزق.
٣. اهتمام الشريعة بأعمال القلوب؛ لأن التوكل عمل قلبي.
٤. التوكل على الله سبب معنوي في جلب الرزق ولا ينافيه فعل السبب الحسي.
٥. مشروعية التوكل على الله في كل المطالب، وهو من واجبات الإيمان، قال تعالى: {وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ}.

### المصادر والمراجع:

- التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديخي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. سلسلة الأحاديث الصحيحة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥ هـ -سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي - بيروت، ١٩٩٨م. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط، الناشر: مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (4721)

**Seandainya aku mempunyai emas seperti gunung Uhud, tentu aku sangat senang sekali jika tidak berlalu tiga malam dalam keadaan aku masih memiliki sebagian harta itu kecuali sedikit yang aku sisihkan untuk (bayar) hutang".**

لو كان لي مثل أحد ذهباً، لسرني أن لا تمر عليّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيء إلا شيء أرصدّه لديّ

**1334. Hadis:**

Dari Abu Hurairah-radīyallāhu 'anhu- dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Seandainya aku mempunyai emas seperti gunung Uhud, tentu aku sangat senang sekali jika tidak berlalu tiga malam dalam keadaan aku masih memiliki sebagian harta itu kecuali sedikit yang aku sisihkan untuk (bayar) hutang".

**١٣٣٤. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو كان لي مثل أحد ذهباً، لسرني أن لا تمر عليّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيء إلا شيء أرصدّه لديّ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Seandainya aku memiliki harta kekayaan berupa emas murni sebesar gunung Uhud, niscaya aku akan menginfakkan seluruhnya di jalan Allah dan aku tidak akan menyisakannya kecuali yang aku butuhkan untuk memenuhi hak-hak orang dan membayar hutangku.

**المعنى الإجمالي:**

لو كنت أملك من المال مقدار جبل أحد من الذهب الخالص لأنفقته كله في سبيل الله، ولم أبق منه إلا الشيء الذي أحتاج إليه في قضاء الحقوق، وتسديد الديون التي عليّ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** متفق عليه واللفظ للبخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• أرصدّه: أعدّه أو أحفظه.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على الإنفاق في وجوه الخير وفي حال حياة الإنسان وصحته.

٢. وجوب وفاء الدين وأنه مقدم على صدقة التطوع.

٣. جواز استعمال "لو" عند تمني الخير.

٤. زهد النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقد كان ينفق إنفاق من لا يحشى الفقر.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ. منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري، المؤلف: حمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرنؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون، الناشر: مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية عام النشر: ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. صحيح البخاري،

المؤلف: محمد بن إسماعيل أبو عبدالله البخاري الجعفي، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3850)

**Seandainya dunia di sisi Allah nilainya sebanding dengan sayap lalat, Dia tidak akan memberi minum orang kafir walau seteguk air.**

**1335. Hadis:**

Dari Sahal bin Saad As-Sa'idy radhiallahu anhu, dia berkata, Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Seandainya dunia di sisi Allah nilainya sebanding dengan sayap lalat, Dia tidak akan memberi minum orang kafir walau seteguk air".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadits ini menjelaskan hina dan remehnya nilai dunia di sisi Allah. Seandainya ia memiliki nilai walau sekecil apapun niscaya Allah tidak akan memberi minum orang kafir walau seteguk air, apalagi diberikan kenikmatan dan kelezatan di dalamnya. Karena itu, dunia di sisi Allah sangat rendah. Berbeda dengan akhirat, sesungguhnya dia adalah tempat kenikmatan abadi bagi orang beriman yang murni hanya untuk mereka dan bukan untuk orang kafir. Karena itu, selayaknya bagi orang beriman mengetahui hakikat dunia dan tidak tunduk padanya, karena dunia hanya tempat lewat, bukan tempat menetap. Cukuplah mereka mengambilnya sebatas yang dapat mereka jadikan bekal untuk akhirat yang merupakan tempat menetap. Allah Ta'ala berfirman, "Dan apa saja yang diberikan kepadamu, maka itu adalah kenikmatan hidup duniawi dan perhiasannya; sedang apa yang di sisi Allah adalah lebih baik dan lebih kekal. Maka apakah kamu tidak memahaminya? Maka apakah orang yang Kami janjikan kepadanya suatu janji yang baik (surga) lalu ia memperolehnya, sama dengan orang yang Kami berikan kepadanya kenikmatan hidup duniawi; Kemudian dia pada hari kiamat termasuk orang-orang yang di seret (ke dalam neraka)." (QS. Al-Qashash: 60-61)

لو كانت الدنيا تعدل عند الله جناح بعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء

**١٣٣٥. الحديث:**

عن سهل بن سعد الساعدي رضي الله عنه - قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -: «لو كانت الدنيا تعدل عند الله جناح بعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

في الحديث بيان حقارة الدنيا عند الله وأنه لا قيمة لها، ولو كان لها أدنى قيمة عند الله تعالى ما سقى منها كافراً شربة ماء، فضلاً عن تنعمه بها وتلذذه بطيباتها، لذا كانت الدنيا هينة عند الله تعالى، بخلاف الآخرة، فإنها دار نعيم مقيم لأهل الإيمان خالصة لهم من دون الكفار، لذا ينبغي على أهل الإيمان أن يدركوا حقيقة هذه الدنيا وأن لا يركنوا إليها، فإنها دار ممر لا دار قرار، فيأخذون منها ما يتزودن به لآخرتهم التي هي دار القرار. قال تعالى: (وما أوتيتم من شيء فمتاع الحياة الدنيا وزينتها وما عند الله خير وأبقى أفلا تعقلون، أ فمن وعدناه وعداً حسناً فهو لآقيه كمن متعناه متاع الحياة الدنيا ثم هو يوم القيامة من المحضرين) [القصص: ٦٠، ٦١].

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** سهل بن سعد الساعدي - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• تعدل : تساوي.

• بعوضة : صغار البق.

### فوائد الحديث:

١. هوان الدنيا على الله وسقوطها عنده وكذلك ظلَّابها الذين أصبحت أكبر همهم ومبلغ عملهم.
٢. قيمة الدنيا بأن تجعل طريقاً للدار الآخرة ومستنبتاً للأعمال الصالحة.
٣. جواز ضرب المثل لتقريب المعنى للسامع.

### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين أ. د. د. محمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار - دار كنوز اشبيليا - الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين - الشيخ: سليم بن عيد الهلالي - دار ابن الجوزي. نزهة المتقين - د. مصطفى سيعد الحن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين - المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين - الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين د. ماهر بن ياسين الفحل - الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم - مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري - المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. سنن الترمذي - المؤلف: محمد بن عيسى الترمذي، أبو عيسى - تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (ج ٤، ٥) الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر - الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. صحيح وضعيف سنن الترمذي - المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني - مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان - المؤلف: عبد الرحمن بن ناصر بن عبد الله السعدي - المحقق: عبد الرحمن بن معلا اللويحي - الناشر: مؤسسة الرسالة - الطبعة: الأولى ١٤٢٠ هـ - ٢٠٠٠ م.

الرقم الموحد: (3695)



**Seandainya orang mukmin mengetahui siksaan yang disediakan Allah, niscaya tidak ada seorang pun yang berharap masuk surga-Nya. Andaikan orang kafir mengetahui rahmat yang dikaruniakan Allah, pasti tidak akan ada seorang pun yang berputus asa dari surga-Nya.**

**1336. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Seandainya orang mukmin mengetahui siksaan yang disediakan Allah, niscaya tidak ada seorang pun yang berharap masuk surga-Nya. Andaikan orang kafir mengetahui rahmat yang dikaruniakan Allah, pasti tidak akan ada seorang pun yang berputus asa dari surga-Nya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis: Sesungguhnya orang mukmin yang telah pasti masuk surga, andai ia tahu dengan sebenarnya siksaan dan azab yang disediakan Allah untuk orang-orang kafir dan sesat, niscaya tidak akan terobsesi masuk surga, tetapi akan bercita-cita agar dijauhkan dari neraka (saja) karena di dalamnya terdapat azab berat dan siksaan dahsyat yang takkan mampu ditanggung badan. Sebaliknya, andai orang kafir mengetahui rahmat Allah Yang Maha Pengasih dan Maha Pemurah dengan sebenarnya, pasti ia tidak akan berputus asa dari rahmat-Nya, tetapi ia akan berharap masuk surga karena luasnya rahmat Allah dan sesungguhnya Allah Maha Luas ampunan-Nya. Dari penyaji.

لو يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْعُقُوبَةِ، مَا طَمِعَ بِجَنَّتِهِ أَحَدٌ، وَلَوْ يَعْلَمُ الْكَافِرُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الرَّحْمَةِ، مَا قَنَطَ مِنْ جَنَّتِهِ أَحَدٌ.

**١٣٣٦. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو يعلم المؤمن ما عند الله من العقوبة، ما طمع بجنته أحد، ولو يعلم الكافر ما عند الله من الرحمة، ما قنط من جنته أحد».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث فيه الجمع بين الرجاء والخوف، وأن المؤمن لو علم ما أعدده الله من العقوبة سواء في الدنيا أو في الآخرة، وسواء كانت العقوبة للكفار أم للعصاة فإن هذا سيجعله يخاف ويحذر ولا يتوانى في عمل الصالحات ولا يتساهل في الوقوع في المحرمات خوفاً من عقوبة الله -تعالى-، ولو اقتصر علمه على العقوبة ولم يعرف رحمة الله لكان سببا في قنوطه مع كونه مؤمنا، وفي المقابل لو علم الكافر ما أعدده الله من النعيم والثواب للمؤمنين لطمع في رحمة الله، ولو اقتصر علم المؤمن على هذه الرحمة لما قنط من رحمته، لكن عليه أن يجمع بين الرجاء والخوف، قال -تعالى-: (نبي عبادي أي أنا الغفور الرحيم، وأن عذابي هو العذاب الأليم).

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• قَنَطَ : يَيْئَسُ يَأْسًا شَدِيدًا.

• الْمُؤْمِنُ : هُوَ مِنَ التَّزَمَ قَوْلَ اللِّسَانِ وَعَمَلَ الْقَلْبِ وَأَعْمَلَ الْجَوَارِحِ

### فوائد الحديث:

١. الحث على الخوف من عقاب الله تعالى، والأمل في ثوابه ومغفرته ورضوانه.
٢. لا ينبغي للعبد أن يركن لعمله ويغتر به وكذلك لا يترك العمل أملاً بسعة رحمة الله ومغفرته.

### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3908)

**Orang kuat itu bukanlah orang yang menang bergulat, sesungguhnya orang kuat ialah siapa yang dapat menahan dirinya ketika marah.**

ليس الشديد بالصُّرعة، إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب

**1337. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Orang kuat itu bukanlah orang yang menang bergulat, sesungguhnya orang kuat ialah siapa yang dapat menahan dirinya ketika marah."

**١٣٣٧. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ليس الشديد بالصُّرعة، إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Kekuatan yang sebenarnya bukanlah kekuatan otot dan fisik. Orang yang tangguh dan kuat bukan pula yang selalu menang bergulat melawan orang-orang kuat. Akan tetapi orang kuat dan tangguh yang sebenarnya adalah mereka yang bersungguh-sungguh melawan nafsunya dan menundukkannya tatkala marahnya memuncak, karena ini menunjukkan kekuatannya dalam mengendalikan diri dan mengalahkan bisikan setan.

**المعنى الإجمالي:**

القوة الحقيقية ليست هي قوة العضلات والجسد، وليس الشديد القوي هو الذي يصرع غيره من الأقوياء دائماً، وإنما القوي الشديد بحق هو الذي جاهد نفسه وقهرها حينما يشتد به الغضب؛ لأن هذا يدل على قوة تمكنه من نفسه وتغلبه على الشيطان.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- الشديد: القوي في بدنه
- الصُّرعة: هو القوي الذي يصرع الناس

**فوائد الحديث:**

١. فضيلة الحلم، قال تعالى "وإذا ما غضبوا هم يغفرون"
٢. مجاهدة النفس عند الغضب أشد من مجاهدة العدو
٣. تغيير الإسلام لمفهوم القوة الجاهلي إلى أخلاق كريمة تبني شخصية مسلمة متميزة؛ فأشد الناس قوة هو من ملك زمام نفسه وفطمها عن شهواتها
٤. وجوب الابتعاد عن الغضب؛ لما فيه من الأضرار الجسمية والنفسية والاجتماعية
٥. الغضب صفة بشرية تنصرف بأمور منها مسك النفس

**المصادر والمراجع:**

منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط ١٤٢٨ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للبرهان، مكتبة الأسيدي، مكة المكرمة. الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5351)

**Kekayaan itu bukan dengan banyaknya harta, tetapi kekayaan sebenarnya adalah kaya jiwa.**

ليس الغنى عن كثرة العَرَض، ولكن الغنى غنى النفس

**1338. Hadis:**

Dari Abu Hurairah-*radīyallāhu 'anhu*- dari Nabi Muhammad -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*-, beliau bersabda, "Kekayaan itu bukan dengan banyaknya harta, tetapi kekayaan sebenarnya adalah kaya jiwa".

**١٣٣٨. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ليس الغنى عن كثرة العَرَض، ولكن الغنى غنى النفس».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- menjelaskan bahwa hakekat kekayaan bukanlah banyaknya harta, tetapi kekayaan yang sebenarnya adalah kekayaan hati. Jika seseorang merasa kaya dengan apa yang diberikan kepadanya, puas dengannya, ridha, tidak tamak untuk menambah dan tidak ambisi dalam mencari, maka ia adalah manusia paling kaya.

**المعنى الإجمالي:**

بين النبي -صلى الله عليه وسلم- أن حقيقة الغنى ليس بكثرة المال، وإنما الغنى الحقيقي غنى النفس، فإذا استغنى المرء بما أوتي وقنع به ورضي ولم يحرص على الازدياد ولا يلبخ في الطلب، كان من أغنى الناس.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• العرض: المال، وهو بفتح العين والراء

**فوائد الحديث:**

١. فيه بيان حقيقة الغنى.

٢. الحث على الرضا بما قسمه الله تعالى، وعدم الحرص على الازدياد لغير حاجة والتطلع لما في أيدي الآخرين.

٣. الغنى النافع الممدوح هو غنى النفس؛ لأنها إذا استغنت عما في أيدي الناس وقنعت بما قسمه الله لها كفت عن المطامع، وحفزت صاحبها إلى معالي الأمور ومكارم الأخلاق.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (3852)

**Orang miskin itu bukanlah orang yang bisa ditolak dengan sebiji dan dua biji kurma, atau sesuap dan dua suap makanan. Akan tetapi orang miskin yang sebenarnya adalah orang yang menjaga diri (dari segala yang tidak baik dan tidak halal).**

ليس المسكين الذي ترده التمرة والتمران، ولا اللقمة واللقمتان إنما المسكين الذي يتعفف

**1339. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radhiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Orang miskin itu bukanlah orang yang bisa ditolak dengan sebiji dan dua biji kurma, atau sesuap dan dua suap makanan. Akan tetapi orang miskin yang sebenarnya adalah orang yang menjaga diri (dari segala yang tidak baik dan tidak halal)".

**١٣٣٩. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- قَالَ: «لَيْسَ الْمُسْكِينُ الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ، وَلَا اللَّقْمَةُ وَاللَّقْمَتَانِ، إِنَّمَا الْمُسْكِينُ الَّذِي يَتَعَفَّفُ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini menjelaskan hakekat kemiskinan. Sesungguhnya orang miskin yang terpuji lagi paling berhak mendapatkan sedekah dan paling membutuhkannya adalah orang miskin yang menjaga diri. Nabi Muhammad -sallallāhu 'alaihi wa sallam- menafikan kemiskinan dari pengemis yang suka berkeliling, karena ia mendapatkan kecukupan. Kadang juga mendapatkan zakat sehingga lenyaplah kemiskinannya. Sedangkan kebutuhan akan tetap ada pada orang (miskin) yang tidak meminta-minta dan tidak diberi simpati sehingga dia patut untuk diberi.

**المعنى الإجمالي:**

يُوضِحُ هَذَا الْحَدِيثُ حَقِيقَةَ الْمَسْكِينِ، وَأَنَّ الْمُسْكِينِ الْمَمْدُوحِ مِنَ الْمَسَاكِينِ الْأَحَقَّ بِالصَّدَقَةِ وَالْأَحْوَجَ بِهَا هُوَ الْمُتَعَفِّفُ، وَإِنَّمَا نَفَى -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْمَسْكِينَةَ عَنِ السَّائِلِ الطَّوَّافِ؛ لِأَنَّهُ تَأْتِيهِ الْكِفَايَةُ، وَقَدْ تَأْتِيهِ الزَّكَاةُ فَتَزُولُ خِصَاصَتُهُ، وَإِنَّمَا تَدْوِمُ الْحَاجَةَ فَيَمْنُ لَا يَسْأَلُ وَلَا يَعْطَفُ عَلَيْهِ فَيَعْطَى.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ليس المسكين: المراد بهذا النفي ليس المحتاج المدوح الأحق بالصدقة، والمسكين أشد حاجة من الفقير؛ لأن المسكين لا يملك شيئاً بخلاف الفقير، فيملك نصاباً غير تام يلبي حاجته.
- الذي يتعفف: يترك سؤال الناس مع فقره وحاجته.
- ولا يُفطنُ به: لا يُعلم، ولا يُتنبه له.
- يُغنيه: يكفيه عن سؤال الغير.

**فوائد الحديث:**

١. ذم المسألة.
٢. الحض على التعفف، قال تعالى مادحاً أهل التعفف: "يحسبهم الجاهل أغنياء من التعفف".
٣. المسكينة صفة تُمدح إذا لازمتها العفة عن السؤال، والصبر على الشدة، والرضى بما قسم الله.
٤. مدح الحياء في كل الأحوال والأحيان، وأنه لا يأتي إلا بخير.
٥. استحباب التحري لوضع الصدقة فيمن صفته التعفف دون الإلحاح أو التعريف.

٦. جواز التصدُّق ولو باليسير: كالثَّمرة أو اللُّقمة؛ فإنَّها وقاية من النار.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3141)

## Seorang mukmin bukanlah orang yang banyak mencela, melaknat, berperangai buruk, dan mengucapkan perkataan kotor

## ليس المؤمن بالطَّعَن ولا اللَّعَان ولا الفاحش ولا البذيء

### 1340. Hadis:

### ١٣٤٠. الحديث:

Hadis pertama: Dari Ibnu Mas'ūd secara marfū', "Tidak ada sesuatupun yang lebih berat dalam timbangan (amal) selain akhlak yang baik. Sungguh, Allah membenci orang yang berkata keji dan kotor." Hadis kedua: Dari Abu Dardā` secara marfū', "Seorang mukmin bukanlah orang yang banyak mencela, melaknat, berperangai buruk, dan mengucapkan perkataan kotor."

الحديث الأول: عن ابن مسعود مرفوعاً: «ما من شيء في الميزان أثقل من حُسن الخُلُق. وإن الله يُبغض الفاحش البذيء». الحديث الثاني: عن أبي الدرداء مرفوعاً: «ليس المؤمن بالطَّعَن، ولا اللَّعَان، ولا الفاحش، ولا البذيء.»

### Derajat hadis:

الحديث الأول: صحيح الحديث  
الثاني: صحيح

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Hadis pertama: Di dalam hadis ini terdapat keutamaan akhlak yang baik seperti sikap tidak mengganggu, bermurah hati, dan wajah yang berseri-seri, serta tidak ada amalan yang lebih berat di dalam timbangan seorang hamba pada hari kiamat melebihi akhlak yang baik. Dan sesungguhnya Allah -Ta'ālā- membenci orang yang memiliki sifat jelek yaitu ucapannya keji dan omongannya kotor. Hadis kedua: Di dalamnya disebutkan bahwa bukan termasuk sifat-sifat seorang mukmin yang sempurna imannya yaitu banyak mencela, mencari-cari aib, dan merendahkan kehormatan manusia. Juga bukan termasuk sifat-sifatnya yaitu banyak menghujat dan melaknat. Dia bukan seorang yang suka mencela manusia dengan nasab-nasab mereka, kehormatan mereka, dengan bentuk rupa mereka, keadaan mereka, atau dengan cita-cita mereka. Namun, sungguh kekuatan imannya membawanya untuk berhias dengan akhlak-akhlak yang mulia dan menjauhi akhlak-akhlak tercela.

الحديث الأول: في الحديث فضيلة حسن الخلق، وهو كف الأذى، وبذل الندى، وطلاقة الوجه، وأنه ليس هناك في الأعمال أعظم ثقلًا في ميزان العبد يوم القيامة. وأن الله -تعالى- يبغض من كان بهذا الوصف السيء، وهو أن يكون فاحش القول بذيء الكلام. الحديث الثاني: فيه أنه ليس من صفات المؤمن الكامل الإيمان أن يكون كثير القبح والعيب والوقوع في أعراض الناس، وليس من صفاته أن يكون كثير الشتم واللعن، فلا يكون طعانا يطعن في الناس بأنسابهم أو بأعراضهم أو بشكلهم وهيئاتهم أو بآمالهم؛ بل إن قوة إيمانه تحمله على التحلي بمكارم الأخلاق، والبعد عن سيئها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

الفضائل والآداب < الآداب الشرعية < آداب الكلام والصمت

**راوي الحديث:** الحديث الأول رواه أبو داود والترمذي لكنه عند أبي داود مختصرًا. والحديث الثاني رواه الترمذي وأحمد.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه -

أبو الدرداء -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- الفاحش: هو الذي يأتي السيء من قول أو فعل.
- البذيء: البذاءة: قبح الكلام وبذاءة اللسان، والسفه والفحش وإن كان صادقًا.
- الطعان: كثير السب والعيب للناس.

- اللعان : كثير اللعن للناس.
- ليس المؤمن : أي الكامل في الإيمان.

#### فوائد الحديث:

١. إثبات الميزان الحقيقي يوم القيامة، الذي توزن به أعمال العباد.
٢. أن الله -تعالى- يبغض الفاحش في قوله.
٣. النهي عن هذه الخصال القبيحة، وأنها ليست من صفات المؤمن الكامل الإيمان.
٤. فضيلة حسن الخلق؛ لأنه يورث لصاحبه محبة الله، ومحبة عباده، وأعظم ما يوزن يوم القيامة.

#### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود-المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد-الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي-تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١)،  
(٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (ج٤، ٥)، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي -  
مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد  
المحسن التركي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة  
الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. منحة العلام شرح بلوغ المرام، عبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. بهجة الناظرين  
شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، الطبعة الأولى، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، الطبعة الأولى،  
تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي، الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن  
كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. زهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. صحيح الجامع الصغير  
وزيادته، للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ هـ.

الرقم الموحد: (5371)



**Tidak ada hak apapun bagi anak Adam selain dari perkara-perkara ini, yaitu; rumah yang menjadi tempat kediamannya, pakaian yang digunakan untuk menutupi auratnya, dan roti tawar -tanpa lauk- dengan air.**

ليس لابن آدم حق في سوى هذه الخصال: بيت يسكنه، وثوب يوارى عورته، وجلف الخبز والماء

**1341. Hadis:**

Dari Usmān bin 'Affān -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Tidak ada hak apapun bagi anak Adam selain dari perkara-perkara ini, yaitu; rumah yang menjadi tempat kediamannya, pakaian yang digunakan untuk menutupi auratnya, dan roti tawar -tanpa lauk- dengan air".

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**Makna global:**

Di dalam hadis ini -dengan catatan terkait kelemahannya- terdapat anjuran bagi seorang Muslim agar mencukupkan diri dengan batasan yang cukup (tidak berlebihan) dalam kehidupan dunia ini, baik itu berupa rumah yang ia tinggali, roti dan air yang cukup untuk menahan rasa laparnya, serta pakaian untuk menutupi tubuhnya dan menyempurnakan penampilannya. Adapun selain itu maka hanyalah keinginan nafsu belaka, bukan termasuk hak-haknya. Ini juga merupakan motivasi bagi manusia untuk tidak disibukkan secara berlebihan dengan harta yang mungkin saja menjadi sebab ia terhalang dari beribadah kepada Allah -Ta'ālā-.

**١٣٤١. الحديث:**

عن عثمان بن عفان -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ليس لابن آدم حق في سوى هذه الخصال: بيت يسكنه، وثوب يوارى عورته، وجلف الخبز والماء».

**درجة الحديث:** ضعيف

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث -مع ملاحظة ضعفه- حث للمسلم على الاقتصاد على حد الكفاية في هذه الحياة الدنيا من بيت يسكنه وخبز وماء يسدان جوعته، وثوب يستر ما يحتاج إلى ستر جسمه وكمال مظهره، وما سوى ذلك فهو من حظوظ النفس لا من حقوقها. وهذا حث للإنسان على عدم الانشغال الزائد بالمال الذي يمكن أن يكون سبباً في صده عن عبادة الله -تعالى-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** عثمان بن عفان -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ليس لابن آدم حق: أي ما يستحقه الإنسان لاحتياجه إليه في الاتقاء من الحرّ والبرد وستر بدنه وسد جوعته.
- الخصال: جمع خصلة، وهي الصفة المتأصلة في النفس.
- يوارى: يستر.
- عورته: التعبير بمواراة العورة مبالغة في الاكتفاء بالضروري.
- الجلف: الخبز ليس معه إدام، وقيل: غليظ الخبز، نقل النووي عقب الحديث قول الترمذي: (سمعت أبا داود سليمان بن سالم البلخي، يقول: سمعت النَّضر بن شميل، يقول: الجلف: الخبز ليس معه إدام، وقال غيره: هو غليظ الخبز، وقال الهروي: المراد به هنا وعاء الخبز، كالجوالق والخُرَج، والله أعلم)، والجوالق والخُرَج أواني.

**فوائد الحديث:**

١. الزهد في الدنيا والاقتصار على حد الكفاف.

٢. بيان حرص الإنسان على المال.

٣. بيان أن ما يحرص عليه الإنسان من حظوظ الدنيا فاني وما يقدمه للأخرة باقٍ.

٤. أن من أساليب الدعوة: النفي والإثبات.

#### المصادر والمراجع:

- سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين. محمد علي بن محمد البكري، اعتنى بها: خليل مأمون شيخنا، الناشر: دار المعرفة، بيروت - لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز النجدي، المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مصطفى سعيد الحن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشريجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، سنة النشر: ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م، الطبعة: ١٤. - النهاية في غريب الحديث والأثر، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير، المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩ هـ - ١٩٧٩ م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود محمد الطناحي. - رياض الصالحين، أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل رئيس قسم الحديث - كلية العلوم الإسلامية - جامعة الأنبار، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. - سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين، دار النشر: دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م.

الرقم الموحد: (3191)

**Tidak ada seorang pun hamba yang terkena ṭā'ūn (wabah penyakit) lalu dia menetap di negerinya dalam keadaan sabar dan mengharap pahala Allah, dan dia mengetahui bahwa tidak ada yang menyimpannya selain apa yang telah ditetapkan oleh Allah untuknya, maka baginya pahala orang yang syahid.**

ليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابراً محتسباً يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد

**1342. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwa dirinya pernah bertanya kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengenai ṭā'ūn (wabah penyakit). Beliau memberitahunya bahwa ṭā'ūn adalah azab yang dikirimkan oleh Allah -Ta'ālā- kepada siapa saja yang dikehendaki-Nya, dan Allah -Ta'ālā- menjadikannya rahmat bagi orang-orang Mukmin. Tidak ada seorang pun hamba yang terkena ṭā'ūn (wabah penyakit) lalu dia menetap di negerinya dalam keadaan sabar dan mengharap pahala Allah, dan dia mengetahui bahwa tidak ada yang menyimpannya selain apa yang telah ditetapkan oleh Allah kepadanya, maka baginya seperti pahala orang yang mati syahid.

**١٣٤٢. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- أنها سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن الطاعون، فأخبرها أنه كان عذاباً يبعثه الله تعالى على من يشاء، فجعله الله تعالى رحمة للمؤمنين، فليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابراً محتسباً يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Dalam hadis Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwasannya dia pernah bertanya kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengenai ṭā'ūn (wabah penyakit). Beliau memberitahunya bahwa ṭā'ūn adalah azab yang dikirimkan oleh Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā- kepada hamba-hamba-Nya yang dikehendaki-Nya. Baik berupa ṭā'ūn tertentu atau berupa wabah umum seperti kolera dan sebagainya. Sesungguhnya ṭā'ūn ini merupakan azab yang dikirimkan oleh Allah -'Azza wa Jalla-, tetapi itu menjadi rahmat bagi seorang Mukmin jika ia menimpa negerinya dan dia sendiri tetap berada di sana dalam keadaan sabar dan mengharap pahala-Nya. Dia mengetahui bahwa tidak ada yang menyimpannya melainkan apa yang sudah ditetapkan oleh Allah untuknya. Sesungguhnya Allah menetapkan baginya seperti pahala orang yang mati syahid. Karena itulah dalam sebuah hadis sahih dari Abdurrahman bin 'Auf -raḍiyallāhu 'anhū- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Jika kalian mendengar ṭā'ūn menimpa suatu negeri, maka janganlah kalian mendatanginya, dan jika ṭā'ūn terjadi di sebuah negeri sedangkan kalian berada di dalamnya, maka janganlah kalian keluar untuk

**المعنى الإجمالي:**

في حديث عائشة -رضي الله عنها- أنها سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن الطاعون، فأخبرها أن الطاعون عذاب يرسله الله سبحانه وتعالى على من يشاء من عباده. وسواء كان الطاعون معيناً أم كان وباء عاماً مثل الكوليرا وغيرها؛ فإن هذا الطاعون عذاب أرسله الله عز وجل، ولكنه رحمة للمؤمن إذا نزل بأرضه وبقي فيها صابراً محتسباً، يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له، فإن الله تعالى يكتب له مثل أجر الشهيد، ولهذا جاء في الحديث الصحيح عن عبد الرحمن بن عوف -رضي الله عنه- أنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إذا سمعتم به بأرض فلا تقدموا عليه، وإذا وقع بأرض وأنتم بها فلا تخرجوا فراراً منه". إذا وقع الطاعون بأرض فإننا لا نقدم عليها؛ لأن الإقدام عليها إلقاء بالنفس إلى التهلكة، ولكنه إذا وقع في أرض فإننا لا نخرج منها فراراً منه، لأنك مهما فررت من قدر الله إذا نزل

melarikan diri darinya!" Apabila ṭā'ūn melanda satu negeri, maka kita tidak boleh datang ke negri itu. Sebab, datang ke negeri itu sama saja dengan mencampakkan diri ke dalam kebinasaan. Tetapi jika ṭā'ūn merebak di suatu negeri, maka kita tidak boleh keluar darinya untuk melarikan diri darinya. Sebab, walaupun engkau melarikan diri dari takdir Allah ketika ṭā'ūn itu merebak di satu negeri, maka tindakan melarikan diri ini sedikit pun tidak akan berguna bagimu, karena tidak ada tempat kabur dari takdir Allah selain kepada Allah. Adapun rahasia meraih derajat orang yang mati syahid bagi orang yang sabar dan mengharap pahala, yaitu karena apabila ṭā'ūn menimpa negeri seseorang maka kehidupan menjadi berharga baginya, tentu ia akan kabur karena takut kepada ṭā'ūn. Jika ia sabar, tetap tinggal, dan mengharap pahala, serta mengetahui bahwa tidak ada yang menyimpannya kecuali apa yang telah ditetapkan oleh Allah kepadanya lalu dia mati karena itu, maka dicatat baginya seperti pahala orang yang mati syahid. Dan ini termasuk kenikmatan dari Allah -'Azza wa Jalla-

بالأرض فإن هذا الفرار لن يغني عنك من الله شيئاً؛ لأنه لا مفر من قضاء الله إلا إلى الله. وأما سر نبيل درجة الشهداء للصابر المحتسب على الطاعون: هو أن الإنسان إذا نزل الطاعون في أرضه فإن الحياة غالبية عنده، سوف يهرب، يخاف من الطاعون، فإذا صبر وبقي واحتسب الأجر وعلم أنه لن يصيبه إلا ما كتب الله له، ثم مات به، فإنه يكتب له مثل أجر الشهيد، وهذا من نعمة الله -عز وجل-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الطاعون : مرض وبائي سريع الانتشار، وقيل: بثر مؤلم يخرج غالباً في الآباط، مع حرارة شديدة واسوداد ما حوله وخفقان القلب والقيء، وقيل: إنه كل وباء عام يجلب بالأرض فيصيب أهلها ويموت الناس منه.
- على من يشاء : أي من كفر أو عاص بارتكاب الكبيرة، أو إصراراً على صغيرة.
- محتسباً : راجياً للأجر والثواب من الله -تعالى-.

**فوائد الحديث:**

١. أصل الطاعون عذاب ورجز على الأمم السابقة.
٢. رحمة الله بهذه الأمة الإسلامية وما خصها الله من خير فقد جعل الله ما كان عذاباً لغيرها رحمة بها.
٣. الأجر على ما يصيب العبد من هم وحزن وغم وأذى خاص بأهل الإيمان دون غيرهم.
٤. لا يقتصر أجر الشهيد على من مات في الحرب، وإنما يشمل أناساً كثيرين.
٥. من مات بالطاعون صابراً محتسباً كان له أجر الشهيد.
٦. من مات مطعوناً أو مبطوناً -بسبب مرض في البطن- أو غريقاً أو النفساء ممن عدّهم الإسلام في زمرة الشهداء لا يعاملون معاملة شهيد الحرب بل لهم أجر الشهداء.
٧. إذا وقع الطاعون بأرض والعبد فيها، فلا يجوز له الخروج منها، بل عليه أن يبقى فيها محتسباً راضياً بأمر الله وقدره.
٨. حرص الإسلام على محاصرة الأمراض الخبيثة والمعدية وعدم انتشارها، وهذا هو مبدأ "الحجر الصحي".

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ.

صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ.  
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم  
المهلاي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ.

الرقم الموحد: (3161)

**Tidaklah setiap jiwa yang dibunuh secara zalim, melainkan anak Adam yang pertama ikut menanggung dosa pembunuhan tersebut, karena dialah yang pertama kali melakukan pembunuhan.**

ليس من نفسٍ تقتل ظلماً إلا كان على ابن آدم الأول كِفْلٌ من دمه؛ لأنه كان أول من سنَّ القتل

**1343. Hadis:**

Dari Abdullah bin Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Tidaklah setiap jiwa yang dibunuh secara zalim, melainkan anak Adam yang pertama ikut menanggung dosa pembunuhan tersebut, karena dialah yang pertama kali melakukan pembunuhan".

**١٣٤٣. الحديث:**

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ليس من نفسٍ تُقتل ظلماً إلا كان على ابن آدم الأول كِفْلٌ من دمه؛ لأنه كان أول من سنَّ القتل».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini menuturkan sebab salah satu anak Adam memikul tanggung jawab dosa akibat darah yang ditumpahkan setelahnya. Yaitu bahwa Qābil membunuh saudaranya Hābil, karena dengki kepadanya. Keduanya merupakan pembunuh dan korban pembunuhan pertama dari anak Adam. Sehingga Qābil memikul bagian dari dosa akibat darah yang ditumpahkan setelahnya. Sebab, dialah yang pertama kali menggagas pembunuhan, karena setiap orang yang melakukan pembunuhan setelahnya dia mengikutinya meskipun dengan satu perantara atau banyak perantara.

**المعنى الإجمالي:**

يُحكي هذا الحديث سبب تحمُّل أحد ابني آدم تَبِعَاتِ الدِّمَاءِ التي تُهدَّر بعده، قيل: إن اسم القاتل قابيل، والمقتول: هابيل، ولكنه لم يرد بأسانيد صحيحة، وقابيل قتل أخاه هابيل حسداً له، فهما أول قاتل ومقتول من ولد آدم؛ فيتحمَّل قابيل نصيباً من إثم الدماء التي تسفك من بعده؛ لأنه كان أول من سنَّ القتل؛ لأنَّ كل من فعله بعده مُقتدٍ به.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم المعاصي

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ابن آدم: ابن آدم المذكور؛ هو قاتل أخيه، وهما المذكوران في قوله تعالى: "واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق". قيل: إن اسمه قابيل، والمقتول: هابيل، ولكنه لم يرد بأسانيد صحيحة.
- كفل: الكفل النصيب.
- سن القتل: أول من فعله.

**فوائد الحديث:**

١. حرمة القتل بغير الحق.
٢. الترغيب في المحافظة على الأنفس.
٣. الترهيب من سن السنة السيئة.
٤. أن من كان قدوة في الشر كان له مثل أوزار من اقتدى به، ومن كان قدوة في الخير كان له مثل أجور من اقتدى به.
٥. الترهيب من الدعوة إلى الشر بالقول أو الفعل.

### المصادر والمراجع:

تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3445)

**Tidak termasuk golongan kami orang yang tidak menyayangi anak kecil di antara kami dan tidak mengetahui kemuliaan orang tua di antara kami.**

ليس منا من لم يرحم صغيرنا، ويعرف شرف كبيرنا

**1344. Hadis:**

١٣٤٤. الحديث:

Dari Abdullah bin 'Amru bin al-'Āṣ -raḍiyallāhu 'anhuma- secara marfū, "Tidak termasuk golongan kami orang yang tidak menyayangi anak kecil di antara kami dan tidak mengetahui kemuliaan orang tua di antara kami".

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «ليس منا من لم يرحم صغيرنا، ويعرف شرف كبيرنا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

المعنى الإجمالي:

Bukan termasuk bagian dari golongan orang muslim yang berpegang dan komitmen dengan Sunnah orang yang tidak menyayangi anak kecil dari kaum muslimin, berbuat baik kepadanya, dan bermain-main dengannya; juga orang yang tidak mengetahui penghormatan dan penghargaan yang pantas didapatkan oleh orang dewasa.

ليس من المسلمين المتمسكين بالسنة الملازمين لها من لا يرحم الصغير من المسلمين فيشفق عليه ويحسن إليه ويلاعبه، ومن لا يعرف للكبير ما يستحقه من التعظيم والإجلال، ولفظة (ليس منا) من باب الوعيد والتحذير، ولا يعني خروج الشخص من الإسلام.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواظ

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

**التخريج:** عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- لَيْسَ مِئًا : أي ليس من أهل سنتنا وهدينا.
- مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرًا : أي: الصغير من المسلمين بأن يشفق عليه ويرحمه ويحسن إليه ويلاعبه.
- وَيَعْرِفُ شَرَفَ كَبِيرِنَا : أي: بما يستحقه من التعظيم والإجلال والاحترام.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب الرحمة بصغار المسلمين وذلك بالشفقة عليهم والإحسان لهم.
٢. استحباب تعظيم الكبار وإجلالهم وتبجيلهم.
٣. الوعيد لمن لا يرحم الصغير، ولا يجل الكبير، وذوي القدر.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شبحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن



(٣٠ ذو الحجة - ١٤٣٨ هـ)

---

التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3083)

**Hendaklah yang muda mengucapkan salam kepada yang lebih tua, perjalan kaki (mengucapkan salam) kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit (mengucapkan salam) kepada yang berjumlah banyak.**

**1345. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Hendaklah yang muda mengucapkan salam kepada yang lebih tua, perjalan kaki (mengucapkan salam) kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit (mengucapkan salam) kepada yang berjumlah banyak." Dalam sebuah riwayat disebutkan: "dan pengendara kepada pejalan kaki".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis ini menjelaskan tentang urutan yang disunahkan dalam memulai salam, lalu beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyebutkan empat macam urutan, yaitu: Pertama: Yang muda mengucapkan salam kepada yang tua sebagai penghormatan kepada yang lebih tua. Kedua: Orang yang berjalan harus memulai salam kepada yang duduk karena dia sama seperti posisi orang yang datang kepadanya. Ketiga: Sekumpulan orang banyak adalah yang berhak atas mereka yang sedikit, maka yang lebih utama adalah bahwa yang sedikit hendaklah mengucapkan salam terlebih dahulu kepada yang banyak. Keempat: orang yang berkendara memiliki kelebihan yaitu berkendara, maka memulai salam darinya adalah sebagai bentuk syukur kepada Allah atas nikmat yang dianugerahkan kepadanya.

ليسلم الصغير على الكبير، والمار على القاعد،  
والقليل على الكثير

**١٣٤٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: "لِيُسَلِّمَ الصغيرُ على الكبيرِ، والمارُّ على القاعدِ، والقليلُ على الكثيرِ" وفي رواية: "والراكبُ على الماشي".

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

الحديث يفيد الترتيب المندوب في حق البداءة بالسلام، فذكر أربعة أنواع فيها: الأول: أن الصغير يسلم على الكبير؛ احتراماً له. الثاني: أن الماشي ينبغي له البدء بالسلام على القاعد؛ لأنه بمنزلة القادم عليه. الثالث: أن العدد الكثير هو صاحب الحق على القليل، فالأفضل أن يسلم القليل على الكثير. الرابع: أن الراكب له مزية بفضل الركوب، فكان البدء بالسلام من أداء شكر الله على نعمته عليه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**فوائد الحديث:**

١. ترتيب البدء بالسلام على الوجه المشروح.
٢. هذا الترتيب مستحب، وليس بلازم.
٣. الحديث خاص بالتلاقي في الطريق ونحوه، أما حينما يقدم عليه فإن القادم يسلم مطلقاً صغيراً كان أو كبيراً، قليلاً أو كثيراً، راكباً أو غيره.
٤. مراعاة منازل الناس ومراتبهم.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري. تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري. تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر. دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. ط ١٤٢٢ هـ  
صحيح مسلم. تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري. تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي. دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاکرام بشرح بلوغ

(٣٠ ذو الحجة - ١٤٣٨ هـ)

---

المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر، الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩ م. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للبسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م.

الرقم الموحد: (5352)

**Seandainya apa yang engkau katakan itu benar, maka seakan-akan engkau menyuapkan abu panas ke mulut mereka. Allah senantiasa menolongmu terhadap mereka, jika kamu tetap berbuat demikian.**

**1346. Hadis:**

Dari Abu Hurairah-*radīyallāhu 'anhu*- bahwa seorang lelaki bertanya, "Wahai Rasulullah, sesungguhnya saya mempunyai beberapa orang kerabat. Saya menyambung hubungan tali kekeluargaan dengan mereka, tetapi mereka memutuskannya dariku. Aku berbuat baik kepada mereka, tetapi mereka berbuat buruk kepadaku. Aku senantiasa berbuat ramah kepada mereka, tetapi mereka tidak tahu diri. Beliau bersabda, "Seandainya apa yang engkau katakan itu benar, maka seakan-akan engkau menyuapkan abu panas ke mulut mereka. Allah senantiasa menolongmu terhadap mereka, jika kamu tetap berbuat demikian".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Abu Hurairah-*radīyallāhu 'anhu*- meriwayatkan bahwa seorang lelaki bertanya kepada Nabi -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*-, "Wahai Rasulullah, sesungguhnya saya mempunyai beberapa orang kerabat. Saya menyambung hubungan tali kekeluargaan dengan mereka, tetapi mereka memutuskannya dariku. Aku berbuat baik kepada mereka, tetapi mereka berbuat buruk kepadaku. Aku senantiasa berbuat ramah kepada mereka, tetapi mereka tidak tahu diri." Artinya, apa yang harus aku perbuat?" Nabi *Shallallahu 'Alaihi wa Salam* bersabda, "Seandainya apa yang kau katakan itu benar, maka seakan-akan kamu menyuapkan abu panas ke mulut mereka. Allah senantiasa menolongmu terhadap mereka, jika kamu tetap berbuat demikian." Maksudnya, Penolong. Allah menolongmu terhadap mereka meskipun di masa mendatang. Al-Mallu adalah abu panas. Tusiffuhum artinya menyuapkan abu panas ke dalam mulut mereka. Ini merupakan ungkapan perumpamaan bahwa orang ini mendapatkan pertolongan terhadap mereka. Orang yang menyambung silaturahmi bukanlah orang yang membalas dengan sepadan kepada orang yang menyambungnya, tetapi orang yang bersilaturahmi sebenarnya adalah orang yang jika hubungan kekerabatannya diputus, ia menyambungnya. Inilah orang yang benar-benar bersilaturahmi. Hendaknya manusia sabar dan

لئن كنت كما قلت، فكأنما تُسْفَهُمُ الْمَلَّ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك

**١٣٤٦. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رجلاً قال: يا رسول الله، إن لي قرابة أصلهم ويقطعوني، وأحسن إليهم ويُسيئون إليّ، وأحلمُ عنهم ويجهلون عليّ، فقال: «لئن كنت كما قلت، فكأنما تُسْفَهُمُ الْمَلَّ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

حَدَّث أَبُو هُرَيْرَةَ -رضي الله عنه- أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم-: "إِن لِي قَرَابَةً أَصْلُهُمْ وَيَقْطَعُونِي، وَأَحْسَنُ إِلَيْهِمْ وَيُسَيِّئُونَ إِلَيَّ، وَأَحْلَمُ عَلَيْهِمْ وَيَجْهَلُونَ عَلَيَّ، فَقَالَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم-: "لَئِن كُنْتَ كَمَا قُلْتَ فَكَأَنَّمَا تُسْفَهُمُ الْمَلَّ، وَلَا يَزَالُ لَكَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ مَا دَمْتَ عَلَى ذَلِكَ" يَعْنِي نَاصِرٌ، فَيَنْصُرُكَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَوْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ. وَالْمَلُّ: الرَّمَادُ الْحَارُّ، وَتُسْفَهُمُ: يَعْنِي تَلْقَمُهُمْ إِيَّاهُ فِي أَفْوَاهِهِمْ، وَهُوَ كُنْيَاةٌ عَنِ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ مَنَّعٌ عَلَيْهِمْ. وَلَيْسَ الْوَاصِلُ لِرَحْمِهِ مِنْ يَكْفَى مِنْ وَصْلِهِ، وَلَكِنَّ الْوَاصِلَ حَقِيقَةً هُوَ الَّذِي إِذَا قَطَعْتَ رَحْمَهُ وَصَلَهَا، هَذَا هُوَ الْوَاصِلُ حَقًّا، فَعَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَصْبِرَ وَيَحْتَسِبَ عَلَى أَذْيَةِ أَقْرَابِهِ وَجِيرَانِهِ وَأَصْحَابِهِ وَغَيْرِهِمْ، فَلَا يَزَالُ لَهُ مِنَ اللَّهِ ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ، وَهُوَ الرَّابِحُ، وَهُمْ الْخَاسِرُونَ، وَفَقْنَا اللَّهَ وَإِيَّاكُمْ لَمَّا فِيهِ الْخَيْرُ وَالصَّلَاحُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

mengharap pahala dengan adanya tindakan menyakitkan dari kerabatnya, tetangganya, para sahabatnya dan sebagainya. Allah akan senantiasa menolongnya melawan mereka. Dialah orang yang beruntung. Sedangkan mereka adalah orang-orang yang merugi. Semoga Allah memberikan taufik kepada kita dan anda semua untuk kebaikan dan kesalehan di dunia dan akhirat. Syarah Riyadhus Shalihin, karya Ibnu Utsaimin, jilid 3/613-614).

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل صلة الأرحام

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أحلم: أصبر وأصفح، والحلم: الأناة.
- يجهلون علي: يسيئون إلي.
- تسفهم: تطعمهم.
- المل: الرماد الحار، وهو تشبيه لما يلحقهم من الإثم بما يلحق آكل الرماد الحار من الألم.
- ظهير: ناصر ومعين.

**فوائد الحديث:**

١. مقابلة الإساءة بالإحسان مظنة رجوع المسيء إلى الحق، كما قال تعالى: ( ادفع بالتي هي أحسن فإذا الذي بينك وبينه عداوة كأنه ولي حميم ) [فصلت: ٣٤]
٢. ما عاقبت من عصا الله فيك بمثل أن تطيع الله فيه.
٣. امتثال أمر الله سبب عون الله للعبد المؤمن.
٤. قطيعة الرحم ألم وعذاب في الدنيا، وإثم وشدة حساب في الآخرة
٥. ينبغي على المسلم أن يحتسب في عمله الصالح، ولا يقطع أذى الناس وقطيعتهم عن عادته الطيبة.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3863)

**Seorang lelaki berjalan melewati dahan yang melintang ke tengah jalan, lalu ia berkata, "Demi Allah, aku akan menyingkirkan dahan ini dari jalan agar tidak mengganggu kaum Muslimin yang lewat." Maka ia pun dimasukkan ke Surga.**

مَرَّ رَجُلٌ بِغُصْنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فَقَالَ:  
وَاللَّهِ لَأُحَيِّئَنَّ هَذَا عَنِ الْمُسْلِمِينَ لَا يُؤْذِيهِمْ،  
فَأَدْخَلَ الْجَنَّةَ

**1347. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Sungguh aku telah melihat seseorang yang bersenang-senang di dalam surga karena ia memotong pohon yang berada di tengah jalan yang mengganggu kaum Muslimin yang lewat." Dalam sebuah riwayat disebutkan, "Ada seorang lelaki berjalan melalui dahan yang melintang di tengah jalan, lalu ia berkata, "Demi Allah, aku akan menyingkirkan dahan ini agar tidak mengganggu kaum Muslimin yang lewat." Maka ia pun dimasukkan ke Surga." Dalam riwayat lain disebutkan, "Pada suatu ketika ada seorang lelaki berjalan, lalu ia menemukan dahan berduri di jalan, kemudian ia menyingkirkannya, maka Allah berterima kasih kepadanya dan mengampuni dosa-dosanya".

**١٣٤٧. الحديث:**  
عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لقد رأيت رجلاً يتقلَّبُ في الجنة في شجرة قطعها من ظهر الطريق كانت تؤذي المسلمين». وفي رواية: «مر رجل بغصن شجرة على ظهر طريق، فقال: والله لأُحَيِّئَنَّ هذا عن المسلمين لا يؤذيهم، فأَدْخَلَ الجنة». وفي رواية: «بينما رجل يمشي بطريق وجد غصن شوك على الطريق فأخَّره فشكر الله له، فغفر له».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melihat seorang lelaki bersenang-senang di surga karena ia memotong pohon yang mengganggu kaum Muslimin. Dari berbagai riwayat hadis disebutkan bahwa seorang lelaki masuk surga dan Allah mengampuni dosanya disebabkan dahan yang ia singkirkan dari jalan kaum Muslimin, baik dahan ini dari arah atas yang mengganggu kepala mereka atau dari bagian bawah yang mengganggu kaki mereka. Ia pun menjauhkannya dan menyingkirkannya, maka Allah berterima kasih kepadanya atas perbuatan itu dan memasukkannya ke dalam surga.

**المعنى الإجمالي:**  
رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلاً في الجنة يتنقل فيها بسبب شجرة قطعها كانت تؤذي المسلمين. ومن روايات الحديث: دخل رجل الجنة وغفر الله له بسبب غصن أزاله عن طريق المسلمين، سواء كان هذا الغصن من فوق، يؤذيهم من عند رؤوسهم، أو من أسفل يؤذيهم من جهة أرجلهم؛ أبعدته ونجاه، فشكر الله له ذلك، وأدخله الجنة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

**راوي الحديث:** الرواية الأولى: رواها مسلم. الرواية الثانية: رواها مسلم. الرواية الثالثة: متفق عليها.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يتقلب : يتحول فيها من مكان لآخر يتنعم بملاذها.
- في شجرة : بسبب شجرة.
- قطعها من ظهر الطريق : أي: عن الطريق، أو ما ظهر منه.
- لأُحَيِّئَنَّ : لأزِيلَنَّ.

- لا يؤذيهم : أي: إرادة ألا يؤذيهم
- فشكر الله له : قبل عمله ذلك، وأثنى عليه.

#### فوائد الحديث:

١. فضل إزالة ما يؤذي الناس في مرورهم من الطريق، والحث على فعل كل ما ينفع المسلمين ويبعد عنهم الضرر.
٢. الإسلام دين النظافة وحماية البيئته والسلامة العامة.

#### المصادر والمراجع:

- دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6469)

**Aku pernah lewat di hadapan Rasulullah - ﷺ sementara sarungku terjurai (menjuntai ke bawah mata kaki). Maka beliau bersabda, "Wahai Abdullah, naikkan sarungmu!" Aku pun menaikkannya. Kemudian beliau bersabda, "naikkan lagi!" Aku pun menaikkannya lagi. Sejak itu aku selalu menjaga agar sarungku sebatas itu. Sebagian orang bertanya, "Sampai di mana batasnya?" Ia menjawab, "Sampai pertengahan betis".**

**1348. Hadis:**

Dari Ibnu Umar -radīyallāhu 'anhumā- ia berkata, "Aku pernah lewat di hadapan Rasulullah -ﷺ sementara sarungku terjurai (menjuntai ke bawah mata kaki). Maka beliau bersabda, "Wahai Abdullah, naikkan sarungmu!" Aku pun menaikkannya. Kemudian beliau bersabda, "naikkan lagi!" Aku pun menaikkannya lagi. Sejak itu aku selalu menjaga agar sarungku sebatas itu. Sebagian orang bertanya, "Sampai di mana batasnya?" Ia menjawab, "Sampai pertengahan betis".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Dari Ibnu Umar -radīyallāhu 'anhumā- ia berkata, "Aku lewat di hadapan Rasulullah -ﷺ sementara sarungku agak isbal (menjurai hingga di bawah mata kaki). Maka beliau bersabda, "Wahai Abdullah, naikkan sarungmu!" Aku menaikkannya hingga kedua mata kaki atau dekat keduanya. Kemudian beliau bersabda, "Naikkan lagi!" Karena itu lebih baik dan lebih bersih. Aku pun menambahnya hingga sampai pertengahan betis. Dan sejak itu aku selalu menjaganya karena memperhatikan sunah dan konsisten mengikuti (perintah Rasulullah). Sebagian orang mengatakan, "Sampai mana batas menaikkan yang diperintahkan?" Ia menjawab, "Sampai pertengahan betis."

مَرَرْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- فِي إِزَارِي اسْتَرْخَاءً، فَقَالَ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ، فَرَفَعْتُهُ ثُمَّ قَالَ: زِدْ، فَرَفَعْتُهُ، فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ، فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: إِلَى أَيْنَ؟ فَقَالَ: إِلَى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ

**١٣٤٨. الحديث:**

عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قال: مَرَرْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- فِي إِزَارِي اسْتَرْخَاءً، فَقَالَ: «يَا عَبْدَ اللَّهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ» فَرَفَعْتُهُ ثُمَّ قَالَ: «زِدْ» فَرَفَعْتُهُ، فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ، فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: إِلَى أَيْنَ؟ فَقَالَ: إِلَى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ.

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

عن ابن عمر -رضي الله عنه- قال: مررت على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وفي إزاري إسبال، فقال: يا عبد الله ارفع إزارك، رفعته إلى الكعبين أو قريب منهما، ثم قال: زد في الرفع؛ لكونه أطيب وأطهر، فردت حتى بلغت به أنصاف الساقين، وما زلت أقصدها بعد ذلك؛ اعتناء بالسنة وملازمة للتابع، فقال بعض القوم: إلى أين كان انتهاء الرفع المأمور به، قال: إلى أنصاف الساقين.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب اللباس

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• إزاري: الإزار: ثوب يحيط بالنصف الأسفل من البدن.



- استرخاء : انبساط.
- أتجراها : أقصدها.

#### فوائد الحديث:

١. فضل عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-، ومزيد اعتنائه بالسنة، وملازمته التأسّي برسول الله -صلى الله عليه وسلم-.  
٢. الأفضل في الإزار أن يكون إلى نصف الساق.

#### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥ هـ.  
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. كنوز رياض الصالحين،  
مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ، ٢٠٠٩ م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري  
النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (5458)

**Siapa yang menyantap makanan lalu mengucapkan: "Alḥamdulillāhillaḥī aṭ'amanī ḥāzā wa razaqnīhi min gairi ḥaulin minnī wa lā quwwatin gufira lahū ma taqaddama min ḥāzā min ḥāzā" (segala puji hanya milik Allah yang telah memberiku makanan dan menganugerahkan rezeki kepadaku tanpa ada daya dan kekuatan dariku), niscaya diampuni dosanya yang telah lalu.**

مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

**1349. Hadis:**

Dari Mu'āz bin Anas raḍiyallāhu 'anhu secara marfū': "Siapa yang menyantap makanan lalu mengucapkan: "Alḥamdulillāhillaḥī aṭ'amanī ḥāzā wa razaqnīhi min gairi ḥaulin minnī wa lā quwwatin gufira lahū ma taqaddama min ḥāzā min ḥāzā" (segala puji hanya milik Allah yang telah memberiku makanan dan menganugerahkan rezeki kepadaku tanpa ada daya dan kekuatan dariku), niscaya diampuni dosanya yang telah lalu".

**١٣٤٩. الحديث:**

عن معاذ بن أنس -رضي الله عنه- مرفوعًا: «مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ».

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

Hendaknya manusia memuji Allah -Subḥānāhu wa Ta'ālā- saat menyantap suatu makanan dan mengucapkan: "Alḥamdulillāhillaḥī aṭ'amanī ḥāzā wa razaqnīhi min gairi ḥaulin minnī wa lā quwwatin gufira lahū ma taqaddama min ḥāzā min ḥāzā" (segala puji hanya milik Allah yang telah memberiku makanan dan menganugerahkan rezeki kepadaku tanpa ada daya dan kekuatan dariku). Beliau memberi isyarat dengan hadis ini kepada dua cara memperoleh makanan. Sesungguhnya orang kuat mengambil yang tampak dengan kekuatannya dan orang lemah mencari trik untuk mendapatkan makanan pokoknya. Lantas beliau mengisyaratkan dengan zikir yang disebutkan bahwa pencapaian semua itu hanya berkat karunia dari Allah -Ta'ālā- tanpa ada campur tangan selain Allah -Subḥānāhu wa Ta'ālā-.

**المعنى الإجمالي:**

ينبغي للإنسان إذا أكل أكلاً أن يحمده الله سبحانه وتعالى، وأن يقول: "الحمد لله الذي أطعمني هذا ورزقني من غير حول مني ولا قوة". أشار به إلى طريقي التحصيل للطعام، فإن القوي يأخذ ظاهرًا بقوته، والضعيف يحتال على تحصيل قوته، فأشار بالذكر المذكور أن حصول ذلك بمحض الفضل من الله تعالى لا دخل في ذلك لغيره سبحانه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > الأذكار للأموال العارضة

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** معاذ بن أنس الجهني -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• الحمد: نقيض الذم، وهو الثناء.

- حول : أي: لا تحول من حال إلى حال ولا حيلة.
- من ذنبه : أي: الصغائر.

#### فوائد الحديث:

١. استحباب حمد الله تعالى في آخر الطعام مع التضرع إلى الله تعالى؛ لأنه هو المنعم والرازق، وليس للإنسان فيه نصيب من الفضل.
٢. بيان أجر الحامد لله تعالى بتكفير ذنوبه الصغائر.
٣. بيان عظيم فضل الله تعالى على عباده فقد فتح باب الرحمة ومجازاتهم بعظيم كرمه.
٤. تحصيل الرزق لا يكون بقوة العبد بل بفضل الله تعالى.
٥. أمور العباد كلها من الله عز وجل، وليست بمجولهم وقوتهم ومع كل هذا إن شكروه زادهم فضلا وخيرا.

#### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، نشر: دار الهداية. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (5431)

**Barangsiapa berinfaq satu kali di jalan Allah, maka ditulis untuknya pahala tujuh ratus kali lipat.**

مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ كُتِبَ لَهُ سَبْعُمِائَةٍ ضِعْفٍ

**1350. Hadis:**

**١٣٥٠. الحديث:**

Dari Abu Yahya Khuraim bin Fatik -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa berinfaq satu kali di jalan Allah, maka ditulis untuknya pahala tujuh ratus kali lipat".

عن أبي يحيى خُرَيْمِ بْنِ فَاتِكٍ -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ كُتِبَ لَهُ سَبْعُمِائَةٍ ضِعْفٍ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Barangsiapa berinfaq dengan infak yang sedikit atau banyak di jalan Allah -Ta'ālā-, baik dalam jihad di jalan Allah -Ta'ālā- atau dalam berbagai segi kebajikan dan ketaatan lainnya, niscaya Allah akan melipat gandakan baginya pahala pada hari kiamat sampai tujuh ratus kali lipat.

من أَنْفَقَ نَفَقَةً قَلِيلَةً أَوْ كَثِيرَةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ -تعالى-، سواء كان في الجهاد في سبيل الله -تعالى- أو في غيره من وجوه البر والطاعات، ضاعف الله له الأجر يوم القيامة إلى سبعمائة ضعف.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

**راوي الحديث:** رواه الترمذي والنسائي وأحمد.

**التخريج:** أبو يحيى خريم بن فاتك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• ضَعْفٌ: المثل فما زاد.

**فوائد الحديث:**

١. مضاعفة الثواب لكل من أنفق نفقة في سبيل الله تعالى يبتغي بها الأجر عند الله تعالى.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - سنن النسائي، للإمام أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق عبد الفتاح أبو غدة، ط. مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب، الطبعة الثانية، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م. - سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وفؤاد عبد الباقي، ط. الباقي الحلبي. - زهدة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعنتي بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان - الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان محمد، القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان - الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (4188)

**Siapa yang bertaubat sebelum matahari terbit dari barat maka Allah menerima taubatnya**

مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ

**1351. Hadis:**

**١٣٥١. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -radhiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang bertaubat sebelum matahari terbit dari barat maka Allah menerima taubatnya."

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Hadis ini memberi faedah bahwa Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- menerima taubat hamba-Nya yang berdosa sebelum terbit matahari dari barat, karena itu merupakan batas akhir waktu diterimanya taubat dan itu merupakan salah satu tanda kiamat besar.

يفيد الحديث أن الله -سبحانه وتعالى- يقبل التوبة من عبده المذنب ما لم تطلع الشمس من مغربها؛ لأنها نهاية وقت قبول التوبة وهي من علامات الساعة الكبرى.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < التوبة

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- من تاب : رجع عن المعصية.
- تاب الله عليه : أي: قَبِلَ توبته.

**فوائد الحديث:**

١. الله تعالى يقبل التوبة من عباده تفضلا منه إذا كانت مستجمعة لشروطها، ومن شروطها: أن تقع من التائب قبل طلوع الشمس من مغربها.
٢. الله -سبحانه وتعالى- يقبل توبة العبد وإن تأخرت، لكن المبادرة بالتوبة هي الواجب.
٣. بقي من شروط التوبة: - الندم على الذنب. - العزم على عدم العودة إليه. - الإقلاع والترك للذنب. - إن كان لأدي حق أن يعيده لصاحبه.

**المصادر والمراجع:**

- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4797)

**Barangsiapa meninggalkan pakaian (mewah) karena merendahkan diri kepada Allah, padahal dia mampu mengenakannya, niscaya Allah memanggилnya pada hari kiamat di hadapan segenap makhluk untuk disuruh memilih jenis pakaian iman mana saja yang ia kehendaki untuk dikenakan**

مَنْ تَرَكَ اللِّبَاسَ تَوَاضَعًا لِلَّهِ، وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، دَعَا اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الْإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا

**1352. Hadis:**

Dari Mu'az bin Anas -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa meninggalkan pakaian (mewah) karena merendahkan diri kepada Allah, padahal dia mampu mengenakannya, niscaya Allah memanggيلnya pada hari kiamat di hadapan segenap makhluk untuk disuruh memilih jenis pakaian iman mana saja yang ia kehendaki untuk dikenakan."

**١٣٥٢. الحديث:**

عن معاذ بن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ تَرَكَ اللِّبَاسَ تَوَاضَعًا لِلَّهِ، وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، دَعَا اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الْإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا.»

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

Barangsiapa meninggalkan pakaian mewah karena merendahkan diri kepada Allah dan meninggalkan perhiasan kehidupan dunia, sedang dia lakukan itu bukan karena ketidakmampuannya, niscaya Allah menyerunya pada hari kiamat dengan ditonton oleh semua makhluk sebagai penghormatan baginya, lalu dia diberi pilihan untuk mengenakan perhiasan penghuni surga manakah yang dikehendakinya untuk dipakai.

**المعنى الإجمالي:**

من ترك لبس الرفيع من الثياب تواضعا لله وتركاً لزينة الحياة الدنيا، ولم يمنعه من ذلك عجزه عنه دعاه الله يوم القيامة على رؤوس الخلائق تشريفاً له، حتى يخيره من أي زينة أهل الجنة يريد أن يلبسها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب اللباس

الفضائل والآداب < فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأحمد.

**التخريج:** معاذ بن أنس الجهني -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- تواضعا: تذللاً وخشوعاً.
- حلل: جمع حلة: الثوب الجيد الجديد غليظاً أو رقيقاً، والمراد: الزينة في الجنة.
- من ترك اللباس: أي الرفيع والنفيس من الثياب، تركها وهو قادر عليها، وليس المراد التعري فإنه محرم في الشريعة إلا عند التخلي والتداوي وإتيان الزوجة.

**فوائد الحديث:**

١. فضل التواضع في اللباس، وعدم الترفع والتكبر فيه على الآخرين.
٢. الذي يترك اللباس تواضعا لا بجحلاً أو إظهاراً للزهد، كان له الأجر المنصوص عليه.
٣. شرط ترك اللباس تواضعا أن يكون زهداً في الدنيا وعدم انشغاله بزينتها.
٤. لو عزم أحد على أنه لو كان قادراً على اللباس لأعرض عنه تواضعا أئيب على نيته.

٥. تكفل الله عز وجل بتزيين من ترك الزينة من أجله.

#### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت.

الرقم الموحد: (5432)

**Barangsiapa membela kehormatan saudaranya yang tidak bersamanya, maka Allah pasti menghalangi wajahnya dari api neraka pada hari kiamat".**

مَنْ رَدَّ عَنْ عَرَضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ

**1353. Hadis:**

**١٣٥٣. الحديث:**

Dari Abu Dardā` -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa membela kehormatan saudaranya yang tidak hadir bersamanya, maka Allah pasti menghalangi wajahnya dari api neraka pada hari kiamat".

عن أبي الدرداء -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ رَدَّ عَنْ عَرَضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dalam hadis ini terdapat keutamaan bagi orang yang membela kehormatan saudaranya yang muslim. Jika seseorang yang hadir di majlis membicarakannya, maka engkau wajib membela saudara muslimmu yang absen, membuat diam orang yang bergibah dan mengingkari kemungkaran. Sedangkan jika engkau membiarkannya, maka ini dianggap sebagai penghinaan terhadap saudaramu yang muslim.

في الحديث فضيلة من دافع عن عرض أخيه المسلم، فإذا أغتابه أحد الحاضرين في مجلس، فإنه يجب عليك الدفاع عن أخيك المسلم، وإسكات المغتاب، وإنكار المنكر، أما إذا تركته فإن هذا يعتبر من الخذلان لأخيك المسلم. ومما يدل على أن المراد بذلك في غيبته حديث أسماء بنت يزيد، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "من ذب عن لحم أخيه بالغيبة كان حقا على الله أن يعتقه من النار". رواه أحمد وصححه الألباني.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأحمد.

**التخريج:** أبو الدرداء -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مَنْ رَدَّ: أي من دفع عنه وحفظه في غيبته.
- عَرَضُ أَخِيهِ: العرض هو ما يُمدَّح به الإنسان أو يذم.

**فوائد الحديث:**

١. هذا الثواب خاص في حال عدم وجود أخيك المسلم الذي أُغْتَابَ
٢. أن الجزاء من جنس العمل، فمن رد عن عرض أخيه رد الله عنه النار
٣. إثبات النار، وإثبات يوم القيامة.

**المصادر والمراجع:**

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَورة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج٣)، وإبراهيم عطوة عوض (ج٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بقره الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن



عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5514)

**"Barangsiapa memukul budaknya sebagai hukuman atas kesalahan yang tidak ia lakukan, atau menamparnya, maka kafarat (tebusannya) adalah dengan memerdekakannya".**

مَنْ ضَرَبَ غُلَامًا لَهُ حَدًّا لَمْ يَأْتِهِ، أَوْ لَطَمَهُ فَإِنْ كَفَّارَتَهُ أَنْ يُعْتِقَهُ

**1354. Hadis:**

Dari Ibnu Umar -raḍiyallāhu 'anhu-ma bahwa Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa memukul budaknya sebagai hukuman atas kesalahan yang tidak ia lakukan, atau menamparnya, maka kafarat (tebusannya) adalah dengan memerdekakannya".

**١٣٥٤. الحديث:**

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «من ضرب غلاماً له حداً لم يأتِهِ، أو لطمه، فإن كفارته أن يعتقه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Barangsiapa memukul budak sahayanya tanpa ada dosa yang membuatnya pantas menerima hukuman dan budak itu tidak melakukan sesuatu yang mengharuskan untuk ditegakkan had pada dirinya, maka kafarat (tebusan) kemaksiatan itu adalah memerdekakannya.

**المعنى الإجمالي:**

من ضرب غلاماً مملوكاً له بلا ذنب يستحق معه العقوبة ولم يفعل الغلام ما يُوجب حدّه فإن كفارة تلك المعصية أن يُعتقه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- حَدًّا : الحدُّ: الدُّنْبُ المقتضي للعقوبة.
- لَطَمَهُ : ضربه بيده على وجهه.
- كَفَّارَتَهُ : الكَفَّارَةُ: العمل الذي يَسْتُرُ الدُّنْبَ وَيَمْحُوهُ.
- يعتقه : العتق هو تحرير الرقاب يعني أن يكون هناك إنسان مملوك فيخلصه سيده ويجعله حرّاً.

**فوائد الحديث:**

١. الحدُّ على الرفق بالماليك، وحسن صحبتهم.
٢. جواز إقامة الحدِّ على المملوك من قبل سيده إذا كان الحد جلدًا.
٣. عتق المملوك كفارة على ضربه.
٤. اهتمام الإسلام بحقوق الإنسان قبل التشريعات الغربية.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الحن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: محمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ رياض

الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين- تأليف محمد العثيمين- الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض- الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8895)

**Barangsiapa mengucapkan, "Subhānallāh wa Biḥamdihi," (Mahasuci Allah dan dengan memuji-Nya), seratus kali sehari, terhapuslah dosa-dosanya walaupun sebanyak buih di lautan**

مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ

**1355. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa mengucapkan, "Subhānallāh wa Biḥamdihi," (Mahasuci Allah dan dengan memuji-Nya), seratus kali sehari, terhapuslah dosa-dosanya walaupun sebanyak buih di lautan."

**١٣٥٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini merupakan dalil keutamaan zikir ini yang mencakup tasbih dengan redaksi seperti itu. Sesungguhnya orang yang melakukan zikir tersebut, Allah akan menghapus dosa-dosanya sebanyak apapun, meskipun banyaknya seperti buih dan busa lautan. Ini adalah karunia dari Allah untuk hamba-hamba-Nya yang berzikir.

**المعنى الإجمالي:**

في الحديث دليل على فضل هذا الذكر المشتمل على التسبيح بهذه الصيغة، وأن من أتى بذلك فإن الله يمحو خطاياهما مهما بلغت من الكثرة ولو كانت مثل رغوة البحر في الكثرة، فضل من الله لعباده الذاكرين. وهو من أذكار الصبح لما في هذا الحديث: "في يوم"، ومن أذكار المساء أيضًا، لحديث أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "من قال: حين يصبح وحين يمسي: سبحان الله ويحمده، مائة مرة، لم يأت أحد يوم القيامة، بأفضل مما جاء به، إلا أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه" رواه مسلم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الذكر

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- سُبْحَانَ اللَّهِ: التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- وَبِحَمْدِهِ: التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- حُطَّتْ: مُحِيَتْ، وُضِعَتْ، وَأُزِيلَتْ بالعفو والمغفرة.
- زَبَدِ الْبَحْرِ: رغوته عند هيجانه، والمراد الكثرة.

**فوائد الحديث:**

١. فضل هذا الذكر المشتمل على تسبيح الله، وتنزيهه عما لا يليق به من النقائص والعيوب.
٢. ظاهر الحديث أن هذا الأجر يحصل لمن قالها في اليوم سواء أقالها متوالية أم متفرقة، أم بعضها في النهار وبعضها الآخر في الليل.
٣. في قوله: (من قال...) رد على من قال العبد مجبور على فعله ولا اختيار له.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهِ الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5516)

**Barangsiapa mengucapkan, "Tidak ada tuhan (yang berhak disembah) kecuali Allah Yang Maha Esa, tidak ada sekutu bagi-Nya, milik-Nya segala kekuasaan dan bagi-Nya segala puji, dan Dia-lah Yang Mahakuasa atas segala sesuatu," sepuluh kali, maka ia seperti orang yang telah memerdekakan empat jiwa dari anak (keturunan) Ismail**

مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ

**1356. Hadis:**

Dari Abu Ayyūb -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa mengucapkan, 'Tidak ada tuhan (yang berhak disembah) kecuali Allah Yang Maha Esa, tidak ada sekutu bagi-Nya, milik-Nya segala kekuasaan dan bagi-Nya segala puji, dan Dia-lah Yang Mahakuasa atas segala sesuatu,' sepuluh kali, maka ia seperti orang yang telah memerdekakan empat jiwa dari anak (keturunan) Ismail."

**١٣٥٦. الحديث:**

عن أبي أيوب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis tersebut merupakan dalil akan keutamaan zikir ini karena mengandung pengakuan terhadap tauhid, dan orang yang mengucapkannya sepuluh kali dengan mengetahui dan mengamalkan tuntutan-tuntutannya, maka baginya pahala seperti pahala orang yang memerdekakan empat orang hamba sahaya dari keturunan Ismā'īl bin Ibrāhīm -'Alaihimas̄salātu Wassalāmu.

**المعنى الإجمالي:**

الحديث دليل على فضل هذا الذكر لما فيه من الإقرار بالتوحيد، وأن من قاله عشر مرات عارفاً عاملاً بمقتضاه صار له من الأجر مثل أجر من أعتق أربعة من المماليك من ذرية إسماعيل بن إبراهيم -عليهما الصلاة والسلام-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الذكر

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو أيوب الأنصاري -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. فضيلة هذا الذكر المتضمن كلمة التوحيد التي هي أساس الإسلام.
٢. انفراده سبحانه وتعالى بالألوهية والملك والحمد.
٣. من فوائد الحديث: أن الله له الملك المطلق، والحمد المطلق، وأن قدرته عامة لكل شيء.
٤. أنه ليس في هذا الذكر زيادة "يجي ويميت".
٥. قوله في الحديث "عشر مرات" ظاهره يفيد أنه لا فرق بين أن يأتي بها متتابعة أو متفرقة.
٦. في الحديث جواز أن يكون بعض العرب رقيقاً إذا جرى عليهم سبب الرق.
٧. فضل العرب على غيرهم، لأنهم هم ولد إسماعيل.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة.

منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقہ الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5517)

## Siapa yang tidak menyayangi maka dia tidak akan disayangi

مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ!

### 1357. Hadis:

١٣٥٧. الحديث:

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mencium Hasan bin Ali -raḍiyallāhu 'anhuma-, dan saat itu di sisi beliau ada Al-Aqra' bin Ḥābis. Al-Aqra' berkata, "Sesungguhnya aku mempunyai sepuluh anak, namun tidak seorang pun yang aku cium." Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memandangnya lalu bersabda, "Siapa yang tidak menyayangi tidak akan disayangi."

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قَبَّلَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ -رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا-، وَعِنْدَهُ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ، فَقَالَ الْأَقْرَعُ: إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنَ الْوَالِدِ مَا قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا، فَتَنَظَّرَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللهِ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقَالَ: «مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ.»!

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mencium Hasan bin Ali dan di sisi beliau ada Al-Aqra' bin Ḥābis At-Tamīmī yang sedang duduk. Lantas Al-Aqra' berkata, "Sesungguhnya aku mempunyai sepuluh anak, namun tidak ada satupun yang aku cium." Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memandangnya lalu bersabda, "Siapa yang tidak menyayangi tidak akan disayangi." Dalam riwayat lain, "Apa yang bisa aku lakukan jika Allah telah mencabut kasih sayang dari hatimu." Yakni, apa yang harus aku lakukan jika Allah telah mencabut dari hatimu perasaan kasih sayang? Apakah aku bisa mengembalikannya kepadamu?

أخبر أبو هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قبَّل الحسن بن علي وعنده الأقرع بن حابس التميمي جالساً، فقال الأقرع: إنَّ لي عشرة من الولد ما قبَّلْتُ منهم أحداً، فنظر إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ثم قال: "من لا يرحم لا يُرحم"، وفي رواية: "أو أملك أن نزع الله من قلبك الرحمة أي ماذا أصنع إذا كان الله قد نزع من قلبك عاطفة الرحمة؟ فهل أملك أن أعيدها إليك؟"

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- من لا يرحم: أي: من لا يرحم الناس. والرحمة من الخلق بمعنى التلطف.
- لا يُرحم: أي: لا يرحمه الله، والرحمة صفة فعلية تليق بجلال الله -تعالى- وليست كرحمة المخلوقين.

**فوائد الحديث:**

١. تقبيل الأبوين لأولادهما مشروع مستحب.
٢. العطف على الصغير دلالة الرحمة والشفقة عليه.
٣. من أسباب رحمة الله للناس التراحم بينهم.
٤. الجزاء من جنس العمل؛ فمن لا يرحم لا يُرحم.
٥. فيه دلالة على جفاء الأعراب سكان البادية.



٦. فيه أن الشرع لا يؤخذ بالعقل، إنما بالوحي والاتباع.

#### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهاللي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5440)

## Siapa yang tidak menyayangi manusia maka dia tidak akan disayangi oleh Allah

مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللَّهُ

### 1358. Hadis:

١٣٥٨. الحديث:

Dari Jarir bin Abdillāh -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang tidak menyayangi manusia maka dia tidak akan disayangi oleh Allah."

عن جرير بن عبد الله -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللَّهُ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Orang yang tidak menyayangi manusia tidak akan disayangi oleh Allah -'Azza wa Jalla-. Yang dimaksud manusia di sini adalah orang-orang yang berhak mendapatkan rahmat (kasih sayang), seperti orang-orang mukmin, ahlu zimmah dan orang-orang yang sejenis mereka. Adapun orang-orang kafir yang wajib diperangi, maka mereka tidak boleh disayangi, tetapi diperangi karena Allah -Ta'ālā- berfirman saat mensifati Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan para sahabatnya, "Bersikap keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang dengan sesama mereka." (-Al-Fath: 29).

الذي لا يرحم الناس لا يرحمه الله عز وجل، والمراد بالناس: الناس الذين هم أهل للرحمة كالمؤمنين وأهل الذمة ومن شابههم، وأما الكفار الحربيون فإنهم لا يرحمون، بل يقتلون لأن الله تعالى قال في وصف النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه (أشداء على الكفار رحماء بينهم) (الفتح: ٢٩).

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- من لا يرحم الناس : الرحمة من الخلق بمعنى اللطف ولين الجانب.
- لا يرحمه الله : لا ينال رحمة الله وهي صفة حقيقية له سبحانه على معناها الظاهر على ما يليق بجلاله.

**فوائد الحديث:**

١. خص الناس بالذكر اهتماماً بهم؛ وإلا فالرحمة مطلوبة لسائر المخلوقات.
٢. الرحمة خلق عظيم حرص الإسلام على تعزيره في النفس البشرية.
٣. التراحم بين الناس سبب في رحمة الله لهم.
٤. إثبات رحمة الله وهي صفة حقيقية له سبحانه على معناها الظاهر على ما يليق بجلاله.

**المصادر والمراجع:**

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5439)

**Barangsiapa melewati masjid-masjid kami, atau pasar-pasar kami dengan membawa tombak maka hendaklah ia memegangnya erat-erat dan menjaga ujungnya, agar tidak melukai seorang muslimpun.**

مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا، أَوْ أَسْوَاقِنَا، وَمَعَهُ نَبَلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْهَا بِشَيْءٍ

**1359. Hadis:**

**١٣٥٩. الحديث:**

Dari Abu Musa al-Asy'ari -radhiyallahu 'anhu- secara marfū', "Barangsiapa melewati masjid-masjid kami, atau pasar-pasar kami dengan membawa tombak maka hendaklah ia memegangnya erat-erat dan menjaga ujungnya, agar tidak melukai seorang muslimpun."

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من مرَّ في شيء من مساجدنا، أو أسواقنا، ومعه نَبَلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْهَا بِشَيْءٍ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Barangsiapa yang melewati masjid-masjid, pasar-pasar dan tempat-tempat berkumpulnya kaum muslimin sedangkan ia membawa senjata berupa tombak dan lainnya, maka hendaklah ia memegangnya dan menjaganya baik-baik, agar tidak mengenai seorang muslimpun.

من مر في المساجد والأسواق وأماكن اجتماع المسلمين ومعه سلاح من نبل وغيره، فإنه يمسك به ويحكم قبضته عليه جيداً؛ لئلا يصيب به أحد من المسلمين.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الطريق والسوق  
الفقه وأصوله < فقه العبادات > الصلاة < أحكام المساجد  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- نَبَلٌ: السهام العربية.
- نِصَالُهَا: الحديدية التي في رأس السهم.
- مَسَاجِدُنَا: المكان المهيأ للصلوات الخمس.

**فوائد الحديث:**

١. رحمة النبي صلى الله عليه وسلم بالمسلمين وشفقته عليهم.
٢. حرص الإسلام على أمن المسلم وعدم أذيته، ولو بجرح يسير؛ تعظيماً لحرمته؛ وإعلاءً لمنزلته.
٣. أدب حمل السلاح في الإسلام.
٤. جواز حمل السلاح في المسجد أو السوق ما لم يترتب على حمله مضرة.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة باحثين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ/١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر:

دار إحياء التراث العربي - بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ.

الرقم الموحد: (5442)

## Barangsiapa yang Allah kehendaki baginya kebaikan, niscaya ia akan dipahamkan tentang urusan agama

مَنْ يُرِدُ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

### 1360. Hadis:

Dari Mu'āwiyah bin Abi Sufyān -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa yang Allah kehendaki baginya kebaikan, niscaya ia akan dipahamkan tentang urusan agama."

### ١٣٦٠. الحديث:

عن معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من يُرِدِ اللهُ به خيراً يُفَقِّهْهُ في الدين.»

### Derajat hadis: Hadis sahih

### درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

Jika Allah menghendaki bagi seseorang itu manfaat dan kebaikan, maka Dia menjadikan orang itu alim tentang hukum-hukum syariat dan memiliki hujjah tentangnya.

### المعنى الإجمالي:

من أراد الله به نفعاً وخيراً يجعله عالماً بالأحكام الشرعية ذا بصيرة فيها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضل العلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• يفقهه: أي يجعله عالماً بالأحكام الشرعية.

**فوائد الحديث:**

١. في الحديث دليل على عظمة التفقه في الدين والحث عليه.
٢. أن الفقه له إطلاقان: العلم بالأحكام الشرعية التفصيلية، من أدلتها التفصيلية، والثاني العلم بدين الله تعالى مطلقاً أصول الإيمان، وشرائع الإسلام، وحقائق الإحسان، ومعرفة الحلال والحرام.
٣. يستفاد من الحديث أيضاً أن من أعرض عن الفقه في الدين فإن الله تعالى لم يرد به خيراً.
٤. من حرص على العلم فإن الله يجبه؛ لأن الله أراد له الخير بتوفيقه للعلم والفقه في الدين.
٥. أن الفقه في الدين يُحمد، أما الفقه في غير الدين فلا يحمد ولا يذم، إلا إذا كان وسيلة لمحمود فيحمد، وإن كان وسيلة للمذموم فيذم.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط. دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بقره الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة، فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5518)

**Siapa yang takut, hendaknya ia berjalan di awal malam. Siapa yang berjalan di awal malam, niscaya dia sampai tujuan. Ketahuilah bahwa barang dagangan Allah itu mahal. Ingatlah bahwa barang dagangan Allah itu adalah surga**

مَنْ خَافَ أَدْلَجَ، وَمَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ غَالِيَةً، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ الْحَبَّةَ

**1361. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang takut, hendaknya ia berjalan di awal malam. Siapa yang berjalan di awal malam, niscaya dia sampai tujuan. Ketahuilah bahwa barang dagangan Allah itu mahal. Ingatlah bahwa barang dagangan Allah itu adalah surga."

**١٣٦١. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ خَافَ أَدْلَجَ، وَمَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ غَالِيَةً، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ الْحَبَّةَ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Siapa yang takut kepada Allah -Ta'ālā-, hendaknya menjauhi berbagai kemaksiatan dan berusaha sungguh-sungguh menaati Allah -Subhānahu wa Ta'ālā-. Barang yang ada di sisi Allah itu mahal, itulah surga yang tak sepadan harganya kecuali dengan mengorbankan jiwa dan harta.

**المعنى الإجمالي:**

من خاف الله تعالى فليبتعد من المعاصي وليجتهد في طاعته سبحانه؛ فالمتاع التي عند الله غالية، وهي الجنة التي لا يليق بثمنها إلا بذل النفس والمال.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < أعمال القلوب

الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < تزكية النفوس

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- من خاف : أي: من البيات خارج المنزل.
- أدلج : ذهب وسار في أول الليل.
- غالية : رقيقة القيمة.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على الاهتمام بالطاعة، والمبادرة إلى الخلاص من المعصية، والإكثار من البذل والمال والنفس قدر ما يليق بالجنة للحصول عليها.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (5434)

**Siapa yang melapangkan seorang mukmin dari kesusahan dunia, niscaya Allah melapangkan baginya kesusahan pada hari kiamat. Siapa yang memberi kemudahan kepada orang yang dilanda kesulitan, niscaya Allah memberi kemudahan baginya di dunia dan akhirat. Siapa yang menutup (aib) seorang muslim, niscaya Allah menutup (aibnya) di dunia dan akhirat**

مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

**1362. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang melapangkan seorang mukmin dari kesusahan dunia, niscaya Allah melapangkan baginya kesusahan pada hari kiamat. Siapa yang memberi kemudahan kepada orang yang dilanda kesulitan, niscaya Allah memberi kemudahan baginya di dunia dan akhirat. Siapa yang menutup (aib) seorang muslim, niscaya Allah menutup (aibnya) di dunia dan akhirat. Allah senantiasa menolong seorang hamba selama hamba itu menolong saudaranya. Siapa yang menempuh jalan untuk mencari ilmu, niscaya Allah memudahkan baginya jalan ke surga. Tidaklah suatu kaum berkumpul di salah satu rumah Allah sambil membaca Kitabullah dan mempelajarinya di antara mereka, melainkan turun kepada mereka ketenangan dan mereka diliputi rahmat serta dinaungi oleh para malaikat. Dan Allah menyebut mereka di hadapan makhluk yang ada di sisi-Nya. Siapa yang diperlambat oleh amalnya, tidak akan bisa dipercepat oleh nasabnya."

**١٣٦٢. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: «مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ، وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ، وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتُهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ، وَمَنْ بَطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرَعْ بِهِ نَسَبُهُ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis mulia ini menunjukkan kepada kita bahwa: Orang yang melapangkan kesusahan dari seorang muslim, memudahkan urusan yang sulit bagi seseorang, menutupi kesalahannya atau kekeliruannya, sesungguhnya Allah akan membalasnya dengan jenis amalnya yang bermanfaat. Sesungguhnya Allah -Ta'ālā- menolong seorang hamba dengan taufik-Nya di dunia dan di akhirat, ketika ia membantu saudaranya yang muslim saat berada dalam kesulitan. Sesungguhnya orang yang menempuh jalan nyata, seperti berjalan ke majlis zikir atau majlis para ulama sejati yang mengamalkan ilmunya, demi menimba ilmu, juga menempuh jalan maknawi yang mengarah kepada tercapainya ilmu itu, seperti melakukan diskusi, telaah, meresapi dan

**المعنى الإجمالي:**

يفيدنا هذا الحديث الشريف: أن من فرج كربة عن مسلم، أو سهل أمرا متعسرا عليه، أو ستر عليه هفوة أو زلة فإن الله يجازيه من جنس أعماله التي نفع بها، وأن الله -تعالى- يعين العبد بتوفيقه في دنياه وآخرته حينما يساعد أخاه المسلم على أموره الشاقة عليه، وأن من سلك طريقا حسيا كالمشي إلى مجالس الذكر أو مجالس العلماء المحققين العاملين بعلمهم يريد التعلم، أو سلك الطريق المعنوي المؤدي إلى حصول هذا العلم كمذاكراته ومطالعاته وتفكيره وتفهمه لما يُلقى عليه من العلوم النافعة وغير ذلك، فمن سلك هذا الطريق بنية صالحة صادقة وفقه الله للعلم

memahami berbagai ilmu bermanfaat yang telah diberikan kepadanya, dan sebagainya, maka siapa saja yang menempuh jalan ini dengan niat yang baik dan benar, niscaya Allah memberinya taufik untuk mendapatkan ilmu yang bermanfaat, hingga menuntunnya ke surga. Dan sesungguhnya orang-orang yang berkumpul di salah satu rumah Allah untuk membaca Alqur'an yang mulia dan mempelajarinya, niscaya Allah menganugerahkan kepada mereka ketenangan, kesempurnaan rahmat, kehadiran malaikat, dan pujian Allah terhadap mereka di hadapan makhluk yang ada di tempat tinggi (malaikat pilihan). Sesungguhnya segala kemuliaan itu dengan amal saleh bukan dengan nasab dan martabat sosial.

النافع المؤدي إلى الجنة، وأن المجتمعين في بيت من بيوت الله لتلاوة القرآن العزيز ومدارسته يعطيهم الله من الطمأنينة وشمول الرحمة وحضور الملائكة والخناء عليهم من الله في الملأ الأعلى، وأن الشرف كل الشرف بالأعمال الصالحة لا بالأنساب والأحساب.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضل العلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- نَفَس : أزال، وفرج.
- كربة : شدة عظيمة، وهي ما أهم النفس، وغم القلب.
- ومن يسر على معسر : بإنظاره إلى الميسرة، أو بإعطائه ما يزول به إيساره، أو بالوضع عنه إن كان غريماً.
- يسر الله عليه : أموره ومطالبه.
- ومن ستر مسلماً : لم يُعرف بأذى، أو فساد، بأن عَلِمَ منه وقوع معصية ولم يخبر بها أحداً.
- ستره الله في الدنيا والآخرة : بالألاعاب عنه على ما فرط منه.
- من سلك طريقاً : بالمشي بالأقدام إلى مجالس العلم، ويتناول أيضاً الطريق المعنوي: كالحفظ والمذاكرة والمطالعة والتفهم.
- يلتمس : يطلب.
- علماً : شرعياً، قاصداً به وجه الله -تعالى-.
- سهل الله له طريقاً إلى الجنة : بتيسير ذلك العلم الذي طلبه والعمل بمقتضاه، وتسهيل طريق الجنة الحسي يوم القيامة وهو الصراط.
- بيوت الله : المساجد.
- السكينة : الطمأنينة والوقار.
- غشيتهم الرحمة : شملتهم من كل جهة.
- حفتهم الملائكة : أحاطت بهم بحيث لا يدعون للشيطان فرجة يتوصل منها للذاكرين.
- وذكرهم الله : أثنى عليهم.
- فيمن عنده : من الملائكة.
- بطلاً : قصر، لفقد بعض شروط الصحة أو الكمال.
- لم يسرع به نسبه : لم يُلحَقْ برتب أصحاب الأعمال الكاملة: لأن المسارعة إلى السعادة بالأعمال لا بالأحساب.

**فوائد الحديث:**

١. فضل قضاء حاجات المسلمين ونفعهم بما تيسر من علم أو جاه أو مال أو إشارة أو نصيح أو دلالة على خير أو إغاثة بنفسه أو بوساطته أو الدعاء بظهور الغيب.
٢. الترغيب في التيسير على المعسر.
٣. الحث على عون العبد المسلم وأن الله -تعالى- يعين المعين حسب إغاثة لأخيه.



٤. الحث على طلب العلم.
٥. الحث على الاجتماع على كتاب الله - عز وجل - وقراءته ومذاكرته.
٦. أن الجزاء إنما رتبته الله على الأعمال لا على الأنساب.
٧. أن شرف النسب مع صلاح العمل قد يوجب اختصاصاً في بعض أحكام الشرع لا في زيادة الثواب، كالإمامة العظمى، فالأولى بها قریش، ومثل ما خص به بنو هاشم من الأحكام كتحریم الصدقة عليهم.

#### المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية، لاسماعيل الأنصاري. مكتبة الإمام الشافعي - الطبعة الأولى. ١٤١٥هـ- ١٩٩٥م - صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - الأربعون النووية وتمتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. - الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. شرح الأربعين النووية محمد بن صالح بن محمد العثيمين دار الثريا للنشر.

الرقم الموحد: (4801)

**Tidaklah dunia (dibandingkan) akhirat itu melainkan seperti ketika seorang dari kalian mencelupkan telunjuknya ke dalam lautan, maka lihatlah apa yang tersisa (di tangannya)!**

**1363. Hadis:**

Dari Al-Mustaurid bin Syaddad Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata: Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Tidaklah dunia (dibandingkan) akhirat itu melainkan seperti ketika seorang dari kalian mencelupkan telunjuknya ke dalam lautan, maka lihatlah apa yang tersisa (di tangannya)!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis ini: Bahwa jika engkau ingin mengetahui hakikat dunia bila dibandingkan akhirat, maka letakkan jari telunjukmu ke dalam lautan, kemudian angkatlah, lalu lihat apa yang masih tersisa (di telunjukmu)?! Tidak ada artinya air yang tersisa dibandingkan lautan itu. Inilah arti dunia dibandingkan dengan akhirat dari sisi masanya yang pendek dan kelezatannya yang fana, serta kelanggengan akhirat dan kenikmatannya; hanya seperti air yang melekat pada telunjuk dibandingkan air laut yang tersisa. Allah Ta'âlâ berfirman: "Maka tidaklah nikmat kehidupan dunia dibandingkan akhirat itu kecuali sedikit." (QS. At-Taubah: 38) Sehingga seluruh kenikmatan dan kelezatan dunia yang diberikan kepada seluruh makhluk, dinikmati oleh hamba dalam waktu singkat, diliputi dengan kekurangan dan dipenuhi oleh kekeruhan; digunakan manusia berhias dalam masa yang sebentar demi kesombongan dan riya', lalu ia akan binasa dengan cepat dan diikuti dengan kerugian dan penyesalan. "Dan sesuatu apapun yang diberikan kepada kalian, maka (itu) hanyalah nikmat kehidupan dunia dan perhiasannya, dan apa yang ada di sisi Allah jauh lebih baik dan abadi. Tidakkah kalian menggunakan akal kalian?" (QS. Al-Qashash: 60) Maka apa yang ada di sisi Allah berupa kenikmatan abadi, kehidupan yang menyenangkan, istana dan kegembiraan, itu lebih baik dan abadi; baik kualitas dan kuantitasnya. Ia kekal untuk selamanya.

ما الدنيا في الآخرة إلا مثل ما يجعل أحدكم  
أصبعه في اليمِّ، فلينظر بيم يرجع

**١٣٦٣. الحديث:**

عن المُسْتَوْرِدِ بْنِ شَدَّادٍ -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما الدنيا في الآخرة إلا مثل ما يجعل أحدكم أصبعه في اليمِّ، فلينظر بيم يرجع!».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

معنى هذا الحديث: أنك إذا أردت أن تعرف حقيقة الدنيا بالنسبة للآخرة، فضع إصبعك في البحر، ثم ارفعها، ثم انظر بماذا ترجع؟! لا ترجع بشيء، مقارنة بالبحر، وهذا معنى الدنيا بالنسبة إلى الآخرة في قصر مدتها وفناء لذاتها ودوام الآخرة ودوام لذاتها ونعيمها إلا كنسبة الماء الذي يعلق بالأصبع إلى باقي البحر. وقال تعالى: (فما متاع الحياة الدنيا في الآخرة إلا قليل)، [التوبة: ٣٨]. فجميع ما أوتيته الخلق من نعيم الدنيا وملاذها، يتمتع بها العبد وقتاً قصيراً، محشواً بالمنغصات، ممزجاً بالمكدرات، ويتزين به الإنسان زماناً يسيراً للفخر والرياء، ثم يزول ذلك سريعاً ويعقب الحسرة والندامة: (وما أوتيتم من شيء فمتاع الحياة الدنيا وزينتها وما عند الله خير وأبقى أفلا تعقلون)، [القصص: ٦٠]. فما عند الله من النعيم المقيم، والعيش الهنيء، والقصور والسرور خير وأبقى في صفته وكميته، وهو دائم أبداً.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** المُسْتَوْرِدِ بْنِ شَدَّادٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- اليم: البحر.
- بما يرجع: بأي شيء يرجع.

### فوائد الحديث:

١. بيان حقيقة الدنيا أمام نعيم الآخرة، وأن نسبة نعيم الدنيا وزمانها إلى نعيم الآخرة ليس إلا مثل نسبة الماء اللاصق بإصبع أحدكم إذا غمسها في البحر.
٢. الدنيا لا تحدد عقلا وإنما تغر من كان جاهلا، فمتاعها في الآخرة قليل.
٣. حسن تعليم النبي صلى الله عليه وسلم أصحابه وذلك بضرب الأمثال المقربة للمقصود.

### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. موسوعة فقه القلوب، المؤلف: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري، الناشر: بيت الأفكار الدولية. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، المؤلف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (3876)

**Tidaklah seorang pemuda menghormati orang lanjut usia karena umurnya, melainkan Allah mengirimkan kepadanya orang yang akan menghormatinya ketika dia sudah tua.**

ما أكرم شاب شيخا لسنه إلا قيض الله له من يكرمه عند سنه

**1364. Hadis:**

Dari Anas bin Malik -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Tidaklah seorang pemuda menghormati orang lanjut usia karena umurnya, melainkan Allah mengirimkan kepadanya orang yang akan menghormatinya ketika dia sudah tua".

**١٣٦٤. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَا أَكْرَمَ شَابٌ شَيْخًا لِسِنِّهِ إِلَّا قَيَّضَ اللَّهُ لَهُ مَنْ يُكْرِمُهُ عِنْدَ سِنِّهِ».

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**درجة الحديث:** ضعيف

**Makna global:**

Hadis ini termasuk hadis yang menegaskan kewajiban anak kecil menghormati dan memuliakan orang dewasa. Banyak sekali dalil yang mengajarkan akhlak sosial yang agung ini. Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pun mendidik para sahabatnya -radīyallāhu 'anhum- dengan akhlak ini hingga tertanam di dalam hati dan akal mereka. Hadis ini dikemukakan dengan gaya bahasa balagah yang kokoh, yaitu gaya bahasa al-Qaṣar (pendek). Gaya bahasa ini memberikan perasaan kepada orang yang diajak bicara bahwa menghormati orang lanjut usia adalah menghormati dirinya sendiri, dan penghormatan seorang pemuda kepada orang yang sudah lanjut usia merupakan penyebab dikirimkan kepadanya orang yang akan menghormatinya di usia lanjut. Hadis ini mengandung kabar gembira bagi pemuda sebagai balasan atas apa yang telah dilakukannya, bahwa Allah akan menakdirkan baginya umur hingga mencapai usia lanjut dan ditetapkan baginya orang yang akan menghormatinya.

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث من الأحاديث التي أكدت على وجوب احترام وتوقير الصغير للكبير، وقد تضافرت عليه أدلة كثيرة على الترغيب في هذا الخلق الاجتماعي العظيم، وربّي عليه الرسول -صلى الله عليه وسلم- أصحابه -رضي الله عنهم- حتى صار في قلوبهم وعقولهم. والحديث يعطي المخاطب شعوراً بأن إكرام هذا الشيخ إكرام لنفسه، وأن هذا الإكرام من الشاب للمسن سبب في أن يوكل به من يكرمه عند تقدمه في السن.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع  
**راوي الحديث:** راه الترمذي.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مَا أَكْرَمَ : مَا وَقَّرَ واحترم.
- شَيْخًا : داخلا في سن الشيخوخة بعد الخمسين.
- لِسِنِّهِ : لأجل سنه.
- إِلَّا قَيَّضَ : هباً وقدر.

### فوائد الحديث:

١. استحباب مساعدة الضعفاء من الشيوخ.
٢. الأخلاق الكريمة من الدين.
٣. لا يضيع المعروف عند الله.
٤. أن الجزء من جنس العمل.
٥. طول عمر المكرم حتى يبلغ ذلك السن.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار. دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. تحفة الأحوزي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للألباني، ط١، دار المعارف، الرياض، ١٤١٢هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3134)

## Para malaikat masih menaunginya dengan sayap-sayapnya.

### 1365. Hadis:

Dari Jābir bin Abdillāh -raḍiyallāhu 'anhuma-, ia berkata, "Jenazah ayahku dibawa kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam keadaan telah dimutilasi, lalu diletakkan di hadapan beliau. Aku pergi untuk membuka tutup wajahnya, tapi kaumku mencegahku. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Para malaikat masih menaunginya dengan sayap-sayapnya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Jenazah ayah Jābir, yaitu Abdullāh bin 'Amru bin Ḥarām Al-Anṣārī -raḍiyallāhu 'anhu-dibawa ke hadapan Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Itu terjadi dalam perang Uhud di mana orang-orang kafir memutilasi kaum Muslimin yang gugur dengan merusak tubuh mereka. Selanjutnya jenazah itu diletakkan di hadapan beliau. Lantas Jābir datang untuk membuka penutup wajah ayahnya dengan perasaan tersayat melihat tindakan mutilasi yang dilakukan orang-orang kafir. Hanya saja kaumnya melarangnya untuk melakukan itu. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, " Para malaikat masih menaunginya dengan sayap-sayap mereka sebagai penghormatan dan pemuliaan untuknya."

## ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها

### ١٣٦٥. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال: جيء بأبي إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- قد مُتِّلَ به، فوُضِعَ بين يديه؛ فذهبت أكشف عن وجهه فنهاني قومي، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها».

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

جيء بوالد جابر وهو عبد الله بن عمرو بن حرام الأنصاري -رضي الله عنه- إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، وذلك يوم أحد وقد مثل الكفار بقتلى المسلمين، بتشويه أجسامهم، فوضع بين يديه فأراد جابر أن يكشف عن وجهه متوجعاً له مما مثل به الكفار فنهاه قومه عن ذلك فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها تشريفاً له وتكريماً.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الصحابة رضي الله عنهم

السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- جيء بأبي: أتى به، وذلك يوم أحد.
- مُتِّلَ به: شوّهت معالم خلقته من قبل الكفار حينما استشهد.
- فذهبت أكشف عن وجهه: فأردت أن أكشف وجهه متوجعاً له مما مَتَّلَ به الكفار.
- تُظَلُّه بأجنحتها: ترفرف عليه بأجنحتها تشريفاً له.

### فوائد الحديث:

١. بيان فضل عبد الله بن عمرو بن حرام والد جابر -رضي الله عنهما-.
٢. أنّ الله اختار لنبيه صلى الله عليه وسلم أفضل الخلق.
٣. للشهيد مكانة خاصة عند الله.
٤. لا يشترط لكل أحد من أهل الميت النظر إليه خاصة إذا خشي عليه.

٥. أنّ من أساليب الدعوة الترغيب.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية، تحقيق محمد زهير الناصر، الطبعة الأولى ١٤٢٢. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. تطريز رياض الصالحين لفیصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6390)

## Tidaklah Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dimintai sesuatu, lalu mengatakan: tidak.

### 1366. Hadis:

Dari Jabir Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Tidaklah Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dimintai sesuatu, lalu mengatakan: tidak." Dan dari Anas radhiyallahu 'Anhu, ia berkata: "Tidaklah Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dimintai atas (nama) Islam, melainkan beliau akan memberinya. Sungguh pernah datang seorang pria kepada beliau, lalu beliau membelinya kambing yang ada di antara dua gunung (satu lembah). Maka pria itu kembali kepada kaumnya, lalu berkata: 'Wahai kaumku, masuk Islamlah kalian! karena sesungguhnya Muhammad memberikan pemberian seperti orang yang tidak takut kefakiran.' Meskipun orang itu masuk Islam tidak lain karena menginginkan dunia (di awalnya -korektor), namun tidak lama kemudian Islam menjadi hal yang lebih dicintainya daripada dunia dan seisinya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Makna hadis ini: Bahwasanya Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam tidak pernah dimintai oleh seorang pun dari perkara dunia, lalu beliau mengatakan: tidak, dengan maksud menolak untuk memberi. Namun jika beliau memilikinya, beliau akan memberinya, atau meresponnya dengan ucapan yang baik. Itu sebagai bentuk pelaksanaan terhadap perintah Allah Ta'âlâ dalam firmanNya: "Dan adapun peminta-minta, maka janganlah engkau menghardiknya." (QS. Adh-Dhuha: 10) Al-Bukhari meriwayatkan dalam al-Adab al-Mufrad, dari Anas, bahwasanya beliau Shallallahu 'Alaihi wa Sallam adalah, "Orang yang penyayang. Tidak pernah beliau didatangi oleh seorang pun (lalu meminta) melainkan beliau menjanjikannya atau memenuhi permintaannya pada saat itu juga jika beliau memilikinya." (Dihaskan oleh Syekh al-Albani dalam al-Ta'liqât 'alâ al-Adab al-Mufrad, hal. 145) Dari Abu Hurairah Radhiyallahu 'Anhu, bahwasanya seorang pria mendatangi Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, lalu beliau mengutus (seseorang) menemui salah seorang istri-istri beliau, namun mereka mengatakan, 'Kami tidak punya apa-apa selain air.' Maka Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda: "Siapa yang mau menjamu orang ini?" (HR. Al-Bukhari, no: 3798) Dalam Shahih al-Bukhari juga dengan no 2093: dari

ما سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - شَيْئًا قَطُّ، فَقَالَ: لَا

### ١٣٦٦. الحديث:

عن جابر بن عبد الله - رضي الله عنهما - قال: ما سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - شَيْئًا قَطُّ، فَقَالَ: لَا. وعن أنس - رضي الله عنه - قال: ما سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى الْإِسْلَامِ شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ، وَلَقَدْ جَاءَهُ رَجُلٌ، فَأَعْطَاهُ غَنَمًا بَيْنَ جَبَلَيْنِ، فَرَجَعَ إِلَى قَوْمِهِ، فَقَالَ: يَا قَوْمِ، أَسْلَمُوا فَإِنَّ مُحَمَّدًا يُعْطِي عَطَاءً مَنْ لَا يَجْشَى الْفَقْرَ، وَإِنْ كَانَ الرَّجُلُ لَيْسَ بِمَنْ يَرِيدُ إِلَّا الدُّنْيَا، فَمَا يَلْبَثُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى يَكُونَ الْإِسْلَامَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ما سَأَلَهُ أَحَدٌ شَيْئًا مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا، قَالَ لَهُ: (لَا) مَنْعًا لِلْعَطَاءِ، بَلْ إِنْ كَانَ عِنْدَهُ أَعْطَاهُ، أَوْ قَالَ لَهُ مَيْسُورًا مِنْ الْقَوْلِ، امْتِثَالًا لِأَمْرِ اللَّهِ - تَعَالَى - فِي قَوْلِهِ: (وَأَمَّا السَّائِلُ فَلَا تَنْهَرْ)، [الضحى: ١٠]. وروى البخاري في الأدب المفرد، عن أنس، أنه - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - "كان رحيماً، فكان لا يأتيه أحد إلا وعده وأجّزه له إن كان عنده"، وحسنه الشيخ الألباني في التعليقات على الأدب المفرد (ص ١٤٥). وعن أبي هريرة - رضي الله عنه -، أن رجلاً أتى النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -، فبعث إلى نسائه فقلن: ما معنا إلا الماء، فقال رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -: "من يَضُمُّ أو يُضِيفُ هذا" رواه البخاري برقم: (٣٧٩٨). وفي البخاري أيضاً برقم (٢٠٩٣): عن سهل بن سعد - رضي الله عنه -، قال: جاءت امرأة بردة... قالت: يا رسول الله إني نَسَجْتُ هذه بيدي أَكْسُوكَهَا، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مُحْتَاجًا إِلَيْهَا، فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنهَا



Sahl bin Sa'ad Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata: "Seorang wanita datang membawa kain burdah...ia berkata: 'Wahai Rasulullah, sesungguhnya aku telah memintanya dengan kedua tanganku ini untuk kukenakan pada Anda.' Maka Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam pun mengambilnya karena beliau memang membutuhkannya. Beliau pun keluar menemui kami dan mengenakan kain itu sebagai kain sarungnya. Lalu seorang pria berkata: 'Wahai Rasulullah, berikanlah kain itu untukku.' Beliau berkata: 'Baiklah.' Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam pun duduk di majlis itu, lalu kembali, kemudian melepaskan kain itu dan mengirimkannya kepada pria tadi. Maka orang-orang pun berkata padanya: 'Tindakanmu tak terpuji, engkau meminta kain itu pada beliau, sementara engkau tahu bahwa beliau tak pernah menolak orang yang meminta apa pun.' Pria itu berkata: 'Demi Allah, aku tidak meminta kepada beliau kecuali agar kain itu menjadi kain kafanku pada hari kematianku.' Sahal berkata: 'Maka kain itupun betul-betul menjadi kain kafannya.'" Demikianlah kondisi beliau Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersama orang yang meminta kepada beliau. Jika beliau punya, beliau akan memberikannya, meskipun itu milik Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam satu-satunya dan beliau membutuhkannya. Dan jika beliau tidak punya, beliau akan meminta maaf, atau menjanjikannya hingga waktu tertentu, atau memberikan syafaat (baca: rekomendasi) untuknya kepada para sahabatnya. Ini salah satu bukti kemurahan dan kedermawanan serta kemuliaan akhlak beliau Shallallahu 'Alaihi wa Sallam.

إزاره، فقال رجل من القوم: يا رسول الله، اكْسِنِيهَا، فقال: "نعم"، فجلس النبي -صلى الله عليه وسلم- في المجلس، ثم رجع، فَطَوَّأَهَا ثم أرسل بها إليه، فقال له القوم: ما أحسنت، سألتها إياه، لقد علمت أنه لا يَرُدُّ سائلاً، فقال الرجل: والله ما سألته إلا لتكون كَفَيْني يوم أموت، قال سهل: فكانت كَفْنُهُ". فهذا هو حاله -صلى الله عليه وسلم- مع من سأله، فإن كان عنده أعطاه إياه ولو كان للنبي -صلى الله عليه وسلم- حاجة به وإن لم يكن عنده اعتذر له أو وَعَدَهُ إلى حين أو شَفَعَ له عند أصحابه، وهذا من جوده وكرمه وحسن أخلاقه -صلى الله عليه وسلم-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الأعمال الصالحة

السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < كرمه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-  
أنس بن مالك -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• يخشى: الخشية هي الخوف المقرون بالعلم.

**فوائد الحديث:**

١. جواز سؤال الإمام.

٢. مزيد كرم رسول الله صلى الله عليه وسلم وحسن خلقه، وأنه لا يرد سائلاً وأن عطاءه كان عطاء من لا يخشى فقراً، ولا يحرص على دنيا ثقة بالله سبحانه وتعالى.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي. تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الرحمن بن معلا اللويحي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢٠ هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير

الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3885)

**Aku tidak mendengar Umar -raḍiyallāhu 'anhu- mengatakan terhadap sesuatu sama sekali, "Sungguh aku mengira (memprediksikan) itu demikian," melainkan terjadi sebagaimana yang ia perkirakan.**

ما سمعت عمر -رضي الله عنه- يقول لشيء  
قط: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن

**1367. Hadis:**

**١٣٦٧. الحديث:**

Dari Ibnu Umar -raḍiyallāhu 'Anhuma-, ia berkata, Aku tidak mendengar Umar -raḍiyallāhu 'anhu- mengatakan terhadap sesuatu sama sekali, "Sungguh aku mengira (memprediksikan) itu demikian," melainkan terjadi sebagaimana yang ia perkirakan".

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: ما سمعت عمر -رضي الله عنه- يقول لشيء قط: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Para sahabat memandang bahwa Umar memutuskan (mengatakan) hal-hal yang belum jelas dan terang bagi orang lain. Selanjutnya setelah hal-hal tersebut terjadi, tampak bahwa keputusan Umar sesuai dengan kenyataan dan realita.

كان الصحابة يرون عمر يحكم على أمور لا تكون ظاهرة واضحة لغيره من الناس، ثم لما تتضح تلك الأمور يظهر أنّ حكم عمر عليها قبل ظهورها كان موافقا لما وقعت وظهرت في الواقع.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الصحابة رضي الله عنهم

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• إلا كما كان يظن: يأتي موافقا لظنه.

**فوائد الحديث:**

١. فضل عمر -رضي الله عنه- وفراسته وبيان قوة توقعه وشدة ذكائه. وهذا من فضل الله عليه؛ فإن الله تعالى يمنح عبده الصالح مثل ذلك.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحنن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين، للششيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري، بدر الدين العيني، دار إحياء التراث العربي - بيروت، بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (3473)

**Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sama sekali tidak pernah mencela makanan. Jika beliau suka makanan itu, beliau menyantapnya. Apabila tidak menyukainya, beliau membiarkannya**

ما عَابَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- طَعَامًا قَطُّ، إِنْ اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ

**1368. Hadis:**

**١٣٦٨. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sama sekali tidak pernah mencela makanan. Jika beliau suka makanan itu, beliau menyantapnya. Apabila tidak menyukainya, beliau membiarkannya."

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: ما عاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- طعاما قط، إن اشتهاه أكله، وإن كرهه تركه.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tidak pernah mencela makanan, tetapi apabila beliau menyukai makanan itu, beliau menyantapnya. Jika tidak, beliau pun membiarkannya dan tidak mencelanya.

لم يعب النبي -صلى الله عليه وسلم- أبدا فيما مضى طعاما، ولكنه إن اشتهاه أكله وإلا تركه ولا يعيبه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ما عاب : أي: ما جعله ذا عيب.
- طعاما : ما يطعمه من مأكول ومشروب.
- اشتهاه : اشتهى الشيء؛ اشتدت رغبته فيه.
- قط : أي: في زمن من الأزمنة.

**فوائد الحديث:**

١. ينبغي أن لا يعيب المسلم طعامًا تأسيا برسول الله -صلى الله عليه وسلم-.
٢. في مدح الطعام دليل الرغبة، وفي ذمه دليل احتقار النعمة.
٣. حسن خلق الرسول -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه لم يعيب طعاما قط.
٤. بيان حسن الأدب؛ لأن المرء قد لا يشتهي طعاما ويشتهي غيره.
٥. في تعيب الطعام كسر لقلب صاحبه، وفي مدحه الثناء على الله -سبحانه وتعالى-، وجبر لقلب صاحبه.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4966)

**Tidaklah seorang muslim berdoa kepada Allah dengan satu doa, melainkan pasti Allah memberikannya kepadanya; atau Allah menghendarkannya dari kejelekan yang sebanding dengan doanya, selama ia tidak mendoakan perbuatan dosa atau memutuskan silaturahmi**

ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يدع بإثم، أو قطيعة رحم

**1369. Hadis:**

Dari 'Ubādah bin Aṣ-Ṣāmit dan Abu Sa'īd Al-Khudri - raḍiyallāhu 'anhuma- secara marfū', (Nabi bersabda), "Tidaklah seorang muslim berdoa kepada Allah dengan satu doa, melainkan pasti Allah memberikannya kepadanya; atau Allah menghendarkannya dari kejelekan yang sebanding dengan doanya, selama ia tidak mendoakan perbuatan dosa atau memutuskan silaturahmi." Lalu seseorang berkata, "Kalau begitu, kita perbanyak doa." Beliau bersabda, "Allah lebih banyak (memberi)." Dalam riwayat Abu Sa'īd ada tambahan, "Atau Allah menyimpan pahala untuknya yang sebanding dengan doa tersebut."

**١٣٦٩. الحديث:**

عن عبادة بن الصامت -رضي الله عنه- و أبي سعيد الخدري-رضي الله عنه- مرفوعاً: «ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يدع بإثم، أو قطيعة رحم»، فقال رجل من القوم: إذا نُكِّثَ قال: «اللَّهُ أكثر». وفي رواية أبي سعيد زيادة: «أو يدخر له من الأجر مثلها.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini memotivasi setiap muslim agar senantiasa komunikasi dengan Tuhannya -'Azza wa Jalla- melalui ucapan dan perbuatan. Doa yang bersumber dari hati yang benar, yang cinta kepada Allah -'Azza wa Jalla- dapat membukakan baginya pintu-pintu langit dan Allah akan mengabulkan doanya. Dia-lah yang mengabulkan doa orang yang kesulitan dan menyingkapkan (menghilangkan) keburukan. Doa itu tidak sia-sia, bisa dikabulkan dan tercapai apa yang diinginkan, atau dengan doa itu Allah mencegah keburukan dengan kekuasaan-Nya, atau Allah menyimpan kebaikan yang sebanding dengan doa itu. Kebaikan yang ada di sisi Allah itu lebih banyak dari apa yang dimohon dan diminta oleh manusia. Mirqātu Al-Mafātīḥi Syarḥu Misykāti Al-Maṣābīḥi, karya Al-Qāri: (4/1537-1538), Syarḥu Riyāḍiṣ Ṣāliḥīn, karya Ibnu Uṣaimin: (6/54).

**المعنى الإجمالي:**

الحديث يرغب كل مسلم أن يكون على صلة بربه - عز وجل -، قولاً وعملاً، والدعاء الصادر من قلب صادق متعلق بمحبة الله -عز وجل-، تفتح له أبواب السماء، ويستجيب له الله -عز وجل- الذي يجيب المضطر إذا دعاه، ويكشف السوء، فالدعاء لا يضيع، فهو إما أن يستجاب ويحصل المطلوب أو أن يمنع الله به من السوء بقدره، أو يدخر له من النفع مثله وما عند الله من الخير أكثر مما يطلب الناس ويسألون.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > آداب الدعاء

**راوي الحديث:** رواه الترمذي، وبالزيادة رواه أحمد.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدري -رضي الله عنه- عُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- إذا نكث: نكث الدعاء بغير إثم ولا قطيعة رحم.
- الله أكثر: أكثر إحساناً مما تسألون.
- صرف: منع.
- يدخر: يجعل.

### فوائد الحديث:

١. دعوة المسلم مستجابة لا ترد لكن بشروطها وآدابها؛ لذلك ينبغي على العبد أن لا يستعجل بالإجابة.
٢. دعوة المسلم تحت ثلاثة أمور: أ- الإجابة، ب- التأخير ودفع البلاء عنه بقدرها، ج- ادخالها ليوم القيامة فيثيبه عليها.
٣. خزائن الله مملأى ويدها مبسوطتان لا ينقصها سؤال العباد، وما عنده لا ينفد مهما كثر الطلب وألح السائل.
٤. استحباب الإلحاح في الطلب؛ لأن في ذلك إظهار التضرع والفاقة والعجز لله -تبارك وتعالى-.
٥. استحباب السؤال الكثير؛ فإن الله لا يتعاضم عليه شيء.
٦. لا تجاب الدعوة المقترنة بإثم أو قطيعة رحم.

### المصادر والمراجع:

١. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. ٢. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. ٣. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شبحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. ٤. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. ٥. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. ٦. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. ٧. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ هـ. ٨. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢ هـ. ٩. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ. ١٠. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. ١١. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (5100)

## "Kenapa kalian duduk-duduk di jalanan? Jauhilah berkumpul di jalanan"?

### 1370. Hadis:

Dari Abu Thalhah Zaid bin Sahal -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami duduk-duduk di halaman rumah sambil bercakap-cakap, tiba-tiba Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- datang lalu menghampiri kami. Beliau bersabda, "Kenapa kalian duduk-duduk di jalanan? Jauhilah berkumpul di jalanan!" Kami berkata, "Kami hanya duduk untuk sesuatu yang tidak apa-apa. Kami duduk untuk bertukar pikiran dan bercakap-cakap." Beliau bersabda, "Jika tidak bisa menjauhinya, maka berikanlah hak jalan: menundukkan pandangan, menjawab salam dan berbicara yang baik".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Abu Thalhah -radīyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa para sahabat sedang duduk-duduk di teras rumah. Yaitu tempat-tempat yang luas di rumah-rumah. Mereka bercakap-cakap tentang urusannya. "tiba-tiba Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- datang lalu menghampiri kami." Yakni, bahwa Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menghampiri mereka dan berdiri di dekat kepala mereka. Beliau bertanya kepada mereka lalu melarang mereka untuk duduk-duduk di jalan-jalan. Mereka berkata, "Kami hanya duduk untuk sesuatu yang tidak apa-apa (bukan dosa). Kami duduk untuk bertukar pikiran dan bercakap-cakap." Yakni, wahai Rasulullah, kami duduk-duduk di sini untuk suatu urusan yang tidak ada apa-apanya menurut syariat, tapi kami duduk-duduk di sini untuk hal yang dibolehkan secara syariat. Yaitu, kami saling bertukar-pikiran dan bercakap-cakap mengenai urusan-urusan privasi kami. Beliau bersabda, "Jika tidak bisa menjauhinya, maka berikanlah hak jalan!" Yakni, jika kalian menolak untuk meninggalkan majlis-majlis ini, maka tunaikanlah hak jalan!" Dalam riwayat lain disebutkan, "Jika kalian enggan kecuali tetap duduk-duduk, maka berikanlah hak jalan." Dalam riwayat lain, "Para sahabat bertanya kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Apa hak jalan itu?" Beliau bersabda, "menundukkan pandangan, menjawab salam dan berbicara yang baik." Dalam riwayat lain disebutkan, "Menundukkan pandangan, tidak mengganggu, menjawab salam, memerintahkan kepada yang makruf dan mencegah kemungkaran," Artinya, jika kalian

## ما لكم ولمجالس الصُّعَدَاتِ؟ اجتنبوا مجالس الصُّعَدَاتِ

### ١٣٧٠. الحديث:

عن أبي طلحة زيد بن سهل -رضي الله عنه- قال: كُنَّا قَعُودًا بِالْأَفْنِيَّةِ نَتَحَدَّثُ فِيهَا فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقَامَ عَلَيْنَا، فَقَالَ: «مَا لَكُمْ وَمَجَالِسِ الصُّعَدَاتِ؟ اجْتَنِبُوا مَجَالِسَ الصُّعَدَاتِ». فَقُلْنَا: إِنَّمَا قَعَدْنَا لِغَيْرِ مَا بَأْسٍ، قَعَدْنَا نَتَذَاكَّرُ، وَنَتَحَدَّثُ. قَالَ: «إِمَّا لَا فَاذُوا حَقَّهَا: غَضُّ الْبَصَرِ، وَرُدُّ السَّلَامِ، وَحُسْنُ الْكَلَامِ».

**Derajat الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

يخبر أبو طلحة -رضي الله عنه- أنهم كانوا قعودًا عند فيتاء دار، وهي الأماكن المتسعة عند البيوت ويتحدثون في أمورهم، فجاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقام علينا أي أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أقبل عليهم ووقف عندهم ونهاهم -صلى الله عليه وسلم- عن الجلوس في الطرقات. قالوا: "إنما قَعَدْنَا لِغَيْرِ مَا بَأْسٍ، قَعَدْنَا نَتَذَاكَّرُ، وَنَتَحَدَّثُ" أي أن جلوسنا هنا يا رسول الله لا لأمر فيه بأس شرعًا، بل جلوسنا هنا لأمر مباح وهو أننا نتذاكر ونتحدث فيما بيننا. قال: "إمَّا لَا فَاذُوا حَقَّهَا" أي فإن أبيتم ترك هذه المجالس، فأدوا حقها وفي الرواية الأخرى: "إن أبيتم إلا المجلس فأعطوا الطريق حقه"، وفي الرواية الأخرى: "سألوه وما حقُّ الطريق" فقال لهم: "غَضُّ الْبَصَرِ، وَرُدُّ السَّلَامِ، وَحُسْنُ الْكَلَامِ"، وفي الرواية الأخرى: "غَضُّ الْبَصَرِ وَكُفُّ الْأَذَى وَرُدُّ السَّلَامِ وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ" والمعنى إن أبيتم إلا الجلوس في الطرقات، فإن الواجب عليكم أن تُؤدُّوا ما هو واجب عليكم، فبين لهم -صلى الله عليه وسلم- سبب النهي عن الجلوس في الطرقات وذلك أن الإنسان قد يتعرض للفتن بحضور النساء الشواب، وخوف ما يلحق من ذلك من النظر إليهن

menolak dan tetap ingin duduk-duduk di jalanan, maka kewajiban kalian adalah menunaikan hal yang diwajibkan kepada kalian. Selanjutnya Rasulullah - shallallahu 'alaihi wa sallam- menjelaskan sebab larangan duduk-duduk di jalanan. Hal ini dikarenakan manusia terkadang ditimpa fitnah dengan hadirnya wanita muda dan khawatir memandangnya lalu terfitnah oleh mereka. Juga mengganggu hak-hak Allah dan kaum muslimin dengan sesuatu yang tidak harus dilakukan oleh seseorang ketika ia berada di rumahnya di mana ia sendirian atau sibuk dengan hal-hal yang menjadi keharusannya. Juga melihat kemungkaran. Dalam situasi seperti itu ia harus memerintahkan kepada yang makruf dan mencegah kemungkaran. Jika ia meninggalkan itu, maka ia telah melakukan kemaksiatan kepada Allah. Demikian juga ia mengganggu setiap orang yang melewatinya dan mengucapkan salam. Mungkin saja hal itu banyak sehingga ia tidak mampu untuk menjawab salam kepada setiap orang yang melintas. Padahal menjawab salam itu wajib sehingga ia berdosa. Manusia diperintahkan untuk tidak melakukan fitnah dan tidak mengharuskan dirinya dengan sesuatu yang mungkin saja ia tidak bisa menunaikan haknya."

والفتنة بسببهن، ومن التعرض لحقوق الله وللمسلمين بما لا يلزم الإنسان إذا كان في بيته وحيث ينفرد أو يشتغل بما يلزمه، ومن رؤية المنكر، فيجب عليه في هذه الحال أن يأمر بالمعروف وينهى عن المنكر، فإن ترك ذلك فقد تعرض لمعصية الله. وكذلك هو يتعرض لمن يمر عليه ويسلم، وربما كثر ذلك عليه فيعجز عن رد السلام على كل مارة، وردة فرض، فيأثم والمرء مأمور ألا يتعرض للفتن، ولا يلزم نفسه ما لعله لا يقوم بحقه فيه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الطريق والسوق

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو طلحة الأنصاري - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الأقيّة : جمع فناء وهو المكان المتسع أمام البيت.
- فقام علينا : وقف علينا.
- الصُّعَدَات : الطُّرُقَات.
- لغير ما بأس : البأس: المانع والحرج، والمعنى: أن قعودنا هنا لمباح لا لأمر فيه بأس شرعا.

**فوائد الحديث:**

١. إباحة الجلوس في حافات الطرق، بشرط أداء حق الطريق والتأدب بالآداب الإسلامية، وهي: غضُّ البصر، ردُّ السلام، كُفُّ الأذى، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.
٢. النهي عن إتيان الأماكن التي يتعرض فيها للفتن.
٣. النهي عن تضيق الطريق على المسلمين.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الحن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: محمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م صحیح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ



إكمال المعلم بفوائد مسلم، تأليف: عياض بن موسى بن عياض، تحقيق: د/ يحيى بن اسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع - الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8896)

**Tidaklah manusia memenuhi sebuah wadah yang lebih buruk dari perutnya. Cukuplah bagi anak Adam itu beberapa suap yang dapat menegakkan tulang punggungnya. Jika memang harus melebihi itu, maka sepertiga untuk makanannya, sepertiga untuk minumannya dan sepertiga untuk nafasnya**

**1371. Hadis:**

Dari Al-Miqdam bin Ma'di Karib -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Tidaklah manusia memenuhi sebuah wadah yang lebih buruk dari perutnya. Cukuplah bagi anak Adam itu beberapa suap yang dapat menegakkan tulang punggungnya. Jika memang harus melebihi itu, maka sepertiga untuk makanannya, sepertiga untuk minumannya dan sepertiga untuk nafasnya."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Nabi yang mulia -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membimbing kita kepada salah satu sumber medis, yaitu tindakan preventif yang dapat digunakan oleh manusia untuk memelihara kesehatannya. Yaitu sedikit makan. Cukup makan sekedar untuk menjaga jiwa dan raganya serta menguatkannya dalam berbagai aktifitas yang wajib. Sesungguhnya seburuk-buruk wadah yang diisi adalah perut, karena kenyang dapat menimbulkan berbagai penyakit mematikan, cepat atau lambat, lahir dan batin. Selanjutnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Jika memang manusia terpaksa harus kenyang, hendaknya ia menjadikan makanan itu sepertiga bagian, sepertiga lainnya untuk minuman dan sepertiga lagi untuk nafas, sehingga ia tidak mengalami kesesakan dan bahaya serta malas menunaikan apa yang telah diwajibkan oleh Allah kepadanya terkait urusan agama atau dunianya.

ما ملأ آدمي وعاء شراً من بطن، بحسب ابن آدم  
أكلات يقمن صلبه، فإن كان لا محالة، فثلث  
لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لنفسه

**١٣٧١. الحديث:**

عن المِقْدَامِ بْنِ مَعْدِي كَرِبَ -رضي الله عنه- قال:  
سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «ما  
ملأ آدمي وعاء شراً من بطن، بحسب ابن آدم أكلات  
يقمن صلبه، فإن كان لا محالة، فثلث لطعامه، وثلث  
لشرابه، وثلث لنفسه.»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

يرشدنا النبي الكريم -صلى الله عليه وسلم- إلى أصل  
من أصول الطب، وهي الوقاية التي يقي بها الإنسان  
صحته، وهي التقليل من الأكل، بل يأكل بقدر ما  
يسد رمقه ويقويه على أعماله اللازمة، وإن شر وعاء  
مُلئ هو البطن لما ينتج عن الشبع من الأمراض  
الفتاكة التي لا تحصى عاجلاً أو آجلاً باطنياً أو ظاهراً،  
ثم إن الرسول -صلى الله عليه وسلم- قال: إذا كان  
الإنسان لا بد له من الشبع، فليجعل الأكل بمقدار  
الثلث، والثلث الآخر للشرب، والثلث للنفس حتى  
لا يحصل عليه ضيق وضرر، وكسل عن تأدية ما  
أوجب الله عليه في أمر دينه أو دنياه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < دَمُّ الهوى والشهوات

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** المِقْدَامِ بْنِ مَعْدِي كَرِبَ -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- وعاء : الإناء الذي يوضع فيه الشيء.
- بحسب ابن آدم : يكفيه لسد الرمق، وإمساك القوة.
- لقيمات : جمع لقيمة، تصغير لقمة.

- يقمن صلبه : ظهره ليتقوى على الطاعة.
- فإن كان لا محالة : لا بد من التجاوز عما ذكر فلتكن أثلاثاً.
- فثلث لطعامه : أي جعل ما يأكله من الطعام ثلث ما يدخل بطنه.
- وثلث لشرايه : مشرويه يجعله له.
- وثلث لنفسه : بالتحريك يدعه له ليتمكن من التنفس، ويحصل له نوع صفاء ورقة.

### فوائد الحديث:

١. عدم التوسع في الأكل والشرب، وهذا أصل جامع لأصول الطب كلها، لما في كثرة الشبع من الأمراض والأسقام.
٢. فيه شاهد لما اختص به النبي -صلى الله عليه وسلم- من جوامع الكلم.
٣. الغاية من الأكل، وهي حفظ الصحة والقوة وبهما سلامة الحياة.
٤. ذم الشبع، وذلك إذا كان دائماً أو غالباً.
٥. لملء البطن من الطعام أضرار بدنية ودينية، قال عمر -رضي الله عنه- "إياكم والبطنة، فإنها مفسدة للجسم ومكسلة عن الصلاة".
٦. الأكل من حيث الحكم على أقسام: واجب، وهو ما به تُحفظ الحياة ويؤدي تركه إلى ضرر. جائز، وهو ما زاد على القدر الواجب ولا يُحشى ضرره. مكروه، وهو ما يُحشى ضرره. محرم، وهو ما يُعلم ضرره. ومستحب، وهو ما يُستعان به على عبادة الله وطاعته وقد أجمل ذلك في الحديث في ثلاث مراتب: أ- ملء البطن. ب- أكالات أو لقيمات يقمن صلبه. ج- قوله: "ثلث لطعامه وثلث لشرايه وثلث لنفسه" هذا كله إذا كان جنس المأكول حلالاً.
٧. الحديث قاعدة من قواعد الطب، وحيث إن علم الطب مداره على ثلاثة أصول: حفظ القوة والحمية والاستفراغ، فقد اشتمل الحديث على الأولين منها، كما في قوله تعالى: " واكلوا واشربوا ولا تسرفوا إنه لا يحب المسرفين".
٨. كمال هذه الشريعة حيث اشتملت على مصالح الإنسان في دينه ودنياه.
٩. من علوم الشريعة أصول الطب وأنواعه، كما جاء في العسل والحبة السوداء.
١٠. اشتمال أحكام الشريعة على الحكمة، وأنها مبنية على درء المفاسد وجلب المصالح.
١١. شهوة الأكل سبب للمعصية، وهي التي كانت لأدم، ولعل هذا هو السر في التعبير بـ (ابن آدم) تذكيراً وتحذيراً.
١٢. إثبات الأسباب.
١٣. إطلاق اسم الشر على سببه، فسبب الشر شر، كما أن سب الخير خير.

### المصادر والمراجع:

- جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثاً من جوامع الكلم، لابن رجب الحنبلي، نشر: مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة: السابعة، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. -التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. -سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي - بيروت، ١٩٩٨م. -مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر: مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م -إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني. الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت. الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (4723)

**Tidaklah suatu kaum meninggalkan majelis yang tidak berzikir kepada Allah -Ta'ālā- di dalamnya, melainkan bangkitnya seperti bangkit dari bangkai keledai dan bagi mereka penyesalan.**

**1372. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, dia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Tidaklah suatu kaum meninggalkan majelis yang tidak ada dzikir kepada Allah -Ta'ālā- di dalamnya, melainkan bangkitnya seperti bangkit dari bangkai keledai dan bagi mereka penyesalan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis: Bahwa siapa saja yang duduk-duduk hadir di majelis yang tidak ada zikir kepada Allah -Ta'ālā- di dalamnya, keadaan mereka seperti keadaan orang yang duduk di hadapan hidangan bangkai keledai yang amat busuk dan menjijikkan. Mereka yang meninggalkan majelis itu seperti bangkit dari hidangan tersebut. Ini adalah permissalan bagi yang meremehkan dzikrullah (berzikir kepada Allah). Mereka saling menyesali apa yang mereka lalaikan dan sia-siakan pada sesuatu yang tidak bermanfaat. Maka kaum muslimin sepatutnya: benar-benar perhatian, dengan menjadikan majelis mereka sebagai ketaatan dan ibadah. Hendaknya mereka jauhi majelis sia-sia sebagaimana menjauhi sesuatu yang busuk dan menjijikkan. Setiap insan bertanggung jawab atas waktunya dan bakal dihisab tentang hal itu. Jika baik, maka baik pula (balasannya), jika itu buruk, maka buruk pula (balasannya).

ما من قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ، إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ حَيْفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ

**١٣٧٢. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما من قوم يقومون من مجلس لا يذكرون الله -تعالى- فيه، إلا قاموا عن مثل حيفة حمار، وكان لهم حسرة».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: أن من جلسوا في مجلس لم يذكروا الله -تعالى- فيه فحالمهم كمثل حال الذي يجلس في مائدة ضيافتها حَيْفَةُ حِمَارٍ، التي هي غاية في النتانة والقدارة، ويقوم عن ذلك المجلس كمن يقوم عن هذه الحيفة، وهذا مثال للتفريط في ذكر الله، فيتندمون أشد الندم على ما فرطوا في أوقاتهم وأضاعوها فيما لا نفع فيه. فينبغي على المسلمين: أن يحرصوا كل الحرص على أن تكون مجالسهم طاعة وعبادة وأن يفروا من مجالس اللهو كما يفرون من النتانة والقدارة، فإن الإنسان مسؤول عن أوقاته، ومحاسب عليها، فإن كان خيرا فخير وإن كان شرا فشر.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الذكر

**راوي الحديث:** رواه أبو داود.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- قَوْمٌ: يطلق على الرجال خاصة، لكن هنا يشمل النساء.
- حَيْفَةُ حِمَارٍ: أي: جُثَّةُ حِمَارٍ مَيْتٍ مُنْتَبِتَةٍ.
- حسرة: ندامة.

**فوائد الحديث:**

١. التحذير من الغفلة عن ذكر الله والتفريط منها.
٢. بذكر الله تطيب المجالس وتطمئن القلوب.

٣. كل وقت لا يشغل بطاعته عاقبته الحسرة والندامة يوم القيامة.

#### المصادر والمراجع:

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة.

الرقم الموحد: (3910)

**Harta seseorang tidak akan berkurang karena sedekah. Orang yang dianiaya dan dia sabar atas penganiayaan itu, maka Allah menambah kemuliaannya. Orang yang membuka pintu meminta-minta, niscaya Allah akan buka baginya pintu kemiskinan.**

**1373. Hadis:**

Dari Abu Kabsyah 'Amru bin Sa'ad Al-Anmāri - raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Ada tiga hal yang aku bersumpah (akan kebenarannya -korektor) dan aku akan sampaikan sebuah hadis kepada kalian, karena itu hafalkanlah! Harta seseorang tidak akan berkurang karena sedekah. Orang yang dianiaya dan dia sabar atas penganiayaan itu, maka Allah menambah kemuliaannya. Orang yang membuka pintu meminta-minta, niscaya Allah akan buka baginya pintu kemiskinan -atau ungkapan semacam itu-. Aku akan sampaikan suatu hadis kepada kalian dan hafalkanlah dengan baik! Sesungguhnya dunia ini untuk empat macam manusia; Orang yang dikarunia harta dan ilmu oleh Allah, lantas ia mempergunakannya untuk bertakwa kepada Tuhannya, menghubungkan tali kekerabatan, dan ia juga mengetahui hak Allah di dalam hartanya tersebut. Orang ini mempunyai derajat yang paling utama; Orang yang dikaruniai ilmu oleh Allah dan tidak dikaruniai harta, tetapi dengan niat yang sungguh-sungguh ia berkata, "Andaikan aku mempunyai harta, niscaya aku akan beramal seperti amalnya si fulan." Karena niatnya, maka pahala keduanya menjadi sama; Orang yang dikaruniai harta dan tidak dikaruniai ilmu lalu ia hancur tenggelam bersama hartanya tanpa ilmu. Ia tidak mempergunakan hartanya untuk bertakwa kepada Tuhannya, tidak menghubungkan tali kekerabatan, dan tidak mengetahui adanya hak Allah dalam harta tersebut. Orang seperti ini mempunyai derajat yang paling rendah; Orang yang tidak dikaruniai harta dan tidak dikaruniai ilmu, kemudian ia berkata, "Andaikan aku mempunyai harta, niscaya aku akan berbuat seperti apa yang diperbuat oleh si fulan (orang ketiga)." Karena niatnya, maka dosa keduanya sama".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

"Tiga perangai di mana Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersumpah dan beliau menyampaikan kepada mereka berita lainnya. Adapun

ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزاء، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر

**١٣٧٣. الحديث:**

عن أبي كبشة عمرو بن سعد الأنماري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثة أقسم عليهن، وأحدثكم حديثاً فاحفظوه: ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزاء، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر -أو كلمة نحوها- وأحدثكم حديثاً فاحفظوه»، قال: «إنما الدنيا لأربعة نفر: عبد رزقه الله مالا وعلماً، فهو يتقي فيه ربه، ويصِلُ فيه رحمه، ويعلم لله فيه حقاً، فهذا بأفضل المنازل. وعبد رزقه الله علماً، ولم يرزقه مالا، فهو صادق النية، يقول: لو أن لي مالا لَعَمِلْتُ بعمل فلان، فهو بنيته، فأجرهما سواء. وعبد رزقه الله مالا، ولم يرزقه علماً، فهو يخبط في ماله بغير علم، لا يتقي فيه ربه، ولا يصل فيه رحمه، ولا يعلم لله فيه حقاً، فهذا بأخبث المنازل. وعبد لم يرزقه الله مالا ولا علماً، فهو يقول: لو أن لي مالا لَعَمِلْتُ فيه بعمل فلان، فهو بنيته، فوزرهما سواء».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

ثلاث خصال حلف النبي -صلى الله عليه وسلم- عليها، وحدثهم بحديث آخر، أما الخصال الثلاث

tiga perandai tersebut adalah: 1- Harta seseorang tidak akan berkurang karena sedekah. Yakni, berkahnya karena memberi sedekah. 2- Seseorang yang dianiaya dan ia sabar atas penganiayaan itu, maka Allah akan menambah kemuliaannya. Yakni, meskipun kezaliman mengandung semacam kehinaan, hanya saja Allah akan memuliakannya dengan penganiayaan tersebut dan akan menghinakan orang zalim. 3- Seseorang yang membuka pintu meminta-minta, bukan karena kebutuhan atau keterpaksaan, tetapi untuk tujuan menumpuk kekayaan dan tambahan, niscaya Allah akan menjadikannya fakir. Yaitu dengan cara membuka untuknya pintu ketergantungan pada orang lain atau merenggut kembali kenikmatan yang ada padanya. Selanjutnya beliau menyebutkan bahwa dunia itu untuk empat macam tipe manusia, lalu beliau menyebutkan mereka semua.

فهني: ١- ما نقص مال عبد من صدقة. أي: بركته من أجل إعطاء صدقة. ٢- ولا ظلم عبد مظلمة فصر عليها إلا زاده الله بها عزاً. أي مظلمة ولو كان متضمناً لنوع من المذلة إلا أعزه الله بها ويذل الظالم. ٣- ولا فتح عبد على نفسه باب سؤال الناس لا الحاجة وضرورة بل لقصد غنى وزيادة إلا أفقره الله بأن فتح له باب احتياج آخر أو سلب عنه ما عنده من النعمة. ثم ذكر أن الدنيا لأربعة أصناف: ١- عبد رزقه الله مالا وعلما، فهو يتقي بأن يصرف هذا المال في مصرفه الصحيح، ويعمل بعلمه، ويصل رحمه، فهذا بأفضل المنازل. ٢- عبد رزقه الله علما، ولم يرزقه مالا، فهو صادق النية، يقول: لو كان لي مال لعمِلْتُ مثل عمل العبد الأول، فهو بنيته، فأجرهما سواء. ٣- عبد رزقه الله مالا، ولم يرزقه علما، فهو يجتبط في ماله بغير علم، لا يتقي فيه ربه، ولا يصل فيه رحمه، ولا يعلم لله فيه حقا، فهذا بأخبث المنازل. ٤- عبد لم يرزقه الله مالا ولا علما، فهو يقول: لو كان لي مال لعملت فيه مثل عمل العبد الثالث، فهو بنيته، فوزرهما أي إثمهما سواء.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل أعمال القلوب

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أبو كبشة عمرو بن سعد الأنماري - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ثلاثة : أي: ثلاث خصال.
- مظلمة : هي ما يطلبه عند الظالم.
- نفر : ما بين الثلاثة إلى العشرة.

**فوائد الحديث:**

١. جواز الحلف على الشيء لتأكده أو نزع شبهة في قلب السامع دون أن يستحلف.
٢. الحث على الصبر وتحمل الشدائد وعدم رد الظلم بمثله.
٣. من ترك شيئا لله وهو قادر عليه جزاه الله خيرا بعمله.
٤. يظهر أثر العفو والصفح عزاً ورفعة وكرامة في الدنيا والآخرة.
٥. التحذير من المسألة لغير حاجة وأنها تفتح باب فقر.
٦. بيان أقسام أهل الدنيا.
٧. الحث على العلم والعمل مع الإخلاص فيهما.
٨. الحث على صلة الأرحام.

٩. المال بلا علم يؤدي إلى التهلكة والعلم بلا خوف من الله يؤدي إلى غضب الله -تعالى- .  
١٠. المرء يثاب على الإرادة الجازمة وإن عجز عن القيام بالفعل .

**المصادر والمراجع:**

- الجامع الكبير (سنن الترمذي)، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م صحيح الجامع وزيادته، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان محمد الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، ط١ عام ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (5833)



**Aku tidak senang jika mempunyai emas seperti Uhud lalu tiga hari berlalu sedang padaku masih memiliki satu dinar dari emas tersebut kecuali sesuatu yang aku simpan untuk hutang. Aku katakan dengan emas itu pada hamba-hamba Allah: "Begini, begini dan begini".**

**1374. Hadis:**

Dari Abu Zār -raḍiyallāhu 'anhū-, ia berkata, "Aku pernah berjalan bersama Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di tanah berbatu di Madinah, Uhud berada di hadapan kami. Lantas beliau bersabda, "Wahai Abu Dzar." Aku menjawab, "Aku memenuhi seruanmu, wahai Rasulullah." Beliau bersabda, "Aku tidak senang jika mempunyai emas seperti Uhud lalu tiga hari berlalu sedang padaku masih memiliki satu dinar dari emas tersebut kecuali sesuatu yang aku simpan untuk hutang. Aku katakan dengan emas itu pada hamba-hamba Allah, "Begini, begini dan begini." dari kanannya, kirinya dan belakangnya. Kemudian beliau berjalan lalu bersabda, "Sesungguhnya mayoritas itu menjadi minoritas pada hari kiamat kecuali orang yang memperlakukan hartanya begini, begini, dan begini," dari kanannya, kirinya, dan belakangnya. "Dan sedikit sekali dari mereka." Lantas beliau bersabda kepadaku, "Tetaplah di tempatmu dan jangan beranjak hingga aku mendatangimu!" Setelah itu beliau berangkat di kegelapan malam hingga tersembunyi. Tiba-tiba aku mendengar suara keras hingga aku cemas ada orang yang menghadang Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Aku pun ingin mendatangi beliau, tetapi aku teringat sabdanya: "Janganlah engkau beranjak hingga aku mendatangimu!" Aku tidak beranjak sampai beliau mendatangiku lalu aku berkata: "Aku mendengar suara yang membuatku khawatir." Lantas aku memberitahukan hal itu kepadanya. Beliau bertanya: "Apakah engkau mendengarnya?" Aku menjawab, "Ya." Beliau bersabda, "Itulah Jibril yang mendatangiku." Dia berkata, "Siapa saja dari umatmu yang meninggal dunia tanpa menyekutukan Allah dengan sesuatu pun, niscaya dia masuk surga." Aku bertanya, "Meskipun dia berzina dan meskipun mencuri?" Beliau bersabda, "Meskipun dia berzina dan mencuri".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

ما يَسْرُنِي أَنْ عِنْدِي مِثْلَ أُحُدٍ هَذَا ذَهَبًا تَمْضِي عَلَيَّ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَعِنْدِي مِنْهُ دِينَارٌ، إِلَّا شَيْءٌ أَرْصَدُهُ لِذَيْنٍ، إِلَّا أَنْ أَقُولَ بِهِ فِي عِبَادِ اللَّهِ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا

**١٣٧٤. الحديث:**

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: كنت أمشي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في حَرَّةٍ بالمدينة، فاستقبلنا أُحُدٌ، فقال: «يا أبا ذر» قلت: لبيك يا رسول الله. فقال: «ما يَسْرُنِي أَنْ عِنْدِي مِثْلَ أُحُدٍ هَذَا ذَهَبًا تَمْضِي عَلَيَّ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَعِنْدِي مِنْهُ دِينَارٌ، إِلَّا شَيْءٌ أَرْصَدُهُ لِذَيْنٍ، إِلَّا أَنْ أَقُولَ بِهِ فِي عِبَادِ اللَّهِ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا» عن يمينه وعن شماله ومن خلفه، ثم سار، فقال: «إِنَّ الْأَكْثَرِينَ هُمُ الْأَقْلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا مَنْ قَالَ بِالْمَالِ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا» عن يمينه وعن شماله ومن خلفه «وقليل ما هم». ثم قال لي: «مكانك لا تَبْرُحُ حَتَّى آتِيكَ» ثم انطلق في سوادِ الليل حتى تَوَارَى، فسمعت صوتًا، قد ارتفع، فَتَحَوَّفْتُ أَنْ يَكُونَ أُحُدٌ عَرَضَ لِلنَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَأرَدْتُ أَنْ آتِيَهُ فَذَكَرْتُ قَوْلَهُ: «لَا تَبْرُحُ حَتَّى آتِيكَ» فلم أَبْرُحْ حَتَّى أَتَانِي، فقلت: لقد سمعت صوتًا تَحَوَّفْتُ مِنْهُ، فَذَكَرْتُ لَهُ، فقال: «وهل سمعته؟» قلت: نعم، قال: «ذاك جبريل أتاني فقال: من مات من أمتك لا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ»، قلت: وإن زنى وإن سرق؟ قال: «وإن زنى وإن سرق».

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Makna hadis: Abu Zār -aḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa dia pernah berjalan bersama Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di tanah berbatu hitam di Madinah. Tiba-tiba Uhud, sebuah gunung yang terkenal, ada di hadapan mereka. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Seandainya aku mempunyai emas sebesar Uhud, aku tidak akan merasa senang berlalu tiga hari," yakni, aku tidak akan merasa senang tiga hari berlalu sementara padaku masih tersisa sesuatu dari emas itu selain yang aku simpan untuk hutang. Artinya, seandainya aku memiliki harta seukuran Uhud berupa emas murni, niscaya aku nafkahkan seluruhnya di jalan Allah dan aku tidak akan menyimpannya selain sesuatu yang aku perlukan untuk menunaikan hak-hak dan melunasi hutang-hutangku, dan tidak lebih dari itu. Sesungguhnya aku tidak akan merasa senang tiga hari berlalu sedangkan padaku ada sebagian emas itu. Ini menunjukkan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah manusia paling zuhud di dunia, karena beliau tidak mau mengumpulkan harta benda selain yang beliau simpan untuk hutang. Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- meninggal dunia dalam keadaan baju besinya digadaikan kepada seorang Yahudi demi gandum yang beliau ambil untuk nafkah keluarganya. Seandainya dunia itu dicintai Allah -'Azza wa Jalla-, tentu Dia tidak akan menghalangi Nabi-Nya -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- darinya. "Dunia itu terlaknat dan terlaknat pula apa yang ada di dalamnya selain zikir kepada Allah, apa yang dikuasai-Nya, orang berilmu dan orang yang belajar ilmu," serta amalan yang merupakan ketaatan kepada Allah 'Azza wa Jalla. Selanjutnya beliau bersabda, "Sesungguhnya orang yang banyak (hartanya) adalah yang paling sedikit (amalnya) pada hari kiamat." Yakni, orang yang memperbanyak dunia adalah orang yang sedikit amal salehnya pada hari kiamat. Sebab, biasanya orang yang banyak harta bendanya di dunia, akan merasa cukup, sombong dan berpaling dari ketaatan kepada Allah karena dunia telah melalaikannya. Dengan demikian dia memperbanyak harta dunia dan sedikit amal untuk akhirat. Sabdanya, "Kecuali orang yang mengatakan dengan harta begini, begini dan begini." Yakni, mengenai harta dan menyalurkannya di jalan Allah -'Azza wa Jalla-. Kemudian beliau bersabda, "Dan sedikit sekali jumlah mereka." Maknanya bahwa orang yang menginfakkan hartanya di jalan Allah itu jumlahnya sedikit. Selanjutnya beliau bersabda,

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: يخبر أبو ذر رضي الله عنه- أنه كان يمشي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في حَرَّة ذات حجارة سود بالمدينة، فاستقبلهم أُحُدُ الجبل المعروف فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: ما يسرني، أي: لا يفرحني، أن عندي مثل أُحُدٍ هذا ذهبًا فيمير علي ثلاثة أيام وعندي منه شيء، ولا دينار واحد، إلا شيئًا أرصده لدين، فلو كنتُ أملك من المال مقدار جبل أُحُدٍ من الذهب الخالص لأنفقته كله في سبيل الله، ولم أبق منه إلا الشيء الذي أحتاج إليه في قضاء الحقوق، وتسديد الديون التي علي، وما زاد على ذلك، فإنه لا يسرني أن يمضي علي ثلاثة أيام وعندي منه شيء. وهذا يدل على أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- من أزهد الناس في الدنيا؛ لأنه لا يريد أن يجمع المال إلا شيئًا يرصده لدين، وقد توفي -صلى الله عليه وسلم- ودرعه مرهونة عند يهودي في شعير أخذه لأهله. ولو كانت الدنيا محبوبية إلى الله -عز وجل- ما حرم منها نبيه -صلى الله عليه وسلم-، فالدنيا ملعونة ملعون ما فيها إلا ذكر الله وما والاه وعالمًا ومتعلمًا، وما يكون في طاعة الله -عز وجل- . ثم قال: "إن الأكثرين هم الأقلون يوم القيامة" يعني: المكثرون من الدنيا هم الأقلون من الأعمال الصالحة يوم القيامة؛ لأن الغالب على من كثر ماله في الدنيا الاستغناء والتكبر والإعراض عن طاعة الله؛ لأن الدنيا تلهيه، فيكون مكثرًا في الدنيا مقلًا في الآخرة. وقوله: "إلا من قال بالمال هكذا وهكذا وهكذا" يعني صرف المال في سبيل الله -عز وجل-، ثم قال: "وقليل ما هم" والمعنى أن من ينفق ماله في سبيل الله قليل. ثم قال: (من مات لا يشرك بالله شيئًا دخل الجنة وإن زنى وإن سرق) وهذا لا يعني أن الزنى والسرقة سهلة، بل هي صعبة، ولهذا استعظمها أبو ذر وقال: وإن زنى وإن سرق؟ قال: (وإن زنى وإن سرق). وذلك؛ لأن من مات على الإيمان وعليه معاص من كبائر الذنوب؛ فإن الله يقول: (إن الله لا يغفر أن يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء) [ النساء :

"Sesungguhnya orang yang meninggal dunia tanpa menyekutukan Allah dengan sesuatu pun, niscaya dia akan masuk surga meskipun melakukan zina dan meskipun mencuri." Ini tidak berarti bahwa zina dan pencurian itu ringan (siksanya), tetapi itu berat. Karena itulah, Abu Z̄ar menganggapnya besar dan bertanya, "Meskipun dia berzina dan meskipun dia mencuri?" Beliau bersabda, "Meskipun dia berzina dan meskipun mencuri." Hal ini karena orang yang meninggal dunia dalam keadaan beriman namun mempunyai kemaksiatan berupa dosa-dosa besar, maka Allah berfirman, "Sesungguhnya Allah tidak akan mengampuni (dosa) karena mempersekutukan-Nya (syirik), dan Dia mengampuni apa (dosa) yang selain (syirik) itu bagi siapa yang Dia kehendaki." (An-Nisā': 48). Allah mengampuninya dan tidak menyiksanya. Kadang juga menyiksanya, tetapi jika Dia menyiksanya maka tempat kembalinya ke surga. Sebab, setiap orang yang tidak menyekutukan Allah dan tidak melakukan suatu kekafiran, maka sesungguhnya tempat kembalinya ke surga. Adapun orang yang melakukan kekafiran, maka dia kekal di neraka dan amalnya sia-sia. Sebab, orang-orang munafik dulu mengatakan kepada Rasul -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Kami bersaksi bahwa engkau utusan Allah." (Al-Munāfiqūn: 1). Mereka itu biasa mengingat Allah, tetapi mereka tidak mengingat Allah kecuali sedikit. Mereka melaksanakan salat, tetapi "Apabila mereka berdiri untuk salat mereka lakukan dengan malas." (An-Nisā': 142). Walaupun demikian, mereka berada di neraka bagian bawah. Hadis ni merupakan dalil zuhud di dunia dan tidak selayaknya manusia menggantungkan jiwanya kepada dunia. Hendaknya dunia di tangannya bukan di hatinya, sehingga dengan hatinya dia menghadap kepada Allah -'Azza wa Jalla-. Sesungguhnya ini merupakan kesempurnaan zuhud. Ini tidak berarti bahwa engkau tidak boleh mengambil bagian dari dunia, tetapi ambillah dari dunia itu yang halal untukmu, dan jangan lupakan bagianmu dari dunia. Hanya saja, jadikanlah dunia di tanganmu dan jangan engkau jadikan dunia dalam hatimu! Inilah yang urgen.

[٤٨]، قد يعفو الله عنه ولا يعاقبه، وقد يعاقبه، ولكن إن عاقبه فمآله إلى الجنة؛ لأن كل من كان لا يشرك بالله ولم يأت شيئاً مكفراً؛ فإن مآله إلى الجنة، أما من أتى مكفراً ومات عليه، فهذا مخلد في النار وعمله حابط؛ لأن المنافقين كانوا يقولون للرسول - عليه الصلاة والسلام-: (نشهد إنك لرسول الله) [ المنافقون: ١ ]، وكانوا يذكرون الله ولكن لا يذكرون الله إلا قليلاً ويصلون ولكن (وإذا قاموا إلى الصلاة قاموا كسالى) [النساء: ١٤٠] ومع ذلك فهم في الدرك الأسفل من النار. فدل على الزهد في الدنيا، وأن الإنسان لا ينبغي أن يعلق نفسه بها، وأن تكون الدنيا بيده لا بقلبه، حتى يقبل بقلبه على الله - عز وجل-؛ فإن هذا هو كمال الزهد، وليس المعنى أنك لا تأخذ شيئاً من الدنيا؛ بل خذ من الدنيا ما يحل لك، ولا تنس نصيبك منها، ولكن اجعلها في يدك ولا تجعلها في قلبك، وهذا هو المهم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل التوحيد  
**راوي الحديث:** متفق عليه.  
**التخريج:** أبو ذر الغفاري - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- حَرَّةُ المدينة : الحَرَّةُ: الأرض ذات حجارة سود كأنها أحقرت. وحررة المدينة: موقع بظاهر المدينة تحت وَاقِم.
- أُحُدٌ : جبل أحمر بينه وبين المدينة قرابة ميل من شمالها.
- أَرْضُدُهُ : أعدده أو أحفظه.
- قال بالمال : فعل بالمال هكذا، أي أنفقه ولم يكنه.
- سواد الليل : أي : ليلة قد غاب فيها القمر.
- لا تَبْرَحْ : لا تترك مكانك.
- تَوَارَى : أي غاب شخصه.
- عَرَضَ : تعرض له بسوء.
- القيامة : هو اليوم الذي يبعث فيه الناس ويحاسبون.
- جبريل : أحد الملائكة العظام، بل هو أفضل الملائكة فيما نعلم؛ لشرف عمله؛ لأنه يقوم بحمل الوحي من الله إلي الرسل عليهم الصلاة والسلام،
- لبيك : إجابة لك.

### فوائد الحديث:

١. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- مع أصحابه وعدم ترفعه على أحد منهم.
٢. حسن أدب أبي ذر رضي الله عنه- مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وشدة حرصه على سلامته من كل مكروه.
٣. جواز حفظ المال لصاحب دين غائب أو لأجل وفاء دين مؤجل حين يحل، وأن وفاء الدين مقدم على صدقة التطوع.
٤. وجوب الاهتمام بالدين، والحرص على قضائه والمصارعة إلى تسديده وتقديمه على الإنفاق والصدقة في سبيل الله، لأن تسديد الديون أولى.
٥. حث أصحاب الأموال على الإنفاق في سبيل الله؛ لأن الأكثرين هم الأقلون يوم القيامة.
٦. لا يكره وجود المال مادام صاحبه ينفق منه في سبيل الله.
٧. استجابة الصحابة -رضي الله عنهم- لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعدم مخالفته.
٨. جواز الأخذ بالقرائن، وهذا ظاهر في قول أبي ذر: فسمعت صوتاً ارتفع، فتخوفت أن يكون أحد عرض للنبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم إخباره الرسول بذلك وسكوته صلى الله عليه وسلم.
٩. صحة المراجعة في العلم بما تقرر عند الطالب في مقابلة ما يسمعه مما يخالف ذلك لأنه تقرر عند أبي ذر من الآيات والآثار الواردة في وعيد أهل الكبائر بالنار وبالعذاب فلما سمع أن من مات لا يشرك دخل الجنة استفهم عن ذلك بقوله وإن زنى وإن سرق واقتصر على هاتين الكبيرتين؛ لأنهما كالمثلين فيما يتعلق بحق الله وحق العباد.
١٠. لا ينبغي الإلحاح في المراجعة، ومن فعل ذلك جاز للشيخ زجره بما يليق به كزجر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لأبي ذر، كما في بعض الروايات بقوله: "وإن رغم أنف أبي ذر".

### المصادر والمراجع:

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح البخاري؛ عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج/أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، دار إحياء التراث العربي - بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائفة - المملكة العربية السعودية ١٤١٠ هـ- ١٩٩٠ م - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي- دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز.

**Tidaklah seorang muslim ditimpa kepayahan, sakit, dukacita, kesedihan, penderitaan dan kesusahan hingga duri yang menusuknya melainkan Allah menghapus dosa-dosanya dengan itu.**

**1375. Hadis:**

Dari Abu Said dan Abu Hurairah Radhiyallahu 'Anhumah dari Nabi Shallallahu 'Alaihi wa salam bersabda, "Tidaklah seorang muslim ditimpa kepayahan, sakit, dukacita, kesedihan, penderitaan dan kesusahan hingga duri yang menusuknya melainkan Allah menghapus dosa-dosanya dengan itu".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadits ini: Sesungguhnya apa yang menimpa seorang muslim berupa penyakit, kesusahan, kesedihan, kepayahan, musibah, bencana, ketakutan, kegelisahan, semuanya itu menjadi penghapus bagi dosa-dosanya dan penebus kesalahan-kesalahannya." Apabila manusia menambah hal itu dengan kesabaran dan harapan pahala maka baginya pahala. Musibah terjadi dengan dua cara; - Bila manusia ditimpa musibah lalu mengingat pahala dan mengharap pahala dari Allah, maka ia akan mendapat dua faedah; penghapus dosa dan tambahan pahala. - Bila manusia ditimpa musibah lalu lalai akan hal di atas, dadanya sesak, galau dan sebagainya hingga lupa akan niat mengharap pahala dan ganjaran dari Allah agar menjadi penebus, maka dia untung dengan berbagai pertimbangan. Kalau tidak untung dengan ditebusnya kesalahan-kesalahan dan dihapuskannya dosa-dosa tanpa memperoleh pahala karena tidak berniat apa-apa, tidak sabar dan tidak mengharap pahala. Atau untung dengan dua perkara; penghapusan kesalahan-kesalahan dan dikantonginya pahala dari Allah 'Azza wa Jalla seperti tersebut di atas. Oleh karena itu, seyogyanya bila manusia ditimpa duri maka ingatlah akan harapan pahala dari Allah atas musibah ini agar diberi pahala dan dihapuskan dosa-dosanya. Ini adalah nikmat dari Allah Subhanahu wa Ta'ala dan kedermawanan serta karunia-Nya, dimana Dia menguji mukmin lalu memberinya pahala atas ujian itu atau menghapus kesalahan-kesalahannya. Catatan: Penghapusan dosa hanya untuk dosa-dosa kecil, sedang dosa-dosa besar tak terhapuskan kecuali dengan taubat nasuha.

ما يُصِيبُ الْمُسْلِمَ مِنْ نَصَبٍ، وَلَا وَصَبٍ، وَلَا هَمٍّ، وَلَا حَزَنٍ، وَلَا أَذَى، وَلَا غَمٍّ، حَتَّى الشُّوْكَةِ يُشَاكِهَ إِلَّا كَفَرَ اللَّهُ بِهَا مِنْ خَطَايَاهُ

**١٣٧٥. الحديث:**

عن أبي سعيد وأبي هريرة - رضي الله عنهما - مرفوعاً: «ما يُصِيبُ الْمُسْلِمَ مِنْ نَصَبٍ، وَلَا وَصَبٍ، وَلَا هَمٍّ، وَلَا حَزَنٍ، وَلَا أَذَى، وَلَا غَمٍّ، حَتَّى الشُّوْكَةِ يُشَاكِهَ إِلَّا كَفَرَ اللَّهُ بِهَا مِنْ خَطَايَاهُ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

معنى هذا الحديث: أن ما يُصَابُ بِهِ الْمُسْلِمُ مِنْ أَمْرٍ وَهُوَ مَهْمُومٌ وَأَحْزَانٌ وَكُرُوبٌ وَمَصَائِبٌ وَشِدَائِدٌ وَخَوْفٌ وَجَزَعٌ إِلَّا كَانَ ذَلِكَ كَفَّارَةً لِذُنُوبِهِ وَحِطًّا لِخَطَايَاهُ. وَإِذَا زَادَ الْإِنْسَانُ عَلَى ذَلِكَ: الصَّبْرَ وَالْإِحْتِسَابَ، يَعْنِي: احْتِسَابَ الْأَجْرِ، كَانَ لَهُ مَعَ هَذَا أَجْرٌ. فَالْمَصَائِبُ تَكُونُ عَلَى وَجْهَيْنِ: تَارَةً: إِذَا أَصِيبَ الْإِنْسَانُ تَذَكَرَ الْأَجْرَ وَاحْتَسَبَ هَذِهِ الْمَصِيبَةَ عَلَى اللَّهِ، فَيَكُونُ فِيهَا فَائِدَتَانِ: تَكْفِيرَ الذُّنُوبِ، وَزِيَادَةَ الْحَسَنَاتِ. وَتَارَةً يَغْفَلُ عَنْ هَذَا، فَيَضِيقُ صَدْرَهُ وَيُصِيبُهُ ضَجْرٌ أَوْ مَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، وَيَغْفَلُ عَنْ نِيَّةِ احْتِسَابِ الْأَجْرِ وَالثَّوَابِ عَلَى اللَّهِ، فَيَكُونُ فِي ذَلِكَ تَكْفِيرٌ لِسَيِّئَاتِهِ، إِذَا هُوَ رَاجِعٌ عَلَى كُلِّ حَالٍ. فِيمَا أَنْ يَرِيحَ تَكْفِيرَ السَّيِّئَاتِ، وَحِطَّ الذُّنُوبِ بِدُونِ أَنْ يَحْصُلَ لَهُ أَجْرٌ؛ لِأَنَّهُ لَمْ يَنْوُشِئًا وَلَمْ يَصْبِرْ وَلَمْ يَحْتَسِبِ الْأَجْرَ، وَإِمَّا أَنْ يَرِيحَ شَيْئِينَ: تَكْفِيرَ السَّيِّئَاتِ، وَحِطَّ الشُّوَابِ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ كَمَا تَقَدَّمَ. وَهَذَا يَنْبَغِي لِلْإِنْسَانِ إِذَا أَصِيبَ وَلَوْ بِشُوْكَةٍ، فَلْيَتَذَكَّرْ احْتِسَابَ الْأَجْرِ مِنَ اللَّهِ عَلَى هَذِهِ الْمَصِيبَةِ، حَتَّى يُؤَجَّرَ عَلَيْهَا، مَعَ تَكْفِيرِهَا لِلذُّنُوبِ. وَهَذَا مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَجُودِهِ وَكَرَمِهِ، حَيْثُ يَبْتَلِي الْمُؤْمِنَ ثُمَّ يَثِيبُهُ عَلَى هَذِهِ الْبَلْوَى أَوْ يَكْفُرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ. تَنْبِيهُ: الْحِطُّ لِلْخَطَايَا يَحْصُلُ لِلصَّغَائِرِ، دُونَ الْكِبَائِرِ الَّتِي لَا تَرْفَعُهَا إِلَّا التَّوْبَةُ النَّصُوحَ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل التوحيد

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدري - رضي الله عنه - أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الوصب : المرض.
- النصب : التعب.
- الأذى : هو كل ما لا يلائم النفس.
- الغم : هو أبلغ من الحزن، يشتد بمن قام به، حتى يصير بحيث يغمى عليه.
- يشاكها : تشكته ، وتدخل في جسده.
- خطاياها : ذنوبه.
- المسلم : المسلم هو من التزم لله بشريعة النبي صلى الله عليه وسلم فقط ظاهرا وباطنا.

**فوائد الحديث:**

١. فيه أن الأمراض وغيرها من الابتلاءات، التي تُصيب المؤمن: تُطهره من الذنوب والخطايا وإن قلت.
٢. فيه البشارة العظيمة للمسلمين؛ فإنه ما من مسلم إلا ويُصاب بهذه المصائب.
٣. فيه رفع الدرجات بهذه الأمور وزيادة الحسنات.
٤. تكفير الذنوب مقصورٌ على بعضها، وهي الصغائر، أما الكبائر فلا بد من إحداث توبة.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ. د. محمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. - صحيح البخاري - الجامع الصحيح - للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / أبو زكريا يحيى بن شرف النووي: دار إحياء التراث العربي - بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢. - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3701)

**"Perumpamaan orang yang mengingat Tuhannya dengan orang yang tidak mengingat-Nya, seperti orang hidup dengan orang mati".**

مثل الذي يَذْكُرُ رَبَّهُ والذي لا يَذْكُرُهُ مثل الحيِّ والميِّتِ

**1376. Hadis:**

Dari Abu Musa Al-Asy'ari -radīyallāhu 'anhu- dari Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Perumpamaan orang yang mengingat Tuhannya dengan orang yang tidak mengingat-Nya, seperti orang hidup dengan orang mati." Dalam satu riwayat disebutkan, "Perumpamaan rumah yang disebut nama Allah di dalamnya dengan rumah yang tidak disebut nama Allah di dalamnya, seperti orang yang hidup dengan orang yang mati".

**١٣٧٦. الحديث:**

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مثل الذي يذكر ربه والذي لا يذكره مثل الحي والميت» وفي رواية: «مثل البيت الذي يُذَكَّرُ الله فيه، والبيت الذي لا يُذَكَّرُ الله فيه، مثل الحيِّ والميِّتِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Makna hadis: Sesungguhnya orang yang berdzikir kepada Allah -Ta'ālā-, berarti Allah telah menghidupkan hatinya dengan dzikir kepada-Nya dan melapangkan dadanya. Ia seperti orang yang hidup disebabkan dzikir kepada Allah -Ta'ālā- dan kontinyu melaksanakannya. Ini berbeda dengan orang yang tidak berzikir kepada Allah -Ta'ālā-. Orang itu seperti mayit yang tidak ada wujudnya. Tubuhnya hidup, tetapi hatinya mati. Inilah perumpamaan yang harus dijadikan cermin oleh manusia dan ia harus tahu bahwa ketika ia lalai dari dzikir kepada Allah 'Azza wa jalla, maka hatinya mengeras dan mungkin saja hatinya mati. Kita berlindung kepada Allah dari hal itu. Allah -Ta'ālā- berfirman, "Dan apakah orang yang sudah mati lalu Kami hidupkan dan Kami beri dia cahaya yang membuatnya dapat berjalan di tengah-tengah orang banyak, sama dengan orang yang berada dalam kegelapan, sehingga ia tidak dapat keluar dari sana?" (QS. Al-An'am: 122).

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: أن الذي يَذْكُرُ الله -تعالى- قد أحيا الله قلبه بذكره وشرح له صدره، فكان كالحي بسبب ذكر الله -تعالى- والمداومة عليه، بخلاف من لا يَذْكُرُ الله -تعالى-، فهو كالميت الذي لا وجود له. فهو حيٌّ ببدنه ميتٌ بقلبه. وهذا مَثَلٌ ينبغي للإنسان أن يعتبر به وأن يَعْلَمَ أنه كما عَقَلَ عن ذكر الله عز وجل، فإنه يقسو قلبه وربما يموت قلبه والعياذ بالله. قال -تعالى-: (أومن كان ميتاً فأحييناه وجعلنا له نوراً يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها) الآية [الانعام: ١٢٢]

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. أن ترك الذِّكْرِ يُشْبِهُ الموت، إذ أن تركه يُورث الغفلة المُبعدة عن فعل الخير، فيقل التَّفَعُّع أو ينعدم، وهذا يُشْبِهُ الميت من عدم الانتفاع به

٢. الحديث دليل على أن الذكر حياة الروح كما أن الروح حياة الجسد.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (4177)



“Rasulullah -ﷺ pernah melewati kami saat kami sedang memperbaiki gubug kami. Lalu beliau bertanya: ‘Apa ini?’ Kami pun menjawab: ‘Ia sudah rusak, maka kami memperbaikinya.’ Beliau berkata: ‘Aku tidak melihat urusan ini melainkan lebih cepat dari itu.’” (HR. Abu Dawud dan al-Tirmidzi dengan sanad al-Bukhari dan Muslim. Al-Tirmidzi berkata: “(hadis ini) hadis yang hasan shahîh”).

مرّ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم-  
ونحن نُعالج خُصًا لنا

**1377. Hadis:**

Dari ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘Ash Radhiyallahu ‘Anhuma, ia berkata, Rasulullah -ﷺ pernah melewati kami saat kami sedang memperbaiki gubug kami. Lalu beliau bertanya: "Apa ini?" Kami pun menjawab: ‘Ia sudah rusak, maka kami memperbaikinya.’ Beliau berkata: "Aku tidak melihat urusan ini (maut -korektor) melainkan lebih cepat dari itu (renovasi -korektor)".

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- قال: مرّ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ونحن نُعالج خُصًا لنا، فقال: «ما هذا؟» فقلنا: قد وَهَى، فنحن نُصلحه، فقال: «ما أرى الأمر إلا أَعْجَل من ذلك».

١٣٧٧. الحديث:

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

Makna hadis ini adalah: bahwa Nabi -ﷺ pernah melintasi ‘Amr bin al-‘Ash saat ia sedang memperbaiki bagian rumahnya yang rusak atau saat ia sedang bekerja untuk mengokohkannya. Dalam riwayat Abu Dawud: “Sementara aku sedang menambal dindingku dengan tanah liat.” Lalu beliau bersabda: “Aku tidak melihat urusan ini melainkan lebih cepat dari itu”. Maksudnya adalah bahwa ajal itu lebih dekat dari waktu yang engkau gunakan untuk memperbaiki rumahmu karena takut roboh sebelum engkau mati, bahkan bisa jadi engkau mati sebelum ia roboh. Maka memperbaiki amalmu lebih utama daripada memperbaiki rumahmu. Maka perkara keberadaan manusia di dunia atau urusan dunia serta urusan kematian yang tidak diinginkan oleh manusia itu lebih cepat dari urusan memakmurkan dan memprioritaskan dunia. hadis ini mengingatkan manusia untuk zuhud terhadap upaya mengumpulkan dunia yang akan ditinggalkan oleh manusia, baik di Timur maupun di Barat. At-Thiby rahimahullah mengatakan: “Maksudnya adalah bahwa keberadaan kita di dunia itu seperti penyeberang jalan atau pengendara yang sedang berteduh di bawah sebuah pohon; itu jauh lebih cepat dari kesibukanmu membangun (rumah).” Tampaknya usaha (‘Amr bin al-

المعنى الإجمالي:  
معنى الحديث: أن النبي صلى الله عليه وسلم مرّ بعمر بن العاص وهو يصلح ما قد فسد من بيته أو يعمل فيه لتقويته. وفي رواية لأبي داود: "وأنا أطين حائطاً لي" فقال: "ما أرى الأمر إلا أَعْجَل من ذلك" يعني: أن الأجل أقرب من أن تصلح بيتك خشية أن ينهدم قبل أن تموت وربما تموت قبل أن ينهدم، فإصلاح عملك أولى من إصلاح بيتك. والظاهر أن عمارته لم تكن ضرورية، بل كانت ناشئة عن أمل في تقويمه، أو صادرة عن ميل إلى زينته، فبين له أن الاشتغال بأمر الآخرة أولى من الاشتغال بما لا ينفع في الآخرة.

'Ash) memperbaikinya belumlah mendesak, bahkan mungkin didorong oleh keinginan untuk merenovasinya, atau timbul dari keinginan untuk mempercantiknya; maka (Rasulullah shallallahu 'alaihi wa sallam) menjelaskannya kepada bahwa yang jauh lebih penting adalah menyibukkan diri dengan urusan akhirat; itu lebih utama daripada menyibukkan diri dengan apa yang tidak bermanfaat di akhirat.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

**راوي الحديث:** راوه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

**التخريج:** عبد الله بن عمرو بن العاص - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- نعالج خصاً لنا : نصلح بيتنا لنا، والحُصُّ : بيت من شجر أو قصب.
- وَهَى : ضعف.
- الأمر : الأجل.
- أعجل من ذلك : أسرع من ذلك.

**فوائد الحديث:**

١. جواز معالجة البيت وإصلاحه إذا فسد ووهى وتعرض للسقوط.
٢. ينبغي على الإمام أن يتفقد أحوال رعيته، ويحثهم على ما فيه نجاتهم في الدنيا والآخرة.
٣. جواز السؤال عن أمرٍ ظاهره لا يعنيه إذا ترتب عليه علم أو مصلحة.
٤. بيان سرعة انقضاء الدنيا.
٥. على الإنسان أن يضع الموت نصب عينيه، وأن يعتقد أنه أقرب شيء إليه.
٦. على الإنسان أن لا يشتغل من الدنيا بما يشغله عن الآخرة وينسيه مصيره المحتوم.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيلية، الطبعة الأولى : ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن، د. مصطفى البغا، مجي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، الرسالة، بيروت الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. تحفة الأحوذى بشرح جامع الترمذي المؤلف: أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. سنن ابن ماجه، المؤلف: ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن أبي داود، المؤلف: أبو داود سليمان بن الأشعث الأزدي السجستاني، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، المؤلف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١، ٢) و محمد فؤاد عبد الباقي (ج٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (ج٤، ٥)، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. شرح الطيبي على مشكاة المصابيح المسمى بـ (الكاشف عن حقائق السنن)، المؤلف: شرف الدين الحسين بن عبد الله الطيبي، المحقق: د. عبد الحميد هندواوي الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز (مكة المكرمة - الرياض)، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م. التَّنْوِيرُ شَرْحُ الْجَامِعِ الصَّغِيرِ، المؤلف: محمد بن إسماعيل الكحلاني ثم الصنعاني، المحقق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م.

الرقم الموحد: (4205)

**Barangsiapa ingin dibentangkan pintu rizki  
untuknya dan dipanjangkan umurnya,  
hendaknya ia menyambung tali  
silaturahmi.**

**1378. Hadis:**

Dari Malik bin Anas -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, Aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, “Barangsiapa ingin dibentangkan pintu rizki untuknya dan dipanjangkan umurnya, hendaknya ia menyambung tali silaturahmi”.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis ini mengandung motivasi untuk menyambung tali persaudaraan (silaturahmi) sekaligus menjelaskan beberapa efek positifnya di samping mendapatkan rida Allah -Ta'ālā- yaitu bahwa ia merupakan faktor untuk mendapatkan pahala yang disegerakan berupa tercapainya apa yang ia dambakan, dan juga menjelaskan bahwa silaturahmi dapat melapangkan rezeki dan memanjangkan umur. Makna lahir hadis ini menurut sebagian kalangan kontradiktif dengan firman Allah, “Allah tidak akan mengundur kematian seseorang jika memang ajalnya telah tiba.” Akan tetapi bisa dijawab bahwa ajal seseorang memang telah ditentukan berdasarkan sebab-sebabnya. Jika kita memperkirakan bahwa seseorang dibatasi usianya enam puluh tahun jika dia mau silaturahmi dan hanya empat puluh tahun jika memutuskan tali persaudaraan; maka bila ia benar-benar menyambung tali silaturahmi, niscaya Allah akan menambahkan umurnya dari umur (40 tahun) yang ditentukan baginya bila ia tidak mau silaturahmi, (sehingga menjadi 60).

من أحبَّ أن يُبَسِّطَ عليه في رزقه، وأن يُنَسَّأَ له  
في أثره فَلْيَصِلْ رحمه

**١٣٧٨. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «من أحبَّ أن يُبَسِّطَ عليه في رزقه، وأن يُنَسَّأَ له في أثره؛ فَلْيَصِلْ رحمه».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث حث على صلة الرحم، وبيان بعض فوائدها بالإضافة لتحقيق رضا الله -تعالى-، فإنها سبب أيضا للثواب العاجل بمحصول أحب الأمور إلى العبد، وأنها سبب لبسط رزقه وتوسيعه، وسبب لطول العمر. وظاهر الحديث قد يتعارض عند بعض الناس مع قوله -تعالى-: «ولن يؤخر الله نفسا إذا جاء أجلها»، فالجواب أنَّ الأجل محدد بالنسبة إلى كل سبب من أسبابه، فإذا فرضنا أن الشخص حدد له ستون عاما إن وصل رحمه وأربعون إن قطعها؛ فإذا وصلها زاد الله في عمره الذي حدد له إذا لم يصل.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الأعمال الصالحة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يُبَسِّطُ : يوسع.
- يُنَسَّأُ : يُؤخَّر.
- أَثَرُه : الأثر: الأجل.
- فليصل رحمه : صلة الرحم: الإحسان إلى الأقربين سواء بالزيارة أو الإكرام البدني أو بالمال عند حاجته وغير ذلك بحسب العرف.

**فوائد الحديث:**

١. الحث والحرص على صلة الرحم.

٢. صلة الرحم سبب قوي جعله الله في سعة رزق الواصل وطول عمره.
٣. الجزاء من جنس العمل، فمن وصل رحمه بالبر والإحسان، وصله الله في عمره ورزقه.
٤. إثبات الأسباب؛ لأن الرسول -عليه الصلاة والسلام- أثبت سبباً -وهو: صلة الرحم- ومسبباً -وهو: طول الأجل وسعة الرزق.-

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ صحيح مسلم بن الحجاج، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكة، مكتبة الأسد، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز بن المبارك، المحقق: د. عبد العزيز الزبير آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، عبد الله صالح الفوزان، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م - الأدب النبوي لمحمد عبد العزيز بن علي الشاذلي الحنولي، ط٤، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (5372)

**Barangsiapa bershadaqah dengan sepasang (hewan, dll) di jalan Allah, maka dia akan dipanggil dari pintu-pintu surga, wahai hamba Allah, ini adalah kebaikan. Siapa yang menjadi ahli salat, maka dia dipanggil dari pintu salat, siapa yang menjadi ahli jihad, maka dia akan dipanggil dari pintu jihad.**

**1379. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-, sesungguhnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa bershadaqah dengan sepasang (hewan) di jalan Allah, maka dia akan dipanggil dari pintu-pintu surga, wahai hamba Allah, ini adalah kebaikan. Siapa yang menjadi ahli salat, maka dia dipanggil dari pintu salat, siapa yang menjadi ahli jihad, maka dia akan dipanggil dari pintu jihad. Siapa yang menjadi ahli puasa, maka dia akan dipanggil dari pintu Rayyan, siapa yang menjadi ahli shadaqah, maka dia akan dipanggil dari pintu shadaqah." Abu Bakar -radīyallāhu 'anhu- berkata, "Ku persembahkan ayah ibuku sebagai tebusan untukmu wahai Rasulullah, tidak penting bagiku orang yang dipanggil dari tiap-tiap pintu (untuk masuk surga). Apakah ada orang yang dipanggil dari seluruh pintu?" Beliau bersabda, "Ya, dan aku berharap, engkaulah salah satu orangnya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Barangsiapa bersedekah dengan sepasang hartanya, apakah berbentuk makanan, pakaian, kendaraan atau uang guna mengharap ridha Allah, maka malaikatNya akan memanggil dia dari pintu surga dan menyambut kedatangannya. Dia berkata, "Engkau telah mempersembahkan banyak kebaikan yang berpahala banyak. Orang yang banyak salat, akan dipanggil dari pintu salat dan masuk surga dari pintu tersebut. Orang yang sering sedekah, dia akan masuk surga dari pintu tersebut. Yang banyak berpuasa, akan disambut malaikat dari pintu Rayyan seraya mengajak mereka untuk masuk surga dari pintu Rayyan. Arti kata Rayyan adalah meminum sampai lega dan hilang dahaganya. Karena orang-orang berpuasa (tadinya di dunia -edit), menahan diri minum air sehingga mereka kehausan, khususnya pada musim panas yang panjang, maka haus mereka dibalas dengan minuman abadi di dalam surga yang mereka masuki. Ketika Abu Bakar -radīyallāhu 'anhu- mendengar hadis ini, dia berkata,

من أنفق زوجين في سبيل الله نُودي من أبواب الجنة، يا عبد الله هذا خيرٌ، فمن كان من أهل الصلاة دُعي من باب الصلاة، ومن كان من أهل الجهاد دُعي من باب الجهاد

**١٣٧٩. الحديث:**

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - مرفوعاً: «من أنفق زوجين في سبيل الله نُودي من أبواب الجنة، يا عبد الله هذا خيرٌ، فمن كان من أهل الصلاة دُعي من باب الصلاة، ومن كان من أهل الجهاد دُعي من باب الجهاد، ومن كان من أهل الصيام دُعي من باب الرِّيان، ومن كان من أهل الصدقة دُعي من باب الصدقة» قال أبو بكر - رضي الله عنه -: «بأي أنت وأمي يا رسول الله! ما على من دُعي من تلك الأبواب من ضرورة، فهل يُدعى أحدٌ من تلك الأبواب كلها؟ فقال: «نعم، وأرجو أن تكون منهم».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

من تصدق بشيئين من أي شيء مثل المأكولات أو الملابس أو المركوبات أو النقود، ابتغاء رضوان الله نادته الملائكة من أبواب الجنة مُرحِّبةً بقدمه إليها، وهي تقول: لقد قدمت خيراً كثيراً تثاب عليه اليوم ثواباً كبيراً. فالمكثرون من الصلاة ينادون من باب الصلاة، ويدخلون منه، والمكثرون من الصدقة ينادون من باب الصدقة، ويدخلون منه، والمكثرون من الصوم تستقبلهم الملائكة عند باب الرِّيان داعية لهم بالدخول منه، ومعنى الرِّيان: الذي يروي من العطش؛ لأن الصائمين يمتنعون عن الماء فيصابون بالعطش ولاسيما في أيام الصيف الطويلة الحارة، فيجازون على عطشهم بالري الدائم في الجنة التي يدخلون إليها من ذلك الباب. فلما سمع أبو

"Ku persembahkan ayah ibuku sebagai tebusan untukmu wahai Rasulullah, siapa saja yang masuk diantara pintu-pintu tersebut tidak akan merasakan kekurangan dan kerugian." Lalu dia bertanya, "Apakah ada orang yang dipanggil dari semua pintunya?" Maka Nabi -ﷺ- menjawab: "Ya, aku berharap, engkau termasuk salah seorang dari mereka."

بكر -رضي الله عنه- هذا الحديث، قال: يا رسول الله: "بأبي أنت وأمي من دخل من هذه الأبواب لا نقص عليه ولا خسارة"، ثم قال: "فهل يُدعى أحدٌ من تلك الأبواب كلها"، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "نعم وأرجو أن تكون منهم".

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ : أي: أنفق شيئين من أي صنف من أصناف المال من نوع واحد.
- الرِّيَّانُ : اسم باب من أبواب الجنة، حُصِّ الصائمون بالدخول منه.
- ضَّرُورَةٌ : نقص خسارة.
- أَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ : أتوقع أن تكون منهم، قال العلماء: الرجاء من الله ومن نبيه صلى الله عليه وسلم واقع، وإنما قال النبي صلى الله عليه وسلم: "أرجو" تأدبًا مع الله تعالى.

**فوائد الحديث:**

١. بيان فضل أبي بكر الصديق \_ رضي الله عنه \_ ، وأنه تجتمع له أعمال البر، فيدعى من جميع أبواب الجنة تكريمًا له.
٢. جواز الثناء على الإنسان في وجهه، إذا لم يتخف عليه العُجب.
٣. بيان أن للجنة أبواب تقوم عليها الملائكة
٤. من العباد من يُدعى من كل هذه الأبواب
٥. جواز فداء النبي \_ صلى الله عليه وسلم \_ بالأب والأم.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي - دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز. - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية، ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م.

الرقم الموحد: (4187)

**"Siapa yang mencuri dengar pembicaraan satu kaum, sedangkan mereka tidak menyukainya maka dituangkan timah meleleh di kedua telinganya pada hari kiamat".**

من تَسَمَّعَ حديث قوم، وهم له كارهون، صُبَّ في أذنيه الأذنك يوم القيامة

**1380. Hadis:**

Dari Abdullah bin Abbas -raḍiyallāhu 'anhumā- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Siapa yang mencuri dengar pembicaraan satu kaum, sedangkan mereka tidak menyukainya maka dituangkan timah meleleh di kedua telinganya pada hari kiamat".

**١٣٨٠. الحديث:**

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «من تَسَمَّعَ حديث قوم وهم له كارهون؛ صُبَّ في أذنيه الأذنك يوم القيامة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini mengandung ancaman keras bagi orang yang mencuri dengar pembicaraan satu kaum, sedangkan mereka tidak suka pembicaraannya didengar. Hal ini termasuk akhlak buruk yang merupakan bagian dari dosa-dosa besar. Tentunya balasan itu sesuai dengan jenis amal, sebab ketika dia mendengarkan dengan penuh perhatian pakai telinganya maka dia disiksa pada telinganya, yaitu dengan dituangkannya timah meleleh di telinganya, baik mereka itu tidak suka didengarkan karena untuk tujuan baik atau karena tidak ada tujuan apapun. Sebab, ada sebagian orang yang tidak suka pembicaraannya didengar orang lain meskipun perkataannya tidak mengandung aib atau larangan dan tidak mengandung celaan. Hanya saja dia tidak mau ada seorang pun yang mendengarnya.

**المعنى الإجمالي:**

في الحديث الوعيد الشديد لمن يستمع حديث قوم وهم لا يحبون أن يسمع حديثهم، وهو من الأخلاق السيئة التي هي من كبائر الذنوب، والجزاء من جنس العمل؛ لأنه لما تَسَمَّعَ بأذنه عُوِّقَبَ فيها، وهو أنه يُلقى في أذنه الرصاص المذاب، وسواء كانوا يكرهون أن يسمع لغرض صحيح أو لغير غرض؛ لأن بعض الناس يكره أن يسمعه غيره؛ ولو كان الكلام ليس فيه عيب أو محذور ولا فيه سب، ولكن لا يريد أن يسمعه أحد.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

الفضائل والآداب < الآداب الشرعية < آداب الزيارة والاستئذان

**راوي الحديث:** رواه البخاري. ملحوظة: لفظ البخاري: "من استمع إلى حديث قوم"، و"من تَسَمَّعَ" رواه الخرائطي في مساويء الأخلاق (ح ٧٢٠).

**التخريج:** عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الأذنك: الرصاص المذاب.
- القيامة: هو اليوم الذي يبعث فيه الناس ويقومون لرب العالمين للحساب.
- من تَسَمَّعَ: من اجتهد في سماع حديث قوم.
- صُبَّ: سُكِبَ.

**فوائد الحديث:**

١. تحريم سماع حديث من يكره استماع حديثه.
٢. تُعرف الكراهة إما بالتصريح، أو بدلائل الأحوال.
٣. مفهوم الحديث أن من تسمع إلى حديث قوم وهم يُسْرُونَ باستماعه فلا شيء عليه.

٤. الجزاء من جنس العمل.

٥. تحريم الاطلاع على عورات الناس من الأماكن المرتفعة فهو أشد من الاستماع.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ. رياض الصالحين، محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبيح بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسد، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣.

الرقم الموحد: (5374)



## Siapakah yang mau memberikan jaminan padaku bahwa ia tidak akan meminta apapun kepada manusia maka aku memberikan jaminan surga baginya?

### 1381. Hadis:

Dari Tsauban -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Siapakah yang mau memberikan jaminan padaku bahwa ia tidak akan meminta apapun kepada manusia maka aku memberikan jaminan surga baginya? Aku menjawab, "Saya." Sejak saat itu, Tsauban tidak pernah meminta apapun kepada orang lain".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Makna hadis: Bahwa barangsiapa berjanji kepada Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Salalam untuk meninggalkan meminta-minta kepada manusia; harta mereka ataupun meminta bantuan mereka dalam melaksanakan urusannya, baik sedikit ataupun banyak, maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjamin surga baginya. Ini menunjukkan bahwa tidak meminta-minta kepada manusia merupakan tawakkal kepada Allah, kuatnya harapan dan kepercayaan kepada Allah. Dengan demikian, balasannya adalah Allah memasukkannya ke dalam surga. Setelah Tsauban mendengar hadis ini, ia pun berjanji untuk tidak meminta apa pun kepada manusia hingga dalam sebuah riwayat Ibnu Majah disebutkan, "Cemetinya jatuh pada saat berkendara, lalu ia tidak mengatakan kepada seseorang, "Tolong ambikan! sampai ia turun dan mengambil cemetinya sendiri. Ini merupakan bentuk komitmen Tsauban yang ditetapkan pada dirinya bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-.

من تَكْفَّلَ لي أن لا يسأل الناس شيئًا، وأتَكفَّلَ له بالجنة؟

### ١٣٨١. الحديث:

عن ثوبان -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من تَكْفَّلَ لي أن لا يسأل الناس شيئًا، وأتَكفَّلَ له بالجنة؟» فقلت: أنا، فكان لا يسأل أحدًا شيئًا.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن من التزم للنبي -صلى الله عليه وسلم- ترك سؤال الناس أموالهم أو الاستعانة بهم في قضاء شؤونه مما قل أو أكثر، ضمن له -عليه الصلاة والسلام- الجنة؛ ذلك لأن ترك سؤال المخلوقين فيه توكل على الله ودليل على قوة الرجاء والثقة بالله -تعالى-، فكان جزاؤه أن يدخله الله -تعالى- الجنة. بعد أن سمع ثوبان -رضي الله عنه- هذا الحديث، التزم للنبي -صلى الله عليه وسلم- أن لا يسأل الناس شيئًا، حتى جاء عنه -رضي الله عنه- كما في رواية ابن ماجه: "أنه كان يقع سَوْطُه وهو راكب فلا يقول لأحدٍ ناولني حتى ينزل فيأخذه". وفاء بالعهد الذي قطعته على نفسه مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وأحمد والنسائي وابن ماجه.

**التخريج:** ثوبان مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ورضي عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• تَكْفَّلَ: التزم وتعهد.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على عدم سؤال الناس، والاعتماد على النفس في قضاء الحوائج.

٢. فضيلة ثوبان -رضي الله عنه-.

٣. حرص الصحابة على الالتزام بعهودهم، فقد ثبت عن ثوبان في رواية ابن ماجه: أنه كان يقع سَوْطُه وهو راكب فلا يقول لأحدٍ ناولنيه حتى ينزل فيأخذه.

٤. تربية النفس وتهذيبها على الاستغناء عن الناس.

٥. الترغيب بالجنة.

### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. السنن الصغرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، الناشر: مكتب المطبوعات الإسلامية، الطبعة الثانية، ١٤٠٦ هـ. سنن ابن ماجه، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وغيره، الناشر: دار الرسالة العالمية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة الأولى، ١٤٣٢ هـ. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة الخامسة.

الرقم الموحد: (4189)

## Barangsiapa keluar dalam rangka mencari ilmu, maka dia berada di jalan Allah sampai kembali.

### 1382. Hadis:

Dari Anas -radīyallāhu 'anhu- secara marfu', "Barangsiapa keluar dalam rangka mencari ilmu, maka dia berada di jalan Allah sampai kembali.

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

### Makna global:

Makna hadis: Sesungguhnya orang yang keluar dari rumahnya atau negerinya demi mencari ilmu syar'i, maka ia berada dalam hukum orang yang keluar untuk berjihad di jalan Allah -Ta'ālā- sampai ia kembali ke keluarganya, karena ia laksana mujahid dalam menghidupkan agama, menghinakan setan dan mengendalikan nafsu.

## من خَرَجَ في طلب العلم فهو في سَبِيلِ اللَّهِ حتى يرجع

### ١٣٨٢. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من خَرَجَ في طلب العلم فهو في سَبِيلِ اللَّهِ حتى يرجع».

**درجة الحديث:** حسن

### المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن مَنْ خَرَجَ من بيته أو بلده؛ بَحْثًا عن العلم الشرعي، فهو في حكم من خرج للجهاد في سبيل الله -تعالى-، حتى يعود إلى أهله؛ لأنه كالمجاهد في إحياء الدِّين وإدلال الشيطان وإتاعاب النَّفْسِ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضل العلم

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- في سَبِيلِ اللَّهِ : بمثابة المجاهد لإعلاء كلمة الله -تعالى-.
- حتى يَرْجِع : يعود لمكانه الذي خَرَجَ منه.

### فوائد الحديث:

١. أن طلب العلم جهاد في سبيل الله.
٢. لطالب العلم أجر المجاهد في ميادين القتال؛ لأن كلا منهما يقوم بما يُقَوِّي شريعة الله ويدفع عنها ما ليس منها.
٣. فيه أن من خرج في طلب العلم، فله ثواب ممشاه ذهاباً وإياباً إلى أن يرجع إلى أهله.

### المصادر والمراجع:

جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب، للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، الطبعة الثالثة، إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء، الجامعة السلفية - بنارس الهند، ١٤٠٤هـ. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4191)

**Siapa yang menunjukkan pada kebaikan, baginya pahala seperti orang yang mengerjakannya**

من دلَّ على خير، فله مثل أجر فاعله

**1383. Hadis:**

Dari Abu Mas'ud Al-Badri -radhiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang menunjukkan pada kebaikan, baginya pahala seperti orang yang mengerjakannya."

**١٣٨٣. الحديث:**

عن أبي مسعود البدرى -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «من دلَّ على خير، فله مثل أجر فاعله.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Ini merupakan hadis agung yang mengisyaratkan bahwa orang yang menunjukkan orang lain pada kebaikan, baginya pahala seperti pahala orang yang mengerjakannya. Ini mencakup petunjuk dengan ucapan seperti pengajaran dan petunjuk dengan perbuatan kongkrit, yaitu dengan teladan yang baik.

**المعنى الإجمالي:**

هذا حديث عظيم، يدل على أن من أرشد غيره إلى خير كان له من الأجر مثل ما للفاعل، وهذا يشمل الدلالة بالقول كالتعليم، والدلالة بالفعل وهو القدوة الحسنة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو مسعود عقبة بن عمرو البدرى الأنصاري -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على الدلالة على الخير.

٢. الوسائل لها أحكام المقاصد.

**المصادر والمراجع:**

توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للبسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقى، دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩ م.

الرقم الموحد: (5354)

## Siapakah yang telah bersumpah atas nama-Ku bahwa Aku tidak akan mengampuni si fulan? Sesungguhnya Aku telah mengampuninya dan menggugurkan amalmu.

### 1384. Hadis:

Dari Jundub bin Abdillah -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Seorang lelaki berkata, 'Demi Allah, Allah tidak akan mengampuni si fulan.' Allah berfirman, "Siapakah yang telah bersumpah atas nama-Ku bahwa Aku tidak akan mengampuni si fulan? Sesungguhnya Aku telah mengampuninya dan menggugurkan amalmu." Dalam hadis Abu Hurairah disebutkan bahwa orang yang berbicara ini adalah lelaki ahli ibadah. Abu Hurairah berkata, "Ia berbicara dengan kata-kata yang menghanguskan dunia dan akhiratnya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan dalam bentuk peringatan mengenai bahaya lisan, tentang seseorang yang bersumpah bahwa Allah tidak akan mengampuni orang yang berdosa. Seolah-olah ia menghukum Allah dan mengekang-Nya karena meyakini bahwa dirinya memiliki kemuliaan, keberuntungan dan kedudukan di sisi Allah. Sedangkan orang yang berdosa tersebut memiliki kehinaan. Ini merupakan tindakan lancang dan kurang ajar kepada Allah. Karena itu, orang tersebut mendapatkan kesengsaraan dan kerugian di dunia dan akhirat.

من ذا الذي يتألى عليّ أن لا أعفر لفلان؟ إني قد غفرت له، وأحببت عملك

### ١٣٨٤. الحديث:

عن جندب بن عبد الله -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "قال رجل: والله لا يغفر الله لفلان، فقال الله: من ذا الذي يتألى عليّ أن لا أعفر لفلان؟ إني قد غفرت له، وأحببت عملك". وفي حديث أبي هريرة: أن القائل رجل عابد، قال أبو هريرة: "تكلم بكلمة أوبقت دنياه وآخرته".

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- على وجه التحذير من خطر اللسان، أن رجلاً حلف أن الله لا يغفر لرجلٍ مذنبٍ؛ فكأنه حكم على الله وحجر عليه؛ لما اعتقد في نفسه عند الله من الكرامة والحظ والمكانة، ولذلك المذنب من الإهانة، وهذا إدلالٌ على الله وسوءُ أدبٍ معه، أوجب لذلك الرجل الشقاء والخسران في الدنيا والآخرة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** جندب بن عبد الله بن سفيان البجلي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** كتاب التوحيد.

### معاني المفردات:

- من ذا الذي؟ : استفهام إنكار.
- يتألى عليّ : يحلف، والألّية: الحلف.
- أحببت عملك : أهدرت.
- أوبقت : أهلكت.
- أوبقت دنياه وآخرته : أبطلت دنياه وآخرته وخسرهما.

### فوائد الحديث:

١. تحريم الإقسام على الله إلا إذا كان على وجه حسن الظنّ به وتأميل الخير منه، وفي هذه الحالة أيضا يكره أن يقسم الإنسان على الله، خوفًا وخشيّةً وتعظيمًا.
٢. وجوب حسن الأدب مع الله -تعالى-.
٣. شدة خطر اللسان ووجوب حفظه.
٤. تحريم التألي على الله.
٥. إثبات صفة القول لله -تعالى- على وجه يليق بجلاله.
٦. وجوب التأدب مع الله -تعالى- في الأقوال والأحوال.
٧. بيان سعة فضل الله -تعالى- ورحمته.
٨. الأعمال بالخواتيم.
٩. قد يغفر للشخص بسبب غيره.
١٠. قد يحبط العمل من أجل كلمة.
١١. تحريم تحجر فضل الله -تعالى- ورحمته.

### المصادر والمراجع:

- ١- فتح المجيد شرح كتاب التوحيد، مطبعة السنة المحمدية، القاهرة، مصر، الطبعة: السابعة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م. ٢- القول المفيد على كتاب التوحيد، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية، محرم، ١٤٢٤هـ. ٣- الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. ٤- الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادني، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. ٥- التمهيد لشرح كتاب التوحيد، دار التوحيد، تاريخ النشر: ١٤٢٤هـ - ٦- صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3415)

**Barangsiapa melihatku dalam tidurnya, niscaya ia akan melihatku dalam sadarnya - atau seakan-akan ia melihatku dalam sadarnya - karena setan tidak bisa menyerupaiku.**

**1385. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa melihatku dalam tidurnya, niscaya ia akan melihatku dalam sadarnya - atau seakan-akan ia melihatku dalam sadarnya - karena setan tidak bisa menyerupaiku".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Para ulama berbeda pendapat mengenai penjelasan makna hadis ini menjadi beberapa pandangan, diantaranya: Pertama, bahwa maksudnya adalah orang-orang yang hidup pada masa beliau. Artinya, orang yang melihat beliau dalam tidurnya dan tidak hijrah, niscaya Allah -Ta'ālā- memberikan taufik kepadanya untuk hijrah, dan melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di alam sadar dengan mata kepala sendiri. Kedua, memandang kejadian penglihatan tersebut dalam sadar di hari akhirat, sebab di akhirat kelak seluruh umatnya akan melihatnya, baik yang pernah melihatnya di dunia atau pun yang belum. Ketiga, melihat Nabi di akhirat dengan penglihatan khusus sebagai bentuk kedekatan dengannya dan mendapatkan syafaatnya dan sebagainya. Sabda beliau, "Atau seakan-akan ia melihatnya dalam sadarnya " ini merupakan riwayat Muslim. Ia meriwayatkannya dengan ragu, "Apakah Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Niscaya ia akan melihatku dalam sadarnya" atau beliau bersabda, "Seakan-akan ia melihatku dalam sadarnya" artinya, orang yang melihat Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ketika tidur dalam bentuk sebagaimana aslinya, seakan-akan orang itu melihatnya saat sadar. Ini seperti sabda Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam Ash-Shahihain, "Barangsiapa melihatku dalam tidur, sesungguhnya ia telah melihatku (dengan sebenarnya)." Dalam satu riwayat masih dalam Ash-Shahihain, "Barangsiapa melihatku dalam tidur, sesungguhnya ia telah melihat kebenaran." Sabda beliau, "Setan tidak bisa menyerupaiku," Dalam redaksi lain, "Barangsiapa melihatku dalam tidur, maka ia telah melihatku, karena sesungguhnya setan takkan

من رآني في المنام فسَيَرَانِي فِي الْيَقْظَةِ - أو كأنما رآني في اليَقْظَةِ - لا يَتَمَثَّلُ الشَّيْطَانُ بِي

**١٣٨٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من رآني في المنام فسَيَرَانِي فِي الْيَقْظَةِ - أو كأنما رآني في اليَقْظَةِ - لا يَتَمَثَّلُ الشَّيْطَانُ بِي».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

اختلف العلماء في بيان معنى هذا الحديث، على عدة اتجاهات: الأول: أن المراد به: أهل عصره، ومعناه أن من رآه في النوم ولم يكن هاجر يوفقه الله تعالى للهجرة ورؤيته -صلى الله عليه وسلم- في اليقظة عيانًا. والثاني: أن الذي يظهر له في المنام هو النبي -صلى الله عليه وسلم- حقيقة، أي في عالم الروح، وأن رؤياه صادقة، بشرط أن يكون بصفته المعروفة -صلى الله عليه وسلم-. والثالث: أنه يرى تصديق تلك الرؤيا في اليقظة في الدار الآخرة؛ رؤية خاصة في القرب منه وحصول شفاعته ونحو ذلك. قوله: "أو فكأنما رآني في اليقظة" هذه رواية مسلم فقد رواها على الشك: هل قال -صلى الله عليه وسلم-: "فسيراني في اليقظة" أو قال: "فكأنما رآني في اليقظة". ومعناه: أن من رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- في المنام على صفته التي هو عليها فكأنما رآه في حال اليقظة، فهو كقوله -صلى الله عليه وسلم-، كما في الصحيحين "من رآني في المنام، فقد رآني" وفي رواية في الصحيحين أيضًا: "من رآني في المنام فقد رأى الحق". قوله: "لا يتمثل الشيطان بي"، وفي لفظ آخر: "من رآني في النوم فقد رآني، إنه لا ينبغي للشيطان أن يتمثل في صورتي". والمعنى: أن الشيطان لا يمكنه أن يتمثل بالنبي -صلى الله عليه وسلم- على هيئته الحقيقية، وإلا فقد يأتي الشيطان ويقول: إنه رسول الله ويكون على هيئة

menyerupai wujudku." Maksudnya, bahwa setan tidak mungkin bisa menyerupai Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam bentuk yang sebenarnya. Kalau tidak, maka setan akan datang dan berkata, "Sesungguhnya dia itu Rasulullah dalam wujud yang bukan wujud beliau, tentu ini bukan Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa salam. Jika seseorang melihat manusia dan timbul dalam dirinya bahwa manusia itu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, hendaknya ia meneliti sifat-sifat orang yang dilihatnya, apakah sesuai dengan sifat-sifat Nabi atau tidak? Jika sesuai, maka ia telah melihat Nabi dan jika tidak sesuai maka itu bukan Nabi, tetapi itu khayalan dari setan yang ditimpakan kepada orang yang tidur bahwa wujud itu adalah Rasulullah, padahal itu bukan beliau. Ahmad dan At-Tirmidzi meriwayatkan dalam Asy-Syama'il dari Yazid Al-Farisi seraya berkata, " Aku pernah melihat Rasulullah dalam tidur, lalu aku berkata kepada Ibnu Abbas, "Sesungguhnya aku melihat Rasulullah dalam tidur." Ibnu Abbas berkata, "Sesungguhnya Rasulullah pernah bersabda, "Sesungguhnya setan tidak bisa menyerupai. Barangsiapa melihatku dalam tidur, maka sesungguhnya ia telah melihatku", apakah engkau bisa menggambarkan orang yang engkau lihat?" Aku jawab, "Ya." Setelah selesai menggambarannya, Ibnu Abbas berkata, "Seandainya engkau melihatnya saat sadar, niscaya engkau tidak akan mampu menggambarannya lebih dari itu." Dianggap hadis hasan oleh Syaikh Al-Albani dalam Mukhtashar Asy-Syama'il, hlm (208), no (347). Maksudnya, seandainya engkau melihat Nabi dalam kondisi terjaga, niscaya engkau tidak akan mampu menggambarkan lebih dari apa yang engkau gambarkan. Ini berarti bahwa ia melihat Nabi dengan sebenarnya.

ليست هي هيئته -صلى الله عليه وسلم-، فهذا ليس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فإذا رأى الإنسان شخصا ووقع في نفسه أنه النبي -صلى الله عليه وسلم- فليبحث عن أوصاف هذا الذي رآه، هل تطابق أوصاف النبي -عليه الصلاة والسلام- أو لا؟ فإن طبقت: فقد رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- وإن لم تطابق فليس هو: النبي -صلى الله عليه وسلم- وإنما هذه أوهام من الشيطان أوقع في نفس النائم أن هذا هو الرسول -صلى الله عليه وسلم- وليس هو الرسول، وقد روى أحمد والترمذي في الشمائل: عن يزيد الفارسي قال: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في النوم، فقلت لابن عباس: إني رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في النوم، قال ابن عباس: فإن رسول الله كان يقول: "إن الشيطان لا يستطيع أن يتشبه بي، فمن رأني في النوم فقد رأني"، فهل تستطيع أن تنعت هذا الرجل الذي رأيت؟ قلت: نعم، فلما وصفه، قال: ابن عباس: لو رأيت في اليقظة ما استطعت أن تنعته فوق هذا وحسنه الشيخ الألباني في "مختصر الشمائل": (ص ٢٠٨) برقم (٣٤٧). والمعنى: أنك لو رأيت النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال اليقظة لا يمكن أن تصفه بأكثر مما وصفت، وهذا معنى أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- حقا.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الرؤيا

**راوي الحديث:** متفق عليه. مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• لا يَتَمَثَّلُ بي: لا يَتَشَبَّهُ بي.

**فوائد الحديث:**

١. من خصائصه صلى الله عليه وسلم أن الشيطان لا يَتَمَثَّلُ به.

٢. تمثل الشيطان في المنام بغيره - صلى الله عليه وسلم - وأن الله تعالى جعل له قدرة على ذلك.

٣. رؤيا النبي صلى الله عليه وسلم أمانة على صحة الرؤيا وخروجها على سبيل الحق.



٤. المراد برؤيا النبي صلى الله عليه وسلم رؤيته على صفته المعروفة المذكورة في كتب الشمائل، ولذلك كان ابن سيرين رحمه الله: إذا قص عليه رجل أنه رأى النبي صلى الله عليه وسلم، قال: صف لي الذي رأيته، فإن وصف له صفة لا يعرفها، قال: لم تره.
٥. بشارة لمن رأى النبي صلى الله عليه وسلم في الرؤيا أنه يراه يوم القيامة.

#### المصادر والمراجع:

- كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة الأولى، ١٤٣٢ هـ.

الرقم الموحد: (4192)

## Siapa yang ingin melihat kepada seorang lelaki dari penghuni surga, hendaknya ia melihat kepada orang ini.

### 1386. Hadis:

Dari Abu Hurairah Radhiyallahu 'Anhu bahwa seorang Arab baduwi datang kepada Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, lalu berkata, "Wahai Rasulullah, tunjukkanlah kepadaku satu amalan, jika aku melakukannya aku akan masuk surga." Beliau bersabda, "Engkau menyembah Allah tanpa menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun, menegakkan shalat, menunaikan zakat yang telah diwajibkan dan berpuasa ramadhan." Orang itu berkata, "Demi Dzat yang jiwaku berada di tangan-Nya, aku tidak menambahnya." Saat orang itu berlalu, beliau bersabda, "Siapa yang ingin melihat kepada seorang lelaki dari penghuni surga, hendaknya ia melihat kepada orang ini".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Abu Hurairah Radhiyallahu 'Anhu mengabarkan bahwa seorang lelaki Arab baduwi datang kepada Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam agar beliau menunjukkan kepadanya satu amalan yang dapat memasukkannya ke dalam surga. Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam menjawab bahwa masuk surga dan selamat dari neraka tergantung kepada pelaksanaan rukun-rukun Islam. Beliau bersabda, "Engkau menyembah Allah tanpa menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun," ini adalah makna kesaksian bahwa tidak ada Tuhan yang berhak disembah selain Allah, yang merupakan rukun Islam pertama. Sebab, makna syahadat tersebut, "Tidak ada yang berhak disembah kecuali Allah. Konsekwensinya ialah mengesakan Allah dalam ibadah. Yaitu dengan beribadah kepada Allah semata dan engkau tidak boleh menyekutukan Allah dengan sesuatu apa pun. "menegakkan shalat," yakni, melaksanakan shalat lima waktu yang telah diwajibkan oleh Allah dan ditetapkan kepada hamba-hamba-Nya di waktu siang dan malam. Termasuk di dalamnya shalat jum'at. "menunaikan zakat yang telah diwajibkan," yakni, menunaikan zakat syar'i yang sudah diwajibkan oleh Allah kepadamu dan menyerahkannya kepada yang berhak. "dan berpuasa ramadhan." Yakni, menjaga puasa ramadhan pada waktunya. "Orang itu berkata, "Demi Dzat yang jiwaku berada di tangan-Nya, aku tidak menambahnya."

## من سرّه أن ينظر إلى رجل من أهل الجنة فلينظر إلى هذا

### ١٣٨٦. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - أن أعرابياً أتى النبي - صلى الله عليه وسلم - فقال: يا رسول الله، دلّني على عمل إذا عملته، دخلت الجنة. قال: «تعبُدُ الله لا تُشرك به شيئاً، وتُقيم الصلاة، وتؤتي الزكاة المفروضة، وتصوم رمضان» قال: والذي نفسي بيده، لا أزيدُ على هذا، فلماً ولى قال النبي - صلى الله عليه وسلم -: «من سرّه أن ينظر إلى رجل من أهل الجنة فلينظر إلى هذا».

**درجه الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

يخبر أبو هريرة رضي الله عنه - أن رجلاً من أهل البادية قدم على النبي - صلى الله عليه وسلم - ليدله على عمل يدخله الجنة فأجابه النبي - صلى الله عليه وسلم - بأن دخول الجنة والنجاة من النار يتوقفان على أداء أركان الإسلام، حيث قال: "تعبد الله لا تشرك به شيئاً" وهو معنى شهادة أن لا إله إلا الله، التي هي الركن الأول من أركان الإسلام، لأن معناها: لا معبود بحق إلا الله، ومقتضاها إفراد الله بالعبادة، وذلك بعبادة الله وحده، وأن لا تشرك به شيئاً. "وتقيم الصلاة"، أي وتقيم الصلوات الخمس التي كتبها الله وأوجبها على عباده في كل يوم وليلة، بما في ذلك صلاة الجمعة. "وتؤتي الزكاة المفروضة"، أي وتعطي الزكاة الشرعية التي أوجبها الله عليك، وتدفعها لمستحقها. "وتصوم رمضان" أي وتحافظ على صيام رمضان في وقته. "قال والذي نفسي بيده لا أزيد على هذا" أي لا أزيد على العمل المفروض الذي سمعته منك شيئاً من الطاعات، وزاد مسلم: "ولا أنقص منه". "فلما ولى قال النبي - صلى الله عليه وسلم -: من سرّه أن ينظر إلى رجل من أهل الجنة فينظر إلى هذا"، أي فليتنظر

Yakni, aku tidak akan menambahkan sesuatu dari ketaatan lebih dari amal wajib yang telah aku dengar darimu." Muslim menambahkan, "Dan tidak akan menguranginya." Saat orang itu berlalu pergi, Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Siapa yang berangan untuk melihat kepada seorang penghuni surga, hendaknya ia melihat orang ini." Yakni, hendaknya ia melihat orang Arab baduwi ini. Sesungguhnya ia termasuk penghuni surga jika dia terus-menerus melakukan apa yang aku perintahkan kepadanya. Hal ini berdasarkan sabdanya dalam hadits Abu Ayyub Radhiyallahu 'Anhu sebagaimana dalam Muslim, "Jika dia berpegang teguh kepada apa yang telah diperintahkan kepadanya, maka ia pasti masuk surga." Dalam hadits ini beliau tidak menyebutkan, "Ibadah haji ke Baitullah Al-Haram. Padahal ini rukun Islam yang kelima. Barangkali hadits tersebut disabdakan sebelum ibadah haji diwajibkan. Ringkasnya, hadits ini menunjukkan bahwa orang yang menunaikan apa yang telah diwajibkan Allah kepadanya berupa shalat lima waktu, puasa ramadhan dan menunaikan zakat disertai dengan menjauhkan diri dari hal-hal yang diharamkan, maka ia pantas masuk surga dan selamat dari neraka.

إلى هذا الأعرابي، فإنه من أهل الجنة إن داوم على فعل ما أمرته به؛ لقوله في حديث أبي أيوب -رضي الله عنه- كما في مسلم: "إن تمسك بما أمر به دخل الجنة". ولم يذكر في هذا الحديث: حج بيت الله الحرام، مع أنه الركن الخامس من أركان الإسلام، ولعل ذلك قبل أن يفرض. وحاصله أن الحديث يدل على أن من أدى ما افترضه الله عليه من الصلوات الخمس وصوم رمضان وأداء الزكاة مع اجتناب المحرمات استحق دخول الجنة، والنجاة من النار.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- دلني : أرشدني.
- ولى : ذهب وانصرف.
- سره : أحبه وأعجبه.

**فوائد الحديث:**

١. أن توحيد الله تعالى بالعبادة أول ما يبدأ به في الدعوة إلى الله.
٢. الصلوات المفروضات خمس في اليوم واللييلة.
٣. الصوم المفروض هو صيام شهر رمضان.
٤. الاكتفاء بالواجبات على من كان حديث عهد بإسلام.
٥. أن الدعوة إلى الله -تعالى- لا بد فيها من التدرج.
٦. حرص الرجل على تعلم أمر دينه.
٧. أخذ العلم عن الأكابر.
٨. جواز الحلف من غير استحلاف.
٩. فيه أن المبشرين بالجنة أكثر من العشرة.
١٠. جواز قول رمضان من غير إضافة شهر.

### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان، عام النشر: ١٤١٠ هـ مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3689)

**Barangsiapa menjenguk orang sakit atau mengunjungi saudaranya karena Allah, niscaya seorang penyeru berseru, "Engkau telah berbuat baik dan perjalananmu juga merupakan kebaikan, serta engkau akan menempati satu tempat di Surga."**

من عاد مريضاً أو زار أخاً له في الله، ناداه مناد: بأن طبت، وطاب ممشاك، وتبوات من الجنة منزلاً

**1387. Hadis:**

**١٣٨٧. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Barangsiapa menjenguk orang sakit atau mengunjungi saudaranya karena Allah, niscaya seorang penyeru berseru, "Engkau telah berbuat baik dan perjalananmu juga merupakan kebaikan, serta engkau akan menempati satu tempat di Surga".

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ عَادَ مَرِيضًا أَوْ زَارَ أَخًا لَهُ فِي اللَّهِ، نَادَاهُ مُنَادٍ: بِأَنْ طُبِّتَ، وَطَابَ مَمَشَاكَ، وَتَبَوَّاتٍ مِنَ الْجَنَّةِ مَنْزِلًا».

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Orang yang pergi untuk menjenguk orang sakit atau mengunjungi saudaranya karena Allah -'Azza wa Jalla-. Maka sesungguhnya malaikat menyerunya dari sisi Allah -Ta'ālā- bahwa engkau telah suci dari dosa, dadamu menjadi lapang karena engkau memiliki pahala yang besar di sisi Allah, dan telah disiapkan satu istana di Surga yang akan engkau tempati.

من ذهب ليعود مريضاً أو يزور أخاً له لوجه الله -عز وجل- فإن ملكاً يناديه من عند الله -تعالى- أن طهرت من الذنوب وانشرحت بما لك عند الله من جزيل الأجر، واتخذت من الجنة قصرًا تسكنه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب عيادة المريض

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مَنْ عَادَ : أي: زار مريضاً محتسباً.
- أَخًا لَهُ : أي: في الدين.
- فِي اللَّهِ : زاره لوجه الله لا للدنيا.
- مُنَادٍ : أي: ملك.
- طِبِّتَ : انشرحت بما لك عند الله من جزيل الأجر، أو طهرت من الذنوب.
- وَطَابَ مَمَشَاكَ : عَظُمَ ثَوَابُكَ.
- وَتَبَوَّاتٍ مِنَ الْجَنَّةِ مَنْزِلًا : اتخذت من الجنة داراً تنزلها.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب زيارة المريض وزيارة الإخوان في الله.
٢. لكل ملك من الملائكة مقام معلوم، ومنها من تبشّر المؤمنين إذا قاموا بأعمال يحبها الله ورسوله.
٣. وعد الله تعالى للزائر والعائد ابتغاء وجهه بأن يطهره من ذنوبه، ويعظم أجره ويدخله الجنة.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ سنن ابن ماجه، ابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد

فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح الأدب المفرد، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني، دار الصديق للنشر والتوزيع، الطبعة: الرابعة ١٤١٨ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3442)

## Barangsiapa mengurus dua orang anak perempuan sampai balig, maka ia akan datang pada hari kiamat dalam keadaan aku bersamanya seperti ini.

### 1388. Hadis:

Dari Anas bin Malik -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Barangsiapa mengurus dua orang anak perempuan sampai balig, maka ia akan datang pada hari kiamat dalam keadaan aku bersamanya seperti ini." Dan beliau menggandengkan jari-jemarinya.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Dalam hadis ini terdapat keutamaan bagi orang dalam mengurus anak-anak perempuan. Sebab, anak perempuan itu (kemampuannya) terbatas dan lemah. Biasanya keluarganya tidak memperhatikannya dan tidak mempedulikannya. Karena itulah Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa mengurus dua orang anak perempuan sampai balig, maka ia akan datang pada hari kiamat dalam keadaan aku bersamanya seperti ini." Dan beliau menggandengkan dua jarinya; jari telunjuk dan jari tengah. Artinya bahwa orang itu akan menjadi teman Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di Surga jika dia mengurus dua anak perempuan. Yakni, dua orang anak perempuan, saudari atau selain keduanya. Artinya dia akan bersama Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di Surga. Beliau menggandengkan antara dua jarinya. Mengurus mereka biasanya dilakukan dengan memberi bantuan untuk fisik berupa pakaian, makanan, minuman, tempat tinggal, perlengkapan rumah, dan sebagainya. Begitu juga dengan pengajaran, pendidikan, pengarahan, perintah kepada kebaikan, larangan dari keburukan dan sebagainya. Dengan demikian, orang yang mengurus berbagai kebutuhan anak-anak perempuan telah menghimpun manfaat duniawi di masa kini, dan manfaat yang bersifat ukhrawi nanti.

من عال جاريتين حتى تبلغا جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين

### ١٣٨٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ عَالَ جَارِيَتَيْنِ حَتَّى تَبْلُغَا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَا وَهُوَ كَهَاتَيْنِ وَضَمَّ أَصَابِعَهُ».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث فضل عول الإنسان للبنات، وذلك أنّ البنت قاصرة ضعيفة، والغالب أنّ أهلها لا يأبؤون بها، ولا يهتمون بها، فلذلك قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "من عال جاريتين حتى تبلغا، جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين" وضَمَّ إصبعيه: السبابة والوسطى، والمعنى أنه يكون رفيقاً لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- في الجنة إذا عال الجاريتين، يعني الأنتيين من بنات أو أخوات أو غيرهما، أي أنه يكون مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في الجنة، وقرن بين إصبعيه -عليه الصلاة والسلام-. والعول في الغالب يكون بالقيام بمؤونة البدن، من الكسوة والطعام والشراب والسكن والفرش ونحو ذلك، وكذلك يكون بالتعليم والتهديب والتوجيه والأمر بالخير والنهي عن الشر وما إلى ذلك، فيجمع القائم بمصالح البنات بالنفع العاجل الدنيوي، والأجل الأخرى.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة  
**راوي الحديث:** رواه مسلم [ بدون زيادة: كهاتين ]، وهذا لفظ الترمذي.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- عَالَ جَارِيَتَيْنِ: قام عليهما بالمؤونة والتربية ونحوهما.
- جَارِيَتَيْنِ: بنتين.

• حتَّى تَبْلُغَا : تدركا البلوغ أو تصلا إلى زوجهما.

### فوائد الحديث:

١. فضل رعاية البنات والبر بهن.
٢. عناية الأبوين بالبنات تربية وتهذيبا سبب في دخول الجنة وعلو المنزلة فيها.
٣. الثواب العظيم لمن قام على البنات بالمؤونة والتربية حتى يتزوجن أو يبلغن، وكذلك الأخوات.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3360)



**Barangsiapa mengucapkan -maksudnya ketika keluar dari rumahnya-, "Bismillāhi tawakkaltu 'alallāhi, walā haula walā quwwata illā billāh (Dengan nama Allah, aku bertawakal kepada Allah dan tidak ada daya serta kekuatan selain dari Allah), maka dikatakan saat itu kepadanya, "Engkau telah mendapatkan hidayah, diberi kecukupan dan dijaga. Seketika itu setan pun menjauh darinya.**

من قال -يعني: إذا خرج من بيته-: بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يُقَالُ لَهُ: هُدَيْتَ وَكُفَيْتَ وَوُقِيْتَ، وَتَنَجَّى عَنْهُ الشَّيْطَانُ

**1389. Hadis:**

Dari Anas bin Malik -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Barangsiapa mengucapkan -maksudnya ketika keluar dari rumahnya-, "Bismillāhi tawakkaltu 'alallāhi, walā haula walā quwwata illā billāh (Dengan nama Allah, aku bertawakal kepada Allah dan tidak ada daya serta kekuatan selain dari Allah), maka dikatakan saat itu kepadanya, "Engkau telah mendapatkan hidayah, diberi kecukupan dan dijaga. Seketika itu setan pun menjauh darinya." Abu Dawud menambahkan, "Lantas -maksudnya setan- berkata kepada setan lainnya, "Bagaimana mungkin kamu bisa mengganggu seseorang yang telah diberi hidayah, dicukupkan dan dijaga"?

**١٣٨٩. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعًا: «من قال -يعني: إذا خرج من بيته-: بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يُقَالُ لَهُ: هُدَيْتَ وَكُفَيْتَ وَوُقِيْتَ، وَتَنَجَّى عَنْهُ الشَّيْطَانُ». زاد أبو داود: «فيقول -يعني: الشيطان- لِشَيْطَانٍ آخَرَ: كَيْفَ لَكَ بِرَجُلٍ قَدْ هُدِيَ وَكُفِيَ وَوُقِيَ؟».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa jika seorang laki-laki keluar dari rumahnya lalu mengucapkan, "Bismillāhi tawakkaltu 'alallāhi, walā haula walā quwwata illā billāh (dengan nama Allah, aku bertawakal kepada Allah, tidak ada daya dan upaya selain dari Allah), maka malaikat menyerunya, "Wahai hamba Allah, engkau telah diberi petunjuk kepada jalan kebenaran, dicukupkan keinginanmu dan engkau dijaga dari musuh-musuh, sehingga setan yang ditugaskan kepadanya menjauh darinya. Lantas setan lainnya berkata kepada setan itu, "Bagaimana mungkin kamu dapat menyesatkan orang yang telah diberi petunjuk, diberi kecukupan dan dijaga dari setan-setan seluruhnya? Karena dia mengatakan kata-kata itu, maka engkau tidak akan bisa menyesatkannya."

**المعنى الإجمالي:**

أخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن الرجل إذا خرج من بيته فقال: باسم الله، توكلت على الله، لا حول ولا قوة إلا بالله، يناديه ملك يا عبد الله هديت إلى طريق الحق، وكفيت همك، وحفظت من الأعداء؛ فيبتعد عنه الشيطان الموكل عليه، فيقول شيطان آخر لهذا الشيطان: كيف لك بإضلال رجل قد هدي، وكفي، ووقى من الشياطين أجمعين؟ لأنه قال هذه الكلمات فإنك لا تقدر عليه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > أذكار الدخول والخروج من المنزل

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- تَوَكَّلْتُ : التوكل هو: الاعتماد على الله - سبحانه وتعالى- في حصول المطلوب، ودفع المكروه ، مع الثقة به وفعل الأسباب المأذون فيها.
- لا حول ولا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ : لا انتقال ولا تحول من حال إلى حال، ولا قوة على شيء من الأشياء إلا بعون من الله.
- يُقَالُ لَهُ : يحتمل القائل هو الباري -جل في علاه-، أو ملك يأمره الله -عز وجل-.
- هُدَيْتَ وَكُفَيْتَ : أي: باستعانتك باسمه -تعالى- وتحصنك به هديت للصراف المستقيم، وكفيت كل مهم دنيوي وأخروي.
- وَكُفَيْتَ : حُفِظْتَ مِنْ كُلِّ مَكْرُوهٍ.
- تَنَجَّى : مَالٌ عَنْ جِهَتِهِ، وَابْتَعَدَ عَنْ طَرِيقِهِ.
- الشَّيْطَانُ : مِنَ الشَّطَنِ: البُعد، أي البعد عن كل خير، والشيطان معروف، وكل عات متمرّد من الجن والإنس والدواب يقال له شيطان.

### فوائد الحديث:

١. استحباب هذا القول عند الخروج من المنزل؛ ليحصل ما فيه من خير.
٢. فضل التوكل على الله -عز وجل-، والالتجاء إليه بالقول والفعل، وأن ذلك حصن للمؤمن من كل شر.
٣. لا حول ولا قوة للعبد في كافة أموره إلا بالله.
٤. عجز الشيطان عن غواية من هداه الله، وحَبَّبَ إليه الإيمان وزينه في قلبه.
٥. تعاون الشياطين لإضلال العباد.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ، ١٩٧٥م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أباداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح الترغيب والترهيب، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الخامسة. القول المفيد على كتاب التوحيد، محمد بن صالح العثيمين، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية ١٤٢٤هـ. لسان العرب، محمد بن مكرم بن منظور الأنصاري، دار صادر، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤١٤هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3504)

**Barangsiapa mengucapkan, "Astagfirullāha al-laẓī lā ilāha illā huwa Al- Hayya Al-Qayyūma wa atūbu ilaih (Aku memohon ampunan kepada Allah yang tiada Ilah selain Dia, yang Maha hidup lagi Maha mengurus hamba-Nya, dan aku bertaubat kepada-Nya)" niscaya dosa-dosanya diampuni, meskipun ia pernah lari dari medan perang**

من قال: أستغفر الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب إليه، غفرت ذنوبه، وإن كان قد فر من الرّحف.

**1390. Hadis:**

Dari Zaid, maula Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Barangsiapa mengucapkan, "Astagfirullāha al-laẓī lā ilāha illā huwa Al- Hayya Al-Qayyūma wa atūbu ilaih (Aku memohon ampunan kepada Allah yang tiada Ilah selain Dia, yang Maha hidup lagi Maha mengurus hamba-Nya, dan aku bertaubat kepada-Nya)" niscaya dosa-dosanya diampuni, meskipun ia pernah lari dari medan perang."

**١٣٩٠. الحديث:**

عن زيد مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من قال: أَسْتَغْفِرُ اللهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَرَّ مِنَ الرَّحْفِ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Siapa mengucapkan, "Astagfirullāha al-laẓī lā ilāha illā huwa Al- Hayya Al-Qayyūma wa atūbu ilaih (Aku memohon ampunan kepada Allah yang tiada Ilah selain Dia, yang Maha hidup lagi Maha mengurus hamba-Nya, dan aku bertaubat kepada-Nya)" niscaya dosa-dosanya diampuni, meskipun ia pernah lari dari memerangi orang kafir. Sebagaimana telah diketahui, hahwa lari dari medan perang adalah salah satu dari tujuh dosa besar yang membinasakan, yang disebutkan dalam hadis, "Jauhilah tujuh dosa yang membinasakan..." Di antaranya adalah lari dari pertempuran. Pengertian ini menjadi benar apabila maksudnya orang tersebut benar-benar bertaubat dari semua dosa, termasuk dosa lari dari pertempuran. Bila tidak, maka sekedar memohon ampun sementara orangnya tetap melakukan dosa tidaklah berguna. Istigfar itu hanya berguna bila disertai taubat dari dosa.

**المعنى الإجمالي:**

من قال: أَسْتَغْفِرُ اللهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ وَإِنْ كَانَ قَدْ فَرَّ مِنْ قِتَالِ الْكُفَّارِ، وَمَنْ الْمَعْلُومُ أَنَّ الْفِرَارَ مِنَ الرَّحْفِ هُوَ أَحَدُ الْمُؤَبِّقَاتِ السَّبْعِ الَّتِي جَاءَتْ فِي حَدِيثٍ: (اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُؤَبِّقَاتِ، وَمِنْهَا: الْفِرَارُ مِنَ الرَّحْفِ)، وَيَكُونُ الْمَعْنَى مُسْتَقِيمًا: إِذَا كَانَ الْمَقْصُودُ أَنَّهُ تَابَ مِنْ جَمِيعِ الذُّنُوبِ، وَمِنْهَا: الْفِرَارُ مِنَ الرَّحْفِ، وَإِلَّا فَيَنْبَغُ مَجْرَدُ الْاسْتِغْفَارِ وَالْإِنْسَانُ بَاقٍ عَلَى الذَّنْبِ لَا يَنْفَعُ وَإِنَّمَا يَنْفَعُ ذَلِكَ مَعَ التَّوْبَةِ مِنَ الذَّنْبِ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي.

**التخريج:** أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• فَرَّ مِنَ الرَّحْفِ: فَرَّ مِنْ لِقَاءِ الْعَدُوِّ فِي الْحَرْبِ، وَالرَّحْفُ: الْجَيْشُ يَزْحَفُونَ إِلَى الْعَدُوِّ، أَي: يَمْشُونَ.

• القيوم : القائم بتدبير أمر خلقه في إنشائهم، ورزقهم وعلمه بإمكانتهم.

### فوائد الحديث:

١. فضل المُداومة على الاستغفار وخاصة بعد الوقوع في المعصية.

٢. تعظيم الاستغفار وأنه يكفّر الكبائر.

٣. تغليظ حُرمة الفرار من المعركة عند التّقاء الجيش.

### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا، بيروت. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. المستدرك على الصحيحين، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١١- ١٩٩٠. مشكاة المصابيح، محمد ناصر الدين الألباني، نشر: المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٩٨٥م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظیم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. شرح سنن أبي داود، عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية. تاج العروس من جواهر القاموس، محمد أبو الفيض الملقب بمرتضى الزبيدي، نشر: دار الهداية.

الرقم الموحد: (10576)

**"Siapa yang mengucapkan "Subhanallah Wabihamdih" (Mahasuci Allah dan segala puji milik-Nya), niscaya ditanam satu pohon kurma baginya di surga".**

من قال: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ

**1391. Hadis:**

Dari Jabir Radhiyallahu Anhu secara marfu', "Siapa yang mengucapkan 'Subhanallah Wabihamdih' (Mahasuci Allah dan segala puji milik-Nya), niscaya ditanam satu pohon kurma baginya di surga".

**١٣٩١. الحديث:**

عن جابر - رضي الله عنه - عن النبي - صلى الله عليه وسلم - قال: «من قال: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallāllāhu 'alaihi wa sallam- bersabda bahwa siapa yang bertasbih kepada Allah lalu mengucapkan, "(Subhanallahil 'azhiim wa Bihamdih) Maha Suci Allah Yang Maha Agung dan segala puji milik-Nya, niscaya ditanam satu pohon kurma baginya di surga untuk setiap tasbih yang diucapkannya.

**المعنى الإجمالي:**

يخبرنا النبي - صلى الله عليه وسلم -: أن من سَبَّحَ اللَّهَ فقال: سبحان الله وبحمده. عُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ عن كل تسبيحة قالها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

**راوي الحديث:** رواه الترمذي بزيادة: (العظيم)، وهذا لفظ الطبراني.

**التخريج:** جابر بن عبد الله - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. أن الجنة واسعة، وأن غراسها التسبيح والتحميد، فضلا من الله تعالى، ونعمة.

**المصادر والمراجع:**

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، إدارة البحوث العلمية - بنارس الهند، الطبعة: الثالثة - ١٤٠٤ هـ، ١٩٨٤ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين. مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت. الطبعة: الثالثة - ١٤٠٥ - ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (4201)

**Barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia berkata yang baik atau diam; barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan tetangganya; dan barangsiapa yang beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan tamunya!**

**1392. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia berkata yang baik atau diam; barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan tetangganya; dan barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan tamunya!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- menceritakan dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tentang dasar-dasar sosial yang menyeluruh. Beliau bersabda, "Man kāna yu`minu billāhi" (barangsiapa yang beriman kepada Allah) Ini adalah kalimat syarat, jawabannya: "Fal yaqul khairan aw liyaṣmut" (hendaklah ia berkata yang baik atau diam). Maksud redaksi hadis ini adalah anjuran dan motivasi untuk berkata yang baik atau diam, seakan-akan beliau berkata: Jika engkau beriman kepada Allah dan hari Akhir maka katakanlah yang baik atau diam. Dan beriman kepada Allah dan hari Akhir telah lalu pembahasannya. "Fal yaqul khairan" (hendaklah ia berkata yang baik) Seperti mengatakan ucapan yang pada dasarnya bukan termasuk kebaikan, namun dia mengucapkannya untuk membuat teman-teman duduknya bergembira, maka ini adalah suatu kebaikan karena dapat menimbulkan keramahan, menghilangkan ketegangan, dan tercapainya kasih sayang. "aw liyaṣmut" yakni diam. "Wa Man kāna yu`minu billāhi wal yaumil ākhiri fal yukrim jārahu" (dan barangsiapa yang beriman kepada Allah dan hari akhir hendaklah ia memuliakan tetangganya) yakni tetangganya di rumah, dan zahir hadisnya mencakup tetangganya di tempat berdagang, seperti tetanggamu di toko misalnya, namun makna yang pertama lebih jelas yakni tetangga di rumah, dan setiap kali tetangga itu dekat darimu maka haknya lebih besar. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memutlakkan kata memuliakan, dengan sabdanya, "fal yukrim jārahu"

من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم جاره، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضيفه

**١٣٩٢. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم جاره، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضيفه.»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

حدث أبو هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -عليه الصلاة والسلام- بأصول اجتماعية جامعة، فقال: "مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ" هذه جملة شرطية، جوابها: "فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ"، والمقصود بهذه الصيغة الحث والإغراء على قول الخير أو السكوت كأنه قال: إن كنت تؤمن بالله واليوم الآخر فقل الخير أو اسكت. "فَلْيَقُلْ خَيْرًا" كأن يقول قولاً ليس خيراً في نفسه ولكن من أجل إدخال السرور على جلسائه، فإن هذا خير لما يترتب عليه من الأُنس وإزالة الوحشة وحصول الألفة. "أَوْ لِيَصْمُتْ" أي يسكت. "وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمِ جَارَهُ" أي جاره في البيت، والظاهر أنه يشمل حتى جاره في المتجر كجارك في الدكان مثلاً، لكن هو في الأول أظهر أي الجار في البيت، وكلما قرب الجار منك كان حقه أعظم. وأطلق النبي -صلى الله عليه وسلم- الإكرام فقال: "فليكرم جاره" ولم يقل مثلاً بإعطاء الدراهم أو الصدقة أو اللباس أو ما أشبه هذا، وكل شيء يأتي مطلقاً في الشريعة فإنه يرجع فيه إلى العرف. فالإكرام إذاً ليس معيناً بل ما عدّه الناس إكراماً، ويختلف من جار إلى آخر، فجارك الفقير ربما يكون إكرامه

(maka hendaklah ia memuliakan tetangganya) dan beliau tidak mengatakan misalnya dengan memberikan dirham, sedekah, pakaian atau yang semisal dengan itu. Dan nas apapun yang disebutkan secara mutlak di dalam syariat maka dikembalikan kepada 'urf (kebiasaan/adat). Jadi, yang namanya memuliakan itu tidak ditentukan, namun apa yang dianggap oleh manusia sebagai suatu pemuliaan. Dan itu berbeda-beda antara satu tetangga dengan tetangga lainnya. Maka tetanggamu yang fakir mungkin pemuliaan baginya adalah dengan memberikan sepotong roti, namun tetanggamu yang kaya tidak cukup dengan itu untuk memuliakannya, dan tetanggamu yang bersahaja mungkin cukup untuk memuliakannya dengan sesuatu yang murah, namun tetanggamu yang lebih mulia membutuhkan lebih banyak dari itu. Dan tetangga: Apakah ia yang rumahnya bersambung dengan rumah kita, atau yang bersebelahan di pasar, atau berhadapan, atau apa? Ini juga kembali kepada 'urf (kebiasaan masyarakat setempat). Adapun dalam sabda beliau -*ṣallāllāhu 'alaihi wa sallam*-: " Wa Man kāna yu`minu billāhi wal yaumil ākhiri fal yukrim ḍaifahu" (dan barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan tamunya), tamu adalah orang yang singgah di rumahmu, seperti seorang musafir yang singgah di rumahmu. Maka dia adalah tamu yang wajib dimuliakan dengan sesuatu yang dianggap sebagai bentuk pemuliaan. Sebagian ahli ilmu -*rahimahumullāh*- mengatakan, Sesungguhnya pemuliaan tamu itu jika berada di desa-desa atau kota-kota kecil. Adapun di kota-kota besar maka tidak wajib, karena di sini terdapat banyak restoran dan hotel yang bisa didatanginya. Namun di desa-desa kecil maka manusia butuh tempat untuk menaunginya. Akan tetapi, zahir hadis tersebut umum yakni: "fal yukrim ḍaifahu" "maka hendaklah memuliakan tamunya." (Syarahū al-Arba'īn an-Nawawiyah karya Syaikh Muhammad bin Ṣālih bin Muhammad al-Uṣaimin: 176-178).

برغيف خبز، وجارك الغني لا يكفي هذا في إكرامه، وجارك الوجيه ربما يكتفي بأدنى شيء في إكرامه، وجارك الشريف يحتاج إلى أكثر. والجار: هل هو الملاصق، أو المشارك في السوق، أو المقابل أو ماذا؟ هذا أيضاً يرجع فيه إلى العرف. وأما في قوله -عليه الصلاة والسلام-: "وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ" الضيف هو النازل بك، كرجل مسافر نزل بك، فهذا ضيف يجب إكرامه بما يعد إكراماً. قال بعض أهل العلم -رحمهم الله-: إنما تجب الضيافة إذا كان في القرى أي المدن الصغيرة، وأما في الأمصار والمدن الكبيرة فلا يجب؛ لأن هذه فيها مطاعم وفنادق يذهب إليها، ولكن القرى الصغيرة يحتاج الإنسان إلى مكان يؤويه. ولكن ظاهر الحديث أنه عام: "فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ".

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** الأربعين النووية.

**معاني المفردات:**

- يؤمن: الإيمان الكامل المنجي من عذاب الله الموصل إلى رضاه.
- يؤمن بالله: أي: أنه الذي خلقه، وبأنه هو المستحق للعبادة.
- ويؤمن باليوم الآخر: أي: أنه سيجازى فيه بعمله.

- فليقل خيرا : كالأبلاغ عن الله وعن رسوله، وتعليم الخير والأمر بالمعروف عن علم وحلم، والنهي عن المنكر عن علم ورفق، والإصلاح بين الناس، والقول الحسن لهم.
- ليصمت : ليسكت.
- فليكرم جاره : أي: المجاور له، بالإحسان إليه وكف الأذى عنه، وتحمل ما يصدر منه، والبشر في وجهه، وغير ذلك من وجوه الإكرام.
- فليكرم ضيفه : بالبشر في وجهه، وطيب الحديث معه، وإحضار المتيسر. والضيف: هو القادم على القوم النازل بهم، سواء غنيا أو فقيرا.

#### فوائد الحديث:

١. التحذير من آفات اللسان، وأن على المرء أن يتفكر فيما يريد أن يتكلم به.
٢. وجوب السكوت إلا في الخير.
٣. تعريف حق الجار، والحث على حفظ جواره وإكرامه.
٤. الأمر بإكرام الضيف، وهو من آداب الإسلام وخلق النبيين.
٥. دين الإسلام دين الألفة والتقارب والتعارف بخلاف غيره.
٦. الإيمان بالله واليوم الآخر أصل لكل خير، ويبعث على المراقبة والخوف والرجاء، ويتضمن المبدأ والمعاد، وأقوى البواعث على الامتثال.
٧. الكلام فيه خير، وشر، وما ليس بخير. ولا شر في نفسه.
٨. أن هذه الخصال من شعب الإيمان ومن الآداب السامية.
٩. أن الأعمال داخلة في الإيمان.
١٠. أن الإيمان يزيد وينقص.

#### المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5437)



## Siapa yang menahan amarahnya, Allah akan menahan darinya azab-Nya.

## من كَفَّ غضبه, كَفَّ اللهُ عنه عذابه

### 1393. Hadis:

١٣٩٣. الحديث:

Dari Anas -radīyallāhu 'anhu- secara marfu', "Siapa yang menahan amarahnya, Allah akan menahan darinya azab-Nya".

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من كَفَّ غضبه, كَفَّ اللهُ عنه عذابه».

### Derajat hadis:

حسن تنبيه: كان الشيخ الألباني

درجة الحديث: قد ضعفه في بعض كتبه ثم

حسنه في السلسلة الصحيحة

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Hadis ini adalah dalil tentang keutamaan orang yang menahan amarahnya ketika ada penyebab dan pemicunya, kemudian hal itu mencegahnya dari tergelincir kepada perbuatan yang meluas yaitu menuntut balas. Orang yang melakukan hal ini, baginya balasan yang agung sesuai dengan amal perbuatannya yaitu Allah Ta'ālā akan menjauhkan darinya azab pada hari Kiamat.

الحديث دليل على فضل من كَفَّ غضبه عند حدوث أسبابه ودواعيه، ومنَعَهُ من الاسترسال إلى طلب الانتقام، وأن من فعل هذا كان له أجر عظيم من جنس عمله، وهو أن الله -تعالى- يكف عنه عذابه يوم القيامة.

التصنيف: الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه أبو يعلى، والطبراني في الأوسط.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: مسند أبي يعلى.

معاني المفردات:

• كَفَّ : مَنَع.

فوائد الحديث:

١. فضل من كف غضبه.

٢. وصف الله تعالى بالكف، وهو من صفاته التي تعني المنع.

المصادر والمراجع:

مسند أبي يعلى، المؤلف: أبو يعلى أحمد بن علي الموصلي، المحقق: حسين سليم أسد، الناشر: دار المأمون للتراث - دمشق، الطبعة: الأولى، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م. المعجم الأوسط، لسليمان بن أحمد الطبراني، المحقق: طارق بن عوض الله بن محمد. عبد المحسن بن إبراهيم الحسيني، الناشر: دار الحرمين - القاهرة. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، المؤلف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، الناشر: مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلامة، للشيخ عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي. فتح ذي الجلال والإكرام، شرح بلوغ المرام، تأليف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة.

الرقم الموحد: (5376)

## Siapa yang mengisolasi saudaranya selama satu tahun maka ia seperti menumpahkan darahnya.

من هَجَرَ أَخَاهُ سَنَةً فَهُوَ كَسَفَكَ دَمَهُ

### 1394. Hadis:

١٣٩٤. الحديث:

Dari Abu Khirasy Hadradi bin Abi Hadrad Al Aslami - radiyallāhu 'anhu- secara marfu': "Siapa yang mengisolasi saudaranya selama satu tahun maka ia seperti menumpahkan darahnya."

عن أبي خِرَاشِ حَدْرَدِ بْنِ أَبِي حَدْرَدِ الْأَسْلَمِيِّ - رضي الله عنه - مرفوعاً: «من هَجَرَ أَخَاهُ سَنَةً فَهُوَ كَسَفَكَ دَمَهُ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Siapa yang mengisolasi (memutuskan hubungan persaudaraan) saudaranya tanpa ada maksud dan tujuan yang dibolehkan oleh syari'at dan terus berlangsung hingga satu tahun lamanya, maka ia wajib diberi hukuman, sebagaimana wajibnya menerima hukuman akibat menumpahkan darahnya yaitu berupa hukuman ta'zir yang diputuskan oleh hakim untuk mengendalikannya serta peringatan bagi yang lainnya. Adapun jika memutuskan hubungannya untuk tujuan yang disyari'atkan, maka meninggalkan hubungan dengan pelaku bid'ah dan kefasikan harus selalu dilakukan sepanjang waktu selama mereka belum bertaubat dan kembali pada kebenaran.

من هجر أخاه لغير مقصد شرعي واستمر هجره إياه مدة سنة وجبت عليه العقوبة، كما أن سفك دمه يُوجب العقوبة وهو التعزير بما يراه القاضي، ردعاً له وزجراً لغيره، أما إذا كان الهجر لمقصد شرعي، فإن هجر أهل البدع والفسوق ينبغي أن يدوم على مرور الزمان ما لم تظهر منهم توبة ورجوع إلى الحق.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الخلاف

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وأحمد.

**التخريج:** أبو خِرَاشِ حَدْرَدِ بْنِ أَبِي حَدْرَدِ الْأَسْلَمِيِّ - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• كَسَفَكَ دَمَهُ : كإراقتة.

**فوائد الحديث:**

١. فيه بيان حق المسلم على أخيه المسلم.

٢. بيان عظم إثم الهجر، وتمثيله بالقاتل؛ لأن الهجر قتل مَعْنَوِي لا يقل سوءاً عن القتل المَحْسُوس.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م صحیح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحیح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سلسلة الأحاديث الصحيحة، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، "مكتبة المعارف".

الرقم الموحد: (8885)

**Barangsiapa yang dijaga oleh Allah dari kejelekan benda yang ada di antara kedua rahangnya (lisannya) dan kejelekan benda yang ada diantara kedua kakinya (kemaluannya), ia pasti masuk surga.**

من وقاه الله شر ما بين لحييه، وشر ما بين  
رجليه دخل الجنة

**1395. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Barangsiapa yang dijaga oleh Allah dari kejelekan benda yang ada di antara kedua rahangnya (lisannya) dan kejelekan benda yang ada di antara kedua kakinya (kemaluannya), ia pasti masuk surga".

**١٣٩٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من وقاه الله شر ما بين لحييه، وشر ما بين رجليه دخل الجنة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Barangsiapa yang dijaga oleh Allah -'Azza wa Jalla- dari pembicaraan yang dimurkai Allah -Ta'ālā- dan dari terperosok ke dalam zina, maka ia telah selamat dan pasti masuk surga.

**المعنى الإجمالي:**

من حفظه الله -عز وجل- من التكلم بما يغضب الله -تعالى-، ومن الوقوع في الزنا؛ فقد نجا ودخل الجنة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار  
**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- وقاه: أي حماه وحفظه.
- ما بين لحييه: هما العظمان في جانبي الفم، والمراد بما بينهما: اللسان.
- ما بين رجليه: يعني الفرج، وهو كناية عن الزنا.

**فوائد الحديث:**

١. حفظ اللسان والفرج من الوقوع في الحرام سبيل لدخول الجنة.

**المصادر والمراجع:**

- سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شبحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - صحيح الجامع الصغير وزياداته، الألباني، دار المكتب الإسلامي - بيروت لبنان.

الرقم الموحد: (3477)

## Siapa yang terhalang dari kelembutan maka dia terhalang dari seluruh kebaikan

## من يحرم الرفق، يحرم الخير كله

### 1396. Hadis:

١٣٩٦. الحديث:

Dari Jabir bin Abdillah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Siapa yang terhalang dari kelembutan maka dia terhalang dari seluruh kebaikan".

عن جرير بن عبد الله -رضي الله عنه- قال: سمعتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَقُولُ: «مَنْ يُحْرَمِ الرَّفْقَ، يُحْرَمِ الْخَيْرَ كُلَّهُ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

**المعنى الإجمالي:**

Hadis ini mendorong kita untuk berlaku lembut dalam segala urusan. Orang yang bertindak kasar dan anarkis akan terhalang dari kebaikan dalam perbuatannya.

الحديث حث على الرفق في جميع الأمور، وأن من تصرف بالعنف والشدّة فإنه يحرم الخير فيما فعل.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** رواه مسلم بدون قوله: (كله) فهي عند أبي داود.

**التخريج:** جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- من يحرم : من الحرمان وهو المنع من الشيء
- الرفق : التمهّل في الأمر والتأني فيه. فيحرمه فلا يوفق له، بل يكون فيه العنف والشدّة.
- يحرم الخير كله : يخسر كل الخير الناشئ عن الرفق.

**فوائد الحديث:**

١. أن الله يُعطي على الرفق ويثيب عليه.
٢. من حرم الرفق حرم الخير العميم.
٣. أن الرفق به انتظام خير الدارين واتساع أمرهما، وفي العنف ضد ذلك.
٤. إن الحرمان من الخير من أشد أساليب الترهيب.
٥. أنه ينبغي للإنسان الذي يريد الخير أن يكون دائما رفيقا حتى ينال الخير.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. تطريز رياض الصالحين، لفصيل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، إشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي، تحقيق خليل مأمون شيحا - دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٤١٥ - ١٩٩٤م.

الرقم الموحد: (4939)

**Siapa yang dapat memberi jaminan kepadaku untuk menjaga apa yang ada di antara dua tulang rahangnya (lisannya) dan di antara kedua kakinya (kemaluannya), maka aku menjamin baginya surga.**

من يضمن لي ما بين لحييه وما بين رجليه  
أضمن له الجنة

**1397. Hadis:**

Dari Sahl bin Sa'ad, ia berkata, "Rasulullah -ﷺ- bersabda, "Siapa yang dapat memberi jaminan kepadaku untuk menjaga apa yang ada di antara dua tulang rahangnya (lisannya) dan di antara kedua kakinya (kemaluannya), maka aku menjamin baginya surga".

**١٣٩٧. الحديث:**  
عن سهل بن سعد -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «من يضمن لي ما بين لحييَّه وما بين رجليه أضمن له الجنة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ﷺ- memberikan arahan terkait dua hal. Jika seorang muslim mampu memegang teguh keduanya, niscaya ia masuk surga yang telah dijanjikan oleh Allah untuk hamba-hamba-Nya yang bertakwa. Kedua hal itu adalah memelihara lisan dari membicarakan sesuatu yang dimurkai Allah -Ta'ālā-. Kedua adalah memelihara kemaluan dari terperosok ke dalam perzinahan.

**المعنى الإجمالي:**

يرشد النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى أمرين يستطيع المسلم إذا ما التزم بهما أن يدخل الجنة التي وعد الله عباده المتقين، وهذان الأمران هما حفظ اللسان من التكلم بما يغضب الله -تعالى-، والأمر الثاني حفظ الفرج من الوقوع في الزنا.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يضمن : يلتزم بالحفظ.
- ما بين لحييه : هما العظامان في جانبي الفم، والمراد بما بينهما: اللسان.
- ما بين رجليه : يعني الفرج، وهو كناية عن الزنا.

**فوائد الحديث:**

١. حفظ اللسان والفرج من الوقوع في الحرام سبيل لدخول الجنة.
٢. أن أكثر أسباب دخول النار عدم حفظ ما بين الفرج واللسان.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد

بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ - إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، أحمد بن محمد بن أبي بكر القسطلاني، المطبعة الكبرى  
الأميرية، مصر - الطبعة: السابعة، ١٣٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3475)

## Rasulullah melarang mengenakan sutra kecuali seukuran dua, tiga atau empat jari.

### 1398. Hadis:

Dari Umar bin Al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alāihī wa sallam- melarang mengenakan sutra kecuali seperti ini. Rasulullah -ṣallallāhu 'alāihī wa sallam- mengangkat dua jarinya; jari telunjuk dan jari tengah untuk (memperlihatkan kepada) kami." Dalam riwayat Muslim disebutkan, "Rasulullah - ṣallallāhu 'alāihī wa sallam- melarang mengenakan sutra kecuali seukuran dua, tiga atau empat jari".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Rasulullah -ṣallallāhu 'alāihī wa sallam- melarang kaum lelaki mengenakan sutra kecuali sesuatu yang dikecualikan. Hal yang dikecualikan dalam hadis yang diriwayatkan Bukhari dan Muslim (muttafaq 'alaih) adalah selebar dua jari. Dalam riwayat Muslim adalah selebar tiga atau empat (jari). Lantas diambillah yang paling banyak. Dengan demikian, tidak ada masalah mengenakan sutra selebar empat jari dalam pakaian." Lihat: "Ta`sīs Al-Ahkām".

نَهَى رَسُولُ اللَّهِ عَنِ لُبْسِ الْحَرِيرِ إِلَّا مَوْضِعَ  
أَصْبُعَيْنِ، أَوْ ثَلَاثٍ، أَوْ أَرْبَعٍ

١٣٩٨. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- «نَهَى عَنِ لُبْسِ الْحَرِيرِ إِلَّا هَكَذَا، وَرَفَعَ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أُصْبُعَيْهِ: السَّبَابَةَ، وَالْوَسْطَى». ولمسلم «نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- عَنِ لُبْسِ الْحَرِيرِ إِلَّا مَوْضِعَ أُصْبُعَيْنِ، أَوْ ثَلَاثٍ، أَوْ أَرْبَعٍ».

درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نهى الذكور عن لبس الحرير إلا ما استثني، والمستثنى في الحديث المتفق عليه أصبعين، وفي رواية مسلم أو ثلاث أو أربع، فيؤخذ بالأكثر؛ فلا بأس من مقدار أربعة أصابع من الحرير في اللباس.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب اللباس

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

• نَهَى عَنِ لُبْسِ الْحَرِيرِ: نهى عن لبسه.

**فوائد الحديث:**

١. يؤخذ من الحديث تحريم لبس الحرير على الذكور من أمة محمد -صلى الله عليه وسلم- إلا ما استثني.
٢. فيه استثناء قدر الإصبعين أو الثلاث أو الأربع، إذا كان تابعاً لغيره، أما المنفرد، فلا يحل منه، قليله ولا كثيره كخيط مسبحة، أو ساعة أو نحو ذلك.

**المصادر والمراجع:**

1- صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. ٢- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. ٣- تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. ٤- تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجدي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤ هـ.

الرقم الموحد: (3002)

**Rasulullah -ṣallallahu 'alaihi wasallam-  
melarang minum dari mulut teko atau  
qirbah (kantong air dari kulit).**

نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أَنْ  
يُشْرَبَ مِنْ فِي السَّقَاءِ أَوْ الْقِرْبَةِ

**1399. Hadis:**

**١٣٩٩. الحديث:**

Dari Abu Hurairah dan Abdullah bin Abbas -radīyallahu 'anhum- secara marfū': "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang minum dari mulut teko atau qirbah (kantong air dari kulit)".

عن أبي هريرة وعبد الله بن عباس -رضي الله عنهم-  
قالا: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أَنْ يُشْرَبَ  
مِنْ فِي السَّقَاءِ أَوْ الْقِرْبَةِ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang minum dari bibir teko karena dikhawatirkan ada penyakit. Mungkin saja di bibirnya ada (penyakit) yang tidak dapat dilihat oleh orang yang minum sehingga masuk ke dalam perutnya.

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الشرب من فم  
السقاء من أجل ما يُخَاف من أَدَى، عسى أن يكون  
فيه ما لا يراه الشارب حتى يدخل في جوفه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** حديث أبي هريرة رضي الله عنه: رواه البخاري (٧/ ١١٢ رقم ٥٦٢٨). حديث ابن عباس رضي الله عنهما: رواه البخاري (٧/ ١١٢ رقم ٥٦٢٩)، ومسلم (٣/ ١٥٨٩ رقم ٢٠٠٤).

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- السَّقَاءُ : ما يوضع فيه الماء، وكان يُتَّخَذُ من جلد.
- القربة : وعاء يوضع فيه الماء مثل السقاء، وقد يكون كبيرا أو صغيرا، بينما يغلب السقاء في الصغير.

**فوائد الحديث:**

١. النهي عن الشرب من فم القربة أو السقاء.
٢. النهي خاص بمن باشر بفمه باطن السقاء، أما من صب من القربة داخل إناء ثم شرب؛ فلا بأس.
٣. الأواني الكبيرة الحديثة المصنوعة من مواد أخرى مثل جالون الماء سعة ٣ لتر والعصير بالحجم العائلي كذلك لا يشرب من فتحها مباشرة؛ لأنه قد يقذره على غيره وقد يكون فيها شيء صغير مؤذ لا يراه الشارب.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهاللي، نشر: دار ابن الجوزي. عون المعبود شرح سنن أبي داود، للعظيم آبادي، نشر: دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (5451)



## "Kami dilarang untuk menyusahkan diri".

### 1400. Hadis:

Dari Umar -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami dilarang untuk menyusahkan diri".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Umar -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan dalam Hadis ini, "Sesungguhnya mereka dilarang untuk memaksakan diri." Yang melarang dalam Hadis ini adalah Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Jika para sahabat berkata, "Kami dilarang," maka ini memiliki hukum Rafa' (disandarkan kepada Rasulullah), Yakni, seakan-akan ia mengatakan, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang kami untuk memaksakan diri." At-Takalluf adalah perbuatan dan ucapan tidak berguna yang dikerjakan dengan kepayahan. Contoh ucapan, sebagaimana yang disebutkan dalam Hadis di bab ini. Umar -raḍiyallāhu 'anhu- hendak menanyakan banyak hal dan mencari sesuatu yang samar yang tidak harus diselidiki, dan mengambil makna literal dari syariat serta menerima apa yang dibawanya. Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami sedang bersama Umar. Ia mengenakan pakaian yang di bagian punggungnya terdapat empat tambalan, lalu ia membaca, "Dan buah-buahan serta rerumputan." Ia berkata, "Buah-buahan sudah kami ketahui, lantas apa yang dimaksud dengan Al-Abb?" Lalu ia berkata lagi, "Kami diperintahkan untuk tidak menyusahkan diri." Adapun perbuatan, contohnya ada tamu datang kepada seseorang lalu ia memaksakan dirinya untuk menjamunya dengan melakukan sesuatu yang membuatnya jatuh dalam kesulitan. Bahkan mungkin saja hal ini mendorongnya untuk berhutang dan terkadang tidak mendapatkan sesuatu untuk membayar hutangnya sehingga ia menimpakan bahaya kepada dirinya di dunia dan akhirat. Seyogyanya seorang muslim tidak memaksakan diri dalam segala urusan, tetapi ia harus menjadikan segala urusan pertengahan sebagaimana tauladan Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Beliau tidak mengekang harta yang ada dan tidak memaksakan diri mencari sesuatu yang tidak ada. Riyadhush Shalihin, hlm (464), Fathul Bari, (13/271), An-Nihayah fi Gharibil Hadis wa Al-Atsar, (4/196).

## نُهَيْنَا عَنِ التَّكْلِيفِ

### ١٤٠٠. الحديث:

عن عمر -رضي الله عنه- قال: نُهَيْنَا عَنِ التَّكْلِيفِ.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

يخبر عمر -رضي الله عنه- في هذا الحديث: أنهم نهوا عن التَّكْلِيفِ والناهي هو رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ لأن الصحابي إذا قال: "نهينا" فإن هذا له حكم الرفع يعني كأنه قال: نهانا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن التكليف. والتكليف: هو كل فعل وقول يحاول صاحبه الظهور به أمام الآخرين وليس فيه. فمثال القول: كثرة السؤال، والبحث عن الأشياء الغامضة التي لا يجب البحث عنها، والأخذ بظاهر الشريعة وقبول ما أتت به، وعن أنيس -رضي الله عنه- قال: كُنَّا عِنْدَ عُمَرَ وَعَلَيْهِ قَمِيصٌ فِي ظَهْرِهِ أَرْبَعُ رِقَاعٍ، فَقَرَأَ (وَفَاكِهَةً وَأَبًّا)، فَقَالَ: هَذِهِ الْفَاكِهَةُ قَدْ عَرَفْنَاهَا، فَمَا الْأَبُّ؟ ثُمَّ قَالَ: "قَدْ نَهَيْنَا عَنِ التَّكْلِيفِ". والفعل: كأن ينزل به صَيفٌ فَيَتَكَلَّفُ لَهُ بِمَا يَشُقُّ عَلَيْهِ، بَلْ وَرَبَّمَا يَحْمِلُهُ ذَلِكَ عَلَى الْإِسْتِدَانَةِ وَقَدْ لَا يَجِدُ لِهَذَا الدِّينِ وَفَاءً، فَيَلْحَقُ بِنَفْسِهِ الضَّرْرَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. فعلى المسلم أن لا يتكلف في الأمور، بل يجعل الأمور وسطا كما كان حاله -صلى الله عليه وسلم- لا يُمَسِّكُ مَوْجُودًا وَلَا يَتَكَلَّفُ مَعْدُومًا.

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عمرُ بنُ الخطاب - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• التكلف : محاولة الظهور بمظهر غير حقيقي، أو هو كل فعل أو قول يحاول صاحبه التجميل به أمام الآخرين، ولا مصلحة فيه، وهو مضر بالعقل أو البدن، أو الدِّين.

**فوائد الحديث:**

١. النهي عن التَّكَلُّفِ والحَثِّ على البُعد عنه في كلِّ شيء.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ فتح الباري شرح صحيح البخاري، تأليف: أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديث: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار المعرفة - بيروت، ١٣٧٩ هـ النهاية في غريب الحديث والأثر، تأليف: مجد الدين أبو السعادات المعروف بابن الأثير، الناشر: المكتبة العلمية، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود محمد الطناحي تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (8945)

**رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن**  
**اختنات الأسيقية**

**نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن**  
**اختنات الأسيقية**

**1401. Hadis:**

**١٤٠١. الحديث:**

Dari Abu Sa'id al-Khudri -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata:  
"Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang memotong (mulut) geriba".

عن أبي سعيد الخُدْرِيّ -رضي الله عنه- قال: نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن اختنات الأسيقية.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang tindakan memotong mulut-mulut geriba dan membengkokkannya lalu minum (langsung) darinya. Sebab, mungkin saja dalam geriba itu terdapat berbagai hal yang membuat sakit kemudian masuk ke dalam perutnya sehingga membahayakannya.

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- أن تكسر أفواه الأسيقية وتثني، ثم يشرب منها؛ لأنه قد يكون فيها أشياء مؤذية، فتدخل إلى بطنه فيتضرر بها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدْرِيّ -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• الأسيقية: جمع سقاء، وهو ما يوضع فيه الماء، وكان يُتَّخَذُ من جلد.

• اختنات الأسيقية: أي: أن تُثني أفواهها ويشرب منها.

**فوائد الحديث:**

١. كراهة الشرب من فم الإناء الذي لا يُرى ما في داخله، خشية وجود شيء يؤذيه فيه، فينسب إلى بطنه ويتضرر به.

٢. النهي عن كسر أفواه الأسيقية، والشرب منها.

٣. الحفاظ على سلامة المسلم.

٤. الأوعية الحديثة الكبيرة، مثل جالون الماء الذي سعته ٣ لتر فأكثر وجالون العصائر بالحجم العائلي كذلك لا يشرب من فتحتهما لأنه يقدره على غيره، ولأنه قد يكون فيها شيء صغير مؤذ لا يراه الشارب.

**المصادر والمراجع:**

شرح رياض الصالحين. المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5452)

## Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang bernapas di dalam wadah air (bejana) atau meniupnya.

### 1402. Hadis:

Dari Ibnu 'Abbās -raḍiyallāhu 'anhumā- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang bernapas di dalam wadah air (bejana) atau meniupnya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Di dalam hadis ini terdapat penjelasan tentang salah satu adab makan dan minum yaitu larangan untuk bernapas dan meniup di dalam wadah air (bejana) yang digunakan untuk makan atau minum. Adapun larangan untuk bernapas di dalam bejana karena hal itu terdapat kemudharatan seperti dapat mengotori bejana dan minuman itu bagi orang yang meminumnya setelah bernapas di dalamnya. Demikian pula jika ia bernapas dan minum sekaligus, maka kemungkinan dapat menyebabkan tersedak. (Adab) minum - sebagaimana disebutkan di dalam as-Sunnah- dengan tiga kali napas di luar bejana itu lebih nikmat, lebih lezat, dan lebih segar. Di dalam hadis ini juga terdapat larangan untuk meniup makanan dan minuman apapun sebabnya seperti panas atau untuk menghilangkan sesuatu. Hal itu untuk menjaga makanan dan minuman agar tidak terkotori dengan ludah atau bekas bau tak sedap yang mengenai air.

## نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن يتنفس في الإناء، أو ينفخ فيه

### ١٤٠٢. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- قال: «نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن يُتَنَفَّسَ في الإناء، أو يُنْفَخَ فيه».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه بيان أدب من آداب الأكل والشرب، وهو النهي عن التنفس والنفخ في الإناء الذي يؤكل أو يشرب منه. فأما النهي عن التنفس في الإناء فلما في ذلك من المضار: كتقذير الإناء؛ والشراب على الشارب، بعد المتنفس، كما أنه يتنفس ويشرب في آن واحد، فربما سبب له الاختناق، فالشرب - كما جاء في السنة- من ثلاثة أنفاس خارج الإناء أمراً، وألذُّ وأهنأ، وفي هذا الحديث أيضاً النهي عن النفخ في الطعام والشراب لأي سبب كسخونة، أو لإزالة شيء؛ وذلك حمايةً للطعام والشراب؛ لئلا يتقدر به من البراق، أو أثر رائحة كريهة تعلق بالماء.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد والدارمي.

**التخريج:** عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** سنن أبي داود.

### معاني المفردات:

- يتنفس: التنفس إدخال النفس إلى الرئتين، وإخراجه منهما.
- ينفخ: النفخ: إخراج الريح من الفم.

### فوائد الحديث:

١. النهي عن التنفس في الإناء؛ لما في ذلك من المضار والمفاسد، والسنة التنفس خارج الإناء.
٢. النهي عن النفخ في الطعام والشراب؛ لئلا يتقدر به من البراق أو أثر رائحة كريهة تعلق بالماء.
٣. أن السنة لمن أراد أن يتنفس أثناء شربه أن يفصل الإناء عن فمه، بحيث يتنفس خارجه.
٤. أن الشريعة شاملة كاملة، ضببط جميع التصرفات والأفعال بالأحكام والآداب المناسبة.

### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق الأزدي السجستاني. المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد. المكتبة العصرية، صيدا - بيروت.  
سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. مسند الدارمي المعروف بـ (سنن الدارمي)، أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بهرام بن عبد الصمد الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الدارمي، دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ٢٠٠٠ م سنن ابن ماجه، ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، محمد ناصر الدين الألباني، إشراف: زهير الشاويش، المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسد، مكة المكرمة الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر: دار ابن الجوزي الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ - ١٤٣١ هـ تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز بن فيصل ابن حمد المبارك الحريملي النجدي، المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (58123)

**Ini adalah batu yang dilemparkan ke dalam neraka sejak 70 (tujuh puluh) tahun, ia terus melayang ke dalam neraka hingga sekarang ia jatuh ke dalam lubangnya, lalu kalian pun mendengar dentumannya.**

هَذَا حَجْرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مُنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا،  
فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا  
فَسَمِعْتُمْ وَجِبَتَهَا

**1403. Hadis:**

**١٤٠٣. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, “Kami pernah bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, lalu tiba-tiba terdengar sebuah gemuruh. Lalu beliau bertanya: ‘Apakah kalian tahu apa ini?’ Kami menjawab, ‘Allah dan Rasul-Nya lebih mengetahui.’ Beliau berkata: ‘Ini adalah batu yang dilemparkan ke dalam neraka sejak 70 (tujuh puluh) tahun, ia terus melayang ke dalam neraka sekarang hingga ia jatuh ke dalam lubangnya, lalu kalian pun mendengar dentumannya”.

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- إِذْ سَمِعَ وَجِبَةً، فَقَالَ: «هَلْ تَدْرُونَ مَا هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: «هَذَا حَجْرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مُنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا، فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا فَسَمِعْتُمْ وَجِبَتَهَا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Suatu ketika para sahabat menemani Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, lalu mereka mendengarkan bunyi sesuatu yang jatuh. Maka Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bertanya, “Apakah kalian mengetahui suara apa itu?” Mereka pun berkata, “Allah dan Rasul-Nya lebih mengetahui.” Beliau pun menjawab, “Itu adalah batu yang dilemparkan ke dalam neraka sejak 70 (tujuh puluh) tahun, ia terus melayang ke dalam neraka hingga sekarang ia sampai ke dalam keraknya, maka kalian pun mendengar getaran neraka akibat sampainya batu itu ke dasarnya.”

كان الصحابة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- فسمعوا سقطة، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: هل تدرّون ما هذا؟ فقالوا: الله ورسوله أعلم. فقال: هذا صوت حجر رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مِنْ سَبْعِينَ عَامًا، فَهُوَ يَنْزِلُ فِي النَّارِ الْآنَ حِينَ انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا؛ فَسَمِعْتُمْ صَوْتَ اضْطِرَابِ النَّارِ مِنْ نَزُولِ الْحَجْرِ إِلَيْهَا.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- وجبة : سقطة.
- خريفا : عاما.
- يهوي : أي: ينزل.
- قعرها : القعر من كل شيء: منتهى عمقه.
- وجبتها : صوت اضطراب النار من نزول الحجر إليها

**فوائد الحديث:**

١. عمق جهنم، وهذا يقتضي شدة عذابها، وهو يستدعي الخوف منها.
٢. كرامة الصحابة في سماعهم لصوت السقطة.
٣. استحباب إسناد العلم إلى الله تعالى فيما لا علم للإنسان به.

٤. إثارة المعلم الاهتمام والانتباه قبل البيان؛ ليكون أَدعى إلى الإِفهام

#### المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير - دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي - بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية - الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3370)

**Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu- ia menuturkan, "Mereka (sebagian sahabat) melewati satu jenazah, lalu mereka memuji jenazah itu dengan kebaikan maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Kemudian mereka melewati jenazah lain dan mereka mengatakan keburukan pada jenazah itu, maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Umar bin al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- bertanya, "Apa yang telah ditetapkan?" Beliau bersabda, "Jenazah ini kalian puji dengan kebaikan maka surga ditetapkan bagi dirinya, sedangkan jenazah itu kalian mengatakan keburukan padanya maka neraka ditetapkan untuknya. Kalian adalah saksi-saksi Allah di muka bumi." (Mutafaq 'Alaih).**

هذا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا، فَوَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ، وَهَذَا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا، فَوَجِبَتْ لَهُ النَّارُ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ

#### 1404. Hadis:

Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu- ia menuturkan, "Mereka (sebagian sahabat) melewati satu jenazah, lalu mereka memuji jenazah itu dengan kebaikan maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Kemudian mereka melewati jenazah lain dan mereka mengatakan keburukan pada jenazah itu, maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Umar bin al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- bertanya, "Apa yang ditetapkan?" Beliau bersabda, "Jenazah ini kalian puji dengan kebaikan maka surga ditetapkan bagi dirinya, sedangkan jenazah ini kalian mengatakan keburukan padanya maka neraka ditetapkan untuknya. Kalian adalah saksi-saksi Allah di muka bumi".

#### ١٤٠٤. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: مرُّوا بجنَازةٍ، فأثْنَوْا عليها خيراً، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «وَجِبَتْ» ثم مرُّوا بأخرى، فأثْنَوْا عليها شراً، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «وَجِبَتْ»، فقال عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: «ما وَجِبَتْ؟ فقال: «هذا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا، فَوَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ، وَهَذَا أَثْنَيْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا، فَوَجِبَتْ لَهُ النَّارُ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

#### Makna global:

Sebagian sahabat melewati satu jenazah, lalu mereka memberikan kesaksian berupa kebaikan, kesalehan dan sikap istiqamah di atas syariat Allah untuk jenazah ini. Ketika Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mendengar pujian mereka, beliau bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Kemudian mereka melewati jenazah lain dan mereka memberikan kesaksian berupa keburukan untuk jenazah itu. Lantas Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Umar bin al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- bertanya, "Apa maksud "telah ditetapkan (baginya)" di

#### المعنى الإجمالي:

إن بعض الصحابة مرُّوا على جنازة فشهدوا لها بالخير والاستقامة على شريعة الله، فلما سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- ثناءهم عليها قال -صلى الله عليه وسلم-: «وَجِبَتْ»، ثم مروا بجنَازةٍ أخرى، فشهدوا عليها بالسوء، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «وَجِبَتْ». فقال عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: «ما معنى: «وَجِبَتْ» في الموضوعين؟ فقال -صلى الله عليه وسلم-: «إن من شهدتم له بالخير والصلاح والاستقامة، فهذا



dua sabda tersebut?" Beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Orang yang kalian beri kesaksian berupa kebaikan, kesalehan dan sikap istiqamah ia ditetapkan masuk surga, sedang orang yang kalian beri kesaksian berupa keburukan ia ditetapkan masuk neraka. Boleh jadi orang kedua ini terkenal berbuat munafik dan semacamnya. Kemudian Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa orang yang diberi kesaksian oleh orang-orang yang jujur, baik dan saleh bahwa ia layak masuk surga atau neraka, maka ia akan menjadi seperti itu.

وَجَبَّتْ لَهُ الْجَنَّةُ، وَمَنْ شَهِدْتُمْ عَلَيْهِ بِالسُّوءِ، فَهَذَا وَجَبَّتْ لَهُ النَّارُ، وَلَعَلَّهُ كَانَ مَشْهُورًا بِنِفَاقٍ وَنُحُوهٍ. ثُمَّ أَخْبَرَ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أَنْ مَنْ شَهِدَ لَهُ أَهْلُ الصَّدَقِ وَالْفَضْلِ وَالصَّلَاحِ مِنْ اسْتِحْقَاقِهِ الْجَنَّةَ أَوْ النَّارِ يَكُونُ كَذَلِكَ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الأعمال الصالحة  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الجنائز < الموت وأحكامه  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• وجبت: أي ثبت ما قيل عنه واستحق عليه الجزاء.

**فوائد الحديث:**

١. جواز الغناء على الميت؛ لأن فيه شهادة له عند الله -تعالى-، بخلاف الحي، فإنه قد يكون سببا في الرياء أو الكبر، وغير ذلك من أمراض النفوس.
٢. المُعتبر في مثل هذه الشهادة أهل الفضل والصدق دون غيرهم من الفسقة والمنافقين، فإن شهادتهم مرودة عليهم.
٣. بيان فضيلة هذه الأمة، فهم شهداء الله في الأرض.
٤. جواز ذكر المرء بما فيه من خيرٍ أو شرٍّ ولا يكون ذلك من الغيبة.
٥. جواز الشهادة قبل الاستشهاد، وقبولها قبل الاستفصال.
٦. جواز السؤال حال وجود الإشكال في كلام المتكلم.
٧. فضيلة عمر -رضي الله عنه-، فإنه بادر بسؤال النبي -صلى الله عليه وسلم- عَمَّا أَشْكَلَ عَلَيْهِ.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعائي، تحقيق: د/ محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٤هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. شرح الطيبي على مشكاة المصابيح، تأليف: شرف الدين الحسين بن عبد الله الطيبي، تحقيق: د. عبد الحميد هندراوي، الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز - مكة المكرمة - الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤١٧هـ - ١٩٩٧م.

الرقم الموحد: (8876)

## Orang ini lebih baik dari sepenuh bumi orang seperti tadi.

### 1405. Hadis:

“Seorang pria pernah melintasi Nabi Shallallahu ‘Alaihi wa Sallam. Lalu beliau bertanya kepada seorang yang duduk bersama beliau: ‘Apa pendapatmu tentang orang ini?’ Orang itu menjawab: ‘Ia termasuk orang terhormat di tengah manusia. Demi Allah, jika ia melamar, maka ia layak untuk dinikahkan. Jika ia memberi syafaat, maka ia layak diterima syafaatnya.’ Lalu Rasulullah Shallallahu ‘Alaihi wa Sallam terdiam. Kemudian melintas pria lain, lalu Rasulullah Shallallahu ‘Alaihi wa Sallam bertanya kepada (yang duduk dengan beliau): ‘Apa pendapatmu tentang orang ini?’ Ia menjawab: ‘Wahai Rasulullah, ini adalah orang fakir di tengah kaum muslimin. Jika orang ini melamar, ia pantas ditolak. Jika ia memberi syafaat, maka syafaatnya akan ditolak. Jika ia berucap, maka ucapannya tidak didengarkan.’ Lalu Rasulullah shallallahu ‘alaihi wa sallam pun bersabda: “Orang ini lebih baik dari sepenuh bumi orang seperti tadi”.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Makna hadis ini adalah bahwa pernah melintas di hadapan Nabi Shallallahu ‘Alaihi wa Sallam dua orang pria; salah satu dari mereka merupakan orang terhormat di tengah kaumnya, yang memiliki suara di tengah mereka, yang diterima jika melamar, yang didengarkan jika berbicara. Sementara orang kedua justru sebaliknya: seorang pria lemah di tengah kaum muslimin yang tidak memiliki nilai. Jika melamar, ditolak diterima. Jika memberi syafaat, tidak diterima. Jika berkata, tidak didengarkan. Maka Nabi Shallallahu ‘Alaihi wa Sallam berkata: “Orang ini lebih baik dari sepenuh bumi orang seperti tadi”, maksudnya: lebih baik di sisi Allah 'Azza wa Jalla dari sepenuh bumi orang seperti yang memiliki kemuliaan dan kedudukan di tengah kaumnya ini; karena Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- tidak melihat kepada kehormatan, kedudukan, keturunan, harta, penampilan, pakaian, kendaraan dan tempat tinggal. Ia hanya melihat kepada hati dan amal. Dalam hadis lain dikatakan: “Sesungguhnya Allah tidak melihat kepada rupa kalian, tidak pula kepada harta kalian. Namun Ia hanya melihat kepada hati dan amal kalian.” (HR. Muslim, no: 2564) Sehingga bila hati itu mempunyai hubungan yang baik dengan Allah 'Azza wa Jalla, selalu kembali kepada Allah, selalu

## هذا خَيْرٌ من مِئَةِ الأَرْضِ مثل هذا

### ١٤٠٥. الحديث:

عن سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنه- قال: مرَّ رجلٌ على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال لرجلٍ عنده جالسٌ: «ما رأيك في هذا؟»، فقال: رجلٌ من أشرف الناس، هذا والله حَرِيٌّ إن حَظَبَ أن يُنكَحَ، وإن شَفَعَ أن يُشَفَّعَ، فَسَكَتَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- ثم مرَّ رجلٌ آخر، فقال له رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما رأيك في هذا؟» فقال: يا رسولَ الله، هذا رجلٌ من فقراء المسلمين، هذا حَرِيٌّ إن حَظَبَ أن لا يُنكَحَ، وإن شَفَعَ أن لا يُشَفَّعَ، وإن قال أن لا يُسمعَ لقوله، فقال رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: «هذا خَيْرٌ من مِئَةِ الأَرْضِ مثل هذا».

**درجۃ الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: مرَّ بالنبي -صلى الله عليه وسلم- رجلان، أحدهما: من أشرف القوم، وممن له كلمة فيهم، وممن يجاب إذا خطب، ويسمع إذا قال، والثاني بالعكس، رجل من ضعفاء المسلمين ليس له قيمة، إن خطب فلا يجاب، وإن شفع فلا يشفع، وإن قال فلا يسمع. فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: (هذا خير من مِئَةِ الأَرْضِ مثل هذا) أي: خير عند الله -عز وجل- من مِئَةِ الأَرْضِ من مثل هذا الرجل الذي له شرف وجه في قومه؛ لأن الله -سبحانه وتعالى- لا ينظر إلى الشرف، والجاه، والنسب، والمال، والصورة، واللباس، والمركوب، والمسكون، وإنما ينظر إلى القلب والعمل، وفي الحديث: (إن الله لا ينظر إلى صوركم، ولا إلى أموالكم، ولكن إنما ينظر إلى قلوبكم وإلى أعمالكم)، رواه مسلم برقم (٢٥٦٤). فإذا صلح القلب فيما بينه وبين الله -عز وجل-، وأتاب إلى الله، وصار ذا كراً لله -تعالى- خائفاً منه، محبباً إليه، عاملاً بما يرضي الله -عز وجل-، فهذا هو

mengingat Allah Ta'ala, takut dan tunduk kepadaNya, melakukan apa yang diridhai Allah 'Azza wa Jalla; maka inilah manusia yang mulia di sisi Allah. Inilah orang yang terhormat di sisiNya. Inilah orang yang jika ia bersumpah atas nama Allah, niscaya ia akan memenuhinya.

الكريم عند الله، وهذا هو الوجيه عنده، وهذا هو الذي لو أقسم على الله لأبره.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < الزهد والورع

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** سهل بن سعد الساعدي - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مر رجل : قيل لعله الأقرع بن حابس أو عيينة بن حصن ، والرجل الآخر قيل : هو جميل بن سراقه الغفاري .
- حري : حقيق وجدير .
- شفع : الشفاعة : التوسط لالتماس العفو أو التخفيف من العقوبة من غير دليل

**فوائد الحديث:**

١. الحث على عدم الاستهانة بالفقراء والمستورين ، فرب أشعث أغبر خير من ملاء الأرض من الأثرياء وأصحاب المظاهر .
٢. التفاضل بين الناس بالتقوى ، قال تعالى : ( إن أكرمكم عند الله أتقاكم )
٣. الترغيب في إنكاح الصالحين والصالحات ، ولو كانوا فقراء ؛ لأنهم الأكفاء في الدين .
٤. إن السيادة لمجرد حياة الدنيا لا أثر له في المجتمع الإسلامي ، ومن فاته حظه من الدنيا أمكنه الاستعاضة عنه بالأعمال الصالحة والتقوى .
٥. جواز استفتاح العالم جلسته بسؤال تلاميذه .
٦. الله لا ينظر إلى صور الناس وأموالهم وأحسابهم وأنسابهم .
٧. الترغيب في إنكاح الصالحين والصالحات ؛ لأنهم أكفاء في الدين والخلق .
٨. لا قيمة للعرف السائد الذي يخالف الشرع .
٩. التكلم على من لم يكن حاضرا ليعلم الناس أمره ، أو ليحذروا شره ، لا يعد من الغيبة المحرمة .
١٠. فيه أن الرجل قد يكون ذا منزلة عالية في الدنيا ، ولكنه ليس له قدر عند الله ، وقد يكون في الدنيا ذا مرتبة منحطة وليس له قيمة عند الناس وهو عند الله خير من كثير ممن سواه .

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت الطبعة الأولى، ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3880)

**Ini adalah kasih sayang yang Allah jadikan di dalam hati hamba-hamba-Nya. Dan Allah hanya mengasihi hamba-hamba-Nya yang penuh kasih.**

**1406. Hadis:**

Dari Usāmah bin Zaid -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- disodori cucu laki-laki dari anak perempuannya yang sudah meninggal lalu kedua mata Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berlinang. Maka Sa'ad berkata kepadanya, "Apakah ini wahai Rasulullah?" Beliau bersabda, "Ini adalah kasih sayang yang Allah jadikan di dalam hati hamba-hamba-Nya. Dan Allah hanya mengasihi hamba-hamba-Nya yang penuh kasih".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Usāmah bin Zaid yang dijuluki kekasih Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyebutkan bahwa putri Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengutus seseorang untuk mengabarkan bahwa putranya sedang sekarat seraya meminta beliau untuk hadir. Maka utusan itu menyampaikannya kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Beliau kemudian bersabda, "Perintahkan dia (putrinya) untuk bersabar dan mengharap pahala (dari Allah), karena sesungguhnya milik Allah apa yang diambilnya dan miliknya juga apa yang diberikan-Nya, serta segala sesuatu di sisi-Nya memiliki ajal yang telah ditetapkan." Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarkan kalimat yang agung, "fa inna lillāhi mā akhaḥa wa lahu mā a'tā" Ini merupakan kalimat yang agung maknanya. Jika segala sesuatu milik Allah. Maka bila Allah ambil, itu memang miliknya dan jika Allah berikan, itu juga miliknya. Jadi bagaimana kamu boleh marah jika Dia mengambil darimu sesuatu yang memang merupakan milik-Nya? Oleh karena itu disunahkan bagi seseorang apabila ditimpa musibah untuk menguapkan: "Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji'un". Yakni bahwa kami adalah milik Allah dia berbuat terhadap kami apa yang Dia kehendaki. Demikian pula apa yang kami cintai, jika Dia mengambilnya dari kami, maka itu adalah milik-Nya -'Azza wa Jalla-. Miliknya apa yang Dia ambil dan milik-Nya juga apa yang Dia berikan. Bahkan yang Dia berikan kepadamu, bukanlah menjadi milikmu, semua itu milik Allah. Oleh karena itu kamu tidak boleh menggunakan apa yang diberikan Allah kecuali sesuai dengan apa yang diizinkan-Nya. Ini merupakan bukti

هذه رحمة جعلها الله -تعالى- في قلوب عباده،  
وإنما يرحم الله من عباده الرحماء

**١٤٠٦. الحديث:**

عن أسامة بن زيد -رضي الله عنهما- قال: رُفِعَ إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ابن ابنته وهو في الموت، ففاضت عينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال له سعد: ما هذا يا رسول الله؟! قال: «هذه رحمة جعلها الله -تعالى- في قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

أخبر أسامة بن زيد الذي كان يلقب بحب رسول الله صلى الله عليه وسلم أن إحدى بنات الرسول صلى الله عليه وسلم أرسلت إليه رسولا، تقول له إن ابنها قد احتضر، أي: حضره الموت. وأنها تطلب من النبي صلى الله عليه وسلم أن يحضر، فبلغ الرسول رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: ((مرها فلتصبر ولتحتسب، فإن لله ما أخذ وله ما أعطى، وكل شيء عنده بأجل مسمى)): أمر النبي عليه الصلاة والسلام الرجل الذي أرسلته ابنته أن يأمر ابنته -أم هذا الصبي- بهذه الكلمات: قوله: ((فإن لله ما أخذ وله ما أعطى)) هذه الجملة عظيمة؛ إذا كان الشيء كله لله، إن أخذ منك شيئا فهو ملكه، وإن أعطاك شيئا فهو ملكه، فكيف تسخط إذا أخذ منك ما يملكه هو؟ ولهذا يسن للإنسان إذا أصيب بمصيبة أن يقول ((إننا لله وإنا إليه راجعون)) يعني: نحن ملك لله يفعل بنا ما يشاء، وكذلك ما نحبه إذا أخذ من بين أيدينا فهو له -عز وجل- له ما أخذ وله ما أعطى، حتى الذي يعطيك أنت لا تملكه، هو لله، ولهذا لا يمكن أن تتصرف فيما أعطاك الله إلا على الوجه الذي أذن لك فيه؛ وهذا دليل على أن ملكنا لما يعطينا الله ملك مؤقت. قوله: ((بأجل مسمى)) أي: مُعَيَّن، فإذا أيقنت بهذا؛ إن لله ما أخذ وله ما أعطى،

bahwa kepemilikan kita terhadap apa yang diberikan oleh Allah kepada kita ada merupakan milik Allah. Sabda beliau: "bi ajalīn musammā" maksudnya adalah ajal tertentu. Jika engkau telah meyakini hal ini, yaitu bahwa milik Allah apa yang diambil-Nya dan milik-Nya juga apa diberikan-Nya, dan segala sesuatu ada batas waktunya maka kamu akan kanaah. Ungkapan terakhir ini menunjukkan bahwa seseorang tidak mungkin merubah ajal yang sudah ditentukan, baik disegerakan atau diakhirkan. Sebagaimana firman Allah -Ta'ālā-, "Setiap umat memiliki ajal. Jika telah datang ajal mereka, tidak dapat mereka akhirkan atau majukan." (Yunus: 49) Jadi tidak ada manfaatnya marah dan murka, karena walaupun dia murka maka itu tidak akan merubah apapun yang sudah ditakdirkan. Kemudian sang utusan tersebut menyampakan kepada putri Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- apa yang diperintahkan Nabi kepadanya, akan tetapi sang putri kembali mengutusnyanya untuk memintanya datang. Beliaupun berangkat bersama sejumlah sahabatnya. Setibanya di sana beliau menggendong sang anak sedangkan nafasnya sesenggukan naik turun, maka Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pun menangis. Sa'ad bin 'Ubādah yang ikut bersamanya bertanya, 'Kenapa menangis?' Dia mengira bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menangis karena marah. Maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Ini adalah kasih sayang." Maksudnya adalah dia menangis karena mengasihi sang anak bukan karena menolak takdir. Kemudian beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya Allah hanya mengasihi hamba-Nya yang pengasih." Hadis ini menjadi dalil dibolehkannya menangis karena mengasihi orang yang terkena musibah.

وكل شيء عنده بأجل مسي؛ اقتنعت. وهذه الجملة الأخيرة تعني أن الإنسان لا يمكن أن يغير المكتوب المؤجل لا بتقديم ولا بتأخير، كما قال الله: (لكل أمة أجل إذا جاء أجلهم فلا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون) (يونس: من الآية ٤٩) فلا فائدة من الجزع والتسخط؛ لأنه وإن جزعت أو تسخطت لن تغير شيئاً من المقدور. ثم إن الرسول أبلغ بنت النبي صلى الله عليه وسلم ما أمره أن يبلغه إياها، ولكنها أرسلت إليه تطلب أن يحضر، فقام عليه الصلاة والسلام هو وجماعة من أصحابه، فوصل إليها، فرفع إليه الصبي ونفسه تتفقع؛ أي تضرب، تصعد وتنزل، فبكى الرسول عليه الصلاة والسلام ودمعت عيناه. فقال سعد بن عبادة وكان معه- هو سيد الخزرج:- ما هذا؟ ظن أن الرسول صلى الله عليه وسلم بكى جزعاً، فقال النبي عليه الصلاة والسلام: ((هذه رحمة)) أي بكيت رحمة بالصبي لا جزعاً بالمقدور، ثم قال عليه الصلاة والسلام: ((إنما يرحم الله من عباده الرحماء)) ففي هذا دليل على جواز البكاء رحمة بالمصاب.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ابن ابنته : أي: زينب.
- وهو في الموت : أي: في مقدماته.
- ففاضت عيناه : امتلأت عيناه بالدموع حتى سالت على وجهه.
- فقال له سعد : هو ابن عبادة -رضي الله عنه-.
- ما هذا يا رسول الله : سؤال عن سبب بكائه وحكمته.
- هذه رحمة : أي: البكاء على الميت من الرحمة والشفقة في القلب.
- يرحم الله من عباده الرحماء : إنما يرحم الله من عباده من يرحم عباده.

### فوائد الحديث:

١. بيان رحمة ورقة قلب النبي -صلى الله عليه وسلم- .
٢. جواز البكاء على الميت من غير عويل ولا صراخ؛ لأن البكاء مظهر من مظاهر رقة القلب ورحمته.
٣. تراحم العباد فيما بينهم سبب لرحمة الله بهم.
٤. جواز استفهام التابع من إمامه وشيخه عما يُشكل عليه.
٥. جواز استحضار ذوي الفضل للمحتضر؛ لرجاء دعائهم.
٦. جواز المشي إلى التعزية، والعيادة بغير إذن بخلاف الوليمة.
٧. وجوب الصبر على المصيبة.
٨. جواز تكرار الدعوة.
٩. تقديم السلام على الكلام.
١٠. تسلية من نزلت به المصيبة بما يخفف من ألم مصابه.
١١. عيادة المريض ولو كان مفضولاً أو صيباً من مكارم الأخلاق؛ ولذلك ينبغي على أهل الفضل ألا يقطعوا الناس عن فضلهم.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، إدارة البحوث العلمية - بنارس الهند، الطبعة: الثالثة - ١٤٠٤ هـ، ١٩٨٤ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين. مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6405)

## Bukankah kalian tidak diberi pertolongan dan rezeki melainkan karena orang-orang yang lemah di antara kalian?

### 1407. Hadis:

Sa'ad memandang bahwa dirinya memiliki keutamaan di atas yang lainnya (dari para sahabat). Lantas Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Bukankah kalian tidak diberi pertolongan dan rezeki melainkan karena orang-orang yang lemah di antara kalian?." Dari Abu Ad-Dardā 'Uwaimīr -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Carikan untukku orang-orang yang lemah, karena sesungguhnya kalian diberi pertolongan dan rezeki melalui orang-orang yang lemah di antara kalian".

### Derajat hadis:

### Makna global:

Dalam kedua hadis ini menunjukkan bahwa orang-orang yang lemah itu menjadi sebab pertolongan (kemenangan) dan sebab rezeki pada umat. Jika manusia sayang kepada mereka, bersimpati kepada mereka, dan memberikan kepada mereka apa yang telah Allah -'Azza wa Jalla- berikan kepadanya, maka hal itu menjadi sebab kemenangan melawan musuh-musuh dan sebab mendapatkan rezeki. Sebab, Allah -Ta'ālā- telah mengabarkan bahwa apabila seorang manusia memberikan infak untuk (mendapatkan rida) Rabbnya, maka Allah -Ta'ālā- akan menggantinya. Allah -Ta'ālā- berfirman, "Dan apa saja yang kamu infakkan, Allah akan menggantinya dan Dia-lah pemberi rezeki yang terbaik." (Saba` : 39). Kata "Yukhlifuhu" artinya mendatangkan ganti dan kompensasinya.

## هل تنصرون وترزقون إلا بضعفائكم؟

### ١٤٠٧. الحديث:

رأى سعد أنّ له فضلاً على من دونه، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «هل تُنصرون وتُرزقون إلا بضعفائكم؟». عن أبي الدرداء عويمر -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ابغوني الضعفاء؛ فإنما تُنصرون وتُرزقون بضعفائكم».

الحديث الأول: صحيح الحديث  
الثاني: صحيح

### المعنى الإجمالي:

في هذين الحديثين ما يدل على أنّ الضعفاء سبب للنصر، وسبب للرزق في الأمة، فإذا حنَّ عليهم الإنسان وعطف عليهم وآتاهم مما آتاه الله -عز وجل-؛ كان ذلك سبباً للنصر على الأعداء، وكان سبباً للرزق؛ لأنَّ الله -تعالى- أخبر أنّه إذا أنفق الإنسان لرَبِّه نفقة فإنَّ الله -تعالى- يُخلفها عليه. قال الله -تعالى-: (وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه وهو خير الرازقين) [سبأ: ٣٩]، يُخلفه: أي يأتي بخلفه وبدله.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < أحوال الصالحين

**راوي الحديث:** الحديث الأول: رواه البخاري. الحديث الثاني: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وأحمد.

**التخريج:** سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه-

أبو الدرداء -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- رأى: ظنّ.
- سعد: هو سعد بن أبي وقاص أبو مصعب -رضي الله عنه-.
- أنّ له فضلاً على من دونه: من أصحاب رسول الله -رضي الله عنهم-، وهذا بسبب شجاعته أو نحو ذلك.
- ابغوني: أعينوني على طلب الضعفاء.

### فوائد الحديث:

١. الحُض على التواضع ومنع الترفع على الآخرين.
٢. الضّعفاء مصدر خير للأمة؛ لأنهم مع ضعفهم في أجسامهم، إلا أنهم أقوىاء بربهم لقوة إيمانهم وثقتهم بربهم، وتجردهم عن حظوظ النفس وأعراض الدنيا؛ فلذلك إذا دعوا الله بإخلاص استجاب لهم، والأمة ترزق بسببهم.
٣. حكمة النبي - صلى الله عليه وسلم - في تأليف القلوب وتوجيهها لما يحبه الله ويرضاه.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، الدمام، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٥ هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية ١٣٩٥ هـ، ١٩٧٥. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أباداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى، أحمد بن شعيب النسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ، ٢٠٠١ م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨ هـ. المنجتي من السنن ( السنن الصغرى )، أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب، الطبعة: الثانية ١٤٠٦ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبد الله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3367)



## Demi Allah, sesungguhnya aku beristigfar kepada Allah dan bertaubat kepada-Nya dalam sehari lebih dari tujuh puluh kali

وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً

### 1408. Hadis:

١٤٠٨. الحديث:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-, secara marfū', (Nabi bersabda), "Demi Allah, sesungguhnya aku beristigfar kepada Allah dan bertaubat kepada-Nya dalam sehari lebih dari tujuh puluh kali."

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- yang sudah diampuni Allah dosa-dosanya yang lalu dan yang akan datang bersumpah bahwa beliau beristigfar dan bertaubat kepada-Nya dalam sehari lebih dari tujuh puluh kali.

النبي -صلى الله عليه وسلم- الذي غفر الله له ما تقدم من ذنبه وما تأخر: يقسم أنه يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة، واستغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبتها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه-، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > هدي النبي صلى الله عليه وسلم في الذكر  
**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- أستغفر: أي: أطلب المغفرة، وهي الصفح عن الذنب.
- وأتوب إليه: أي: أعزم على التوبة.

### فوائد الحديث:

١. جواز القسم على الشيء تأكيداً له، وإن لم يكن عند السامع فيه شك.
٢. حض الأمة على التوبة والاستغفار اقتداءً بالنبي -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه -صلى الله عليه وسلم- مع كونه معصوماً وخير الخلق، وقد غفر له ما تقدم من ذنبه وما تأخر، يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة.
٣. الإكثار من الاستغفار والتوبة؛ فإن العبد لا ينفك عن ذنب أو تقصير.
٤. استغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبتها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه-، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

### المصادر والمراجع:

- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهاللي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4808)

Dari Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami pernah bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam suatu tenda, kami berjumlah kurang lebih 40 orang. Beliau bersabda, "Apakah kalian rela seandainya menjadi seperempat penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda: "Apakah kalian rela seandainya menjadi sepertiga penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda, "Demi Zat yang jiwa Muhammad berada di tangan-Nya, sesungguhnya aku berharap kalian menjadi separuh dari jumlah penduduk surga, karena surga itu tidaklah dimasuki selain oleh jiwa yang muslim, adapun jumlah kalian bila dibandingkan dengan jumlah orang-orang musyrik hanyalah seperti sehelai bulu putih yang berada di kulit sapi hitam atau seperti sehelai bulu hitam yang berada di kulit sapi merah."

والذي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا  
نِصْفَ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَذَلِكَ أَنْ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا  
نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ

#### 1409. Hadis:

Dari Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami pernah bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam suatu tenda, kami berjumlah kurang lebih 40 orang. Beliau bersabda, "Apakah kalian rela seandainya menjadi seperempat penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda: "Apakah kalian rela seandainya menjadi sepertiga penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda, "Demi Zat yang jiwa Muhammad di tangan-Nya, sesungguhnya aku berharap kalian menjadi separuh dari jumlah penduduk surga, karena surga itu tidaklah dimasuki kecuali oleh jiwa yang muslim, adapun jumlah kalian bila dibandingkan dengan jumlah orang-orang musyrik hanyalah seperti sehelai bulu putih yang berada di kulit sapi hitam atau seperti sehelai bulu hitam yang berada di kulit sapi merah."

#### ١٤٠٩. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: كُنَّا مَعَ رَسُولِ  
اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- فِي قُبَّةٍ نَحْوًا مِنْ أَرْبَعِينَ،  
فَقَالَ: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قُلْنَا:  
نَعَمْ. قَالَ: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟»  
قُلْنَا: نَعَمْ، قَالَ: «وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لَأَرْجُو  
أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَذَلِكَ أَنْ الْجَنَّةَ لَا  
يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرْكِ إِلَّا  
كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ  
السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَحْمَرِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

#### **Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk bersama para sahabatnya di dalam tenda kecil, saat itu mereka berjumlah sekitar 40 orang. Lalu Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bertanya kepada mereka, "Apakah kalian rela menjadi seperempat penduduk surga?" Mereka menjawab, "Ya." Kemudian beliau bertanya lagi,

#### **المعنى الإجمالي:**

جلس النبي -صلى الله عليه وسلم- مع أصحابه في  
خيمة صغيرة، وكانوا قرابة أربعين رجلاً، فسألهم -  
صلى الله عليه وسلم-: هل ترضون أن تكونوا ربع  
أهل الجنة؟ قالوا: نعم، فقال: هل ترضون أن تكونوا

"Apakah kalian rela menjadi sepertiga penduduk surga?" Mereka menjawab, "Ya." Kemudian Nabi - shallallahu 'alaihi wa sallam- bersumpah dengan Rabbnya dan bersabda, "Sesungguhnya aku berharap kalian menjadi separuh penduduk surga, dan separuh sisanya dari umat-umat yang lain, karena sesungguhnya surga itu tidaklah dimasuki kecuali oleh seorang muslim, dan sama sekali tidak akan dimasuki oleh orang kafir. Adapun jumlah kalian bila dibandingkan dengan jumlah orang-orang musyrik dari seluruh umat, maka hanyalah seperti sehelai rambut putih di kulit sapi hitam, atau (ia berkata): seperti sehelai rambut hitam di kulit sapi putih. Keraguan ini berasal dari ucapan perawi.

ثلث أهل الجنة؟ قالوا: نعم، فأقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- بربه ثم قال: إني لأرجو أن تكونوا نصف أهل الجنة، والنصف الآخر من سائر الأمم، فإن الجنة لا يدخلها إلا مسلم فلا يدخلها كافر، وما أنتم في أهل الشرك من سائر الأمم إلا كالشعرة البيضاء في الثور الأسود، أو الشعرة السوداء في الثور الأبيض، والشك من الراوي.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- قبة : خيمة، وهي بيت صغير مستدير.
- نحواً من أربعين : قرابة أربعين رجلاً.

**فوائد الحديث:**

١. جواز التدرج وتكرار البشارة مرة بعد مرة ليكون أدعى لتجديد الشكر مرة بعد مرة.
٢. المسلمون من أمة محمد -صلى الله عليه وسلم- هم أكثر أهل الجنة، وهذا دليل على مكانة هذه الأمة.
٣. لا يدخل الجنة إلا نفس مسلمة مؤمنة.
٤. جواز الحلف بغير استحلاف؛ لتأكيد الحديث باليمين.
٥. استحباب ضرب المثل لتقريب الفهم للسامعين.
٦. قال العلماء: كل رجاء جاء عن الله تعالى أو عن النبي -صلى الله عليه وسلم- فهو كائن.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي- بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. كنوز رياض الصالحين، لمحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ.

الرقم الموحد: (3166)

**Demi Zat yang jiwaku berada di tangannya, kalau seandainya kalian tidak berbuat dosa, sungguh Allah akan membinasakan kalian, dan Allah akan mendatangkan suatu kaum yang berbuat dosa, lalu mereka beristigfar kepada Allah -Ta'ālā-, lalu Allah mengampuni mereka.**

والذي نَفْسِي بِيَدِهِ، لو لم تُذْنِبُوا، لَذَهَبَ اللَّهُ بِكُمْ، وَجَاءَ بِقَوْمٍ يُذْنِبُونَ، فَيَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ تَعَالَى، فَيَغْفِرُ لَهُمْ

**1410. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Demi Zat yang jiwaku berada di tangannya, kalau seandainya kalian tidak berbuat dosa, sungguh Allah akan membinasakan kalian, dan Allah akan mendatangkan suatu kaum yang berbuat dosa, lalu mereka beristigfar kepada Allah -Ta'ālā-, lalu Allah mengampuni mereka."

**١٤١٠. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «والذي نفسي بيده، لو لم تذنّبوا، لذهب الله بكم، وجاء بقوم يُذنبون، فيستغفرون الله تعالى، فيغفر لهم.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersumpah demi Rabbnya kemudian beliau berkata: kalau seandainya kalian tidak berbuat dosa, sungguh Allah akan membinasakan kalian, dan Allah akan mendatangkan suatu kaum yang beristigfar setelah berbuat dosa dengan niat yang benar dan hati yang yakin (akan dikabulkan) agar Allah mengampuni mereka.

**المعنى الإجمالي:**

يقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- بربه ثم يقول: لو لم تذنّبوا لذهب الله بكم وجاء بقوم يستغفرون عقب الذنب بنية صادقة وقلب موقن؛ لكي يغفر لهم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الذكر

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• يستغفرون الله تعالى : أي: يطلبون المغفرة من الله.

**فوائد الحديث:**

١. بيان فضل الله تعالى على عباده بالعفو والمغفرة؛ فعلى المؤمن أن يبادر إلى الاستغفار ليغفر الله له.
٢. ليس في الحديث تحريض على المعصية؛ ولكن فيه تبشير بالمغفرة وإزالة لشدة الخوف واليأس من النفوس.
٣. الله تعالى يحب التوبة والإنابة.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة باحثين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ/١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. النهاية في غريب الحديث والأثر، لابن الأثير، نشر: المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود محمد الطناحي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5454)

**Demi Allah yang jiwaku berada di tangan-Nya, kalian tidak akan masuk Surga sampai kalian beriman, dan kalian tidak akan beriman sampai kalian saling mencintai. Maukah aku tunjukkan kepada kalian sesuatu yang jika kalian melakukannya maka kalian akan saling mencintai? Sebarkanlah salam di antara kalian!**

**1411. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Demi Allah yang jiwaku berada di tangan-Nya, kalian tidak akan masuk Surga sampai kalian beriman, dan kalian tidak akan beriman sampai kalian saling mencintai. Maukah aku tunjukkan kepada kalian sesuatu yang jika kalian melakukannya maka kalian akan saling mencintai? Sebarkanlah salam di antara kalian!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Al-Muṣṭafa -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengawali hadis tersebut dengan sumpah yang menunjukkan penegasan urgensi kandungan wasiat kenabian yang agung ini. Wasiat tersebut mengandung berbagai adab. Jika masyarakat muslim memegangnya dengan teguh, niscaya bangunannya kokoh dan kuat. Sabda -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Kalian tidak akan masuk Surga sampai kalian beriman," berdasarkan makna lahir dan kemutlakannya. Tidak akan masuk Surga kecuali orang yang meninggal dunia dalam keadaan beriman meskipun imannya tidak sempurna, maka sesungguhnya tempat kembalinya Surga. Inilah makna lahir hadis tersebut. Adapun sabda beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Kalian tidak akan beriman sampai kalian saling mencintai" artinya, iman kalian tidak sempurna dan keadaan kalian tidak akan baik dalam keimanan kecuali dengan saling mencintai. Sedangkan sabdanya, "Sebarkanlah salam di antara kalian!" mengandung anjuran agung untuk menyebarkan salam dan mempersembahkannya bagi kaum muslimin seluruhnya; baik yang engkau kenal maupun yang tidak engkau kenal. Salam merupakan sebab utama untuk saling menyayangi dan kunci untuk mendapatkan cinta. Dalam menebarkan salam terkandung kecintaan sebagian kaum muslimin terhadap sebagian yang lain dan memperlihatkan syiar mereka yang berbeda dengan para pemeluk agama

والذي نفسي بيده، لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا، أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم

**١٤١١. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

صَدَّرَ الْمُصْطَفَى -صلى الله عليه وسلم- الحديث بالقسم المفيد للتوكيد على أهمية ما تحمله هذه الوصية النبوية العظيمة، والتي تحمل في مضمونها الأسباب الخلقية التي متى تمسك بها المجتمع المسلم تماسك بنيانه وقوي. فقوله -صلى الله عليه وسلم-: "لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا" على ظاهره وإطلاقه، فلا يدخل الجنة إلا من مات مؤمناً وإن لم يكن كامل الإيمان فإن مآله الجنة، فهذا هو الظاهر من الحديث. وأما قوله -صلى الله عليه وسلم-: "ولا تؤمنوا حتى تحابوا" معناه لا يكمل إيمانكم ولا يصلح حالكم في الإيمان إلا بالتحاب. وأما قوله: "أفشوا السلام بينكم" ففيه الحث العظيم على إفشاء السلام وبذله للمسلمين كلهم من عرفت ومن لم تعرف، والسلام أول أسباب التآلف ومفتاح استجلاب المودة، وفي إفشائه تكمن ألفة المسلمين بعضهم لبعض وإظهار شعارهم المميز لهم من غيرهم من أهل الملل مع ما فيه من رياضة النفس ولزوم التواضع وإعظام حرمان المسلمين.

lainnya. Di samping itu juga mengandung olah jiwa, senantiasa rendah hati, dan mengagungkan kehormatan kaum muslimin.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل أعمال الجوارح

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ : أقسم لتأكيد الأمر وتحقيقه.
- تُؤْمِنُوا : الإيمان هو: اعتقاد وقول وعمل، اعتقاد القلب، وقول اللسان، وعمل القلب والجوارح.
- أَفْشُوا : أظهروا.

**فوائد الحديث:**

١. أن دخول الجنة لا يكون إلا بالإيمان.
٢. أن الإيمان لا يكمل إلا أن يحب المسلم لأخيه ما يحب لنفسه.
٣. إفشاء السلام من أعظم أسباب التآلف، وهو أن تلقي السلام على من عرفت ومن لم تعرف.
٤. السلام لا يلقي إلا على مسلم؛ لقوله - صلى الله عليه وسلم -: "بينكم".
٥. حرص الإسلام على تماسك المجتمع، وتراص بنيانه.
٦. إرشاد العالم لجلسائه وأصحابه لما ينفعهم ويدخلهم الجنة.
٧. بذل السلام فيه رفع التقاطع والتهاجر والشحناء وفساد ذات البين التي هي الحالقة.
٨. تعليق كمال الإيمان على المحبة في الله للدلالة على أهميتها.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. فتح رب البرية بتلخيص الحموية، لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3361)

**Demi Allah, seandainya kalian mengetahui apa yang aku ketahui, niscaya kalian sedikit tertawa dan banyak menangis. Kalian juga tidak akan bersenang-senang dengan istri-istri di atas kasur, dan kalian pasti akan keluar menuju tanah-tanah lapang dengan suara keras memohon kepada Allah -Ta'ālā-**

وَاللّٰهُ لَوْ تَعَلَّمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا  
وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا، وَمَا تَلَذَّذْتُمْ بِالنِّسَاءِ عَلَى الْفُرُشِ،  
وَلَخَرَجْتُمْ إِلَى الصُّعَدَاتِ تَجَارُونَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

**1412. Hadis:**

Dari Abu Z̄ar -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Aku menyaksikan apa yang tidak kalian saksikan. Langit bergemuruh dan wajar saja ia bergemuruh. (Sebab) tidak ada tempat (seluas) empat jari pun di langit melainkan satu malaikat meletakkan keningnya bersujud kepada Allah -Ta'ālā-. Demi Allah, seandainya kalian mengetahui apa yang aku ketahui, niscaya kalian sedikit tertawa dan banyak menangis. Kalian juga tidak akan bersenang-senang dengan istri-istri di atas kasur, dan kalian pasti akan keluar menuju tanah-tanah lapang sambil memohon pertolongan kepada Allah -Ta'ālā- dengan suara keras".

**١٤١٢. الحديث:**

عن أبي ذر -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ، أَطَّتِ السَّمَاءُ وَحَقُّهَا أَنْ تَتَيْطَّ، مَا فِيهَا مَوْضِعُ أَرْبَعِ أَصَابِعٍ إِلَّا وَمَلِكٌ وَاضِعٌ جَبْهَتَهُ سَاجِدًا لِلَّهِ تَعَالَى - وَاللَّهُ لَوْ تَعَلَّمُونَ مَا أَعْلَمُ لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا، وَمَا تَلَذَّذْتُمْ بِالنِّسَاءِ عَلَى الْفُرُشِ، وَلَخَرَجْتُمْ إِلَى الصُّعَدَاتِ تَجَارُونَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى».

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya aku melihat dan mengetahui apa yang tidak kalian lihat dan ketahui. Telah terdengar suara seperti suara kendaraan yang dinaiki (benda berat, pent), dan sudah wajar hal itu terjadi. Tidak ada sejengkal tempat pun di langit melainkan di situ ada malaikat yang meletakkan keningnya bersujud kepada Allah -Ta'ālā-. Demi Allah, andai kalian tahu apa yang aku tahu mengenai agungnya kemuliaan Allah -Ta'ālā-, dahsyatnya pembalasan Allah -Ta'ālā-, dan hal-hal gaib, tentu kalian akan sedikit tertawa dan banyak menangis karena takut akan keperkasaan Allah -Subhanahu wa Ta'ālā-. Juga kalian tidak akan bersenang-senang dengan isteri-isteri di atas ranjang karena sangat ketakutan. Bahkan niscaya kalian akan keluar ke jalan-jalan sambil mohon pertolongan kepada Allah -Ta'ālā- dengan suara keras.

**المعنى الإجمالي:**

قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: إني أبصر وأعلم ما لا تبصرون ولا تعلمون، حصل للسماء صوت كصوت الرحل إذا ركب عليه، ويحق لها ذلك؛ فما فيها موضع أربع أصابع إلا وفيه ملك واضع جبهته ساجدا لله -تعالى-، والله لو تعلمون ما أعلم من عظم جلال الله -تعالى- وشدة انتقامه ومن أمور الغيب، لضحكتكم قليلا ولبكيتكم كثيرا خوفا من سطوته -سبحانه وتعالى-، وما تلذذتم بالنساء على الفرش من شدة الخوف، ولخرجتم إلى الطرقات ترفعون أصواتكم بالاستغاثة إلى الله -تعالى-.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < تركية النفوس

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- إني أرى : أي: أبصر وأعلم.
- أظت : صوتتت.
- جبهته : الجبهة: ما بين الحاجبين إلى الناصية.
- لو تعلمون ما أعلم : من عظم جلال الله -تعالى- وشدة انتقامه، ومن أمور الغيب التي أطلع الله عليها.
- الصعدت : الطرقات.
- تجأرون : ترفعون أصواتكم بالاستغاثة إلى الله -تعالى-.

### فوائد الحديث:

١. إن المؤمن بقدر ما يعلم عن الله -تعالى- من عظمة وجلال، يزداد خوفه من عقابه.
٢. من صفات المؤمن الخوف والهيبه من الله -تعالى-.
٣. غيَّب الله عن الناس حقائق الآخرة؛ ليكون التكليف أقوى، ويحصل الثواب والعقاب.
٤. الملائكة طائعون لله ساجدون له لا يغفلون عن ذكره.

### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تحقيق مصطفى الحن والبغا ومستو والشريجي ومحمد أمين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، تأليف (إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار)، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (6466)



**Celakalah engkau, tahukah engkau, siapakah Allah itu? Sesungguhnya perkara Allah jauh lebih agung dari itu, sesungguhnya tidak dibenarkan menjadikan Allah sebagai perantara kepada siapapun.**

**1413. Hadis:**

Dari Jubair bin Muṭ'im -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Seorang Arab Badui datang kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu berkata, "Wahai Rasulullah, jiwa-jiwa sudah binasa, keluarga sudah lapar, dan harta benda sudah hancur. Karena itu, mohonlah kepada Rabbmu agar menurunkan air hujan. Sesungguhnya kami meminta syafaat kepada Allah untuk (menyampaikannya) kepadamu dan meminta syafaat denganmu untuk (disampaikan kepada) Allah." Lantas Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Maha Suci Allah! Maha Suci Allah!" Beliau terus bertasbih hingga nampak pada wajah para sahabatnya (perasaan takut karena kemarahan beliau). Kemudian beliau bersabda, "Celakalah engkau, tahukah engkau, siapakah Allah itu? Sesungguhnya perkara Allah jauh lebih agung dari itu, sesungguhnya tidak dibenarkan menjadikan Allah sebagai perantara kepada siapapun".

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**Makna global:**

Sahabat ini menuturkan bahwa seorang lelaki dari padang pasir datang kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk mengadukan kebutuhan manusia berupa pada hujan, dan ia meminta kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- agar memohon kepada Rabbnya supaya menurunkan hujan untuk mereka. Akan tetapi orang itu berakhlak buruk kepada Allah, yaitu ketika mereka meminta syafaat kepada Allah untuk disampaikan kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Ini merupakan kebodohnya terhadap hak Allah. Sebab, syafaat itu dari yang paling rendah kepada yang paling tinggi. Karena itulah Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengingkarinya, dan menyucikan Rabbnya dari kekurangan tersebut, dan beliau tidak mengingkari meminta dengan syafaat Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk disampaikan kepada Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā- dengan doanya kepada-Nya.

ويحك أتدري ما الله؟ إن شأن الله أعظم من ذلك، إنه لا يستشفع بالله على أحد

**١٤١٣. الحديث:**

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- قال: "جاء أعرابي إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، نُهَكَّتِ الأَنْفُسُ وجاع العيال وهلكَتِ الأموال، فاستسقى لنا ربك، فإننا نَسْتَشْفَعُ بالله عليك، وبك على الله، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: سبحان الله! سبحان الله! فما زال يسبح حتى عُرِفَ ذلك في وجوه أصحابه، ثم قال: ويحك أتدري ما الله؟ إن شأن الله أعظم من ذلك، إنه لا يُسْتَشْفَعُ بالله على أحد."

**درجة الحديث:** ضعيف

**المعنى الإجمالي:**

يذكر هذا الصحابي أن رجلاً من البادية جاء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- يشكو ما أصاب الناس من الحاجة إلى المطر؛ ويطلب من النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يسأل ربه أن ينزله عليهم؛ لكنه أساء الأدب مع الله؛ حيث استشفع به إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وهذا جهل منه بحق الله؛ لأن الشفاعة إنما تكون من الأدنى إلى الأعلى، ولذلك أنكر عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- ذلك ونزّه ربه عن هذا التنقص، ولم ينكر عليه الاستشفاع بالنبي -صلى الله عليه وسلم- إلى الله سبحانه بدعائه إياه.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية < آداب العالم والمتعلم  
الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < تزكية النفوس  
**راوي الحديث:** رواه أبو داود.

**التخريج:** جُبْرِ بن مُطعم - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** كتاب التوحيد.

#### معاني المفردات:

- نهكت : بضم النون أي: جهدت وضعفت.
- فاستسق لنا ربك : أي: اسأله أن يسقينا بأن ينزل المطر.
- نستشفع بالله عليك : نجعله واسطة إليك.
- سبحانه الله : أي: تنزيهاً لله عما لا يليق به.
- عُرف ذلك في وجوه أصحابه : أي: عُرف الغضب فيها؛ لغضب رسول الله - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -.
- ويحك : كلمة تقال للزجر.
- أتدري ما الله : إشارة إلى قلة علمه بعظمة الله وجلاله.
- أعرابي : نسبة إلى الأعراب وهم الذين يسكنون البادية.

#### فوائد الحديث:

١. تحريم الاستشفاع بالله على أحدٍ من خلقه؛ لما في ذلك من التنقص لله تعالى.
٢. تنزيه الله عما لا يليق به.
٣. إنكار المنكر وتعليم الجاهل.
٤. جواز الاستشفاع بالرسول - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - في حياته، بأن يطلب منه أن يدعو الله في قضاء حاجة المحتاج؛ لأنه مستجاب الدعوة، أما بعد موته فلا يطلب منه ذلك لأن الصحابة لم يكونوا يفعلون ذلك.
٥. التعليم بطريقة السؤال، لأنه أوقع في النفس.
٦. جواز طلب الدعاء من الأحياء.
٧. تحريم طلب السقيا من غير الله.
٨. مشروعية الدعاء وإثبات نفعه.
٩. بيان مضار الجهل.
١٠. وجوب تنزيه الله عما لا يليق بجلاله.

#### المصادر والمراجع:

- ١- الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. ٢- الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. ٣- سنن أبي داود، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. ٤- مشكاة المصابيح، الناشر: المكتب الإسلامي، تحقيق: تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (3392)

**Allah -Ta'ālā berfirman-, "Aku bersama hamba-Ku selama ia mengingat-Ku dan kedua bibirnya bergerak menyebut-Ku.**

يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي  
وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَتَاهُ

**1414. Hadis:**

**١٤١٤. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Allah -Ta'ālā berfirman-, "Aku bersama hamba-Ku selama ia mengingat-Ku dan kedua bibirnya bergerak menyebut-Ku".

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يقول الله تعالى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَتَاهُ».

**Derajat hadis:** Sahih li gairihi

**درجة الحديث:** صحيح لغيره

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Hadis ini menunjukkan bahwa sesungguhnya orang yang mengingat Allah, maka Allah dekat dengannya. Dia bersamanya dalam segala urusan sehingga memberinya taufik, membimbingnya, menolongnya dan mengabdikan doanya. Makna hadis ini disebutkan dalam hadis lain dalam Sahih Bukhari. Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Aku sesuai prasangka hamba-Ku kepada-Ku. Aku bersamanya jika dia mengingat-Ku. Jika ia mengingat-Ku dalam dirinya, Aku pun mengingatnya dalam diri-Ku. Jika dia mengingat-Ku di tengah-tengah kumpulan manusia, Aku pun mengingatnya di tengah-tengah kumpulan makhluk yang lebih baik daripada mereka."

الحديث يدل على أن من ذكر الله كان الله قريباً منه، وكان معه في كل أموره، فيوفقه ويهديه ويعينه ويجيب دعوته. ومعنى هذا الحديث جاء في حديث آخر في صحيح البخاري قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (أنا عند ظن عبدي بي وأنا معه إذا ذكرني، فإن ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي، وإن ذكرني في ملأ ذكرته في ملأ خير منهم).

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الذكر

**راوي الحديث:** رواه ابن ماجه وأحمد، ورواه البخاري تعليقاً.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• أنا مع عبدي: أي معه معية إعانة وهداية وتوفيق.

**فوائد الحديث:**

١. إثبات رواية النبي عن الله -تبارك وتعالى-.

٢. فضيلة ذكر الله -تبارك وتعالى-.

٣. أن المسلم ينبغي أن يكون ذاكرة لله دائماً وأبداً.

٤. أن الله -جل وعلا- مع الذاكر طال ذكره أو قصر.

٥. إثبات معية الله الخاصة بالمؤمنين، وهي أن الله معهم بتأييده وتوفيقه.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. سنن ابن ماجه، لابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان، لمحمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البستي، ترتيب: الأمير علاء الدين علي بن بلبان الفارسي، حققه وخرج أحاديثه وعلق عليه: شعيب الأرنؤوط، ط مؤسسة الرسالة، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام

بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5522)

**Sudah cukup bagi sekelompok orang jika mereka lewat maka salah seorang dari mereka yang mengucapkan salam, dan sudah cukup salah seorang dari sekelompok orang yang duduk membalas salam tersebut.**

يُجْزَى عَنْ الْجَمَاعَةِ إِذَا مَرُّوا أَنْ يُسَلِّمَ أَحَدُهُمْ،  
وَيُجْزَى عَنْ الْجَمَاعَةِ أَنْ يَرُدَّ أَحَدُهُمْ.

**1415. Hadis:**

**١٤١٥. الحديث:**

Dari Ali bin Abi Thalib -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sudah cukup bagi sekelompok orang jika mereka lewat maka salah seorang dari mereka yang mengucapkan salam dan sudah cukup salah seorang dari sekelompok orang yang duduk membalas salam tersebut."

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يُجْزَى عَنْ الْجَمَاعَةِ إِذَا مَرُّوا أَنْ يُسَلِّمَ أَحَدُهُمْ، وَيُجْزَى عَنْ الْجَمَاعَةِ أَنْ يَرُدَّ أَحَدُهُمْ.»

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Cukup satu orang yang memberikan salam dari sekelompok orang, sebagaimana cukup juga satu orang saja yang menjawab salam dari sekelompok orang yang diberikan salam.

يكفي الواحد في السلام عن الجماعة، كما أنه يكفي الواحد في رد السلام عن الجماعة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

**راوي الحديث:** رواه أبو داود.

**التخريج:** علي بن أبي طالب -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• يُجْزَى: يكفي.

**فوائد الحديث:**

١. الابتداء بالسلام سنة على الكفاية، بمعنى أنه إذا قام به أحد المسلمین كفى عن الباقيين، وإن كان الأولی أن یسلم الجميع.

٢. رد السلام فرض على الكفاية، بمعنى أنه إذا رد أحد المسلم عليهم كفى عن الباقيين، وإن كان الأفضل أن يرد الجميع.

**المصادر والمراجع:**

بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار الفلق، الرياض، الطبعة: السابعة، ١٤٢٤ هـ. توضیح الأحكام من بلوغ المرام، للبسام، مكتبة الأسيدي، مكة المكرمة. الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨ هـ مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م.

الرقم الموحد: (5355)

**Hendaklah yang berkendara mengucapkan salam kepada yang berjalan kaki, dan yang berjalan kaki mengucapkan salam kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit mengucapkan salam kepada yang berjumlah banyak.**

**1416. Hadis:**

Dari Abu Hurairah Radhiyallahu 'Anhu, bahwasanya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Hendaklah yang berkendara mengucapkan salam kepada yang berjalan kaki, dan yang berjalan kaki mengucapkan salam kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit mengucapkan salam kepada yang berjumlah banyak".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Di dalam hadits ini, terdapat penjelasan tentang siapa yang paling pantas mendahului dalam pengucapan salam. Pertama: yang berkendara hendaknya mengucapkan salam kepada yang berjalan; karena yang berkendara berada dalam posisi yang lebih tinggi, sehingga memulai (salam) dari pihaknya menunjukkan sikap tawadhu' terhadap saudara muslimnya ketika ia dalam posisi lebih tinggi. Hal itu akan lebih mengundang rasa cinta dan sayang kepadanya. Kedua: yang berjalan kaki mengucapkan salam kepada yang sedang duduk, karena kondisinya serupa dengan tamu yang masuk menemui penghuni suatu rumah. Hikmah lainnya adalah bahwa orang yang duduk kesulitan memperhatikan orang-orang yang melintas karena banyaknya jumlah mereka, sehingga keharusan memulai ucapan salam gugur baginya untuk menghilangkan kesulitan itu darinya. Ketiga: yang berjumlah sedikit mengucapkan salam kepada yang jumlahnya banyak, sebagai bentuk ungkapan penghormatan dan pemuliaan terhadap jamaah/kelompok orang banyak tersebut. Keempat: yang muda mengucapkan salam kepada yang lebih tua; karena yang tua mempunyai hak atas yang lebih muda. Namun jika ditakdirkan bahwa yang berjumlah sedikit lupa mengucapkan salam, maka hendaklah yang berjumlah banyak tetap mengucapkan salam jika ternyata yang berjumlah sedikit lupa melakukannya. Begitu pula yang lebih tua (jika yang lebih muda lupa mengucapkannya), dan sunnah ini hendaknya tidak ditinggalkan (karena terikat pada hal seperti itu). Yang disebutkan oleh Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam ini

يُسَلِّمُ الرَّابِئُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ،  
وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ

**١٤١٦. الْحَدِيثُ:**

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال: « يُسَلِّمُ الرَّابِئُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث: بيان من هو الأولى بالتسليم. الأول: يسلم الراكب على الماشي؛ لأن الراكب يكون مُتَعَلِّيًا، فالبدء من جهته دليل على تواضعه لأخيه المسلم في حال رفعته، فكان ذلك أجلب لمحبه ومودته. ثانيًا: يسلم الماشي على القاعد لتشبيهه بالداخل على أهل المنزل، وحكمة أخرى: أن القاعد قد يشق عليه مراعاة المارين مع كثرتهم: فسقطت البداءة عنه دفعا للمشقة. ثالثًا: تسليم القليل على الكثير تعبيرا عن الاحترام والإكرام لهذه الجماعة. رابعًا: الصغير يسلم على الكبير؛ لأن الكبير له حق على الصغير. ولكن لو قُدِّرَ أن القليلين في غفلة ولم يسلموا، فليسلم الكثيرون ولو قُدِّرَ أن الصغير في غفلة، فليسلم الكبير ولا تترك السنة. وهذا الذي ذكره النبي - صلى الله عليه وسلم - ليس معناه: أنه لو سلم الكبير على الصغير كان حرامًا ولكن المعنى الأول: أن الصغير يسلم على الكبير، فإنه لو لم يسلم فليسلم الكبير، حتى إذا بادرت بالسلام لما تقدم في حديث أبي أمامة: "إن أولى الناس بالله من بدأهم بالسلام". وهكذا لو حصل التلاقي، فإن أولاهم بالله من بدأ بالسلام، وفي الحديث الآخر: "وخيرهما الذي يبدأ بالسلام".

bukan berarti: bahwa jika yang lebih tua mengucapkan salam kepada yang lebih muda itu haram. Tapi maksudnya adalah bahwa yang lebih utama/pantasnya adalah jika yang lebih muda lebih dahulu mengucapkan salam kepada yang lebih tua. Namun jika ia tidak mengucapkan salam, maka hendaknya yang lebih tua-lah yang mengucapkan salam, meskipun harus mendahuluinya mengucapkan salam, berdasarkan hadits Abu Umamah yang terdahulu: "Sesungguhnya manusia yang paling layak di sisi Allah adalah orang yang lebih dulu bersalam." Begitu pula jika terjadi pertemuan, maka yang paling baik di sisi Allah adalah siapa yang lebih dahulu mengucapkan salam. Dan dalam hadits yang lain disebutkan: "Yang terbaik diantara mereka berdua adalah yang mengawali pengucapan salam."

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. تعليم آداب التسليم وإعطاء كل ذي حق حقه.
٢. استحباب التسليم على ما جاء به الحديث.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م. نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. شرح رياض الصالحين: تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الإلكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان، عام النشر: ١٤١٠ هـ. الأدب النبوي، تأليف: محمد عبد العزيز الشاذلي، الناشر: دار المعرفة، الطبعة الرابعة، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (4243)

**Pada hari kiamat kelak akan dihadirkan orang yang paling merasakan nikmat di dunia dari kalangan penduduk neraka. Kemudian ia dicelupkan sekali ke dalam neraka lantas ditanyakan padanya, 'Hai anak Adam, apakah kamu pernah melihat kebaikan, apakah kamu pernah merasakan kenikmatan?' Ia menjawab, 'Tidak, demi Allah wahai Rabb-ku'.**

**1417. Hadis:**

Dari Anas bin Malik Radhiyallahu 'Anhu secara marfu', "Pada hari kiamat kelak akan dihadirkan orang yang paling merasakan nikmat di dunia dari kalangan penduduk neraka. Kemudian ia dicelupkan sekali ke dalam neraka lantas ditanyakan padanya, 'Hai anak Adam, apakah kamu pernah melihat kebaikan, apakah kamu pernah merasakan kenikmatan?' Ia menjawab, 'Tidak, demi Allah wahai Rabb-ku.' Dan akan dihadirkan pula orang yang paling sengsara di dunia dari kalangan penduduk surga lalu dicelupkan ke dalam surga dengan sekali celupan. Ditanyakan padanya, 'Hai anak Adam, pernahkah kamu melihat satu penderitaan? Pernahkah kamu merasakan kesengsaraan?' Ia menjawab, 'Tidak, demi Allah, aku tidak pernah merasakan penderitaan sama sekali dan aku tak pernah melihat adanya kesengsaraan sedikitpun'".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadits ini: Pada hari kiamat nanti akan ada penghuni neraka yang ketika di dunia ia adalah orang yang paling nikmat hidupnya, lalu ia dicelupkan ke dalam Jahannam sehingga ia pun terkena panasnya, nyalanya, anginnya yang membuatnya melupakan kenikmatan dunia yang pernah dirasakannya. Saat itulah Tuhannya bertanya kepadanya, sedangkan Dia sendiri lebih mengetahui keadaannya. Apakah engkau pernah melihat kebaikan? Apakah engkau pernah merasakan kenikmatan?" Orang itu menjawab, "Tidak demi Allah, wahai Tuhanku." Sebaliknya, akan didatangkan seorang penghuni surga yang merupakan penduduk dunia paling sengsara, paling melarat, fakir dan membutuhkan, lalu ia dicelupkan di surga satu kali celupan sehingga dia melupakan kondisi yang pernah terjadi di dunia berupa keletihan, kesengsaraan, kesusahan, kefakiran dan kepayahan, saat dirinya mendapatkan kelezatan dan kenikmatan yang tidak

يُؤْتَى بِأَنْعَمِ أَهْلِ الدُّنْيَا مِنْ أَهْلِ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ،  
فَيُصْبَعُ فِي النَّارِ صَبْعَةً، ثُمَّ يُقَالُ: يَا ابْنَ آدَمَ، هَلْ  
رَأَيْتَ خَيْرًا قَطُّ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ نَعِيمٌ قَطُّ؟ فَيَقُولُ: لَا  
وَاللَّهِ يَا رَبِّ

**١٤١٧. الحديث:**

عن أنس بن مالك - رضي الله عنه - مرفوعاً: «يُؤْتَى  
بأنعم أهل الدنيا من أهل النار يوم القيامة، فيُصْبَعُ فِي  
النار صَبْعَةً، ثم يقال: يا ابن آدم، هل رأيت خيراً قط؟  
هل مرَّ بك نعيمٌ قط؟ فيقول: لا والله يا رب، وِئُوْتِي  
بأشدَّ الناس بُؤساً في الدنيا من أهل الجنة، فيُصْبَعُ  
صَبْعَةً فِي الْجَنَّةِ، فيقال له: يا ابن آدم، هل رأيت بُؤساً  
قط؟ هل مرَّ بك شدةٌ قط؟ فيقول: لا والله، ما مرَّ بي  
بُؤْسٌ قطُّ، ولا رأيت شدةً قطُّ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

يؤتى يوم القيامة بأَنعَمِ أَهْلِ الدُّنْيَا وَهُوَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ،  
فِيغْمَسُ فِي جَهَنَّمَ، فَيَأْتِيهِ مِنْ حَرِّهَا وَهَيْبِهَا وَسُمُومِهَا  
مَا يَنْسِيهِ مَا كَانَ فِيهِ مِنْ نَعِيمٍ فِي الدُّنْيَا، عِنْدَ ذَلِكَ  
يَسْأَلُ رَبَّهُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِحَالِهِ، هَلْ رَأَيْتَ خَيْرًا قَطُّ؟ هَلْ  
مَرَّ بِكَ نَعِيمٌ قَطُّ؟ فَيَقُولُ: لَا وَاللَّهِ يَا رَبِّ. وَفِي الْمَقَابِلِ  
يُؤْتَى بِأَشَقَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَأَشَدَّهُمْ بُؤْسًا وَفَقْرًا وَحَاجَةً  
وَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، فَيغْمَسُ فِي الْجَنَّةِ غَمْسَةً، فَيَنْسِي  
مَا كَانَ عَلَيْهِ مِنْ حَالٍ فِي الدُّنْيَا مِنَ النُّكْدِ وَالشَّقَاءِ  
وَالْبُؤْسِ وَالْفَقْرِ وَالشَّدَةِ؛ لَمَّا يَجِدُ مِنْ لَذَّةٍ وَمَتْعَةٍ لَا  
تُوصَفُ، عِنْدَ ذَلِكَ يَسْأَلُ رَبَّهُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِحَالِهِ، فَيَقَالُ  
لَهُ: يَا ابْنَ آدَمَ، هَلْ رَأَيْتَ بُؤْسًا قَطُّ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ شِدَّةٌ



bisa digambarkan. Saat itulah Tuhannya bertanya kepadanya, sedangkan Dia sendiri lebih mengetahui keadaannya. Dikatakan kepadanya, "Hai anak Adam, apakah engkau pernah merasakan suatu kesengsaraan? Apakah engkau pernah merasakan suatu penderitaan?" Orang itu menjawab, "Tidak demi Allah, aku tidak pernah merasakan suatu penderitaan pun yang menghampiriku dan aku pun tidak melihat suatu kesengsaraan pun.

قط؟ فيقول: لا والله، ما مرَّ بي بؤس قطُّ، ولا رأيت شدة قطُّ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- البؤس: الخسوع والفقر وشدة الحاجة.
- يُصْبَغُ: أي: يُغْمَسُ كما يُغْمَسُ الثوب في الصَّبْغِ.

**فوائد الحديث:**

١. الترغيب في نعيم الجنة الدائم، والترهيب من عذاب النار الأليم.
٢. البشارة لما أعدّه الله للعاملين خيرا والإنذار بما أعدّ الله للعاصين.
٣. نعيم الآخرة ينسي شدة الدنيا وفقرها، وعذاب الآخرة ينسي نعيم الدنيا ولذاتها.
٤. إنعام الله على أهل الفساد في الدنيا ليس دليل محبة إنما هو استدراج وتعجيل لهم بالطيبات، حتى إذا لاقوا الله لم يكن لهم في الآخرة نصيب إلا العذاب.
٥. فيه تسلية لأهل الإيمان من الفقراء والمعدمين.
٦. التزهيد في الدنيا والترغيب في الآخرة.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف مصطفى الحن وغيره، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. تطريز رياض الصالحين، لفيفل المبارك الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4248)

**"Wahai Abu Bathn (orang yang berperut buncit) - karena Ath-Thufail memiliki perut yang tambun - kita pergi ke pasar hanyalah untuk mengucapkan salam; kita mengucapkan salam kepada siapa saja yang kita jumpai".**

**1418. Hadis:**

Dari Ath-Thufail bin Ubay bin Ka'ab, bahwasanya ia mendatangi Abdullah bin Umar, lalu pergi bersamanya ke pasar. Ia bercerita, "Ketika kami pergi ke pasar, setiap kali Abdullah berpapasan dengan pedagang kecil, pedagang besar, orang miskin, atau siapa pun, ia selalu mengucapkan salam kepadanya." Ath-Thufail berkata, "Suatu hari aku datang kepada Abdullah bin Umar. Lantas ia memintaku mengikutinya ke pasar. Aku bertanya kepadanya, "Apa yang kau lakukan di pasar, engkau tidak berjual beli, tidak bertanya tentang harga barang, tidak menawarnya, dan tidak pula duduk di tempat-tempat perkumpulan di pasar?" Aku berkata kepadanya, "Duduklah di sini bersama kami untuk berbincang-bincang." Abdullah bin Umar menjawab, "Wahai Abu Bathn (orang yang berperut buncit) - karena Ath-Thufail memiliki perut yang tambun - kami pergi ke pasar hanyalah untuk mengucapkan salam; kami mengucapkan salam kepada siapa saja yang kami jumpai".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadits: Ath-Thufail bin Ubay bin Ka'ab mendatangi Ibnu Umar Radhiyallahu 'Anhumu untuk suatu keperluan. Lantas ia menemani Ibnu Umar pergi ke pasar. Ath-Thufail bercerita, "Ketika kami pergi ke pasar, setiap kali Abdullah berpapasan dengan pedagang kecil," yaitu penjual barang-barang rongsokan. Dalam tradisi kita barang-barang ini dinamakan barang-barang bekas. "pedagang besar", yaitu barang-barang berharga yang bernilai tinggi. "orang miskin, atau siapa pun, ia selalu mengucapkan salam kepadanya." Yakni, Ibnu Umar mengucapkan salam kepada setiap orang yang berpapasan dengannya, baik anak kecil atau besar, orang kaya atau orang miskin. "Suatu hari aku datang kepada Ibnu Umar," yakni, untuk suatu tujuan, lantas ia memintaku agar mengikutinya ke pasar. "Aku bertanya kepadanya, "Apa yang kau lakukan di pasar, engkau tidak berjual beli," yakni, engkau tidak bertransaksi, bahkan tidak bertanya mengenai barang-barang dan tidak

يا أبا بطنٍ إنما نَعُدُّو من أجل السلام، فنُسَلِّمُ  
على من لَقِينَاهُ

**١٤١٨. الحديث:**

عن الطُّفَيْلِ بنِ أَبِي بِنِ كَعْبٍ: أنه كان يأتي عبد الله بن عمر، فيَعُدُّو معه إلى السوق، قال: فإذا عَدَدُونَا إلى السوق، لم يَمُرَّ عبد الله على سَقَّاطٍ ولا صاحب بَيْعَةٍ، ولا مسكين، ولا أحد إلا سَلَّمَ عليه، قال الطُّفَيْل: فجئت عبد الله بن عمر يوماً، فاستتبعني إلى السوق، فقلت له: ما تصنع بالسوق، وأنت لا تقف على البيع، ولا تسأل عن السَّلْع، ولا تسومُ بها، ولا تجلس في مجالس السوق؟ وأقول: اجلس بنا هاهنا نَتَحَدَّثُ، فقال: يا أبا بطنٍ - وكان الطفيل ذا بطنٍ - إنما نَعُدُّو من أجل السلام، فنُسَلِّمُ على من لَقِينَاهُ.

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

أن الطُّفَيْلِ بنِ أَبِي بِنِ كَعْبٍ كان يأتي ابن عمر -رضي الله عنهما- دائماً ثم يذهب معه إلى السوق. يقول الطفيل: "إذا دخلنا السوق: لم يَمُرَّ عبد الله بن عمر على بياع السَقَّاطِ"، وهو صاحب البضائع الرديئة. "ولا صاحب بَيْعَةٍ" وهي البضائع النفسية غالية الثمن. "ولا مسكين ولا أحد إلا سَلَّمَ عليه" أي: أنه كان يسلم على كل من لقيه صغيراً أو كبيراً غنياً أو فقيراً. قال الطفيل: "فجئت عبد الله بن عمر يوماً" أي: لعرض من الأغراض فطلب مني أن أتبعه إلى السوق. فقلت له: ما تصنع بالسوق وأنت لا تقف على البيع يعني: لا تتبع ولا تشتري، بل ولا تسأل عن البضائع ولا تسوم مع الناس ولا تصنع شيئاً من الأغراض التي تُصنع في الأسواق! وإذا لم يكن واحد من

melakukan tawar-menawar dengan orang, dan tidak melakukan sesuatu yang menjadi tujuan orang berada di pasar. Jika engkau tidak melakukan salah satu motivasi pergi ke pasar, lantas apa manfaatnya engkau pergi ke pasar, kalau engkau tidak mempunyai keperluan? Ibnu Umar Radhiyallahu 'Anhuma menjawab, "Wahai Abu Bathn (orang yang berperut buncit) - karena Ath-Thufail memiliki perut yang tambun -" yakni, perut Ath-Thufail tidak rata dengan dadanya, tetapi buncit. "kita pergi ke pasar hanyalah untuk mengucapkan salam; kita mengucapkan salam kepada siapa saja yang kita jumpai." Yakni, tujuan pergi ke pasar bukan bermaksud membeli atau duduk di dalamnya, tetapi dalam rangka mendapatkan berbagai kebaikan yang diperoleh dari mengucapkan salam. Ini merupakan bentuk keinginan Ibnu Umar untuk menerapkan sunnah menyebarkan salam di antara manusia, karena ia tahu bahwa ucapan salam adalah harta rampasan perang yang diperoleh tanpa bertarung. Kata-kata mudah yang tidak membebani seseorang dengan apa pun, namun mengandung banyak kebaikan. Dalam hadits Al-Hasan bin Ali Radhiyallahu 'Anhuma disebutkan mengenai gambaran Ibnu Umar Radhiyallahu 'Anhuma, "Ia lebih dahulu mengucapkan salam kepada orang yang dijumpainya."

أسباب الوصول إليها حاصلًا فما فائدة ذهابك إلى السوق، إذا لم يكن لك به حاجة؟ فقال له ابن عمر رضي الله عنهما: "يا أبا بطن" وكان الطَّفَيْلُ ذا بَطْنٍ أي لم يكن بطنه مساويًا لصدره، بل زائدًا عنه، "إنما نَعُدُّو من أجل السلام، فنسلم على من لقيناه" أي: أن المراد من الذهاب للسوق لا لقصد الشراء أو الجلوس فيه، بل لقصد تحصيل الحسنات المكتسبة من جرّاء إلقاء السلام. وهذا من حرصه - رضي الله عنه - على تطبيق سنة إظهار السلام بين الناس؛ لعلمه بأنها الغنيمة الباردة، فكلمات يسيرات لا تكلف المرء شيئًا، فيها الخير الكثير.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

**راوي الحديث:** رواه مالك.

**التخريج:** الطَّفَيْلُ بن أَبِي بن كَعْبٍ - رحمه الله -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يغدو : الذهاب ما بين صلاة الفجر إلى طلوع الشمس، ثم توسع به فاستعمل في الذهاب في أي وقت.
- سَقَّاطٌ : هو الذي يبيع سقط المتاع، وهو: ردئيه وحقيره.
- بيعة : المراد به: البيعة النفيسة.
- مسكين : أي: ذي حاجة.
- استتبعني : طلب مني أن أتبعه.
- لا تسوم : من المساومة، وهي: المجاذبة بين البائع والمشتري على السلعة وفضل ثمنها.
- السلع : ما يعرض للبيع.

**فوائد الحديث:**

١. جواز ارتياد المجتمعات ولو من غير حاجة، لأداء السلام على أهلها إذا غلب على ظنه أنه لا يقع في طريقه معصية، فإذا خاف المعاصي كان جلوسه في بيته أفضل.
٢. استحباب السلام على من عَرَفَهُ أو لم يَعْرِفَهُ ولو كثر ذلك.
٣. جواز مداعبة الرفيق بتسميته ببعض ما يتصف به، إذا لم يقصد تحقيره وكان يعلم رضاه.
٤. دعوة الآخرين للمشاركة في تطبيق السنن.

٥. إجابة المسلم لدعوة أخيه ولو لم يعرف وإن لم يعرف سببها ما لم تكن في معصية.  
٦. السوق مكان غفلة عن ذكر الله، ولا بد للناس ممن يذكرهم به في وسط تلك الغفلة

#### المصادر والمراجع:

- كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر.  
رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ الموطأ، تأليف: مالك بن أنس الأصبحي، تحقيق: محمد مصطفى الأعظمي، الناشر: مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٥ هـ الأدب المفرد، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: دار الصديق للنشر والتوزيع، الطبعة: الرابعة، ١٤١٨ هـ.

الرقم الموحد: (3585)

**Wahai manusia bertaubatlah kepada Allah dan mohonlah ampunan kepada-Nya. Sesungguhnya aku bertaubat kepada-Nya dalam sehari sebanyak seratus kali**

يَا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إِلَى اللَّهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ

**1419. Hadis:**

**١٤١٩. الحديث:**

Dari al-Agar Ibn Yasār al-Muzani -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Wahai manusia bertaubatlah kepada Allah dan mohonlah ampunan kepada-Nya. Sesungguhnya aku bertaubat kepada-Nya dalam sehari sebanyak seratus kali."

عن الأغر بن يسار المزني -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إِلَى اللَّهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- yang telah diampuni dosa-dosanya yang akan datang dan yang telah lalu, memerintahkan manusia untuk bertaubat dan beristighfar, dan mengabarkan tentang dirinya ṣallallāhu 'alaihi wa sallam bahwa beliau beristighfar dan bertaubat kepada Allah dalam sehari seratus kali. Dengan demikian beliau mensupport umat untuk melakukan amal shaleh ini.

النبي -صلى الله عليه وسلم- الذي عُفِرَ له ما تقدم من ذنبه وما تأخر: يأمر الناس بالتوبة والاستغفار، ويخبر عن نفسه -صلى الله عليه وسلم- أنه يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم مائة مرة وهو بذلك يحث الأمة على هذا العمل الصالح، واستغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبتها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره سبحانه، واستشعاره عظم حق الله تعالى وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الذكر  
الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار > هدي النبي صلى الله عليه وسلم في الذكر  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** الأغر بن يسار المزني -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- توبوا إلى الله : أي: ارجعوا إلى الله تعالى واتركوا المعاصي واندموا على ما وقع منها.
- واستغفروه : أي: اطلبوا منه المغفرة.

**فوائد الحديث:**

١. وجوب التوبة من كل أحد لأن الأمر يقتضي الوجوب، والمخاطب الناس كافة دون استثناء.
٢. الإخلاص في التوبة شرط في قبولها، فمن ترك ذنبا لغير الله لا يكون تائبا باتفاق.
٣. الإكثار من الاستغفار والمسارة إلى التوبة.
٤. التنبيه على أن استغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبتها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه-، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

**المصادر والمراجع:**

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. الطبعة الأولى ١٤١٨هـ -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4809)

**Wahai sekalian manusia, siapa yang mengetahui sesuatu, maka hendaklah ia mengatakannya. Namun siapa yang tidak mengetahui, maka hendaklah ia mengatakan: 'Hanya Allah yang paling mengetahui', karena merupakan bagian dari ilmu jika (seseorang) mengatakan terhadap hal yang tidak diketahuinya: 'Allahu a'lam (Hanya Allah yang paling mengetahui).**

يا أيها الناس، من عَلِمَ شيئاً فَلْيَقُلْ به، ومن لم يَعْلَمْ، فَلْيَقُلْ: اللهُ أعلم، فإن من العلم أن يقول لما لا يَعْلَم: اللهُ أعلم

**1420. Hadis:**

**١٤٢٠. الحديث:**

Dari Masruq, ia berkata: "Kami pernah masuk menemui Abdullah bin Mas'ud Radhiyallahu 'Anhu, maka beliau berkata: 'Wahai sekalian manusia, siapa yang mengetahui sesuatu, maka hendaklah ia mengatakannya. Namun siapa yang tidak mengetahui, maka hendaklah ia mengatakan: 'Hanya Allah yang paling mengetahui', karena merupakan bagian dari ilmu jika (seseorang) mengatakan terhadap hal yang tidak diketahuinya: 'Allahu a'lam (Hanya Allah yang paling mengetahui)'. Allah Ta'ala berkata kepada NabiNya Shallallahu 'Alaihi wa Sallam: 'Katakanlah (Muhammad): Aku tak meminta balasan dari kalian dan aku bukanlah orang yang memberat-beratkan diri.'" (HR. Al-Bukhari)

عن مسروق، قال: دَخَلْنَا على عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه - فقال: يا أيها الناس، من عَلِمَ شيئاً فَلْيَقُلْ به، ومن لم يَعْلَمْ، فَلْيَقُلْ: اللهُ أعلم، فإن من العلم أن يقول لما لا يَعْلَم: اللهُ أعلم. قال الله تعالى لنبيه - صلى الله عليه وسلم -: (قل ما أسألكم عليه من أجر وما أنا من المتكلفين).

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Makna Hadis ini: Bahwa jika seseorang ditanya tentang sesuatu yang diketahuinya, maka hendaklah ia menjelaskannya kepada orang lain dan tidak menyembunyikannya. Namun jika ia ditanya tentang sesuatu yang tidak diketahuinya, maka hendaknya ia mengatakan: "Allahu a'lam (hanya Allah Yang Maha tahu)" dan tidak memaksakan diri untuk menjawabnya. "karena merupakan bagian dari ilmu jika (seseorang) mengatakan terhadap hal yang tidak diketahuinya: 'Allahu a'lam (hanya Allah Maha tahu)', maksudnya: bahwa merupakan bagian dari ilmu jika seseorang mengatakan terhadap apa yang tidak diketahuinya: "Allahu a'lam", karena yang mengatakan "saya tidak tahu" dan ia memang tidak tahu dialah ulama yang sebenarnya, yang mengetahui kadar dirinya, mengetahui kedudukannya, dan bahwa ia adalah orang jahil, sehingga ia mengatakan "aku tidak tahu" terhadap perkara yang tidak diketahuinya. Dalam riwayat Muslim disebutkan dengan lafazh: "Maka sesungguhnya lebih menunjukkan keilmuan seseorang

معنى الحديث: أن الإنسان إذا سُئِلَ عن شيء يعلمه، فليبينه للناس ولا يكتمه، وأما إذا سُئِلَ عن شيء لا يعلمه، فليقل: اللهُ أعلم ولا يتكلف الجواب. "فإن من العلم أن يقول لِمَا لا يَعْلَم: اللهُ أعلم" أي أن من العلم أن يقول الإنسان لما لا يعلم: "الله أعلم"; لأن الذي يقول لا أعلم وهو لا يعلم هو العالم حقيقة هو الذي علم قَدْرَ نفسه وعلم منزلته وأنه جاهل فيقول لما لا يعرف اللهُ أعلم. وعند مسلم بلفظ: "فإنه أعلم لأحدكم أن يقول لما لا يعلم: اللهُ أعلم". والمعنى: أنه أحسن لعلمه وأتم وأنفع له أن يقول لما لا يعلمه: "الله أعلم". ثم استدل ابن مسعود - رضي الله عنه - بقوله - تعالى -: (قل ما أسألكم عليه من أجر وما أنا من المتكلفين) أي لا أسألكم على ما جئت به من الوحي أجرا تعطونني إياه وإنما أدلكم على الخير

dari kalian ketika ia mengatakan terhadap hal yang tidak diketahuinya: 'Allahu a'lam' (Hanya Allah yang Maha mengetahui)." Lalu Ibnu Mas'ud Radhiyallahu 'Anhu berdalil dengan firman Allah Ta'ala: "Aku tidak meminta upah sedikitpun padamu atas da'wahku dan aku bukanlah termasuk orang-orang yang mengada-ada (memberat-beratkan diri)." (QS. Shaad: 86). Kesimpulannya bahwa seseorang tidak boleh berfatwa kecuali layak untuk berfatwa dan bila Allah Ta'ala menginginkannya untuk menjadi imam di tengah manusia, memberi fatwa dan menunjukkan mereka ke jalan lurus maka itu akan terwujud. Dan bila Allah tidak menginginkan itu maka kenekatannya untuk berfatwa tidak akan membuahkan apa-apa selain celaka di dunia dan akhirat. Mathali'u Al-Anwar 'Ala Shihah Al-Atsar (4/439) Syarah Riyadhush Shalihin oleh Ibnu Utsaimin (6/391-392).

وأدعوكم إلى الله - عز وجل -. (وما أنا من المتكلمين) أي من الشاقين عليكم أو القائلين بلا علم. فالحاصل: أنه لا يجوز للإنسان أن يفتي إلا حيث جازت له الفتوى، وإن كان الله - تعالى - قد أراد أن يكون إماماً للناس يفتيهم ويهديهم إلى صراط مستقيم فإنه سيكون وإن كان الله لم يرد ذلك فلن يفيدته تجرأه في الفتوى ويكون ذلك وبالأعلى عليه في الدنيا والآخرة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب العالم والمعلم

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. عدم التكلف في المسائل العلمية، كأن يسأل عن شيء غير واضح له فيتحمل جواباً له، وربما أبعد عن الحقيقة في بيانه.

٢. لا ينقص من قدر العالم أن يجهد بعض مسائل العلم، ويعلن عدم معرفته بها.

٣. الاقتداء برسول الله - صلى الله عليه وسلم - في عدم التَّكَلُّف مطلقاً.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مطالع الأنوار على صحاح الآثار، تأليف: إبراهيم بن يوسف بن أدهم ابن قرقول، تحقيق: دار الفلاح للبحث العلمي وتحقيق التراث، الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية - دولة قطر، الطبعة: الأولى، ١٤٣٣ هـ - ٢٠١٢ م.

الرقم الموحد: (8934)



**Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda kepadaku, "Wahai anakku, apabila engkau masuk ke keluargamu, maka ucapkan salam! Pasti itu menjadi berkah bagimu dan bagi penghuni rumahmu".**

يا بُنَيَّ، إِذَا دَخَلْتَ عَلَى أَهْلِكَ فَسَلِّمْ، يَكُنْ بَرَكَةً عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ

**1421. Hadis:**

Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda kepadaku, "Wahai anakku, apabila engkau masuk ke keluargamu, maka ucapkan salam! Pasti itu menjadi berkah bagimu dan bagi penghuni rumahmu".

**١٤٢١. الحديث:**

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا بُنَيَّ إِذَا دَخَلْتَ عَلَى أَهْلِكَ فَسَلِّمْ، يَكُنْ بَرَكَةً عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ».

**Derajat hadis:**

ضعيف وحسنه الشيخ الألباني

في صحيح الترغيب والترهيب ثم

تراجع الشيخ عن تحسينه

تراجعات الألباني ص ١٥٥

**درجة الحديث:**

**Makna global:**

Makna Hadits: Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam berpesan kepada Anas Radhiyallahu 'Anhu bahwa jika ia masuk ke keluarganya, hendaknya ia mengucapkan salam kepada mereka. Beliau menjelaskan kepadanya bahwa dalam salam itu ada keberkahan untuknya dan penghuni rumahnya. Hal ini berdasarkan firman Allah Ta'ala, "Maka apabila kamu memasuki (suatu rumah dari) rumah-rumah (ini), hendaklah kamu memberi salam kepada (penghuninya yang berarti memberi salam) kepada dirimu sendiri, salam yang ditetapkan dari sisi Allah, (salam) yang diberi berkah lagi baik," (QS. An-Nur: 61). Jika seseorang masuk ke rumahnya, maka disunnahkan untuk mengucapkan salam kepada orang yang ada di dalamnya, baik mereka itu keluarganya atau para sahabatnya atau yang lainnya.

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: أوصى النبي -صلى عليه وسلم- أنسًا -رضي الله عنه- إذا دخل على أهله أن يُلقِي عليهم السلام. وَبَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ فِيهِ بَرَكَةٌ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ تَحْقِيقًا؛ لِقَوْلِهِ -تعالى-: (فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مَبَارَكَةٌ طَيِّبَةٌ) [النور: ٦١]. فَإِذَا دَخَلَ الْإِنْسَانُ بَيْتَهُ: فَإِنَّ السَّنَةَ أَنْ يُسَلِّمَ عَلَى مَنْ فِيهِ، سِوَاءَ كَانُوا مِنْ أَهْلِهِ أَوْ أَصْحَابِهِ أَوْ مَا أَشْبَهَ ذَلِكَ.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. جواز مُتَادَاةِ الْغَرِيبِ بِـ "يَا بُنَيَّ"؛ لِمَا فِي ذَلِكَ مِنَ الْعَطْفِ عَلَيْهِ وَالتَّحَبُّبِ لَهُ.
٢. فِي الْحَدِيثِ بَيَانُ لِأَدَبِ التَّعَامُلِ مَعَ الْأَهْلِ، وَذَلِكَ بِالسَّلَامِ عَلَيْهِمْ وَعَدَمِ إِفْزَاعِهِمْ.
٣. يَسْتَحَبُّ إِذَا دَخَلَ الْإِنْسَانُ بَيْتَهُ أَنْ يَسَلِّمَ عَلَى أَهْلِهِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ أَحَدٌ اسْتَحَبَّ أَنْ يَقُولَ: "السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ الصَّالِحِينَ، فَإِنَّ الْخَيْرَ وَالدَّرَكَةَ تَحْصُلُ لَهُ وَلِأَهْلِ بَيْتِهِ.

٤. إرشاد النبي - صلى الله عليه وسلم - أمتة؛ لما يعود عليهم من الخير والبركة.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (3562)

**Wahai Hakim, sesungguhnya harta ini sesuatu yang hijau dan manis. Barangsiapa mengambilnya dengan jiwa kedermawanan, maka ia mendapatkan keberkahan dalam hartanya. Barangsiapa mengambil harta dengan ketamakan, niscaya tidak akan mendapatkan keberkahan. Ia seperti orang yang makan tetapi tidak kenyang. Tangan di atas lebih baik dari tangan di bawah.**

يا حَكِيمُ، إن هذا المال خَضِرٌ حُلْوٌ، فمن أخذه بِسَخَاوَةِ نَفْسِ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى

**1422. Hadis:**

Dari Hakim ibn Hizam Radhiyallahu 'Anhu berkata, "Aku pernah meminta kepada Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, lalu beliau memberiku. Aku minta lagi pada beliau, beliau pun memberiku lagi. Aku meminta lagi, lalu beliau pun memberiku. Selanjutnya beliau bersabda, "Wahai Hakim, sesungguhnya harta ini sesuatu yang hijau dan manis. Barangsiapa memegangnya dengan jiwa kedermawanan, maka ia mendapatkan keberkahan dalam hartanya. Barangsiapa memegangnya harta dengan ketamakan, niscaya tidak akan mendapatkan keberkahan. Ia seperti orang yang makan namun tidak kenyang. Tangan di atas lebih baik dari tangan di bawah." Hakim berkata, "Aku berkata, "Wahai Rasulullah, demi Dzat yang mengutusmu dengan kebenaran, aku tidak ingin lagi menerima apa pun dari orang sepeninggalmu nanti, sampai aku menutup mata." Abu Bakar Radhiyallahu 'Anhu pernah memanggil Hakim untuk memberikan sesuatu padanya, tapi Hakim menolak untuk menerima pemberian itu. Umar Radhiyallahu 'Anhu pun pernah memanggilnya untuk memberinya sesuatu, tapi ia juga enggan menerimanya. Lantas Umar berkata, "Wahai kaum muslimin, aku mempersaksikan kalian semua atas diri Hakim, bahwa saya memberikan kepadanya harta rampasan perang yang telah Allah bagi, tapi ia menolak untuk mengambil haknya." Hakim memang tidak pernah menerima suatu pemberian pun setelah wafatnya Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam hingga ia meninggal dunia".

**١٤٢٢. الحديث:**

عن حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتَهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتَهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ قَالَ: «يَا حَكِيمُ، إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرٌ حُلْوٌ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسِ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى» قَالَ حَكِيمٌ: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أُرْزَأُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا حَتَّى أَفَارِقَ الدُّنْيَا، فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- يَدْعُو حَكِيمًا لِيُعْطِيَهُ الْعَطَاءَ، فَيَأْتِي أَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا، ثُمَّ إِنْ عَمِرَ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَهُ. فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ، أَشْهَدُكُمْ عَلَى حَكِيمٍ أَنِّي أَعْرَضُ عَلَيْهِ حَقَّهُ الَّذِي قَسَمَهُ اللَّهُ لَهُ فِي هَذَا الْفَيْءِ فَيَأْتِي أَنْ يَأْخُذَهُ. فَلَمْ يَرِزْ أَحَدًا مِنْ النَّاسِ بَعْدَ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- حَتَّى تُوفِّيَ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Makna hadits: Bahwa Hakim ibn Hizam Radhiyallahu 'Anhu datang kepada Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam untuk meminta harta kepada beliau. Beliau pun memberinya. Ia meminta lagi, lalu beliau memberinya. Ia meminta kembali, beliau pun memberinya.

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: أن حَكِيمَ بْنَ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْأَلُهُ مَالًا، فَأَعْطَاهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ فَأَعْطَاهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ فَأَعْطَاهُ، ثُمَّ قَالَ لَهُ يَا حَكِيمُ: «إِنَّ هَذَا

Selanjutnya beliau bersabda kepadanya, "Wahai Hakim, sesungguhnya harta ini sesuatu yang hijau dan manis." Yakni, sesuatu yang disukai dan diminati. Jiwa-jiwa menyukainya dan berusaha mendapatkannya sesuai tabiatnya, sebagaimana jiwa-jiwa menyukai buah-buahan segar, sedap dipandang dan manis rasanya. Beliau bersabda, "Barangsiapa mengambilnya dengan jiwa kedermawanan," yakni, barangsiapa mendapatkan harta itu dengan jiwa tenang tanpa memaksa, rakus dan penuh harap, "maka ia mendapatkan keberkahan dalam hartanya." Yakni, Allah meletakkan keberkahan di dalam harta itu sehingga tumbuh dan menjadi banyak, meskipun harta yang diberikan itu sedikit dan pemiliknya dianugerahi rasa puas sehingga ia memiliki jiwa yang kaya, hati yang tenang dan hidup bahagia. "Barangsiapa mengambil harta dengan ketamakan," yakni, menanti-nantinya (penuh harap), menjadikannya sebagai tujuan dan tamak terhadapnya, "niscaya tidak akan mendapatkan keberkahan." Yakni, Allah mencabut keberkahan dari harta itu dan menghapus rasa puas dari pemiliknya. Dengan demikian, ia menjadi orang yang selalu berjiwa fakir meskipun diberi harta simpanan bumi. Dalam hadits semakna yang diriwayatkan oleh Muslim disebutkan, "Sesungguhnya aku ini penjaga. Barangsiapa yang aku beri dengan kerelaan jiwa, maka akan mendapatkan keberkahan dalam kerjanya. Barangsiapa aku beri harta dengan cara meminta-minta dan rakus, maka ia laksana orang yang makan namun tidak kenyang." "Ia seperti orang yang makan, tapi tidak pernah kenyang." Yakni, seperti orang yang dianiaya yang tidak kenyang makanan, meskipun ia sudah memakannya." Jika ini kondisi orang yang mengambil harta dengan rakus, bagaimana dengan orang yang mendapatkan harta dengan meminta-minta? Tentu ia lebih jauh dan parah lagi. Karena itu, Nabi Shallallahu Alaihi wa Sallam bersabda kepada Umar ibn al-Khattab, "Harta yang diberikan kepadamu, sedangkan kamu tidak tamak dan tidak memintanya, maka ambillah! Adapun jika tidak seperti itu, maka janganlah ikuti hawa nafsumu! Artinya harta yang datang kepadamu karena dengan pengawasan, pengamatan dan penglihatan, maka janganlah diambil! Dan harta yang datang kepadamu dengan meminta-minta maka janganlah engkau ambil!" "Tangan di atas lebih baik dari tangan di bawah." Yakni, tangan yang memelihara kehormatan diri lebih baik dari tangan peminta-minta. Sebab, tangan seperti itu sudah memandang rendah dan merasa tinggi dari kehinaan meminta-minta. Ini berseberangan dengan seseorang

المال خَصْرٌ حُلُوٌّ أَي: شيء محبوب مَرغُوب تَرغبه النفوس وتحرص عليه بطبيعتها، كما تحب الفاكهة النضرة، الشهية المنظر، الحلوة المذاق. ثم قال: "فمن أخذه بِسَخَاوَةِ نَفْسٍ" أَي: فمن حصل عليه عن طيب نفس، وبدون إلحاح وَشَرَه وَتَطَلُّعٍ "بُورِكَ لَهُ فِيهِ" أَي وضع الله له فيه البركة فينمو ويتكاثر، وإن كان قليلاً، وَرُزِقَ صَاحِبُهُ الْقِنَاعَةَ، فأصبح غني النفس، مرتاح القلب، وعاش به سعيداً. "ومن أخذه بإشراف نفس" أَي: تَطَلُّعِهَا إِلَيْهِ وتعرضها له وطمعها فيه "لم يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ" أَي: نزع الله منه البركة، وسلب صاحبه القناعة، فأصبح فقير النفس دائماً ولو أعطي كنوز الأرض، وجاء في معناه ما رواه مسلم: "إنما أنا خَازِنٌ، فمن أعطيته عن طيب نفس، فيبارك له فيه، ومن أعطيته عن مسألة وَشَرَه، كان كالذي يأكل ولا يشبع"، كما في هذا الحديث، أَي كالمَلْهُوفِ الذي لا يَشْبَعُ مِنَ الطَّعَامِ مهما أكل منه. وإذا كان هذا حال من يأخذه باستشراف، فكيف بمن أخذه بسؤال؟ يكون أبعد وأبعد، ولهذا قال النبي عليه الصلاة والسلام لعمر بن الخطاب: "ما جاءك من هذا المال وأنت غير مُشْرِفٍ ولا سائل فخذ، وما لا فلا تتبعه نفسك" يعني ما جاءك بإشراف نفس وتطلُّعٍ وَتَشَوُّفٍ فلا تأخذه، وما جاءك بسؤال فلا تأخذه. "اليد العُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى" أَي: اليد المُتَعَفِّفَةُ خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السَّائِلَةِ؛ لأنها قد تعالت وترفعت بنفسها عن ذل السؤال، على عكس الأخرى التي حطت من قدر نفسها وكرامتها بما عرضت له نفسها من المذلة. فأقسم حكيم بن حزام رضي الله عنه بالذي بعث النبي صلى الله عليه وسلم بالحق ألا يسأل أحداً بعده شيئاً، فقال: (يا رسول الله، والذي بعثك بالحق لا أرى أحداً بعدك شيئاً حتى أفارق الدنيا). فتوفي الرسول عليه الصلاة والسلام، وتولى الخلافة أبو بكر رضي الله عنه، فكان يعطيه العطاء فلا يقبله، ثم توفي أبو بكر، فتولى عمر فدعاه ليعطيه، فأبى، فاستشهد الناس عليه عمر، فقال: اشهدوا أنني أعطيه من بيت مال المسلمين ولكنه لا يقبله، قال ذلك رضي الله عنه

yang menjatuhkan harga dirinya dan kehormatannya karena membawa jiwanya kepada kehinaan. Lantas Hakim ibn Hizam Radhiyallahu 'Anhu bersumpah atas nama Dzat yang telah mengutus Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dengan kebenaran, bahwa dia tidak akan meminta sesuatu kepada siapa pun sepeninggal Nabi. Hakim berkata, "Wahai Rasulullah, demi Dzat yang mengutusmu dengan kebenaran, aku takkan lagi menerima sesuatu pun dari seseorang sepeninggal engkau nanti, sampai aku meninggal dunia." Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam wafat dan kekhilafahan dijabat oleh Abu Bakar. Ia memberikan hadiah kepada Hakim, tapi ia menolaknya. Abu Bakar meninggal dunia, lalu Umar menjadi khalifah dan memanggil Hakim untuk diberi. Ternyata Hakim menolak. Lantas Umar meminta kesaksian orang-orang, seraya berkata, "Saksikanlah, sesungguhnya aku memberinya harta dari Baitul Mal kaum muslimin, akan tetapi ia tidak menerimanya. Umar Radhiyallahu 'Anhu mengatakan demikian agar tidak ada hujjah atas Umar pada hari kiamat di hadapan Allah dan terlepas dari tekanannya di hadapan manusia. Meskipun demikian, Hakim tetap bersikeras untuk tidak mengambil darinya sesuatu pun hingga beliau wafat.

لئلا يكون له حجة على عمر يوم القيامة بين يدي الله، وليتبرأ من عهده أمام الناس، ولكن مع ذلك أصر حكيم رضي الله عنه ألا يأخذ منه شيئاً حتى توفي.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** حكيم بن حزام - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- سألت : طلبت منه مالا .
- خضر حلو : محبوب ومستلذ ومرغوب فيه
- سخاوة : كرم وجود من غير طمع في الشيء .
- إشراف نفس : تطلعها وطمعها في الشيء
- بورك فيه : أي: أغناه القليل منه عن الكثير.
- العليا : المعطية
- السفلى : السائلة .
- العطاء : ما يستحقه من المغنم
- لم يرزأ : لم يأخذ من أحد شيئاً .
- الفيء : الخراج ينال بلا قتال

**فوائد الحديث:**

١. أخذ المال وجمعه بطرق مشروعة لا يتعارض مع الزهد في الدنيا؛ لأن الزهد سخاوة النفس وعدم تعلق القلب بالمال.
٢. بيان عظيم كرم النبي صلى الله عليه وسلم وأنه يعطي عطاء من لا يخشى الفقر أبداً.
٣. بذل النصيحة والحرص على نفع الإخوان عند تقديم العون؛ لأن النفس تكون مهياً للانتفاع بالكلم الطيب.
٤. جواز تكرار السؤال ثلاثاً، وجواز المنع في الرابعة.

٥. التعفف عن سؤال الناس والتنفير عنه ولا سيما لغير حاجة.
٦. فيه ذم الحرص على المال وكثرة السؤال.
٧. سؤال الأعلى ليس بَعَار، وأن رد السائل بعد ثلاث ليس بمكروه.
٨. أن السائل إذا أَلَحَّ بالسؤال ، فلا بأس برده وتحييبه وموعظته، وأمره بالتعفف وترك الحرص على الأخذ.
٩. أنه لا يستحق أحد أخذ شيء من بيت المال إلا بعد أن يعطيه الإمام إياه ، وأما قبل قسمة الغنيمة فليس ذلك مستحقا له.
١٠. جمع المال من غير حاجة يضر ولا ينفع.
١١. جواز السؤال للحاجة.
١٢. المعطي خير من الأخذ.
١٣. واجب الحاكم إيصال الحقوق لأصحابها.
١٤. فضيلة حكيم -رضي الله عنه- والتزامه العهد مع الله ومع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.
١٥. استحباب الاستشهاد على من أبقى أخذ حقه.
١٦. ضرب المثل بما هو معروف لتقريب المعنى إلى نفس السامع.

### المصادر والمراجع:

- كنوز رياض الصالحين ، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت شرح رياض الصالحين: تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان ، عام النشر: ١٤١٠ هـ المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ إكمال المعلم بفوائد مسلم، تأليف: عياض بن موسى بن عياض، تحقيق: د/ يحيى بن اسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ.

الرقم الموحد: (3703)

**Wahai Rasulullah, sesungguhnya syariat-syariat Islam telah banyak kepada kami, apakah ada satu bab komprehensif yang bisa kita pegang? Beliau bersabda, "Biasakanlah lisanmu terus-menerus basah oleh zikir kepada Allah 'Azza wa Jalla!"**

يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علينا، فبابٌ نتمسك به جامع؟ قال: لا يزال لسانك رطباً من ذكر الله -عز وجل-

**1423. Hadis:**

**١٤٢٣. الحديث:**

Dari Abdullah bin Bisyir -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Seorang lelaki datang kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu berkata, 'Wahai Rasulullah, sesungguhnya syariat-syariat Islam telah banyak kepada kami, apakah ada satu bab komprehensif yang bisa kita pegang?' Beliau bersabda, "Biasakanlah lisanmu terus-menerus basah oleh zikir kepada Allah 'Azza wa Jalla!"

عن عبد الله بن بيسر -رضي الله عنه- قال: أتى النبي -صلى الله عليه وسلم- رجل، فقال: يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علينا، فبابٌ نتمسك به جامع؟ قال: «لا يزال لسانك رطباً من ذكر الله -عز وجل-».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dalam hadits ini disebutkan bahwa seorang lelaki dari sahabat yang mulia datang meminta kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- agar menunjukkannya kepada satu hal yang mudah, komprehensif dan mencakup sifat-sifat baik. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menunjukkan padanya zikir kepada Allah. Beliau bersabda, "Biasakanlah lisanmu terus-menerus basah!" yakni, basah dengan zikir kepada Allah, senantiasa mengulang-ulangnya sepanjang siang dan malam. Lantas beliau memilih zikir untuknya karena ringan, mudah, pahalanya berlipat ganda dan manfaat-manfaatnya yang besar, tak terhingga.

في هذا الحديث أن رجلاً من الصحابة الكرام طلب من الرسول صلى الله عليه وسلم أن يدلّه على أمر سهل جامع شامل لخصال الخير، فأرشدّه الرسول صلى الله عليه وسلم إلى ذكر الله، فقال: لا يزال لسانك رطباً، أي غضاً من ذكر الله، تديم تكراره آناء الليل والنهار، فاختره له صلى الله عليه وسلم الذكر لحفته وسهولته عليه ومضاعفة أجره ومنافعه العظيمة التي لا تُعد.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الذكر

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** عبد الله بن بُسر الأسلمي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- شرائع الإسلام: جمع شريعة بمعنى مشروعة، أي: مشروعاته من واجب أو مستحب التي شرعها الله لعباده من الأحكام.
- فباب نتمسك به جامع: ليسهل أداؤها، ولم يرد الاكتفاء به عن الفرائض والواجبات.
- جامع: شامل سهل العمل به.
- رطباً: أي: دائم الذكر.
- من ذكر الله: أي: الألفاظ التي حثت الشريعة عليها كالتهليل والتكبير.

**فوائد الحديث:**

١. فضل المداومة على ذكر الله تعالى.
٢. كثرة أنواع العبادات وأبواب الخير.

٣. من عظيم فضل الله تيسير أسباب الأجر.
٤. تفاضل العباد في نصيبتهم من أبواب البر والخير.
٥. حب الصحابة للخير وحرصهم على ما يقربهم إلى الله.
٦. فضل ذكر الله.
٧. كثرة ذكر الله باللسان تسبيحا وتحميدا وتهليلا وتكبيرا وغير ذلك مع مواطأة القلب يقوم مقام كثير من نوافل الطاعات.
٨. من ذكر الله بلسانه يؤجر.
٩. مراعاته - صلى الله عليه وسلم - للسائلين بإجابة كلِّ بما يناسبه.

#### المصادر والمراجع:

- جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم، لابن رجب الحنبلي، نشر: مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة: السابعة، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. - التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. - الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م.

الرقم الموحد: (4716)



**Wahai Rasulullah, bolehkah salah seorang dari kami tidur sedangkan dia dalam keadaan junub?" Beliau menjawab, "Ya, boleh, jika dia sudah berwudu, silakan tidur".**

يا رسول الله، أيرقد أحدنا وهو جنب؟ قال: نعم، إذا توضأ أحدكم فليرقد

**1424. Hadis:**

Dari Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Umar bin Al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- berkata, "Wahai Rasulullah, bolehkah salah seorang dari kami tidur sedangkan dia dalam keadaan junub?" Beliau menjawab, "Ya, boleh, jika dia sudah berwudu, silakan tidur".

١٤٢٤. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- قال: ((يا رسول الله، أيرقد أحدنا وهو جنب؟ قال: نعم، إذا توضأ أحدكم فليرقد)).

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

Umar bin Al-Khaṭṭāb -raḍiyallāhu 'anhu- bertanya kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, jika ada salah seorang dari mereka (sahabat) mengalami junub di awal malam karena menggauli istrinya meskipun tidak sampai keluar (mani) atau dia mimpi basah, maka bolehkah dia tidur padahal dalam keadaan junub? Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membolehkan mereka hal itu. Hanya saja hadas besar ini harus diringankan dengan wudu sesuai syariat. Ketika sudah berwudu, maka tidak mengapa tidur dalam keadaan junub.

المعنى الإجمالي:

سأل عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم-: إن أصابت أحدكم الجنابة من أول الليل، بأن جامع امرأته ولو لم ينزل أو احتلم، فهل يرقد أي ينام وهو جنب؟ فأذن لهم -صلى الله عليه وسلم- بذلك، على أن يخفف هذا الحدث الأكبر بالوضوء الشرعي؛ وحينئذ لا بأس من النوم مع الجنابة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب النوم والاستيقاظ

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- أيرقدُ: ينام، والهزمة للاستفهام.
- أحدتًا: أي: الواحد منا.
- وهو جنبٌ: ذو جنابة، والجنابة: إنزال المني أو الجماع.
- نعم: حرف جواب؛ لإثبات المسؤول عنه.
- فليرقدُ: اللام للأمر، والمراد به الإباحة.

**فوائد الحديث:**

١. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على السؤال عما تدعوه الحاجة.
٢. غسل الجنابة ليس على الفور، وإنما يتضيق عند القيام إلى الصلاة.
٣. الكمال أن لا ينام الجنب حتى يغتسل؛ لأن الاكتفاء بالوضوء رخصة.
٤. مشروعية الوضوء قبل النوم للجنب، إذا لم يغتسل.
٥. جواز نوم الجنب قبل الغسل إذا توضأ.
٦. كراهة نوم الجنب بلا غسل ولا وضوء.

**المصادر والمراجع:**

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦ هـ. الإمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3021)

**Wahai Rasulullah, siapakah orang yang lebih berhak aku pergauli dengan baik? Beliau menjawab, "Ibumu, lalu ibumu, lalu ibumu, lalu bapakmu. Kemudian orang yang terdekat denganmu, dan yang terdekat denganmu".**

**1425. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, Seorang lelaki datang kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lalu berkata, "Wahai Rasulullah, siapakah orang yang paling berhak aku pergauli dengan baik?" Beliau bersabda, "Ibumu." Orang itu bertanya lagi, "Lalu siapa?" Beliau menjawab, "Ibumu." Orang itu bertanya lagi, "Kemudian siapa?" Nabi bersabda, "Ibumu." Orang itu bertanya lagi, "Lalu siapa?" Beliau bersabda, "Bapakmu." Muttafaq 'alaih. Dalam riwayat lain disebutkan, "Wahai Rasulullah, siapakah orang yang lebih berhak aku pergauli dengan baik?" Beliau menjawab, "Ibumu, lalu ibumu, lalu ibumu, lalu bapakmu. Lalu orang yang terdekat denganmu, dan yang terdekat denganmu." Ash-Shahabah berarti Ash-Shuhbah (persahabatan). Sabda beliau, "Tsumma Abaaka," demikian ini dimanshubkan dengan fi'il yang dibuang. Jelasnya, Birra Abaaka, yakni berbaktilah kepada bapakmu. Dalam riwayat lain disebutkan, "Tsumma Abuka," dan ini jelas sekali.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

hadis ini menunjukkan bahwa masing-masing dari kedua orang tua memiliki hak untuk mendapatkan pergaulan yang baik dan perhatian yang sempurna terhadap berbagai urusannya, "Dan pergaulilah keduanya di dunia dengan cara ma'ruf." Hanya saja, hak seorang ibu beberapa derajat di atas hak seorang bapak. Sebab, hak bapak tidak disebutkan kecuali setelah memberikan penegasan yang sempurna mengenai hak seorang ibu dengan menyebutnya tiga kali. Derajat seorang ibu menjadi lebih tinggi dari derajat seorang ayah, padahal kedua-duanya sekutu (partner) dalam mendidik anak. Sang bapak dengan harta dan perhatiannya, dan seorang ibu dengan pelayanannya dalam memberikan makanannya, minumannya, pakaiannya, kasurnya dan sebagainya. Juga karena seorang ibu menderita kepayahan karena apa yang tidak pernah dirasakan seorang bapak. Ibu mengandung anaknya selama sembilan bulan dengan

يا رسول الله، مَنْ أَحَقُّ بِحُسْنِ الصُّحْبَةِ؟ قَالَ: أمك، ثم أمك، ثم أمك، ثم أبك، ثم أَدْنَاكَ أَدْنَاكَ

**١٤٢٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: جاء رجل إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ: «أمك» قال: ثم مَنْ؟ قال: «أمك»، قال: ثم مَنْ؟ قال: «أمك». متفق عليه. وفي رواية: يا رسول الله، مَنْ أَحَقُّ بِحُسْنِ الصُّحْبَةِ؟ قَالَ: «أمك، ثم أمك، ثم أمك، ثم أبك، ثم أَدْنَاكَ أَدْنَاكَ».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث يدل على أن لكل من الأبوين حقا في المصاحبة الحسنة؛ والعناية التامة بشؤونهم (وصاحبهما في الدنيا معروفاً)، ولكن حق الأم فوق حق الأب بدرجات، إذ لم يذكر حقه إلا بعد أن أكد حق الأم تمام التأكيد، بذكرها ثلاث مرات، وإنما علت منزلتها منزلته مع أنها شريكان في تربية الولد هذا بماله ورعايته؛ وهذه بخدمته في طعامه وشرابه، ولباسه وفراشه و... إلخ. لأن الأم عانت في سبيله ما لم يعاناه الأب، فحملته تسعة أشهر وهنًا على وهنٍ، وضعفاً إلى ضعف؛ ووضعته كرهاً؛ يكاد يخطفها الموت من هول ما تقاسي، وكذلك أرضعته سنتين، ساهرة على راحته، عاملة لمصلحته وإن برحت بها في سبيل ذلك الآلام وبذلك نطق الوحي: "

kelemahan di atas kelemahan, keletihan di atas keletihan, dan ia pun melahirkannya dengan susah payah. Kematian hampir saja menyambarnya karena rasa takut yang dideritanya. Demikian juga seorang ibu menyusui anaknya selama dua tahun sambil begadang demi kenyamanan anaknya dan bekerja untuk kemaslahatannya, meskipun rasa pedih tetap ada padanya dalam menjalankan semua itu. Karena itu, wahyu berbicara, "Dan Kami perintahkan kepada manusia agar berbuat baik kepada kedua orang tuanya. Ibunya telah mengandungnya dengan susah payah, dan melahirkannya dengan susah payah (pula). Masa mengandung sampai menyapihnya selama tiga puluh bulan." (QS. Al-Ahqaf: 15). Engkau lihat Allah memerintahkan kepada manusia agar berbuat baik kepada kedua orang tuanya. Allah tidak menyebutkan sebab-sebab kecuali apa yang diderita oleh seorang ibu sebagai isyarat besarnya hak ibu. Diantara etika mempergauli kedua orang tua dengan baik yaitu berinfak untuknya berupa makanan, minuman, tempat tinggal dan pakaian serta berbagai kebutuhan hidup lainnya, jika keduanya membutuhkannya. Bahkan, jika keduanya ada dalam kehidupan yang minim atau pertengahan, sedangkan engkau hidup nyaman dan sejahtera, maka angkatlah keduanya ke derajat kehidupanmu atau lebih. Sesungguhnya itu adalah bentuk berbuat baik dalam mempergauli keduanya. Ingatlah apa yang dilakukan Yusuf terhadap kedua orang tuanya saat dirinya sudah diberi kekuasaan, ia mengangkat keduanya ke atas singgasananya setelah membawa keduanya dari padang pasir. Diantara pergaulan yang baik, bahkan penghimpun semua urusan ialah sebagaimana yang disebutkan oleh Allah dengan firman-Nya, "Dan Tuhanmu telah memerintahkan agar kamu jangan menyembah selain Dia dan hendaklah berbuat baik kepada ibu bapak. Jika salah seorang diantara keduanya atau kedua-duanya sampai berusia lanjut dalam pemeliharaanmu, maka sekali-kali janganlah engkau mengatakan kepada keduanya perkataan "ah" dan janganlah engkau membentak keduanya, dan ucapkanlah kepada keduanya perkataan yang baik. (23) Dan rendahkalah dirimu terhadap keduanya dengan penuh kasih sayang dan ucapkanlah, "Wahai Tuhanku! Sayangilah keduanya sebagaimana mereka berdua telah mendidik aku pada waktu kecil" (24) (QS. Al-Israa: 23-24). Cegahlah lisan yang buruk dari keduanya, jauhkanlah keduanya dari berbagai gangguan, lembutkanlah ucapanmu kepada keduanya, rendahkanlah dirimu terhadap keduanya, tundukkanlah dirimu untuk

ووصينا الإنسان بوالديه إحسانا حملته أمه كرها ووضعته كرها وحمله وفصاله ثلاثون شهرا"، فتراه وصى الإنسان بالإحسان إلى والديه؛ ولم يذكر من الأسباب إلا ما تعانيه الأم إشارة إلى عظم حقها. ومن حسن المصاحبة للأبوين الإنفاق عليهما طعاما وشرابا، ومسكنا ولباسا؛ وما إلى ذلك من حاجات المعيشة، إن كنا محتاجين، بل إن كنا في عيشة دنيا أو وسطى؛ وكنت في عيشة ناعمة راضية فإرفعهما إلى درجتك أو زد، فإن ذلك من الإحسان في الصحبة. واذكر ما صنع يوسف مع أبويه وقد أوتي الملك إذ رفعهما على العرش بعد أن جاء بهما من البدو. ومن حسن الصحبة بل جماع أمورها ما ذكره الله بقوله: "وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه وبالوالدين إحسانا إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولا كريما. واخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيرا" فامنع عنهما لسان البذاءة، وجنبهما أنواع الأذى. وألن لهما قولك؛ واخفض لهما جناحك؛ وذل لطاعتها نفسك، ورطب لسانك بالدعاء لهما من خالص قلبك وقرارة نفسك وقل: "رب ارحمهما كما ربياني صغيرا"، ولا تنس زيادة العناية بالأم، عملا بإشارة الوحي؛ ومسايرة لمنطق الحديث.

mentaatinya, basahilah lidahmu dengan doa bagi keduanya dari sanubari hatimu dan relung jiwamu, serta ucapkanlah, "Wahai Tuhanku! Sayangilah keduanya sebagaimana mereka berdua telah mendidik aku pada waktu kecil" Jangan lupa untuk menambah perhatian terhadap ibu sebagai implementasi dari isyarat wahyu dan penyesuaian (adaptasi) dengan logika hadis.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل بر الوالدين  
**راوي الحديث:** الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: رواها مسلم.  
**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

• أدنأك أدنأك : الأقرب فالأقرب.

#### فوائد الحديث:

١. عظيم حق الوالدين.
٢. زيادة الوصية بالأم لضعفها وحاجتها.
٣. إكرام ذوي القرباب ليس على درجة واحدة.
٤. ترتيب الحقوق ووضعها في مواضعها هو الأصل والعدل.
٥. تقديم الأم على الأب في النفقة.

#### المصادر والمراجع:

- شرح صحيح البخاري لابن بطلال - تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم مكتبة الرشد - السعودية، الرياض الطبعة: الثانية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م. - الأدب النبوي لمحمد الخوّلي، ط٤، دار المعرفة - بيروت، ١٤٢٣ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ.  
- رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ - رياض الصالحين، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ط٤، ١٤٢٨هـ - شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ - شرح صحيح البخاري لابن بطلال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، ط٢، مكتبة الرشد - السعودية، الرياض، ١٤٢٣هـ - صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ط١، ١٤٢٢هـ. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4182)

**Wahai Rasulullah, apakah masih ada bentuk berbakti kepada kedua orang tua yang bisa aku lakukan setelah keduanya meninggal? Beliau menjawab, "Ya. Yakni mendoakan keduanya, memohonkan ampunan untuk keduanya, melaksanakan janji (wasiat) mereka sepeninggal keduanya, menyambung silaturahmi (kekerabatan) yang tidak bisa disambung kecuali melalui keduanya, serta memuliakan sahabat keduanya".**

يا رسول الله، هل بقي من بر أبوي شيء أبرهما به بعد موتهما؟ فقال: نعم، الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإنفاذ عهدهما من بعدهما

**1426. Hadis:**

Dari Abu Usaid As-Sā'idi -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Ketika kami duduk di sisi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tiba-tiba datang seorang laki-laki dari Bani Salimah, lalu ia berkata, "Wahai Rasulullah, apakah masih ada bentuk bakti pada kedua orang tua yang bisa aku lakukan setelah keduanya meninggal? Beliau menjawab, "Ya. Yakni mendoakan keduanya, memohonkan ampunan untuk keduanya, melaksanakan janji (wasiat) mereka sepeninggal keduanya, menyambung silaturahmi (kekerabatan) yang tidak bisa dijalin kecuali melalui keduanya, serta memuliakan kawan keduanya".

**١٤٢٦. الحديث:**  
عن أبي أسيد الساعدي -رضي الله عنه- قال: بينا نحن جلوس عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذ جاءه رجل من بني سلمة، فقال: يا رسول الله، هل بقي من بر أبوي شيء أبرهما به بعد موتهما؟ فقال: «نعم، الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإنفاذ عهدهما من بعدهما، وصلة الرحم التي لا توصل إلا بهما، وإكرام صديقهما».

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**درجة الحديث:** ضعيف

**Makna global:**

Hadis ini mengisyaratkan bahwa berbakti pada kedua orang tua tidak terbatas pada keduanya, tapi juga pada kawan-kawan dan orang-orang yang dicintai keduanya. Pun tidak bergantung pada saat keduanya hidup, tapi terus berlanjut hingga setelah keduanya meninggal. Pertanyaan sahabat tersebut, "apakah masih ada bentuk bakti pada kedua orang tua yang bisa aku lakukan setelah keduanya meninggal?" menunjukkan ia sosok anak yang berbakti pada kedua orang tuanya. Di samping juga mengandung kesiap sediaannya dan kecintaannya pada kebaikan. Adapun bentuk-bentuk berbakti seperti yang disebutkan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah: 1. Aṣ-ṣalātu 'alahima, yakni mendoakan keduanya. Kata Aṣ-ṣalāh di sini berarti doa. 2. Al-istigfār lahumā, yakni seseorang memohonkan ampunan untuk kedua orang tuanya dengan mengatakan, "Ya Allah, ampunilah aku dan kedua orang tuaku", dan semacamnya. 3. Infāzu 'ahdihimā, yakni melaksanakan wasiat keduanya. 4. Bersedekah untuk keduanya. Sedekah itu bermanfaat bagi kedua orang tua. Demikian pula memuliakan

**المعنى الإجمالي:**  
الحديث يشير إلى أن بر الوالدين لا يقتصر عليهما بل يتعداهما إلى أصدقائهما، وأحبائهما، ولا يتوقف على حياتهما بل إنه يستمر حتى بعد موتهما، وسؤال الصحابي: "هل بقي من بر أبوي شيء أبرهما به بعد موتهما؟" يدل على أنه كان باراً بوالديه، كما يتضمن استعداداً وحباً للخير. وأوجه البر ما ذكره -عليه الصلاة والسلام- أولاً: "الصلاة عليهما" يعني الدعاء لهما، فالصلاة هنا بمعنى الدعاء. الثاني: "الاستغفار لهما"، وهو أن يستغفر الإنسان لوالديه، يقول: اللهم اغفر لي ولوالدي، وما أشبه ذلك. وأما الثالث: "إنفاذ عهدهما" يعني إنفاذ وصيتهما. الرابع: الصدقة لهما، فإن الصدقة تنفع الوالدين، كذلك أيضاً إكرام صديقهما، يعني إن كان له صديق فأكرمه، فإن هذا من بره. الخامس: صلة الرحم التي لا صلة لك إلا بهما، يعني صلة الأقارب فإن هذا من برهما. فهذه

kawan keduanya, yakni jika keduanya memiliki kawan, hendaklah ia memuliakannya. Ini termasuk bakti kepada orang tua. 5. Menyambung silaturahmi (kekerabatan) yang engkau tidak dapat menjalinnya kecuali melalui keduanya. Yakni, menyambung hubungan dengan para kerabat. Ini termasuk berbakti pada keduanya. Jadi inilah lima perkara; mendoakan kedua orang tua, memohonkan ampunan untuk keduanya, memuliakan kawan keduanya, melaksanakan wasiat keduanya dan menyambung silaturahmi yang engkau tidak dapat menjalinnya kecuali melalui keduanya. Perkara-perkara ini termasuk bentuk berbakti pada kedua orang tua setelah keduanya meninggal.

خمسة أشياء: الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإكرام صديقيهما، وإنفاذ عهديهما، وصلته الرحم التي لا صلة لك إلا بهما، هذه من بر الوالدين بعد موتهما.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل بر الوالدين

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** أبو أسيد مالك بن ربيعة الساعدي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- بَيِّ سَلِمَةً : بطن من الأنصار، وليس في العرب سلمة بكسر اللام غيرهم.
- شَيْءٌ أَبْرَهُمَا بِهِ : أي لأبْرَهُمَا بِهِ.
- الصَّلَاةُ عَلَيْهِمَا : أي الدعاء لهما.
- والاستغفار لهما : أي وتدعو بالمغفرة لهما.
- وإنفاذ عهديهما : أي إمضاء ذلك من وصية وصدقة وغير ذلك.
- وصلته الرحم التي لا توصل إلا بهما، : أي صلة أرحام الوالدين اللذان هما سبب فيها.

**فوائد الحديث:**

١. اغتنام فرصة حياة الوالدين ببرهما.
٢. من بر الوالدين: أ. الدعاء لهما. ب. الاستغفار لهما.
٣. رعاية شؤون الوالدين في حياتهما ومماتهما، أما في حياتهما بالقيام على شئونهما، وأما في مماتهما: أ. تنفيذ وصيتهما المشروعة. ب. صلة أرحامهما التي هما سبب فيها. ج. إكرام صديقيهما وأصحابيهما.
٤. الحرص على تربية الأولاد تربية صالحة تعود بالنفع على الوالدين في الحياة والممات.
٥. حرص الصحابة - رضي الله عنهم - على الخير وعدم انقطاعه.
٦. ينبغي تبليغ العلم بعد سماعه أو حضور مجلسه.
٧. من جهل حكما ينبغي أن يسأل أهل الذكر.
٨. العبادات مدارها على التوقيف، فلا تكون إلا بما شرع الله - عز وجل - على لسان رسوله - صلى الله عليه وسلم -.
٩. الحث على صلة الأرحام وإكرام أصدقاء الوالدين وتنفيذ وصيتهما.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعنتى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للألباني، ط١، دار المعارف، الرياض، ١٤١٢ هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم:

تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته للعظيم آبادي، ط٢، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٥ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ.

الرقم الموحد: (3027)



## Wahai Sa'ad bin Mu'adz, demi pemilik Ka'bah, sesungguhnya aku mencium wangi surga di dekat Uhud.

### 1427. Hadis:

Dari Anas-rāḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Pamanku, Anas bin An-Nadhir-rāḍiyallāhu 'anhu- tidak mengikuti perang Badar. Ia berkata, "Wahai Rasulullah, sesungguhnya aku absen di awal peperangan engkau memerangi orang-orang musyrik. Seandainya Allah menakdirkan aku untuk bisa mengikuti peperangan melawan orang-orang musyrik niscaya Allah benar-benar akan memperlihatkan pada manusia apa yang aku perbuat." Ketika perang Uhud, kaum muslimin bercerai-berai. Dia berkata, "Ya Allah, aku mohon maaf kepada-Mu dari apa yang dilakukan oleh mereka -yakni sahabatnya- dan aku berlepas diri dari-Mu dari apa yang mereka lakukan -yakni kaum musyrikin-." Kemudian ia maju dan menghampiri Sa'ad bin Mu'adz, seraya berkata, "Wahai Sa'ad bin Mu'adz, demi pemilik Ka'bah, sesungguhnya aku mencium wangi surga di dekat Uhud." Sa'ad berkata, "Wahai Rasulullah, saya tidak sanggup berbuat seperti apa yang dilakukannya." Anas berkata, "Setelah perang Uhud selesai, kami menemukan pada dirinya delapanpuluh lebih luka sayat pedang atau tikaman tombak dan tusukan anak panah. Kami menemukannya sudah terbunuh dan dicincang oleh orang-orang musyrik sehingga tidak ada satu pun orang yang mengenalinya kecuali saudara perempuannya dengan mengamati jari-jemarinya." Kemudian Anas berkata lagi, "Kami melihat atau mengira bahwa ayat ini turun berkaitan dengan peristiwanya dan yang serupa dengannya, "Diantara orang-orang mukmin itu ada orang-orang yang menepati apa yang telah mereka janjikan kepada Allah..." (QS. Al-Ahzab: 23) sampai akhir ayat.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Anas bin Malik menuturkan bahwa Anas bin An-Nadhar, pamannya, tidak bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, maksud Anas bin An-Nadhar dalam perang Badar. Sebab, dalam perang Badar ini Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Salam keluar menuju ke sana tanpa bermaksud perang. Tetapi beliau hendak menghadang kafilah dagang Quraisy. Beliau hanya bersama 319 orang. Turut bersama mereka tujuh puluh ekor unta dan dua ekor kuda yang mereka tanggungi secara bergiliran. Banyak para

## يا سعد بن معاذ، الجنة ورب الكعبة إني أجد ريحها من دون أحدٍ

### ١٤٢٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: غاب عمي أنس بن التَّضَرِّ -رضي الله عنه- عن قتال بدر، فقال: يا رسول الله، غِبْتُ عن أول قتال قاتلت المشركين، لئن الله أشهدني قتال المشركين لَيَرِيَنَّ الله ما أصنع. فلما كان يوم أُحُدٍ انكشَفَ المسلمون، فقال: اللهم اَعْتَدِرْ ليك مما صنع هؤلاء - يعني: أصحابه - وأبرأ إليك مما صنع هؤلاء - يعني: المشركين - ثم تقدم فاستقبله سعد بن معاذ، فقال: يا سعد بن معاذ، الجنة ورب الكعبة إني أجد ريحها من دون أحدٍ. قال سعد: فما استطعت يا رسول الله ما صنع! قال أنس: فوجدنا به يَضَعًا وثمانين ضربة بالسيف، أو طعنة بِرُمُحٍ، أو رَمِيَةً بسهم، ووجدناه قد قُتِلَ ومثَّلَ به المشركون فما عَرَفَهُ أحدٌ إلا أُخْتُه بِبَنَائِهِ. قال أنس: كُنَّا نرى أو نَنْظُرُ أن هذه الآية نزلت فيه وفي أشباهه: {من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه} [الأحزاب: ٢٣] إلى آخرها.

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

يحكي أنس بن مالك أن أنس بن التَّضَرِّ -عمه- لم يكن مع الرسول -صلى الله عليه وسلم- في بدر، وذلك لأن غزوة بدر خرج إليها النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو لا يريد القتال، وإنما يريد عير قريش وليس معه إلا ثلاثمائة وبضعة عشر رجلاً، معهم سبعون بعيراً وفرسان يتعاقبون عليها، قال أنس بن النضر للنبي -عليه الصلاة والسلام- يبين له أنه

sahabat yang tidak ikut dalam perang ini karena tidak ada seorang pun yang diseru. Hanya sedikit orang yang pergi ke Badar. Anas bin An-Nadhar berkata kepada Nabi -ﷺ- untuk menjelaskan bahwa ia mengikuti awal peperangan dimana beliau memerangi orang-orang musyrik. Ia berkata, "Seandainya Allah menakdirkan aku untuk bisa mengikuti peperangan melawan orang-orang musyrik niscaya Allah benar-benar memperlihatkan apa yang aku perbuat." Ketika perang Uhud terjadi, yaitu satu tahun satu bulan setelah perang Badar, kaum muslimin keluar dan berperang bersama Nabi Muhammad -ﷺ-. Di awal siang, kemenangan berada di pihak kaum muslimin. Hanya saja para pemanah meninggalkan tempat mereka yang sudah ditetapkan oleh Nabi -ﷺ- saat bertemu musuh padahal beliau melarang mereka beranjak dari tempat itu. Tatkala orang-orang musyrikin melarikan diri dan kalah, sebagian pemanah turun dari posisi tersebut. Ternyata pasukan berkuda musyrikin menyerang kaum muslimin dari arah itu dan bercampur-baur dengan mereka sehingga kaum muslimin bercerai-berai dan sebagiannya melarikan diri kecuali Anas-radiyallāhu 'anhu-. Ia maju ke arah orang-orang kafir dan berkata, "Ya Allah, aku mohon ampun kepada-Mu dari apa yang dilakukan oleh mereka" yakni sahabatnya yang melarikan diri, "dan aku berlepas diri dari-Mu atas apa yang mereka lakukan," yakni kaum musyrikin yang memerangi Nabi dan kaum mukminin yang bersamanya. Saat ia maju, Sa'ad bin Mu'adz menghampirinya sambil bertanya, "Mau kemana?" Ia menjawab, "Wahai Sa'ad, sesungguhnya aku mencium wangi surga di dekat Uhud." Ini perasaan sebenarnya bukan khayalan atau ilusi. Ini merupakan karomah dari Allah bagi lelaki tersebut bisa mencium wangi surga sebelum mati syahid agar ia maju dan tidak berpaling. Anas maju dan bertempur hingga tewas. Sa'ad berkata, "Wahai Rasulullah, saya tidak sanggup berbuat seperti apa yang diperbuatnya." Artinya, "Anas telah mempersembahkan segenap usaha yang aku tidak mampu melakukannya. Di tubuh Anas ditemukan delapanpuluh lebih luka sayat pedang atau tikaman tombak atau tusukan anak panah hingga kulitnya terkoyak dan tidak ada satu orang pun yang mengenalinya kecuali saudara perempuannya. Ia mengenalinya dari jari-jemarinya. Kaum muslimin menganggap bahwa Allah telah menurunkan ayat berikut berkenaan dengan kejadian dia dan orang-orang yang sama dengannya, "Diantara orang-orang

لم يكن معه في أول قتال قاتل فيه المشركين، وقال: "لئن أدركت قتالاً ليرين الله ما أصنع". فلما كانت غزوة أحد، وهي بعد غزوة بدر بسنة وشهر، خرج الناس وقاتلوا مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، وصارت الدائرة في أول النهار للمسلمين، ولكن ترك الرماة منازلهم التي أنزلهم النبي -صلى الله عليه وسلم- فيها حال لقاء العدو ونهاهم عن التحول عنها، فلما انكسر المشركون وانهموا نزل بعض أولئك القوم عن تلك المنازل، فهجم فرسان المشركين على المسلمين من تلك الناحية، واختلطوا بهم، انكشف المسلمون وفرّ من فرّ منهم، إلا أن أنسا -رضي الله عنه- تقدم إلى جهة الكفار وقال: (اللهم إني أعتذر إليك مما صنع هؤلاء) يعني أصحابه الذين فروا، (وأبرأ إليك مما صنع هؤلاء)، يعني المشركين من قتال النبي ومن معه من المؤمنين. وعندما تقدم -رضي الله عنه- استقبله سعد بن معاذ، فسأله إلى أين؟ قال: يا سعد، إني لأجد ريح الجنة دون أحد، وهذا وجدان حقيقي، ليس تخيلاً أو توهمًا، ولكن من كرامة الله لهذا الرجل شم رائحة الجنة قبل أن يستشهد -رضي الله عنه- من أجل أن يقدم ولا يحجم، فتقدم فقاتل، حتى قتل رضي الله عنه. قال سعد -رضي الله عنه-: فما استطعت يا رسول الله ما صنع! أي: أنه -رضي الله عنه- بذل مجهوداً لا أقدر على مثله. ووجد فيه بضع وثمانون، ما بين ضربة بسيف، أو برمح، أو بسهم، حتى إنه قد تمزق جلده، فلم يعرفه أحد إلا أخته، لم تعرفه إلا بينانه أي إصبغه -رضي الله عنه-. فكان المسلمون يرون أن الله قد أنزل فيه وفي أشباهه هذه الآية: (من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه فمنهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر وما بدلوا تبديلاً) (الأحزاب: ٢٣)، ولا شك أن هذا وأمثاله -رضي الله عنهم- يدخلون دخولاً أولياً في هذه الآية، فإنهم صدقوا ما عاهدوا الله عليه، حيث قال أنس -رضي الله عنه-: والله ليرين الله ما أصنع، ففعل، فصنع

mukmin itu ada orang-orang yang menepati apa yang telah mereka janjikan kepada Allah . Diantara mereka ada yang gugur, dan diantara mereka ada (pula) yang menunggu-nunggu dan mereka sedikit pun tidak mengubah (janjinya)." (QS. Al-Ahzab: 23) Tidak ada keraguan bahwa dia dan orang yang serupa dengannya-*raḍiyallāhu 'anhu-m* masuk pertama kali dalam kriteria ayat ini karena sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang menepati apa yang mereka janjikan kepada Allah. Anas-*raḍiyallāhu 'anhu-* berkata, "Seandainya Allah menakdirkan aku untuk bisa mengikuti peperangan melawan orang-orang musyrik niscaya Allah benar-benar akan memperlihatkan apa yang aku perbuat." Ia pun melakukannya dan berbuat sesuatu yang tidak dapat dilakukan oleh siapa pun kecuali yang diberi anugerah seperti itu hingga ia gugur sebagai syahid.

صنعاً لا يصنعه أحد إلا من مَنَّ الله عليه بمثله حتى  
استشهد.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الصحابة رضي الله عنهم  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- قتال بدر : أي: غزوة بدر
- ليرين الله : أي: ليظهرن عملي لله فيراه كما أنه علمه من قبل، ويظهره للناس أيضاً، وهذا من باب الفأل وتمني الخير.
- انكشف المسلمون : تركوا أماكنهم وانهمزوا.
- يوم أحد : غزوة أحد
- أحد : جيل قريب من المدينة.
- ربحها : رآحتها
- أبرأ : أتخلى وأتخلص
- بضعا : ما بين الثلاثة والعشرة.
- مثل به : نكل به: بجدع أنفه أو قطع أذنه ، أو غيرهما من الأعضاء
- بنانه : أطراف الأصابع.
- أشباهه : الشبه : هو المثل.

**فوائد الحديث:**

١. جواز الوعد الحسن، والزام النفس بما هو خير.
٢. صدق أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في طلب الشهادة وتشوقهم إلى الجنة.
٣. استحباب بذل النفس في الجهاد في سبيل الله وإشهاد الله على ذلك.
٤. شدة يقين أنس بن النضر وكمال إيمانه.
٥. المجاهد الصادق المقبل على الله الحريص على بلوغ منازل الشهداء ، قد يشم رائحة الجنة ؛ فيكون أدعى لمواصلة الجهاد ، وهذا تثبيت من الله لعباده المخلصين.
٦. جواز الحكم بالقرائن ، وهذا تجده في تعرف أخت أنس بن النضر عليه ببنانه.
٧. فضيلة أنس بن النضر - رضي الله عنه -.

٨. جواز الأخذ بالشدة في الجهاد

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن، د. مصطفى البغا، مجي الدين مستو، علي الشرجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦ هـ دليل الفالحين، محمد بن علان، دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3855)

## Wahai 'Abbas, wahai paman Rasulullah, mintalah al-'āfiyah kepada Allah di dunia dan akhirat

## يا عباس، يا عم رسول الله، سلوا الله العافية في الدنيا والآخرة

### 1428. Hadis:

١٤٢٨. الحديث:

Dari Abu al-Fadhl al-'Abbas bin 'Abdul Mutthalib - radiyallāhu 'anhu-, ia berkata: Aku berkata, "Wahai Rasulullah, ajarkanlah kepadaku sesuatu yang aku minta kepada Allah -Ta'ālā-". Beliau menjawab, "Mintalah al-'āfiyah (keselamatan) kepada Allah." Lalu aku tinggal selama beberapa hari, kemudian menemui beliau lagi, lalu berkata, "Wahai Rasulullah, ajarkanlah aku sesuatu yang aku minta kepada Allah -Ta'ālā-." Beliau berkata kepadaku, "Wahai 'Abbas, wahai paman Rasulullah, mintalah al-'āfiyah kepada Allah di dunia dan akhirat."

عن أبي الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه- قال: قلت: يا رسول الله عَلَّمَنِي شَيْئًا أَسْأَلُهُ اللَّهَ -تَعَالَى-، قَالَ: «سَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ» فَمَكَّثْتُ أَيَّامًا ثُمَّ جِئْتُ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ عَلَّمَنِي شَيْئًا أَسْأَلُهُ اللَّهَ -تَعَالَى-، قَالَ لِي: «يَا عَبَّاسُ، يَا عَمَّ رَسُولَ اللَّهِ، سَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.»

**Derajat hadis:** Sahih li gairihi

**درجة الحديث:** صحيح لغيره

### Makna global:

**المعنى الإجمالي:**

Hadis ini termasuk Jawāmi' al-Kalim yang diucapkan Rasulullah -shallāhu 'alaihi wa sallam-, yaitu ungkapan yang singkat, sangat ringkas namun maknanya sangat dalam, mencakup kebaikan dunia dan akhirat. Kata "syai an" (sesuatu) digunakan dalam bentuk nakirah untuk mengagungkan perkara ini; karena yang dimaksudkan adalah sesuatu yang ringan diucapkan dalam meminta kepada Allah, tidak memberatkan (susah untuk dihafalkan), namun besar pahalanya. Maka Nabi bersabda, "Mintalah al-'āfiyah kepada Allah!" Tidak diikatnya kata al-'āfiyah (keselamatan) dengan apapun, menjadikan kata ini bersifat umum sehingga meliputi keselamatan dari segala bentuk keburukan di dunia dan akhirat.

هذا الحديث من جوامع كلمه -صلى الله عليه وسلم-، فقد سأله عمه العباس -رضي الله عنه- أن يعلمه دعاءً، فعلمه دعاءً هو عبارة عن جملة قصيرة، شديدة الإيجاز عميقة الدلالة، استوعبت خير الدنيا والآخرة، وتنكير لفظ (شيئاً) للتعظيم؛ لأنه يريد شيئاً يسيراً قولياً يسأل الله به ليس به كلفة مع عظم الأجر فقال: «سلوا الله العافية»، وعدم تقييد العافية بشيء يجعلها عافية عامة تستلزم السلامة من كل شر دينوي وأخروي.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار < الأدعية المأثورة

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأحمد.

**التخريج:** أبو الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• أسأله: أطلبه.

• العافية: مصدر يدل على محو الذنوب والسلامة من الآفات والعيوب.

**فوائد الحديث:**

١. العافية هي السلامة من كل شر وإذا وفقك الله لها وعافاك من كل شر من شر الأبدان والقلوب والأهواء وغيرها فأنت في خير.

٢. الدعاء بالعافية أفضل الدعاء.

٣. إرشاد إلى أنه ينبغي لكل أحد سؤال العافية في الدنيا بالسلامة من الأسقام والمحن والآلام، وفي الآخرة بالعضو عن الذنوب وإنالة المطلوب.

٤. حرص الصحابة -رضوان الله عليهم- على الاستزادة من العلم والخير.

### المصادر والمراجع:

سنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الحن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، ط ١-١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. السلسلة الصحيحة المجلدات الكاملة، المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط ١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط ١، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان.

الرقم الموحد: (2932)

**Wahai Abdullah bin Qais, maukah aku tunjukkan kepadamu salah satu dari simpanan surga? Lā Haula Walā Quwwata Illā Billāh (Tidak ada daya dan upaya kecuali dengan pertolongan Allah)**

يا عبد الله بن قيس، ألا أدلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله

**1429. Hadis:**

**١٤٢٩. الحديث:**

Dari Abu Musa Al-Azy'ari -raḍiyallāhu 'anhu-, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadaku, "Wahai Abdullah bin Qais, maukah aku tunjukkan kepadamu salah satu dari simpanan surga? Lā Haula Walā Quwwata Illā Billāh (Tidak ada daya dan upaya kecuali dengan pertolongan Allah)." An-Nasa'i menambahkan, "Dan tidak ada tempat berlindung dari Allah kecuali kepada-Nya."

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا عبد الله بن قيس، ألا أدلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله». زاد النسائي: «ولا ملجأً من الله إلا إليه.»

**Derajat hadis:**

صحيح والزيادة التي عند النسائي: منكرة والمنكر هو: الحديث الذي خالف فيه الراوي الضعيف سائر الرواة الثقات

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menunjukkan kepada Abu Musa salah satu simpanan surga yang dihimpun dan disimpan baginya sampai pada waktu di mana seorang hamba sangat membutuhkan simpanan dan harta seperti ini. Beliau bersabda kepadanya, "Lā Haula Walā Quwwata Illā Billāh," Kata-kata ini seperti harta simpanan paling berharga bagi manusia. Kata-kata tersebut memiliki pahala yang besar dan banyak. Pahala besar ini ditabungkan pada hari kiamat di sisi Allah bagi para hamba-Nya. Rahasia adanya pahala besar dalam kata-kata tersebut karena mengandung ketundukan dan penyerahan urusan hamba kepada Allah dan sesungguhnya seorang hamba itu tidak memiliki kuasa apa pun. Ia membebaskan diri dari segala daya dan semua kekuatan serta dari kemampuan, kecuali kalau pemberi pertolongan itu adalah Allah Yang Maha Agung dan Tinggi. Jika Allah menginginkanmu terjadi sesuatu padamu maka tidak ada seorang pun yang dapat menyelamatkanmu dari Allah Yang Maha Agung dan Maha Luhur, karena tidak ada tempat berlindung dan tempat melarikan diri dari Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā- kecuali kepada-Nya. Sesungguhnya membentengi diri itu dapat terwujud dengan keridaan Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā.-

أرشد النبي -صلى الله عليه وسلم- أبا موسى إلى كنز عظيم من كنوز الجنة يجمع ويدخر له إلى وقت يكون العبد أحوج ما يكون لمثل هذه الكنوز والأموال، فقال له (لا حول ولا قوة إلا بالله) هذه الكلمة مثل الكنز الذي يكون من أنفس أموال العباد، فهي لها ثواب عظيم وكثير، وهذا الثواب الكبير مدخر يوم القيامة عند الله لعباده، والسري في هذا الأجر الكبير لهذه الكلمة لأنها تتضمن استسلام وتفويض العبد أمره إلى الله، وأن العبد لا يملك شيئاً من الأمر، فهو يتبرأ من كل حول ومن كل قوة، ومن أي استطاعة له، إلا أن يكون المعين هو الله جل وعلا، وإذا أرادك الله بشيء فلا أحد ينقذك من الله جل وعلا، لأنه لا ملجأ ولا مهرب منه سبحانه وتعالى إلا إليه، فالتحصن إنما يكون برضاه سبحانه وتعالى.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل > فضائل الذكر  
**راوي الحديث:** متفق عليه، والزيادة للنسائي.

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- كنز: الكنز: هو ما يدفن من الأموال والأمتعة، والمقصود به في الحديث هو المال المدخر، وجمعه كُنوز.
- ملجأ: الملجأ هو مكان اللجوء والاعتصام، ولجأ: أي لاذ وهرب.

#### فوائد الحديث:

١. ينبغي للمتكلم أن يأتي بما ينبه به المخاطب لينتبه لما سيُقال.
٢. فضيلة أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - حيث خصه النبي بهذا التنيبه اللطيف المحبوب "يا عبد الله بن قيس".
٣. أن للجنة كنوزاً غير هذه الكلمة، لقوله: من كنوز ومن للتبعيض.
٤. استحباب هذا الذكر والإكثار منه لأجره الكبير.
٥. أن للعبد إرادة وقدرة حقيقتين، وفعالاً حقيقياً يفعل به ما يشاء، لكنها إرادة ومشئئة لا تخرج عن إرادة الله ومشئئته.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت سنن النسائي الكبرى، تحقيق حسن عبد المنعم شليبي، طبعة مؤسسة الرسالة، بيروت. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الأشقودري الألباني، ط دار المعارف، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، طبعة مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، طبعة المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، طبعة دار الحديث.

الرقم الموحد: (5521)



**Wahai anak kecil, bacalah Bismillāh,  
makanlah dengan tangan kananmu dan  
makanlah makanan yang ada di  
hadapanmu!**

يا غلام، سم الله، وكل بيمينك، وكل مما يليك

**1430. Hadis:**

Dari Umar bin Abi Salamah, ia berkata, "Sewaktu aku masih kecil, saat berada dalam asuhan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, pernah suatu ketika tanganku ke sana ke mari (saat mengambil makanan) di nampan, lalu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadaku, "Wahai anak kecil, ucapkanlah bismillāh, makanlah dengan tangan kananmu, dan makanlah makanan yang terdekat darimu!" Maka hal ini senantiasa menjadi kebiasaanku setelah itu.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Umar bin Abi Salamah -raḍiyallāhu 'anhumā- putra istri Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- yaitu Ummu Salamah -raḍiyallāhu 'anhā-, dahulu dia berada di bawah didikan dan asuhan beliau. Disebutkan di dalam hadis ini bahwa di antara perilakunya; tatkala makan ia menggerakkan tangannya di semua sisi nampan untuk mengambil makanan, maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di dalam hadis ini mengajarkannya tiga adab dari adab-adab makan; Yang pertama: Mengucapkan "bismillāh" pada awal makan. Yang kedua: Makan dengan tangan kanan. Yang ketiga: Makan makanan yang terdekat dengannya karena makan di tempat tangan kawannya termasuk adab yang buruk. Para ulama berkata, "Kecuali jika makanan tersebut bermacam-macam seperti jika terdapat di dalamnya labu, terong, daging, dan lain-lain, maka tidak mengapa tanganmu mengambil makanan ini atau itu. Demikian pula jika seseorang makan sendiri, maka tidak mengapa ia makan dari sisi nampan lainnya karena dia tidak mengganggu seorang pun pada saat itu.

**١٤٣٠. الحديث:**

عن عمر بن أبي سلمة قال: كنتُ غلاماً في حَجْرِ رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وكانت يدي تطيشُ في الصَّحْفَةِ، فقالَ لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا غُلامُ، سَمِّ اللهَ، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ» فما زِلْتُ تِلْكَ طِعْمَتِي بَعْدُ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

كان عمر بن أبي سلمة -رضي الله عنهما- ابنَ زوجة النبي -صلى الله عليه وسلم- أم سلمة -رضي الله عنها-، وكان في تربيته وتحت رعايته، وقد ذكر من حاله في هذا الحديث أنه كان أثناء الأكل يحرك يديه في جوانب القصعة ليلتقط الطعام. فعلمه النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث ثلاثة آداب من آداب الأكل: أولها: قول "بسم الله" في بداية الأكل. وثانيها: الأكل باليمين. وثالثها: الأكل مما يليه؛ لأن أكله من موضع يد صاحبه سوء أدب. قال العلماء: إلا أن يكون الطعام أنواعاً مثل أن يكون فيه قرع وباذنجان ولحم وغيره. فلا بأس أن تتخطى يدك إلى هذا النوع أو ذاك. وكذلك لو كان الإنسان يأكل وحيداً فلا حرج أن يأكل من الطرف الآخر لأنه لا يؤذي أحداً في ذلك.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عمر بن أبي سلمة -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- حجر : بفتح الحاء، أي في تربيته وتحت رعايته وحضانه.
- تطيش في الصحفة : أحركها وأمدتها إلى جوانب القصعة لألتقط الطعام. ولا أقتصر على موضع واحد.
- غلام : هو الصبي من الولادة إلى سن البلوغ.

- سم الله : قل: "بسم الله" عند بدء الأكل.
- يليك : من الجانب الذي يقرب منك من الطعام.
- تلك طعمتي : صفة أكلي وطريقي فيه.

### فوائد الحديث:

١. من آداب الأكل التسمية في أوله.
٢. وجوب الأكل باليمين، وتحريم الأكل بالشمال، إلا من عذر؛ لأنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يأكل أحدكم بشماله، ولا يشرب بشماله، فإنَّ الشيطان يأكل بشماله، ويشرب بشماله؛ ومتابعة الشيطان محرمة، ومن تشبَّه بقوم فهو منهم.
٣. استحباب تعليم الجاهل من كبار وصبيان، لاسيما من تحت كفالة الإنسان.
٤. من آداب الطعام أن لا يأكل الإنسان إلا مما يليه، وأن لا يتعداه إلى الجوانب الأخرى.
٥. التزام الصحابة بما أدبهم به النبي -صلى الله عليه وسلم-، وذلك مستفاد من قول عمر: فما زالت تلك طعمتي بعد.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسد، مكة المكرمة الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإمام بقره الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ - ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبيح بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر: دار ابن الجوزي الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ - ١٤٣١ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58120)

**Wahai fulan, ada apa denganmu? Bukankah kamu dulu menyeru pada perbuatan baik dan mencegah dari perbuatan mungkar? Ia menjawab, "Benar, dulu aku memerintahkan kebaikan tapi tidak melaksanakannya, dan aku mencegah kemungkaran tapi justru melakukannya".**

**1431. Hadis:**

Dari Usāmah bin Zaid bin Hāriṣah -raḍiyallāhu 'anhumā- secara marfū', "Pada hari kiamat nanti akan didatangkanlah seseorang, lalu ia dilemparkan ke dalam neraka sehingga usus-usus dalam perutnya terburai. Lalu ia berputar-putar seperti keledai berputar-putar pada penggilingannya. Para penghuni neraka mengerumuninya seraya bertanya, "Wahai fulan, kenapa kamu? Bukankah engkau dulu memerintahkan perbuatan baik dan mencegah perbuatan mungkar?" Ia menjawab, "Benar, dulu aku memerintahkan kebaikan tapi tidak melaksanakannya, dan aku mencegah kemungkaran tapi justru melakukannya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis ini berisi peringatan keras bagi orang yang memerintahkan kebaikan namun ia tidak melakukannya, dan melarang kemungkaran tapi ia justru mengerjakannya. Kita berlindung pada Allah dari keburukan ini. Pada hari kiamat, malaikat datang membawa seseorang lalu dilemparkan ke dalam neraka. Orang itu tidak masuk neraka dengan pelan-pelan, tapi dilemparkan ke dalamnya seperti batu dilempar ke laut. Maka ususnya keluar dari perut akibat lemparan yang sangat keras. Lalu ia berputar-putar membawa ususnya seperti keledai mengitari alat penggilingan. Para penghuni neraka berkumpul mengerumuninya seraya bertanya padanya, "Kenapa kamu? Apa yang membuatmu masuk ke sini, padahal engkau dulu memerintahkan kebaikan dan melarang kemungkaran?" Ia menjawab seraya mengakui kesalahan dirinya, "Aku memerintahkan kebaikan namun aku tidak melaksanakannya dan aku melarang kemungkaran tapi aku melakukannya." Jadi, seseorang itu wajib memulai dengan dirinya sendiri, memerintahnya dengan kebaikan dan melarangnya dari kemungkaran. Karena manusia yang paling besar haknya atas dirimu, setelah Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah dirimu sendiri.

يا فلان، ما لك؟ ألم تك تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول: بلى، كنت أمر بالمعروف ولا آتية، وأنهى عن المنكر وآتية

**١٤٣١. الحديث:**

عن أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «يُؤْتَى بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ، فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُ بَطْنِهِ فَيَدُورُ بِهَا كَمَا يَدُورُ الْحَمَارُ فِي الرَّحَى، فَيَجْتَمِعُ إِلَيْهِ أَهْلُ النَّارِ، فَيَقُولُونَ: يَا فُلَانُ، مَا لَكَ؟ أَلَمْ تَكُ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ؟» فيقول: بلى، كُنْتُ أَمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث فيه التحذير الشديد من الرجل الذي يأمر بالمعروف ولا يأتيه، وينهى عن المنكر ويأتيه، والعياذ بالله. تأتي الملائكة برجل يوم القيامة فيلقى في النار إلقاء، لا يدخلها برفق، ولكنه يلقي فيها كما يلقي الحجر في البحر، فتخرج أمعاؤه من بطنه من شدة الإلقاء، فيدور بأمعائه كما يدور الحمار في الطاحون، فيجتمع إليه أهل النار، فيقولون له: ما لك؟ أي شيء جاء بك إلى هنا، وأنت تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول مُقِرّاً على نفسه: كنت أمر بالمعروف ولا أفعله، وأنهى عن المنكر وأفعله، فالواجب على المرء أن يبدأ بنفسه فيأمرها بالمعروف وينهاها عن المنكر؛ لأن أعظم الناس حقاً عليك بعد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نفسك.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < صفات الجنة والنار  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أسامة بن زيد بن حارثة - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- تَنَدَّلَى : تخرج.
- أَقْتَاب : الأمعاء، واحدها قتب.
- الرَّحَى : حجر الطاحون.
- وَأَتَيْهِ : أفعله.

#### فوائد الحديث:

١. تشديد العقوبة على من يخالف قوله عمله؛ لعصيانه مع العلم المقتضي للخشية والمباعدة عن المخالفة.
٢. من الْمُعْتَبَات التي أخبر عنها النبي - صلى الله عليه وسلم - وصف النار ووصف المعذبين فيها.
٣. فعل المعروف وترك المنكر مانعان من دخول النار.
٤. الناس يوم القيامة يعرف بعضهم بعضاً، ويصارع بعضهم بعضاً، بعد كشف الستر وظهور الغيب.
٥. وعيد شديد لمن خالف قوله فعله، وأن العذاب يشدد على العالم إذا عصى أعظم من غيره، كما يضاعف له الأجر إذا عمل بعلمه، ولكن لا يسقط عن العاصي فرض الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر مع عزمه على الامتنال، والأول المراد به من ليس لديه عزم على ترك المعاصي.

#### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ - تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3345)

**Wahai kaum Anṣār, bukankah aku dapati kalian dalam kesesatan kemudian Allah memberi petunjuk kepada kalian melalui diriku? Dahulu kalian berpecah-belah kemudian Allah persatukan kalian denganku? Dahulu kalian kekurangan kemudian Allah cukupkan kalian dengan kedatanganku?**

**1432. Hadis:**

Dari Abdullah bin Zaid bin 'Āshim berkata ketika Allah mengaruniakan rampasan perang (fai) kepada Rasul-Nya pada perang Hunain, beliau membagikannya kepada kaum muslimin dan para muallaf, dan beliau tidak memberikan kepada kaum Anṣār sedikitpun, maka merekapun merasa kecewa karena tidak mendapatkan apa diberikan kepada orang lain. Kemudian Rasulullah berkhotbah di hadapan mereka dengan berkata, "Wahai kaum Anṣār! Bukankah aku dapati dahulu kalian dalam kesesatan kemudian Allah berikan kalian petunjuk denganku? Dahulu kalian berpecah belah kemudian Allah persatukan kalian denganku? Dahulu kalian kekurangan kemudian Allah cukupkan kalian dengan kedatanganku?" Setiap Rasulullah mengatakan sesuatu merekapun menjawab, "Allah dan Rasul-Nya lebih baik." Beliau berkata, "Apa yang menghalangi kalian tidak menjawab pertanyaan Rasulullah?" Mereka berkata, "Allah dan Rasul-Nya lebih baik." Beliau bersabda, "Seandainya kalian mau, kalian akan mengatakan, Engkau telah datang kepada kami dengan begini dan begitu. Tidakkah kalian rida jika manusia pulang membawa kambing dan unta sedang kalian pulang bersama Rasulullah menuju tempat tinggal kalian, seandainya bukan karena hijrah maka sungguh aku adalah orang Anṣār, seandainya orang-orang berjalan melewati suatu lembah dan bukit maka sungguh aku akan melewati lembah dan bukit kaum Anṣār. Kaum Anṣār laksana orang-orang yang memakaikan (mengenakan) dan selain mereka bagaikan selimutnya. Sesungguhnya kalian akan mendapati sesudahku orang-orang yang egois, maka bersabarlah sampai kalian bertemu denganku di telaga."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Ketika Allah mengaruniakan kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- harta rampasan perang yang banyak pada perang Hunain dan setelah beliau

يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضللاً فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فآلفكم الله بي؟ وعآلة فأغناكم الله بي؟

**١٤٣٢. الحديث:**

عن عبد الله بن زيد بن عاصم قال: «لما أفاء الله على رسوله يوم حنينٍ؛ قَسَمَ في الناس، وفي المَوْلَفةِ قلوبهم، ولم يعطِ الأنصار شيئاً. فكأنهم وجدوا في أنفسهم؛ إذ لم يُصِبْهُم ما أصاب الناس. فخطبهم؛ فقال: يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضللاً فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فآلفكم الله بي؟ وعآلة فأغناكم الله بي؟ كلما قال شيئاً؛ قالوا: الله ورسوله أمّن. قال: ما يمنعكم أن تحببوا رسول الله؟ قالوا: الله ورسوله أمّن. قال: لو شئتم لقلتم: جئنا كذا وكذا. ألا ترضون أن يذهب الناس بالشاة والبعير، وتذهبون برسول الله إلى رحالكم؟ لولا الهجرة لكنت امرأ من الأنصار، ولو سلك الناس وادياً أو شعباً، لسلكت وادي الأنصار وشعبها. الأنصار شعبار، والناس دثار، إنكم ستلقون بعدي أثرة، فاصبروا حتى تلقوني على الحوض».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

لما فتح الله على نبيه محمد -صلى الله عليه وسلم- من الغنائم الكثيرة في موقعة حنين وبعد أن ترك حصار

selesai mengepung kota Tāif, beliau kembali mendatangi harta rampasan perang tersebut yang kebanyakan berupa binatang ternak. Jumlahnya lebih dari empat puluh ribu ekor onta dan seratus dua puluh ekor kambing. Lantas Nabi -ﷺ- memberikannya kepada orang-orang yang baru masuk Islam untuk melembutkan hati mereka, akan tetapi sebagian orang Anṣār tidak setuju dengan tindakan ini. Adapun orang-orang pilihan dari mereka, mereka tahu bahwa apa yang Rasulullah lakukan adalah benar. Ketika sampai ke telinga beliau apa yang mereka katakan; yang mana sebagian mereka mengatakan: "Rasulullah memberikan rampasan perang kepada kaum yang mana pedang-pedang bertetes darah mereka dan tidak memberikan kepada kita", maka Rasulullah -ﷺ- segera mengumpulkan mereka di suatu kubah dan mereka pun berkumpul, kemudian Rasulullah mengatakan, "Perkataan apa yang sampai kepadaku dari kalian...dst. Maka Rasulullah pun menegur mereka dan mengakui jasa- jasa besar mereka (kaum Anṣār) dalam menolong Rasulullah dan agama Islam yang ia bawa. Hati merekapun menjadi tenang dan mereka pun tahu besarnya nikmat yang Allah berikan untuk mereka yaitu bersahabat dengan Rasulullah, dan mereka pun pulang bersama Rasulullah ke kampung mereka, ditambah lagi dengan apa yang Allah siapkan untuk mereka di akhirat; yaitu balasan atas apa yang telah mereka kerjakan dan mereka korbankan. Oleh sebab itu, Rasulullah menyuruh mereka untuk bersabar menghadapi sifat keegoisan yang akan mereka hadapi sepeninggal beliau. (Lihat: Taisīr 'Allām, hal: 306, "Tanbīhul Afhām", jilid 3 hal: 403, dan "Ta'sīsul Ahkām" jilid 3 hal: 197).

الطائف عاد إليها أي إلى الغنائم، فأعطى النبي -صلى الله عليه وسلم- أقوامًا حديثي عهد بالإسلام ليتألفهم فأنكر ذلك بعض الأنصار أما خيارهم فإنهم يعلمون أن تصرف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- تصرف بحق فلما بلغته مقاتلتهم حيث قال بعضهم يعطي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الغنائم لأقوام تقطر سيوفنا من دمائهم ويدعنا، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بجمعهم له في قبة فاجتمعوا، فقال: ما مقالة بلغتني عنكم .. إلخ ما ذكر. فعاتبهم واعترف لهم بما قدموه من نصره له وللإسلام الذي جاء به فطابت نفوسهم وعرفوا بذلك عظيم ما ذخر الله لهم من صحبة رسوله ورجوعهم به إلى رحالهم بالإضافة إلى ما ادخره الله لهم في الدار الأخرى على ما قدموه وبذلوه فأمرهم -صلى الله عليه وسلم- بالصبر على ما سيلقونه بعده من الأثر.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الصحابة رضي الله عنهم  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الجهاد < أحكام ومسائل الجهاد  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن زيد بن عاصم المازني -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- أفاء: أُرْجِعَ أموال الكفار إلى المسلمين بالفيء.
- يوم حُنَيْنٍ: يوم غزوة حنين.
- حُنَيْنٍ: وادٍ في طريق مكة الطائف، المُتَّجِه من طريق السيل الكبير، وهو واقع بين الشرائع وقرية الزيمة ويسمى الآن وادي يدعان، وقد وقعت فيه معركة ضارية بين النبي -صلى الله عليه وسلم- وبين "هوازن" ومعهم "تقيف" في شوال من السنة الثامنة من الهجرة.
- قَسَمَ: وَرَّعَ الغنيمة.
- المُؤَلَّفَةَ قلوبهم: ناس من قريش حديثو العهد بالإسلام أعطاهم ليتمكن الإسلام في قلوبهم.

- وجدوا : حزنوا.
- لم يصيبهم : لم يأتهم من الغنيمة.
- فَأَلْفَكُمُ اللهُ بِى : أي جمعكم على يدِّي وبسببي .
- ضلالاً : جمع ضال، وهو: من فارق الهدى.
- فهداكم الله بي : دلکم على الحق حتى سلکتموه بسببي .
- متفرقين : متشتتين: لا تربطکم رابطة.
- فأغناکم الله : بسط لکم في الرزق من المغانم وغيرها.
- أَمَّنَّ : أي : أكثر مِنَّة علينا وأعظم.
- عَالَّةٌ : فقراء.
- رَحَالِكُمْ : الرجال: محل الإقامة.
- لولا الهجرة لکنت امرأ من الأنصار : أي: لولا أن النسبة إلى الهجرة نسبة دينية لا يسعني تركها لانتسبت إلى دارکم .
- سلك : دخل.
- واديا : مجرى السيول.
- الشَّعْبُ : اسم لما انفرج بين جبلين.
- الأنصار شِعَارٌ : الشعار هو: الثوب الذي يلي الجسد.
- دِتَارٌ : هو الثوب الذي فوق الشِّعار.
- أَثَرَةٌ : تقديم الناس علیکم في أمور الدنيا.

### فوائد الحديث:

١. إعطاء المؤلِّفة قلوبهم من الغنيمة، بحسب رأي الإمام واجتهاده وإن كثر.
٢. حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم- في قَسْمِ الغنائم على ما تقتضيه مصلحة الإسلام والمسلمين.
٣. جواز حرمان من وثق بدينه، تبعاً للمصلحة العامة.
٤. أن أصحاب الإيمان القوي العميق يولكون إلى إيمانهم باعتبار أنهم لا يهتمون لأمر الدنيا.
٥. للإمام تفضيل بعض الناس على بعض في مصارف القِيء، وأن له أن يعطي الغني منه للمصلحة.
٦. لا عتب على من طالب بحقه في الأمور الدنيوية.
٧. مشروعية الموعظة والخطبة في المناسبات وتبيين الحق.
٨. جواز تخصيص بعض المخاطبين في الخطبة.
٩. تسليية مَنْ فاتته شيء من الدنيا بما حصل له من ثواب الآخرة.
١٠. إقامة الحجة عند الحاجة إليها على الخصم.
١١. معاتبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للأنصار على ما بلغه عنهم.
١٢. مشروعية معاتبة من وثقت من إيمانه وصدق نيته.
١٣. أن القائد والأمير وأصحاب الولايات لا يتصرفون في الشؤون العامة، من غير أن يبينوا للرعية مقصدهم فيها.
١٤. حسن رعاية النبي -صلى الله عليه وسلم- لأصحابه.
١٥. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- واعترافه بالجميل.
١٦. كون النبي -صلى الله عليه وسلم- رحمة وبركة على الأمة، لاسيما الأنصار.
١٧. مشروعية الاعتذار إلى الغير من فعل ما يحزنه.
١٨. حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم- في معالجة الأمور.
١٩. جواز عقد الجلسات الخاصة.
٢٠. مشروعية تسليية المؤمن إذا فاتته شيء من الدنيا بما عنده من الإيمان والعمل الصالح وثوابهما.
٢١. مشروعية إخبار الغير بما سيكون عليه من مكروه؛ ليستعد له ويوطن نفسه عليه.

٢٢. أن الرغبة في الأشياء الدنيوية لا تخل بإيمان الراغب وإخلاصه، إذا كان لم يعمل لأجل الدنيا فقط. فالنبي صلى الله عليه وسلم لم يؤنبهم على رغبتهم.
٢٣. استعمال الأنصار الأدب واعترافهم بالحق.
٢٤. ما للأنصار -رضي الله عنهم- من فضل الإيمان والنصرة لله ورسوله، أوجبت استئثارهم بالنبي -عليه الصلاة والسلام-، كما أوجبت محبته لهم وتقديمتهم على غيرهم.
٢٥. أن المهاجرين أفضل من الأنصار؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يتخل عن وصف الهجرة مع شدة محبته للأنصار.
٢٦. عظيم منة الله تعالى ومنة رسوله على الأنصار.
٢٧. فيه عظيم ما رجع به الأنصار وقلة ما رجع به الناس.
٢٨. علامة من علامات النبوة؛ حيث أخبر عن أمر مستقبل فوقه على وفق ما أخبر به صلى الله عليه وسلم.
٢٩. إثبات الحوض يوم القيامة.
٣٠. وجوب الصبر على المصائب.

### المصادر والمراجع:

- عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرنؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨ هـ.
- تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبيح بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ.
- تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحيى النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الألفهام شرح عمدة الأحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦ هـ. خلاصة الكلام على عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢ هـ الإمام بشرح عمدة الأحكام، تأليف: إسماعيل الأنصاري، مطابع دار الفكر، الطبعة الأولى: ١٣٨١ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4458)



## Wahai Sang Pembolak-balik hati, tetapkanlah hatiku di atas agama-Mu

## يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك

### 1433. Hadis:

### ١٤٣٣. الحديث:

Aku bertanya kepada Ummu Salamah -radīyallāhu 'anha-, "Wahai Ummul Mukminin, doa apa yang paling banyak diucapkan oleh Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ketika berada bersamamu?" Ia menjawab, Doa yang paling banyak beliau ucapkan adalah, "Wahai Sang Pembolak-balik hati, tetapkanlah hatiku di atas agama-Mu."

عن شهر بن حوشب قال: قلت لأم سلمة -رضي الله عنها-، يا أم المؤمنين، ما كان أكثر دعاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان عندك؟ قالت: كان أكثر دعائه: «يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك.»

**Derajat hadis:** Sahih li gairihi

**درجة الحديث:** صحيح لغيره

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Doa yang paling banyak beliau ucapkan adalah, "Wahai Sang Pembolak-balik hati," maksudnya: Yang kadang-kadang memalingkannya kepada ketaatan dan kadang juga kepada kemaksiatan dan kelalaian. "Tetapkanlah hatiku di atas agama-Mu." maksudnya, jadikanlah hatiku tetap teguh dalam agama-Mu tanpa menyimpang dari agama yang benar dan jalan yang lurus.

كان أكثر دعائه -صلى الله عليه وسلم- أن يقول، هذا القول: (يا مقلب القلوب) أي مصرفها تارة إلى الطاعة والإقبال وتارة إلى المعصية والغفلة، (ثبت قلبي على دينك)، أي اجعله ثابتاً على دينك غير مائل عن الدين القويم والصراط المستقيم.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار < الأدعية المأثورة

الفضائل والآداب < الرقائق والمواظب < أعمال القلوب

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أم سلمة -رضي الله عنها -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• مقلب القلوب: محول القلوب من حال إلى حال.

**فوائد الحديث:**

١. خضوع النبي -صلى الله عليه وسلم- لربه وتضرعه إليه، وإرشاد الأمة إلى سؤال ذلك.

٢. الإشارة إلى أهمية الاستقامة والثبات، وإيماء إلى أن العبرة بالخاتمة.

٣. العبد لا يستغني عن تثبيت الله له على الإسلام طرفة عين.

٤. قلوب العباد بيد الله يقلبها كيف يشاء.

٥. الثبات على الإسلام هو النعمة العظمى التي ينبغي على العبد أن يسعى إليها ويشكر مولاه عليها.

**المصادر والمراجع:**

مسند أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن الترمذي، لأبي عيسى محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق: بشار عواد معروف، دار الغرب الإسلامي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن، د. مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشريبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، ط١، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون

شبحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. شرح رياض الصالحين، للشبح ابن عثمبن، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. سلسله الأحادبث الصبحه  
وشبع من فقهبها وفوائدها للألبانب، مكنبة المعارف، ط١، الرياض، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحء: (3142)

**Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, dari Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, beliau bersabda: "Mayit itu akan diikuti oleh 3 perkara: keluarganya, hartanya dan amalnya. Dua perkara akan pulang kembali, dan yang satu akan tinggal (bersamanya). Keluarga dan hartanya akan kembali, dan yang tinggal adalah amalnya".**

يتبع الميت ثلاثة: أهله وماله وعمله، فيرجع اثنان ويبقى واحد: يرجع أهله وماله، ويبقى عمله

**1434. Hadis:**

Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, dari Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, beliau bersabda: "Mayit itu akan diikuti oleh 3 perkara: keluarganya, hartanya dan amalnya. Dua perkara akan pulang kembali, dan yang satu akan tinggal (bersamanya). Keluarga dan hartanya akan kembali, dan yang tinggal adalah amalnya".

**١٤٣٤. الحديث:**

عن أنس - رضي الله عنه - مرفوعاً: «يَتَّبِعُ الْمَيِّتَ ثَلَاثَةٌ: أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَعَمَلُهُ، فَيَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَعَمَلُهُ، فَيَرْجِعُ اِثْنَانِ وَيَبْقَى وَاحِدٌ: يَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ، وَيَبْقَى عَمَلُهُ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Makna hadits ini adalah: bahwa jika manusia mati, ia akan diikuti oleh para pengantarnya; keluarganya akan mengikuti untuk mengantarkannya ke kubur. Hartanya juga akan mengikutinya; yang dimaksud "harta" di sini adalah para budak dan hamba sahayanya. Dan amalnya juga ikut serta bersamanya. Dua pengiring itu akan kembali, dan yang tinggal bersama hanyalah amalnya. Jika amalnya baik, maka kebaikanlah yang ia dapatkan. Jika amalnya buruk, maka keburukanlah yang ia dapatkan.

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: إذا مات الإنسان تبعه المشيعون له؛ فيتبعه أهله يشيعونه إلى قبره، ويتبعه ماله: أي عبده وخدمه المماليك له، ويتبعه عمله معه، فيرجع اثنان، ويبقى معه عمله، فإن كان خيراً فخيراً وإن كان شراً فشر.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < ذم حب الدنيا

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• يتبع الميت: أي: يلحقه إلى قبره.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على فعل ما يبقى مع الإنسان، وهو العمل الصالح ليكون أنيسه في قبره، إذا رجع أهله وماله.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية - الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن إعلان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (4240)

## Akan masuk surga suatu kaum yang hati mereka seperti hati burung.

### 1435. Hadis:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Akan masuk surga suatu kaum yang hati mereka seperti hati burung".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi -'alaihiṣṣalātu wa as-Salām- mengabarkan tentang gambaran sekelompok penghuni surga bahwa hati mereka lembut dan penuh rasa takut seperti burung yang takut. Hal ini karena rasa takut orang-orang Mukmin ini kepada Rabbnya sebagaimana burung yang sangat panik dan takut. Mereka juga orang-orang yang sangat bertawakal kepada Allah dalam mencari kebutuhan (hidupnya) seperti burung yang keluar di pagi hari untuk mencari rezekinya.

## يدخل الجنة أقوام أفئدتهم مثل أفئدة الطير

### ١٤٣٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يَدْخُلُ الْجَنَّةَ أَقْوَامٌ أَفئِدَتُهُمْ مِثْلُ أَفئِدَةِ الطَّيْرِ».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -عليه الصلاة والسلام- عن وصف قوم من أهل الجنة وأن قلوبهم رقيقة فزعة كما تفرع الطير، وذلك لخوف هؤلاء المؤمنين من ربهم، كما أن الطير كثيرة الفزع والخوف، وهم أيضاً أكثر الناس توكلًا على الله في طلب حاجاتهم كما تخرج الطير صباحاً لطلب رزقها.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب  
الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- أقوامٌ : جمع قوم، والمراد به جماعة من الرجال والنساء.
- أفئدتهم مثل أفئدة الطير : الأفئدة: جمع فؤاد، والفؤاد: هو القلب. قيل: متوكلون. وقيل: قلوبهم رقيقة، فهي أسرع فهما وقبولاً للخير وامتنالاً له.

### فوائد الحديث:

١. التوكل على الله ورقة القلب، من أسباب دخول الجنة والفوز بنعيمها.
٢. يُضرب لتمام التوكل مثلاً بالطير كما في قول رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "لو أَنَّكُمْ تَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ لَرَزَقَكُمْ اللَّهُ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ تَغْذُو بِخِمَاصِهَا وَتَرْوِحُ بِطَانِهَا".
٣. الأخذ بالأسباب والسعي في طلب الرزق من صدق التوكل على الله تعالى، كالطير تغدو ولا تقعد عن السعي.
٤. التوكل الحق هو مصدر الرزق الطيب مع السعي المطلوب.
٥. الرزق لا يأتي بالقوة وإنما يكون بتعاطي الأسباب والتوكل، وإلا لما رزق طير مع نسر.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشیخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3314)

## Doa seorang hamba akan dikabulkan selama ia tidak tergesa-gesa. Dia berkata, "Sungguh aku telah berdoa, namun doaku belum dikabulkan"

### 1436. Hadis:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Doa salah seorang dari kalian akan dikabulkan selama ia tidak tergesa-gesa, (yaitu) orang tersebut berkata, "Aku telah berdoa kepada Tuhanku, tetapi Dia tidak mengabulkannya untukku." Dalam riwayat Muslim (disebutkan), "Doa seorang hamba senantiasa akan dikabulkan selama ia tidak berdoa untuk dosa atau memutuskan hubungan keluarga, asalkan ia tidak tergesa-gesa." Ditanyakan, "Wahai Rasulullah, apa yang dimaksud dengan tergesa-gesa?" Beliau bersabda, "Seseorang berkata: Sungguh aku telah berdoa dan sungguh aku telah berdoa, namun aku belum melihat dikabulkannya doaku," maka ia pun merasa rugi (putus asa) ketika itu sehingga meninggalkan doa."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa doa seorang hamba akan dikabulkan selama ia tidak berdoa untuk kemaksiatan atau memutuskan hubungan keluarga, juga tidak tergesa-gesa. Nabi ditanya, "Wahai Rasulullah, apa yang dimaksud dengan tergesa-gesa yang menjadi sebab terhalangnya doa untuk dikabulkan?" Beliau bersabda, "Seseorang berkata, "Sungguh aku telah berdoa, sungguh aku telah berdoa, dan berulang kali aku panjatkan doa, namun Dia tidak mengabulkannya untukku. Saat itulah ia tergesa-gesa dan meninggalkan doa."

يستجاب لأحدكم ما لم يعجل: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي

### ١٤٣٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: يُستجاب لأحدكم ما لم يعجل: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي». وفي رواية لمسلم: «لا يزال يُستجاب للعبد ما لم يدعُ بإثم، أو قطيعة رحم، ما لم يستعجل» قيل: يا رسول الله ما الاستعجال؟ قال: «يقول: قد دعوت، وقد دعوت، فلم أر يستجب لي، فيستحسر عند ذلك ويدعُ الدعاء.»

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

ينجز -صلى الله عليه وسلم- أنه يستجاب للعبد دعوؤه ما لم يدع بمعصية أو قطيعة رحم، وما لم يستعجل، فقيل: يا رسول الله ما الاستعجال المرتب عليه المنع من إجابة الدعاء، قال: يقول: قد دعوت وقد دعوت، وتكرر مني الدعاء، فلم يستجب لي؛ فيستعجل عند ذلك ويترك الدعاء.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأدعية والأذكار < آداب الدعاء

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

• يثم: بمعصية.

• فيستحسر: يمل وينقطع.

### فوائد الحديث:

١. الحث على الدعاء؛ فإنه لب العبادة.

٢. من موانع إجابة الدعاء الاستعجال والضجر وترك الدعاء، وكذلك الدعاء بإثم وقطيعة رحم.
٣. تكفل الله بإجابة دعاء المسلم.
٤. الاستعجال يؤدي إلى الفتور والانقطاع عن عبادة الدعاء.
٥. الأمر كله بيد الله، وقد جعل لكل شيء قدرًا.

#### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى سعيد الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان البكري الصديقي، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3232)

## Permudahlah dan janganlah kalian mempersulit. Gembirakanlah dan janganlah kalian menakut-nakuti

يسروا ولا تعسروا، وبشروا ولا تنفروا

### 1437. Hadis:

Dari Anas bin Malik -raḍiyallāhu 'anhu-, secara marfū', (Nabi bersabda), "Permudahlah dan janganlah kalian mempersulit. Gembirakanlah dan janganlah kalian menakut-nakuti."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyukai keringanan dan kemudahan bagi manusia. Ketika Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- diberi pilihan antara dua hal, maka beliau memilih hal yang paling mudah selama bukan sesuatu yang haram. Sabdanya, "Permudahlah dan janganlah kalian mempersulit!" Yakni, dalam segala sesuatu. Sabdanya, "Gembirakanlah dan janganlah kalian menakut-nakuti!" Al-Bisyārah adalah memberi kabar kebaikan. Ini adalah lawan dari menakut-nakuti. Tanfīr (menakut-nakuti) adalah menyampaikan berita buruk dan jahat.

### ١٤٣٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَبَشِّرُوا وَلَا تُنْفِرُوا.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يحب التخفيف واليسر على الناس فما خير -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا اختار أيسرهما ما لم يكن محرماً، فقوله: يسروا ولا تعسروا أي: في جميع الأحوال. وقوله: وبشروا ولا تنفروا، البشارة هي الإخبار بالخير عكس التنفير، ومن التنفير الإخبار بالسوء والشر.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < فقه الأخلاق < الأخلاق الحميدة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- بشروا: من البشارة وهي الإخبار بخير.
- ولا تنفروا: ولا تباعدوهم عن الخير وتصرفوهم عنه.
- يسروا: أي: سهلوا.
- ولا تعسروا: أي: ولا تضيقوا.

### فوائد الحديث:

١. واجب المؤمن أن يحبب الناس بالله ويرغبهم في الخير.
٢. ينبغي على الداعي إلى الله أن ينظر بحكمة إلى كيفية تبليغ دعوة الإسلام إلى الناس.
٣. التبشير يولد السرور والإقبال والاطمئنان للداعي ولما يعرضه على الناس.
٤. التعسير يولد النفور والإدبار والتشكيك في كلام الداعي.
٥. سعة رحمة الله بعباده وأنه رضي لهم ديناً سمحاً وشريعة ميسرة.

### المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري)، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم)، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، شرح صحيح البخاري لابن بطال، تأليف: ابن بطال أبو الحسن علي بن خلف بن عبد الملك، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، الناشر: مكتبة الرشد ط ٢ عام ١٤٢٣. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، تأليف: أبو العباس أحمد بن محمد القسطلاني، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، ط ٧ عام

١٣٢٣. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. تعليق البغا على صحيح البخاري، دار ابن كثير، اليمامة - بيروت، تحقيق: د. مصطفى ديب البغا، الطبعة الثالثة، ١٤٠٧ - ١٩٨٧.

الرقم الموحد: (5866)



**Allah -Ta'ālā- berfirman, "Tidak ada balasan (yang pantas) dari-Ku bagi hamba-Ku yang beriman, apabila Aku mewafatkan orang yang dicintainya dari penghuni dunia, kemudian dia rida dengan musibah tersebut, melainkan Surga".**

يقول الله -تعالى-: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة

**1438. Hadis:**

**١٤٣٨. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Allah -Ta'ālā- berfirman, "Tidak ada balasan (yang pantas) dari-Ku bagi hamba-Ku yang beriman, apabila Aku mewafatkan orang yang dicintainya dari penghuni dunia, kemudian dia rida dengan musibah tersebut, melainkan Surga".

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «يقول الله -تعالى-: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيّه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dalam hadis qudsi ini, Nabi -'alaihi aṣ-ṣalām- mengabarkan bahwa siapa saja yang diuji dengan kehilangan orang yang dicintainya dari kalangan kerabatnya atau yang lainnya, jika ia bersabar terhadap kematian orang yang dikasihi dan dipilihnya, serta ia memandang bahwa orang itu memiliki hubungan yang kuat dengannya, seperti anak, saudara, paman, bapak, ibu atau teman, ketika Allah -'Azza wa Jalla- mewafatkannya lalu orang itu mengharap rida Allah dan pahala-Nya, maka tidak ada balasan baginya selain Surga.

يخبر النبي -عليه السلام- في هذا الحديث القدسي، أنّ من ابتلي بفقد حبيبه من قريب ونحو ذلك إذا صبر الإنسان على قبض من يصطفيه الإنسان ويختاره ويرى أنه ذو صلة منه قوية، من ولد، أو أخ، أو عم، أو أب، أو أم، أو صديق، إذا أخذه الله -عز وجل- ثم احتسبه الإنسان فليس له جزاء إلا الجنة.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الفضائل < فضائل الأعمال الصالحة

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- صَفِيَّهٖ : حبيبه لأنه يضافه المحبة والود.
- اِحْتَسَبَه : صبر على فقده راجيا الأجر من الله على ذلك.

**فوائد الحديث:**

١. أن من صبر على المصيبة واحتسب ثوابها عند الله -تعالى-، فإن جزاءه الجنة.
٢. أن من أعظم المصائب التي تنزل بالإنسان فقد الأحبة.
٣. أن الكافر مهما عمل من عمل صالح، فليس له به عند الله شيء، لعدم الإيمان.
٤. يوفى الصابرون أجرهم بغير حساب وخاتمة ذلك دخول الجنة.
٥. فضيلة الصبر على قبض الحبيب من الدنيا، وأن الله -عز وجل- يجازي الإنسان إذا صبر على ذلك رجاء ما عند الله الجنة.
٦. في الحديث دليل على سعة فضل الله -سبحانه وتعالى- وكرمه على عباده، فإن الملك ملكه، والأمر أمره، ومع ذلك فإذا قبض الله صفي الإنسان واحتسب، فإن له هذا الجزاء العظيم.
٧. الإشارة إلى أفعال الله، من قوله: "إذا قبضت صفيه".

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3162)

## Hampir datang masanya bahwa sebaik-baik harta seorang Muslim itu adalah kambing yang digembalakan di puncak gunung.

### 1439. Hadis:

Dari Abu Sa'īd Al-Khudri -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Hampir datang masanya bahwa sebaik-baik harta seorang Muslim itu adalah kambing yang digembalakan di puncak gunung serta tempat-tempat subur, karena menjauhi berbagai fitnah yang mengganggu agamanya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Dalam hadis ini terdapat keutamaan uzlah pada saat terjadi berbagai fitnah, kecuali jika orang tersebut memiliki kemampuan untuk menghilangkan fitnah, maka ia wajib berusaha untuk menghilangkannya, baik fardu 'ain ataupun fardu kifayah sesuai dengan keadaan dan tempat. Sedangkan di selain hari-hari yang penuh fitnah, para ulama berbeda pandangan mengenai uzlah dan berbaur dengan manusia lain, mana yang paling utama?" Pendapat yang kuat adalah: keutamaan berbaur bagi orang yang merasa dirinya tidak akan terjatuh ke dalam kemaksiatan. "menjauhi berbagai fitnah yang mengganggu agamanya." Yakni, melarikan diri karena khawatir urusan agamanya terjatuh ke dalam berbagai fitnah. Untuk itu, manusia diperintahkan agar berhijrah dari negeri syirik ke negeri Islam, dari negeri fasik ke negeri istikamah. Demikian juga ketika terjadi perubahan pada manusia dan zaman. Lihat, Faṭḥu Al-Bāri, (1/100), 'Umdat Al-Qāri, (1/263), Syarḥu Riyāḍi Aṣ-Ṣāliḥīn, (3/510).

يوشك أن يكون خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال

١٤٣٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ غَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ، وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث فضل العزلة في أيام الفتن إلا أن يكون الإنسان ممن له قدرة على إزالة الفتنة، فإنه يجب عليه السعي في إزالتها إما فرض عين وإما فرض كفاية بحسب الحال والإمكان، وأما في غير أيام الفتنة فاختلف العلماء في العزلة والاختلاط أيهما أفضل؟، والمختار: تفضيل الخلطة لمن لا يغلب على ظنه الوقوع في المعاصي. "يفر بدينه من الفتن" يعني: يهرب خشية على دينه من الوقوع في الفتن، ولهذا أمر الإنسان أن يهاجر من بلد الشرك إلى بلد الإسلام، ومن بلد الفسوق إلى بلد الاستقامة، وكذلك إذا تغير الناس والزمان.

**التصنيف:** الفضائل والآداب < الرقائق والمواعظ < أحوال الصالحين

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يوشك : يقرب.
- شعف الجبال : أعلاها.
- مواقع القطر : مواضع العشب التي ينزل فيها المطر.
- الفتن : ما ينال الإنسان من البلاء والاختبار.

**فوائد الحديث:**

١. فضيلة العزلة لمن خاف على دينه.

٢. الحديث من دلائل النبوة، فقد وقع ما أخبر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، فلا يكاد المسلم ينجو بنفسه في الليل أو النهار.
٣. الفرار من الفتن سبيل المؤمنين الخُلص؛ لأنه صيانة للدين.
٤. من خير مال المسلم غنم يراعها في العشب المباح، حيث يكسب منها قوتاً طيباً.

#### المصادر والمراجع:

- 1- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢- تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. ٣- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤- شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥- صحيح البخاري-الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٦- عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. ٧- فتح الباري شرح صحيح البخاري؛ للإمام أبي الفرج عبد الرحمن الشهير بابن رجب، تحقيق طارق بن عوض الله، دار ابن الجوزي-الدمام، الطبعة الثانية، ١٤٢٢هـ. ٨- كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيلية-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. ٩- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6829)

أحاديث الدعوة والحسبة



## Dengarkan dan taatilah! Karena mereka hanya akan memikul apa yang menjadi kewajiban mereka, dan kalian pun (hanya) akan memikul apa yang menjadi kewajiban kalian

### 1440. Hadis:

Dari Abu Hunaidah Wail bin Hujur -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', Salamah bin Yazid al-Ju'fiy pernah bertanya kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, ia berkata, "Wahai Nabi Allah, bagaimanakah jika kami dipimpin oleh para pemimpin yang meminta hak mereka kepada kami, tapi mereka menahan hak kami, apakah yang engkau perintahkan kepada kami?" Namun beliau berpaling darinya. Lalu ia bertanya (lagi) kepada beliau, maka Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjawab, "Dengarkan dan taatilah! Karena mereka hanya akan memikul apa yang menjadi kewajiban mereka, dan kalian pun (hanya) akan memikul apa yang menjadi kewajiban kalian."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Salamah bin Yazid pernah bertanya kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tentang para pemimpin yang (selalu) menuntut hak mereka untuk didengarkan dan dipatuhi, tapi mereka justru menahan/tidak menunaikan apa yang menjadi kewajiban mereka; tidak memenuhi apa yang menjadi hak orang banyak, mereka berlaku zalim dan mendahulukan kepentingan mereka sendiri. Namun Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berpaling darinya, seakan-akan beliau -'alaihiṣṣalātu wassalāmu- membenci persoalan ini dan tidak suka membuka pintu tersebut. Namun si penanya mengulangi pertanyaan itu kepada beliau. Ia kemudian bertanya lagi, lalu Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkannya untuk menunaikan apa yang menjadi hak para pemimpin itu, dan bahwa mereka akan memikul apa yang menjadi tanggung jawab mereka dan kita akan memikul apa yang menjadi tanggung jawab kita. Kita dibebani untuk mendengarkan dan menaati, sementara mereka dibebani untuk bersikap adil terhadap kita dan tidak berlaku zalim terhadap siapa pun, menegakkan hudūd Allah terhadap para hamba-Nya, menerapkan syariat Allah di bumi Allah, serta berjihad menghadapi musuh-musuh Allah.

اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حملوا، وعليكم ما حملتم

### ١٤٤٠. الحديث:

عن أبي هنيذة وأئل بن حجر -رضي الله عنه-: سأل سلمة بن يزيد الجعفي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا نبي الله، أرايت إن قامت علينا أمراء يسألونا حقهم، ويمنعونا حقنا، فما تأمرنا؟ فأعرض عنه، ثم سأله، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حُمِّلُوا، وعليكم ما حُمِّلْتُمْ.»

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

سأل سلمة بن يزيد -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- عن أمراء يطلبون حقهم من السمع والطاعة لهم، ولكنهم يمنعون الحق الذي عليهم؛ لا يؤدون إلى الناس حقهم، ويظلمونهم ويستأثرون عليهم، فأعرض النبي -صلى الله عليه وسلم- عنه، كأنه -عليه الصلاة والسلام- كره هذه المسائل، وكره أن يفتح هذا الباب، ولكن أعاد السائل عليه ذلك، فسأله، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن تؤدى لهم حقهم، وأن عليهم ما حُمِّلُوا وعلينا ما حُمِّلْنَا، فنحن حُمِّلْنَا السمع والطاعة، وهم حُمِّلُوا أن يحكموا فينا بالعدل وألا يظلموا أحداً، وأن يقيموا حدود الله على عباد الله، وأن يقيموا شريعة الله في أرض الله، وأن يجاهدوا أعداء الله.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هنيذة وائل بن حجر - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- رأيت : أي أخبرني.
- يسألونا حقهم : يطالبون الرعية بالسمع والطاعة.
- ويمنعونا حقنا : أي من العطاء والاهتمام بمصالحنا والنصيحة في أمرنا.
- فما تأمرنا : أي فأمرنا به.
- اسمعوا وأطيعوا : أعطوهم حقهم، وإن لم يعطوكم حقكم
- فإنما عليهم ما حملوا : أي عليهم إثم ما قصرنا به.
- وعليكم ما حملتم : أي عليكم إثم ترك السمع والطاعة.

### فوائد الحديث:

١. وجوب الطاعة للحاكم ولو قصر في واجبه، حفاظاً على الاستقرار والمصلحة العامة.
٢. تقصير الحكام في واجبه لا يُسوغ تقصير الناس بالمقابل في واجباتهم.
٣. كلُّ مسؤولٍ عن عمله، ومؤاخذ عن تقصيره.

### المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. تطريز رياض الصالحين لفصيل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (5037)



## Bersabarlah! Sesungguhnya tidak datang zaman melainkan yang setelahnya lebih buruk dari sebelumnya hingga kalian berjumpa Tuhan kalian

اصْبِرُوا، فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي زَمَانٌ إِلَّا وَالَّذِي بَعْدَهُ شَرٌّ  
مِنْهُ حَتَّى تَلْقُوا رَبَّكُمْ

### 1441. Hadis:

١٤٤١. الحديث:

Dari az-Zubair Ibn 'Adi, dia berkata, "kami mendatangi Anas Ibn Mâlik -raḍiyallāhu 'anhu- dan mengadu kepadanya apa yang kami dapati dari perilaku Hajjaj." Anas berkata, "Bersabarlah! Sesungguhnya tidak datang zaman melainkan yang setelahnya lebih buruk dari sebelumnya hingga kalian berjumpa Tuhan kalian." Aku mendengarnya dari Nabi kalian -salallahu 'alaihi wasallam-.

عن الزبير بن عدي، قال: أَتَيْنَا أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- فَشَكَّوْنَا إِلَيْهِ مَا نَلَقْنَا مِنَ الْحَجَّاجِ، فَقَالَ: «اصْبِرُوا، فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي زَمَانٌ إِلَّا وَالَّذِي بَعْدَهُ شَرٌّ مِنْهُ حَتَّى تَلْقُوا رَبَّكُمْ» سَمِعْتُهُ مِنْ نَبِيِّكُمْ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Az-Zubair Ibn 'Adi bersama beberapa orang yang lain mendatangi Anas bin Malik -raḍiyallāhu 'anhu, pelayan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengadukan perlakuan Hajjaj bin Yusuf aš-Šaqafi, salah seorang gubernur Khalifah Bani Umayyah kepada mereka. Hajjaj terkenal zalim dan suka menumpahkan darah. Dia bengis dan keras kepala. Anas -raḍiyallāhu 'anhu- meminta mereka untuk bersabar atas ketidakadilan pemimpin. Dan dia mengabarkan kepada mereka, bahwa tidak datang zaman melainkan yang setelahnya lebih buruk hingga mereka berjumpa Tuhan mereka. Hal itu didengarnya dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Keburukan yang dimaksud bukanlah keburukan mutlak secara umum, tetapi keburukan pada sebagian perkara dan terdapat kebaikan pada perkara yang lain.

جاء الزبير بن عدي ومعه جماعة إلى أنس بن مالك -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- خادم رسول الله -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-، يشكون إليه ما يجدون من الحججاج بن يوسف الثقفي، أحد الأمراء لحلفاء بني أمية، وكان جباراً عنيداً معروفاً بالظلم وسفك الدماء، فأمرهم أنس -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- بالصبر على جور ولاية الأمور، وأخبرهم أنه لا يأتي على الناس زمان إلا والذي بعده أشد منه حتى يلقوا ربهم، وأنه سمعه من رسول الله -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-. والشر ليس شراً مطلقاً عاماً، بل قد يكون شراً في بعض المواضع، ويكون خيراً في مواضع أخرى.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < الخروج على الإمام

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أنس بن مالك -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• اصبروا: أي: على ما تلقون منه.

• تلقوا ربكم: يدرككم الموت.

**فوائد الحديث:**

١. جواز شكوى الإمام أو الحاكم لأهل العلم.

٢. القيادة الحقيقية للناس كامنة في أهل العلم.

٣. ولاية الحججاج بن يوسف الثقفي ظالمة.

٤. استحباب الصبر على المحن، والمبادرة بالأعمال الصالحة.

٥. انتشار الفساد في آخر الزمان.

٦. عدم الخروج على ولاة الأمور وإن ظلموا وجاروا.

٧. في الحديث دليل على دفع المفسدة الكبرى بالمفسدة الصغرى، فالصبر على ظلم الحاكم خير من سفك دماء المسلمين.

#### المصادر والمراجع:

- دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالى، نشر: دار ابن الجوزي. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4953)

**Heraklius bertanya, "Apa yang diperintahkan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- kepada kalian?" Abu Sufyān menjawab, "Aku katakan, Beliau bersabda, 'Sembahlah Allah semata tanpa menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun, tinggalkanlah apa yang dikatakan oleh bapak-bapak kalian,' dan beliau memerintahkan kami untuk salat dan jujur".**

اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق

**1442. Hadis:**

**١٤٤٢. الحديث:**

Dari Abu Sufyān Ṣakhr bin Ḥarb -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Heraklius bertanya, ""Apa yang diperintahkan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- kepada kalian?" Abu Sufyān menjawab, "Aku katakan, Beliau bersabda, 'Sembahlah Allah semata tanpa menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun, tinggalkanlah apa yang dikatakan oleh bapak-bapak kalian,' dan beliau memerintahkan kami untuk salat dan jujur, memelihara kehormatan diri dan silaturahmi".

عن أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- قال: قال هِرَقْل: فماذا يَأْمُرُكُمْ -يعني: النبي صلى الله عليه وسلم- قال أبو سفيان: قلت: يقول: «اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق، والعفاف، والصلة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Ini merupakan hadis populer mengenai Abu Sufyān Ṣakhr bin Ḥarb -raḍiyallāhu 'anhu- bersama Heraklius. Saat itu Abu Sufyān masih musyrik. Ia masuk Islam belakangan waktu antara perjanjian Hudaibiyah dengan penaklukan Makkah. Abu Sufyān bersama sekelompok Quraisy mendatangi Heraklius di Syam. Heraklius adalah raja kristen saat itu. Ia sudah membaca Taurat, Injil dan mengetahui kitab-kitab terdahulu. Ia merupakan raja yang cerdas. Ketika dia mendengar tentang Abu Sufyān dan para sahabatnya datang dari Hijaz, ia pun memanggil mereka dan bertanya kepada mereka mengenai keadaan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, garis keturunannya, para sahabatnya, penghormatan mereka kepada beliau dan mengenai kesetiaan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Setiap kali ia menyebutkan sesuatu, orang-orang Quraisy memberitahunya. Dengan demikian Heraklius tahu bahwa dialah Nabi yang telah diberitakan oleh kitab-kitab yang terdahulu. Hanya saja -kita berlindung kepada Allah- dia takut kehilangan kerajaannya dan tidak tunduk (masuk Islam) sesuai hikmah yang dikehendaki oleh Allah -'Azza wa Jalla-. Di antara yang ditanyakannya kepada Abu Sufyān, ialah pertanyaannya mengenai apa yang diperintahkan oleh Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- kepada mereka. Abu

هذا حديث أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- المشهور مع هرقل، كان أبو سفيان وقتئذ مشركاً، حيث لم يسلم إلا متأخراً، فيما بين صلح الحديبية وفتح مكة، قَدِمَ أبو سفيان ومعه جماعة من قريش إلى هرقل في الشام، وهرقل كان ملك النصارى في ذلك الوقت، وكان قد قرأ في التوراة والإنجيل وعرف الكتب السابقة، وكان ملكاً ذكياً، فلما سمع بأبي سفيان ومن معه وهم قادمون من الحجاز دعا بهم، وجعل يسألهم عن حال النبي -صلى الله عليه وسلم- وعن نسبه، وعن أصحابه، وعن توقيهم له، وعن وفائه -صلى الله عليه وسلم-، وكلما ذكر شيئاً أخبروه عرف أنه النبي الذي أخبرت به الكتب السابقة، ولكنه -والعياذ بالله- شح بملكه فلم يسلم للحكمة التي أرادها الله -عز وجل-. وكان فيما سأل أبا سفيان سؤاله عما كان يأمرهم به النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره بأنه يأمرهم أن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئاً، فلا يعبدوا غير الله، لا ملكاً ولا رسولاً، ولا شجراً ولا حجراً، ولا شمساً ولا قمراً، ولا

Sufyān memberitahunya bahwa beliau memerintahkan mereka untuk menyembah Allah dan tidak menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun. Tidak menyembah selain Allah baik itu raja, rasul, pohon, batu, matahari, bulan ataupun selain itu. Dengan demikian, ibadah hanya untuk Allah semata. Inilah seruan para rasul. Nabi -ﷺ 'alaihi wa sallam- datang dengan membawa apa yang telah dibawa para Nabi sebelumnya berupa ibadah kepada Allah semata tanpa menyekutukan-Nya. Beliau bersabda, "Tinggalkanlah apa yang disembah oleh bapak-bapak kalian." Ini merupakan pembicaraan dengan terang-terangan. Segala yang dilakukan oleh bapak-bapak mereka berupa ibadah kepada berhala-berhala, maka Nabi -ﷺ 'alaihi wa sallam- memerintahkan mereka untuk meninggalkannya. Adapun akhlak baik yang dipegang oleh bapak-bapak mereka, maka beliau tidak menyuruh mereka untuk meninggalkannya. Perkataannya, "Beliau menyuruh kami salat." Salat adalah hubungan antara seorang hamba dengan Rabbnya. Ia merupakan pilar paling kokoh setelah dua kalimat syahadat, yang membedakan antara orang Mukmin dari orang kafir. Salat juga merupakan batas antara kita dengan orang-orang musyrik dan kafir. Hal ini sebagaimana sabda Nabi -ﷺ 'alaihi wa sallam-, "Pembeda antara kita dengan mereka adalah salat. Siapa yang meninggalkan salat maka ia kafir." Perkataannya, "Beliau menyuruh kita jujur," Rasulullah -ﷺ 'alaihi wa sallam- menyuruh umatnya untuk jujur. Hal ini sebagaimana firman Allah -Ta'ālā-, "Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah, dan hendaklah kamu bersama dengan orang-orang yang benar (jujur)." (At-Taubah: 119). Jujur adalah akhlak yang mulia. Jujur (benar) terbagi dua bagian: jujur (benar) kepada Allah dan jujur (benar) kepada hamba-hamba Allah. Keduanya termasuk akhlak yang mulia. Perkataannya, "Memelihara kehormatan diri," yaitu kesucian diri. Kesucian diri ada dua macam: kesucian diri dari syahwat kemaluan, dan kesucian diri dari syahwat perut. Adapun kesucian diri yang pertama, yaitu hendaknya manusia menjauhi apa yang telah diharamkan Allah berupa zina, media-mediana dan sarana-sarannya. Sedangkan kesucian kedua, yaitu memelihara kesucian diri dari syahwat perut. Yakni, dari apa yang ada di tangan manusia, memelihara diri dari meminta-minta kepada mereka, di mana ia tidak boleh meminta apapun kepada manusia. Sebab, mengemis adalah kehinaan, tangan pengemis itu di bawah dan rendah. Sedangkan orang yang memberi, tangannya di atas. Dengan demikian, engkau

غير ذلك، فالعبادة لله وحده، وهذه دعوة الرسل، فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- بما جاءت به الأنبياء من قبله بعبادة الله وحده لا شريك له. ويقول: "اتركوا ما كان عليه آباؤكم" وهذا من الصدق بالحق، فكل ما كان آباؤهم من عبادة الأصنام أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بتركه، وأما ما كان عليه آباؤهم من الأخلاق الفاضلة؛ فإنه لم يأمرهم بتركه. وقوله: "وكان يأمرنا بالصلاة" الصلاة صلة بين العبد وبين ربه، وهي أكد أركان الإسلام بعد الشهادتين، وبها يتميز المؤمن من الكافر، فهي العهد الذي بيننا وبين المشركين والكافرين، كما قال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "العهد الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركه فقد كفر" وقوله: "وكان يأمرنا بالصدق" كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأمر أمته بالصدق، وهذا كقوله -تعالى-: "يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين" (التوبة: ١١٩). والصدق خلق فاضل، ينقسم إلى قسمين: صدق مع الله، وصدق مع عباد الله، وكلاهما من الأخلاق الفاضلة. وقوله "العفاف" أي: العفة، والعفة نوعان: عفة عن شهوة الفرج، وعفة عن شهوة البطن. أما العفة الأولى: فهي أن يبتعد الإنسان عما حرم عليه من الزنى ووسائله وذرائعه. أما النوع الثاني من العفاف: فهو العفاف عن شهوة البطن، أي: عما في أيدي الناس، والتعفف عن سؤالهم، بحيث لا يسأل الإنسان أحداً شيئاً؛ لأن السؤال مذلة، والسائل يده دنيا، سفلى، والمعطي يده عليا، فلا يجوز أن تسأل أحداً إلا ما لا بد منه. أما قوله: "الصلة": فهي أن يصل المرء ما أمر الله به أن يوصل من الأقارب الأدنى فالأدنى، وأعلاهم الوالدان، فإن صلة الوالدين بر وصلة، والأقارب لهم من الصلة بقدر ما لهم من القرب، فالأخ أوكد صلة من العم، والعم أشد صلة من عم الأب، وصلة الرحم تحصل بكل ما تعارف عليه الناس.

tidak boleh meminta kepada seseorang kecuali sesuatu yang diharuskan. Adapun yang kelima adalah perkataannya, "Silaturahmi." Yaitu hendaknya seseorang menyambungkan silaturahmi yang diperintahkan oleh Allah kepadapara kerabat dekat dan paling dekat. Yang paling tinggi adalah kedua orang tua. Sebab, bersilaturahmi kepada kedua orang tua adalah kebajikan dan kekerabatan. Sedangkan bersilaturahmi dengan para kerabat sesuai dengan kedekatannya. Silaturahmi kepada saudara lebih kuat daripada bersilaturahmi kepada paman, dan bersilaturahmi kepada paman lebih kuat daripada kepada paman bapak. Silaturahmi dapat dilakukan dengan segala media yang sudah biasa dilakukan oleh manusia.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > عموم الدين الإسلامي  
الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > العلاقات الدولية في الإسلام  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > مكاتباته ومراسلاته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو سفيان صخر بن حرب - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- هِرَقْل : ملك الروم، ولقبه قيصر، وكتب إليه رسول الله - صلى الله عليه وسلم - يدعو للإسلام، وكان ذلك سنة ست من الهجرة.
- أبو سفيان : أبو سفيان صخر بن حرب بن أمية بن عبد شمس بن عبد مناف القرشي الأموي المكي، ولد قبل الفيل بعشر سنين، وأسلم ليلة الفتح وكان من المؤلفين، ثم حسن إسلامه، وشهد حنيناً، ثم شهد الطائف وُقِّمَتْ عينه يومئذٍ، وُقِّمَتْ عينه الأخرى يوم اليرموك، استعمله النبي - صلى الله عليه وسلم - على نجران.
- ما يَقُولُ آبَاؤُكُمْ : جميع ما كانوا عليه في أمور الجاهلية، أما مكارم الأخلاق فقد جاء رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ليتمها.
- الْعَفَاة : الكف عن المحارم وخوارم المروءة.
- الصَّلَاة : صلة الأرحام، وكل ما أمر الله - تعالى - به أن يوصل، وذلك بالبر والإكرام.

#### فوائد الحديث:

١. الصدق من أشرف مكارم الأخلاق، وهو محبوب عند الخالق والمخلوق.
٢. ملازمة الرسول - صلى الله عليه وسلم - للصدق وشهرته به، وشهادة الأعداء له بذلك.
٣. رأس هذا الدين توحيد الله - عز وجل - وعدم الإشراك به، وهو أصل الفضائل.
٤. التحذير من التقليد في الباطل، ويتأكد ذلك في أمور الدين.
٥. الرسل جميعاً أرسلوا من أجل بيان التوحيد الحق، والتحذير من الشرك وإزالته.
٦. الله - سبحانه - يأمر بكل ما يصلح البشر ويعود عليهم بالخير في الدنيا والآخرة.
٧. الحديث يؤكد على شمول الإسلام ودعوته إلى العبادة والتوحيد ومكارم الأخلاق.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعنتى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن

السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3154)

**"Agama itu nasehat." Kami bertanya, "Untuk siapa?" Nabi menjawab, "Untuk Allah, kitab-Nya, Rasul-Nya, para pemimpin kaum muslimin dan semua kaum muslimin pada umumnya".**

الدين النصيحة

**1443. Hadis:**

Dari Abu Ruqayyah Tamim bin Aus Ad-Dari - raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Agama itu nasehat." Kami bertanya, "Untuk siapa?" Nabi menjawab, "Untuk Allah, kitab-Nya, Rasul-Nya, para pemimpin kaum muslimin dan semua kaum muslimin pada umumnya".

**١٤٤٣. الحديث:**  
عن أبي رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الدين النصيحة» قلنا: لمن؟ قال: «الله، وكتابه، ورسوله، ولأئمة المسلمين وعامتهم».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Agama yang lurus ini datang membawa keikhlasan nasehat agar kita beriman dan mengakui keesaan Allah 'Azza wa Jalla, menyucikan-Nya dari segala kekurangan dan mensifatinya dengan berbagai sifat kesempurnaan, dan sesungguhnya Al-Qur'an adalah kalamullah yang diturunkan dan bukan makhluk. Kita mengamalkan ayatnya yang muhkam (mudah difahami) dan mengimani ayatnya yang mutasyabih (sulit difahami). Kita mempercayai Rasulullah - ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dengan apa-apa yang dibawanya, melaksanakan perintahnya dan menjauhi apa yang dilarangnya. Kita menasehati para pemimpin kaum muslimin dengan membantu mereka dalam kebenaran, membimbing mereka kepada apa yang tidak diketahuinya, mengingatkan mereka terhadap apa yang mereka lupakan atau lalaikan. Kita menunjukkan kaum muslimin secara umum kepada kebenaran, mencegah mereka dari gangguan kita dan gangguan orang lain sesuai kemampuan, menyuruh mereka kepada yang ma'ruf dan melarang mereka dari yang mungkar. Nasehat yang komprehensif untuk mereka, "Kita mencintai sesuatu untuk mereka sebagaimana setiap orang mencintai itu untuk dirinya."

**المعنى الإجمالي:**  
جاء الدين الحنيف بإخلاص النصيحة وبذلها، وبأن تؤمن وتعترف بوحداية الله -عز وجل-، ونزاهه عن النقائص ونصفه بصفات الكمال، وأن القرآن كلامه منزل غير مخلوق، نعمل بمحكمه ونؤمن بمتشابهه، ونصدق الرسول -صلى الله عليه وسلم- بما جاء به ونمثل أمره ونجتنب ما نهى عنه، وننصح لأئمة المسلمين بمعاونتهم على الحق وإرشادهم إلى ما جهلوه ونذكرهم ما نسوه أو غفلوا عنه، ونرشد عامة المسلمين إلى الحق، ونكف عنهم الأذى منا ومن غيرنا على حسب الاستطاعة، ونأمرهم بالمعروف وننهاهم عن المنكر، والجامع للنصح لهم: أن نحب لهم ما يحب كل منا لنفسه.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < حق الإمام على الرعية

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- الدين : دين الإسلام، أي عماد الدين وقوامه النصيحة.
- النصيحة : تصفية النفس من الغش للمنصوح له وبذل التوجيه المفيد له.

- لله : بالإيمان به ونفي الشريك عنه، وترك الإلحاد في صفاته، ووصفه بما وصف به نفسه ووصفه به رسوله، وتنزيهه عن جميع النقائص، والرغبة في محابه بفعل طاعته، والرغبة من مسأخظه بترك معصيته، والاجتهاد في رد العصاة إليه.
- ولكتابه : بالإيمان بأنه كلامه وتنزيله، وتلاوته حق تلاوته وتعظيمه، والعمل بما فيه والدعاء إليه.
- ولأئمة المسلمين : الولاة بإعانتهم على ما حملوا القيام به وطاعتهم في الحق وجمع الكلمة عليهم، وأمرهم بالحق ورد القلوب النافرة إليهم، وتبليغهم حاجات المسلمين، والجهاد معهم والصلاة خلفهم، وأداء الزكاة إليهم وترك الخروج عليهم بالسيف إذا ظهر منهم حيف، والدعاء لهم بالصلاح. وأما أئمة العلم فالنصيحة لهم بث علومهم ونشر مناقبهم، وتحسين الظن بهم.
- وعامتهم : بالشفقة عليهم، وإرشادهم إلى مصالحهم، والسعي فيما يعود نفعه عليهم، وكف الأذى عنهم، وأن يحب لهم ما يحب لنفسه، ويكره لهم ما يكره لنفسه.
- ورسوله : بتصديق رسالته، والإيمان بجميع ما جاء به وطاعته، وإحياء سنته بتعلمها وتعليمها، والاقتداء به في أقوله وأفعاله، ومحبه ومحبة أتباعه.

### فوائد الحديث:

١. الأمر بالنصيحة.
٢. عظم منزلة النصيحة من الدين، لذا سميت ديناً.
٣. أن الدين يشمل الأقوال والأعمال.
٤. للعالم أن يكل فهم ما يلقيه إلى السامع، ولا يزيد له في البيان حتى يسأله السامع لتتشوق نفسه حينئذ إليه، فيكون أوقع في نفسه مما إذا أخبره به مباشرة.
٥. حسن تعليم الرسول -صلى الله عليه وسلم- حيث يذكر الشيء مجملًا ثم يفصله.
٦. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على العلم، وأنهم لم يدعوا شيئاً يحتاجون إلى بيانه إلا وسألوا عنه.
٧. البداية بالأهم فالأهم، حيث بدأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بالنصيحة لله، ثم للكتاب، ثم للرسول -صلى الله عليه وسلم- ثم لأئمة المسلمين، ثم عامتهم.
٨. تأكيد الكلام بالتكرار للاهتمام والإفهام، كما جاء في رواية الإمام أحمد: "الدين النصيحة" ثلاثاً.
٩. شمول النصيحة للجميع.

### المصادر والمراجع:

- التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - شرح الأربعين النووية، للشيخ صالح آل الشيخ، دار الحجاز، الطبعة الثانية، ١٤٣٣هـ - الأربعون النووية وتمتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبجي، ط. مدار الوطن. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. - الجامع في شرح الأربعين النووية، لمحمد يسري، ط٣، دار اليسر، القاهرة، ١٤٣٠هـ.



**Ya Allah, barangsiapa memegang sesuatu dari urusan umatku, lalu dia menyusahkan mereka, maka susahkanlah dia!**

اللَّهُمَّ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ أَمْرِ أُمَّتِي شَيْئًا، فَشَقِّ عَلَيْهِمْ، فَاشْقُقْ عَلَيْهِ

**1444. Hadis:**

**١٤٤٤. الحديث:**

Dari 'Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- secara marfū', (Nabi bersabda), "Ya Allah, barangsiapa memegang sesuatu dari urusan umatku, lalu dia menyusahkan mereka, maka susahkanlah dia!"

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «اللَّهُمَّ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ أَمْرِ أُمَّتِي شَيْئًا، فَشَقِّ عَلَيْهِمْ؛ فَاشْقُقْ عَلَيْهِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Di dalam hadis tersebut terdapat ancaman keras terhadap orang yang memegang suatu urusan dari urusan-urusan kaum muslimin, baik urusan itu kecil ataupun besar, lalu ia menyusahkan mereka, yaitu diancam dengan doa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- atasnya bahwa Allah -Ta'ala- akan membalasnya dengan perbuatan yang sejenis.

في الحديث وعيد شديد لمن ولي أمراً من أمور المسلمين صغيراً كان أم كبيراً وأدخل عليهم المشقة، وذلك بدعاء رسول الله -عليه الصلاة والسلام- عليه بأن الله -تعالى- يجازيه من جنس ما عمل.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية > شفقتة صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- اللَّهُمَّ: هي بمعنى: يا الله.
- فَشَقَّقْ عَلَيْهِمْ: صعَّب عليهم الأمر.

**فوائد الحديث:**

١. الحديث فيه وعيد شديد على الأمراء والعمال الذين يشقون على الناس.
٢. يجب على من تولى شيئاً من أمور المسلمين أن يرفق بهم ما استطاع.
٣. أن الجزاء من جنس العمل.

**المصادر والمراجع:**

المسند الصحيح (صحيح مسلم)، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، فتح ذي الجلال والاکرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط ١٤٢٨هـ توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للبسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م

الرقم الموحد: (5330)

**Ya Allah, siapa saja yang mengurus urusan umatku (meskipun kecil), lalu ia menyusahkan mereka, maka susahkanlah dirinya. Dan barangsiapa yang mengurus urusan umatku (meskipun kecil), lalu ia bersikap lemah lembut kepada mereka, maka perlakukanlah ia dengan lemah lembut**

اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئاً فشق عليهم،  
فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئاً فرفق  
بهم، فارفق به

**1445. Hadis:**

Dari Aisyah -radīyallāhu 'anha- secara marfū', (Nabi bersabda), "Ya Allah, siapa saja yang mengurus urusan umatku (meskipun kecil), lalu ia menyusahkan mereka, maka susahkanlah dirinya. Dan barangsiapa yang mengurus urusan umatku (meskipun kecil), lalu ia bersikap lemah lembut kepada mereka, maka perlakukanlah ia dengan lemah lembut."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis ini menjelaskan besarnya urusan pemerintahan. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdoa bahwa barangsiapa membawahi sedikit saja dari urusan manusia, lalu ia menyusahkan mereka, maka Allah akan memperlakukannya seperti itu juga. Dan barangsiapa memperlakukan manusia dengan adil, objektif, kasih-sayang, dan lemah-lembut, maka Dia akan membalasnya. Balasan itu sesuai dengan jenis amalnya.

**١٤٤٥. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَقُولُ فِي بَيْتِي هَذَا: «اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئاً فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئاً فرفق بهم، فارفق به.»

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث بيان عظم أمر الولاية، وقد دعا النبي -صلى الله عليه وسلم- أَنْ مَنْ ولي من أمر الناس شيئاً فضيَّق عليهم أَنْ يعامله الله بالمثل، ومن عاملهم بالعدل والانصاف والرحمة واللين أن يجازيه على ذلك، والجزاء من جنس العمل.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > واجبات الإمام  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- شق عليهم : ضيَّق وشدد عليهم بغير حق.
- فاشقق عليه : أوقعه في المشاق.
- فرفق بهم : لان لهم وعطف عليهم ورعى حقوقهم.
- فارفق به : أي افعل به ما فيه الرفق له مجازة له بمثل فعله.

**فوائد الحديث:**

١. اهتمام النبي صلى الله عليه وسلم بأمر أمته.
٢. التنبيه لولاية الأمور على السعي في مصالح الرعية.
٣. إذا شق الحاكم على أمته أوقعه الله في المشاق.
٤. أن أسلوب الترغيب والترهيب من أساليب الدعوة النافعة.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الأولى، ١٤١٥ - ١٩٩٤ م.

الرقم الموحد: (4938)

"**Sesungguhnya manusia pada zaman Rasulullah Shallallahu 'alaihi wa sallam diberi hukuman sesuai dengan petunjuk wahyu, dan wahyu kini sudah terputus. Oleh karena itu, sekarang kami memberi keputusan kepada kalian sesuai dengan perbuatan yang tampak bagi kami. Jadi, siapa yang menampakkan perbuatan baik kepada kami, maka kami berikan keamanan dan kami dekatkan kedudukannya pada kami. Sedangkan urusan dalam hatinya tidak sedikit pun kami mengetahuinya, karena Allah-lah yang akan menghisab isi hatinya. Namun, siapa yang menampakkan kelakuan buruk pada kami, maka kami tidak akan memberikan keamanan padanya dan tidak akan mempercayai ucapannya**".

**1446. Hadis:**

Dari Abdullah bin Utbah bin Mas'ud, ia berkata, "Aku pernah mendengar Umar bin Al-Khathab Radhiyallahu 'anhu mengatakan, "Sesungguhnya manusia pada zaman Rasulullah Shallallahu 'alaihi wa sallam diberi hukuman sesuai dengan petunjuk wahyu, dan wahyu kini sudah terputus. Oleh karena itu, sekarang kami memberi keputusan kepada kalian sesuai dengan perbuatan yang tampak bagi kami. Jadi, siapa yang menampakkan perbuatan baik kepada kami, maka kami berikan keamanan dan kami dekatkan kedudukannya. Sedangkan urusan dalam hatinya kami tidak mengetahuinya sedikitpun, karena Allah-lah yang akan menghisab isi hatinya. Namun, siapa yang menampakkan kelakuan buruk pada kami, maka kami tidak akan memberikan keamanan padanya dan tidak akan percaya ucapannya, sekalipun ia mengatakan, "Sesungguhnya niat hatinya itu baik".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Umar bin Al-Khathab Radhiyallahu 'anhu membahas tentang orang yang menyembunyikan isi hatinya yang batil pada waktu wahyu turun, bahwa perkara orang itu tidak tersembunyi dari Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam karena ada wahyu yang turun. "Sesungguhnya manusia pada zaman Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam ada orang-orang munafik yang menampakkan kebaikan dan menyembunyikan keburukan. Hanya saja Allah Ta'ala menguak cacat

إِنَّ نَاسًا كَانُوا يُؤْخَذُونَ بِالْوَحْيِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَإِنَّ الْوَحْيَ قَدْ انْقَطَعَ، وَإِنَّمَا تَأْخُذُكُمْ الْآنَ بِمَا ظَهَرَ لَنَا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمَّنَّاهُ وَقَرَّبْنَاَهُ، وَلَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللَّهُ يُحَاسِبُهُ فِي سَرِيرَتِهِ، وَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا سُوءًا لَمْ نَأْمَنْهُ وَلَمْ نُصَدِّقْهُ

**١٤٤٦. الحديث:**

عن عبد الله بن عتبة بن مسعود، قال: سمعت عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- يقول: إن ناسا كانوا يُؤْخَذُونَ بِالْوَحْيِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَإِنَّ الْوَحْيَ قَدْ انْقَطَعَ، وَإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الْآنَ بِمَا ظَهَرَ لَنَا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمَّنَّاهُ وَقَرَّبْنَاَهُ، وَلَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللَّهُ يُحَاسِبُهُ فِي سَرِيرَتِهِ، وَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا سُوءًا لَمْ نَأْمَنْهُ وَلَمْ نُصَدِّقْهُ وَإِنْ سَرِيرَتِهِ حَسَنَةٌ.

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

تحدث عمر بن الخطاب رضي الله عنه عنمن أسر سريرة باطلة في وقت الوحي لا يخفى أمره على النبي صلى الله عليه وسلم بما ينزل من الوحي؛ لأن أناساً في عهد الرسول عليه الصلاة والسلام كانوا منافقين يظهرون الخير ويبطنون الشر، ولكن الله تعالى كان يفضحهم بما ينزل من الوحي على رسوله صلى الله

mereka dengan wahyu yang diturunkan kepada Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, tetapi ketika wahyu terhenti, maka orang-orang menjadi tidak mengetahui siapa orang munafik, karena kemunafikan itu dalam hati. Umar Radhiyallahu 'Anhu berkata, "Sekarang kami memberi keputusan kepada kalian sesuai dengan perbuatan yang tampak bagi kami. Jadi, siapa yang menampakkan perbuatan baik kepada kami, maka kami akan memperlakukannya dengan baik sesuai dengan yang diperlihatkannya kepada kami, meskipun isi hatinya buruk. Siapa yang memperlihatkan keburukan, maka kami akan memperlakukannya dengan keburukan yang telah diperlihatkannya kepada kami. Kami tidak memiliki tanggung-jawab terhadap niatnya. Niat diserahkan kepada Rabb alam semesta 'Azza wa Jalla yang mengetahui apa yang disembunyikan dan dibisikkan oleh jiwa manusia.

عليه وسلم، لكن لما انقطع الوحي صار الناس لا يعلمون من المنافق؛ لأن النفاق في القلب، فيقول رضي الله عنه: وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا فمن أظهر لنا خيرًا؛ عاملناه بخيره الذي أبداه لنا وإن أسر سريرة سيئة، ومن أبدى شرًا؛ عاملناه بشره الذي أبداه لنا، وليس لنا من نيته مسؤولية، النية موكولة إلى رب العالمين عز وجل، الذي يعلم ما توسوس به نفس الإنسان.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < واجبات الإمام

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عمر بن الخطاب - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يؤخذون بالوحي : أي: ينزل الوحي فيهم فيكشف عن حقائق حالهم.
- أمثاه : صيرناه عندنا أمينا.
- قربناه : أكرمناه بما يستحق.
- ليس لنا : لا تعلق لنا.
- سريرته : أي: ما أسره وأخفاه.

**فوائد الحديث:**

١. إجراء الأحكام الإسلامية على ظواهر الناس وما يصدر منهم من أعمال.
٢. الحساب يوم الجزاء يكون على ما أخفى العبد من سريرته، فإن كانت حسنة فحسن، وإن كانت شرا فجزاؤه من جنس عمله.
٣. لا تُسوّغ النية الحسنة فعل المعصية، ولا تسقط إقامة الحدود والقصاص
٤. إخبار عمر رضي الله عنه عن أحوال الناس في فترة النبوة وما بعدها
٥. ينبغي على الراعي العدل بين الرعية، وإنفاذ الأحكام الشرعية على الشريف والوضيع سواء

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري - للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/ تأليف مصطفى سعيد الحن - مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشربجي - محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة - بيروت - لبنان - الطبعة الرابعة عشرة: ١٤٠٧. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين - سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين - محمد علي بن محمد بن علان الصديقي - اعتنى بها: خليل مأمون شيحا - دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان - الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (4234)

**Apabila Allah menghendaki kebaikan untuk pemimpin, Dia menjadikan untuknya seorang ajudan (menteri) yang jujur. Jika ia lupa, ajudan itu mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu menolongnya. Dan apabila Allah menghendakinya selain itu, Dia menjadikan untuknya ajudan (menteri) yang jahat. Jika ia lupa, ajudan itu tidak mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu tidak menolongnya.**

**1447. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- secara marfū', "Apabila Allah menghendaki kebaikan untuk pemimpin, Dia menjadikan untuknya seorang ajudan (menteri) yang jujur. Jika ia lupa, ajudan itu mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu menolongnya. Dan apabila Allah menghendakinya selain itu, Dia menjadikan untuknya ajudan (menteri) yang jahat. Jika ia lupa, ajudan itu tidak mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu tidak menolongnya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Apabila Allah menghendaki kebaikan untuk pemimpin". Maksud kehendak dalam hadis ini adalah kehendak yang bersifat takdir alamiah. Karenanya, disebutkan variasi keterkaitan dalam keinginan ini ditilik dari sisi baik dan buruk. Sebab terkadang Allah mencintai takdir seperti ini dan terkadang membencinya. Kehendak ini, dengan keluasannya, meliputi kehendak yang bersifat syar'i yang dicintai Allah. Dan kebaikan bagi pemimpin yang dibimbing memperoleh ajudan baik ini ditafsirkan sebagai kebaikan arahan pada keuntungan dunia dan akhirat. Di samping kebaikan ini juga ditafsirkan dengan Surga. Sabda beliau, "Dia menjadikan untuknya ajudan (menteri) yang jujur", yakni dalam ucapan dan perbuatan, lahir dan batin. Beliau menyandarkannya pada kejujuran, karena sifat ini merupakan prinsip dalam pertemanan dan lainnya. Lalu "jika ia lupa", maksudnya pemimpin itu. Jika ia lupa pada apa yang ia butuhkan -lupa adalah tabiat manusia-, menyimpang dari hukum syari'at, keliru dalam menangani perkara orang yang dizalimi, atau masalah-masalah rakyat, maka ajudan yang jujur ini "mengingatkannya" dan menunjukinya. "Dan jika ia ingat", yakni pemimpin itu

إذا أراد الله بالأمر خيرًا، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه

**١٤٤٧. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعًا: «إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِالْأَمِيرِ خَيْرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدْقٍ، إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ، إِنْ نَسِيَ لَمْ يُذَكِّرْهُ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعِنِّهُ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إذا أراد الله بالأمر خيرًا، والمراد من الإرادة في هذا الحديث الإرادة الكونية القدريّة؛ لذلك جاء فيها تنوع التعلّق من حيث الخير والشر؛ لأن الله قد يحبها وقد يبغضها، وهذه الإرادة شاملة بتوسّعها للإرادة الشرعية التي يحبّها الله، وفسّرت هذه الخيرية لمن وُفق لوزير صدق من الأمراء بخيرية التوفيق لخيري الدارين، كما فسرت هذه الخيرية بالجنة. وقوله: "جعل له وزير صدق" أي في القول والفعل، والظاهر والباطن، وأضافه إلى الصدق؛ لأنّه الأساس في الصّحبة وغيرها. فـ"إن نسي" أي: هذا الأمير، فإن نسي ما يحتاج إليه -والنسيان من طبيعة البشر-، أو ضلّ عن حكم شرعي، أو قضية مظلوم، أو مصالح لرعية، "ذكّره" أي: هذا الوزير الصادق وهداه. "وإن ذكر" الأمير ذلك، "أعانه" عليه بالرأي والقول والفعل. وأما قوله: "وإذا أراد به غير ذلك" أي: غير الخير، بأن أراد به شرًّا، وعبّر عنه بما ذكر إيماء إلى

ingat, "ajudan itu menolongnya" dengan memberikan pendapat, perkataan dan perbuatan. Sedang sabda beliau, "Dan apabila Allah menghendaknya selain itu", yakni selain kebaikan, dengan menghendaki keburukan untuknya. Beliau memilih ungkapan seperti ini sebagai isyarat anjuran menjauhi keburukan. Karena, jika penyebutan namanya saja -yakni keburukan- dihindari karena jelek dan tak pantas, maka menjauhi isi dari nama tersebut lebih ditekankan lagi. Sedangkan penggunaan kata tunjuk "zālika (itu)" yang dibuat untuk menunjuk sesuatu yang jauh, mengandung pengagungan kepada kebaikan, pengangkatan derajatnya dan anjuran untuk mencari dan berusaha mendapatkannya. Hasilnya: "Dia mejadikan untuknya ajudan jahat". Maksudnya, ajudan yang jahat dalam perkataan dan perbuatan, kebalikan dari yang sebelumnya. "Jika ia lupa" yakni, pemimpin meninggalkan apa yang harus dilakukan, "ajudannya itu tidak mengingatkannya" akan pekara itu. Sebab ajudan ini tidak memiliki cahaya hati yang bisa mendorongnya untuk mengingatkan. "Dan jika ia ingat, ajudan itu tidak menolongnya", bahkan ia berusaha memalingkannya; karena keburukan tabiat dan kejahatan perbuatannya.

التحريض على اجتناب الشر؛ لأنه إذا اجتنب ذكر اسمه -أي الشر-؛ لبشاعته وشناعته، فلأن يجتنب المسمى به أولى، والإتيان فيه باسم الإشارة "ذلك": الموضوع للبعيد؛ فيه تعظيم للخير وإعلاء لرتبته، وتحضيضاً على طلبه، والسعي في تحصيله. كانت النتيجة "جعل له وزير سوء" والمراد: وزير سوء في القول، والفعل، نظير ما سبق في ضده. "إن نسي" أي: ترك ما لا بد منه "لم يذكّره" به؛ لأنه ليس عنده من النور القلبي ما يحمله على ذلك. "وإن ذكر لم يعنه" بل يسعى في صرفه عنه؛ لشرارة طبعه، وسوء صنعه.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < حق الإمام على الرعية

**راوي الحديث:** رواه أبو داود.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- وزير: هو صاحب المؤازر الذي يلتجئ إليه الأمير إلى رأيه وتديبره، ويحمل عنه شيئاً من أقاله.
- صدق: صادق ناصح.
- إن نسي: أي: شيئاً مما يجب فعله، ويحقق مصلحة الأمة.
- سوء: سيء يميل إلى الشر والفساد، ويرغب في ظلم الحاكم للرعية.
- وإذا أراد به غير ذلك: أراد به شراً.

**فوائد الحديث:**

١. وجود فئة صالحة حول الحاكم ترشده إلى الخير وتعينه عليه دليل توفيق الله -تعالى ورضاه عنه-، وفي ذلك عون على إقامة العدل.
٢. الحث على اتخاذ وزير صالح، وأن ذلك من علامة سعادة الوالي، والتحذير من وزير السوء، وأنه علامة على شقاوة الوالي.
٣. تحذير الحكام من بطانة الشر؛ فإنها سبب للإفساد والطغيان.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. دليل الفالحين لشرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. صحيح الترغيب

(٣٠ ذوالحجة - ١٤٣٨ هـ)

---

والترهيب، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الخامسة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3011)



**Apabila seorang hamba sakit atau melakukan perjalanan, maka akan dicatat baginya seperti amalan yang biasa ia lakukan ketika dalam keadaan mukim dan sehat.**

إذا مَرِضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا

**1448. Hadis:**

Dari Abu Musa Al-Asy'ari -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Apabila seorang hamba sakit atau melakukan perjalanan, maka akan dicatat baginya seperti amalan yang biasa ia lakukan ketika dalam keadaan mukim dan sehat".

١٤٤٨. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إذا مَرِضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

Jika seseorang dalam kondisi sehat dan luang terbiasa melakukan suatu amal saleh, kemudian dia sakit dan tidak mampu melakukan kebiasaannya, maka akan dicatat baginya pahala sempurna sebagaimana dia melakukannya saat sedang sehat. Demikian juga apabila hambatan yang menghalanginya adalah perjalanan atau uzur lainnya seperti haid.

المعنى الإجمالي:

الإنسان إذا كان من عاداته أن يعمل عملاً صالحاً حال صحته وفراغه ثم مرض فلم يقدر على الإتيان به فإنه يكتب له الأجر كاملاً، كما لو عمله في حال الصحة، وكذلك إذا كان المانع السفر أو أي عذر آخر كالحيض.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. سعة رحمة الله -تعالى- ولطفه بعباده.

٢. من عجز عن أداء ما اعتاد عليه من الأعمال الصالحة؛ بعذر شرعي من سفر أو مرض مع قيام النية الجازمة على فعله في حال القدرة، كتب له أجره كما لو كان مقيماً صحيحاً.

**المصادر والمراجع:**

-صحيح البخاري-الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - بهجة قلوب الأبرار وقرعة عيون الأخبار في شرح جوامع الأخبار-المؤلف: عبد الرحمن بن ناصر السعدي-المحقق: عبد الكريم بن رسمي ال دريني - مكتبة الرشد للنشر والتوزيع-الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ- ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (3553)

**Sesungguhnya Allah telah memberikan izin kepada Rasul-Nya dan tidak memberikan izin kepada kalian. Sesungguhnya aku mendapatkan izin sesaat di siang hari. Hanya saja sekarang sudah diharamkan kembali sebagaimana telah diharamkan kemarin... Hendaknya orang yang menyaksikan sabda ini menyampaikannya kepada orang yang tidak hadir".**

**1449. Hadis:**

Dari Abu Syuraih Khuwailid bin 'Amru Al-Khuza'i Al-'Adawi -radhiyallāhu 'anhu- bahwasanya ia berkata kepada Amru bin Said bin Al-Ash - saat ia mengirim utusan ke Makkah -, "Izinkanlah aku wahai gubernur untuk memberitahumu satu ucapan yang dilakukan oleh Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- besok pada hari penaklukan. Kedua telingaku mendengarnya, hatiku menguasainya dan mataku melihatnya saat beliau mengucapkannya, "Sesungguhnya beliau memuji Allah dan menyanjung-Nya lalu bersabda, "Sesungguhnya Makkah telah diharamkan oleh Allah - Ta'ālā- dan tidak diharamkan oleh manusia. Karena itu, tidak halal bagi seseorang yang beriman kepada Allah dan hari akhir untuk menumpahkan darah dan memotong pohon di sana. Jika ada seseorang yang diberi izin untuk memerangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, maka katakanlah oleh kalian, "Sesungguhnya Allah telah memberikan izin kepada Rasul-Nya dan tidak memberikan izin kepada kalian. Sesungguhnya aku mendapatkan izin sesaat di siang hari. Hanya saja sekarang sudah diharamkan kembali sebagaimana telah diharamkan kemarin. Hendaknya orang yang menyaksikan sabda ini menyampaikannya kepada orang yang tidak hadir." Abu Syuraih ditanya, "Apa yang telah dikatakan Amru bin Sa'id kepadamu?" Abu Syuraih menjawab, "Ia berkata, "Aku lebih tahu darimu, wahai Abu Syuraih. Sesungguhnya tanah haram itu tidak bisa melindungi orang durhaka, orang yang lari karena menumpahkan darah dan orang yang kabur karena melakukan kerusakan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Tatkala Amru bin Said bin Al-Ash yang dikenal dengan Al-Asydaq hendak mempersiapkan pasukan ke Makkah Al-Mukarramah, dan ia - saat itu - adalah gubernur Madinah Al-Munawwaroh yang diangkat oleh Yazid bin Mu'awiyah untuk memerangi Abdullah bin Az-

إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذِنْ لَكُمْ، وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ، وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ، فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ

**١٤٤٩. الحديث:**

عن أبي شريح -خُوَيْلِدِ بْنِ عَمْرِو الْخُزَاعِيِّ الْعَدَوِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ-: أَنَّهُ قَالَ لِعَمْرِو بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ -وَهُوَ يَبْعَثُ الْبُعُوثَ إِلَى مَكَّةَ- أَتَدْنُ لِي أَيُّهَا الْأَمِيرُ أَنْ أُحَدِّثَكَ قَوْلًا قَامَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْغَدَ مِنْ يَوْمِ الْفَتْحِ؛ فَسَمِعْتُهُ أُذْنًا يَ، وَوَعَاةَ قَلْبِي، وَأَبْصَرْتَهُ عَيْنَايَ حِينَ تَكَلَّمَ بِهِ أَنَّهُ حَمْدُ اللَّهِ وَأَثْنٌ عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا اللَّهُ تَعَالَى، وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسَ، فَلَا يَجِلُّ لِأَمْرِي يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ: أَنْ يَسْفِكَ بِهَا دَمًا، وَلَا يَعْضُدَ بِهَا شَجَرَةً، فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ بِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقُولُوا: إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذِنْ لَكُمْ. وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ، وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ، فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ». فَقِيلَ لِأَبِي شَرِيحٍ: مَا قَالَ لَكَ؟ قَالَ: أَنَا أَعْلَمُ بِذَلِكَ مِنْكَ يَا أَبَا شَرِيحٍ، إِنَّ الْحَرَمَ لَا يُعِيدُ عَاصِيًا، وَلَا فَارًّا بِدَمٍ، وَلَا فَارًّا بِخَرْبَةٍ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

لما أراد عمرو بن سعيد بن العاص، المعروف بالأشّدق، أن يجهز جيشًا إلى مكة المكرمة وهو يومئذ أمير ليزيد بن معاوية على المدينة المنورة، لقتال عبد

Zubair -radīyallāhu 'anhu-ma. Datanglah Abu Syuraih Khuwailid bin Amru Al-Khuza'i untuk menasehatinya dalam hal tersebut. Mengingat orang yang akan dinasehat ini terhormat, maka Abu Syuraih berbicara ramah kepadanya, sebagai bentuk kebijaksanaan dan kedewasaannya. Juga supaya nasehat tersebut lebih diterima dan selamat dari dampaknya. Syuraih meminta izin kepada Amru bin Sa'id bin Al-Ash untuk menyampaikan nasehat kepadanya mengenai pengiriman pasukan yang akan dilakukannya. Ia memberitahu Amru bin Said bin Al-Ash bahwa dirinya meyakini keshahihan hadits yang akan disampaikan kepadanya dan mempercayai kebenarannya, karena ia telah mendengar hadits itu dengan kedua telinganya, telah dihafal oleh hatinya, dan telah dilihat oleh kedua matanya saat Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengatakannya. Amru bin Said memberinya izin berbicara. Lantas Abu Syuraih berkata, "Sesungguhnya Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada hari penaklukan Makkah memuji Allah dan menyanjung-Nya. Setelah itu bersabda, "Sesungguhnya Allah telah mengharamkan Makkah pada hari penciptaan langit dan bumi." Makkah adalah mulia dengan adanya penghormatan dan pensucian, dan manusia tidak mengharamkannya sebagaimana mengharamkan tempat menetap sementara, tempat penggembalaan dan air. Sesungguhnya hanya Allah yang menetapkan pengharaman Makkah agar lebih agung dan lebih sampai ke tujuan. Jika pengharaman Makkah sudah berlaku dari dulu dan dari Allah, maka tidak halal bagi seseorang yang beriman kepada Allah dan hari akhir - meskipun ia memelihara imannya - untuk menumpahkan darah di dalamnya dan tidak menebang pohonnya. Jika ada seseorang yang diberi keringanan untuk memerangiku pada hari penaklukan, maka katakanlah kepada mereka, "Sesungguhnya engkau tidak seperti Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Beliau telah diberi izin, sedangkan engkau belum diberi izin. Hanya saja, tidak dihalalkan berperang di Makkah untuk selama-lamanya. Penghalalan itu pun hanya beberapa saat di siang hari sesuai dengan kebutuhan. Sekarang sudah kembali haram sebagaimana semula. Karena itu, hendaknya orang yang hadir menyaksikan sabda ini, harus menyampaikannya kepada orang yang absen/tidak hadir. Untuk itulah, wahai amir, aku menyampaikan kepadamu karena aku menjadi saksi terhadap sabdanya pada pagi hari penaklukan dan engkau sendiri tidak menyaksikannya." Orang-orang berkata kepada Abu Syuraih, "Bagaimana jawaban Amru

الله بن الزبير رضي الله عنهما، جاءه أبو شُرَيْحٍ خُوَيْلِدِ بن عمرو الخُزَاعِي -رضي الله عنه-، لينصحه في ذلك. ولكون المنصوح كبيراً في نفسه، تَلَطَّفَ أبو شُرَيْحٍ معه في الخطاب، حكمة منه ورشداً، ليكون أَدْعَى إلى قبول النصيحة وسلامة العاقبة، فاستأذنه ليلقي إليه نصيحة في شأن بعثه الذي هو ساعٍ فيه، وأخبره أنه متأكد من صحة هذا الحديث الذي سيلقيه عليه، ووثائق من صدقه إذ قد سمعته أذناه ووعاه قلبه، وأبصرته عيناه حين تكلم به النبي صلى الله عليه وسلم، فأذن له عمرو بن سعيد في الكلام. فقال أبو شريح: إن النبي صلى الله عليه وسلم صبيحة فتح مكة حمد الله وأثنى عليه ثم قال: "إن مكة حرمها الله يوم خلق السماوات والأرض" فهي عريضة بالتعظيم والتقدیس، ولم يجرمها الناس كتحریم الحمى المؤقت والمراعي والمياه، وإنما الله الذي تولى تحريمها، ليكون أعظم وأبلغ. فإذا كان تحريمها قديماً ومن الله فلا يحل لامرئ يؤمن بالله واليوم الآخر - إن كان يحافظ على إيمانه - أن يسفك بها دماً، ولا يعضدها بها شجرة. فإن أحد ترخص بقتالي يوم الفتح، فقولوا: إنك لست كهيئة رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقد أُذِنَ له ولم يُؤذَنَ لك. على أنه لم يحل القتال بها دائماً، وإنما هي ساعة من نهار، بقدر تلك الحاجة، وقد عادت حرمتها كما كانت، فليبلغ الشاهد الغائب. لهذا بلغتك أيها الأمير، لكوني شاهداً هذا الكلام، صبيحة الفتح، وأنت لم تشهده. فقال الناس لأبي شريح: بماذا أجابك عمرو؟ فقال: أجابني بقوله: "أنا أعلم بذلك منك يا أبا شريح، إن الحرم لا يُعِيدُ عاصياً ولا فارقاً مَجْرَبَةً" فعارض الحديث برأيه، ولم يمتنع عن إرسال البعوث لقتال ابن الزبير، بل استمر على ذلك.

kepadamu?" Abu Syuraih menjawab, "Ia menjawabku dengan ucapannya, "Aku lebih tahu darimu, wahai Abu Syuraih. Sesungguhnya tanah haram itu tidak bisa melindungi orang durhaka dan orang yang buron karena melakukan kerusakan." Amru bin Said menentang hadits tersebut dengan pendapatnya dan tidak membatalkan pengiriman pasukan untuk membunuh Ibnu Az-Zubair. Justru ia melanjutkan pengiriman ekspedisi tersebut. Taisir Al-'Allam, hlm (381), Tanbih Al-Afham, (3/509, 510), Ta'sis Al-Ahkam, (3346)

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > آداب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو شريح خُوَيْلِد بن عمرو الخزاعي العدوي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

#### معاني المفردات:

- يبعث البعوث إلى مكة : أي يرسل الجيوش إلى مكة.
- ائْتَدُّ لِي : اسمح لي.
- حَرَمَها : جعلها ذا حرمة عظيمة.
- لم يجرمها الناس : لم يكن تحريمها من قبل الناس، حتى يمكن انتهاكه أو تغييره.
- يسفك بها دمًا : أي يريق في مكة دمًا، والمراد بسفك الدم : القتل.
- لا يَعْضدُ : لا يقطع.
- ساعة من نهار : وقتًا من نهار، وهي ساعة الفتح، من طلوع الشمس إلى صلاة العصر.
- عَادَتْ : رجعت.
- لا يُعِيدُ : لا يجبر ولا يعصم.
- فَارًّا بدم : هارِبًا بدم، أي قاتلاً هرب إلى الحرم.
- حَرَبِيَّةٌ : تهمة أو خيانة.

#### فوائد الحديث:

١. إفادة العلم وقت الحاجة إليه؛ لأنه أبلغ.
٢. نصح ولاية الأمور، وأن يكون ذلك بلطف ولين، لأنه أنجح في المقصود.
٣. قوة أبي شريح رضي الله تعالى عنه في بيان الحق.
٤. إقرار الصحابة إمارة الأمراء ولو كانوا فساقًا.
٥. تأكيد الخبر بما يثبت ويؤيده، من بيان الطرق الوثيقة، التي وصل منها؛ مثل كونه سمعه بنفسه، أو تكرر عليه. أو شاهد الحادث، أو نقله عن ثقة، ونحو ذلك.
٦. مشروعية الخطبة عند الحاجة إليها لموعظة أو بيان حكم.
٧. البداية بالحمد والثناء على الله تعالى، في الخطب والمخاطبات، والرسائل وغيرها، من الكلام المهم.
٨. تعظيم حرمة مكة، بكون تحريمها من الله تعالى لا من الناس، وأما تحريم إبراهيم - عليه السلام - لمكة فهو إظهار لتحريم الله.
٩. أن التزام أحكام الله تعالى من لوازم الإيمان بالله واليوم الآخر.
١٠. أن الإيمان الصحيح هو الرادع عن محارم الله وتعدّي حدوده.
١١. تحريم القتل والقتال في مكة
١٢. تحريم قطع الأشجار في مكة والمراد به جميع الحرم.

١٣. إباحة القتال للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة، لم تبح قبلها، ولن تباح بعدها.
١٤. ثبوت تخصيص النبي صلى الله عليه وسلم ببعض الأحكام.
١٥. لا يحل لأحد أن يترخص بقتال رسول الله صلى الله عليه وسلم، فيقاتل في مكة.
١٦. أن النبي فتح مكة عَنَوَةً لقوله: "فإن أحد ترخص بقتال رسول الله".
١٧. أن أفعال النبي صلى الله عليه وسلم يقتدى به فيها، إلا أن يدل الدليل على التخصيص.
١٨. وجوب تبليغ العلم لمن يعلمه، لاسيما عند الحاجة إليه. وهذا ما حمل أبا شريح على نصيحة عمرو بن سعيد.
١٩. وقوع النسخ في الأحكام الشرعية حسبما تقتضيه حكمة الله تعالى.
٢٠. جواز النسخ مرتين في فعل واحد؛ لأن القتال بمكة كان حراماً، ثم أحل للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة الفتح، ثم حُرِّم.
٢١. قبول خبر الواحد في الأمور الدينية.
٢٢. بلاغة النبي صلى الله عليه وسلم وقوة كلامه وتأثيره في النفس.
٢٣. رفض معارضة الدليل الشرعي بالرأي.
٢٤. عدم الرد على الخصم إذلالاً له إذا تبين عناده.

### المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرنؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨ هـ. تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبيح بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ. تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحيى النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦ هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، للشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن باز، تحقيق: سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الطبعة الأولى، ١٤٣٥ هـ. خلاصة الكلام على عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢ هـ. الإمام بشرح عمدة الأحكام، تأليف: إسماعيل الأنصاري، مطابع دار الفكر، الطبعة الأولى: ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4491)

**Sungguh, apabila manusia melihat pelaku kezaliman lalu mereka tidak berusaha mencegahnya, hampir pasti Allah akan menimpakan azab-Nya kepada mereka semua.**

**1450. Hadis:**

Dari Abu Bakar Aş-şiddiq -raḍiyallāhu 'anhu- ia menuturkan, "Wahai manusia, sesungguhnya kalian membaca ayat ini, "Hai orang-orang yang beriman, jagalah dirimu; tiadalah orang yang sesat itu akan memberi mudarat kepadamu apabila kamu telah mendapat petunjuk..." (A-Māidah:105), dan sesungguhnya aku pernah mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sungguh, apabila manusia melihat pelaku kezaliman lalu mereka tidak berusaha mencegahnya, hampir pasti Allah akan menimpakan azab-nya kepada mereka semua".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Abu Bakar Aş-şiddiq -raḍiyallāhu 'anhu- menuturkan, "Wahai manusia, sesungguhnya kalian membaca ayat ini, "Hai orang-orang yang beriman, jagalah dirimu; tiadalah orang yang sesat itu akan memberi mudarat kepadamu apabila kamu telah mendapat petunjuk...", dan kalian memahaminya bahwa seseorang itu apabila telah mendapatkan petunjuk, maka kesesatan orang lain tidak membahayakannya, karena ia telah meluruskan dirinya. Apabila ia telah meluruskan dirinya, maka keadaan orang lain menjadi tanggung jawab Allah -'Azza wa Jalla-. Pengertian ini tidak benar. Sebab, Allah mensyaratkan orang yang sesat tidak bisa membahayakan kita bila kita mendapat petunjuk. Dia berfirman, "Tiadalah orang yang sesat itu akan memberi mudarat kepadamu apabila kamu telah mendapat petunjuk". Dan di antara manifestasi mendapat petunjuk adalah kita memerintahkan kebaikan dan mencegah kemungkaran. Bila hal ini termasuk manifestasi "mendapat petunjuk", maka agar selamat dari bahaya, kita harus menegakkan amar makruf dan nahi mungkar. Oleh sebab itu, dia -raḍiyallāhu 'anhu- mengatakan, "Sesungguhnya aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sungguh, apabila manusia melihat pelaku kezaliman lalu mereka tidak berusaha mencegahnya, hampir pasti Allah akan menimpakan azab-Nya kepada mereka semua." Artinya, mereka terancam bahaya orang yang sesat apabila mereka melihat orang sesat

إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه

**١٤٥٠. الحديث:**

عن أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: يا أيُّها النَّاسُ، إِنَّكُمْ لَتَقْرَأُونَ هذه الآية: (يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ) [المائدة: ١٠٥]، وَإِنِّي سَمِعْتُ رسولَ اللَّهِ -صلى اللَّهُ عليه وسلم- يقول: «إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا الظَّالِمَ فَلَمْ يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيْهِ أَوْشَكَ أَنْ يَعْمَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

قال أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: أيُّها النَّاسُ، إِنَّكُمْ تَقْرَأُونَ هذه الآية (يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ) (المائدة: ١٠٥)، وتفهمون منها أن الإنسان إذا اهتدى بنفسه فإنه لا يضره ضلال الناس؛ لأنه استقام بنفسه، فإذا استقام بنفسه فشان غيره على الله -عز وجل- وهذا المعنى فاسد، فإن الله اشترط لكون من ضل لا يضرنا أن نهتدي فقال: (لا يضركم من ضل إذا اهتديتم)، ومن الاهتداء: أن نأمر بالمعروف وننهي عن المنكر، فإذا كان هذا من الاهتداء، فلا بد لكي نسلم من الضرر من الأمر المعروف والنهي عن المنكر، ولهذا قال -رضي الله عنه-: وإني سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إن الناس إذا رأوا المنكر فلم يغيروه، أو فلم يأخذوا على يد الظالم، أوشك أن يعمهم الله بعقاب من عنده» يعني أنهم يضرهم من ضل إذا كانوا يرون الضال ولا يأمرونه بالمعروف، ولا ينهونه عن المنكر، فإنه يوشك أن يعمهم الله بالعقاب؛ الفاعل والغافل، الفاعل للمنكر، والغافل الذي لم يبه عن المنكر.

namun tidak memerintahkannya melakukan kebaikan dan tidak mencegahnya dari kemungkaran. Sehingga nyaris Allah akan menimpakan azab kepada mereka semua; baik pelaku maupun orang yang lalai. Yakni, pelaku kemungkaran dan orang lalai yang tidak mencegah kemungkaran.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر < حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** أبو بكر الصديق - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- **إِنَّكُمْ لَتَقْرَوْنَ** هذه الآية : أي: تتلونونها ولكن تخطئون في تفسيرها عندما تُجرونها على عمومها فتتوهمون أن المؤمن الفرد غير مكلف بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر إذا اهتدى بذاته، وأن الأمة غير مكلفة بإقامة شريعة الله في الأرض إذا اهتدت بذاتها وضل الناس من حولها، لا ليس الأمر كذلك.
- **فَلَمْ يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيْهِ** : لم يمنعه عما يُريد من الظلم، كأنهم أمسكوا يده.
- **بِعَمَلِهِمْ** : يشملهم.

**فوائد الحديث:**

١. على الأمة المسلمة أن تتضامن فيما بينها، وأن تتناصح وتتواصى، وأن تهتدي بهدي الله ثم لا يضرها بعد ذلك شيء أن يضل الناس حولها بعد دعوتهم للهدى.
٢. عقاب الله يشمل الظالم لظلمه وغير الظالم لإقراره عليه وقد قدر على منعه.
٣. حُرمة القول في القرآن بالرأي.
٤. أنه يجب على الإنسان العناية بفهم كتاب الله - عز وجل -، حتى لا يفهمه على غير ما أراد الله - تعالى -.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة - بيروت، ١٤٢١هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح الترغيب والترهيب لمحمد ناصر الدين الألباني، ط٥، مكتبة المعارف، الرياض. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3470)

**Sesungguhnya awal mula terjadinya kekurangan (kesalahan) pada Bani Isrāil adalah dahulu seseorang (yang baik) bertemu dengan orang lain (yang berbuat maksiat) seraya berkata, "Hai kamu! Takutlah kepada Allah dan tinggalkan apa yang kamu lakukan, sesungguhnya itu tidak halal bagimu." Kemudian esoknya ia bertemu lagi dengan orang itu dan dia dalam keadaan seperti sebelumnya, namun hal itu tidak menghalanginya untuk menjadi teman makan, minum, dan teman duduknya.**

**1451. Hadis:**

Dari Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya awal mula terjadinya kekurangan (kesalahan) pada Bani Isrāil adalah dahulu seseorang (yang baik) bertemu dengan orang lain (yang berbuat maksiat) seraya berkata, "Hai kamu! Takutlah kepada Allah dan tinggalkan apa yang kamu lakukan, sesungguhnya itu tidak halal bagimu." Kemudian esoknya ia bertemu lagi dengan orang itu dan dia dalam keadaan seperti sebelumnya, namun hal itu tidak menghalanginya untuk menjadi teman makan, minum, dan teman duduknya. Maka tatkala mereka lakukan itu, Allah pun membuat hati sebagian mereka membenci sebagian lainnya." Lalu beliau membaca ayat ini, "Telah dilaknati orang-orang kafir dari Bani Isrāil dengan lisan Dawud dan Isa putera Maryam. Yang demikian itu, disebabkan mereka durhaka dan selalu melampaui batas. Mereka satu sama lain selalu tidak melarang tindakan mungkar yang mereka perbuat. Sesungguhnya amat buruklah apa yang selalu mereka perbuat itu. Kamu melihat kebanyakan dari mereka tolong-menolong dengan orang-orang kafir (musyrik). Sesungguhnya amat buruklah apa yang mereka sediakan untuk diri mereka..., hingga firman-Nya, "mereka adalah orang-orang fasik." (Al-Mā'idah: 78-81). Kemudian beliau bersabda, "Sungguh, demi Allah, hendaknya kalian benar-benar menyerukan yang makruf, benar-benar mencegah dari yang mungkar, dan sungguh-sungguh mencegah tangan orang zalim dengan benar-benar mengembalikannya ke jalan yang hak serta benar-benar menjaganya di jalan yang hak itu, atau Allah akan membuat hati-hati sebagian di antara kalian membenci sebagian lainnya, kemudian mereka akan melaknat kalian sebagaimana kalian melaknat mereka." Di dalam riwayat lain disebutkan,

إن أول ما دخل النقص على بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقي الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنع فإنه لا يحل لك، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أكيله وشريبه وقعيده

**١٤٥١. الحديث:**

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إن أول ما دخل النقص على بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقى الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنع فإنه لا يحل لك، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أكيله وشريبه وقعيده، فلما فعلوا ذلك ضرب الله قلوب بعضهم ببعض» ثم قال: {لعن الذين كفروا من بني إسرائيل على لسان داود وعيسى ابن مريم ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون كانوا لا يتناهون عن منكر فعلوه لبئس ما كانوا يفعلون ترى كثيرا منهم يتولون الذين كفروا لبئس ما قدمت لهم أنفسهم} - إلى قوله - {فاسقون} [المائدة: ٧٨ - ٨١] ثم قال: «كلا، والله لتأمرنَّ بالمعروف، ولتنهونَّ عن المنكر، ولتأخذنَّ على يد الظالم، ولتأطرنَّه على الحق أطرا، ولتقصرنَّه على الحق قصرا، أو ليضربنَّ الله بقلوب بعضكم على بعض، ثم ليلعننكم كما لعنهم». وفي رواية: «لما وقعت بنو إسرائيل في المعاصي نهتهم علماءهم فلم ينتهوا، فجالسوهم في مجالسهم، وواكبوهم وشاربوهم، فضرب الله قلوب بعضهم ببعض، ولعنهم على لسان داود وعيسى ابن مريم ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون» فجلس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وكان متكئا، فقال: «لا، والذي نفسي بيده حتى تأطروهم على الحق أطرا».



"Ketika Bani Isrāil terjatuh ke dalam kemaksiatan, maka ulama-ulama mereka melarangnya tetapi mereka tidak mau berhenti. Namun, para ulama itu kemudian duduk-duduk, makan-makan, dan minum-minum bersama mereka. Maka Allah menjadikan hati mereka saling membenci, dan Dia mengutuk mereka melalui lisan Nabi Dawud dan Isa putera Maryam, itu disebabkan mereka telah durhaka dan melampaui batas." Kemudian Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk dan sebelumnya beliau bersandar, lalu bersabda, "Janganlah (kamu berbuat begitu), demi Allah yang jiwaku ada di dalam genggamannya, sampai kamu harus belokkan dan kembalikan mereka kepada kebenaran".

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

### Makna global:

Sesungguhnya awal mula terjadinya kecurangan (kesalahan) pada agama Bani Isrāil adalah bahwa dahulu seseorang bertemu dengan seorang pelaku kemaksiatan, lalu ia berkata kepadanya, "Hai, takutlah kepada Allah dan tinggalkan maksiat yang engkau perbuat karena sesungguhnya apa yang engkau perbuat tidak halal bagimu disebabkan hal itu termasuk perkara yang haram." Kemudian esoknya ia bertemu lagi dengan orang itu sedangkan dia dalam keadaan bermaksiat seperti sebelumnya, namun keberadaan sahabatnya yang terus menerus mengerjakan kemaksiatan yang telah ia larang itu tidak menghalanginya untuk menjadi teman makan, minum, dan teman duduknya. Maka tatkala mereka melakukan hal itu, Allah membuat hati sebagian mereka membenci sebagian lainnya. Kemudian beliau bersabda menggunakan dalil tentang keumuman laknat bagi mereka semua dengan firman Allah -Ta'ālā-, "Telah dilaknati orang-orang kafir dari Bani Isrāil dengan lisan Dawud dan Isa putera Maryam. Yang demikian itu, disebabkan mereka durhaka dan selalu melampaui batas. Mereka satu sama lain selalu tidak melarang tindakan mungkar yang mereka perbuat. Sesungguhnya amat buruklah apa yang selalu mereka perbuat itu. Kamu melihat kebanyakan dari mereka tolong-menolong dengan orang-orang kafir (musyrik). Sesungguhnya amat buruklah apa yang mereka sediakan untuk diri mereka..., hingga firman-Nya, "adalah orang-orang fasik." (Al-Mā'idah: 78-81). Maka hendaklah kalian memerintahkan kepada yang makruf, mencegah dari yang mungkar, dan mencegah orang yang zalim dengan tangan. Jika kalian tidak mampu

**درجة الحديث:** ضعيف

### المعنى الإجمالي:

إن أول دخول النقص في دين بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقي الرجل الفاعل للمعصية، فيقول له: يا هذا اتق الله واترك ما تصنع من المعاصي؛ فإن ما تصنعه لا يحل لك لكونه من المحرمات، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله في المعصية، فلا يمنعه وجدان صاحبه ملازمًا للمحرمات التي نهاه عنها من أن يكون مواكبه ومشاربه ومجالسه، فلما فعلوا ذلك ضرب الله قلوب بعضهم ببعض، ثم قال مستدلًا على عموم اللعنة لجميعهم بقوله -تعالى-: {لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ} - إلى قوله - {فَاسْيُقُونِ} [المائدة: ٧٨ - ٨١]، فإما أن تأمروا بالمعروف وتنهوا عن المنكر وتمنعوا الظالم باليد، وإن عجزتم فباللسان، وتردوه إلى الحق رداً وتحبسوه عليه حبسًا وتمنعوه من مجاوزته، أو ليضربن الله بقلوب بعضكم على بعض، ثم يطردكم من رحمته كما طردهم.

maka dengan lisan. Lalu berusaha mengembalikannya kepada kebenaran dan menjaganya di atasnya serta mencegahnya dari meninggalkan kebenaran itu. Jika tidak, Allah akan membuat hati sebagian kalian membenci sebagian lainnya, kemudian Dia menjauhkan kalian dari rahmat-Nya sebagaimana Dia telah menjauhkan mereka.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر < حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر السيرة والتاريخ < التاريخ < قصص وأحوال الأمم السابقة  
**راوي الحديث:** الرواية الأولى: رواها أبو داود. الرواية الثانية: رواها الترمذي وابن ماجه وأحمد.  
**التخريج:** عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- لَتَأْطِرُّهُ: تعطفونهم وترغمونهم.
- لَتَقْضُرُّهُ: لتحبسونه.
- النقص: النقص في الدين.
- اتَّقِ اللَّهَ: اجعل فعل أمر الله وترك نهيه وقاية لك من عذابه.
- أَكِيلُهُ وَشَرِبِيهِ وَقَعِيدُهُ: يأكل معه ويشرب معه ويقعد معه.
- لُعْنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ: قال ابن عباس: لعنوا بكل لسان على عهد موسى في التوراة، وعلى عهد داود في الزبور، وعلى عهد عيسى في الإنجيل.
- يَتَوَلَّوْنَ: ينصرونهم ويتخذونهم أولياء.
- وَدَعَّ مَا تَصْنَعُ: من المعاصي.
- لَا يَجِلُّ لَكَ: لأنه من المحرمات.
- ثُمَّ يَلْقَاهُ مِنَ الْغَدِّ وَهُوَ عَلَى حَالِهِ فِي الْمَعْصِيَةِ.
- فَلَا يَمْنَعُهُ ذَلِكَ: لا يمنعه وجدان صاحبه ملازمًا للمحرمات التي نُهي عنها.
- بِمَا عَصَوْا: بسبب عصيانهم.
- كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ: لا ينهى بعضهم بعضًا، وذلك أنهم جمعوا بين فعل المنكر والتجاهر به وعدم النهي عنه.
- لَبِئْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ: لبئس سببًا قدموه ليردوا عليه يوم القيامة.
- تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ: من بني إسرائيل.
- يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا: قيل: المراد به كعب بن الأشرف وأصحابه الذين ألَّبوا المشركين على رسول الله - صلى الله عليه وسلم -.

#### فوائد الحديث:

١. جمع اليهود بين فعل المنكر والجهر به وعدم النهي عنه.
٢. السكوت على فعل المعاصي إنما هو تحريض على فعلها وسبب لانتشارها.
٣. لا يكفي مجرد النهي عن المنكر باللسان مع القدرة على المنع باليد والقسر على الحق.
٤. إنكار المنكر بالقلب يقتضي مفارقة مجلسه.
٥. الأمة المرحومة هي التي تتواصى بالحق والصبر، وتتناهى عن المنكر.
٦. وجوب الأمر بالمعروف، والنهي عن المنكر، والنهي عن مجالسة أهل المعاصي.

#### المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة،

الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفیصل المبارک، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (3146)

## "Sesungguhnya bagimu (pahala) terhadap apa yang engkau usahakan".

### 1452. Hadis:

"Ada seseorang (dari Anshar) yang sepanjang pengetahuanku, tidak ada seorang pun yang lebih jauh tempatnya menuju masjid dari dia namun ia tidak pernah tertinggal shalat berjama'ah di masjid. Ada yang berkata kepadanya, atau aku berkata kepadanya, "Seandainya kamu membeli keledai yang dapat kamu naiki pada waktu gelap dan pada waktu panas." Ia menjawab, "Saya tidak suka bila rumah saya dekat dengan masjid. Sesungguhnya saya menginginkan agar perjalanan saya, baik sewaktu pergi ke masjid maupun pulang ke keluargaku (rumahku), itu selalu dicatat." Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Allah telah mengumpulkan semua catatan itu bagimu".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Pulang pergi ke masjid, bila seseorang harapkan pahalanya tertulis di sisi Allah Ta'ala, maka ia akan mendapatkan pahala atas hal itu. Hadits yang dikemukakan oleh penulis ini, semoga Allah merahmatinya, mengenai kisah seorang lelaki yang memiliki rumah yang jauh dari masjid. Ia datang ke masjid dari rumahnya yang jauh dengan mengharap pahala dari Allah. Ia datang dan pergi ke masjid. Seseorang berkata kepadanya, "Seandainya kamu membeli keledai yang dapat kamu tunggangi pada waktu gelap dan pada waktu panas." Yakni di waktu malam ketika gelap; shalat isya dan shalat fajar, atau pada waktu panas. Yaitu di hari-hari yang panasnya terik menyengat, apalagi di Hijaz yang cuacanya panas. Orang itu menjawab, "Saya tidak suka bila rumah saya dekat dengan masjid." Yakni ia merasa senang karena rumahnya jauh dari masjid. Ia datang ke masjid dengan berjalan kaki dan pulang dengan berjalan kaki. Ia tidak merasa suka jika rumahnya berada di dekat masjid, karena jika dekat, maka langkah-langkah itu tidak akan dicatat. Ia menjelaskan bahwa dirinya mengharap pahala dari Allah 'Azza wa Jalla dengan cara datang dan pulang dari masjid. Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "Allah telah mengumpulkan semua catatan itu bagimu." Maknanya: Allah telah mewujudkan apa yang engkau inginkan berupa pencatatan pergi dan pulangmu (ke

## إن لك ما احتسبت

### ١٤٥٢. الحديث:

عن أبي بن كعب -رضي الله عنه- قال: كان رجل من الأنصار لا أعلم أحدا أبعد من المسجد منه، وكانت لا تحطئه صلاة، فقيل له: لو اشتريت حمارا لتركبه في الظلماء وفي الرمضاء، قال: ما يسرني أن منزلي إلى جنب المسجد، إني أريد أن يكتب لي ممشي إلى المسجد، ورجوعي إذا رجعت إلى أهلي. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قد جمع الله لك ذلك كله»

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

الذهاب إلى المساجد، وكذلك الرجوع منها، إذا احتسب الإنسان ذلك عند الله -تعالى-، فإنه يؤجر على ذلك فهذا الحديث في قصة الرجل الذي كان له بيت بعيد عن المسجد، وكان يأتي إلى المسجد من بيته من بُعد، يحتسب الأجر على الله، قادمًا إلى المسجد وراجعا منه. فقال له بعض الناس: لو اشتريت حمارا تركبه في الظلماء والرمضاء، يعني في الليل حين الظلام، في صلاة العشاء وصلاة الفجر، أو في الرمضاء، أي في أيام الحر الشديد، ولا سيما في الحجاز، فإن جوها حار. فقال -رضي الله عنه-: ما يسرني أن بيتي إلى جنب المسجد؛ يعني أنه مسرور بأن بيته بعيد عن المسجد، يأتي إلى المسجد بخطى، ويرجع منه بخطى، وأنه لا يسره أن يكون بيته قريبًا من المسجد، لأنه لو كان قريبًا لم تكتب له تلك الخطى، وبين أنه يحتسب أجره على الله -عز وجل-، قادمًا إلى المسجد وراجعا منه، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: «قد جمع الله لك ذلك كله». والمعنى: أن الله -تعالى- حقق لك ما ابتغيته من كتابة ذهابك ورجوعك. وفي لفظ: (إن لك ما احتسبت).

masjid). Dalam lafal lain, "Sesungguhnya bagimu (pahala) sesuai yang engkau inginkan."

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله < فضل الإسلام ومحاسنه

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبي بن كعب - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- لا تخطئه صلاة : لا تفوته صلاة مع الجماعة في المسجد.
- الظلماء : الليلة الشديدة الظلمة.
- احتسبت : عملته طلباً لوجه الله - تعالى -.
- الرمضاء : الأرض التي أصابها الحر الشديد.

**فوائد الحديث:**

١. أن الإنسان يؤجر على فعله حسب قصده ونيته.
٢. شدة حرص الصحابة على الخير والازدياد منه وكسب الأجر.
٣. الذهاب إلى المسجد - ولو بُعد - سيرا على الأقدام أعظم أجراً.
٤. أن الله تعالى يكتب ممثى العبد ذهاباً وإياباً.
٥. تواصي المسلمين بالخير والتناصح بالبر ، فمن رأى أنّ أخاه تلحقه مشقة فليقدم له النصيح في إزالتها.
٦. بُعد الدار عن المسجد ليس عذراً في ترك الجماعة ، ما دام يسمع النداء. ولا تلحقه مشقة فادحة
٧. همة هذا الصحابي رضي الله عنه في أمور الآخرة والمنازل العالية.
٨. تكلف المشقة في أمور الآخرة من الأمور المطلوبة.
٩. حرص الصحابة على نفع اخوانهم المسلمين.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، د. ط، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3561)

**Demi Allah, sesungguhnya kami tidak menyerahkan pekerjaan (jabatan) ini kepada orang yang memintanya atau orang yang berambisi mengejanya.**

**1453. Hadis:**

Dari Abu Musa Al-Asy'ari -radīyallāhu 'anhu- ia berkata, "Aku masuk menemui Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersama dua orang sepupuku. Lantas salah satu dari keduanya mengatakan, "Wahai Rasulullah, angkatlah kami sebagai pemimpin atas sebagian wilayah yang Allah -'Azza wa Jalla- kuasakan kepada Anda." Yang lain juga mengatakan ucapan seperti itu. Maka beliau bersabda, "Demi Allah, sesungguhnya kami tidak menyerahkan pekerjaan (jabatan) ini kepada orang yang memintanya atau orang yang berambisi mengejanya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis ini menjelaskan larangan mengangkat orang yang meminta jabatan atau berambisi mendudukinya. Ketika dua orang tersebut meminta kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- agar mengangkat keduanya sebagai pemimpin atas sebagian wilayah yang Allah kuasakan pada beliau, beliau bersabda, "Demi Allah, sesungguhnya kami tidak menyerahkan pekerjaan (jabatan) ini kepada orang yang memintanya atau orang yang berambisi mengejanya." Artinya, kami tidak mengangkat seorang pun yang meminta dan berambisi menguasai suatu jabatan. Karena orang yang meminta atau berambisi menduduki jabatan tersebut bisa jadi tujuannya ingin menjadikan dirinya berkuasa, bukan berniat memperbaiki manusia. Manakala ia dicurigai memiliki niat ini, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang mengangkat orang yang meminta jabatan, dan beliau bersabda, "Demi Allah, sesungguhnya kami tidak menyerahkan pekerjaan (jabatan) ini kepada orang yang memintanya atau orang yang berambisi mengejanya." Tema ini diperkuat oleh hadis Abdurrahman bin Samurah -radīyallāhu 'anhu- bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Janganlah engkau meminta jabatan, karena jika engkau diberi jabatan tanpa memintanya niscaya engkau akan ditolong dalam mengembannya. Namun, jika diserahkan kepadamu karena permintaanmu niscaya akan dibebankan kepadamu (tidak ditolong)." Jadi, apabila ada orang meminta diangkat untuk memimpin suatu negeri atau

إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سألته، أو أحدا حرص عليه

**١٤٥٣. الحديث:**

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: دخلتُ على النَّبِيِّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أَنَا وَرَجُلَانِ مِنْ بَنِي عَمِّي، فَقَالَ أَحَدُهُمَا: يَا رَسُولَ اللهِ، أَمَرْنَا عَلَى بَعْضِ مَا وَلاكَ اللهُ -عز وجل- وَقَالَ الأخر مثل ذلك، فقال: «إِنَّا وَاللَّهِ لَأَنْتَوِي هَذَا العَمَلَ أَحَدًا سَأَلْتُهُ، أَوْ أَحَدًا حَرَصَ عَلَيْهِ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

الحديث في النهي عن تولية من طلب الإمارة أو حرص عليها، فالنبي -صلى الله عليه وسلم- لما سأله الرجلان أن يؤمرهما على بعض ما ولاه الله عليه، قال: "إنا والله لا نولي هذا الأمر أحدا سألته أو أحدا حرص عليه"، يعني لا نولي الإمارة أحدا سأل أن يتأمر على شيء، أو أحدا حرص عليه؛ وذلك لأنَّ الذي يطلب أو يحرص على ذلك، ربما يكون غرضه بهذا أن يجعل لنفسه سلطة، لا أن يصلح الخلق، فلمَّا كان قد يُتهم بهذه التهمة منع النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يُولى من طلب الإمارة، وقال: "إنا والله لا نولي هذا الأمر أحدا سألته أو أحدا حرص عليه". وقد أكَّد موضوع هذا الحديث حديث عبد الرحمن بن سمرة -رضي الله عنه- أنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- قال: "لا تسأل الإمارة؛ فإنك إن أعطيتها عن غير مسألة أعنت عليها، وإن أعطيتها عن مسألة وكلت إليها". فلا ينبغي لولي الأمر إذا سأل أحد أن يؤمره على بلد أو على قطعة من الأرض فيها بادية أو ما أشبه ذلك، حتى وإن كان الطالب أهلا لذلك؛ وكذلك أيضًا لو أن أحدا سأل القضاء، فقال لولي الأمر في القضاء كوزير العدل مثلا: ولني القضاء في

wilayah yang membawahi daerah pedalaman atau semacamnya, tidak sepatutnya seorang pemimpin meluluskan permintaannya ini. Meskipun orang yang meminta tersebut layak mengemban jabatan itu. Demikian pula seandainya seseorang meminta jabatan sebagai hakim, ia berkata pada pihak yang berwenang mengurus masalah pengadilan, seperti menteri kehakiman-misalnya-, "Angkatlah aku sebagai hakim di wilayah tertentu", maka orang ini tidak boleh diangkat. Adapun orang yang meminta pindah tugas dari satu daerah ke daerah lain atau yang semacamnya, ia tidak termasuk dalam larangan hadis ini. Sebab ia telah menjabat sebelumnya, hanya saja ia diminta ditugaskan di tempat lain. Kecuali bila kita mengetahui ia memiliki niat dan bertujuan menguasai penduduk wilayah tersebut, maka kita perlu menghalanginya. Jadi, segala perbuatan itu tergantung pada niatnya. Jika ada orang mengatakan, "Bagaimana kalian mendudukan ucapan Nabi Yusuf -'alaihiṣ ṣalātu was salām- pada raja, "Jadikanlah aku bendaharawan negara (Mesir); sesungguhnya aku adalah orang yang pandai menjaga lagi berpengetahuan". (Yūsuf: 55). Kita menjawabnya dengan salah satu dari dua jawaban: Pertama: sesungguhnya syariat umat sebelum kita apabila bertentangan dengan syariat kita maka yang jadi acuan adalah syariat kita. Hal ini berdasarkan kaidah yang dikenal di kalangan ulama usul fikih, "syariat umat sebelum kita adalah syariat kita selagi syariat kita tidak menyebutkan hukum yang menyelisihinya". Dan ternyata syariat kita telah menyebutkan hukum yang berbeda, bahwa kita tidak boleh menyerahkan jabatan pada orang yang memintanya. Kedua: Nabi Yusuf -'alaihiṣ ṣalātu was salām- melihat persediaan dana menipis dan dana (negara) ini dibuang-buang dan dihambur-hamburkan. Maka ia ingin menyelamatkan negeri dari pemborosan ini. Hal yang seperti ini tujuannya adalah menghilangkan pengelolaan yang buruk dan pelaksanaan yang salah. Sehingga permintaan ini tidak apa-apa. Misalnya, apabila kita melihat pemimpin di suatu wilayah, akan tetapi ia telah menyalahgunakan kepemimpinan dan merusak masyarakat, maka orang yang layak memegang jabatan ini, apabila ia tidak mendapati orang lain, boleh meminta pada pemimpin agar dirinya diangkat sebagai pemimpin wilayah tersebut. Ia bisa mengatakan, "Angkatlah aku sebagai pemimpin wilayah ini, semata-mata untuk menghilangkan keburukan yang terjadi di dalamnya." Permintaan seperti ini tidak masalah, sejalan dengan kaidah-kaidah. Pun selaras dengan hadis Usmān bin

البلد الفلاني فإنه لا يولى، وأما من طلب النقل من بلد إلى بلد أو ما أشبه ذلك فلا يدخل في هذا الحديث؛ لأنه قد تولى من قبل، ولكنه طلب أن يكون في محل آخر، إلا إذا علمنا أن نيته وقصده هي السلطة على أهل هذه البلدة فإننا نمنعه؛ فالأعمال بالنيات. فإن قال قائل كيف تجيبون عن قول يوسف -عليه الصلاة والسلام- للعزيز: "اجعلني على خزائن الأرض إني حفيظ عليم" [يوسف: ٥٥]؟. فإننا نجيب بأحد جوابين: الأول: أن يقال إن شرع من قبلنا إذا خالفه شرعنا فالعمدة على شرعنا، بناءً على القاعدة المعروفة عند الأصوليين "شرع من قبلنا شرع لنا ما لم يرد شرعنا بخلافه"، وقد ورد شرعنا بخلافه: أننا لا نولي الأمر أحدًا طلب الولاية عليه. الثاني: أن يقال: إن يوسف -عليه الصلاة والسلام- رأى أن المال ضائع، وأنه يُفترط فيه ويُعب فيه؛ فأراد أن ينقذ البلاد من هذا التلاعب، ومثل هذا يكون الغرض منه إزالة سوء التدبير وسوء العمل، ويكون هذا لا بأس به، فمثلاً إذا رأينا أميراً في ناحية لكنّه قد أضرع الإمرة وأفسد الخلق، فللصالح لهذا الأمر، إذا لم يجد أحداً غيره، أن يطلب من ولي الأمر أن يوليه على هذه الناحية، فيقول له: ولني هذه البلدة؛ لأجل دفع الشر الذي فيها، ويكون هذا لا بأس به متفقاً مع القواعد. وحديث عثمان بن أبي العاص أنه قال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: اجعلني إمام قومي يعني في الصلاة، فقال: "أنت إمامهم"، قال بعض العلماء: الحديث يدل على جواز طلب الإمامة في الخير، وقد ورد في أدعية عباد الرحمن الذين وصفهم الله بتلك أنهم يقولون: {واجعلنا للمتقين إماماً} [٢٥: ٧٤] وليس من طلب الرياسة المكروهة؛ فإن ذلك فيما يتعلق برياسة الدنيا التي لا يعان من طلبها، ولا يستحق أن يعطاها.

Abi Al-`Āṣ bahwa ia pernah berkata kepada Nabi – ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, “Jadikan aku imam kaumku” maksudnya imam salat. Beliau bersabda, “Engkau imam mereka.” Sebagian ulama mengatakan, “hadis ini menunjukkan bolehnya meminta jabatan dalam kebaikan.” Dan disebutkan dalam doa hamba-hamba Allah yang Maha penyayang, yang Allah sebutkan dengan kriteria-kriteria tersebut bahwa mereka mengucapkan, “Dan jadikan kami sebagai pemimpin orang-orang yang bertakwa.” (Al-Furqān: 74). Ini tidak termasuk meminta jabatan yang buruk. Karena larangan meminta jabatan tersebut berkaitan dengan kepemimpinan dunia yang pemintanya tidak akan dibantu mengembannya dan tidak layak dipercaya memegangnya.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > واجبات الإمام

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو موسى عبد الله بن قيس الأشعري - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مِنْ بَنِي عَمِّي : من الأشعريين.
- أَمْرُنَا : اجعلنا أمراء.
- هَذَا الْعَمَلُ : إمارة المسلمين.
- حَرِصَ عَلَيَّه : رغب به واهتم اهتماما شديدا، وأظهر ذلك بطلبه.

**فوائد الحديث:**

١. لا يجوز للخليفة أن يُؤَيَّ أحدًا منصبًا طلبه أو حرص عليه؛ لأن ذلك مشعر بأنه يريد غالبًا لنفع نفسه أو عشيرته، وليس لمصلحة الأمة.
٢. ينبغي على الخليفة أن يختار الأكفاء الأتقياء لاستعمالهم على الولايات العامة؛ ليكونوا عونًا له على إقامة العدل، وتطبيق شرع الله في الأمة، ونشر الأمن والأمان بين الناس.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3517)



## Sesungguhnya Bani Israil binasa ketika kaum wanita mereka mengenakan barang ini (rambut palsu).

إِنَّمَا هَلَكْتَ بَنُو إِسْرَائِيلَ حِينَ اتَّخَذَهَا نِسَاؤُهُمْ

### 1454. Hadis:

١٤٥٤. الحديث:

Dari Ḥumaid bin Abdurrahman bahwa ia mendengar Mu'awiyah -raḍiyallāhu 'anhu- saat musim haji berkhotbah di atas mimbar lalu mengambil seikat rambut yang ada di tangan seorang pengawal. Lantas ia berkata, "Wahai penduduk Madinah, dimanakah ulama-ulama kalian?" Aku mendengar Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang barang seperti ini, dan beliau bersabda, "Sesungguhnya Bani Israil binasa ketika kaum wanita mereka mengenakan barang ini (rambut palsu)".

عن محمد بن عبد الرحمن: أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حج على المنبر، وتناول قُصَّةً من شَعْرٍ كانت في يد حَرَبِيٍّ، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاءُكُمْ؟! سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يَنْهَى عن مثل هذه، ويقول: «إِنَّمَا هَلَكْتَ بَنُو إِسْرَائِيلَ حِينَ اتَّخَذَهَا نِسَاؤُهُمْ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Ḥumaid bin Abdurrahman bin 'Auf -raḥimahullāh- mengabarkan bahwa ia mendengar Mu'awiyah -raḍiyallāhu 'anhu- saat musim haji berkhotbah di atas mimbar sedang tangannya memegang seikat rambut. Ini adalah rambut yang digulung, yang dipegang salah seorang penjaga yang mengawalinya. Mu'awiyah meraih ikatan rambut tersebut darinya, lalu berkata, "Wahai penduduk Madinah, di mana ulama-ulama kalian?" Ini adalah sebuah kritikan kepada mereka karena tidak mengingkari perbuatan mungkar ini dan lalai untuk mengubahnya. Kemudian Mu'awiyah -raḍiyallāhu 'anhu- memberitahu mereka bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan, bahwa Allah -Ta'ālā- membinasakan Bani Israil ketika kaum wanita mereka mengenakan ikatan rambut seperti ini dan menyambungkannya dengan rambut mereka. Mereka dibinasakan semuanya karena membenarkan kemungkaran tersebut, ditambah pelanggaran yang mereka lakukan terhadap larangan-larangan. Syarhu Muslim karya an-Nawawi (14/108), Faṭḥ al-Bāri (6/516).

يخبر محمد بن عبد الرحمن بن عوف -رحمه الله- أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حج وهو على المنبر، ويبيده قُصَّةً من شَعْرٍ، وهي شَعْرٌ مَكْفُوفٌ بعضه على بعض، كانت بيد أحد خدمه الذين يجرسونه فتناولها منه، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاءُكُمْ؟! من باب الإنكار عليهم بإهمالهم إنكار هذا المنكر وغفلتهم عن تغييره، ثم أخبرهم -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبره أن الله -تعالى- أهلكت بني إسرائيل عندما اتخذ نساؤها هذه القصة، ووصلها بالشعر، وإنما أهلكوا جميعاً لإقرارهم المنكر مع ما انضم إلى ذلك من ارتكابهم ما ارتكبه من المناهي.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > أحكام ومسائل متعلقة بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- قُصَّةٌ : خَصْلَةٌ من الشَّعر.
- حَرَبِيٌّ : شُرْطِي، وهو: غُلام الأمير.
- هَلَكْتَ : أي: كان هذا سبب هلاكهم.

### فوائد الحديث:

١. جواز تناول الشيء في الخطبة؛ ليراه من لم يكن رآه عند الحاجة.
٢. جواز اتخاذ الأمراء للحراس.
٣. وجوب اهتمام ولاية الأمور بإنكار المنكرات، والحث على إزالتها والتأنيب على من قصّر في إنكارها ممن هو أهل لذلك.
٤. الإنكار علناً لا سيما إذا كان المنكر فاشياً، فيفشي إنكاره تأكيداً؛ ليحذر منه.
٥. النهي عن وصل الشَّعر بغيره، أو وضع شعر كامل على الرأس ولو للأصلع، وهو: ما يسمى بالباروكة.
٦. ظهور المنكرات في عامة الناس وعدم إنكارها من الخاصة؛ سبب لاستحقاق الهلاك، وعموم العقاب من الله -تعالى-.
٧. وجود المنكرات في خير القرون.
٨. إباحة الحديث عن بني إسرائيل، وكذا غيرهم من الأمم؛ للتحذير مما وقعوا فيه.

### المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.  
بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين محيي بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ فتح الباري شرح صحيح البخاري، أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: ١٣٧٩هـ.

الرقم الموحد: (8915)

**Sesungguhnya akan diangkat para penguasa untuk kalian. Kalian mengenalinya dan kemudian kalian mengingkari (kemaksiatannya).**

**Barangsiapa yang membenci (kemaksiatannya), maka ia berlepas diri (dari mereka). Barangsiapa mengingkari, maka ia selamat. Namun, siapa yang rida serta mengikuti mereka (akan ikut celaka)." Para sahabat bertanya, "Wahai Rasulullah, bolehkah kita memerangi mereka?" Beliau menjawab, "Jangan, selama mereka masih mendirikan salat di tengah kalian"!**

إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكروا فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟ قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة

**1455. Hadis:**

Dari Ummu Salamah -raḍiyallāhu 'anhā- secara marfū', "Sesungguhnya akan diangkat para penguasa untuk kalian. Kalian mengenalinya dan kemudian kalian mengingkari (kemaksiatannya). Barangsiapa yang membenci (kemaksiatannya), maka ia berlepas diri (dari mereka). Barangsiapa mengingkari, maka ia selamat. Namun, siapa yang rida serta mengikuti mereka (akan ikut celaka)." Para sahabat bertanya, "Wahai Rasulullah, bolehkah kita memerangi mereka?" Beliau menjawab, "Jangan, selama mereka masih mendirikan salat di tengah kalian"!

**١٤٥٥. الحديث:**

عن أم سلمة هند بنت أبي أمية حذيفة -رضي الله عنها- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «إِنَّهُ يُسْتَعْمَلُ عَلَيْكُمْ أُمَرَاءُ فَتَعْرِفُونَ وَتُنْكِرُونَ، فَمَنْ كَرِهَ فَقَدْ بَرِئَ، وَمَنْ أَنْكَرَ فَقَدْ سَلِمَ، وَلَكِنْ مَنْ رَضِيَ وَتَابَعَ» قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟ قال: «لا، ما أقاموا فيكم الصلاة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -'alaihi aṣṣalātu wa as-salām- mengabarkan bahwa akan ada para penguasa yang diangkat; kita mengenali sebagian perbuatan mereka karena selaras dengan syariat yang kita ketahui, dan kita mengingkari sebagian perbuatannya karena bertentangan dengan syariat. Barangsiapa membenci kemungkaran dengan hatinya dan tidak mampu untuk mengingkarinya (dengan tangan atau lisan) karena takut kekuasaan mereka, maka ia telah terlepas dari dosa. Barangsiapa sanggup untuk mengingkari dengan tangan atau lisan lalu ia mengingkari mereka, maka ia telah selamat. Akan tetapi orang yang rida dengan perbuatan mereka dalam hatinya dan mengikuti perbuatan mereka, maka ia akan binasa sebagaimana mereka binasa. Selanjutnya para sahabat bertanya kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Bolehkah kami memerangi mereka?" Beliau menjawab, "Jangan, selama mereka masih mendirikan salat bersama kalian."

**المعنى الإجمالي:**

أخبر -عليه الصلاة والسلام- أنه يولى علينا من قبل ولي الأمر أمراء، نعرف بعض أعمالهم؛ لموافقته ما عرف من الشرع، وننكر بعضها؛ لمخالفته ذلك، فمن كره بقلبه المنكر ولم يقدر على الإنكار؛ لخوف سطوتهم فقد برئ من الإثم، ومن قدر على الإنكار باليد أو باللسان فأنكر عليهم ذلك فقد سلم، ولكن من رضي فعلهم بقلبه، وتابعهم في العمل به يهلك كما هلكوا. ثم سألوا النبي -صلى الله عليه وسلم-: ألا نقاتلهم؟ قال: «لا، ما أقاموا فيكم الصلاة».

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < الخروج على الإمام

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أم سلمة - رضي الله عنها -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- فَتَعَرَّفُونُ : أي: تعرفون بعض أعمالهم؛ لموافقتهما للشرع.
- وَتُنَكِّرُونَ : أي: تنكرون بعض أعمالهم؛ لمخالفتها للشرع.
- يَسْتَعْمَلُ عَلَيْكُمْ أَمْرًا : أي: تجعل الملوك عليكم أمراء عمالاً.

**فوائد الحديث:**

١. من معجزات النبي -صلى الله عليه وسلم- إخباره عما سيقع من المغيبيات.
٢. في هذا الحديث: دليل على وجوب إنكار المنكر على حسب القدرة، ولا يجوز الخروج على ولاية الأمر، إلا إذا تركوا الصلاة؛ لأنها الفارقة بين الكفر والإسلام.
٣. الميزان في تغيير المنكر وخلع السلطان، هو الشرع لا الهوى أو المعصية أو الطائفية.
٤. لا يجوز مُشاركة الظالمين، أو عونهم، أو الاستبشار عند رؤيتهم، والجلوس إليهم دون حاجة مشروعة.
٥. إذا أحدث الأمراء ما يُخالف الشريعة؛ فلا يجوز للأمة موافقتهم على ذلك.
٦. التحذير من تهيب الفتن، واختلاف الكلمة، واعتبار ذلك أشد نكارة من احتمال منكر الحكام العصاة، والصبر على أذاهم.
٧. الصلاة عنوان الإسلام والفارق بين الكفر والإسلام.
٨. وفي هذا الحديث دليل على أن ترك الصلاة كفر؛ وذلك لأنه لا يجوز قتال ولاية الأمور إلا إذا رأينا كفرًا بواحا عندنا فيه من الله برهان، فإذا أذن لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نقاتلهم إذا لم يقيموا الصلاة، دل ذلك على أن ترك الصلاة كفر بواحا عندنا فيه من الله برهان.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨ هـ. الشرح الممتع على زاد المستقنع، محمد بن صالح العثيمين، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3481)

## Sesungguhnya akan ada (penguasa) yang egois setelahku dan hal-hal yang kalian mengingkarinya.

### 1456. Hadis:

Dari Ibnu Mas'ud -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Sesungguhnya akan ada (penguasa) yang egois setelahku dan hal-hal yang kalian mengingkarinya." Para sahabat bertanya, "Wahai Rasulullah, apa yang engkau perintahkan kepada kami?" Beliau menjawab, "Tunaikanlah hak yang ada pada kalian dan mohonlah kepada Allah agar memberikan hak kalian!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Hadis ini mengandung peringatan terhadap hal besar yang berhubungan dengan interaksi dengan para penguasa. Yaitu kezaliman para penguasa dan tindakan mereka memonopoli harta umum tanpa (melibatkan) rakyat. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa akan ada para penguasa yang menguasai kaum Muslimin, mereka memonopoli harta benda kaum Muslimin, menggunakannya sesuka hati mereka dan menahan hak kaum Muslimin untuk mendapatkan harta tersebut. Ini merupakan sifat egois dan kezaliman para penguasa yang memonopoli harta benda kaum Muslimin di mana mereka memiliki hak terhadap harta itu. Mereka menguasai harta tersebut sendirian tanpa (melibatkan) kaum Muslimin. Hanya saja para sahabat yang diridai memohon arahan dari Nabi mengenai hal yang harus mereka lakukan, bukan dalam hal yang berkaitan dengan kezaliman. Mereka bertanya, "Apa yang engkau perintahkan kepada kami?" Ini menunjukkan (kecerdasan) akal mereka. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjawab, "Tunaikanlah hak yang ada pada kalian," yakni, tindakan mereka memonopoli harta tidak boleh menghalangi kalian untuk menunaikan kewajiban kalian kepada mereka berupa mendengar, patuh, tidak berontak dan tidak terperosok ke dalam fitnah. Namun bersabarlah, dengarkanlah, patuhilah dan janganlah kalian memakzulkan kekuasaan yang Allah berikan kepada mereka. "Dan mohonlah kepada Allah agar memberikan hak kalian." Yakni, mohonlah kepada Allah agar menunjukkan mereka sehingga mereka menunaikan hak yang menjadi kewajiban mereka untuk kalian. Ini merupakan sifat bijaksana Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Sesungguhnya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengetahui bahwa jiwa

## إنها ستكون بعدي أثره وأمر تنكرونها

### ١٤٥٦. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي أَثْرَةٌ وَأُمُورٌ تُنْكَرُونَهَا!» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «تُؤَدُّونَ الْحَقَّ الَّذِي عَلَيكُمْ، وَتَسْأَلُونَ اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ».

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

في الحديث التنبيه على أمر عظيم متعلق بمعاملة الحكام، وهي ظلم الحكام وانفرادهم بالمال العام دون الرعية، حيث أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه سيستولي على المسلمين ولاة يستأثرون بأموال المسلمين يصرفونها كما شاؤوا ويمنعون المسلمين حقهم فيها. وهذه أثره وظلم من هؤلاء الولاة، أن يستأثروا بالأموال التي للمسلمين فيها الحق، وينفردوا بها لأنفسهم عن المسلمين، ولكن الصحابة المرضيون طلبوا التوجيه النبوي في عملهم لا فيما يتعلق بالظلمة، فقالوا: ما تأمرنا؟ وهذا من عقلهم، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "تؤدون الحق الذي عليكم"، يعني: لا يمنعكم انفرادهم بالمال عليكم أن تمنعوا ما يجب عليكم نحوهم من السمع والطاعة وعدم الإثارة والوقوع في الفتن، بل اصبروا واسمعوا وأطيعوا ولا تنازعوا الأمر الذي أعطاهم الله، "وتسألون الله الذي لكم" أي: أسألوا الحق الذي لكم من الله، أي: أسألوا الله أن يهديهم حتى يؤدوكم الحق الذي عليهم لكم، وهذا من حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه -صلى الله عليه وسلم- علم أن النفوس لا تصبر عن حقوقها، وأنها لن ترضى بمن يستأثر عليهم بحقوقهم، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- أرشد إلى أمر يكون فيه الخير والمصلحة، وتندفع من ورائه الشرور والفتن، وذلك

manusia itu tidak sabar untuk mendapatkan haknya dan tidak rela terhadap orang yang memonopoli hak mereka. Akan tetapi Nabi -ﷺ- membimbing mereka untuk melakukan kebaikan dan kemaslahatan bagi mereka, serta mencegah berbagai kejahatan dan fitnah di belakangnya. Yaitu dengan cara kita menunaikan kewajiban kita terhadap mereka berupa mendengar, patuh, tidak memperselisihkan perintah dan lain sebagainya, sedang kita memohon hak kita kepada Allah.

بأن نؤدي ما علينا نحوهم من السمع والطاعة وعدم منازعة الأمر ونحو ذلك، ونسأل الله الذي لنا.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > واجبات الإمام  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الأثرة: الانفراد بالشيء عن له فيه حق.
- تَوَدُّونَ: تعطون.
- الحق الذي عليكم: من الانقياد لهم وعدم الخروج عليهم.

**فوائد الحديث:**

١. الحديث من دلائل نبوته -صلى الله عليه وسلم- حيث أخبر بما سيكون في أمته.
٢. جواز إعلام المبتل الذي سيبتلى بما يُتَوَقَّع له من البلاء؛ لِيُؤْتِنَ نفسه فإذا أتاه ما يوعد كان صابراً محتسباً.
٣. الاعتصام بالكتاب والسنة مخرج من الفتن والاختلاف.
٤. الصبر على المقدور والرضا بالقضاء حلوه ومره.
٥. الحث على السمع والطاعة، وإن كان المتولي ظالماً فيعطى حقه من الطاعة ولا يُجْرَحُ عليه، بل يتضرع إلى الله تعالى في كف أذاه، ودفع شره وإصلاحه.
٦. استعمال الحكمة في الأمور التي قد تقتضي الإثارة، ومن ذلك استثثار الولاة بالمال دون الرعية، فإنه جالب للفتن والثورات، ومع ذلك فالرسول -صلى الله عليه وسلم- حثَّ على الصبر ولزوم الطاعة حتى تزول هذه الفتن.
٧. الصبر على جور الولاة، وإن استأثروا بالأموال، فإن الله سائلهم عما استرعاهم.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3156)

**Manusia diperintah menjadikan akhir amalan hajinya adalah di Baitullah (tawaf wadak), hanya saja untuk wanita yang sedang haid diberi keringanan (untuk tidak melakukannya).**

أَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَكُونَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ خُفِّفَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ

**1457. Hadis:**

Dari Abdullah bin Abbas -radīyallāhu 'anhumā- ia berkata, "Manusia diperintahkan menjadikan akhir amalan hajinya adalah di Baitullah (tawaf wadak), hanya saja untuk wanita yang sedang haid diberi keringanan (untuk tidak melakukannya)".

**١٤٥٧. الحديث:**

عن عبد الله بن عباس رضي الله عنهما قال: «أَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَكُونَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ خُفِّفَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Baitullah yang mulia ini berhak diagungkan dan dimuliakan. Baitullah merupakan simbol ibadah kepada Allah, merendahkan diri dan tunduk di hadapan-Nya. Ia memiliki kemuliaan di dalam dada, dan pengagungan, cinta serta kasih sayang di dalam hati (seorang Mukmin). Karenanya, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan orang yang berhaji, sebelum pulang, agar masa terakhirnya di Baitullah (melakukan tawaf). Ini adalah tawaf terakhir, yakni tawaf wadak (perpisahan), kecuali wanita yang sedang haid. Mengingat ia bisa mengotori masjid bila masuk, maka tawaf ini gugur baginya tanpa membayar fidiah (tebusan). Nas ini terkait dengan haji, tidak mencakup umrah. Lihat: Taisīru al-'Allām, Tanbīhu al-Afhām, dan Ta'sīsu al-Ahkām.

**المعنى الإجمالي:**

لهذا البيت الشريف تعظيم وتكريم؛ فهو رمز لعبادة الله والخضوع والخشوع بين يديه، فكان له في الصدور مهابة، وفي القلوب إجلال، وتعلق، ومودة. ولذا أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- الحاج قبل السفر أن يكون آخر عهده به، وهذا الطواف الأخير هو طواف الوداع، إلا المرأة الحائض؛ فلكونها تلوث المسجد بدخولها سقط عنها الطواف بلا فداء، وهذا النص في الحج فلا يتناول العمرة.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه الفقه وأصوله < فقه العبادات > الحج والعمرة < صفة الحج راوي الحديث: متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- أَمَرَ النَّاسَ: أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم-، والمراد بالناس: الحجاج المسافرون إلى أهاليهم بعد تمام النسك.
- عَهْدِهِمْ: التقائهم.
- بِالْبَيْتِ: بالطواف بالبيت، أي الكعبة.
- خُفِّفَ: خفف النبي -صلى الله عليه وسلم-.
- الْحَائِضُ: التي أصابها الحيض حين خروجها من مكة.

**فوائد الحديث:**

١. أن طواف الوداع يكون آخر شئون الحاج؛ لأن هذا معنى الوداع، وشراء بعض الأشياء في طريقه إلى السفر، أو انتظار الرفقة، أو نحو ذلك من التأخر اليسير لا يضر.
٢. عظم حرمة الكعبة.

٣. أن الحائض ليس عليها طواف للوداع، ولا دم بتركه.

٤. تيسير الشريعة الإسلامية.

#### المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦ هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام لابن باز، تحقيق: سعيد القحطاني، مؤسسة عبد العزيز بن باز الخيرية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٥ هـ. خلاصة الكلام شرح عمدة الأحكام، فيصل بن عبد العزيز المبارك، الطبعة: الثانية ١٤١٢ هـ، ١٩٩٢ م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجعي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3229)



## Jihad paling utama adalah (menyampaikan) kata-kata adil di hadapan penguasa yang lalim.

## أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر

### 1458. Hadis:

Dari Abu Sa'īd Al-Khudri -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Jihad paling utama adalah (menyampaikan) kata-kata adil di hadapan penguasa yang zalim".

١٤٥٨. الحديث:  
عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjelaskan bahwa jihad paling agung bagi seseorang adalah mengatakan perkataan yang benar mengenai penguasa zalim (di sisinya), karena mungkin saja penguasa tersebut membalas dendam kepadanya karena kata-kata itu dan menyakitinya.

**المعنى الإجمالي:**  
يبين النبي -صلى الله عليه وسلم- أن أعظم جهاد المرء أن يقول كلمة حق عن صاحب سلطة ظالم؛ لأنه ربما ينتقم منه بسببها ويؤذيه أو يقتله، فالجهاد يكون باليد كقتال الكفار، وباللسان كالإنكار على الظلمة، وبالقلب كجهاد النفس.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.  
**التخريج:** أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- الجهاد: بذل الجهد في قمع أعداء الإسلام بالقتال وغيره؛ لتكون كلمة الله هي العليا.
- كَلِمَةٌ عَدْلٌ: حق.
- سُلْطَانٌ جَائِرٌ: صاحب سلطة ظالم.

### فوائد الحديث:

١. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر من الجهاد.
٢. نصح الحاكم من أعظم الجهاد، ولكن يجب أن يكون بعلم وحكمة وتثبت.
٣. الجهاد مراتب.
٤. الترفق بالنصح.
٥. جواز مواجهة الحاكم الظالم عند ظلمه وأمره بالمعروف ونهيه عن المنكر، وينبغي الترفق بالنصح والتلطف بالموعظة لعله يتذكر أو يخشى.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. الشرح الممتع على زاد المستقنع لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، ط١، دار ابن الجوزي، ١٤٢٢ هـ - ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3045)

## Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan kami untuk menempatkan manusia sesuai kedudukannya.

### 1459. Hadis:

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwasannya seorang pengemis pernah melewatinya lalu ia memberinya roti, dan setelah itu lewatlah seorang laki-laki yang mengenakan pakaian dan penampilan (bagus). Lantas ia menyuruh laki-laki itu untuk duduk. Aisyah ditanya mengenai tindakan tersebut. Ia menjawab, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Tempatkanlah manusia sesuai kedudukannya." "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan kami untuk menempatkan manusia sesuai kedudukannya".

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

### Makna global:

Hadis ini menceritakan sebuah kisah yang dialami oleh ibunda kita Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā. Ketika ada dua orang yang melewatinya, maka ia memberikan sepotong roti dan semacamnya kepada laki-laki yang pertama. Sedangkan orang yang kedua berpenampilan baik, maka ia pun menghormatinya dan meninggikan kedudukannya. Lantas Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- ditanya, kenapa engkau membeda-bedakan antara keduanya; engkau memberikan roti kepada laki-laki pertama dan menyuruh duduk serta memberi makan kepada orang yang kedua? Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- menjawab bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan kami untuk memperlakukan setiap orang sesuai dengan kedudukannya dalam agama, ilmu dan kemuliaan. Akan tetapi hadis ini lemah dan tidak ada larangan untuk melakukan apa yang dikemukakan di dalamnya, karena hal itu merupakan bagian dari adab (sopan santun).

## أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن ننزل الناس منازلهم

### ١٤٥٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أنه مرَّ بها سائل، فأعطته كِسْرَةً، ومرَّ بها رجل عليه ثِيَابٌ وَهَيْئَةٌ، فأقعدته، فأكل، فقيل لها في ذلك؟ فقالت: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أنزلوا النَّاسَ مَنَازِلَهُمْ». «أمرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن ننزل النَّاسَ مَنَازِلَهُمْ».

**درجة الحديث:** ضعيف

### المعنى الإجمالي:

يحيى هذا الحديث قصة مرَّت بِأَمْنًا عائشة -رضي الله عنها-، حيث مر بها رجلان فأعطت الأول منهما قطعة من خبز ونحوه، وأما الثاني فكان ذا حالة حسنة فأكرمه وأعلت من شأنه. فقيل لعائشة -رضي الله عنها-: لم فرقت بينهما حيث أعطيت الأول كسرة، وأقعدت الثاني وأطعمتيه؟، فأجابت -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرنا أن نعامل كل أحد بما يلائم منصبه في الدين والعلم والشرف. ولكن هذا الحديث ضعيف، ولا مانع من مراعاة ما ورد فيه؛ لأنه من الآداب.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله

**راوي الحديث:** الرواية الأولى: رواها أبو داود. الرواية الثانية: رواها الحاكم في المعرفة.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- كِسْرَةٌ: قطعة خبز.
- هَيْئَةٌ: حالة حسنة.
- مَنَازِلَهُمْ: مراتبهم.

### فوائد الحديث:

١. جواز التصدق بالشيء اليسير.

٢. الاستدلال بالحديث النبوي حجة قوية في الشرع، وهو أبلغ من ذكر الحكم من غير دليل.
٣. مراعاة مراتب الناس ومكانتهم، بحيث يعطى كل ذي حق حقه؛ فيُكرم الكريم، ويُعزّز العزيز، ويقال لَدَوِي الهبئات عَثْرَاتِهِمْ.
٤. توقير صاحب القدر مما أدب به النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته من التعظيم والإكرام لذوي القدر.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، دار الريان، بيروت، الطبعة: الأولى ١٣٩٩ هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظیم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ. معرفة علوم الحديث، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٧ هـ، ١٩٧٧ م.

الرقم الموحد: (3482)

**Wahai anakku, sesungguhnya aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya sejelek-jelek penggembala itu adalah yang kejam." Maka jangan sampai engkau menjadi salah seorang dari mereka".**

**1460. Hadis:**

Bahwasanya 'Āiẓ bin Amru -raḍiyallāhu 'anhu- masuk menemui 'Ubaidullah bin Ziyad. Lantas ia berkata, "Wahai anakku, sesungguhnya aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya sejelek-jelek penggembala itu adalah yang kejam." Maka jangan sampai engkau menjadi salah seorang dari mereka." 'Ubaidullah berkata, "Duduklah, engkau hanya satu di antara kalangan rendahan sahabat Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-." Ia berkata, "Adakah pada generasi sahabat orang-orang rendahan? Sesungguhnya orang rendahan hanyalah ada di kalangan orang-orang setelah mereka atau di selain mereka".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

'Āiẓ bin Amru -raḍiyallāhu 'anhu- masuk menemui 'Ubaidullah bin Ziyad, gubernur penduduk Irak setelah ayahnya. Ia berkata, "Sesungguhnya aku mendengar Rasulullah bersabda, "Sesungguhnya seburuk-buruk penggembala adalah al-ḥuṭamah." Al-Ḥuṭamah adalah orang yang kejam dalam mengurus unta, baik saat menggiring, memasukkan, mengeluarkan, membenturkan sebagian dengan sebagian yang lain, dan kasar terhadap unta. Beliau menjadikannya perumpamaan bagi penguasa yang jahat. Maksudnya adalah orang bengis yang menzalimi rakyat, tidak mengasihi dan tidak menyayangi mereka. Perkataannya, "Maka jangan sampai engkau menjadi salah satu dari mereka", adalah perkataan 'Āiẓ sebagai nasihat untuk Ibnu Ziyad. Namun Ibnu Ziyad justru memberi jawaban, "Engkau hanya orang rendahan di antara mereka". Artinya, engkau bukan dari kalangan orang-orang terkemuka, ulama dan orang-orang yang memiliki kedudukan di antara para sahabat. Tapi engkau dari kelompok rendahan mereka. Kata "an-nukhālah" dalam hadis ini dimabil dari kata nukhālah ad-daqīq, yakni kulit padi (dedak). Kata "an-nukhālah", "al-ḥuṭālah", dan "al-huṣālah" artinya sama, (yakni orang rendahan). Lantas sahabat yang mulia ini -raḍiyallāhu 'anhu- menjawab, "Adakah pada generasi

أبي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم

**١٤٦٠. الحديث:**

أَنَّ عَائِدَ بْنَ عَمْرٍو -رضي الله عنه- دَخَلَ عَلَى عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ، فَقَالَ: أَيُّ بُيِّئِي، إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَقُولُ: «إِنَّ شَرَّ الرَّعَاءِ الْحَطْمَةُ» فَإِيَّاكَ أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ، فَقَالَ لَهُ: اجْلِسْ فَإِنَّمَا أَنْتَ مِنْ نُحَالَةِ أَصْحَابِ مُحَمَّدٍ -صلى الله عليه وسلم- فَقَالَ: وَهَلْ كَانَتْ لَهُمْ نُحَالَةٌ؟! إِنَّمَا كَانَتْ النُّحَالَةُ بَعْدَهُمْ وَفِي غَيْرِهِمْ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

دخل عائذ بن عمرو -رضي الله عنه- على عبید اللہ بن زیاد وهو أمير العراقین بعد أبيه، فقال: "إني سمعت رسول الله يقول: إن شرّ الرعاء الحطمة"، والحطمة: هو العنيف برعاية الإبل في السوق والإيراد والإصدار، ويلقي بعضها على بعض ويعسفها، صرّبته مثلاً لوالي السوء، والمراد منه لفظ القاسي الذي يظلمهم ولا يرق لهم ولا يرحمهم. وقوله: (فإياك أن تكون منهم) من كلام عائذ نصيحة لابن زياد. فما كان من ابن زياد إلا أن أجابه: (إنما أنت من نخالتهم)، يعني لست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم بل من سقّطهم، والنخالة هنا استعارة من نخالة الدقيق، وهي قشوره، والنخالة والحقالة والنخالة بمعنى واحد، قوله. فردّ عليه الصحابي الجليل -رضي الله عنه-: (وهل كانت لهم نخالة؟! إنما كانت النخالة بعدهم وفي غيرهم)، هذا من جزل الكلام وفصيحه وصدقه الذي ينقاد له كل مسلم؛ فإنّ الصحابة -رضي الله عنهم- كلهم هم صفوة الناس، وسادات الأمة، وأفضل ممن بعدهم، وكلهم عدول

sahabat orang-orang rendah. Sesungguhnya orang rendah ada di kalangan orang-orang setelah mereka atau di selain mereka." Ini termasuk ungkapan yang tegas, jelas, dan jujur, yang diyakini setiap Muslim. Para sahabat -radīyallāhu 'anhum- semuanya adalah manusia pilihan, pemimpin umat, dan lebih baik dari orang setelah mereka. Mereka semua terpercay dan teladan, tak ada orang rendah di antara mereka. Justru pencampuran (antara orang yang baik dan buruk) muncul dari orang setelah mereka atau di antara orang-orang setelah mereka.

قدوة، لا نخالة فيهم، وإنما جاء التخليط ممن بعدهم وفيمن بعدهم.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > واجبات الإمام

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عائد بن عمرو المزني - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الرَّعَاءُ : جمع راع.
- الحِطْمَةُ : أي: العنيف في رعيته، لا يرفق بها في سوقها ومرعاها، بل يحطمها في ذلك وفي سقيها، ويزحم بعضها ببعض بحيث يؤديها.
- النُّخَالَةُ : ما بقي في الغربال بعد نَحْل الدقيق، والمراد: ليست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم، بل من سَقَطهم.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب نصح الرجل لأبنائه.
٢. أمر الأمراء بالمعروف، ونهيهم عن المنكر برفق.
٣. مشروعية نصيحة الأمراء.
٤. التزام الصحابة - رضي الله عنهم - بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.
٥. أنه لا يجوز للإنسان الذي ولاه الله - تعالى - على أمر من أمور المسلمين أن يكون عنيفا عليهم؛ بل يكون رفيقا بهم.
٦. إصلاح الأمة وصلاحتها يكون بِقُوْدِهَا إلى الطريق القويم باللين.
٧. خير الناس للناس من كان هَيِّنًا لَيِّنًا.
٨. وجوب الرفق بمن ولاه الله عليهم بحيث يرفق بهم في قضاء حوائجهم وغير ذلك، مع كونه يستعمل الحزم والقوة والنشاط، يعني لا يكون لنا مع ضعف، ولكن لنا بحزم وقوة ونشاط.
٩. جُرْأَةُ عَائِذِ بْنِ عَمْرٍو - رضي الله عنه - في الرد على عبيد الله بن زياد، وبيان له أَنَّ الصحابة كلهم سادة وأفاضل، ولم يعرف السقط والنخالة إلا بعد قرنهم.
١٠. فضل الصحابة - رضي الله عنهم -.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرقي رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ، رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٩م. المنهاج شرح

صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين النووي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3532)

**Kami berbaiat kepada Rasulullah -  
ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk selalu  
mendengar dan taat dalam kesulitan dan  
kemudahan, semangat dan malas (benci),  
dalam kondisi monopoli atas kami, dan  
agar kami tidak merebut kekuasaan dari  
pemiliknya.**

**1461. Hadis:**

Dari 'Ubādah bin Aṣ-Ṣāmit -raḍiyallāhu 'anhu- ia mengatakan, "Kami berbaiat kepada Rasulullah - ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk selalu mendengar dan taat dalam kesulitan dan kemudahan, semangat (senang) dan malas (benci), dalam kondisi monopoli atas kami, dan agar kami tidak merebut kekuasaan dari pemiliknya, kecuali bila kalian melihat kekufuran yang terang dan kalian memiliki bukti perkara tersebut dari Allah. Serta agar kami berani mengatakan kebenaran di mana pun kami berada, kami tidak takut celaan orang yang mencela dalam rangka membela Allah".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

"Kami berbaiat" artinya, para sahabat -raḍiyallāhu 'anhum- berbaiat kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk selalu mendengar dan taat. Beliau adalah sosok yang Allah serahi kekuasaan di masa keNabian, karena Allah -Ta'ālā- berfirman, "Hai orang-orang yang beriman, taatilah Allah dan taatilah Rasul, dan ulil amri di antara kamu..." (An-Nisā': 59). Sepeninggal Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- Ulil Amri ada dua kelompok; ulama dan penguasa. Ulama adalah pemimpin dalam hal ilmu dan penjelasan, sedang penguasa adalah pemimpin dalam pelaksanaan dan kekuasaan. Ia mengatakan, "Kami berbaiat untuk selalu mendengar dan taat", dan perkataannya, "Dalam kesulitan dan kemudahan", artinya baik rakyat dalam kondisi kesulitan ekonomi atau dalam kondisi sejahtera, semua rakyat baik kaya maupun miskin wajib menaati dan mendengar para pemimpin mereka. Demikian pula dalam semangat (senang) dan malas (benci). Maksudnya, baik rakyat benci menaati karena mereka diperintah melakukan sesuatu yang tidak disukai dan tidak diinginkan jiwa mereka, atau mereka semangat menaati karena diperintah melakukan sesuatu yang selaras dan sesuai keinginan mereka. "Dan dalam kondisi monopoli atas kami", aṣaratun artinya egois (mementingkan diri sendiri) atas kami. Maksudnya, seandainya para

بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على  
السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط  
والمكروه، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر  
أهله

**١٤٦١. الحديث:**

عن عبادة بن الصامت -رضي الله عنه- قال: بَايَعْنَا  
رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السَّمْعِ  
وَالطَّاعَةِ فِي الْعُسْرِ وَالْيُسْرِ، وَالْمَنْشَطِ وَالْمَكْرَهِ، وَعَلَى  
أَثَرَةِ عَلَيْنَا، وَعَلَى أَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ إِلَّا أَنْ تَرَوْا  
كُفْرًا بَوَاحًا عِنْدَكُمْ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فِيهِ بُرْهَانٌ، وَعَلَى  
أَنْ نَقُولَ بِالْحَقِّ أَيَّمَا كُنَّا، لَا نَخَافُ فِي اللَّهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

(بايعنا) أي بايع الصحابة -رضي الله عنهم- الرسول  
-صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، وهو من  
ولاه الله الأمر في العهد النبوي؛ لأن الله -تعالى- قال:  
(يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي  
الأمر منكم)، (النساء: ٥٩)، وبعده -صلى الله عليه  
وسلم- أولو الأمر طائفتان: العلماء والأمرء، لكن  
العلماء أولياء أمر في العلم والبيان، وأما الأمرء فهم  
أولياء أمر في التنفيذ والسطان. يقول: بايعناه على  
السمع والطاعة، وقوله: "في العسر واليسر" يعني سواء  
كانت الرعية معسرة في المال أو كانت موسرة، يجب  
على جميع الرعية أغنياء كانوا أو فقراء أن يطيعوا ولاية  
أمرهم ويسمعوا لهم في المنشط والمكروه، يعني سواء  
كانت الرعية كارهين لذلك لكونهم أمرؤا بما لا تهواه  
ولا تريده أنفسهم أو كانوا نشيطين في ذلك؛ لكونهم  
أمرؤا بما يلائمهم ويوافقهم. "وأثرة علينا" أثره يعني  
استثارة علينا، يعني لو كان ولاية الأمر يستأثرون على  
الرعية بالمال العام أو غيره، مما يرفهون به أنفسهم  
ويجرمون من ولاهم الله عليهم، فإنه يجب السمع

pemimpin memonopoli harta publik dan lainnya yang mereka pergunakan untuk kesenangan pribadi dan mereka tidak memberikannya pada rakyat yang mereka pimpin, maka tetap wajib mendengar dan menaati. Kemudian ia mengatakan, "Dan agar kami tidak merebut kekuasaan dari pemiliknya", artinya kami tidak boleh merebut kekuasaan yang telah Allah berikan pada para pemimpin untuk mengambil alih kepemimpinan tersebut. Sebab perebutan ini mengakibatkan banyak keburukan, bencana-bencana besar dan perpecahan di kalangan kaum Muslimin. Tidak ada yang menghancurkan umat Islam selain perebutan kekuasaan dari pemiliknya dari masa Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- hingga zaman kita ini. Beliau bersabda, "Kecuali bila kalian melihat kekufuran yang terang dan kalian memiliki bukti perkara tersebut dari Allah." Ada empat syarat, apabila kita melihat hal ini dan keempat syarat ini terpenuhi maka kita boleh merebut kekuasaan dari pemiliknya dan kita berusaha melengserkan mereka dari kepemimpinan. Tapi dengan syarat-syarat berikut: 1. "Kalian melihat", artinya, harus benar-benar tahu. Adapun sekedar berdasarkan dugaan (asumsi) maka tidak boleh melakukan pemberontakan kepada pemimpin. 2. Kita mengetahui dia melakukan perbuatan kufur, bukan perbuatan fasik. Sebesar apa pun perbuatan fasik penguasa tetap tidak boleh memberontak pada mereka. Seandainya mereka minum khamar, berzina, dan menzalimi rakyat, tidak boleh memberontak kepada mereka. Namun (hal itu dibolehkan) apabila kita melihat perbuatan kufur yang jelas. 3. "Kekufuran yang terang", artinya kekufuran yang jelas. "Al-Bawwāh" adalah sesuatu yang terang dan nampak. Adapun sesuatu yang mengandung kemungkinan takwil, maka tidak boleh menjadi alasan memberontak kepada mereka. Artinya, seandainya mereka melakukan sesuatu yang kita anggap sebuah kekufuran, akan tetapi sesuatu ini mengandung kemungkinan lain bukan suatu kekufuran, maka kita tidak boleh memerangi mereka atau memberontak kepada mereka. Kita tetap mengakui mereka sebagai pemimpin. Akan tetapi bila sesuatu tersebut adalah perbuatan kufur yang jelas dan terang, seperti seandainya penguasa membolehkan rakyat berzina dan minum khamar. 4. "Kalian memiliki bukti perkara tersebut dari Allah", artinya, kita mempunyai bukti yang pasti bahwa perbuatan itu suatu kekufuran. Jika bukti tersebut lemah keberadaannya atau lemah dalam pembuktiannya, maka tidak boleh memberontak kepada para pemimpin. Karena pemberontakan itu

والطاعة. ثم قال: "وألا ننازع الأمر أهله" يعني لا ننازع ولاية الأمور ما ولاهم الله علينا، لناخذ الإمرة منهم، فإن هذه المنازعة توجب شرًّا كثيرًا، وفتنًا عظيمةً وتفرقًا بين المسلمين، ولم يدمر الأمة الإسلامية إلا منازعة الأمر أهله، من عهد عثمان - رضي الله عنه- إلى يومنا هذا. قال: "إلا أن تروا كفرًا بواحاً عندكم فيه من الله برهان" هذه أربعة شروط، فإذا رأينا هذا وتمت الشروط الأربعة فحينئذ ننازع الأمر أهله، ونحاول إزالتهم عن ولاية الأمر، والشروط هي: الأول: أن تروا، فلا بد من علم، أما مجرد الظن، فلا يجوز الخروج على الأئمة. الثاني: أن نعلم كفرًا لا فسقًا، الفسوق، مهما فسق ولاية الأمور لا يجوز الخروج عليهم؛ لو شربوا الخمر، لو زنوا، لو ظلموا الناس، لا يجوز الخروج عليهم، لكن إذا رأينا كفرًا صريحًا يكون بواحا. الثالث: الكفر البواح: وهذا معناه الكفر الصريح، البواح الشيء البين الظاهر، فأما ما يحتمل التأويل فلا يجوز الخروج عليهم به، يعني لو قدرنا أنهم فعلوا شيئاً نرى أنه كفر، لكن فيه احتمال أنه ليس بكفر، فإنه لا يجوز أن ننازعهم أو نخرج عليهم، ونولهم ما تولوا، لكن إذا كان بواحا صريحًا، مثل: لو اعتقد إباحتها الزنا وشرب الخمر. الشرط الرابع: "عندكم فيه من الله برهان"، يعني عندنا دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفًا في ثبوته، أو ضعيفًا في دلالاته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم؛ لأن الخروج فيه شر كثير جدا ومفاسد عظيمة. وإذا رأينا هذا مثلا فلا تجوز المنازعة حتى يكون لدينا قدرة على إزاحته، فإن لم يكن لدى الرعية قدرة فلا تجوز المنازعة؛ لأنه ربما إذا نازعته الرعية وليس عندها قدرة يقضي على البقية الصالحة، وتتم سيطرته. فهذه الشروط شروط للجواز أو للوجوب -وجوب الخروج على ولي الأم- لكن بشرط أن تكون القدرة موجودة، فإن لم تكن القدرة موجودة، فلا يجوز الخروج؛ لأن هذا من إلقاء النفس في التهلكة؛ لأنه لا فائدة في الخروج.



mengandung banyak sekali keburukan dan kerusakan-kerusakan yang besar. Apabila kita melihat kekufuran yang jelas misalnya, pun kita tidak serta merta boleh merebut kekuasaan sampai kita memiliki kekuatan untuk menyingkirkannya. Jika rakyat tidak memiliki kemampuan maka tidak boleh merebut kekuasaan, karena bisa jadi apabila rakyat melancarkan pemberontakan padahal mereka tidak memiliki kemampuan, justru orang-orang yang baik akan dihabisi, dan penguasa tersebut semakin diktator. Jadi inilah syarat-syarat boleh atau wajibnya memberontak pada penguasa, akan tetapi dengan syarat ada kemampuan. Jika tidak ada kemampuan, maka tidak boleh memberontak. Karena perbuatan ini termasuk melemparkan diri dalam kebinasaan, mengingat tak ada keuntungan dalam pemberontakan tersebut.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية  
الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < الخروج على الإمام  
**راوي الحديث:** متفق عليه.  
**التخريج:** عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- بَابِعْنَا : عاهدنا.
- على السَّمْعِ والطَّاعَةِ : لأولي الأمر والحكام.
- والمَنْشُطِ والمَكْرَه : أي في السهل والصعب.
- أَثَرَةٌ : الأثره الاختصاص بالمشترك.
- كُفْرًا : محمول على الكفر الظاهر.
- بَوَاحًا : أي ظاهرًا لا يحتمل تأويلًا.
- عِنْدَكُمْ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فِيهِ بُرْهَانٌ : عندكم دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفاً في ثبوته، أو ضعيفاً في دلالاته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم.

#### فوائد الحديث:

١. الحض على السمع والطاعة لولاة الأمور من المسلمين في غير معصية.
٢. ثمره الطاعة في جميع ما ذُكِرَ في الحديث اجتماع كلمة المسلمين ونبذ الفرقة والخلاف من صفوفهم.
٣. عدم منازعة ولاة الأمور إلا إذا ظهر منهم كفر مُحَقَّق فيه مخالفة لمبادئ الإسلام، فيجب عندها الإنكار عليهم والانتصار للحق مهما كانت التضحية.
٤. حرمة الخروج على ولاة الأمور وقتالهم بالإجماع وإن كانوا فَسَقَةً؛ لأن في الخروج عليهم مفسدة أعظم من فسقهم فيتركب أخف الضررين.
٥. البيعة للإمام الأعظم لا تكون إلا في طاعة الله -تعالى-.
٦. طاعة الإمام الأعظم في المعروف واجبة في المنشط والمكروه والعسر واليسر، ولو خالف هوى النفس.
٧. احترام حق ولاة الأمور، وأنه يجب على الناس طاعتهم في اليسر والعسر، والمنشط والمكروه والأثره التي يستأثرون بها.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار

طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3061)

**Berbicaralah dengan manusia sesuai dengan tingkat pemahaman mereka. Apakah kalian ingin Allah dan Rasul-Nya didustakan?**

حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب الله ورسوله

**1462. Hadis:**

**١٤٦٢. الحديث:**

Dari Ali bin Abi Ṭalib -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Berbicaralah dengan manusia sesuai dengan tingkat pemahaman mereka. Apakah kalian ingin Allah dan Rasul-Nya didustakan?"

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قال: "حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب الله ورسوله؟".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Amirul Mukminin 'Ali bin Abi Ṭalib -raḍiyallāhu 'anhu- memberikan bimbingan kepada kita bahwa tidak sewajarnya kita berbicara dengan orang lain kecuali terkait hal-hal yang bermanfaat bagi mereka dalam pokok agama dan hukum-hukumnya berupa; tauhid, penjelasan halal dan haram, dan meninggalkan hal yang membuatnya lalai dari hal itu, yang tidak dibutuhkan atau hal yang kadang menimbulkan penolakan terhadap kebenaran dan tidak menerimanya, berupa hal-hal yang samar bagi mereka untuk memahaminya dan sulit untuk dicerna.

يرشد أمير المؤمنين علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- إلى أنه لا ينبغي أن يحدث عامة الناس إلا بما هو معروف ينفع الناس في أصل دينهم وأحكامه من التوحيد وبيان الحلال والحرام ويُترك ما يشغل عن ذلك؛ مما لا حاجة إليه أو كان مما قد يؤدي إلى رد الحق وعدم قبوله مما يشتهبه عليهم فهمه، ويصعب عليهم إدراكه.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله

**راوي الحديث:** أخرجه البخاري.

**التخريج:** علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** كتاب التوحيد.

**معاني المفردات:**

• بما يعرفون : بما لا يفتنهم مما لا تدركه عقولهم.

**فوائد الحديث:**

١. أنه إذا خشي ضرر من تحديث الناس ببعض ما لا يفهمون؛ فلا ينبغي تحديثهم بذلك وإن كان حقاً.

٢. ما يؤدي إلى الحرام فهو حرام.

٣. لا يجوز تحديث الناس بما لا تدركه عقولهم.

**المصادر والمراجع:**

كتاب التوحيد للإمام محمد بن عبد الوهاب، ت: د. دغش العجمي، مكتبة أهل الأثر، الطبعة الخامسة، ١٤٣٥ هـ. الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السلیمان القرعاوي، ت: محمد بن أحمد سيد، مكتبة السوادي، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤ هـ. الملخص في شرح كتاب التوحيد، للشيخ صالح الفوزان، دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح البخاري، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3344)

**Lakukanlah amalan yang mampu kalian lakukan. Demi Allah, Allah itu tidak jenuh hingga kalian merasa jenuh.**

خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا

**1463. Hadis:**

**١٤٦٣. الحديث:**

Dari Aisyah istri Nabi -ﷺ-, dia mengabarkan kepadanya bahwa Haula binti Tuwait bin Ḥabīb bin Asad bin Abdul 'Uzza berpapasan dengannya dan disampingnya ada Rasulullah -ﷺ-. Lalu aku (Aisyah) berkata, "Ini adalah Haula binti Tuwait, mereka mengklaim bahwa ia tidak tidur sepanjang malam (untuk beribadah). Kemudian Rasulullah -ﷺ- bersabda, "Dia tidak tidur sepanjang malam! Lakukanlah amalan yang mampu kalian lakukan. Demi Allah, Allah itu tidak jenuh hingga kalian merasa jenuh".

عن عائشة زوج النبي -صلى الله عليه وسلم-، أخبرته أَنَّ الحَوْلَاء بنت ثُوَيْت بن حبيب بن أسد بن عبد العزى مرّت بها وعندها رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فقلتُ: هذه الحَوْلَاء بنت ثُوَيْت، وزعموا أنها لا تنام الليل، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تنام الليل! خذوا من العمل ما تُطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Haula binti Tuwait jalan melewati Aisyah, kemudian Aisyah berkata kepada Nabi -ﷺ-, "Ini adalah Haula binti Tuwait, dia salat sepanjang malam dan tidak tidur. Lalu Rasulullah -ﷺ- mengingkari apa yang dilakukannya yaitu salat sepanjang malam dan bersabda, "Lakukanlah amalan yang mampu kalian lakukan!" Nabi -ﷺ- memerintahkannya untuk berhenti melakukan amalannya yang berlebihan tersebut yang bisa membuatnya kesulitan dan dia tidak mampu melakukannya di masa depan secara terus-menerus. Kemudian Nabi -ﷺ- memerintahkan kita untuk melakukan amalan yang mampu kita kerjakan. (فو الله لا يسأم الله حتى تسأموا) maknanya adalah bahwa Allah -'Azza wa jalla- memberi kalian pahala sesuai dengan kadar amal yang kalian kerjakan. Apapun amalan yang kalian kerjakan secara rutin, maka Allah -Ta'ālā- akan memberi kalian balasan pahala atas amalan tersebut. Lalu jika seseorang telah merasa jenuh melakukan suatu amalan, kemudian berhenti tidak melakukannya lagi, maka Allah pun memutuskan pahala amalan tersebut; karena sesungguhnya hamba itu dibalas sesuai dengan amalannya. Siapa yang meninggalkan amalannya, maka pahalanya juga akan terputus jika berhentinya tersebut bukan karena uzur sakit atau melakukan perjalanan. Inilah makna kata "jenuh" yang kuat yang dipahami dari lahir hadis, bahwa Allah disifati dengan sifat tersebut. Kejenuhan Allah tidak seperti kejenuhan

مرّت الحَوْلَاء بنت ثُوَيْت بعائشة، فقالت عائشة للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذه الحَوْلَاء بنت ثُوَيْت، وهي تصلي الليل كله ولا تنام. فأنكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عليها قيامها الليل كله، وقال: «خذوا من العمل ما تُطيقون» فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- هذه المرأة أن تكف عن عملها الكثير، الذي قد يشق عليها وتعجز عنه في المستقبل فلا تديمه، ثم أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه الصلاة والسلام- أن نأخذ من العمل بما نطيق، «فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا» يعني: أن الله عز وجل يعطيكم من الثواب بقدر عملكم، مهما داومت من العمل فإن الله تعالى يثيبكم عليه، فإذا سئم العبد من العمل وملّه قطعه وتركه فقطع الله عنه ثواب ذلك العمل؛ فإن العبد إنما يجازى بعمله، فمن ترك عمله انقطع عنه ثوابه وأجره إذا كان قطعه لغير عذر من مرض أو سفر، وهذا هو الراجح في معنى الملل الذي يُفهم من ظاهر الحديث أن الله يتصف به، وملل الله ليس كمللنا نحن، لأن مللنا نحن ملل تعب وكسل، وأما ملل الله عز وجل فإنه صفة يختص به جل وعلا تليق بجلاله، والله سبحانه وتعالى لا يلحقه تعب ولا يلحقه كسل.

kita, karena kejenuhan kita adalah rasa letih dan kemalasan. Adapun kejenuhan Allah -'Azza wa jalla- adalah sifat-Nya yang khusus yang sesuai dengan keagungan-Nya, dan Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- tidak mungkin merasa letih dan malas.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > حقوق الإنسان في الإسلام  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** صحيح مسلم.

**معاني المفردات:**

- لاتنام الليل : يعني تقضيه في الصلاة والعبادة.
- يسأم : يمل ويضجر.

**فوائد الحديث:**

١. الاقتصاد في العمل والأخذ منه بما يتمكن صاحبه من المداومة عليه.
٢. إثبات السامة صفة لله -تعالى- على ما يليق به سبحانه على ما سبق تفصيله.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لزين الدين عبد الرحمن بن أحمد بن رجب الحنبلي، تحقيق: محمود بن شعبان بن عبد المقصود وآخرين، الناشر: مكتبة الغرباء الأثرية - المدينة النبوية، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م. معجم اللغة العربية المعاصرة، للدكتور أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، الناشر: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، ١٤٢٩ هـ - ٢٠٠٨ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (10411)

**Aku teringat sebuah emas yang ada pada kami, maka aku tidak suka batang emas itu menahanku. Lantas Aku pun menyuruh untuk membagikannya.**

**ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تَبَرٍ عِنْدَنَا فَكَرِهْتُ أَنْ يَجْبِسَنِي، فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ**

**1464. Hadis:**

**١٤٦٤. الْحَدِيثُ:**

Dari 'Uqbah bin Al-Hāris -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Aku pernah melaksanakan salat Asar di belakang Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di Madinah. Beliau mengucapkan salam lalu berdiri dengan cepat kemudian melewati leher-leher manusia menuju ke salah satu kamar istrinya. Tentu saja orang-orang ketakutan dengan gerakan cepatnya. Lantas beliau keluar menemui mereka lalu melihat mereka heran dengan gerakan cepatnya. Beliau bersabda, "Aku teringat sebuah emas yang ada pada kami, maka aku tidak suka batang emas itu menahanku. Lantas Aku pun menyuruh untuk membagikannya." Dalam riwayat lain disebutkan, "Aku meninggalkan sebuah emas dari sedekah di rumah, lalu aku tidak suka mendiamkannya".

عن عقبه بن الحارث -رضي الله عنه- قال: صليت وراء النبي -صلى الله عليه وسلم- بالمدينة العصر، فسلم ثم قام مُسرِعًا، فَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ إِلَى بَعْضِ حُجْرٍ نِسَائِهِ، فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ، فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ، فَرَأَى أَنَّهُمْ قَدْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ، قَالَ: «ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تَبَرٍ عِنْدَنَا فَكَرِهْتُ أَنْ يَجْبِسَنِي، فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ». وَفِي رِوَايَةٍ: «كَنتُ حَلَفْتُ فِي الْبَيْتِ تَبَرًا مِنَ الصَّدَقَةِ، فَكَرِهْتُ أَنْ أُبَيِّتَهُ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

'Uqbah bin Al-Hāris -raḍiyallāhu 'anhu- mengatakan bahwa suatu hari dirinya salat Asar bersama Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Usai salat, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdiri meninggalkan tempatnya dengan cepat; beliau melewati leher-leher manusia menuju ke salah satu kamar istrinya. Tentu saja orang-orang merasa takut dengan hal itu. Kemudian beliau keluar lalu melihat orang-orang heran dengan tingkah tadi. Lantas Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjelaskan kepada mereka mengenai sebab hal itu dan memberitahu bahwa dirinya ingat sebuah emas yang belum ditempa yang harus dibagikan. Beliau tidak suka emas itu menahannya dan membuatnya sibuk dengannya sehingga lalai dari menghadap kepada Allah -Ta'ālā-.

قال عقبه بن الحارث -رضي الله عنه- أنه صلَّى مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات يوم صلاة العصر، فقام النبي -صلى الله عليه وسلم- حين انصرف من صلاته مسرعًا، يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ مَتَوَجِّهًا إِلَى بَعْضِ حُجْرَاتِ زَوْجَاتِهِ؛ فَخَافَ النَّاسُ مِنْ ذَلِكَ، ثُمَّ خَرَجَ فَرَأَى النَّاسَ قَدْ عَجِبُوا مِنْ ذَلِكَ؛ فَبَيَّنَ لَهُمُ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- سَبَبَ هَذَا، وَأَخْبَرَ أَنَّهُ تَذَكَرَ شَيْئًا مِنْ ذَهَبٍ غَيْرِ مَضْرُوبٍ مِمَّا تَجِبُ قِسْمَتُهُ، فَكَرِهَ أَنْ يَمْنَعَهُ وَيُدْشِغَلَهُ التَّفَكِيرُ فِيهِ عَنِ التَّوَجُّهِ وَالْإِقْبَالَ عَلَى اللَّهِ -تعالى-.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > واجبات الإمام السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية > زهده صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عقبه بن الحارث -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• فَتَخَطَّى: قَطَعَ الصُّفُوفَ حَالَ جُلُوسِ النَّاسِ.

- حُجْر : جمع حُجْرَة، اسم للمنزل.
- فَفْرَع : خاف الناس؛ لأنه خالف عاداته؛ لأنَّ عادته أن يمشي بتأن.
- يَحْبِسِي : يشغلني التفكير فيه عن التوجه والإقبال على الله -تعالى-.
- التبر : الذهب والفضة قبل أن يضربا دنانير ودرهم، ويطلق على الذهب تغليبا، كما يطلق على غيره من المعادن.

#### فوائد الحديث:

١. جواز قيام الإمام بعد الفراغ من الصلاة دون أن يقول أذكار دبر الصلاة إذا أتاه ما يشغله، ويؤخر الأذكار.
٢. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أسرع الناس مبادرة إلى الخير.
٣. جواز تحطّي الرقاب بعد السلام من الصلاة، ولا سيما إذا كان لحاجة.
٤. جواز التعجب ممن فعل فعلا ليس من عادته.
٥. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كثيره من البشر يلحقه النسيان، وأنه ينسى كما ينسى غيره.
٦. انشغال الفكر في الصلاة لا يبطلها، ولكن يُخشى أن يذهب بالخشوع.
٧. استحباب التخلص مما يشغل القلب عن الله -تعالى-، واستحباب المبادرة إلى عمل الخير.
٨. شدة الأمانة وعظمتها، وأن الإنسان إذا لم يبادر بأدائها فإنها قد تحبسه.
٩. جواز الاستنابة والتوكيل في صرف الصدقات مع القدرة على المباشرة.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3483)

**Dahulu Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu- menasehati kami setiap hari kamis. Lalu seorang laki-laki berkata kepadanya, "Wahai Abu Abdirrahman, sungguh aku sangat menginginkan engkau menasehati kami setiap hari." Dia pun berkata, "Adapun sesungguhnya yang mencegahku untuk melakukan hal tersebut adalah aku tidak ingin membuat kalian merasa bosan, sehingga aku menyampaikan nasehat kepada kalian secara berkala, sebagaimana Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyampaikannya kepada kami dengan cara demikian karena khawatir kami merasa bosan".**

كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس

**1465. Hadis:**

Dari Syaḡiq bin Salamah -raḡimahullāhu-, ia berkata: Dahulu Ibnu Mas'ud -raḡiyallāhu 'anhu- menasehati kami setiap hari kamis. Lalu seorang laki-laki berkata kepadanya, "Wahai Abu Abdirrahman, sungguh aku sangat menginginkan engkau menasehati kami setiap hari." Dia pun berkata, "Adapun sesungguhnya yang mencegahku untuk melakukan hal tersebut adalah aku tidak ingin membuat kalian merasa bosan, sehingga aku menyampaikan nasehat kepada kalian secara berkala, sebagaimana Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyampaikannya kepada kami dengan cara demikian karena khawatir kami merasa bosan".

**١٤٦٥. الحديث:**

عن شقيق بن سلمة -رحمه الله- قال: كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يُذَكِّرُنَا فِي كُلِّ خَمِيسٍ، فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ، لَوْ دِدْتُ أَنْكَ ذَكَّرْتَنَا كُلَّ يَوْمٍ، فَقَالَ: أَمَا إِنَّهُ يَمْنَعُنِي مِنْ ذَلِكَ أَنِّي أَكْرَهُ أَنْ أُمِلَّكُمْ، وَإِنِّي أَتَخَوَّلُكُمْ بِالْمَوْعِظَةِ، كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَتَخَوَّلُنَا بِهَا مَخَافَةَ السَّامَةِ عَلَيْنَا.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Syaḡiq bin Salamah -raḡimahullāhu- mengabarkan bahwa Ibnu Mas'ud -raḡiyallāhu 'anhu- menasehati mereka setiap hari kamis, lalu seorang lelaki berkata kepadanya, "Sesungguhnya kami sangat senang jika engkau menasehati kami setiap hari." Beliau menjawab, "Sesungguhnya yang mencegahku untuk melakukan hal tersebut adalah karena aku tidak ingin membuat kalian merasa jenuh dan jemu. Aku berkomitmen untuk menasihati dan memantau kebutuhan kalian terhadap nasehat tersebut sebagaimana Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melakukan hal itu terhadap kami, karena beliau khawatir akan membuat kami merasa bosan, karena nasehat yang disampaikan pada saat kondisi bosan tidak akan memberikan pengaruh."

**المعنى الإجمالي:**

أخبر شقيق بن سلمة -رحمه الله- أن ابن مسعود -رضي الله عنه- كان يعظهم كل خميس، فقال له رجل: إننا لنحب أن تعظنا كل يوم، فقال: إن الذي يمنعني من ذلك كراهية أن أوقعكم في الملل والضجر، وإني أتعهدكم بالموعظة وأتفقد حال احتياجكم إليها كما كان يفعل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معنا، خشية أن يوقعنا في الملالة، إذ لا تأثير للموعظة عند الملالة.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله



**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### **معاني المفردات:**

- يُدَّكِّرُنَا : أي بالتكاليف الشرعية أو يذكر لنا ثواب الطاعات وعقاب المعاصي.
- لَوَدِدْتُ : لأحببت.
- بِالْمَوْعِظَةِ : الوعظ: هو ذكر الأحكام الشرعية مقرونة بالترغيب أو الترهيب.
- يَتَخَوَّلُنَا : يتعهدنا.
- السَّامَةِ : الملل أو المشقة.

#### **فوائد الحديث:**

١. الاقتصاد في الوعظ والإرشاد؛ لأن من طبائع النفوس الملل مما يداوم عليه وإن كان محبوباً لها.
٢. بيان أن أحب الأعمال إلى الله أدومها وإن قل.
٣. استحباب التخول في الوعظ خشية الملل.
٤. استحباب أوقات النشاط للتعليم والموعظة.
٥. استحباب أن يجعل الواعظ موعظته مشوقة حتى يُقبِلَ الناس على استماعها ولا يكون ذلك إلا بالعلم المصاحب للعمل.
٦. عدم استجابة الواعظ لكل ما يطلب منه بل يقدر بنفسه مقدار ما يصلح في كل أمر من الأمور؛ لأنه ينظر من بصيرة علمه، والناس يتعاملون باندفاع عواطفهم.
٧. حرص الصحابة على متابعة الرسول - صلى الله عليه وسلم - في أقواله وأفعاله.

#### **المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3082)

**Setiap persendian/ruas tulang manusia ada sedekahnya (yang wajib dikeluarkan) setiap hari ketika matahari terbit. Mendamaikan dua orang (yang sedang berselisih) adalah sedekah, menolong seseorang dalam kendaraannya lalu menaikannya ke atas kendaraan dan mengangkat barang-barangnya ke atas kendaraannya itu adalah sedekah, serta perkataan yang baik pun adalah sedekah.**

**1466. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Setiap persendian/ruas tulang manusia ada sedekahnya (yang wajib dikeluarkan) setiap hari ketika matahari terbit. Mendamaikan dua orang (yang sedang berselisih) adalah sedekah, menolong seseorang dalam kendaraannya lalu menaikannya ke atas kendaraan dan mengangkat barang-barangnya ke atas kendaraannya itu adalah sedekah, serta perkataan yang baik pun adalah sedekah, setiap langkah berjalan untuk melaksanakan shalat adalah sedekah dan menyingkirkan rintangan/gangguan dari jalan adalah sedekah".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Setiap hari saat matahari terbit, diwajibkan kepada seluruh persendian tulang - yang berjumlah tiga ratus enam puluh ruas - untuk bersedekah pada hari itu. Selanjutnya beliau menuturkan berbagai contoh yang dapat dijadikan sebagai sedekah. Contoh-contoh itu bersifat perbuatan dan ucapan, yang terbatas dan yang meluas. Yang dimaksud dengan terbatas, yakni manfaatnya hanya untuk pelakunya, dan yang dimaksud meluas yaitu manfaatnya sampai menyebar ke orang lain. Apa yang diutarakan oleh Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam hadits ini sebagai contoh perwakilan bukan pembatasan. Tindakan keadilan diantara dua orang bisa dilakukan dalam keputusan atau mendamaikan antara dua orang yang berselisih dengan cara yang adil. Itu adalah sesuatu yang bersifat ucapan yang meluas. Membantu seseorang naik ke kendaraannya atau menaikkan barang-barangnya ke kendaraannya adalah bersifat perbuatan yang meluas. Sedangkan mengucapkan perkataan yang baik mencakup segala perkataan baik berupa zikir, doa, membaca, mengajar, menyuruh kepada yang ma'ruf dan mencegah dari kemungkaran

كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةً، وتُعِينُ الرجلَ في دابته فتَحْمِلُهُ عليها أو تَرَفَعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمة الطيبة صدقةٌ

**١٤٦٦. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: «كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةً، وتُعِينُ الرجلَ في دابته فتَحْمِلُهُ عليها أو تَرَفَعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمة الطيبة صدقةٌ، وبكل خُطْوَةٍ تمشيها إلى الصلاة صدقةٌ، وتُثَمِيطُ الأذى عن الطريق صدقةٌ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

كُلُّ يوم تطلع فيه الشمس فعلى جميع تلك السلا مى - وهي ستون وثلاثمائة - صدقة في ذلك اليوم، ثم ذكر بعد ذلك أمثلة مِمَّا تحصل به الصدقة، وهي فعلية وقولية، وقاصرة ومتعدية، ومعنى قاصرة أي نفعها لفاعلهما، ومتعدية أي نفعها يصل للآخرين. وما ذكره النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث هو من قبيل التمثيل لا الحصر، فالعدل بين الاثنين يكون في الحكم أو الصلح بين متنازعين بالعدل، وهو قوليٌّ متعدٍّ، وإعانة الرَّجل في حمله على دابته أو حمل متاعه عليها هو فعليٌّ متعدٍّ، وقول الكلمة الطيبة يدخل تحته كلُّ كلام طيب من الذِّكر والدعاء والقراءة والتعليم والأمر والمعروف والنهي عن المنكر وغير ذلك، وهو قوليٌّ قاصرٌ ومتعدٍّ، وكلُّ خطوة يمشيها المسلم إلى الصلاة صدقة من المسلم على نفسه، وهو فعليٌّ قاصرٌ،

وإمالة الأذى عن الطريق من شوك أو حجر أو زجاج وغير ذلك، وهو فعليٌّ متعدّ.

dan sebagainya. Itu adalah hal yang bersifat ucapan yang terbatas dan meluas. Setiap langkah yang diayunkan oleh seorang muslim menuju shalat adalah sedekah dari orang muslim untuk dirinya. Ini perbuatan yang bersifat individu terbatas. Membuang duri atau batu atau kaca (beling) dan sebagainya dari jalan adalah perbuatan yang sifatnya meluas.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** الأربعون النووية.

**معاني المفردات:**

- سُلّامى : بضم السين المهملة وتخفيف اللام مع القصر، وهي المفاصل، وقد ثبت في صحيح مسلم أنها ثلاثمائة وستون.
- عليه : تذكير الضمير مع عوده إلى المؤنث باعتبار المعنى وهو المفصل.
- صدقة : في مقابلة ما أنعم الله به عليه في تلك السلاميات، إذ لو شاء لسلبها القدرة وهو في ذلك عادل. فإبقاؤها يوجب دوام الشكر بالتصدق، إذ لو فقد له عظم واحد، أو ييبس، أو لم ينبسط أو ينقبض لا اختلت حياته، وعظم بلاؤه، والصدقة تدفع البلاء.
- تطلع فيه الشمس : أتى بهذا القيد لئلا يتوهم أن المراد باليوم هنا المدة الطويلة، كما يقال: يوم صفين، وهو أيام كثيرة، أو مطلق الوقت كما في آية: ((يوم يأتيهم ليس مصروفا عنهم)).
- تعدل بين اثنين : متحاكمن، أو متخاصمين، أو متهاجرين.
- تعدل بين اثنين صدقة : عليهما لوقائتهما مما يتسبب على الخصام من قبيح الأقوال والأفعال.
- والكلمة الطيبة : وهي الذكر والدعاء للنفس والغير، ومحاطبة الناس بما فيه السرور، واجتماع في القلوب وتألفها.
- خطوة : بفتح الخاء: المرة الواحدة، وبضمها: ما بين القدمين.
- تُميط : بضم أوله: تُنحي.

**فوائد الحديث:**

١. تركيب عظام آدمي وسلامتها من أعظم نعم الله تعالى عليه، فيحتاج كل عظم منها إلى تصدق عنه بخصوصه ليتم شكر تلك النعمة.
٢. الترغيب في تجديد الشكر كل يوم لدوام تلك النعم.
٣. وجوب الصدقة على كل إنسان كل يوم تطلع فيه الشمس عن كل عضو من أعضائه، لأن قوله: "عَلَيْهِ صَدَقَةٌ"، وعلى للوجوب.
٤. المداومة على النوافل كل يوم، وأن العبادة إذا وقعت في يوم لا تغني عن يوم آخر، فلا يقول القائل مثلاً: قد فعلت أمس فأجزأ عني اليوم، لقوله -صلى الله عليه وسلم-: "كل يوم تطلع فيه الشمس".
٥. كل يوم يصبح فيه الإنسان بمنزلة حياة جديدة له لأنه بعث بعد وفاة، قال تعالى: {وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ} [الأنعام: ٦٠].
٦. الصدقة لا تنحصر في المال.
٧. فضل الإصلاح بين الناس.
٨. الحث على معونة الرجل أخاه، لأن معونته إياه صدقة، سواء في المثال الذي ذكره الرسول -صلى الله عليه وسلم- أو في غيره.
٩. الحث على حضور الجماعات والمشي إليها، وعمارة المساجد بذلك، إذ لو صلى في بيته فاته الأجر المذكور في الحديث.
١٠. الحث على الكلمة الطيبة.
١١. الترغيب في إمالة الأذى، وفي معناه: توسيع الطرق التي تضيق على المارة، وإقامة من يبيع ويشترى في وسط الطرق العامة.
١٢. وجوب احترام طرق المسلمين بتجنب ما يؤذيهم أو يضر بهم.

**المصادر والمراجع:**

- التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى،

١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4568)

**Siapa saja yang kami serahi sebuah tugas, lalu ia menyembunyikan jarum dan yang lebih besar dari itu maka itu termasuk gulūl, kelak pada hari kiamat ia akan datang dengan membawanya.**

مَنْ اسْتَعْمَلَنَاهُ مِنْكُمْ عَلَى عَمَلٍ، فَكَتَمْنَا مَخِيضًا  
فَمَا فَوْقَهُ، كَانَ غُلُولًا يَأْتِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

**1467. Hadis:**

Dari Adi bin Umairah al-Kindi -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Siapa saja yang kami serahi sebuah tugas, lalu ia menyembunyikan jarum dan yang lebih besar dari itu maka itu termasuk gulūl, kelak pada hari kiamat ia akan datang dengan membawanya." Lantas seorang lelaki hitam dari Ansar berdiri, seakan-akan aku pernah melihatnya. Orang itu berkata, "Wahai Rasulullah, terimalah kembali tugasku darimu." Beliau bertanya, "Ada apa denganmu?" Orang itu menjawab, "Aku mendengar engkau bersabda begini dan begitu." Beliau bersabda: "Sekarang aku katakan, siapa saja yang kami serahi suatu tugas, hendaknya dia melaksanakannya, baik mendapatkan hasil sedikit maupun banyak. Apa yang diberikan kepadanya, hendaknya dia mengambilnya, dan apa yang dilarang baginya, maka dia harus menahan diri".

عن عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من اسْتَعْمَلَنَاهُ مِنْكُمْ عَلَى عَمَلٍ، فَكَتَمْنَا مَخِيضًا فَمَا فَوْقَهُ، كَانَ غُلُولًا يَأْتِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». فقام إليه رجلٌ أسودٌ من الأنصار، كأنِّي أنظر إليه، فقال: يا رسول الله، اقبل عني عَمَلَك، قال: «وما لك؟» قال: سمعتك تقول كذا وكذا، قال: «وأنا أقوله الآن: من اسْتَعْمَلَنَاهُ عَلَى عَمَلٍ فَلْيَجِءْ بِقَلِيلِهِ وَكَثِيرِهِ، فَمَا أُوتِيَ مِنْهُ أَحَدًا، وَمَا نَهَى عَنْهُ أَنْتَهَى».

**١٤٦٧. الحديث:**

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

"Siapa saja yang kami serahi sebuah tugas seperti mengumpulkan zakat, ganimah dan lainnya, lalu ia menyembunyikan jarum atau yang lebih besar dari itu maka itu adalah gulūl, kelak pada hari kiamat ia akan datang dengan membawa apa yang disembunyikannya. Lantas seorang lelaki dari golongan Ansar berdiri menuju beliau untuk meminta izin meninggalkan tugas yang telah dibebankan kepadanya. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadanya, "Ada apa denganmu?" Ia menjawab, "Aku mendengar engkau bersabda begini dan begini." Beliau bersabda, "Sekarang saya katakan, siapa saja yang kami serahi suatu tugas pekerjaan, hendaknya dia melaksanakannya, baik mendapatkan hasil sedikit maupun banyak. Dan apa saja yang diberikan kepada dirinya, maka ia boleh mengambilnya. Dan apa yang dilarang untuk dirinya, maka janganlah ia mengambilnya."

**المعنى الإجمالي:**

من استعملناه منكم على عمل من جمع مال الزكاة أو الغنائم أو غير ذلك، فأخفى منه إبرة فما أصغر منها كان غلولا يأتي به يوم القيامة، فقام إليه رجل من الأنصار يستأذنه في أن يترك العمل الذي كلفه صلى الله عليه وسلم به، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: وما لك. قال: سمعتك تقول: كذا وكذا. فقال: وأنا أقوله الآن، من استعملناه منكم على عمل فليأت بقليله وكثيره، فما أعطي من أجره أخذه، وما نهي عنه ولم يكن من حقه امتنع عن أخذه.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < حق الإمام على الرعية

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- كتمنا مخيطا : أي: أخفاه.
- مخيطا فما فوقه : إبرة أو ما هو أصغر منها.
- غلولا : الغلول: أخذ الشيء خفية وخيانة.
- اقبل عني عملك : ائذن لي أن أستقبل من العمل الذي وليتني عليه.
- كذا وكذا : من ألفاظ الكنايات يكتفى بها عن المجهول، وعملا لا يراد التصريح به، وما سبق ذكره.
- فليجئ : فليأت.
- أوتي : أعطي أجره.
- ما نهى عنه انتهى : ما بين له أن أخذه غير جائز انتهى من أخذه.

### فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد لمن خان في عمله أو وظيفته في قليل أو كثير.
٢. من أوثمن على أموال الأمة عليه أن يصونها ويؤديها إلى مستحقيها ولا يحتص نفسه بشيء منها، وإن حدثته نفسه بالخيانة وأخذ شيئا منها وجب عليه رده، وإلا افتضح يوم القيامة على رؤوس الأشهاد.
٣. وجوب البعد عن الإمارة والوظيفة لمن لمس من نفسه عدم الثقة والقدرة على القيام بها بأمانة وإخلاص.
٤. ولالة الأمور ينبغي أن يعرفوا الجهات التي يرد منها المال العام فيأخذوا ما هو حلال، وما لم يجز أخذه يرد إلى أهله.
٥. جواز نعت الرجل بما فيه للمعرفة إذا لم يكن ذلك يغضبه، ولذلك قال في الحديث: فقام إليه رجل أسود من الأنصار.

### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5412)

**Tidaklah Allah mengutus seorang Nabi dan mengangkat seorang khalifah melainkan dia mempunyai dua orang kepercayaan: satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada yang makruf, dan satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada kejahatan**

ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه

**1468. Hadis:**

Dari Abu Sa'īd Al-Khudri dan Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhumā- secara marfū', "Tidaklah Allah mengutus seorang Nabi dan mengangkat seorang khalifah melainkan dia mempunyai dua orang kepercayaan: satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada yang makruf, dan satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada kejahatan. Orang yang terjaga adalah orang yang dijaga oleh Allah."

**١٤٦٨. الحديث:**  
عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: "ما بعث الله من نبي ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه، والمعصوم من عصم الله."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi 'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām- memberitahukan bahwa tidaklah Allah mengutus seorang Nabi dan mengangkat seorang khalifah melainkan dia mempunyai dua orang kepercayaan: satu orang kepercayaan yang baik, yang menyuruh dan mendorongnya kepada kebaikan, dan satu orang kepercayaan yang jahat, yang menunjukkan dan menyuruhnya kepada keburukan. Orang yang dijaga dari pengaruh orang kepercayaan yang jahat adalah orang yang dijaga oleh Allah -Ta'ālā-.

**المعنى الإجمالي:**  
أخبر النبي -عليه الصلاة والسلام- أن الله ما بعث من نبي ولا استخلف من خليفة إلا كان له بطانتان: بطانة خير تأمره بالخير وتحثه عليه، وبطانة سوء تدله على سوء وتأمره به، والمحفوظ من تأثير بطانة الشر هو من حفظه الله -تعالى-.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدري -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- خَلِيفَة : حاكم أو ذو ولاية.
- كَانَتْ : وُجِدَتْ.
- بَطَانَتَان : فئتان من الأعوان، وبطانة الرجل: صاحب سره الذي يشاوره في أحواله.
- تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ : تشير عليه بما عرف واستحسن من العدل وغيره.
- تَأْمُرُهُ بِالشَّرِّ : تدعوه إليه.
- تَحْضُهُ : تحثه.
- الْمَعْصُومُ : المحفوظ من تأثير بطانة الشر.

• مَنْ عَصَمَ اللَّهَ : حفظه الله، إما بنور النبوة والوحي أو الاهتداء بشرع الله -تعالى-.

#### فوائد الحديث:

١. الأمر بيد الله -تعالى- يؤتي ملكه من يشاء وينزع الملك ممن يشاء، ويهدي من يشاء ويضل من يشاء.
٢. من واجب الحاكم أن يتخير البطانة الصالحة، التي هي عنوان سعادته.
٣. العبد إما أن يكون داعية إلى الله يأمر بالمعروف ويحض عليه، وينهى عن المنكر ويحذر منه، أو يدعو إلى الشيطان وحزبه.
٤. الخواص والبطانة منهم أهل صلاح وخير يأمرون بطاعة الله ورسوله، وينهون عن الشر ويذكرون بقاء الله، ومنهم أهل فساد وشر على العكس من ذلك.
٥. لا سبيل إلى اتقاء شر بطانة السوء إلا بالاعتصام بالله ولزوم تطبيق شرعه.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (3012)



**Tidaklah seorang hamba dibebani amanat untuk memimpin rakyat lalu mati dalam keadaan berkhianat kepada rakyatnya; melainkan Allah akan mengharamkan surga baginya.**

**1469. Hadis:**

Dari Ma'qil bin Yasār -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Tidaklah seorang hamba dibebani amanat untuk memimpin rakyat lalu mati dalam keadaan berkhianat kepada rakyatnya; melainkan Allah akan mengharamkan surga baginya."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Di dalam hadis Ma'qil bin Yasār ini terdapat peringatan dari berkhianat kepada rakyat, dan itu adalah (sabda beliau): "mā min 'abdin yastar'ihillāhu ra'iyah" yakni diberi amanat untuk memimpin rakyat, yaitu dengan menugaskannya untuk menegakkan berbagai kemaslahatan mereka dan memberinya kekuasaan atas urusan mereka. Seorang pemimpin adalah orang yang menjaga serta dipercaya untuk mengemban tugas dari rakyat, yaitu menjaga (mereka). "Yamūtu yauma yamūtu wahuwa gāsyin" yakni berkhianat kepada rakyatnya, maksud pada hari dia mati adalah pada waktu ruhnya dicabut, dan beberapa saat sebelum kematian di mana taubat pada saat itu tidak diterima lagi; karena orang yang bertaubat dari pengkhianatan atau kesalahannya tidak berhak atas ancaman ini. Maka siapa saja yang berkhianat dalam kepemimpinannya, baik kepemimpinannya itu bersifat umum ataupun khusus; Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- telah mengancam orang tersebut dengan sabdanya: "Illā harramallahu 'alaihi Jannah" yakni diharamkan baginya surga jika dia menghalalkan perbuatan khianat tersebut, atau maksudnya Allah akan menghalanginya masuk ke dalam surga bersama orang-orang yang pertama kali memasukinya.

ما من عبد يَسْتَرْعِيَهُ اللهُ رَعِيَّةً، يموت يوم يموت، وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حَرَّمَ اللهُ عليه الجنة

**١٤٦٩. الحديث:**

عن معقل بن يسار -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ما من عبد يَسْتَرْعِيَهُ اللهُ رَعِيَّةً، يموت يوم يموت، وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حَرَّمَ اللهُ عليه الجنة.»

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

في حديث معقل بن يسار هذا التحذير من غش الرعية، وأنه: (ما من عبد يسترعيه الله رعية): أي يفوض إليه رعاية رعية: وهي بمعنى المرعية، بأن ينصبه إلى القيام بمصالحهم ويعطيه زمام أمورهم، والراعي: الحافظ المؤمن على ما يليه من الرعاية وهي الحفظ. (يموت يوم يموت وهو غاش) أي خائن (لرعيته) المراد يوم يموت وقت إزهاق روحه، وما قبله من حالة لا تقبل فيها التوبة؛ لأن التائب من خيانتة أو تقصيره لا يستحق هذا الوعيد. فمن حصلت منه الخيانة في ولايته، سواء كانت هذه الولاية عامة أو خاصة؛ فإن الصادق المصدوق عليه أفضل الصلاة وأزكى التسليم تَوَعَّدَه بقوله: (إلا حرم الله عليه الجنة) أي إن استحل أو المراد يمنعه من دخوله مع السابقين الأولين.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** مَعْقِلُ بنِ يَسَارٍ -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يَسْتَرْعِيَهُ : يفوض إليه رعايتها، بأن يكون أميراً أو والياً عليها
- رَعِيَّةً : الرعية هم عامة الناس الخاضعون للأمير ونحوه.

- غاش : خائن لا يقوم بمصالحهم
- إلا حرم الله عليه الجنة : حرم عليه دخول دار النعيم العظيم مع الفائزين أول الأمر أو حرّمها عليه مطلقاً إن استحل غش وخيانة المسلمين

#### فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد للولاء الذين لا يهتمون بأمور رعيّتهم
٢. هذا الحديث ليس خاصاً بالإمام الأعظم ونوابه، بل هو عام في كل من استرعاه الله رعية، كالأب، ومدير المدرسة ونحوهما
٣. أنه لو تاب هذا الغاش قبل موته لا يلحقه هذا الوعيد
٤. تحذير الحكام من التفريط في حق رعاياهم وإهمال قضاياهم وتضييع حقوقهم.
٥. بيان واجب الحكام في بذل أقصى جهودهم لنصح شعوبهم، وأن من فرط في ذلك حرم الجنة مع الفائزين
٦. بيان أهمية منصب الحاكم في الإسلام

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، ط١، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ١٣٥٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5335)

**Tidaklah seorang muslim menanam pohon, melainkan apa yang dimakan dari tanaman itu menjadi sedekah baginya, dan apa yang dicuri dari tanaman tersebut menjadi sedekah baginya dan tidaklah kepunyaan seseorang dikurangi (diambil) orang lain melainkan menjadi sedekah baginya.**

**1470. Hadis:**

Dari Jabir -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata: "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Tidaklah seorang muslim menanam pohon, melainkan apa yang dimakan dari tanaman itu menjadi sedekah baginya, dan apa yang dicuri dari tanaman tersebut menjadi sedekah baginya dan tidaklah kepunyaan seseorang dikurangi (diambil) orang lain melainkan menjadi sedekah baginya." Dalam riwayat lain disebutkan, "Tidaklah seorang muslim menanam pohon lalu manusia memakannya, atau binatang, atau burung, maka hal itu menjadi sedekah baginya pada hari kiamat." Dalam riwayat lain disebutkan, "Tidaklah seorang muslim menanam pohon atau menanam tanaman lalu manusia memakannya, atau binatang, atau sesuatu, maka hal itu menjadi sedekah baginya." Semuanya diriwayatkan dari jalur Anas -raḍiyallāhu 'anhu.-

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis ini adalah bahwasanya orang muslim manapun yang menanam pohon atau menanam tanaman lalu salah satu makhluk hidup memakan tanaman itu, maka dia mendapatkan pahalanya meskipun dia sudah mati. Amalnya terus mengalir untuknya selama tanaman dan tumbuhan itu tetap ada. Hadis dalam bab ini berisi anjuran untuk bercocok tanam dan bertani, juga bercocok tanam mengandung kebaikan yang banyak, karena di dalamnya ada kemaslahatan untuk agama dan dunia. Jika sebagian tanaman itu dimakan, maka menjadi sedekah baginya. Yang mengherankan, jika sebagian tanaman itu diambil oleh pencuri, seperti jika ada seseorang datang ke kebun kurma lalu mencuri buah kurma, maka pemilik kurma itu mendapatkan pahala. Padahal, seandainya dia mengetahui pencuri itu, niscaya dia mengadukannya ke pengadilan. Meskipun demikian, Allah mencatat sedekah dengan pencurian ini sampai hari kiamat. Demikian juga apabila binatang melata atau hama memakan tanaman itu, maka menjadi

ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرزؤُهُ أحد إلا كان له صدقة

**١٤٧٠. الحديث:**

عن جابر-رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرزؤُهُ أحد إلا كان له صدقة». وفي رواية: «فلا يَغرس المسلم غَرسًا فيأكل منه إنسان ولا دابة ولا طير إلا كان له صدقة إلى يوم القيامة»، وفي رواية: «لا يَغرس مسلم غرسًا، ولا يزرع زرعًا، فيأكل منه إنسان ولا دابة ولا شيء، إلا كانت له صدقة».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

معنى هذا الحديث أنه ما من أحد من المسلمين يَغرس غرسًا أو يزرع زرعًا، فيأكل منه حي من أحياء المخلوقات، إلا أثيب على ذلك، حتى بعد مماته فيجزي له عمله ما بقي زرعه وغراسه. ففي حديث الباب الحث على الزرع، وعلى الغرس، وأن الزرع والغرس فيه الخير الكثير، فيه مصلحة في الدين، ومصلحة في الدنيا. وأنه إذا أكل منه صار له صدقة، وأعجب من ذلك لو سرق منه سارق، كما لو جاء شخص مثلاً إلى نخل وسرق منه تمرًا، فإن لصاحبه في ذلك أجرًا، مع أنه لو علم بهذا السارق لرفعه إلى المحكمة، ومع ذلك فإن الله تعالى يكتب له بهذه السرقة صدقة إلى يوم القيامة. كذلك أيضًا: إذا أكل من هذا الزرع دواب الأرض وهوامها كان لصاحبه صدقة. وخص الحديث

بالمسلم؛ لأنه الذي ينتفع بثواب الصدقة في الدنيا والآخرة. sedekah bagi pemiliknya. Hadis ini khusus untuk orang muslim, karena dialah yang mendapatkan manfaat pahala sedekah di dunia dan akhirat.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه  
**راوي الحديث:** متفق عليه من حديث أنس، ورواه مسلم من حديث جابر.  
**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه - جابر بن عبد الله - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- يَرَزُّهُ: ينقصه.
- يغرس: الغرس للأشجار والزرع لغيرها من النباتات.
- الدابة: كل ما يدب على الأرض ثم غلب استعماله في كل ما يركب من الحيوان.

#### فوائد الحديث:

١. الحث على الغرس والزراعة.
٢. فضل من يغرس غرساً أو يزرع زرعاً.
٣. أن هذه الأعمال من الصدقة الجارية.
٤. سعة فضل الله تعالى وكرمه أن يثيب الإنسان على عمله بعد مماته.
٥. السعي في تحصيل النفع لمخلوقات الله تعالى.
٦. يثاب المسلم على ما سُرِقَ من ماله، أو ما غضب منه، أو أتلف منه إذا صبر واحتسب عند الله تعالى، وكذلك إذا سُرِقَ منه ولم يعلم.
٧. ظاهر الحديث: أنه متى حصل الأكل من الزرع أو السرقة، فله بذلك أجر ولو لم ينو ذلك.
٨. فيه الرحمة بالحيوان.
٩. شمل الحديث جميع الحيوانات، مأكولة اللحم وغير مأكولة اللحم؛ لقوله - صلى الله عليه وسلم -: (..وما أكل السبع فهو له صدقة).

#### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية - الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لحمد علي بن محمد الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان - الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - الأدب النبوي، محمد عبد العزيز الخولي، دار المعرفة - بيروت - الطبعة: الرابعة، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3911)

**Perumpamaan orang yang tegak di atas aturan-aturan Allah (beramar makruf nahi mungkar) dan orang yang terjerumus di dalamnya seperti suatu kaum yang berundi di atas sebuah kapal. Lalu sebagian menempati tingkat atas dan sebagian menempati tingkat bawah. Orang-orang yang di lantai bawah apabila mengambil air mereka melewati orang-orang yang di atas mereka.**

**1471. Hadis:**

Dari Nu'man bin Basyir -radīyallāhu 'anhumā- secara marfū', "Perumpamaan orang yang tegak di atas aturan-aturan Allah (beramar makruf nahi mungkar) dan orang yang terjerumus di dalamnya seperti suatu kaum yang berundi di atas sebuah kapal. Lalu sebagian menempati tingkat atas dan sebagian menempati tingkat bawah. Orang-orang yang di lantai bawah apabila mengambil air mereka melewati orang-orang yang di atas mereka. Maka mereka berkata, "Seandainya kita membuat lubang kecil di bagian kita ini hingga kita tidak perlu mengganggu orang-orang di atas kita." Jika orang-orang yang di atas membiarkan apa yang mereka inginkan, niscaya mereka semua binasa. Namun, jika orang-orang yang di atas mencegah mereka, niscaya mereka selamat dan semuanya selamat".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis Nu'man bin Basyir Al-Anṣārī -radīyallāhu 'anhumā-, dalam bab Al-Amru bi al-Ma'ruf wa an-Nahyu 'an al-Munkar, dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bahwa beliau bersabda, "Perumpamaan orang yang tegak di atas aturan-aturan Allah dan orang yang terjerumus di dalamnya." Tegak di atas aturan-aturan Allah, maksudnya orang yang tegak berdiri di atas agama Allah, ia menunaikan kewajiban dan meninggalkan yang diharamkan. Sedangkan orang yang terjerumus di dalamnya, yakni di dalam aturan-aturan Allah. Maksudnya, orang yang melakukan hal-hal yang diharamkan atau meninggalkan kewajiban. "Seperti suatu kaum yang berundi di atas sebuah kapal" maksudnya, mereka melakukan pengundian. Ini yang disebut qur'ah (pengundian), siapakah di antara mereka yang menempati bagian atas? "Lalu sebagian menempati bagian atas dan sebagian menempati bagian bawah. Orang-orang yang di lantai bawah,

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم

**١٤٧١. الحديث:**

عن النعمان بن بشير -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «مَثَلُ الْقَائِمِ فِي حُدُودِ اللَّهِ وَالوَاقِعِ فِيهَا كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ فَصَارَ بَعْضُهُمْ أَعْلَاهَا وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، وَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ، فَقَالُوا: لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا، فَإِنْ تَرَكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَّوْا وَنَجَّوْا جَمِيعًا».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

حديث النعمان بن بشير الأنصاري -رضي الله عنهما- في باب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: "مثل القائم في حدود الله والواقع فيها" القائم يعني الذي استقام على دين الله فقام بالواجب، وترك المحرم، والواقع فيها أي: في حدود الله، أي: الفاعل للمحرم، أو التارك للواجب. "كمثل قوم استهموا على سفينة" يعني ضربوا سهمًا، وهو ما يسمى بالقرعة، أيهم يكون الأعلى؟. "فصار بعضهم أعلاها، وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا الماء"، يعني إذا طلبوا الماء؛ ليشربوا منه "مروا على من فوقهم"، يعني الذين في أعلاها؛ لأن الماء لا يقدر عليه إلا من فوق. "فقالوا لو أننا خرقنا في نصيبنا"، يعني لو نخرق

apabila mengambil air", yakni apabila mereka mencari air untuk minum. "Mereka melewati orang-orang yang di atas mereka", karena air tidak dapat diambil kecuali dari atas. "Maka mereka berkata, "Seandainya kita membuat lubang di bagian kita ini", maksudnya, seandainya kita membuat lubang kecil di tempat kita untuk mengambil air sehingga kita tidak mengganggu orang yang di atas kita. Demikianlah perkiraan, keinginan dan angan-angan mereka. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Jika orang-orang yang di atas membiarkan apa yang mereka inginkan, niscaya mereka semua binasa", karena apabila orang-orang yang di bawah membuat lubang di bagian bawah kapal, air menerobos masuk, kemudian meneggelamkan kapal secara keseluruhan. "dan jika orang-orang yang di atas mencegah mereka", yakni menghalangi mereka melakukan perbuatan tersebut. "Niscaya mereka selamat dan semuanya selamat", yakni orang-orang yang di atas dan orang-orang yang di bawah akan selamat. Perumpamaan yang dibuat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ini termasuk perumpamaan yang memiliki substansi besar dan makna luhur. Manusia, dalam hal agama Allah, seperti orang-orang yang naik sebuah kapal di tengah sungai. Mereka diombang-ambingkan ombak. Bila mereka berjumlah banyak, sebagian harus berada di bawah dan sebagian di atas, agar muatan kapalimbang dan mereka tidak berdesak-desakan. Kapal yang dinaiki bersama orang-orang tersebut, apabila salah seorang mereka ingin melubanginya, maka mereka harus menahan dan mencegahnya supaya mereka semua selamat. Bila mereka tidak melakukannya, niscaya mereka semua binasa (mati). Demikian pula agama Allah. Apabila orang-orang yang berilmu dan berpengetahuan agama mencegah orang-orang jahil (dari perbuatan mungkar) mereka semua selamat. Namun, jika mereka membiarkan orang-orang jahil ini melakukan keinginan mereka, pasti mereka semua binasa. Sebagaimana firman Allah, "Dan peliharalah dirimu dari siksaan yang tidak khusus menimpa orang-orang yang zalim saja di antara kamu. Dan ketahuilah bahwa Allah amat keras siksaan-Nya." (Al-Anfāl: 25). Lihat: "Syarḥu Riyāḍi aṣ-ṣāliḥīn, karya Ibnu Uṣaimīn (1/431-432)

خرقا في مكاننا نستقي منه، حتى لا نؤذي من فوقنا، هكذا قدروا وأرادوا وتمنوا. قال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "فإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا؛ لأنهم إذا خرقوا خرقا في أسفل السفينة دخل الماء، ثم أغرق السفينة كلها. "وإن أخذوا على أيديهم ومنعوهم من ذلك "نجوا ونجوا جميعا"، يعني نجا هؤلاء وهؤلاء. وهذا المثل الذي ضربه النبي -صلى الله عليه وسلم- هو من الأمثال التي لها مغزى عظيم ومعنى عال، فالناس في دين الله كالذين في سفينة في لجة النهر، فهم تتقاذفهم الأمواج، ولا بد أن يكون بعضهم إذا كانوا كثيرين في الأسفل وبعضهم في أعلى، حتى تتوازن حمولة السفينة وقد لا يضيق بعضهم بعضا، وفيه أن هذه السفينة المشتركة بين هؤلاء القوم إذا أراد أحد منهم أن يخربها فإنه لا بد أن يمسكوا على يديه، وأن يأخذوا على يديه؛ لينجوا جميعا، فإن لم يفعلوا هلكوا جميعا، هكذا دين الله، إذا أخذ العقلاء وأهل العلم والدين على الجهال والسفهاء نجوا جميعا، وإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا، كما قال الله -تعالى-: (واتقوا فتنة لا تصيبن الذين ظلموا منكم خاصة واعلموا أن الله شديد العقاب) (الأنفال: ٢٥).

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** النعمان بن بشير-رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- القَائِم في حُدُود الله : المنكر لها، القائم في دفعها وإزالتها.
- الحُدُود : ما نهى الله عنه.
- اسْتَهْمُوا : اقترعوا.
- والوَاقِع فيها : والمرتكب لهذه المناهي.
- قَوْقِهِم : أعلى السفينة.
- خَرَقْنَا : فتحنا ثقباً نستخرج منه الماء.
- أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ : منعوهم وكفّوهم عما أرادوا من الخرق.

### فوائد الحديث:

١. في هذا المثل دليل على أنه ينبغي لمعلم الناس أن يضرب لهم الأمثال؛ ليقرب لهم المعقول بصورة المحسوس، قال الله -تعالى-: (وتلك الأمثال نضربها للناس وما يعقلها إلا العالمون) (العنكبوت: ٤٣)، وكمن من إنسان تشرح له المعنى شرحاً كثيراً وتُرَدِّدُه عليه فلا يفهم، فإذا ضربت له مثلاً بشيء محسوس يفهمه ويعرفه.
٢. إثبات القرعة، وأنها جائزة.
٣. يجوز قسمة العقار المُتَّفَاوِت بالقرعة وإن كان فيه علو وسفل.
٤. يحق لصاحب العلو أن يمنع صاحب السفل أن يلحق ضرراً بالعقار.
٥. ليس لصاحب السفل أن يحدث ما يلحق الضرر بصاحب العلو، فإن فعل ذلك؛ لزمه إصلاحه.
٦. فائدة ترك المنكر لا تعود على تاركه فحسب بل على المجتمع بأسره، وكذلك مفسدة فعل المنكر.
٧. هلاك المجتمع مُتَرَتِّب على ترك أصحاب المنكر يعثون في الأرض فساداً.
٨. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه، إنما هو خرق خطير في سفينة المجتمع.
٩. حرية الإنسان ليست مطلقة بل مقيدة بضمان حقوق الناس من حوله، وضمان مصالحهم.
١٠. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه إنما هو خرق خطير في سلامة المجتمع.
١١. قد يتصرف بعض الناس بما يضر المجتمع بدافع اجتهاد خاطئ ونية حسنة، فيجب منعهم وتبصيرهم بنتائج ما يفعلون.
١٢. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان للمجتمعات من غضب الله -تعالى-.
١٣. المسؤولية في المجتمع المسلم مشتركة لا تناط بفرد بعينه، بل كلهم راع ومسؤول عن رعيته.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3341)

**Dari Abu Hurairah, dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bahwasanya beliau bersabda, "Siapa yang keluar dari ketaatan dan meninggalkan jamaah lalu meninggal dunia, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang berperang di bawah panji buta; marah karena fanatisme golongan atau menyeru kepada fanatisme golongan atau menolong karena fanatisme golongan lalu terbunuh, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang memberontak kepada umatku; membunuh orang baik dan orang durhaka, tidak menahan diri dari orang beriman, dan tidak memenuhi janji yang sudah dijanjikannya, maka dia bukan bagian dariku dan aku bukan bagian darinya".**

**1472. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bahwasanya beliau bersabda, "Siapa yang keluar dari ketaatan dan meninggalkan jamaah lalu meninggal dunia, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang berperang di bawah panji buta; marah karena fanatisme golongan atau menyeru kepada fanatisme golongan atau menolong karena fanatisme golongan lalu terbunuh, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang memberontak kepada umatku; membunuh orang baik dan orang durhaka, tidak menahan diri dari orang beriman, dan tidak memenuhi janji yang sudah dijanjikannya, maka dia bukan bagian dariku dan aku bukan bagian darinya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis ini bahwa orang yang memisahkan diri dari jamaah yang sudah sepakat untuk patuh kepada seorang imam yang dengan keberadaannya kesatuan mereka tertata rapi, kalimat mereka bersatu, dan ia melindungi mereka dari musuh mereka, lantas ia memberontak kepada ketaatan pemimpin kaum muslimin lalu meninggal dunia dalam kondisi seperti itu, maka dia mati seperti kematian orang jahiliyah yang hidup kacau-balau tanpa ada pemimpin. Siapa yang berperang di bawah panji yang perkaranya samar, tak jelas bentuknya, seperti peperangan antara banyak kaum karena fanatisme golongan dan kesukuan; marah karena fanatisme golongan atau menyeru

من خرج من الطاعة، وفارق الجماعة فمات، مات ميتة جاهلية، ومن قاتل تحت راية عمية يغضب لعصبة، أو يدعو إلى عصبة، أو ينصر عصبة، فقتل، فقتله جاهلية

**١٤٧٢. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال: «من خرج من الطاعة، وفارق الجماعة فمات، مات ميتة جاهلية، ومن قاتل تحت راية عمية يغضب لعصبة، أو يدعو إلى عصبة، أو ينصر عصبة، فقتل، فقتله جاهلية، ومن خرج على أمتي، يضرب برها وفاجرها، ولا يتحاشى من مؤمنها، ولا يفى لذي عهد عهده، فليس مني ولست منه»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

معنى هذا الحديث أن من فارق الجماعة الذين اتفقوا على طاعة إمام انتظم به شملهم واجتمعت به كلمتهم وحاطهم عن عدوهم وخرج عن طاعة ولي أمر المسلمين فمات وهو كذلك فقد مات كميتة أهل الجاهلية من حيث إنهم فوضى لا إمام لهم، ومن قاتل تحت راية أمرها أعمى لا يستبين وجهه، كتقاتل القوم للعصبية والقبلية، يغضب لعصبة أو يدعو إلى عصبة أو ينصر عصبة، ومعناها أنه يقاتل لشهوة نفسه وغضبها لها وعصبية لقومه وهواه. ومن خرج على



kepada fanatisme golongan atau menolong suatu golongan karena fanatik. Artinya dia berperang demi syahwat dirinya, menumpahkan amarahnya, dan fanatisme kepada kaumnya dan hawa nafsunya (bila ia terbunuh, maka ia mati dengan kematian jahiliyah). Siapa yang menyerang umat; membunuh orang saleh dan fasik, membunuh orang mukmin, orang kafir yang memiliki izin tinggal di negeri Islam (Dzimmi) yang menetap di tempat tinggal kaum muslimin dengan imbalan membayar upeti (jizyah), dan juga tidak peduli dengan kezaliman dirinya di tempat itu, serta tidak takut akan akibat dan hukuman perbuatannya, maka Nabi - ﷺ - berlepas diri darinya.

الأمّة يضرب الصالح والفاسق، المؤمن والمعاهد المقيم بدياره، والذي المقيم بديار المسلمين مقابل الجزية، ولا يكثرث بما يفعله فيها ولا يخاف وباله وعقوبته؛ فقد تبرأ منه النبي - صلى الله عليه وسلم -.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < الخروج على الإمام

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** صحيح مسلم.

**معاني المفردات:**

- من خرج عن الطاعة : طاعة ولي أمر المسلمين.
- جاهلية : منسوبة إلى الجهل، والمراد به: من مات على الكفر قبل الإسلام.
- عمية : الأمر الأعمى، أي الذي لا يستبين وجهه.
- لعصبة : عصبة الرجل أقاربه من جهة الأب سموا بذلك؛ لأنهم يعصبونه ويعتصب بهم أي يحيطون به ويشدد بهم.
- لا يتحاشى : لا يكثرث بما يفعله فيها ولا يخاف وباله وعقوبته.

**فوائد الحديث:**

١. طاعة ولاية الأمور واجبة في غير معصية الله - عز وجل -.
٢. فيه تحذير شديد لمن خرج عن المسلمين، وعن طاعة الإمام، وفارق جماعة المسلمين، فإذا مات على هذه الحال، فقد مات على طريق أهل الجاهلية.
٣. في الحديث دليل على أنه إذا فارق أحد الجماعة ولم يخرج عليهم، ولا قاتلهم أنا لا نقاتله لنرده إلى الجماعة ويذعن للإمام بالطاعة بل نخليه وشأنه.
٤. في الطاعة ولزوم الجماعة الخير الكثير، والأمن والطمأنينية، وصلاح الأحوال.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣ هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج - محيي الدين يحيى بن شرف النووي - دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسد، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. سبل السلام، محمد بن إسماعيل الصنعاني، الناشر: دار الحديث. منحة العلامة شرح بلوغ المرام، عبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (58218)

**Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya, hendaklah kalian benar-benar memerintahkan kebaikan dan mencegah kemungkaran atau Allah akan menimpakan kepada kalian siksaan dari sisi-Nya, kemudian kalian berdoa kepadanya namun Dia tidak mengabulkan doa kalian.**

**1473. Hadis:**

Dari Hudzaifah bin al-Yaman -radīyallāhu 'anhu- dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bahwa beliau bersabda, "Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya, hendaklah kalian benar-benar memerintahkan kebaikan dan mencegah kemungkaran atau Allah akan menimpakan kepada kalian siksaan dari sisi-Nya, kemudian kalian berdoa kepadanya namun Dia tidak mengabulkan doa kalian".

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**Makna global:**

Sabda Nabi -'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām-, "Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya", ini adalah sumpah. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersumpah dengan nama Allah; karena Dia yang jiwa-jiwa hamba berada ditangan-Nya -Jalla wa 'Alā-. Dia menunjukinya jika berkehendak dan menyatakannya jika berkehendak, Dia mematakannya jika berkehendak dan membiarkannya hidup jika berkehendak. Jiwa-jiwa berada di tangan Allah baik dalam hal petunjuk maupun tersesatnya, hidup dan matinya, pengelolaan dan pengaturan dalam segala hal. Sebagaimana firman Allah -Tabāraka wa Ta'ālā-, "Dan jiwa serta penyempurnaannya (ciptaannya), maka Allah mengilhamkan kepada jiwa itu (jalan) kefasikan dan ketakwaan." (Asy-Syams: 7-8). Jadi jiwa-jiwa hanya berada di tangan Allah semata. Oleh sebab ini, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersumpah, dan beliau sering bersumpah dengan sumpah ini, "Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya." Terkadang beliau mengatakan, "Demi (Allah) yang jiwa Muhammad berada di tangan-Nya." Sebab jiwa Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah jiwa yang paling baik. Maka beliau bersumpah dengan menyebutkan jiwa ini karena merupakan jiwa yang paling baik. Kemudian beliau menyebutkan al-muqṣam 'alaih (obyek sumpah), yakni kita menjalankan amar makruf dan nahi mungkar, atau Allah akan menimpakan siksaan dari sisi-Nya kepada kita semua, hingga kita

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقاباً منه، ثم تدعونه فلا يستجاب لكم

**١٤٧٣. الحديث:**

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَتَأْمُرَنَّ بِالْمَعْرُوفِ، وَلَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ؛ أَوْ لَيُوشِكَنَّ اللَّهُ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عِقَابًا مِنْهُ، ثُمَّ تَدْعُوْنَهُ فَلَا يُسْتَجَابُ لَكُمْ».

**درجة الحديث:** حسن

**المعنى الإجمالي:**

قوله -عليه الصلاة والسلام-: "والذي نفسي بيده" هذا قسم، يقسم فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- بالله؛ لأنه هو الذي أنفُسُ العباد بيده -جل وعلا-، يهديها إن شاء، ويضلها إن شاء، ويميتها إن شاء، ويبقيها إن شاء، فالأنفس بيد الله هداية وضلالة، وإحياء وإماتة وتصرفاً وتديباً في كل شيء، كما قال الله -تبارك وتعالى-: (ونفس وما سواها، فألهمها فجورها وتقواها) (الشمس: ٧، ٨)، فالأنفس بيد الله وحده؛ ولهذا أقسم النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكان يقسم كثيراً بهذا القسم: (والذي نفسي بيده)، وأحياناً يقول: "والذي نفس محمد بيده"؛ لأن نفس محمد -صلى الله عليه وسلم- أطيّب الأنفس، فأقسم بها؛ لكونها أطيّب الأنفس. ثم ذكر المقسم عليه، وهو أن نقوم بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر؛ أو يعمننا الله بعقاب من عنده، حتى ندعوه فلا يستجيب لنا، وهذا بيان لأهمية الأمر بالمعروف كالصلاة والزكاة وأداء الحقوق، وأهمية النهي عن المنكر كالزنى والرب وسائر المحرمات، وذلك بالفعل لمن له سلطة كالآب في بيته ورجال الحسبة والشرطة، أو بالقول الحسن

وهذا لكل أحد، أو بالقلب مع مفارقة مكان المنكر، berdoa kepada-Nya, namun Dia tidak mengabulkan permohonan kita. وهذا لمن لا يستطيع الإنكار بالفعل أو بالقول.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر < حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأحمد.

**التخريج:** حذيفة بن اليمان - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ : أي: والله، وأنى بالقسم لتوكيد الأمر الذي بعده.
- لِيُوشِكَنَّ : مضارع أوشك، وهو من أفعال المقاربة، بمعنى يقرب ويكاد.

**فوائد الحديث:**

١. جواز القسم دون أن يطلب من الإنسان أن يقسم.
٢. وجوب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وهو فرض، وهو من أهم واجبات الدين وفروضة.
٣. يعم شؤم المنكر وبلاؤه فاعله وغيره.
٤. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان من غضب الله وعقابه.
٥. إذا لم يُنكر المنكر عمَّ شؤمه وبلاؤه مجور الولاية أو تسليط الأعداء، أو غير ذلك.
٦. من عقوبات التفريط بترك الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر عدم استجابة الدعاء.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ، ٢٠٠٩ م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢١ هـ، ٢٠٠١ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3531)

**Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya engkau adalah orang yang lemah dan kekuasaan itu adalah amanah. Sesungguhnya kekuasaan itu pada hari kiamat menjadi kehinaan dan penyesalan, kecuali bagi orang yang mendapatkan kekuasaan tersebut dengan haknya dan melaksanakan kewajibannya pada kekuasaannya itu.**

**1474. Hadis:**

Dari Abu Z̄ar -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Aku berkata, "Wahai Rasulullah, mengapa engkau tidak memberiku kekuasaan (jabatan)?" Beliau memegang pundakku dengan tangannya lalu bersabda, "Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya engkau adalah orang yang lemah dan kekuasaan itu adalah amanah. Sesungguhnya kekuasaan itu pada hari kiamat menjadi kehinaan dan penyesalan, kecuali bagi orang yang mendapatkan kekuasaan tersebut dengan haknya dan melaksanakan kewajibannya pada kekuasaannya itu".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Abu Z̄ar mengabarkan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengkhususkan nasehat untuknya mengenai kepemimpinan dan jabatannya. Hal ini terjadi ketika dia - raḍiyallāhu 'anhu- meminta kepada beliau agar mengangkatnya sebagai gubernur. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya engkau orang yang lemah." Sabda ini mengandung semacam ketegasan, akan tetapi amanah itu harus dijelaskan kepada orang sesuai dengan keadaan orang itu; jika dia kuat, maka ia akan kuat (mengembannya), dan jika dia lemah, maka lemah pula (dalam mengembannya). Ini mengandung dalil bahwa syarat berkuasa itu harus orang yang kuat dan terpercaya (amanah) karena Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya kekuasaan itu amanah," Jika seseorang itu kuat dan terpercaya maka inilah sifat-sifat yang membuatnya berhak menjadi pemimpin dan penguasa. Jika ia kuat tapi tidak terpercaya atau terpercaya tapi tidak kuat atau lemah tidak terpercaya, maka ketiga macam orang ini tidak selayaknya menjadi seorang pemimpin. Atas dasar itu, kita harus mengangkat pemimpin yang kuat, karena dia orang yang paling bermanfaat bagi manusia. Sesungguhnya manusia itu membutuhkan kekuasaan dan kekuatan. Jika kekuasaan tidak dibarengi kekuatan, apalagi dengan kelemahan agama, maka segala hal akan

يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها

**١٤٧٤. الحديث:**

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي؟ فَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَى مَنْكِبِي، ثُمَّ قَالَ: «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنَّكَ ضَعِيفٌ، وَإِنَّهَا أَمَانَةٌ، وَإِنَّهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ خِزْيٌ وَنَدَامَةٌ، إِلَّا مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا، وَأَدَّى الَّذِي عَلَيْهِ فِيهَا».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

أخبر أبو ذر أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خصه بنصيحة في شأن الإمارة وتوليها، وهذا لما سأل -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يستعمله في الولاية، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: "إنك ضعيفٌ"، وهذا القول فيه نوع قوة لكن الأمانة تقتضي أن يُصرَّح للإنسان بوصفه الذي هو عليه، إن قوياً قوياً، وإن ضعيفاً وضعيفاً. ففي هذا دليل على أنه يشترط للإمارة أن يكون الإنسان قوياً وأن يكون أميناً؛ لأن الرسول -عليه الصلاة والسلام- قال: "وإنها أمانة"، فإذا كان قوياً أميناً فهذه هي الصفات التي يستحق بها أن يكون أميراً والياً، فإن كان قوياً غير أمين، أو أميناً غير قوياً، أو ضعيفاً غير أمين، فهذه الأقسام الثلاثة لا ينبغي أن يكون صاحبها أميراً. وعليه فإننا نُؤمِّر القوي؛ لأنَّ هذا أنفع للناس، فالناس يحتاجون إلى سلطة وإلى قوة، وإذا لم تكن قوة ولا سيما مع ضعف الدين ضاعت الأمور. فهذا الحديث أصل عظيم في اجتناب الولايات، لا سيما لمن كان فيه ضعف عن القيام

hilang. Hadis ini merupakan dasar yang agung dalam menghindari kekuasaan, apalagi bagi orang yang memiliki kelemahan untuk melaksanakan tugas-tugas kekuasaan ini. Adapun kehinaan dan penyesalan yang disebutkan dalam hadis, dalam sabdanya, "Sesungguhnya kepemimpinan itu pada hari kiamat adalah kehinaan dan penyesalan," adalah bagi orang yang tidak layak untuk menerima kekuasaan atau layak berkuasa tetapi tidak berlaku adil dalam kekuasaannya. Dengan demikian, Allah -Ta'ālā- menjadikannya hina pada hari kiamat dan membuka aibnya sehingga dia pun menyesali apa yang telah dilakukannya. Adapun orang yang layak untuk berkuasa dan adil dalam kekuasaannya, maka tidak termasuk dalam ancaman ini. Karena itulah, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberi pengecualian, "Kecuali orang yang mengambilnya dengan hak dan menunaikan kewajibannya." Sebab, orang yang mengambil kekuasaan dengan hak, baginya keutamaan besar sebagaimana dijelaskan dalam berbagai Hadis sahih, seperti hadis mengenai tujuh orang yang dinaungi Allah, dan hadis bahwa orang-orang yang berlaku adil berada di atas mimbar-mimbar dari cahaya, dan sebagainya.

بوظائف تلك الولاية. وأما الخزي والندامة الواردة في الحديث، في قوله: "وإنها يوم القيامة خزي وندامة" فهو في حق من لم يكن أهلاً لها، أو كان أهلاً ولم يعدل فيها، فيخزيه الله -تعالى- يوم القيامة، ويفضحه، ويندم على ما فرط. وأما من كان أهلاً للولاية وعدل فيها، فلا يشمل الوعيد؛ ولذلك النبي الكريم استثنى فقال -صلى الله عليه وسلم-: "إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها"، ذلك أن من أخذها بحقها له فضل عظيم تظاهرت به الأحاديث الصحيحة؛ كحديث: "سبعة يظلهم الله في ظله"، ذكر منهم "إمام عادل"، وحديث: "إنّ المقسطين على منابر من نور يوم القيامة"، وغير ذلك.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > طرق اختيار الإمام للإمامة الكبرى

الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي : تجعلني عاملاً، أي تجعلني موظفًا على شيء.
- مَنَكِبِي : المنكب: مجتمع رأس العُضد والكتف.
- وَإِنَّهَا : أي الإمارة.
- خِزْيٌ وَنَدَامَةٌ : فضيحة قبيحة لمن لم يقم بحقها فتجعله يندم على تقلدها.
- يَحَقُّهَا : أي كان مستحقًا لها قادرًا على القيام بأعمالها.

**فوائد الحديث:**

١. من طلب الولاية لا يُؤَلَّى؛ فالإسلام لا يعطي الإمارة من سألها وحرص عليها وعمل على طلبها.
٢. أحق الناس بالإمارة من امتنع عنها وكرهها، وكان أهلاً لها.
٣. الولاية أمانة عظيمة ومسؤولية خطيرة، فعلى من وليها أن يراعاها حق رعايتها، وأن لا يخون عهد الله فيها.
٤. فضل من تولى الولاية وكان أهلاً لها، سواء كان إمامًا عادلًا، أو خازنًا أمينًا، أو عاملًا متقنًا.
٥. أن العاجز عن القيام بحقوق الإمارة وتنفيذ أمورها لا يجوز له أن يدخل فيها، وكذلك العاجز عن إصلاح مال اليتيم لا يتولاه.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان،

بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة محمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3467)

**Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya aku melihatmu orang yang lemah, dan sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku. Janganlah engkau menjadi pemimpin atas dua orang dan janganlah pula engkau mengurus harta anak yatim!**

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفاً، وإني أحب لك ما أحب لنفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم

**1475. Hadis:**

Dari Abu Z̄ar -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadaku, "Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya aku melihatmu orang yang lemah, dan sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku. Janganlah engkau menjadi pemimpin atas dua orang dan janganlah pula engkau mengurus harta anak yatim!"

**١٤٧٥. الحديث:**

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي، لَا تَأْمُرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ، وَلَا تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Abu Z̄ar -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadanya, "Sesungguhnya aku melihatmu sebagai orang yang lemah, dan sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku. Janganlah engkau menjadi pemimpin atas dua orang dan janganlah pula engkau mengurus harta anak yatim!" Inilah empat kalimat yang dijelaskan oleh Rasul -'alaihiṣ ṣalātu was salāmu- kepada Abu Z̄ar: Pertama: Beliau bersabda kepadanya, "Sesungguhnya aku melihatmu orang yang lemah." Gambaran yang sesuai dengan realita ini dapat ditafsirkan sebagai nasihat, dan tidak ada dosa bagi manusia jika dia mengatakan kepada seseorang, misalnya, "Sesungguhnya dalam dirimu begini dan begitu," sebagai nasihat, bukan sebagai celaan dan cemoohan. Karena itulah, Nabi -'alaihiṣ ṣalātu was salāmu- bersabda, "Sesungguhnya aku melihatmu orang yang lemah." Kedua: Beliau bersabda, "Sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku." Ini merupakan bagian dari akhlak baik Nabi -'alaihiṣ ṣalātu was salāmu-. Sebab, kalimat yang pertama mengandung suatu celaan, maka beliau bersabda, "Sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku." Maksudnya, aku katakan itu karena sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku. Ketiga: "Janganlah engkau memimpin dua orang", yakni, janganlah engkau menjadi pemimpin atas dua orang. Tentu saja jumlah yang lebih dari itu maka lebih tegas lagi larangannya. Artinya bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-

**المعنى الإجمالي:**

أخبر أبو ذر -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال له: "إني أراك ضعيفاً وإني أحب لك ما أحب لنفسي فلا تأمرن على اثنين ولا تولين على مال يتيم" هذه أربع جمل بينها الرسول -عليه الصلاة والسلام- لأبي ذر: الأولى: قال له: "إني أراك ضعيفاً"، وهذا الوصف المطابق للواقع يحمل عليه النصح، ولا حرج على الإنسان إذا قال لشخص مثلاً: إن فيك كذا وكذا، من باب النصيحة لا من باب السب والتعير، فالنبي -عليه الصلاة والسلام- قال: "إني أراك ضعيفاً". الثانية: قال: "وإني أحب لك ما أحب لنفسي" وهذا من حسن خلق النبي -عليه الصلاة والسلام-، لما كانت الجملة الأولى فيها شيء من الجرح قال: "وإني أحب لك ما أحب لنفسي" يعني: لم أقل لك ذلك إلا أني أحب لك ما أحب لنفسي. الثالثة: "فلا تأمرن على اثنين"، يعني: لا تكن أميراً على اثنين، وما زاد فهو من باب أولى. والمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهاه أن يكون أميراً؛ لأنه ضعيف، والإمارة تحتاج إلى إنسان قوي أمين، قوي بحيث تكون له سلطة وكلمة حادة؛ وإذا قال فعل، لا يكون ضعيفاً أمام الناس؛ لأن الناس إذا استضعفوا الشخص لم يبق له حرمة عندهم، وتجراً عليه

melarang Abu Z̄ar menjadi pemimpin karena dia lemah. Sedangkan kepemimpinan itu sendiri membutuhkan orang yang kuat dan terpercaya. Kuat karena dia memiliki kekuasaan dan kata-kata yang tajam; jika dia berkata, dia mengerjakannya dan tidak lemah di hadapan manusia. Sebab, manusia itu apabila telah menganggap seseorang lemah, maka tidak akan ada lagi penghormatan mereka kepadanya, dan orang-orang bodoh pun akan berani kepadanya. Tetapi jika dia pemberani tanpa melampaui batasan-batasan Allah -'Azza wa Jalla- dan tidak lalai dengan kekuasaan yang telah Allah berikan kepadanya, maka inilah pemimpin sejati. Keempat: "Dan janganlah engkau mengurus harta anak yatim." Anak yatim adalah anak yang telah ditinggal bapaknya sebelum usia balig. Rasul -'alaihiṣ ṣalātu was salāmu- melarang Abu Z̄ar untuk mengurus harta anak yatim karena harta anak yatim itu membutuhkan penjagaan. Sementara itu Abu Z̄ar adalah orang lemah yang tidak akan mampu menjaga harta ini dengan sebenar-benarnya. Karena itulah beliau bersabda, "Dan janganlah engkau mengurus harta anak yatim." Yakni, janganlah engkau menjadi wali hartanya dan biarkanlah untuk selainmu. Ini tidak berarti penghinaan terhadap Abu Z̄ar. Sebab, ia sendiri sudah biasa menyuruh kepada yang makruf dan melarang kemungkaran di tambah lagi dengan sikap zuhud dan hidup berkekurangan. Hanya saja ia lemah dalam satu hal tertentu, yaitu dalam hal kepemimpinan dan kepemimpinan.

السفهاء، لكن إذا كان قوياً لا يتجاوز حدود الله عز وجل، ولا يقصر عن السلطة التي جعلها الله له فهذا هو الأمير حقيقة. الرابعة: "ولا تولين مال يتيم" واليتيم هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ، فنهاه الرسول -عليه الصلاة والسلام- أن يتولى على مال اليتيم؛ لأنَّ مال اليتيم يحتاج إلى عناية ويحتاج إلى رعاية، وأبو ذر ضعيف لا يستطيع أن يرعى هذا المال حق رعايته فلماذا قال: "ولا تولين مال يتيم" يعني لا تكن وليا عليه دعه لغيرك. وليس في هذا انتقاصاً لأبي ذر فقد كان يأمر بالمعروف وينهى عن المنكر بالإضافة للزهد والتقشف، ولكنه ضعف في باب معين وهو باب الولاية والإمارة.

**التصنيف:** الدعوة والحسبة < السياسة الشرعية < شروط الإمامة العظمى

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- ضعيفاً: لا قدرة لديك على القيام بأعباء الولاية، وذلك لما كان عليه من الزهد وعدم الاكتراث بأموال الدنيا.
- لا تَأْمَرَنَّ: لا تتأمرن أي تصير أميراً.
- لا تَوَلِّينَ: أي لا تتولين، وتولي الأمر تقلده والقيام به، ومنه ولي اليتيم: الذي يلي أمره ويقوم بكفايته.
- يتيم: هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ.

**فوائد الحديث:**

١. تحريم الولاية لمن علم من نفسه الضعف عن القيام بأعبائها.
٢. وجوب حفظ مال اليتيم وعدم الأكل منه بغير حق أو تضييعه.
٣. حرص الإسلام على المصلحة العامة وأموال اليتامى.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت،



١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3311)

**"Mereka (para penguasa) mengimami salat kalian. Jika (salat) mereka benar, kalian (dan mereka) mendapatkan bagian pahalanya. Namun jika mereka salah kalian tetap mendapatkan pahala dan mereka mendapatkan dosa".**

يصلون لكم، فإن أصابوا فلكم، وإن أخطأوا  
فلكم وعليهم

**1476. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Mereka (para penguasa) mengimami salat kalian. Jika (salat) mereka benar, kalian (dan mereka) mendapatkan bagian pahalanya. Namun jika mereka salah kalian tetap mendapatkan pahala dan mereka mendapatkan dosa".

**١٤٧٦. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "يُصَلُّونَ لَكُمْ، فَإِنْ أَصَابُوا فَلَكُمْ، وَإِنْ أَخْطَأُوا فَلَكُمْ وَعَلَيْهِمْ".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa akan ada para imam, yaitu para penguasa yang mengimami salat kalian. Jika mereka salat dengan baik maka bagi kalian dan mereka pahala. Jika mereka salat dengan buruk maka bagi kalian pahala salat dan bagi mereka dosa keburukan dalam salat. Meskipun hadis ini tertuju pada para penguasa, namun ia juga mencakup para imam masjid. Masing-masing mereka mendapatkan balasan sesuai dengan baik dan buruknya salatnya. Hadis ini mengandung isyarat untuk sabar terhadap para pemimpin meskipun mereka salat dengan buruk dan walaupun mereka tidak melaksanakan salat tepat pada waktunya. Adapun kewajiban kita adalah tidak menyelisihinya mereka dan hendaknya mengakhirkan salat berjamaah sebagaimana mereka mengakhirkannya, karena pada saat itu tindakan kita mengakhirkan salat dari awal waktunya merupakan penangguhan dengan alasan agar sesuai dengan jamaah dan tidak adanya perselisihan dengan mereka, sehingga bagi kita seakan-akan tetap melaksanakan salat di awal waktu. Tentunya syarat pengakhiran atau penundaan ini adalah tidak boleh keluar dari waktu salat. Adapun menyelisihinya amalan orang banyak dan para pemimpin, menjauh dari mereka, memprovokasi manusia terhadap mereka, dan menyebarkan keburukan-keburukan mereka, maka merupakan hal-hal yang tidak sesuai dengan ajaran agama Islam.

**المعنى الإجمالي:**

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن هناك أئمة يعني أمراء يصلون لكم، فإن أحسنوا فلكم ولهم الأجر، وإن أساءوا فلكم الأجر على الصلاة وعليهم وزر الإساءة فيها، وهذا وإن كان في الأمراء فإنه يشمل أيضًا أئمة المساجد، كل منهم على حسب إحسانه للصلاة أو إساءتها، وفي الحديث إشارة إلى أنه يجب الصبر على ولادة الأمر وإن أساءوا في الصلاة وإن لم يصلوها على وقتها، فإن الواجب ألا نشذ عنهم وأن تؤخر صلاة الجماعة كما يؤخرون، وحينئذ يكون تأخيرنا للصلاة عن أول وقتها يكون تأخيرًا بعذر لأجل موافقة الجماعة وعدم الشذوذ ويكون بالنسبة لنا كأننا صلينا في أول الوقت، والتأخير مشروط بالأمر يخرج وقت الصلاة، وأن الشذوذ عن الناس وعن ولادة الأمور والبعد عنهم وإثارة الناس عليهم ونشر مساوئهم كل هذا مجانب للدين الإسلامي.

**التصنيف:** الدعوة والحسنة < السياسة الشرعية < حق الإمام على الرعية  
**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- يصلون لكم : يصلي الأئمة لإقامة الجماعة لكم.
- فلکم : الأجر لكم ولهم أيضًا.
- فلکم وعليهم : إن أخطأوا فلکم الأجر وعليهم الوزر.

#### فوائد الحديث:

١. الرد على من يزعم أنه إذا فسدت صلاة الإمام فسدت صلاة المأموم، وصحة صلاة المأمومين قال بها الجمهور من الفقهاء.
٢. في الحديث إشارة إلى أنه يجب الصبر على ولاة الأمر وإن أساءوا في الصلاة وإن لم يصلوها على وقتها فإن الواجب ألا نشذ عنهم وأن لا تؤخر الصلاة كما يؤخرونها.
٣. بيان فضل صلاة الجماعة.
٤. الإمام ضامن بمعنى أنه يتحمل خطأ بعض المأمومين خلفه، ولا يحملون خطأه فتصح صلاتهم دونه عند وجود خلل في الصلاة.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ.  
صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م.  
رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مجموع فتاوى العلامة عبد العزيز بن باز - رحمه الله - أشرف على جمعه وطبعه: محمد بن سعد الشويعر.

الرقم الموحد: (4931)



أحاديث السيرة والتاريخ



## Ya Allah, ampunilah aku dan rahmatilah aku. Kirimlah aku menuju teman tertinggi

## اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وارْحَمْنِي، وألْحِقْنِي بالرَّفِيقِ الأَعْلَى

### 1477. Hadis:

### ١٤٧٧. الحديث:

Dari Aisyah -radīyallāhu 'anha-, dia berkata, "Aku pernah mendengar Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda sambil bersandar kepadaku, "Ya Allah, ampunilah aku dan rahmatilah aku. Kirimlah aku menuju teman tertinggi."

عن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو مُسْتَنِدٌ إِلَيَّ، يَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وارْحَمْنِي، وألْحِقْنِي بالرَّفِيقِ الأَعْلَى.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Ketika ajal Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- telah dekat, beliau bersandar ke ibunda kaum mukminin Aisyah -radīyallāhu 'anha- sambil berdoa kepada Rabbnya untuk digabungkan dengan teman tertinggi yaitu golongan para Nabi, para as-ṣiddīqīn dan syuhada serta kaum yang saleh.

لما اقترب أجل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استند إلى أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- وهو يسأل ربه أن يلحقه بالرَفِيقِ وهم النبيون والصدِّيقون والشهداء والصالحون.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

• الرفيق الأعلى : المقصود بالرفيق الأعلى : مرافقة الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصدِّيقين والشهداء والصالحين في أعلى جنات النعيم

### فوائد الحديث:

١. بيان أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خيّر بين الموت والحياة، فاختر الموت لما فيه من الخير، ولقائه لربه سبحانه.

٢. ينبغي للمريض طلب المغفرة والرحمة، ولا يقنط ولا ييأس من رحمة الله.

٣. يستحب للمؤمن أن يكثر من الخير حتى ولو على فراش الموت.

٤. تفرغ القلب من التعلق بالدنيا عند نزول علامات الموت.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. الاستذكار لابن عبد البر، ت: سالم محمد عطا، محمد علي معوض، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ.

الرقم الموحد: (5472)

**Tiga orang dari umat sebelum kalian pernah bepergian, hingga mereka harus bermalam di sebuah goa. Mereka pun memasukinya. Lalu sebuah batu besar dari gunung bergelinding hingga menutup mereka (dalam) goa itu. Mereka pun berkata, “Sesungguhnya tidak ada yang dapat menyelamatkan kalian dari batu besar ini kecuali jika kalian berdoa kepada Allah dengan amal-amal saleh kalian.**

انطلق ثلاثة نفرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم  
المبيت إلى غارٍ فدخلوه، فانحدرت صخرةٌ من  
الجبل فسدت عليهم الغار

**1478. Hadis:**

**١٤٧٨. الحديث:**

Dari Abdullah bin Umar -radhiyallāhu 'anhuma- secara marfū' (Nabi bersabda), Tiga orang dari umat sebelum kalian pernah bepergian, hingga mereka harus bermalam di sebuah goa. Mereka pun memasukinya. Lalu seongkah batu besar dari gunung bergelinding hingga menutup mereka (dalam) goa itu. Mereka pun berkata, “Sesungguhnya tidak ada yang dapat menyelamatkan kalian dari batu ini kecuali jika kalian berdoa kepada Allah dengan amal-amal saleh kalian. Seorang dari mereka berdoa: “Ya Allah, aku mempunyai dua orang tua yang lanjut usia. Dan aku tidak memberikan minuman susu kepada keluarga dan budakku sebelum mereka. Pada suatu hari, aku pergi jauh mencari pohon, hingga saat aku pulang ke rumah mereka berdua telah tertidur. Maka akupun memerahkan susu untuk keduanya, namun aku menemui mereka telah tertidur. Tapi aku tidak mau membangunkan mereka atau memberikan susu itu kepada keluarga dan budakku. Maka akupun tetap menunggu mereka bangun –dengan wadah susu itu di tanganku-, hingga waktu fajar menyingsing dan anak-anakku menangis-nangis di kedua kakiku karena lapar. Lalu kedua orangtuaku bangun, kemudian meminum susunya. Ya Allah, jika apa yang aku lakukan itu karena mengharap rida-Mu, maka bebaskan kami dari keadaan (himpitan) batu ini.” Maka batu itu bergeser sedikit, dan mereka belum dapat keluar darinya. Lalu yang lain berdoa, “Ya Allah, sesungguhnya aku punya seorang saudari sepupu. Ia adalah wanita yang paling kucintai –dalam riwayat lain: aku mencintainya sedemikian rupa sebagaimana pria mencintai wanita-. Aku sangat ingin berzina dengannya, namun ia menolaku. Hingga terjadilah tahun paceklik. Ia datang menemuiku, kemudian aku memberinya 120 dinar dengan syarat ia membiarkan aku melakukan hubungan suami-istri dengannya. Dan ia pun menyetujuinya. Hingga ketika aku hampir melakukannya –dalam riwayat lain: ketika aku telah

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «انطلق ثلاثة نفرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم المبيت إلى غارٍ فدخلوه، فانحدرت صخرةٌ من الجبل فسدت عليهم الغار، فقالوا: إِنَّهُ لَا يُنْجِيكُمْ من هذه الصخرة إلا أن تدعوا الله بصالح أعمالكم. قال رجل منهم: اللهم كان لي أبوان شيخان كبيران، وكنتُ لا أغيقُ قبلهما أهلاً، ولا مالا فنأى بي طلب الشجر يوماً فلم أرحُ عليهما حتى ناما، فحلبت لهما عُبُوقَهُمَا فوجدتهما نائمين، فكرهت أن أوقظهما وَأَنْ أغيقُ قبلهما أهلاً أو مالا، فلبثت -والقدح على يدي- أنتظر استيقاظهما حتى بَرِقَ الفجرُ والصبيبةُ يتصاعون عند قدمي، فاستيقظا فشربا عُبُوقَهُمَا، اللهم إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك ففَرِّجْ عَنَا ما نحن فيه من هذه الصخرة، فانفرجت شيئاً لا يستطيعون الخروج منه. قال الآخر: اللهم إِنَّهُ كانت لي ابنة عم، كانت أحب الناس إليّ -وفي رواية: كنت أحبها كأشد ما يحب الرجال النساء- فأردتها على نفسها فامتنعت مني حتى أَلَمْتُ بها سَنَةً من السنين فجاءتني فأعطيتها عشرين ومئة دينار على أن تُحَيِّيَ بيني وبين نفسها ففعلت، حتى إذا قدرت عليها -وفي رواية: فلما قعدت بين رجليها- قالت: اتق الله ولا تُفَضِّ الحائِمَ إلا بحقه، فانصرفت عنها وهي أحب الناس إليّ وتركت الذهب الذي أعطيتها، اللهم إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافْرِجْ عَنَّا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، غير أنهم لا يستطيعون الخروج منها. وقال الثالث: اللهم استأجرت أُجْرَاءَ



duduk di antara kedua kakinya-, ia berkata, “Takutlah kepada Allah! Janganlah engkau merusak segel kecuali dengan (cara) semestinya.” Aku pun meninggalkannya meskipun ia adalah orang yang sangat kucintai, dan aku relakan emas yang kuberikan padanya. Ya Allah, jika aku melakukan itu karena mengharapkan rida-Mu, maka bebaskan kami dari kondisi ini.” Lalu batu itu bergeser, namun mereka belum dapat keluar darinya. Lalu yang ketiga berdoa, “Ya Allah, aku pernah mempekerjakan beberapa orang dan membayarkan upah mereka, kecuali satu orang yang pergi meninggalkan upahnya. Akupun mengembangkan upah itu hingga harta itu menjadi banyak. Beberapa waktu kemudian, ia datang menemuiku. Ia berkata, “Wahai hamba Allah, berikanlah upahku.” Aku pun berkata, “Semua yang engkau lihat ini adalah upahmu, berupa: unta, sapi, kambing dan budak.” Ia berkata, “Wahai hamba Allah, jangan memperolok-olokku!” Aku menjawab, “Aku tidak memperolokmu.” Maka ia pun mengambil semuanya tanpa menyisakannya sedikit pun. Ya Allah, jika aku melakukan itu karena mengharapkan rida-Mu, maka bebaskan kami dari kondisi ini.” Lalu batu itupun bergeser, lalu mereka pun keluar dari goa tersebut.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

#### **Makna global:**

Ada tiga orang bepergian, mereka terpaksa mencari tempat bermalam hingga mereka berlindung ke dalam goa. Tiba-tiba jatuhlah seongkah batu besar dari gunung lalu menutup pintu goa itu. Mereka tidak dapat menggesernya karena batu itu adalah batu besar, lalu mereka berpendapat untuk bertawasul kepada Allah – Subhānahu wa Ta’ālā- dengan amal-amal saleh mereka. Adapun orang pertama menceritakan bahwa ia memiliki dua orang tua yang sudah sepuh. Dia memiliki seekor kambing. Ia keluar pagi-pagi buta untuk menggembalakan kambingnya kemudian pulang sore hari, lalu memerah susu kambing itu dan memberikan untuk kedua orang tuanya –yang sudah sepuh- kemudian ia memberikan sisanya kepada keluarga dan budaknya. Ia berkata: suatu hari aku pergi jauh untuk mencari pepohonan (rumput) untuk kambing yang digembalakan, lantas ia pulang. Kemudian ia mendapati kedua orangtuanya telah tidur. Lalu ia berfikir apakah akan memberi minum keluarga dan budaknya sebelum kedua orangtuanya, atukah ia menunggu sampai terbit fajar. Maka ia memilih untuk menunggu sampai terbit fajar –sedangkan ia sendiri

وأعطيتهم أجرهم غير رجل واحد ترك الذي له وذهب، فَتَمَرَّتْ أَجْرَهُ حَتَّى كَثُرَتْ مِنْهُ الْأَمْوَالُ، فَجَاءَنِي بَعْدَ حِينٍ، فَقَالَ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، أَدِّ إِلَيَّ أَجْرِي، فَقُلْتُ: كُلُّ مَا تَرَى مِنْ أَجْرِكَ: مِنَ الْإِبِلِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالرَّقِيقِ، فَقَالَ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، لَا تَسْتَهْزِئْ بِي! فَقُلْتُ: لَا أَسْتَهْزِئُ بِكَ، فَأَخَذَهُ كُلَّهُ فَاسْتَاقَهُ فَلَمْ يَتْرِكْ مِنْهُ شَيْئًا، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ فَعَلْتَ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهَكَ فَافْرُجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ، فَانْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ فَخَرَجُوا يَمْشُونَ».

**درجة الحديث:** صحيح

#### **المعنى الإجمالي:**

انطلق ثلاثة رجال، فدفعهم طلب البيات إلى أن يلجأوا إلى الكهف، فانحدرت صخرة من الجبل فسدَّت عليهم الكهف، ولم يستطيعوا أن يزحزحوها؛ لأنها صخرة كبيرة، فأروا أن يتوسلوا إلى الله - سبحانه وتعالى- بصالح أعمالهم. أما الأول فذكر أن له أبوين شيوخين كبيرين وكان له غنم، فكان يسرح فيها ثم يرجع في آخر النهار، ويحلب الغنم، ويعطي أبويه- الشيخين الكبيرين- ثم يعطي بقية أهله وماله، فيقول: بعد بي طلب الشجر الذي يرعاه. فرجع، فوجد أبويه قد ناما، فنظر، هل يسقي أهله وماله قبل أبويه، أو ينتظر حتى برق الفجر، فاختار أن ينتظر حتى يطلع الفجر -وهو ينتظر استيقاظ أبويه-، فلما استيقظا وشربا اللبن سقى أهله وماله، ثم قال: اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ مَخْلَصًا فِي عَمَلِي هَذَا- فَعَلْتَهُ مِنْ أَجْلِكَ- فَافْرَجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ، فَانْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ، لَكِنْ

menunggu orang tuanya bangun-. Tatkala kedua orangtuanya telah bangun dan meminum susu tersebut, ia pun memberi minum keluarga dan budaknya. Kemudian ia berkata, "Ya Allah, jika aku ikhlas melakukan amalku ini -aku melakukannya karenaMu- maka berikanlah kami jalan keluar dari kesulitan yang kami hadapi, maka bergeserlah batu besar itu, namun mereka belum bisa keluar dari goa itu. Adapun orang kedua: Dia bertawasul kepada Allah - 'Azza wa Jalla- dengan menjaga kehormatan diri, yaitu dahulu dia memiliki seorang sepupu (putri pamannya), ia sangat mencintainya seperti besarnya cinta lelaki kepada wanita, lalu ia menginginkan putri pamannya itu, yakni ia ingin -wal 'iyāzubillāh- berzina dengannya. Akan tetapi putri pamannya tidak menyetujui keinginannya dan enggan untuk melakukannya. Kemudian suatu saat putri pamannya tersebut tertimpa kefakiran dan kebutuhan yang mendesak, lantas ia terpaksa menyerahkan dirinya untuk berzina karena dalam keadaan darurat. Dan ini tidak diperbolehkan. Akan tetapi, bagaimanapun inilah yang telah terjadi. Lalu putri pamannya tersebut menemuinya. Lantas dia memberikan putri pamannya 120 (seratus dua puluh) dinar agar ia mau menyerahkan diri untuknya. Maka putri pamannya bersedia melakukannya karena sangat butuh dengan uang tersebut dan dalam kondisi darurat. Tatkala dia duduk di hadapan putri pamannya seperti duduknya lelaki yang ingin menggauli istrinya, putri pamannya mengucapkan kalimat yang menakutkan dan agung ini, "Bertakwalah kepada Allah, dan janganlah memecahkan cincin (segel) kecuali dengan cara yang hak." Lantas dia pun langsung berdiri (meninggalkannya) padahal putri pamannya tersebut adalah manusia yang paling ia cintai, namun ia diliputi rasa takut kepada Allah -'azza wa jalla-, dan dia meninggalkan emas (dinar) yang telah ia berikan untuk putri pamannya tersebut. Kemudian dia berkata, "Ya Allah, jika aku melakukan ini karena-Mu, maka berikanlah kami jalan keluar dari kesulitan yang kami hadapi, maka bergeserlah batu besar itu, namun mereka belum bisa keluar dari gua itu." Adapun orang ketiga: Dia bertawasul kepada Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- dengan sifat amanah, berbuat baik, dan keikhlasan di dalam beramal. Dia menyebutkan bahwa dia menyewa beberapa pekerja untuk melakukan suatu pekerjaan. Lalu dia memberikan upah mereka, kecuali satu orang yang meninggalkan upahnya dan belum mengambilnya. Maka orang yang menyewa ini mengembangkan harta (upah) tersebut. Ia berniaga dengannya dengan membeli barang, menjualnya, dan

انفراجًا لا يستطيعون الخروج منه. أما الثاني: فتوسل إلى الله عز وجل بالعفة التامة، وذلك أنه كان له ابنة عم، وكان يحبها حبًّا شديدًا كأشد ما يجب الرجال النساء "فأرادها على نفسها"، أي أرادها- والعياذ بالله- بالزنا؛ ليزني بها، ولكنها لم توافق وأبت، ثم أصابها فقر وحاجة فاضطرت إلى أن تجود بنفسها في الزنا من أجل الضرورة، وهذا لا يجوز، ولكن على كل حال، هذا الذي حصل، فجاءت إليه، فأعطاه مائة وعشرين دينارًا من أجل أن تمكنه من نفسها، ففعلت من أجل الحاجة والضرورة، فلما جلس منها مجلس الرجل من امرأته على أنه يريد أن يفعل بها، قالت له هذه الكلمة العجيبة العظيمة: "اتق الله، ولا تفض الخاتم إلا بحقه"، فقام عنها وهي أحب الناس إليه، لكن أدركه خوف الله -عز وجل- وترك لها الذهب الذي أعطاه، ثم قال: "اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ فَعَلْتَ هَذَا لِأَجْلِكَ فَافْرَجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ، فَانْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ، إِلَّا أَنَّهُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ الْخُرُوجَ". وأما الثالث: فتوسل إلى الله -سبحانه وتعالى- بالأمانة والإصلاح والإخلاص في العمل، فإنه يذكر أنه استأجر أجراء على عمل من الأعمال، فأعطاهم أجورهم، إلا رجلاً واحدًا ترك أجره فلم يأخذه، فقام هذا المستأجر فثمر المال، فصار يتكسب به بالبيع والشراء وغير ذلك، حتى نما وصار منه إبل وبقر وغنم ورقيق وأموال عظيمة. فجاءه بعد حين، فقال له: يا عبد الله أعطني أجري، فقال له: كل ما ترى فهو لك، من الإبل والبقر والغنم والرقيق، فقال: لا تستهزئ بي، الأجرة التي لي عندك قليلة، كيف لي كل ما أرى من الإبل والبقر والغنم والرقيق؟ لا تستهزئ بي. فقال: هو لك، فأخذه واستاقه كله ولم يترك له شيئًا، ثم قال: "اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ فَعَلْتَ ذَلِكَ مِنْ أَجْلِكَ فَافْرَجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ، فَانْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ، وَانْفَتَحَ الْبَابُ، فَخَرَجُوا يَمشُونَ؛" لأنهم توسلوا إلى الله بصالح أعمالهم التي فعلوها إخلاصاً لله -عز وجل-.

lain sebagainya. Hingga upah tersebut berkembang dan dapat menghasilkan unta, sapi, kambing, budak, dan harta yang sangat banyak. Kemudian suatu saat pekerja tersebut menemuinya, lalu pekerja itu berkata kepadanya, "Wahai hamba Allah, berikanlah upahku." Ia pun menjawab, "Semua yang engkau lihat mulai dari unta, sapi, kambing, dan budak adalah milikmu." Lalu pekerja tersebut berkata, Janganlah menghinaku, upah milikku yang ada padamu jumlahnya sedikit, bagaimana bisa semua yang engkau perlihatkan dari unta, sapi, kambing, dan budak adalah milikku? Janganlah menghinaku. Dia pun menjawab, "Itu semua milikmu". Lalu pekerja itu pun mengambil semuanya dan tidak meninggalkan untunya (orang yang menyewa) sedikitpun. Kemudian dia berkata, "Ya Allah, jika aku melakukan ini karena-Mu, maka berikanlah kami jalan keluar dari kesulitan yang kami hadapi. Maka bergeserlah batu besar itu, dan terbukalah pintu goa, lalu mereka berjalan keluar." Hal itu terjadi karena mereka bertawasul dengan amal saleh yang mereka lakukan ikhlas karena Allah -'Azza wa Jalla-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < التاريخ < قصص وأحوال الأمم السابقة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- نفر : ما بين الثلاثة إلى العشرة.
- آواهم المبيت إلى غار : أي دفعهم طلب البيات إلى أن يلدجأوا إلى الغار. والغار: الكهف.
- لا أغبق : العَبوق: شرب اللبن وقت العشاء.
- فنأى بي طلب الشجر : نأى: بعد، والمراد: أنه بعد به طلب الشجر لغنمه عن المكان الذي اعتاده.
- فلم أرح عليهما : فلم أرجع إليهما.
- القَدَح : إِناء يشرب به الماء ونحوه.
- برق الفجر : طلع وظهر.
- يتضاعفون : يصيحون ويستغيثون من الجوع.
- ابتغاء وجهك : طلبا لرضاك بإخلاص وتجرد.
- ففرج : دعاء من التفريج؛ أي: افتتح.
- فأردتها : كناية عن طلب الجماع، والمراد الزنا.
- أمت : نزلت.
- السنة : الجذب والفقر.
- قدرت عليها : تمكنت من الوقاع بها من غير معارض.
- لا تفض : الفض: الكسر والفتح.
- الخاتم : كناية عن البكارة.
- إلا بحقه : بزواج مشروع.
- فثمرت أجره : كثرت أجره بتتميته حتى أصبح مالا كثيرا.

- أغبق أهلاً : أسقيهم الغبوق.
- ولا مالا : أي: من رقيق وخدم، ويُحتمل المال: الإبل، يعني: يُرضع صغارها من أمهاتها.

#### فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء وقت الكرب وغيره، والتوسل إلى الله -تعالى- بصالح العمل.
٢. فضيلة بر الوالدين وفضل خدمتهما وإيثارهما على من سواهما من الولد والزوجة.
٣. الحض على العفاف عن المحرمات، ولا سيما بعد القدرة عليها، وترك ذلك لله -تعالى- خالصاً.
٤. فضل حسن العهد وأداء الأمانة، والسماحة في المعاملة.
٥. استجابة دعاء من توجه إلى الله -تعالى- بصدق وإخلاص في الشدائد، ولا سيما من سبق له عمل صالح.
٦. إثبات كرامات أولياء الله الصالحين.

#### المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مصطفى الخن والبغا ومستو والشربجي ومحمد أمين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6465)

**Sungguh Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam pernah meninggalkan satu amal, padahal beliau suka mengerjakannya, karena takut orang-orang mengikutinya (mencontohnya) lalu diwajibkan kepada mereka.**

إِنَّ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدْعُ الْعَمَلَ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ

**1479. Hadis:**

Sungguh Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam pernah meninggalkan satu amal, padahal beliau suka mengerjakannya, karena takut orang-orang mengikutinya (mencontohnya) lalu diwajibkan kepada mereka.

**١٤٧٩. الحديث:**

عن أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- قالت: إنَّ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدْعُ الْعَمَلَ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam sudah biasa meninggalkan satu amal padahal beliau suka mengerjakannya, agar orang-orang tidak mengamalkannya lalu menjadi sebab diwajibkannya hal itu kepada mereka. Dengan demikian bakal menimbulkan kesulitan yang besar bagi mereka. Padahal Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam tidak suka menimpakan kesulitan pada mereka.

**المعنى الإجمالي:**

النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يترك العمل وهو يحب أن يفعله، لئلا يعمل به الناس، فيكون سبباً في فرضه عليهم، فتلحقهم بذلك مشقة عظيمة وهو -عليه الصلاة والسلام- يكره إلحاق المشقة بهم.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يدع: يترك.
- خشية: خوف.

**فوائد الحديث:**

١. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على التخفيف والتيسير على أمته في الدين.
٢. وجوب الاقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم-، وعدم جواز الخروج عن هديه قولاً أو فعلاً أو تقريراً.
٣. الغلو في الدين سبب في العجز عن القيام بالمشروع.
٤. ترك المستحب من الأعمال إذا انبنى على تركه مصلحة شرعية.

**المصادر والمراجع:**

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4228)

**Adakah engkau mempunyai air yang telah diinapkan dalam bejana kulit malam ini? Jika tidak kami akan minum langsung dari mulut kami.**

**1480. Hadis:**

Dari Jabir Radhiyallahu 'Anhu: Bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk ke rumah salah seorang lelaki Anshar bersama seorang sahabatnya, lalu Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam berkata kepadanya: "Adakah engkau mempunyai air yang telah diinapkan dalam bejana kulit malam ini? Jika tidak kami akan minum langsung dari mulut kami."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Jabir Radhiyallahu 'Anhu berkata: Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk ke rumah salah seorang lelaki Anshar, ada yang mengatakan: dia adalah Abu Haitsam bin at-Tihan al-Anshari Radhiyallahu 'Anhu, beliau bersama sahabatnya yaitu Abu Bakar Radhiyallahu 'Anhu, lantas Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bertanya kepadanya: Adakah ia memiliki air yang telah diinapkan dalam sebuah bejana dari kulit, dan pada waktu itu sedang musim panas. Hikmah dari hal itu adalah bahwa air yang diinapkan akan menjadi dingin/segar. Jika tidak maka kami akan minum langsung dengan mulut tanpa menggunakan bejana dan tidak juga telapak tangan.

إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ فِي شَتَّةٍ وَإِلَّا كَرَعْنَا

**١٤٨٠. الحديث:**

عن جابر بن عبد الله - رضي الله عنهما - أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَخَلَ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ، وَمَعَهُ صَاحِبٌ لَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : «إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ فِي شَتَّةٍ وَإِلَّا كَرَعْنَا.»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

قال جابر - رضي الله عنهما -: دخل رسول الله - صلى الله عليه وسلم - على رجل من الأنصار، يقال: إنه أبو الهيثم بن التيهان الأنصاري - رضي الله عنه -، ومعه صاحب له وهو أبو بكر - رضي الله عنه -، فسأله النبي - صلى الله عليه وسلم - إن كان عنده ماء بأت في قربة، وكان الوقت صائفاً، والحكمة من ذلك أن الماء البأت يكون بارداً، وإلا تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** جابر بن عبد الله - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• شَتَّةٌ : قربة.

• كَرَعْنَا : تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.

**فوائد الحديث:**

١. جواز شرب الماء من منبعه مباشرة.

٢. لا بأس بشرب الماء البارد في اليوم الحار.

٣. دوام مصاحبة أصحاب رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وعدم مفارقتهم.

٤. يجوز للرجل أن يطلب السقيا من غيره من زائد حاجته بلا إلحاق ضرر له.

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م.  
دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة،

الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهاللي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4230)

## Sesungguhnya Allah menjadikanku seorang hamba yang mulia dan bukan sebagai orang yang angkuh lagi kejam

إِنَّ اللَّهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا

### 1481. Hadis:

Dari Abdullah bin Busr -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata: "Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memiliki sebuah mangkuk besar yang disebut Al-Garrā' yang biasanya harus dibawa oleh empat orang. Pada waktu duha setelah mereka salat duha, mangkuk itu dibawakan dan telah berisikan makanan di dalamnya. Mereka berkumpul mengelilingi mangkuk tersebut. Ketika mereka telah banyak, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk berlutut. Seorang Arab baduwi berkata, "Duduk apa ini?" Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya Allah menjadikanku seorang hamba yang mulia dan bukan sebagai orang yang angkuh lagi kejam." Lantas beliau meneruskan, "Makanlah dari sisi-sisinya dan biarkan dulu bagian yang paling atas (tengahnya), niscaya ia (makanan itu) akan diberkahi."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memiliki sebuah mangkuk besar untuk makan yang disebut Al-Garrā'. Mangkuk itu dibawa oleh empat orang. Saat mereka masuk waktu duha dan setelah selesai shalat duha, maka mangkuk besar itu dibawa dan roti dileburkan ke dalamnya. Selanjutnya mereka duduk melingkari mangkuk tersebut. Saat mereka sudah banyak dan lingkaran tersebut sempit, Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pun duduk di atas kedua lututnya. Beliau duduk di atas punggung kedua kakinya agar memberi ruang untuk saudara-saudaranya. Seorang Arab baduwi yang hadir saat itu berkata, "Duduk macam apa ini, wahai Rasulullah!" karena beliau duduk dengan rendah hati. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya Allah telah menjadikanku hamba yang murah hati dengan kenabian dan ilmu dan Dia tidak menjadikanku hamba yang kejam lagi pembangkang." Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bukan orang sombong dan tidak pula lalim. Selanjutnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Makanlah dari sisi-sisinya dan biarkan dulu bagian yang paling atasnya (tengahnya), niscaya ia akan diberkahi." Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan untuk makan dari berbagai sisinya dan

### ١٤٨١. الحديث:

عن عبد الله بن بسر -رضي الله عنه- قال: كان للنبي -صلى الله عليه وسلم- قَصْعَةً يُقَالُ لَهَا: الْغَرَاءُ يُحْمَلُهَا أَرْبَعَةُ رِجَالٍ؛ فَلَمَّا أَضْحَوْا وَسَجَدُوا الضُّحَى أُتِيَ بِتِلْكَ الْقَصْعَةِ -يعني وَقَدْ تُرِدَ فِيهَا- فَالتَّمَّقُوا عَلَيْهَا، فَلَمَّا كَثُرُوا جَثَا رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- فقال أعرابي: ما هذه الْجِلْسَةُ؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللَّهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا»، ثم قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كُلُوا مِنْ حَوَالَيْهَا، وَدَعُوا ذُرْوَتَهَا يُبَارِكُ فِيهَا.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان للنبي صلى الله عليه وسلم وعاء يؤكل فيه يقال له الغراء يحملها أربعة رجال، فلما دخلوا في وقت الضحى وصلوا صلاة الضحى جيء بها وقت الحبز فيها، فاستداروا حولها، فلما كثروا وضاحت بهم الحلقة قعد النبي صلى الله عليه وسلم على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه توسعة على إخوانه، فقال أعرابي من الحاضرين: ما هذه الجلسة يا رسول الله! لما فيها من التواضع، فقال صلى الله عليه وسلم: إن الله جعلني عبدا كريما بالنبوة والعلم، ولم يجعلني جبَّارًا عنيدًا، فلم يكن صلى الله عليه وسلم متكبرا ولا جائرا، ثم قال صلى الله عليه وسلم: كلوا من حوالها ودعوا ذروتها يبارك فيها، فأمر النبي صلى الله عليه وسلم بالأكل من جوانبها وترك أعلاها وبين أن ذلك من أسباب البركة في الطعام.



meninggalkan bagian atasnya serta beliau menjelaskan bahwa hal itu termasuk sebab keberkahan dalam makanan.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < تواضعه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وابن ماجه.

**التخريج:** عبد الله بن بُسْرِ الأسلمي -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- قصعة : وعاء يؤكل فيه.
- القَرَاء : تأنيث الأغر بمعنى: الأبيض الأنور.
- أضحوا : دخلوا في الضحى، وهو قدر ربع النهار.
- وسجدوا الضحى : أي: صلوا صلاة الضحى.
- وثرَدَ فيها اللحم : أي: جُعل فيها الثريد، وهو الخبز المفتوت المبلل بالمرق، وغالبا ما يكون بمرق اللحم ومعه.
- جثا : قعد على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه.
- كريما : أي: شريفا بالنبوة والعلم.
- جبَّارا : من التجبر، وهو قهر الغير على المراد.
- عَنِيْدًا : وهو الجائر عن القصد الباغي الذي يرد الحق مع العلم به.
- حوالبها : جوانبها.
- دعوا : اتركوا
- ذروتها : أعلاها.
- يُبَارَكُ : من البركة: وهي الزيادة والنماء.

#### فوائد الحديث:

١. جواز تخصيص قصعة للطعام.
٢. جواز إطلاق وصف على القصعة، أو تسميتها بما اشتهرت به.
٣. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وتواضعه، وعنايته بأصحابه وجلسائه.
٤. جواز الجلوس جماعة بعد الفجر لانتظار صلاة الضحى وصلاتها فرادى.
٥. خدمة الأصحاب وإعانتهم لأخيهم وحملهم حاجته له.
٦. استحباب الاجتماع على الطعام، واستحباب الجلسة المذكورة، وخاصة عند ضيق المجلس، وأنها من شأن الكرام.
٧. بيان استحباب مشاركة الكبير والقادة والأمراء وغيرهم لعامة الناس في طعامهم وشرابهم، وعدم تخصيص أنفسهم بشيء زائد عن العامة.
٨. التنفير من الكبر والترفع على الأخير ورد الحق.
٩. البدء بالطعام من جوانب القصعة، والحرص على إبقاء ما فيه من البركة والخير وعدم إزالته.
١٠. مراقبة أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم له، واستفسارهم عما لم يعقلوا أو جهلوا حكمته ليقتدوا به.
١١. البركة تكون في الوسط، وهي تؤثر في الطعام كله.
١٢. تعليم الناس كيفية الأكل.

#### المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي - بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة

( ٣٠ ذو الحجة - ١٤٣٨ هـ )

---

العصرية، بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4946)

**Sesungguhnya aku berdiri untuk shalat dan aku bermaksud hendak memanjangkannya, lalu aku mendengar tangisan seorang anak kecil, lalu aku ringankan shalatku karena aku tak mau merisaukan ibunya.**

إِنِّي لَأَقُومُ إِلَى الصَّلَاةِ، وَأُرِيدُ أَنْ أُطَوِّلَ فِيهَا، فَاسْمَعُ بَكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ

**1482. Hadis:**

**١٤٨٢. الحديث:**

Dari Qatadah dan Anas bin Malik Radhiyallahu 'Anhuma secara marfu', "Sesungguhnya aku berdiri untuk shalat dan aku bermaksud hendak memanjangkannya, lalu aku mendengar tangisan seorang anak kecil, lalu aku ringankan shalatku karena aku tak mau merisaukan ibunya".

عن أبي قتادة وأنس بن مالك -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إني لأقوم إلى الصلاة، وأريد أن أطوّل فيها، فأسمع بكاء الصبي فأتجوّز في صلاتي كراهية أن أشقّ على أمه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam melaksanakan shalat berjama'ah. Beliau ingin memanjangkan shalatnya. Tiba-tiba beliau mendengar tangisan anak, beliau pun meringankan shalatnya karena khawatir bila panjang dapat merisaukan ibu anak itu yang mana hatinya terpaut dengan anaknya.

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يدخل في صلاة الجماعة إماماً وهو يريد أن يطيل فيها، فإذا سمع بكاء الطفل خفف مخافة أن يشق التطويل على أمه؛ لانشغال قلبها بطفلها.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** حديث أبي قتادة -رضي الله عنه-: رواه البخاري. حديث أنس -رضي الله عنه-: متفق عليه.  
**التخريج:** أبو قتادة الحارث بن ربيعي الأنصاري -رضي الله عنه- أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• الطفل: أي: المولود.

**فوائد الحديث:**

١. شفقة النبي صلى الله عليه وسلم على أصحابه، ومراعاة أحوال الكبار والصغار منهم.
٢. حكمة الرسول صلى الله عليه وسلم فهو يضع الأمور في مواضعها.
٣. الإمام هو الذي يقدر مقدار الصلاة، وله أن يتحول عن تقديره لعارض
٤. جواز إحضار الصغار إلى المسجد، وهذا إذا لم يكن إحضارهم مصدر إيذاء للمسجد والمصلين.
٥. جواز حضور النساء إلى المساجد ليصلين مع الجماعة، وهذا ما لم تخرج المرأة على وجه لا يجوز، مثل أن تخرج متعطرة أو متبرجة

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (4249)

**Apabila seorang dari kalian bangun di waktu malam, maka hendaklah ia membuka/mengawali shalatnya dengan 2 rakaat yang pendek.**

إذا قام أحدكم من الليل فليفتتح الصلاة  
بركعتين خفيفتين

**1483. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu-, bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, “Apabila seorang dari kalian bangun di waktu malam, maka hendaklah ia membuka/mengawali shalatnya dengan 2 rakaat yang pendek.” Dan dari ‘Aisyah -raḍiyallāhu 'anha-, ia berkata, “Adalah Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- jika bangun di waktu malam, beliau mengawali shalatnya dengan 2 rakaat pendek”.

**١٤٨٣. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قام أحدكم من الليل فليفتتح الصلاة بركعتين خفيفتين». وعن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا قام من الليل افتتح صلاته بركعتين خفيفتين.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini berisi penjelasan bahwa salat malam disunnahkan untuk diawali dengan 2 (dua) rakaat pendek. Kemudian setelah itu dipersilahkan untuk memperpanjang shalat sekehendaknya; sebagaimana dalam riwayat Abu Dawud, dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara mauqūf: “...kemudian hendaklah ia memanjangkannya sekehendaknya.” Hal tersebut telah diriwayatkan secara sahih dari perbuatan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, sebagaimana dalam riwayat Muslim. Hikmah dari mengawali shalat malam dengan 2 (dua) rakaat pendek adalah untuk melatih dan menyiapkan jiwa guna melanjutkan shalat serta untuk melepaskan ikatan setan; karena pelepasan semua ikatan itu tidak dapat dilakukan kecuali dengan menyempurnakan shalat. Adapun riwayat yang menjelaskan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengawali shalat malamnya dengan 2 (dua) rakaat pendek padahal beliau terjaga dan tersucikan dari ikatan setan, maka hal itu termasuk dalam kategori upaya pengajaran dan bimbingan beliau kepada umatnya untuk mengamalkan apa yang dapat menjaga mereka dari setan. Maka ini menunjukkan sahihnya sunnah –baik dalam bentuk perkataan maupun perbuatan- untuk mengawali shalat malam dengan 2 (dua) rakaat pendek.

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث: فيه بيان أن السنة في صلاة الليل أن تُفتتح بركعتين خفيفتين، ثم بعد ذلك يُطوّل ما شاء، كما هي رواية أبي داود، عن أبي هريرة -رضي الله عنه- موقوفاً عليه: “ثم ليُطوّل بعد ما شاء”. وقد صح ذلك من فعله -صلى الله عليه وسلم- كما هي رواية مسلم. والحكمة من افتتاح صلاة الليل بركعتين خفيفتين تمرين النفس وتهيئتها للاستمرار في الصلاة والمبادرة إلى حلّ عُقد الشيطان؛ لأن حلّ العُقد كلها لا يتم إلا بإتمام الصلاة؛ وأما ما جاء عنه -صلى الله عليه وسلم- من افتتاحه صلاة الليل بركعتين خفيفتين، مع كونه محفوظاً ومُتَرَهّاً عن عُقد الشيطان، فهذا من باب تعليم أمته وإرشادهم إلى ما يحفظهم من الشيطان. فصحت بذلك السنة القولية والفعلية على مشروعية افتتاح صلاة الليل بركعتين خفيفتين.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

**راوي الحديث:** رواه مسلم. حديث عائشة رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب افتتاح قيام الليل بركعتين خفيفتين؛ امتثالاً لأمر النبي \_ صلى الله عليه وسلم \_، وأقل أحوال الأمر الاستحباب.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ.

الرقم الموحد: (3543)

**"Sesungguhnya zaman itu berputar sebagaimana ketika Allah menciptakan langit dan bumi. Setahun itu ada dua belas bulan dan di antaranya ada empat bulan yang suci. Tiga berturut-turut, yaitu Dzul Qa'dah, Dzulhijjah dan Muharram. Sedangkan keempatnya adalah bulan Rajab Mudhar antara Jumadil Akhir dan Sya'ban."**

**1484. Hadis:**

Dari Abu Bakrah Radhiyallahu 'Anhu, "Sesungguhnya zaman itu berputar sebagaimana ketika Allah menciptakan langit dan bumi. Setahun itu ada dua belas bulan dan diantaranya ada empat bulan yang suci. Tiga berturut-turut, yaitu Dzul Qa'dah, Dzulhijjah dan Muharram. Sedangkan keempatnya adalah bulan Rajab Mudhar antara Jumadil Akhir dan Sya'ban." Kemudian Nabi bertanya, "Bulan apakah sekarang?" Kami menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Beliau pun kemudian berdiam diri, sehingga kita menyangka bahwa beliau akan memberinya nama lain, selain dari nama yang biasa. Beliau bertanya lagi, "Bukankah ini bulan Dzulhijjah?" Kami menjawab, "Ya, benar." Beliau bersabda lagi, "Negeri apakah ini?" Kami menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Beliau terdiam lagi sehingga kami menyangka bahwa beliau akan memberinya nama lain selain dari nama yang biasa. Kemudian beliau bersabda, "Bukankah ini tanah haram?" Kami menjawab, "Benar." Beliau bertanya lagi, "Hari apakah ini?" Kami menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Kemudian beliau berdiam diri sehingga kita menyangka kalau beliau akan memberinya nama lain lagi selain dari namanya yang biasa. Lalu beliau bersabda, "Bukankah hari ini hari Nahr?" Kami menjawab, "Benar." Beliau bersabda lagi, "Sesungguhnya darah-darahmu, harta-hartamu dan kehormatanmu adalah haram atas kalian semua sebagaimana kesucian harimu ini, di negerimu ini dan di dalam bulanmu ini. Dan kalian semua akan menemui Rabb-mu semua lalu Dia akan menanyakan kepadamu semua perihal amalan-amalanmu. Ingatlah, janganlah engkau semua kembali menjadi orang-orang kafir sepeninggalku nanti, saling membunuh tanpa dasar kebenaran. Ingatlah, hendaknya yang hadir menyampaikan kepada yang alpa (tidak hadir). Mungkin saja orang yang diberi tahu akan lebih paham daripada orang yang mendengar langsung." Kemudian beliau bersabda, "Ingatlah, bukankah aku telah menyampaikan ini? Ingatlah, bukankah aku telah

إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ: السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ: ثَلَاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ، وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمَحْرَمُ، وَرَجَبٌ مُضَرَ

**١٤٨٤. الحديث:**

عن أبي بكرة - رضي الله عنه - مرفوعاً: «إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ: السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ: ثَلَاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ، وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمَحْرَمُ، وَرَجَبٌ مُضَرَ الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى وَسَعْبَانَ، أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ، قَالَ: «أَلَيْسَ ذَا الْحِجَّةِ؟» قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَأَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ. قَالَ: «أَلَيْسَ الْبَلَدَةُ؟» قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَأَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ. قَالَ: «أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ؟» قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: «فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، وَسَتَلْقَوْنَ رَبَّكُمْ فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ، أَلَا فَلَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، أَلَا لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْعَائِبَ، فَلَعَلَّ بَعْضٌ مَن يَبْلُغُهُ أَنَّ يَكُونَ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضٍ مَن سَمِعَهُ»، ثُمَّ قَالَ: «أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ؟» قُلْنَا: نَعَمْ. قَالَ: «اللَّهُمَّ اشْهَدْ».

menyampaikan ini?" Kami menjawab, "Benar." Beliau bersabda lagi, "Ya Allah, saksikanlah!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

"Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam berpidato pada hari Nahr (kurban), dan ini terjadi pada haji wada'. Beliau mengabarkan bahwa zaman secara kebetulan pada tahun itu An-Nasi' menjadi sesuai dengan apa yang telah disyariatkan oleh Allah Azza wa Jalla di bulan-bulan haram. Sebab, pada masa jahiliyah sudah berubah dan diganti, yaitu ketika mereka melakukan An-Nasi' sehingga mereka menghalalkan bulan yang haram dan mengharamkan bulan yang halal. Hanya saja setelah itu Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam menjelaskan bahwa bilangan bulan ada dua belas bulan, yaitu Muharram, Shafar, Rabi'ul Awwal, Rabi'uts Tsani, Jumadil Ula, Jumadits Tsaniah, Rajab, Sya'ban, Ramadhan, Syawwal, Dzulqad'ah dan Dzulhijjah. Itulah bulan-bulan yang berjumlah dua belas bulan yang telah Allah tentukan bulan-bulan untuk ibadah sejak penciptaan langit dan bumi. Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa sallam menjelaskan bahwa dari dua belas bulan ini ada empat bulan haram; tiga bulan berturut-turut dan satu bulan terpisah. Tiga bulan yang berturut-turut itu ialah Dzulqad'ah, Dzulhijjah dan Muharram. Allah menjadikannya bulan-bulan yang haram. Diharamkan di dalamnya pembunuhan, seseorang tidak boleh menganiaya orang lain di dalamnya. Sebab, bulan-bulan itu adalah bulan-bulan perjalanan manusia menuju ibadah haji ke Baitullah Al-Haram. Allah Azza wa Jalla menjadikan bulan-bulan itu haram agar tidak terjadi peperangan di bulan-bulan ini saat manusia sedang berjalan menuju Baitullah Al-Haram. Inilah di antara kebijaksanaan Allah 'Azza wa Jalla. Selanjutnya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, "bulan Rajab Mudhar antara Jumadil Akhir dan Sya'ban." yaitu bulan keempat. Dulu, orang-orang jahiliyah menunaikan umrah di bulan ini sehingga mereka menjadikan bulan Rajab untuk umrah. Sedangkan bulan-bulan yang tiga untuk haji. Dengan demikian, bulan ini menjadi haram di mana diharamkan perang sebagaimana diharamkan di bulan Dzulqad'ah, Dzulhijjah, dan Muharram. Setelah itu Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bertanya kepada mereka, "Bulan apakah ini? Negeri apakah ini? Hari apakah ini?" Beliau menanyakan hal itu untuk menghadirkan semangat dan perhatian mereka, karena hal ini adalah

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

خطب النبي صلى الله عليه وسلم يوم النحر، وذلك في حجة الوداع، فأخبر أن الزمان صادف في تلك السنة أن النسيء صار موافقاً لما شرعه الله عزّ وجلّ في الأشهر الحرم؛ لأنه كان قد غير وبدل في الجاهلية، حين كانوا يفعلون النسيء فيحلون الشهر الحرام، ويحرمون الشهر الحلال، ولكن لما بين عليه الصلاة والسلام أن عدة الشهور اثنا عشر شهراً هي: المحرم، وصفر، وربيع الأول، وربيع الثاني، وجمادى الأولى، وجمادى الثانية، ورجب، وشعبان، ورمضان، وشوال، وذو القعدة، وذو الحجة، هذه هي الأشهر الاثنا عشر شهراً، التي جعلها الله شهراً لعباده منذ خلق السموات والأرض. وبين عليه الصلاة والسلام، أن هذه الاثنا عشر شهراً منها أربعة حرم ثلاثة متوالية وواحد منفرد، الثلاثة المتوالية هي: ذو القعدة وذو الحجة والمحرم، جعلها الله تعالى أشهراً محرمة، يحرم فيها القتال، ولا يعتدي فيها أحد على أحد، لأن هذه الأشهر هي أشهر سير الناس إلى حج بيت الله الحرام، فجعلها الله عزّ وجلّ محرمة لئلا يقع القتال في هذه الأشهر والناس سائرون إلى بيت الله الحرام، وهذه من حكمة الله عزّ وجلّ. ثم قال عليه الصلاة والسلام: "ورجب مضر الذي بين جمادى وشعبان" وهو الشهر الرابع، وكانوا في الجاهلية يؤدون العمرة فيه فيجعلون شهر رجب للعمرة، والأشهر الثلاثة للحج، فصار هذا الشهر محرماً يحرم فيه القتال، كما يحرم في ذي القعدة وذو الحجة والمحرم. ثم سأله النبي عليه الصلاة والسلام: أي شهر هذا؟ وأي بلد هذا؟ وأي يوم هذا؟ سأله عن ذلك من أجل استحضار همهم، وانتباههم؛ لأن الأمر أمرٌ عظيمٌ فسألهم: "أي شهر هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم؛ فإنهم استبعدوا أن يسأل النبي صلى الله عليه وسلم عن الشهر وهو معروف أنه ذو الحجة، ولكن من أدبهم رضي الله

hal yang agung. Beliau bertanya kepada mereka, "Bulan apakah sekarang?" Mereka menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Mereka heran Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bertanya tentang bulan, padahal itu sudah diketahui, yaitu Dzulhijjah. Hanya saja karena adab mereka, mereka tidak mengatakan, "Ini bulan Dzulhijjah," karena hal ini sudah diketahui, tetapi begitu beradabnya, mereka mengatakan, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih tahu. Beliau pun kemudian berdiam diri, karena manusia itu apabila berbicara lalu diam, maka orang-orang akan memperhatikan. Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam diam. Abu Bakrah berkata, "sehingga kita menyangka bahwa beliau akan memberinya nama lagi selain dari nama yang dikenal. Beliau bertanya lagi, "Bukankah ini bulan Dzulhijjah?" Mereka menjawab, "Ya, benar." Beliau bersabda lagi, "Negeri apakah ini?" Mereka menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Mereka mengetahui bahwa itu Makkah, tapi karena adab dan penghormatan mereka kepada Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, mereka tidak mengatakan, "Ini sesuatu yang sudah dikenal, kenapa engkau menanyakannya?" Mereka justru mengatakan, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui. Beliau terdiam lagi sehingga mereka menyangka bahwa beliau akan memberinya nama selain dari nama yang dikenal. Kemudian beliau bersabda, "Bukankah ini tanah haram?" Al-Baldah adalah salah satu nama Makkah. Mereka menjawab, "Benar." Beliau bertanya lagi, "Hari apakah ini?" Mereka menjawab, "Allah dan Rasul-Nya yang lebih mengetahui." Sebagaimana yang mereka katakan di awal. Lalu beliau bersabda, "Bukankah hari ini hari Nahr?" Mereka menjawab, "Benar, wahai Rasulullah." Mereka tahu bahwa Makkah adalah haram dan sesungguhnya bulan Dzulhijjah itu haram, hari Nahr (kurban) itu haram. Yakni, semuanya waktu-waktu haram yang dihormati. Beliau bersabda lagi, "Sesungguhnya darah-darahmu, harta-hartamu dan kehormatanmu adalah haram atas kalian semua sebagaimana kesucian harimu ini, di negerimu ini dan di dalam bulanmu ini." Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam menegaskan pengharaman tiga hal tersebut: darah, harta dan kehormatan. Semuanya diharamkan. Darah mencakup jiwa dan apa yang ada di bawahnya. Harta mencakup sedikit dan banyak. Kehormatan mencakup zina, homoseksual, tuduhan dan mungkin saja mencakup ghibah, celaan dan cercaan. Ketiga hal ini diharamkan bagi seorang muslim untuk menodainya dari saudaranya yang muslim. Selanjutnya beliau

عنهم أنهم لم يقولوا: هذا شهر ذي الحجة؛ لأن الأمر معلوم، بل من أدبهم أنهم قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت لأجل أن الإنسان إذا تكلم ثم سكت انتبه الناس، فسكت النبي عليه الصلاة والسلام، يقول أبو بكر: حتى ظننا أنه سيسميه بغير اسمه، ثم قال: أليس ذا الحجة؟" قالوا: بلى، ثم قال عليه الصلاة والسلام: "أي بلد هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، هم يعلمون أنه مكة، لكن لأدبهم واحترامهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم لم يقولوا: هذا شيء معلوم يا رسول الله. كيف تسأل عنه؟ بل قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت حتى ظنوا أنه سيسميه بغير اسمه، فقال: "أليس البلدة؟" والبلدة اسم من أسماء مكة. قالوا: بلى. ثم قال: "أي يوم هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، مثل ما قالوا في الأول، قال: "أليس يوم النحر؟" قالوا: بلى يا رسول الله، وهم يعلمون أن مكة حرام، وأن شهر ذي الحجة حرام، وأن يوم النحر حرام، يعني كلها حرم محترمة. فقال عليه الصلاة والسلام: "إن دماءكم وأموالكم وأعراضكم عليكم حرام، كحرمة يومكم هذا، في بلدكم هذا، في شهركم هذا" فأكد عليه الصلاة والسلام تحريم هذه الثلاثة: الدماء والأموال والأعراض، فكلها محرمة، والدماء تشمل النفوس وما دونها، والأموال تشمل القليل والكثير، والأعراض تشمل الزنا واللواط والقذف، وربما تشمل الغيبة والسب والشتم. فهذه الأشياء الثلاثة حرام على المسلم أن ينتهكها من أخيه المسلم. ثم قال: "ألا لا ترجعوا بعدي كفارًا يضرب بعضكم رقاب بعض". لأن المسلمين لو صاروا يضرب بعضهم رقاب بعض صاروا كفارًا؛ لأنه لا يستحل دم المسلم إلا الكافر. ثم أمر عليه الصلاة والسلام أن يبلغ الشاهد الغائب، يعني يبلغ من شاهده وسمع خطبته باقي الأمة، وأخبر عليه الصلاة والسلام أنه ربما يكون مبلغ أوعى للحديث من سامع، وهذه الوصية من الرسول عليه الصلاة والسلام، وصية لمن حضر في ذلك اليوم، ووصية لمن سمع حديثه إلى يوم القيامة. ثم قال عليه الصلاة



bersabda, "Ingatlah, janganlah kalian semua kembali menjadi orang-orang kafir sepeninggalku nanti, hingga saling membunuh tanpa dasar kebenaran!" Sebab, orang-orang muslim seandainya mereka saling membunuh satu dengan lainnya, maka mereka menjadi kafir, karena tidak ada yang menghalalkan darah orang muslim kecuali orang kafir. Berikutnya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam memerintahkan agar yang hadir menyampaikan kepada yang absen. Yakni, hendaknya orang yang menyaksikan dan mendengarkan khutbahnya menyampaikannya kepada yang lainnya. Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam juga mengabarkan bahwa mungkin saja orang yang diberi tahu akan lebih paham daripada orang yang mendengar langsung. Wasiat dari Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam ini merupakan wasiat bagi orang yang hadir pada hari itu dan wasiat bagi orang yang mendengar haditsnya sampai hari kiamat. Kemudian beliau bersabda, "Ingatlah, bukankah aku telah menyampaikan ini? Ingatlah, bukankah aku telah menyampaikan ini?" Beliau bertanya kepada para sahabat Radhiyallahu 'Anhum. Mereka menjawab, "Benar." Yakni, engkau telah menyampaikan. Beliau bersabda lagi, "Ya Allah, saksikanlah!"

والسلام: "ألا هل بلغت؟ ألا هل بلغت؟". يسأل الصحابة رضي الله عنهم. قالوا: نعم، أي: بلغت. فقال عليه الصلاة والسلام: "اللهم اشهد".

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < التاريخ < مناسبات دورية  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الحج والعمرة < أحكام المسجد الحرام والمسجد النبوي وبيت المقدس  
**راوي الحديث:** متفق عليه.  
**التخريج:** أبو بكره نُفيع بن الحارث الثقفي - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- إن الزمان قد استدار: أي: إن الزمن عاد في انقسامه إلى الأعوام، والعام في انقسامه إلى الأشهر وإلى الوضع الذي اختار الله وضعه عليه. والاستدارة: الطواف حول الشيء والعودة إلى الموضوع الذي ابتداءً منه.
- كهيئته: الهيئة: الصورة والشكل والحال التي كان عليها.
- حُرْم: أي: محرمة يجرم فيها ابتداء القتال.
- رجب مُضَر: أضيف رجب إلى قبيلة مضر؛ لأنها كانت تحافظ على حرمة أكثر من سائر العرب.
- البلدة: المراد بها مكة.
- يوم النحر: هو اليوم العاشر من ذي الحجة، ويسمى بذلك لأنه تذبح فيه الأضاحي وينحر الهدى.
- أوعى: أفهم لمعناه.
- كحرمة: كعظم الذنب في هذا اليوم.

#### فوائد الحديث:

١. بطلان النسيء - أي التأخير، والمراد تأخير تحريم شهر من الشهور المحرمة إلى شهر آخر - وهو عادة جاهلية، كانوا إذا احتاجوا إلى الحرب في الأشهر الحرم استحلوها وأخروها إلى الأشهر التي تليها، وأخروا على ذلك الحج.
٢. التأكيد على حرمة الدماء والأعضاء والأموال والحث على صيانتها وعدم الاعتداء عليها.

٣. وجوب تبليغ العلم ونقله بأمانة وصدق بعد فهمه وحفظه.

٤. التأكيد على فهم ما يقال من التوجيه والعلم.

٥. الناس متفاوتون في مراتب الفهم، ولذلك فقد يأتي من يكون أفهم وأفقه ممن تقدمه.

#### المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، ط١، نشر: دار ابن الجوزي، ١٤١٥ هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (10104)

**Sesungguhnya Allah menggulung bumi untukku sehingga aku bisa melihat bagian timur dan baratnya. Sesungguhnya kekuasaan umatku akan mencapai bumi yang telah digulung untukku. Dan aku diberi dua harta simpanan merah (Persia) dan putih (Romawi)".**

**1485. Hadis:**

Dari Šaubān -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya Allah menggulung bumi untukku sehingga aku bisa melihat bagian timur dan baratnya. Sesungguhnya kekuasaan umatku akan mencapai bumi yang telah digulung untukku. Dan aku diberi dua harta simpanan merah (Persia) dan putih (Romawi). Sesungguhnya Aku memohon kepada Tuhanku untuk umatku agar tidak dibinasakan dengan kekeringan yang melanda dan tidak menjadikan musuh menguasai mereka selain diri mereka sendiri, lalu musuh itu merusak kehormatan mereka. Sesungguhnya Tuhanku berfirman, "Wahai Muhammad, apabila aku sudah menetapkan satu keputusan maka sesungguhnya keputusan itu tidak dapat ditolak. Sesungguhnya Aku sudah memberi (keputusan) untuk umatmu bahwa Aku tidak akan membinasakan mereka dengan paceklik yang merata dan Aku tidak akan menguasai musuh terhadap mereka dari selain diri mereka sendiri lalu musuh itu merusak kehormatan mereka, meskipun semua musuh yang ada di bumi bersatu menghadapi mereka, sehingga (kehancuran umatku adalah karena) sebagian dari mereka membinasakan sebagian lainnya dan saling menawan satu sama lain..." Al-Burqāni meriwayatkan hadis ini dalam shahihnya dan menambahkan, "Sesungguhnya yang aku takuti pada umatku ialah para imam (pemimpin) yang menyesatkan. Apabila pedang sudah diletakkan (terjadi peperangan) pada mereka maka tidak akan diangkat sampai hari kiamat. Kiamat tidak akan terjadi sampai seorang umatku yang hidup bergabung dengan orang musyrikin, dan hingga beberapa kelompok umat menyembah berhala. Sesungguhnya di tengah-tengah umatku akan muncul tigapuluh pendusta. Mereka semua mengklaim dirinya sebagai nabi. Sesungguhnya aku penutup para nabi, tidak ada nabi setelahku. Akan tetap ada satu kelompok dari umatku yang berjaya tegak di atas kebenaran, mereka tidak terpengaruh oleh orang yang melecehkan mereka sampai datang ketentuan Allah -Tabāraka wa Ta'ālā".-

إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقتها ومغاربتها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنزين الأحمر والأبيض

**١٤٨٥. الحديث:**

عن ثوبان -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقتها ومغاربتها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها. وأعطيت الكنزين الأحمر والأبيض. وإني سألت ربي لأمتي أن لا يهلكها بسنة بعامة، وأن لا يُسلط عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيستبيح بيضتهم؛ وإن ربي قال: يا محمد، إذا قضيت قضاء فإنه لا يرد، وإني أعطيتك لأمتك أن لا أهلكهم بسنة عامة، وأن لا أُسلط عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيستبيح بيضتهم ولو اجتمع عليهم من بأقطارها، حتى يكون بعضهم يهلك بعضا ويسبي بعضهم بعضا". ورواه البرقاني في صحيحه، وزاد: "وإنما أخاف على أمتي الأئمة المضلين، وإذا وقع عليهم السيف لم يرفع إلى يوم القيامة. ولا تقوم الساعة حتى يلحق حي من أمتي بالمشركين، وحتى تعبد فئام من أمتي الأوثان. وإنه سيكون في أمتي كذابون ثلاثون؛ كلهم يزعم أنه نبي، وأنا خاتم النبيين لا نبي بعدي. ولا تزال طائفة من أمتي على الحق منصورا لا يضرهم من خذلهم حتى يأتي أمر الله تبارك وتعالى".

**Derajat hadis:** Hadis sahih**درجة الحديث:** صحيح**Makna global:****المعنى الإجمالي:**

Ini adalah hadis yang agung, mencakup berbagai hal penting dan berita-berita yang valid. Nabi Muhammad -*sallallāhu 'alaihi wa sallam*- yang benar dan dibenarkan- mengabarkan dalam hadis itu bahwa Allah -*Subhānahu wa Ta'ālā*- menghimpun bumi untuknya hingga beliau melihat apa yang akan dikuasai oleh umatnya dari ujung timur hingga barat. Berita ini telah menjadi nyata. Kekuasaan umat beliau telah mencapai ujung barat sampai ujung timur. Beliau juga mengabarkan bahwa dirinya telah diberi dua harta terpendam. Hal itu terjadi sebagaimana beliau beritakan. Umat beliau berhasil menaklukkan kerajaan Kisra (Persia) dan Kaisar (Romawi) berikut apa yang ada di dalamnya, yaitu emas, perak dan berlian. Beliau juga mengabarkan bahwa dirinya telah memohon kepada Tuhannya untuk umatnya agar mereka tidak dibinasakan dengan paceklik yang merata, tidak menjadikan musuh dari kalangan orang-orang kafir menguasai negeri mereka dan membinasakan kaum muslimin hingga ke akarnya. Sesungguhnya Allah telah mengabulkan permohonan pertama, dan mengabulkan permohonan kedua selama umat ini menghindari perselisihan, perpecahan dan peperangan intern. Namun bila hal itu terjadi pada mereka, maka musuh mereka yang kafir akan menguasainya. Apa yang diberitakan beliau benar-benar terjadi saat umat berpecah-belah. Rasulullah -*sallallāhu 'alaihi wa sallam*- memperingatkan umatnya akan bahaya para pemimpin dan ulama yang sesat lagi menyesatkan. Sebab, manusia mengikuti mereka dalam kesesatannya. Beliau juga mengabarkan bahwa apabila fitnah dan pertempuran sudah terjadi pada umat, sesungguhnya hal itu akan terus berlangsung sampai hari kiamat. Apa yang beliau beritakan sudah benar-benar terjadi. Sejak terjadinya fitnah dengan pembunuhan Utsman -*raḍiyallāhu 'anhu*-, maka fitnah itu terus berantai sampai hari ini. Beliau juga mengabarkan bahwa sebagian umatnya mengikuti orang-orang musyrik secara teritorial dan beragama, dan sekelompok dari umat akan beralih kepada kesyirikan. Apa yang beliau beritakan benar-benar sudah terjadi sehingga kuburan-kuburan, pohon-pohon dan bebatuan disembah. Beliau juga mengabarkan mengenai kemunculan orang-orang yang mengklaim kenabian - dan sesungguhnya setiap orang yang mengaku nabi, maka ia seorang pendusta. Sebab,

هذا حديثٌ جليلٌ يشتمل على أمور مهمة وأخبار صادقة، يخبر فيها الصادق المصدوق -*صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ*- أن الله سبحانه جمع له الأرض حتى أبصر ما تملكه أمته من أقصى المشارق والمغرب، وهذا خبرٌ وُجد مخبره، فقد اتسع ملك أمته حتى بلغ من أقصى المغرب إلى أقصى المشرق، وأخبر أنه أُعطي الكثرين فوقع كما أخبر، فقد حازت أمته ملكي كسرى وقيصر بما فيهما من الذهب والفضة والجوهر، وأخبر أنه سأل ربه لأمته أن لا يهلكهم مجذبٍ عامٍّ ولا يسلط عليهم عدواً من الكفار يستولي على بلادهم ويستأصل جماعتهم، وأن الله أعطاه المسألة الأولى، وأعطاه المسألة الثانية ما دامت الأمة متجنباً للاختلاف والتفرق والتناحر فيما بينها، فإذا وُجد ذلك سلط عليهم عدوهم من الكفار، وقد وقع كما أخبر حينما تفرقت الأمة. وتخوف -*صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ*- على أمته خطر الأمراء والعلماء الضالين المضلين؛ لأن الناس يقتدون بهم في ضلالهم. وأخبر أنها إذا وقعت الفتنة والقتال في الأمة فإن ذلك يستمر فيها إلى يوم القيامة وقد وقع كما أخبر، فمنذ حدثت الفتنة بمقتل عثمان رضي الله عنه وهي مستمرة إلى اليوم. وأخبر أن بعض أمته يلحقون بأهل الشرك في الدار والديانة. وأن جماعاتٍ من الأمة ينتقلون إلى الشرك وقد وقع كما أخبر، فعُبدت القبور والأشجار والأحجار. وأخبر عن ظهور المدعين للنبوّة - وأن كل من ادعاها فهو كاذب؛ لأنها انتهت ببعثته -*صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ*- وبشر -*صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ*- ببقاء طائفة من أمته على الإسلام رغم وقوع هذه الكوارث والويلات، وأن هذه الطائفة مع قتلها لا تتضرر بكيد أعدائها ومخالفها.

kenabian itu berakhir dengan diutusnya Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Beliau juga memberikan kabar gembira mengenai akan adanya sekelompok umat Islam yang tetap kokoh dalam Islam, meskipun terjadi berbagai bencana dan fitnah. Kelompok tersebut meskipun minoritas, tidak akan tertimpa bahaya tipu daya musuh-musuhnya dan para penentangnnya.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** الرواية الأولى: رواها مسلم. الرواية الثانية: رواها أبو داود وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** ثوبان مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم ورضي عنه-

**مصدر متن الحديث:** كتاب التوحيد.

#### معاني المفردات:

- زوى لي الأرض : طواها وجعلها مجموعة كهيئة كَفِّ في مرآة ينظره، فأبصر ما تملكه أمته من أقصى مشارق الأرض ومغاربها.
- الكنزين : كنز كسرى وهو ملك الفرس وكنز قيصر وهو ملك الروم.
- الأحمر : عبارة عن كنز قيصر، لأن الغالب عندهم كان الذهب.
- والأبيض : عبارة عن كنز كسرى، لأن الغالب عندهم كان الجواهر والفضة.
- بسنة : السنة: الجذب.
- بعامة : صفة لسنة روي بالباء وبجذها -أي: جذب عام يكون به الهلاك العام.
- من سوى أنفسهم : أي: من غيرهم من الكفار.
- بيضتهم : قيل ساحتهم وما حازوه من البلاد، وقيل معظمهم وجماعتهم.
- حتى يكون بعضهم يهلك بعضاً : أي: حتى يوجد ذلك منهم، فعند ذلك يسلب عليهم عدوهم من الكفار.
- الأئمة المضلين : أي: الأمراء والعلماء والعباد الذين يقتدي بهم الناس.
- وإذا وقع عليهم السيف : أي: وقعت الفتنة والقتال بينهم.
- لم يُرفع إلى يوم القيامة : أي: تبقى الفتنة والقتال بينهم.
- يلحق حيٌّ من أمتي : الحي واحد الأحياء وهي القبائل.
- بالمشركين : أي: ينزلون معهم في ديارهم.
- فثامٌ : أي: جماعات.
- خاتم النبيين : أي: آخر النبيين.
- حتى يأتي أمر الله : الظاهر أن المراد به: الريح الطيبة التي تقبض أرواح المؤمنين.
- تبارك : كمل وتعظيم وتقديس، ولا يقال إلا لله.

#### فوائد الحديث:

١. وقوع الشرك في هذه الأمة والرد على من نفى ذلك.
٢. علم من أعلام نبوته صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حيث أخبر بأخبار وقع مضمونها كما أخبر.
٣. كمال شفقتة صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بأمته حيث سأل ربه لها ما فيه خيرها وأعظمه التوحيد، وتحوّف عليها ما يضرها وأعظمه الشرك.
٤. تحذير الأمة من الاختلاف ودعاة الضلال.
٥. ختم النبوة به صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.
٦. البشارة بأن الحق لا يزول بالكلية وبقاء طائفة عليه لا يضرها من خذلها ولا من خالفها.
٧. بيان معجزة للنبي صلى الله عليه وسلم.
٨. إباحة الغنائم للمسلمين.
٩. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته.

١٠. أن سبب هلاك هذه الأمة هو النزاع فيما بينهم.
١١. بيان خطر الأئمة المضلين والتحذير منهم.
١٢. تكذيب كل من يدعي النبوة بعد النبي محمد صلى الله عليه وسلم.
١٣. محمد صلى الله عليه وسلم هو خاتم النبيين.
١٤. استمرار الحق في هذه الأمة حتى يأتي أمر الله تعالى.
١٥. إثبات صفة القول لله تعالى.
١٦. تحريم الإقامة بين ظهراي المشركين لمن كان مستطيعاً للذهاب لبلاد أخرى يأمن فيها على دينه.

#### المصادر والمراجع:

الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.  
الرقم الموحد: (3337)

**Sesungguhnya Allah telah mewajibkan berbuat ihsan (baik) terhadap segala sesuatu, maka jika kalian membunuh, bunuhlah dengan cara yang baik, dan jika kalian menyembelih maka sembelihlah dengan cara yang baik pula, dan hendaklah seseorang di antara kalian menajamkan pisaunya dan menenangkan hewan sembelihannya.**

**1486. Hadis:**

Dari Syaddād bin Aus -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Sesungguhnya Allah telah mewajibkan berbuat ihsan (baik) terhadap segala sesuatu, maka jika kalian membunuh, bunuhlah dengan cara yang baik, dan jika kalian menyembelih maka sembelihlah dengan cara yang baik pula, dan hendaklah seseorang di antara kalian menajamkan pisaunya dan menenangkan hewan sembelihannya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Seorang Muslim dituntut untuk berbuat baik dalam niat dan kepribadiannya, dalam ketaatan dan ibadahnya, dalam amal perbuatan dan profesinya, serta dituntut berbuat baik kepada manusia dan binatang; bahkan juga kepada benda-benda mati. Tidak diragukan lagi bahwa orang yang menyembelih hewan sudah tentu akan menyakiti sembelihannya, namun ia mesti menyembelihnya untuk mengambil manfaat dari hewan tersebut. Jadi, maksud dari hadis ini adalah mendidik rasa kasih sayang, kemurahan hati dan simpati pada diri orang yang beriman sehingga tidak lalai dari sifat-sifat terpuji tersebut meskipun ia seorang jagal atau orang yang membunuh karena alasan yang hak. Hadis ini juga sebagai peringatan bahwa jika dalam membunuh dan menyembelih saja dituntut untuk berbuat baik, maka dalam amalan lainnya tentu lebih dituntut untuk berbuat baik. Dan termasuk dari berbuat baik (ketika menyembelih) adalah menajamkan pisau dan menenangkan hewan sembelihan.

إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسنوا القِتْلَةَ وإذا ذبحتم فأحسنوا الذَّبْحَةَ، وليحد أحدكم شَفْرَتَهُ ولْيُرِخْ ذبيحَتَهُ

**١٤٨٦. الحديث:**

عن شداد بن أوس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسنوا القِتْلَةَ وإذا ذبحتم فأحسنوا الذَّبْحَةَ، وليحد أحدكم شَفْرَتَهُ ولْيُرِخْ ذبيحَتَهُ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

المسلم مطالب بإحسان نيته وسريرته، ومطالب بإحسان طاعته وعبادته، ومطالب بإحسان عمله وصنعتة، ومطالب بالإحسان إلى الناس والحيوان؛ بل وإلى الجماد أيضاً. ولا شك أن ذابح الحيوان سيؤلمه بالذبح، ولا بد من ذبحه للانتفاع به، إذا فالمقصود من ذلك هو تربية الرحمة والرأفة والشفقة والرفق في نفس المؤمن حتى لا يغفل عن تلك المعاني ولو كان ذابحاً أو قاتلاً بحق، وهو تنبيه على أن الإحسان إذا طلب في القتل والذبح فطلبه في غيره من الأعمال أكد وأشد، ومن الإحسان تحديد السكين وإراحة الحيوان.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رفقته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** شداد بن أوس -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** الأربعين النووية.

**معاني المفردات:**

• كتب: أوجب.

- على كل شيء: "على هنا بمعنى "في" أو "إلى".
- فإذا قتلتم: قصاصاً أو حداً.
- فأحسنوا القتلة: بأن نختاروا أسهل الطرق وأخفها وأسرعها زهوقاً، القتلة بكسر القاف.
- وإذا ذبحتم: ما يحل ذبحه من البهائم.
- فأحسنوا الذبحة: بأن ترفقوا بالبهيمة ويحدد الآلة، وتوجيهها القبلة والتسمية، ونية التقرب بذبحها إلى الله.
- وليجذ: بضم الياء، من حد السكين، وفتحها من حد.
- الشفرة: السكينة العريضة.
- ليُرْح: بإحداً السكين وتعجيل إمرارها وغير ذلك.
- ذبيحته: مذبحته.

### فوائد الحديث:

١. الأمر بالإحسان وهو في كل شيء بحسبه. فالإحسان في الإتيان بالواجبات الظاهرة والباطنة: الإتيان بها على وجه كمال واجباتها، فهذا القدر من الإحسان فيها واجب، وأما الإحسان بأكمل مستحباتها فمستحب. والإحسان في ترك المحرمات: الانتهاء عنها وترك ظاهرها وباطنها، وهذا القدر منه واجب، والإحسان في الصبر على المقدرات، الصبر عليها من غير تسخط، ولا جزع. والإحسان الواجب في معاملة الخلق ومعاشرتهم: القيام بما أوجب الله من حقوقهم. والإحسان الواجب في ولاية الخلق: القيام فيهم بواجبات الولاية المشروعة. والإحسان في قتل ما يجوز قتله من الدواب: إزهاق نفسه على أسرع الوجوه وأسهلها وأرجأها، من غير زيادة في التعذيب، فإنه إيلاام لا حاجة إليه.
٢. رأفة الله عز وجل بالعباد، وأنه كتب الإحسان على كل شيء.
٣. الله -عز وجل- له الأمر واليه الحكم، لقوله: "إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ" وكتابة الله تعالى نوعان: كتابة قدرية، وكتابة شرعية.
٤. الإحسان شامل في كل شيء، كل شيء يمكن فيه الإحسان لقوله: "إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ".
٥. حسن تعليم النبي -صلى الله عليه وسلم- بضرب الأمثال؛ لأن الأمثلة تقرب المعاني في قوله: إِذَا قَتَلْتُمْ.. إِذَا دَبَّحْتُمْ.
٦. وجوب إحسان القتلة؛ لأن هذا وصف للهيئة لا للفعل.
٧. إحسان الذبحة، بأن نذبحها على الوجه المشروع.
٨. تحريم تعذيب الحيوان كاتخاذ غرضاً وتجويعه وحبسه بلا طعام ولا شراب.
٩. كمال هذه الشريعة واشتمالها على كل خير، ومن ذلك رحمة الحيوان والرفق بالحيوان.

### المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثاً النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الديبني، ط. مدار الوطن. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4319)



## Pernah seorang budak wanita di Madinah mengambil tangan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, lalu ia pergi membawa beliau ke mana saja ia mau.

### 1487. Hadis:

Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, “Pernah seorang budak wanita di Madinah mengambil tangan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, lalu ia pergi membawa beliau ke mana saja ia mau”.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Hadis ini menunjukkan sifat tawaduk Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- meskipun beliau adalah manusia yang paling mulia; di mana seorang budak wanita di kota Madinah datang kepada beliau kemudian mengambil tangan beliau, lalu membawa beliau ke mana saja ia mau agar Nabi dapat membantu menyelesaikan keperluannya. Ini terjadi padahal beliau adalah manusia yang paling mulia, dan beliau tidak berkata, “Ke mana engkau akan membawaku?” atau mengatakan, “Carilah orang lain!” Namun beliau pergi bersamanya dan menyelesaikan keperluannya. Dengan ini semua, Allah -'Azza wa Jalla- justru menambah kemuliaan dan ketinggian beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Catatan: Ungkapan “mengambil tangan” di sini bukan berarti tangan beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyentuh tangan budak wanita itu. Al-Hāfiẓ Ibnu Hajar mengatakan, “Yang dimaksud ‘mengambil tangan’ di sini adalah apa yang menjadi konsekwensinya, yaitu bersikap lembut dan tunduk mengikuti. Ia juga mengandung semua bentuk tawaduk yang sangat dalam, karena yang disebutkan adalah seorang wanita bukan pria, seorang budak dan bukan wanita merdeka, sebab hadis ini menyebutkan lafal umum “budak wanita” mana saja.”

إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي -صلى الله عليه وسلم- فتنطلق به حيث شاءت

### ١٤٨٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي -صلى الله عليه وسلم- فتنطلق به حيث شاءت.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

في الحديث تواضع الرسول -عليه الصلاة والسلام- وهو أشرف الخلق، حيث كانت الأمة المملوكة من إماء المدينة تأتي إليه، وتأخذ بيده، وتذهب به حيث شاءت ليعينها في حاجتها، هذا وهو أشرف الخلق، ولا يقول أين تذهبين بي، أو يقول: اذهبي إلى غيري، بل كان يذهب معها ويقضي حاجتها، لكن مع هذا ما زاده الله -عز وجل- بذلك إلا عزاً ورفعة -صلوات الله وسلامه عليه-. تنبيه: ليس المقصود بأخذ اليد أن تكون مست يده -صلى الله عليه وسلم- يد الأمة، قال الحافظ: والمقصود من الأخذ باليد لازمه وهو الرفق والانقياد، وقد اشتمل على أنواع من المبالغة في التواضع لذكره المرأة دون الرجل، والأمة دون الحرّة، وحيث عمم بلفظ الإماء أي أمة كانت.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < تواضعه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه البخاري في صحيحه (٢٠/٨ رقم ٦٠٧)، ولفظه من عند الحميدي، انظر: الجمع بين الصحيحين (٢/٦٢٨ رقم ٢٠٧).

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• الأمة: المرأة المملوكة خلاف الحرّة.

**فوائد الحديث:**

١. شدة تواضعه -صلى الله عليه وسلم- بوقوفه مع المرأة والأمة وكل من احتاجه.

٢. بذل العون لكل محتاج، وقضاء حاجات الناس، قرب مكانه أو بعد.
٣. بروز النبي -صلى الله عليه وسلم- للناس وقربه منهم، حتى يأخذ كل أحد ما يريد، ويُقتدى به في كل شيء.
٤. عدم كسر نفس الصغير أو نهر السائل والفقير، والاستجابة لطلبه ما لم يكن إثماً.
٥. حرصه -صلى الله عليه وسلم- على قضاء حاجات الناس.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيلية-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (5655)

**Dari Ummu Salamah, bahwa ketika Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menikahi Ummu Salamah, beliau tinggal bersamanya selama tiga hari dan bersabda, "Sesungguhnya engkau tidaklah rendah di mata keluargamu (suamimu); jika engkau mau, aku tinggal bersamamu selama tujuh malam, dan jika aku tinggal selama tujuh malam bersamamu, aku pun (akan) tinggal tujuh malam bersama para istriku".**

**1488. Hadis:**

Dari Ummu Salamah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwa ketika Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menikahinya, beliau tinggal bersamanya selama tiga hari dan bersabda, "Sesungguhnya engkau tidaklah rendah di mata keluargamu (suamimu); jika engkau mau, aku tinggal bersamamu selama tujuh malam, dan jika aku tinggal selama tujuh malam bersamamu, aku pun (akan) tinggal tujuh malam bersama para istriku".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Ummu Salamah -raḍiyallāhu 'anhā- mengisahkan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ketika menikahinya, beliau memberi pilihan kepadanya antara beliau menetap bersamanya tujuh malam lalu menetap bersama masing-masing istrinya seperti itu juga, atau jika dia mau, dia mencukupkan tiga hari saja, kemudian beliau berkeliling kepada setiap istrinya hanya pada hari gilirannya saja. Sebelum beliau memberi pilihan kepadanya, beliau bersabda kepadanya sebagai pengantar untuk meminta maaf terhadap tindakan mencukupkan diri dengan tiga hari saja dengannya, "Sesungguhnya engkau tidaklah rendah di mata keluargamu (suamimu)." Yakni, tidak ada kehinaan dan kekurangan padamu di sisiku. Justru engkau di sisiku adalah wanita mulia yang berharga. Jika aku membagi (giliran istri-istriku yang lain) setelah tiga hari (bersamamu), maka hal itu bukan karena ada kekurangan padamu, tetapi hal ini adalah kebenaran.

إنه ليس بك على أهلِكَ هوانٌ، إن شئتِ سَبَعْتُ لك، وإن سَبَعْتُ لكِ، سَبَعْتُ لِنِسَائِي

**١٤٨٨. الحديث:**

عن أمِّ سَلَمَةَ -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لَمَّا تزَوَّجَهَا أقام عندها ثلاثاً، وقال: «إنه ليس بك على أَهْلِكَ هَوَانٌ، إن شئتِ سَبَعْتُ لكِ، وإن سَبَعْتُ لكِ، سَبَعْتُ لِنِسَائِي».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

تذكر أم سلمة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما تزوجها خيَّرها. بين أن يقيم عندها سبع ليالٍ، ثم يقيم عند كل واحدة من نساءه كذلك، وإن شاءت اكتفت بالثلاث، ودار على نساءه كل واحدة في ليلتها فقط. وقبل أن يخيرها قال لها -تمهيدا للعدر من الاقتصار على التثليث-: (إنه ليس بك على أهلِكَ هوان) أي ليس بك شيء من الحقارة والنقص عندي، بل أنت عندي عزيزة غالية، فإذا قسمت بعد الثلاث فليس هذا لنقص فيك. ولكن لأن هذا هو الحق.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة  
الفقه وأصوله < فقه الأسرة < النكاح < العشرة بين الزوجين  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخُلُقِيَّة < عدله صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.  
**التخريج:** أم سلمة -رضي الله عنها-  
**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

### معاني المفردات:

- إنه ليس بك : أي لا يتعلق بك. ولا يقع بك.
- أهْلِكُ : يعني بالأهل هنا النبي - صلى الله عليه وسلم-؛ لأن كل واحد من الزوجين أهل لصاحبه.
- هَوَانٌ : الهوان: الحقارة والذل والضعف، أي: ليس بك شيء من هذا عندي، وهذا تمهيد للعدر من الاقتصار على التثليث لها.
- سَعَتْ لَكَ : من التسبيح، أي: إن شئت بت عندك سبع ليالٍ، فأمكثها عندك، ثم أسبع لنسائي.

### فوائد الحديث:

١. أن العدل بين الزوجات واجب، والميل إلى إحداهن دون الأخرى ظلم؛ فيجب على الرجل العدل ما أمكنه، وأما ما ليس في طوقه، فلا حرج عليه فيه.
٢. أن الزوج يخير الزوجة الجديدة الثيب بعد الثلاث، فإن شاءت أقام عندها سبعة، ثم أقام عند كل واحدة من نسائه سبعة، وإن شاءت اكتفت بالثلاث، ودار على نسائه كل واحدة في ليلتها فقط.
٣. إباحة الإقامة عند العروس الجديدة أكثر من ليلة عند أول دخول الزوج بها: من الحفاوة بها، ولإكرام مقدمها، وإيناسها، في المسكن الجديد، وإشعارها بالرغبة فيها.
٤. التنبيه على العناية بالقادم؛ بإكرام وفادته، وإيناس وحدته، ومباسطته في الكلام.
٥. حسن ملاطفة الزوجة بالكلام اللين.
٦. التمهيد والتوطئة لما سيفعله الإنسان، أو يقوله لصاحبه، مما يخشى أن يتوهم منه نفرة منه، أو عدم رغبة فيه.
٧. استحباب الصراحة مع من تعامله، فتخبره بما له من الحق، وما عليه؛ ليكون على بصيرة، ويعلم أن ما قلت له هو حقه، وما قسم الله له.
٨. الواجب على الإنسان ألا يجابي أحدًا في الواجب. ولكن يبين عذره. وأن مراده تطبيق الأمر الواجب.

### المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسد، مكة المكرمة الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبيح بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، ط ١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر: دار ابن الجوزي الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ - ١٤٣١ هـ بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية. الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58127)

**Bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam** didatangkan kepadanya segelas susu yang telah dicampur dengan air. Di sebelah kanan beliau ada seorang Arab baduwi, dan di sebelah kirinya ada Abu Bakar Radhiyallahu 'Anhu, maka beliau minum kemudian beliau berikan susu itu kepada orang Arab baduwi. Beliau bersabda, "Dahulukan yang kanan seterusnya ke kanan"!

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ، وَقَالَ: الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ

**1489. Hadis:**

Dari Anas bin Malik Radhiyallahu 'Anhu, bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam didatangkan kepadanya segelas susu yang telah dicampur dengan air. Di sebelah kanan beliau ada seorang Arab baduwi, dan di sebelah kirinya ada Abu Bakar Radhiyallahu Anhu, maka beliau minum kemudian beliau berikan susu itu kepada orang Arab baduwi. Beliau bersabda, "Dahulukan yang kanan seterusnya ke kanan"!

**١٤٨٩. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ، وَقَالَ: «الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam diberi susu yang sudah dicampur air. Di sebelah kanan beliau ada seorang lelaki Arab baduwi dan di sebelah kiri beliau ada Abu Bakar. Lantas Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam minum lalu menyerahkannya kepada orang Arab baduwi itu. Ia mengambil wadah dan meminumnya. Padahal Abu Bakar lebih utama dari orang Arab baduwi, hanya saja Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam lebih mengutamakan, karena ia berada di sebelah kanannya. Beliau bersabda, "Dahulukan yang kanan seterusnya ke kanan!" Yakni, dahulukan dan berikanlah kepada orang yang berada di sebelah kanan dan begitu seterusnya ke kanan.

**المعنى الإجمالي:**

أُتِيَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- بِلَبَنٍ قَدْ خُلِطَ بِالماءِ، وَعَلَى يَمِينِهِ رَجُلٌ مِنَ الْأَعْرَابِ وَعَلَى يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ، فَشَرِبَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ، فَأَخَذَ الْإِنَاءَ وَشَرِبَ، وَأَبُو بَكْرٍ أَفْضَلُ مِنَ الْأَعْرَابِيَّ؛ لَكِنَّ فَضْلَهُ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- عَلَيْهِ لِأَنَّهُ عَنْ يَمِينِهِ، وَقَالَ: الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ، أَي: قَدَّمُوا وَأَعْطُوا الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• شِيبَ: أي: خُلِطَ.

**فوائد الحديث:**

١. تقديم الأيمن في الشرب وإن كان الأيسر أفضل منه.
٢. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على التيامن في كل أمره وشأنه.

**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، دار ابن كثير، اليمامة، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، ترفيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.  
تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. بهجة الناظرين  
شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض،  
الطبعة، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (4221)

## Sesungguhnya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk (ke Makkah) pada hari penaklukan kota Makkah dengan mengenakan sorban hitam.

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَعَلِيهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ

### 1490. Hadis:

١٤٩٠. الحديث:

Dari Jabir Radhiyallahu 'Anhu, "Sesungguhnya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk (ke Makkah) pada hari penaklukan kota Makkah dengan mengenakan sorban hitam." Dari Abu Said Amru bin Huraitis Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Seolah-olah aku masih melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam mengenakan sorban hitam. Beliau menjulurkan kedua ujungnya di antara kedua pundaknya." Dalam riwayat lain disebutkan bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam berkhotbah di hadapan orang-orang dengan mengenakan sorban hitam.

عن جابر -رضي الله عنه-: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَعَلِيهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ. عن أبي سعيد عمرو بن حُرَيْثٍ -رضي الله عنه- قال: كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَعَلِيهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ، قَدْ أَرَخَى طَرَفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ. في رواية: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- خَطَبَ النَّاسَ، وَعَلِيهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Dalam hadits Jabir Radhiyallahu 'Anhu bahwa Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk (ke Makkah) pada tahun penaklukan Makkah dengan mengenakan sorban hitam." Di dalam hadits ini mengandung isyarat bolehnya mengenakan pakaian hitam. Dalam riwayat lain disebutkan bahwa beliau berkhotbah kepada orang-orang dengan mengenakan sorban hitam. Dalam hadits ini juga mengandung isyarat bolehnya mengenakan pakaian hitam saat khutbah, meskipun memang pakaian putih lebih utama dari yang hitam sebagaimana ditetapkan dalam hadits shahih, "Sebaik-baik pakaian kalian yang putih." Adapun pakaian hitam para khatib saat khutbah adalah boleh. Hanya saja yang paling utama adalah yang berwarna putih. Mengenakan sorban hitam dalam hadits ini untuk menjelaskan pembolehananya. Sedangkan ucapan Amru bin Huraitis dalam hadits lain, "Seolah-olah aku masih melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam mengenakan sorban hitam. Beliau menjulurkan kedua ujungnya diantara kedua pundaknya." Ini menunjukkan dibolehkannya sorban berwarna hitam dan dijulurkan diantara dua pundak.

في حديث جابر أخبر -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخل عام الفتح وعليه (عمامة سوداء) ففيه جواز لباس الخياب السود، وفي الرواية الأخرى: خطب الناس وعليه عمامة سوداء فيه جواز لباس الأسود في الخطبة، وإن كان الأبيض أفضل منه كما ثبت في الحديث الصحيح: "خير ثيابكم البياض"، وأما لباس الخطباء السواد في حال الخطبة فجائز، ولكن الأفضل البياض، وإنما لبس العمامة السوداء في هذا الحديث بيانا للجواز. وأما قول عمرو بن حريث في الحديث الآخر: (كأني أنظر إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه عمامة سوداء قد أرخى طرفيها بين كتفيه)، مما يدل على جواز كون العمامة سوداء ومدلاة بين الكتفين.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم بروايته.

**التخريج:** جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- عمامة : ما يُلف على الرأس.
- أرخى : أنزل.
- خطب : في يوم الجمعة وعلى المنبر.

### فوائد الحديث:

١. جواز لبس العمامة السوداء.
٢. استحباب إرخاء طرف العمامة بين الكتفين.
٣. اهتمام الصحابة رضي الله عنهم بنقل دقائق حياة الرسول صلى الله عليه وسلم.
٤. جواز دخول مكة بغير إحرام.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢هـ.

الرقم الموحد: (4222)



**Bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bernafas tiga kali saat minum.**

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا.

**1491. Hadis:**

Dari Anas bin Malik Radhiyallahu 'Anhu, bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bernafas tiga kali saat minum.

**١٤٩١. الحديث:**  
عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam apabila minum, beliau bernafas tiga kali. Beliau minum lalu melepaskan wadah dari mulutnya lalu minum kedua kalinya lalu melepaskan wadah dari mulutnya kemudian minum ketiga kalinya, jadi beliau tidak bernafas di dalam wadah.

**المعنى الإجمالي:**  
كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا شرب تنفس في الشراب ثلاثا، يشرب ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثانية ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثالثة، ولا يتنفس في الإناء.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• يتنفس: أي: خارج الإناء.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب أخذ الماء على ثلاث جرعات، وأن يتنفس بعد كل جرعة، وأن يجعل تنفسه بعيدا عن إناء الماء.

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (4225)

## Aku tak dapat berbuat apa-apa jika Allah telah mencabut rasa sayang dari hati-hati kalian.

أَوْ أَمْلِكُ إِنْ كَانَ اللَّهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُمُ الرَّحْمَةَ

### 1492. Hadis:

١٤٩٢. الحديث:

Dari Aisyah Radiyallahu 'Anha secara marfu'. Sekelompok Arab badui mendatangi Rasulullah Shalallahu 'Alaihi wa Sallam dan bertanya, 'Apakah kalian mencium anak-anak kecil kalian? Nabi menjawab, 'Ya.' Mereka berkata, 'Namun, demi Allah, kami tidak mencium mereka.' Rasulullah Shalallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda, 'Aku tak dapat berbuat apa-apa jika Allah telah mencabut rasa sayang dari hati-hati kalian'.

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قَدِمَ نَاسٌ مِنَ الْأَعْرَابِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- فقالوا: أَتُقَبِّلُونَ صِبْيَانَكُمْ؟ فقال: «نعم» قالوا: لَكِنَّا وَاللَّهِ مَا نُقَبِّلُ! فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَوْ أَمْلِكُ إِنْ كَانَ اللَّهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُمُ الرَّحْمَةَ!».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Salah satu suku dari Arab badui datang menemui Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam dan bertanya, 'Apakah kalian mencium anak-anak kecil kalian? Nabi menjawab, 'Ya.' Sedang Arab badui terkenal bertemperamen keras dan kasar. Mereka berkata, 'Namun, demi Allah, kami tidak mencium anak-anak kecil kami.' Nabi -salallahu alaihi wasallam- berkata, 'Jika Allah mencabut rasa sayang dari hati kalian, aku tak dapat meletakkannya di hati-hati kalian.' Lihat kitab Dalilul Fâlihîn III/9-10 dan Syarh Riyadis Shâlihîn oleh Ibnu Utsaimin II/553-554.

جاء قوم من الأعراب إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فسألوا: هل تقبلون صبيانكم؟ قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "نعم"، والأعراب عندهم غلظة وشدة؛ فقالوا: إنا لسنا نقبل صبياننا، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "إذا نزع الله من قلوبكم الرحمة فلا أملك وضعها في قلوبكم".

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الأعراب: هم سكان البادية.
- أملك: أقدر.
- نزع: اقتلع.

**فوائد الحديث:**

١. الرحمة غريزة في النفس الإنسانية أودعها الله عباده الرحماء.
٢. جعل الله الرحمة في قلوب عباده ليعطف بعضهم على بعض، ولتستقيم أمور الحياة.
٣. البيئة لها أثر في التكوين النفسي للإنسان.
٤. مشروعية الشفقة على الأولاد وتقبييلهم ورحمتهم.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين، لفيصل

الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4251)

## Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menetap (singgah) bersama Ṣafiyyah selama tiga hari di jalan antara Khaibar dan Madinah

### 1493. Hadis:

Dari Anas bin Mālik -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menetap (singgah) selama tiga hari antara Khaibar dan Madinah sejauh tiga mil, yaitu ketika menikahi Ṣafiyyah. Kemudian aku mengundang kaum muslimin untuk menghadiri walimah beliau. Saat itu tidak ada roti dan tidak pula daging. Ketika itu beliau memerintahkan Bilal untuk menghamparkan karpet yang terbuat dari kulit, setelah itu kurma, keju dan minyak samin dihidangkan di atas karpet tersebut. Lantas kaum muslimin bertanya, 'Dia salah seorang dari Ummahatul Mukminin ataukah hamba sahaya beliau?' Sebagian mereka menjawab, "Jika beliau menghijabinya berarti termasuk salah seorang dari Ummahatul Mukminin. Jika beliau tidak menghijabinya berarti hanya seorang hamba sahaya beliau." Ketika beliau bertolak pulang, beliau menempatkan Ṣafiyyah dibelakang beliau,, dan menyelimutinya dengan hijab."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengadakan perjalanan antara Khaibar dan Madinah dan menetap (singgah) tiga hari tiga malam bersama Ummul Mukminin, Ṣafiyyah -raḍiyallāhu 'anhā- saat beliau menikahinya. Selanjutnya beliau -'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām- mengadakan resepsi pernikahan lalu menyuruh Anas -raḍiyallāhu 'anhu- agar mengundang orang-orang ke resepsi tersebut untuk makan. Saat itu tidak ada roti,, dan tidak pula daging karena kondisi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- yang terbatas. Hanya ada karpet dari kulit yang dihamparkan lalu diletakkan di atasnya kurma, keju, dan sebagainya. Orang-orang pun menyantapnya. Lantas mereka saling bertanya-tanya. (Sebagian mereka) berkata, "Jika Nabi -'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām- meletakkan hijab (tabir) kepada Ṣafiyyah, berarti dia salah seorang Ummahatul Mukminin karena hijab diwajibkan kepada mereka. Jika beliau tidak menghijabinya, berarti dia salah seorang hamba sahaya beliau. Saat beliau menutupi Ṣafiyyah dengan hijab dan memberikan tempat lapang di kendaraan di belakang beliau, mereka pun yakin bahwa dia salah seorang Ummahatul Mukminin.

## أقام النبي -صلى الله عليه وسلم- بين خيبر والمدينة ثلاث ليال يبنى عليه بصفية

### ١٤٩٣. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: أقام النبي -صلى الله عليه وسلم- بين خيبر والمدينة ثلاث ليال يُبْنَى عليه بصفية، فدعوتُ المسلمين إلى وليمته، وما كان فيها من خبز ولا لحم، وما كان فيها إلا أن أمر بلالا بالأنطاع فَبَسِطْتُ، فألقى عليها التمر والأقِطَ والسَّمْنَ، فقال المسلمون: إحدى أمهات المؤمنين، أو ما مَلَكَت يمينه؟ قالوا: إن حَجَبَهَا فهي إحدى أمهات المؤمنين، وإن لم يحجبها فهي مما ملكت يمينه، فلما ارتحل وَطَّأ لها خَلْفَهُ، وَمَدَّ الحِجَابَ.

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

خرج النبي -صلى الله عليه وسلم- في سفر بين خيبر والمدينة، وبقي ثلاثة أيام بلياليها مع أم المؤمنين صفية -رضي الله عنها- حين تزوجها، فأقام -عليه الصلاة والسلام- وليمة لها فأمر أنسًا -رضي الله عنه- أن يدعو الناس إليها ليأكلوا، ولم يكن فيها لحم ولا خبز لقلّة حال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ولكن بسطت البسط من الجلد فجعل فيها التمر والأقِط ونحو ذلك فأكل الناس منها، ثم إنهم تساءلوا فقالوا: إن جعل النبي -عليه الصلاة والسلام- الحجاب على صفية فهي من أمهات المؤمنين لأن الحجاب فرض عليهن، وإن لم يحجبها فهي جارية من الجوارى، فلما ضرب عليها الحجاب ووسع لها في المركب خلفه أيقنوا أنها من أمهات المؤمنين.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة  
الفقه وأصوله < فقه الأسرة < النكاح < وليمة العرس  
**راوي الحديث:** متفق عليه، وهذا لفظ البخاري.

**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

### معاني المفردات:

- خبير: اسم لمكان فيه مزارع وبيوت وقلاع لليهود يبعد عن المدينة نحو مائة ميل من جهة الشمال الغربي.
- يبني عليه بصفية: يُبنى على صيغة المجهول من البناء، وهو الدخول بالزوجة، والأصل فيه أن الرجل إذا تزوج امرأة بني عليها قبة ليدخل بها فيها، فيقال: بنى الرجل على أهله.
- بالأنطاع: واحدها نطع، بفتح النون وكسرها، ومع كلا اللغتين: فتح الطاء وسكونها، وهو البساط من الجلود المدبوغة، يجمع بعضها إلى بعض.
- الأقط: بفتح الهمزة، اللبن المطبوخ حتى يتبخّر ماؤه، ويغلظ، ثم يعمل منه أقراص صغيرة، فتؤكل لينة ويابسة.

### فوائد الحديث:

١. أنّ وقت الوليمة هو عند البناء بالزوجة، والدخول عليها؛ لأنّ هذه الفترة هي المقصودة من النكاح، وما قبلها تمهيد لها.
٢. أنّ المشروع هو تخفيف الوليمة، والدعوة إليها، والاستعداد لها، فإن كان الإنسان موسراً فتكون بالثلاث فأكثر قليلاً، حسب حال الزوج، وقدّر المدعوين، وإن كان في حالة سفر، أو حالة عسرة فيكفي ما تيسر من الطعام والشراب.
٣. أنّ صنع الوليمة للزواج متأكد جداً؛ فالسفر والتخفّف من الزاد فيه لم يمنع من إعدادها، والاجتماع لها.
٤. جواز الدخول على المرأة في السفر، وذلك لثبوته من فعله - عليه الصلاة والسلام -.
٥. جواز التوكيل في الدعوة للوليمة.
٦. الإشارة إلى أنه ينبغي أن لا يكون في الولايم إسراف ولا تبذير لقوله: فما كان فيها من خبز ولا لحم.

### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري - الجامع الصحيح -؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ - بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله البسام - مكتبة الأسيدي - مكة المكرمة - الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م - تسهيل الإمام بفقته الأحاديث من بلوغ المرام: تأليف الشيخ صالح الفوزان - عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى - فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ ابن عثيمين - المكتبة الإسلامية القاهرة - تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي - الطبعة الأولى ١٤٢٧ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري، لبدر الدين العيني - دار إحياء التراث العربي - بيروت - بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (58117)

**Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah salat di atas kubur setelah (mayat) dikebumikan. Lantas beliau bertakbir empat kali**

أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- صَلَّى عَلَى قَبْرِ  
بَعْدَ مَا دُفِنَ، فَكَبَّرَ عَلَيْهِ أَرْبَعًا

**1494. Hadis:**

Dari Abdullah bin 'Abbās -raḍiyallāhu 'anhumā-, "Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah salat di atas kubur setelah (mayat) dikebumikan. Lantas beliau bertakbir empat kali."

**١٤٩٤. الحديث:**

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-: «أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- صَلَّى عَلَى قَبْرِ بَعْدَ مَا دُفِنَ، فَكَبَّرَ عَلَيْهِ أَرْبَعًا.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tercipta dengan akhlak yang baik. Di antaranya sifat kasih dan sayang yang dimilikinya. Ketika beliau kehilangan seorang sahabatnya, beliau pun menanyakannya dan memeriksa keadaannya. Beliau bertanya tentang penghuni kuburan tersebut. Lantas orang-orang memberitahu beliau bahwa dia sudah meninggal dunia. Beliau ingin mereka memberitahunya sehingga bisa menyalatkannya karena salatnya merupakan penenang bagi mayit dan cahaya yang dapat melenyapkan kegelapan yang dialaminya. Selanjutnya beliau salat di atas kubur orang itu sebagaimana beliau melaksanakan salat jenazah yang ada di hadapan. Salat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di atas kubur tidak bisa dipahami naiknya beliau ke atas kubur, tetapi maknanya berdiri di samping kubur dan menghadapnya, serta melaksanakan salat jenazah untuknya.

**المعنى الإجمالي:**

قد جُبل النبي -صلى الله عليه وسلم- على محاسن الأخلاق، ومن ذلك ما اتصف به من الرحمة والرأفة، فما يَفْقِدُ أحداً من أصحابه حتى يسأل عنه، ويتفقد أحواله. فقد سأل عن صاحب هذا القبر، فأخبروه بوفاته، فأحب أنهم أخبروه ليصلي عليه، فإن صلاته سكنٌ للميت، ونور يزيل الظلمة التي هو فيها، فصلى على قبره كما يصلى على الميت الحاضر. صلاة النبي -صلى الله عليه وسلم- على القبر لا يفهم منها صعوده على القبر، وإنما المعنى الوقوف بجانبه واستقباله والصلاة عليه صلاة الجنازة.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الجنائز

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- -

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- صَلَّى على قبر: أي على صاحب قبر.
- بعد ما دفن: أي بساعات لأن الصلاة كانت صبيحة دفته.
- كَبَّرَ أربعا: صلى عليه فقال: الله أكبر أربع مرات، كما يفعل في صلاة الجنازة على الميت الحاضر.

**فوائد الحديث:**

١. مشروعية الصلاة على القبر، ولا يلتفت إلى من منعه، لَرَدِّهِ النصوص بلا حجة.
٢. أن صفة الصلاة على القبر، مثل صفة الصلاة على الميت الحاضر.
٣. ما كان عليه -صلى الله عليه وسلم- من الرحمة والرأفة، وتفقد الواحد من أصحابه، مهما كانت منزلته.

٤. صلاة الجنائز جائرة في المقبرة، لأنها ليس فيها ركوع ولا سجود، والنهي عن الصلاة في المقبرة مخصص بالصلاة ذات الركوع والسجود المعروفة.

#### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر- الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. - العمدة في الأحكام، لعبد الغني بن عبد الواحد بن علي الحنبلي، المحقق: سمير بن أمين الزهيري، الناشر: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م. - تنبيه الأفهام، للعثيمين، طبعة مكتبة الصحابة الامارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٦ هـ. - تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجدي - دار المنهاج، القاهرة، مصر، الطبعة الأولى. - تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، المؤلف: أبو عبد الرحمن عبد الله بن عبد الرحمن البسام، حققه: محمد صبحي بن حسن حلاق، الناشر: مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٦ م. - فتاوى اللجنة الدائمة، رئاسة البحوث العلمية والإفتاء.

الرقم الموحد: (5210)

**Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- apabila melaksanakan salat, beliau merenggangkan antara kedua tangannya hingga terlihat warna putih ketiaknya.**

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرَج بين يديه، حتى يبدو بياض إبطيه

**1495. Hadis:**

**١٤٩٥. الحديث:**

Dari Abdullah bin Malik bin Buḥainah -raḍiyallāhu 'anhum, "Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- apabila melaksanakan salat, beliau merenggangkan antara kedua tangannya hingga terlihat warna putih ketiakya".

عن عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-: «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرَج بين يديه، حتى يَبْدُو بياضَ إبطيه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- apabila sujud, beliau biasa merenggangkan lengannya dari kedua pinggangnya agar kedua tangannya mendapatkan bagian dalam penopangan dan kelurusan dalam sujud. Karena keduanya sangat direnggangkan maka terlihatlah warna putih ketiakya. Hal ini disebabkan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa salat menjadi imam atau sendirian. Adapun makmum yang bisa menyebabkan teman disampingnya terganggu dengan gerakan seperti ini, maka bentuk gerakan seperti itu tidak disyariatkan.

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا سجد يباعد عضديه عن جنبيه؛ لتنال اليدان حظهما من الاعتماد والاعتدال في السجود، ومن شدة التفريج بينهما يظهر بياض إبطيه. وهذا لأنه -صلى الله عليه وسلم- كان إماماً أو منفرداً، أما المأموم الذي يتأذى جاره بالمجافة؛ فلا يشرع له ذلك.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- إذا صَلَّى: إذا سجد.
- فرَج: باعد.
- بين يديه: أي: عَضُدِيهِ، والمراد باعد بينهما وبين جنبيه.
- بياض إبطيه: تثنية إبط، وهو باطن المنكب، وبياضهما أي: لون جلدهما من شدة المجافة؛ ولأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يكن على إبطيه شعر.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب هذه الهيئة في السجود، وهي مباعدة عَضُدِيهِ عن جنبيه.
٢. في المجافة في السجود حِكْمٌ وفوائد كثيرة، منها: إظهار النشاط والرغبة في الصلاة، وأنه إذا اعتمد على كل أعضاء السجود أخذ كل عضو حقه من العبادة.
٣. أن الإبط ليس بعورة.

**المصادر والمراجع:**

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦ هـ. الإمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل



البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجدي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3220)

**Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah dalam suatu perjalanan, lalu beliau melaksanakan salat Isya. Di salah satu rakaatnya beliau membaca surah At-Tin. Aku tidak pernah mendengar seorang pun yang suaranya atau bacaannya lebih indah dari beliau.**

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخرة، فقرأ في إحدى الركعتين بالتين والزيتون فما سمعت أحداً أحسن صوتاً أو قراءة منه

**1496. Hadis:**

Dari Al-Barrā` bin 'Āzib -raḍiyallāhu 'anhumā-, "Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah dalam suatu perjalanan, lalu beliau melaksanakan salat Isya. Di salah satu rakaatnya beliau membaca surah At-Tin. Aku tidak pernah mendengar seorang pun yang suaranya atau bacaannya lebih indah dari beliau".

**١٤٩٦. الحديث:**  
عن البراء بن عازب -رضي الله عنهما- «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخرة، فقرأ في إحدى الركعتين بالتين والزيتون فما سمعت أحداً أحسن صوتاً أو قراءة منه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membaca surah At-Tin di rakaat pertama salat Isya karena beliau sedang dalam perjalanan. Dalam perjalanan itu sendiri hendaklah memperhatikan keringanan dan kemudahan karena kesulitan dan kepayahannya. Meskipun Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sedang dalam perjalanan, tetapi beliau tidak meninggalkan hal yang dapat membangkitkan kekhusyukan dan kehadiran hati saat menyimak Alquran. Yaitu memindahkan suara bacaan (Alquran) dalam salat.

**المعنى الإجمالي:**  
قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بسورة التين والزيتون في الركعة الأولى في صلاة العشاء؛ لأنه كان في سفر، والسفر يراعى فيه التخفيف والتسهيل؛ لمشقة وعنائها، ومع كون النبي -صلى الله عليه وسلم- مسافراً، فإنه لم يترك ما يبعث على الخشوع وإحضار القلب عند سماع القرآن، وهو تحسين الصوت في قراءة الصلاة.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < سفره صلى الله عليه وسلم  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** البراء بن عازب -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- إحدى الركعتين : هي الأولى كما رواه النسائي.
- بالتين والزيتون : سورة التين والزيتون.
- أحسن صوتاً أو قراءة : أو يحتمل أنها للشك من الراوي؛ فيكون الحسن إما في الصوت أو القراءة، ويحتمل أنها للتنوع، أي: أحسن صوتاً وقراءة؛ فيكون الحسن في كليهما.

**فوائد الحديث:**

١. جواز قراءة قصار المُفَصَّل في صلاة العشاء.
٢. أن الأحسن تخفيف الصلاة في السفر، ومراعاة حال المسافرين، ولو كان عند الإمام رغبة في التطويل.
٣. استحباب تحسين الصوت في القراءة، ومن ذلك القراءة في الصلاة؛ لأنه يبعث على الخشوع والحضور.
٤. الجهر في صلاة العشاء.

**المصادر والمراجع:**

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦ هـ. الإمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3177)

**Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengirim pasukan ke Bani Lihyan dari kabilah Huẓail. Lantas beliau bersabda, "Hendaknya satu orang dari setiap dua orang berangkat , dan pahala dibagi di antara keduanya".**

**1497. Hadis:**

Dari Abu Sa'īd al-Khudri -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengirim pasukan ke Bani Lihyan dari kabilah Huẓail. Lantas beliau bersabda, "Hendaknya satu orang dari setiap dua orang berangkat (jihad), dan pahala dibagi di antara keduanya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Disebutkan dalam hadis Abu Sa'īd al-Khudri -raḍiyallāhu 'anhu- ini bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ingin mengirimkan pasukan ke Bani Lihyan, mereka ini anak kabilah paling mashyur dari kabilah Huẓail. Para ulama sepakat bahwa Bani Lihyan pada waktu itu masih kafir. Maka beliau mengirimkan pasukan untuk memerangi mereka. "Maka beliau bersabda" kepada pasukan tersebut, "Hendaknya satu orang dari setiap dua orang berangkat", maksudnya dari setiap kabilah separuhnya berangkat. "Dan pahala" artinya, total pahala yang dihasilkan milik orang yang berperang dan orang yang ditinggalkannya (karena menjaga keluarganya) dengan baik (dibagi di antara keduanya). Hadis ini semakna dengan sabda beliau dalam hadis sebelumnya, "Siapa yang menggantikan orang yang berperang (mengurus keluarganya) sungguh ia telah berperang." Dan dalam hadis Muslim, "Siapa pun di antara kalian yang menggantikan orang yang keluar (berjuang fi sabilillah) dalam mengurus keluarga dan hartanya dengan baik, ia memperoleh separuh pahala orang yang keluar berjuang tersebut." Maksudnya, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan mereka agar satu orang berangkat dan satu orang tinggal untuk menggantikan orang yang berperang ini dalam mengurus keluarganya, yakni mengurus berbagai perkara dan kebutuhan mereka, dan ia mendapatkan separuh pahalanya, karena separuhnya lagi milik orang yang berperang.

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما

**١٤٩٧. الحديث:**

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثاً إلى بني لحيان من هذيل، فقال: «لِيُنْبَعِثَ مِنْ كُلِّ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا، وَالْأَجْرُ بَيْنَهُمَا».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

جاء في حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه-، أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أراد أن يبعث جيشاً إلى بني لحيان، وهم من أشهر بطون هذيل. واتفق العلماء على أن بني لحيان كانوا في ذلك الوقت كفاراً، فبعث إليهم بعثاً يغزوهم، (فقال) لذلك الجيش: (لينبعث من كل رجلين أحدهما)، مراده من كل قبيلة نصف عددها، (والأجر أي: مجموع الأجر الحاصل للغازي والخالف له بخير (بينهما)، فهو بمعنى قوله في الحديث قبله: «ومن خلف غازياً فقد غزا»، وفي حديث مسلم: «أيكم خلف الخارج في أهله وماله بخير كان له مثل نصف أجر الخارج»، بمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرهم أن يخرج منهم واحد، ويبقى واحد يخلف الغازي في أهله، فيقوم على شؤونهم واحتياجاتهم، ويكون له نصف أجره؛ لأنَّ النصف الثاني للغازي.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < التاريخ < الحروب والغزوات  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو سعيد الخُدْري - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- بَعَثَ : أراد أن يبعث.
- بنو لحيان : بطن (أي: طائفة) من قبيلة هذيل.
- من هُدَيْل : قبيلة من قبائل العرب المشهورة.
- لِيَتَّبِعَتْ : ليخْرُجَ.
- البعث : الجيش.

#### فوائد الحديث:

١. أنه لا يذهب رجال القبيلة أو البلد جميعهم إلى الجهاد، بل يذهب بعضهم، ويكون لمن بقي منهم مثل أجر من خرج إذا خلفوهم في أهلهم بخير وأنفقوا عليهم.
٢. دلالة على أن الغازي والخالف له بخير، أجرهما سواء.
٣. مشروعية التعاون على البر والتقوى.

#### المصادر والمراجع:

تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3068)

**Bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memasuki Makkah pada hari penaklukan kota Makkah dengan memakai topi besi diatas kepalanya. Ketika beliau melepasnya, seorang lelaki datang dan berkata: "Ibnu Khathal bergantung pada tirai Ka'bah". Lalu beliau bersabda: "Bunuhlah dia!"**

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزَعَهُ جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: أَقْتُلُوهُ

**1498. Hadis:**

Bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memasuki Makkah pada hari penaklukan kota Makkah dengan memakai topi besi diatas kepalanya. Ketika beliau melepasnya, seorang lelaki datang dan berkata: "Ibnu Khathal bergantung pada tirai Ka'bah". Lalu beliau bersabda: "Bunuhlah dia!"

**١٤٩٨. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه-: «أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزَعَهُ جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: أَقْتُلُوهُ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Terjadi perjanjian antara Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dengan orang-orang kafir Quraisy, dan beliau telah menumpahkan darah sebagian kaum musyrikin dan memerintahkan untuk membunuh mereka yang berjumlah hanya sembilan orang. Maka ketika terjadi penaklukan kota Makkah, beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memasukinya dalam kondisi waspada dan penuh kehati-hatian, beliaupun memakai pelindung kepala (topi besi). Sebagian sahabat menemukan Ibnu Khathal bergantung pada tirai Ka'bah untuk memohon perlindungan dengan kehormatan Ka'bah dari pembunuhan; karena dia mengetahui keburukan perbuatannya dahulu, sehingga para sahabat merasa kebingungan dan canggung untuk membunuhnya sebelum berkonsultasi terlebih dahulu dengan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Setelah mereka berkonsultasi kepada beliau, maka beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda: "Bunuhlah dia!". Lalu terbunuhlah ia diantara Hijir Ismail dan Maqam Ibrahim.

**المعنى الإجمالي:**

كان بين النبي -صلى الله عليه وسلم- وبين كفار قريش عهد. وكان قد أهدر دم بعض المشركين وأمر بقتلهم، وهم تسعة فقط، فلما كان فتح مكة، دخلها -صلى الله عليه وسلم- في حالة حيطة وحذر، فوضع على رأسه المِغْفَرُ، ووجد بعض الصحابة ابن خَطَلٍ متعلقاً بأستار الكعبة، عائداً مجرمتهما من القتل؛ لما يعلم من سوء صنيعه، وقبح سابقته، فتخرجوا من قتله قبل مراجعة النبي -صلى الله عليه وسلم- فلما راجعوه قال: اقتلوه، فقتل بين الحجر والمقام.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الجهاد < أحكام ومسائل الجهاد

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- المِغْفَرُ: ما يلبس على الرأس من الحديد ليتقي به ضرب السيوف والسهام.
- أستار الكعبة: جمع ستر، وهو الثوب التي تغطي به الكعبة.

• ابن حَظَل : رجل مشرك اختلف في اسمه، قيل: هلال، وقيل غير ذلك، وقاتله أبو بَرَزَةَ الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه-.

### فوائد الحديث:

١. جواز دخول مكة من غير إحرام لمن لا يريد نسكاً؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخلها وهو غير محرم، إذ دخلها وعلى رأسه المِغْفَرُ.
٢. تقديم الجهاد على التَّسْكُ؛ لأن مصالح الأول أعم وأنفع.
٣. كون مكة فتحت عَنْوَةً.
٤. الأخذ بأسباب الوقاية، وأن ذلك لا ينافي التوكل.
٥. من جاز قتله في الحرم لم يمنعه منه تعلقه بأستار الكعبة.
٦. عظم الكعبة وحرمتها في النفوس.
٧. مشروعية ستر الكعبة بالثياب.
٨. رفع أخبار المجرمين إلى ولاية الأمور.

### المصادر والمراجع:

تأسيس الأحكام للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهرسه: محمد صبيح بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرنؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرنؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4440)

## Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengadakan walimah terhadap sebagian istrinya dengan dua mud sya'ir (gandum)

أولم النبي -صلى الله عليه وسلم- على بعض نساءه بمدين من شعير

### 1499. Hadis:

١٤٩٩. الحديث:

Dari Ṣafiyah binti Syaibah -raḍiyallāhu 'anhā- ia berkata, "Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengadakan walimah terhadap sebagian istrinya dengan dua mud sya'ir (gandum)."

عن صفية بنت شيبة -رضي الله عنها- قالت: «أولم النبي صلى الله عليه وسلم على بعض نساءه بمدين من شعير.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Hadis tersebut memberikan faedah bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menikahi salah seorang ummahatul mukminin (ibu kaum mukminin) dan mengadakan walimah (resepsi) untuknya. Dahulu walimah yang beliau adakan untuknya dengan membuat masakan dari dua mud gandum, beliau tidak mempunyai yang lainnya. Hal itu menunjukkan sedikitnya harta Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Meskipun demikian, beliau tidak meninggalkan sunah ini dan tidak melalaikannya walaupun keadaan dan kehidupan beliau susah. Ini menunjukkan bahwa walimah itu sah dengan sesuatu yang lebih sedikit dari kambing, dan sedikit makanan juga sah dijadikan untuk walimah karena walimah itu sesuai dengan kemampuan seseorang.

أفاد الحديث أن النبي صلى الله عليه وسلم تزوج إحدى أمهات المؤمنين، وأقام لها وليمة، وكانت وليمته عليها -عليه الصلاة والسلام- أن جعل طبيخها بمدين من شعير لم يجد غيرهما، مما يدل على قلة ذات يد رسول الله صلى الله عليه وسلم، ومع ذلك لم يترك هذه السنة ولم يهملها مع صعوبة ظروفه وعيشه -عليه السلام-، وهو دليل على أن الوليمة تصح بأقل من شاة، وأن ما تيسر من الطعام يصح أن تكون به الوليمة؛ فهي على قدر استطاعة الإنسان.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة الفقه وأصوله < فقه الأسرة > النكاح < وليمة العرس راوي الحديث: رواه البخاري.

**التخريج:** صفية بنت شيبة -رضي الله عنها-.

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- أولم : عمل وليمة، وهي طعام يصنع عند العرس.
- بمدين : تثنية مد، والمد ربع الصاع، فالمدان نصف الصاع النبوي، وقدر المدين بالمكيال المعاصر -بعد أن حوّل إلى الوزن-: ١٥٠٠ غرامًا تقريبًا.
- شعير : هو الحب المعروف، وهو نبات عُشبيّ حيّ.

**فوائد الحديث:**

١. مشروعية الوليمة في الزواج؛ لأنّ ذلك من إظهار السرور والفرح.
٢. أنّ الوليمة تكون على الزوج دون الزوجة وأولياتها؛ لأنّ الزوجين هما صاحبا العرس، والزوج هو المُنفق؛ فتكون عليه.
٣. أنه عليه الصلاة والسلام لم يكن يتكلف في وليمة الزواج، بل كان ما يتيسر.
٤. توكيد سنة الوليمة، لأنه لم يتركها مع الفقر وقلة الشيء.
٥. فيه صبر رسول الله صلى الله عليه وسلم على الفقر وضيق العيش، وأكل الشعير.



**المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله الفوزان- طبعة دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤٢٨ توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسيدي - مكة المكرمة - الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. تسهيل الإمام بفقته الأحاديث من بلوغ المرام: تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ محمد بن صالح العثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة- تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧. كشف المشكل من حديث الصحيحين/ عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي- المحقق: علي حسين البواب- دار الوطن - الرياض.

الرقم الموحد: (58116)

**Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengirimkan ekspedisi perang ke negeri Najed. Maka Ibnu Umar pun keluar untuk bergabung dengan ekspedisi tersebut.**

بعث رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سرية إلى نجد فخرج ابن عمر فيها

**1500. Hadis:**

Dari Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhumā- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengirimkan ekspedisi perang ke negeri Najed. Maka aku pun keluar untuk bergabung dengannya. Kami berhasil mendapatkan ganimah unta dan kambing. Bagian ganimah kami (masing-masing) mencapai dua belas unta dan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- masih menambah lagi masing-masing satu ekor unta".

**١٥٠٠. الحديث:**  
عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: «بعث رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سرية إلى نجد فخرجت فيها، فأصبنا إبلاً وغنماً، فبلغت سهمائنا اثني عشر بعيراً، ونقلنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعيراً بعيراً».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhumā- mengabarkan bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengutus mereka (para sahabat) dalam suatu ekspedisi perang ke negeri Najed. Mereka mendapatkan ganimah yang banyak terdiri dari unta dan kambing. Setiap sahabat memperoleh dua belas unta, dan beliau memberikan tambahan atas bagian ganimah mereka berupa satu ekor unta untuk setiap orang.

**المعنى الإجمالي:**  
يخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بعثهم في سرية إلى نجد فأصابوا غنائم كثيرة من إبل وغنم، فنال كل واحد منهم اثني عشر بعيراً، وأعطاهم زيادة على ذلك بعيراً لكل واحد فوق عدد سهامهم.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- سَرِيَّةٌ: بفتح السين المهملة، وكسر الراء، وتشديد الياء: هي القطعة من الجيش، وهي من خمسة إلى أربعمئة.
- سُهْمَائُنَا: بضم السين المهملة، جمع سهم، وهو النصيب.
- نَقَلْنَا: النقل، بفتح النون والفاء: هو الزيادة يعطاها الغازي، زيادة عن نصيبه من الغنيمة.

**فوائد الحديث:**

١. بعث السرايا لإضعاف العدو، ومفاجأته إذا رأى الإمام ذلك مصلحة.
٢. حل الغنيمة للغازين الغانمين، وهذا مما خصت به هذه الأمة المحمدية.
٣. جواز تنفيل الغانمين زيادة على أسهمهم، إذا رأى الإمام ذلك مصلحة، ويكون النفل من الخمس، أو من أصل الغنيمة.

**المصادر والمراجع:**

عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي،

بيروت، ١٤٢٣ هـ. تأسيس الأحكام، للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤ هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبيح بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (2963)

**Suatu pagi Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam keluar dengan mengenakan kain yang bergambar pelana unta yang terbuat dari bulu hitam.**

خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وَعَلَيْهِ مِرْطٌ مَرْحَلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ

**1501. Hadis:**

Dari 'Aisyah Radhiyallahu 'Anha, ia berkata, "Suatu pagi Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam keluar dengan mengenakan kain yang bergambar pelana unta yang terbuat dari bulu hitam".

**١٥٠١. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وَعَلَيْهِ مِرْطٌ مَرْحَلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Ummul Mu'minin 'Aisyah Radhiyallahu 'Anha menggambarkan sebagian keadaan Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dalam hal pakainnya. Seperti di suatu pagi beliau keluar bersama para sahabatnya dengan mengenakan pakaian yang bergambar pelana unta dari bulu hitam.

**المعنى الإجمالي:**

تصف أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- بعض أحوال النبي -عليه الصلاة والسلام- في لباسه، ومن ذلك أنه خرج في ساعة من أول النهار على أصحابه، وعليه كساء فيه صورة رحال الإبل من شعر أسود، أو هو الكساء الذي فيه خطوط كالتي في الرحل.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- غداة: ما بين الفجر وطلوع الشمس.
- ميرط: كساء.
- مَرْحَلٌ: فيه صورة رحال الإبل. والرَّحْلُ: ما يوضع على البعير ليتركب عليه. أو هو الذي فيه خطوط.

**فوائد الحديث:**

١. جواز لبس الأسود من الثياب دون تخصيص وقت من الأوقات.
٢. جواز لبس الشعر.
٣. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- من حيث بساطة ملابسه وعدم مغالاته فيها.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ

الرقم الموحد: (4293)

**Kami keluar bersama Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dalam suatu peperangan. Kami berjumlah enam orang. Di antara kami terdapat seekor unta yang ditumpangi secara bergantian. Kaki-kaki kami berlubang dan kakiku pun berluban.**

**1502. Hadis:**

Dari Abu Burdah dari Abu Musa Al-Asy'ari Radhiyallahu 'Anhu berkata, "Kami keluar bersama Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dalam suatu peperangan. Kami berjumlah enam orang. Di antara kami terdapat seekor unta yang ditumpangi secara bergantian. Kaki-kaki kami berlubang dan kakiku pun berlubang serta kuku-kukuku rontok. Kami pun membungkus kaki-kaki kami dengan sobekan kain sehingga perang ini dinamakan perang Dzatu Ar-Riqa' karena kami membalut kaki-kaki kami dengan sobekan kain." Abu Burdah berkata, "Abu Musa memberitahu tentang hadits ini lalu ia tidak menyukainya dan berkata, "Aku melakukan hal itu bukan supaya aku mengingatkannya." Abu Burdah meneruskan, "Tampaknya Abu Musa tidak mau suatu amalnya disebar-luaskan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadits bahwa Abu Musa Radhiyallahu 'Anhu keluar bersama Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dalam sebuah peperangan disertai beberapa sahabatnya dengan jumlah enam orang. Diantara mereka ada seekor unta yang mereka tumpangi secara bergantian. Seseorang mengendarainya dalam jarak tertentu lalu jika sudah selesai gilirannya, ia turun dari unta dan orang lain mengendarainya. Demikian seterusnya mereka saling bergantian mengendarainya hingga akhirnya tiba ke tempat tujuan mereka. "Kaki-kaki mereka berlubang, kakiku pun berlubang dan kuku-kukuku rontok" disebabkan berjalan di tanah gurun disertai jarak yang jauh. Mereka tidak mengenakan sesuatu yang menutupi kakinya karena robek. Mereka berjalan telanjang kaki sehingga menderita sakit yang dahsyat tersebut. Meskipun demikian mereka tidak menghentikan perjalanannya, tetapi meneruskan perjalanan hingga bertemu musuh. "Kami pun membungkus kaki-kaki kami dengan sobekan kain" Ini menunjukkan bahwa sepatu-sepatu mereka telah robek karena panjangnya jarak tempuh dan kuat serta kerasnya tanah pijakan. Bungkusannya itu ditujukan guna melindungi mereka dari kerasnya tanah

خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن ستة نفر بيننا بعير نعقبه، فنقبت أقدامنا ونقبت قدمي

**١٥٠٢. الحديث:**

عن أبي موسى -رضي الله عنه- قال: خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن ستة نفر بيننا بعير نعقبه، فنقبت أقدامنا ونقبت قدمي، وسقطت أظفاري، فكنا نلث على أرجلنا الخرق، فسميت غزوة ذات الرقاع لما كنا نعصب على أرجلنا من الخرق، قال أبو بردة: فحدث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أذكره! قال: كأنه كره أن يكون شيئاً من عمله أفشاه.

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: أن أبا موسى -رضي الله عنه- خرج مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في غزوة ومعه بعض أصحابه وعددهم ستة نفر بينهم بعير يتعاقبونه، فيركبه أحدهم مسافة، ثم إذا انتهت نوبته نزل من البعير وركبه الآخر وهكذا يتناوبون الركوب، حتى وصلوا إلى مقصدهم. "فنقبت أقدامنا ونقبت قدمي، وسقطت أظفاري" بسبب المشي في أرض صحراوية مع بُعد المسافة، ولم يكن عندهم ما يستر أقدامهم لتمزقها؛ فكانوا يمشون حفاة، فحصل بذلك الضرر البالغ ومع هذا لم يتوقفوا عن مسيرهم، بل واصلوا السير للقاء العدو. "فكنا نلث على أرجلنا الخرق" وهذا مما يدل على أن أحذيتهم قد تمزقت من طول المسافة وقوة الأرض وصلابتها؛ فكانوا يلثون على أقدامهم الخرق؛ لتحميمهم من صلابة الأرض وحرارتها. "فسميت غزوة ذات الرقاع لما كنا نعصب على أرجلنا من الخرق". أي: أن هذه الغزوة التي غزاها

dan panasnya. "sehingga perang ini dinamakan perang Dzatu Ar-Riqa' karena kami membalut kaki-kaki kami dengan sobekan kain." artinya perang yang dihadiri Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam tersebut dinamakan demikian dengan sebab ini. Abu Burdah berkata, "Abu Musa memberitahu tentang hadits ini lalu ia tidak menyukainya" dan berkata, "Aku melakukan hal itu bukan supaya aku mengingatnya." Abu Burdah meneruskan, "Tampaknya Abu Musa tidak mau suatu amalnya disebar-luaskan." artinya setelah Abu Musa Radhiyallahu 'Anhu menceritakan hadits ini dia berkhayal andai dirinya belum ceritakan itu karena di dalamnya ada unsur penyucian diri, juga karena menyembunyikan amal itu lebih utama daripada menampakkannya kecuali terdapat maslahat yang kuat seperti orang yang jadi panutan. Seperti dalam hadits lain (Lalu dia sembunyi sedekahnya hingga tangan kirinya tidak tahu apa yang disedekahkan tangan kanannya) Muttafaq 'Alaih.

النبي -صلى الله عليه وسلم-: سميت بعد ذلك بغزوة ذات الرِّقَاع وهذا هو أحد الأسباب في تسميتها، قال أبو بردة: "فحدّث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أذكره! قال: كأنه كره أن يكون شيئاً من عمله أفشاه". والمعنى: أن أبا موسى -رضي الله عنه- بعد أن حدث بهذا الحديث تمنى أنه لم يحدّث به؛ لما فيه من تزكية نفسه؛ ولأن كَيْتْمَانَ العمل الصالح أفضل من إظهاره إلا لمصلحة راجحة، كمن يكون ممن يُقتدى به. وفي الحديث الآخر: (فأخفاها حتى لا تعلم شماله ما تنفق يمينه) متفق عليه.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو بُرْدَةَ بن أبي موسى -رحمه الله-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- غزاة : غزوة.
- نعتقه : يركبه كل واحد منا نوبة.
- فنقبت : قرحت وتشققت من الحفاء.
- الخرق : جمع الخرقه: القطعة من الثوب الممزق.
- نعصب : أي: نشد على أرجلنا.
- ما كنت أصنع بأن أذكره : ما أصنع بذكره.
- أفشاه : أي: أظهره ولم يكتمه.
- التَّفَرُّ : من تَلَاثَةً إِلَى عَشْرَةٍ مِنَ الرَّجَالِ

**فوائد الحديث:**

١. بيان ما كان عليه الصحابة من التقشف وخشونة العيش وصرهم على ذلك مع الرضا.
٢. جواز التّعاقب على البعير الواحد.
٣. جواز ذكر العمل الصالح والتحدث بنعمة الله إذا لم يكن فيه رياء ولا سمعة وكان في ذكره تذكير ونفع للناس.
٤. كراهة أن يذكر الإنسان ما فعله من عمل صالح خشية الوقوع في الرياء.
٥. قوة تحمل الصحابة -رضي الله عنهم-.
٦. فيه جواز المسح على اللفائف.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم،

تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري،  
تأليف: أحمد بن علي بن حجر، رقمه وبوب أحاديث: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩ هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين  
يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد  
العزیز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون  
شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ هـ.

الرقم الموحد: (3704)

**Abdurrahman bin Abi Bakar Aş-şiddiq - raḍiyallāhu 'anhumā- pernah masuk menemui Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada saat aku menyandarkan beliau ke dadaku. Ketika itu Abdurrahman - raḍiyallāhu 'anhumā- membawa kayu siwak basah yang digunakan untuk menyikat gigi. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melayangkan pandangannya kepadanya.**

**1503. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Abdurrahman bin Abi Bakar Aş-şiddiq -raḍiyallāhu 'anhu- pernah masuk menemui Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada saat aku menyandarkan beliau ke dadaku. Ketika itu Abdurrahman -raḍiyallāhu 'anhu- membawa kayu siwak basah yang digunakan untuk menyikat gigi. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melayangkan pandangannya kepadanya. Aku pun mengambil kayu siwak itu lalu menggigitnya dan melembutkannya lalu aku menyerahkannya kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Lantas beliau bersiwak dengannya. Aku tidak pernah melihat sebelumnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersiwak sebaik itu. Usai Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersiwak, beliau mengangkat tangannya - atau jarinya- lalu mengucapkan, "Ar-Rafīq al-A'lā (berada di dekat Żat yang Maha Tinggi)" -tiga kali- lalu beliau pun wafat. Aisyah berkata, "Beliau meninggal dunia di antara perut dan daguku (dekapannya)".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- menuturkan sebuah kisah yang menjelaskan kepada kita sejauh mana kecintaan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- kepada siwak dan ketergantungan beliau dengannya. Bahwasanya Abdurrahman bin Abi Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- saudara Aisyah masuk menemui Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- saat sakaratul maut, dan dia membawa kayu siwak yang basah untuk menggosok giginya. Saat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melihat kayu siwak yang dibawa oleh Abdurrahman, ternyata sakit dan sakaratul maut yang sedang dialaminya tidak menghalanginya untuk bersiwak karena kecintaannya kepadanya. Beliau melayangkan pandangannya kepadanya seperti orang yang menginginkannya. Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- memahami itu lalu

دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره

**١٥٠٣. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: ((دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مُسِنِدَتُهُ إلى صدري، ومع عبد الرحمن سِوَاك رَطْبٌ يَسْتَنُّ بِهِ، فَأَبَدَهُ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- بَصْرَهُ، فَأَخَذْتُ السِّوَاكَ فَكَضَمْتُهُ، فَطَيَّبْتُهُ، ثُمَّ دَفَعْتُهُ إِلَى النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَأَسْتَنَّنَّ بِهِ فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- اسْتَنَّنَّ أَحْسَنَ مِنْهُ، فَمَا عَدَا أَنْ فَرَعَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم-: رَفَعَ يَدَهُ -أَوْ إصْبَعَهُ-، ثُمَّ قَالَ: فِي الرَّفِيقِ الْأَعْلَى -ثَلَاثًا- ثُمَّ قَضَى، وَكَانَتْ تَقُولُ: مَاتَ بَيْنَ حَاقِنَتِي وَذَاقِنَتِي)).

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

تذكر عائشة -رضي الله عنها- قصة تبين لنا مدى محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك وتعلقه به، وذلك أن عبد الرحمن بن أبي بكر -رضي الله عنه- -أخا عائشة- دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال النزاع ومعه سواك رطب، يدل ذلك به أسنانه. فلما رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- السواك مع عبد الرحمن، لم يشغله عنه ما هو فيه من المرض والنزاع، من محبته له، فمد إليه بصره، كالراغب فيه، ففطنت عائشة -رضي الله عنها- فأخذت السواك من أخيها، وقصت رأس السواك بأسنانها



mengambil kayu siwak dari saudaranya, memotong ujung kayu siwak dengan giginya, membersihkan dan melembutkannya lalu menyodorkannya kepada Nabi -  
shallallahu 'alaihi wa sallam-. Beliau pun bersiwak dengannya. Aisyah tidak pernah melihat sebelumnya cara bersiwak yang lebih bagus dari cara bersiwaknya. Tatkala sudah bersih dan selesai dari bersiwak, beliau mengangkat jarinya untuk mengesakan Allah -Ta'ālā- dan memilih pindah menuju Rabbnya -Ta'ālā- setelah itu Nabi-  
shallallahu 'alaihi wa sallam- wafat. Aisyah -  
raḍiyallāhu 'anhā- bangga dan dia berhak untuk itu karena Nabi -  
shallallahu 'alaihi wa sallam- wafat dalam keadaan kepala beliau di dadanya.

ونظفته وطيبته، ثم ناولته النبي -صلى الله عليه وسلم-، فاستاك به. فما رأت عائشة تسوكاً أحسن من تسوكه. فلما طهر وفرغ من التسوك، رفع إصبعه، يوحد الله -تعالى-، ويختار النقلة إلى ربه -تعالى-، ثم توفي -صلى الله عليه وسلم-. فكانت عائشة -رضي الله عنها- مغتبطة، وحُق لها ذلك، بأنه -صلى الله عليه وسلم- توفي ورأسه على صدرها.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

#### معاني المفردات:

- مُسْنِدُهُ : مميلته.
- الرطب : ضد اليابس، ويصدق على الأخضر والمنى.
- يَسْتُنُّ به : يُورُّ السواك على أسنانه، كأنه يمجدها.
- فَأَبَّه : مَدَّ إِلَيْهِ بصره وأطاله.
- بين حَاقِنَتِي وَدَاقِنَتِي : الحاقنة: هي المعدة أو أسفل البطن، والذاقنة: ما تحت الذقن ورأس الحلقوم.
- فَقَضَّمته : مضغته بأطراف الأسنان؛ لِيَلِين.
- سواك : مسواك من الجريد الأخضر.
- طَيَّبْتُهُ : جعلته طيباً صالحاً؛ للتسوك به.
- فما عَدَا أن قَرَعَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- رَقَعَ : ما جاوز، وفرغ: انتهى، والمعنى: ما جاوز فراغه من التسوك حتى رفع، أي: أنه بادر بذلك.
- الرفيق : المرافق.
- والأعلى : صفة للرفيق، وهو الأرجح؛ لأن الرسل أعلى الخلق فضلاً ومنزلة.
- قضى : مات.
- أشار برأسه : أوماً به.

#### فوائد الحديث:

١. جواز الاستياك بالسواك الرطب.
٢. محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك.
٣. قوة فطنة عائشة -رضي الله عنها-.
٤. العمل بما يفهم من الإشارة والدلالة.
٥. إصلاح السواك وتهيينته.
٦. جواز الاستياك بسواك الغير بعد تطهيره وتنظيفه.
٧. توكيد أمر السواك لكونه -صلى الله عليه وسلم- حرص عليه مع ما هو فيه من تعب المرض.
٨. قوة قلب النبي -صلى الله عليه وسلم- ورباطة جأشه حيث لم يذهل عن التسوك والدعاء حال الموت.
٩. استحباب الاستياك عند الاحتضار.

١٠. إثبات علو الله - عز وجل - في السماء.

١١. فضيلة عائشة - رضي الله عنها - ووفاته - صلى الله عليه وسلم - في حجرها، وبيتها، ويومها.

#### المصادر والمراجع:

الإمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١ هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجدي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤ هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦ هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام - صلى الله عليه وسلم - لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرنؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرنؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (3484)

**Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk di atas pantat lalu menegakkan betisnya sambil memakan kurma.**

رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا

**1504. Hadis:**

Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu berkata: "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah manusia yang paling baik akhlaknya".

**١٥٠٤. الحديث:**  
عن أنس -رضي الله عنه- قال: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا مقعياً يأكل تمرًا.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Anas -radhiyallāhu 'anhu- berkata, "Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk sambil menempelkan pantatnya ke tanah lalu menegakkan betisnya sambil memakan kurma agar tidak makan banyak. Sesungguhnya dalam kondisi seperti ini, seseorang tidak akan mewujudkan ketenangan dalam duduknya sehingga ia tidak akan makan banyak.

**المعنى الإجمالي:**  
قال أنس -رضي الله عنه-: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا لاصقًا أليتيه بالأرض ناصبًا ساقيه يأكل تمرًا؛ لئلا يأكل كثيرًا، فإنه في هذه الحالة لا يكون مطمئنًا في الجلوس فلن يأكل كثيرًا.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < زهده صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• مقعياً : هو الذي يُلصق أليتيه بالأرض وينصب ساقيه.

**فوائد الحديث:**

١. عدم الإكثار من الطعام والجلوس على المائدة طويلاً.
٢. الحث على التواضع مطلقاً، اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.
٣. جواز الأكل مقعياً.

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م.  
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ.

الرقم الموحد: (4296)

**Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memakai dua baju yang hijau.**

رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ

**1505. Hadis:**

**١٥٠٥. الحديث:**

Dari Abu Rimtsah Radhiyallahu `Anhu ia berkata, "Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memakai dua baju yang hijau".

عن أبي رمثة التيمي -رضي الله عنه- قال: رأيتُ رسولَ الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Abu Rimtsah -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa dirinya pernah melihat Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memakai pakaian yang berwarna hijau.

يخبر أبو رمثة -رضي الله عنه- أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- وعليه لباس أخضر.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأبو داود والنسائي في السنن الكبرى والدارمي وأحمد.

**التخريج:** أبو رمثة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. جواز ارتداء الثياب الخضراء.

**المصادر والمراجع:**

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح البخاري، لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، ط ٢، مكتبة الرشد، السعودية، الرياض، ١٤٢٣هـ سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. السنن الكبرى، للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مسند الدارمي، عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، التميمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني - دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م.

الرقم الموحد: (4297)

**Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu Alaihi wa Sallam. Beliau terus berdiri (lama) sampai aku bermaksud untuk melakukan sesuatu yang jelek." Ibnu Mas'ud ditanya, "Apa yang hendak engkau lakukan?" Ia menjawab, "Aku bermaksud untuk duduk dan meninggalkan beliau".**

صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَيْلَةً، فَأَطَالَ الْقِيَامَ حَتَّى هَمَمْتُ بِأَمْرٍ سَوْءٍ! قِيلَ: وَمَا هَمَمْتَ بِهِ؟ قَالَ: هَمَمْتُ أَنْ أَجْلِسَ وَأَدْعَهُ

**1506. Hadis:**

Dari Ibnu Mas'ud Radhiyallahu Anhu, ia berkata, "Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu Alaihi wa Sallam. Beliau terus berdiri (lama) sampai aku bermaksud untuk melakukan sesuatu yang jelek." Ibnu Mas'ud ditanya, "Apa yang hendak engkau lakukan?" Ia menjawab, "Aku bermaksud untuk duduk dan meninggalkan beliau".

**١٥٠٦. الحديث:**  
عن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال: صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَيْلَةً، فَأَطَالَ الْقِيَامَ حَتَّى هَمَمْتُ بِأَمْرٍ سَوْءٍ! قِيلَ: وَمَا هَمَمْتَ بِهِ؟ قَالَ: هَمَمْتُ أَنْ أَجْلِسَ وَأَدْعَهُ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Suatu malam Ibnu Mas'ud Radhiyallahu 'Anhu shalat bersama Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam. Beliau berdiri lama - ini merupakan kebiasaan Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam - Ibnu Mas'ud Radhiyallahu 'Anhu merasa kuat dengan berdiri lama ini hingga ia hendak melakukan sesuatu yang tidak baik untuk dilakukan. Ia ditanya, "Apa yang hendak engkau lakukan?" Ibnu Mas'ud menjawab, "Aku bermaksud untuk duduk dan meninggalkan beliau terus berdiri." Hal ini disebabkan kepayahan yang dialaminya.

**المعنى الإجمالي:**  
صلى ابن مسعود - رضي الله عنه - مع النبي - صلى الله عليه وسلم - ذات ليلة، فقام النبي - صلى الله عليه وسلم -، قِيَامًا طَوِيلًا، وَهَذَا هُوَ دَأْبُهُ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَشَقَّ عَلَيْهِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - طَوِيلُ الْقِيَامِ، حَتَّى هَمَّ بِأَمْرٍ لَيْسَ يَسْرُ الْمَرْءُ فِعْلَهُ، فَسُئِلَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : مَا هَمَمْتَ بِهِ؟ قَالَ: هَمَمْتُ أَنْ أَجْلِسَ وَأَدْعَهُ قَائِمًا؛ مِمَّا لَحِقَهُ مِنَ الْمَشَقَّةِ.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- صَلَّيْتُ: أي: صلاة التهجد.
- هَمَمْتُ: الهم: العزم على الشيء.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب تطويل القراءة في صلاة الليل.
٢. اختيار النبي صلى الله عليه وسلم تطويل صلاة الليل.
٣. مخالفة الإمام في أفعاله معدودة في العمل السيء.
٤. استحسان السؤال في حال لم يتضح الكلام.
٥. اجتهاد النبي صلى الله عليه وسلم في العبادة، ومجاهدته نفسه في طاعة الله.
٦. لا أحد يطيق ما كان عليه الصلاة والسلام في العبادة.

٧. فضيلة ابن مسعود رضي الله عنه، وجلده في العبادة وحرصه على المحافظة على الاقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم، وإن خالف هوى النفس وما تحب.

٨. الهم في الخروج من الصلاة لا يعد خروجاً منها ما لم يقترن بنية وجزم.

٩. تأدب ابن مسعود رضي الله عنه مع النبي صلى الله عليه وسلم.

١٠. حسن معاملة النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه.

#### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م، الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، المؤلف: أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، الطبعة السابعة، ١٣٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (4226)

## Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam. Beliau memulai dengan bacaan Al-Baqarah.

## صليت مع النبي - صلى الله عليه وسلم - ذات ليلة فافتتح البقرة

### 1507. Hadis:

### ١٥٠٧. الحديث:

Dari Abu Abdillah Hudzaifah bin Al-Yaman Radhiyallahu 'Anhuma berkata, "Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam. Beliau memulai dengan bacaan Al-Baqarah. Aku berkata (dalam hati), "Mungkin beliau akan ruku' kalau sudah seratus ayat." Ternyata beliau meneruskan bacaannya. Aku berkata (dalam hati), "Mungkin beliau akan ruku' setelah membaca surat Al-Baqarah." Ternyata beliau meneruskan bacaannya. Aku berkata (dalam hati), "Beliau akan ruku'". Selanjutnya beliau baca surat An-Nisa' dan beliau membacanya sampai selesai. Setelah itu beliau membaca surat Ali Imran. Beliau membaca seluruhnya dengan bacaan perlahan-lahan. Jika melewati ayat yang mengandung tasbih, beliau pun bertasbih. Jika melewati ayat yang menyuruh memohon, beliau pun memohon. Jika melewati ayat yang menyuruh untuk memohon perlindungan, beliau pun memohon perlindungan. Setelah itu beliau ruku' dan membaca, "Subhana Rabbiyal Azhimi" (Mahasuci Tuhanku Yang Maha Agung). Lamanya ruku' beliau sama dengan lamanya berdiri. Lantas beliau mengucapkan, "Sami'allahu liman Hamidah. Rabbana Lakal Hamdu" (Allah mendengar orang yang memuji-Nya. Wahai Tuhan kami, hanya bagi-Mulah segala pujian), selanjutnya beliau berdiri lama hampir sama lamanya dengan ruku', lalu bersujud dan membaca, "Subhana Rabbiyal A'la" (Mahasuci Tuhanku Yang Maha Luhur). Lamanya sujud beliau hampir sama dengan lamanya berdiri.

عن حذيفة بن اليمان - رضي الله عنهما - قال: صليت مع النبي - صلى الله عليه وسلم - ذات ليلة فَأَفْتَتَحَ البقرة، فقلت: يركع عند المئة، ثم مضى، فقلت: يصلي بها في ركعة فمضى، فقلت: يركع بها، ثم افتتح النساء فقرأها، ثم افتتح آل عمران فقرأها، يقرأ مُتَرَسِّلاً: إِذَا مَرَّ بِآيَةِ فِيهَا تَسْبِيحٌ سَبَّحَ، وَإِذَا مَرَّ بِسُؤَالٍ سَأَلَ، وَإِذَا مَرَّ بِتَعَوُّذٍ تَعَوَّذَ، ثُمَّ رَكَعَ، فَجَعَلَ يَقُولُ: «سُبْحَانَ رَبِّي الْعَظِيمِ» فَكَانَ رُكُوعَهُ نَحْوًا مِنْ قِيَامِهِ، ثُمَّ قَالَ: «سَمِعْتُ اللَّهَ لِمَنْ حَمَدَهُ، رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ» ثُمَّ قَامَ طَوِيلًا قَرِيبًا مِمَّا رَكَعَ، ثُمَّ سَجَدَ، فَقَالَ: «سُبْحَانَ رَبِّي الْأَعْلَى» فَكَانَ سُجُودَهُ قَرِيبًا مِنْ قِيَامِهِ.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

### المعنى الإجمالي:

Hudzaifah bangun malam untuk shalat bersama Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam lalu beliau memanjangkan shalatnya. Dalam satu raka'at beliau membaca Al-Baqarah dan An-Nisa' lalu Al-Imran juga. Bila sampai di ayat permohonan beliau memohon, bila bertemu dengan ayat tasbih beliau bertasbih dan bila melewati ayat perlindungan beliau minta perlindungan di tengah-tengah bacaannya. Shalat beliau tentunya sangat dalam lamanya; ruku'nya mirip waktunya dengan berdirinya dan sujud dekat dengan ruku'.

قام حذيفة مع النبي - صلى الله عليه وسلم - في قيام الليل فأطال الصلاة، قرأ في ركعة واحدة البقرة ثم النساء ثم آل عمران، وكان إذا مر بآية سؤال سأل وإذا مر بآية تسبيح سبح وإذا مر بآية تعوذ تعوذ، في أثناء قراءته، وكانت صلاته متناسقة في الطول، الركوع قريباً من القيام، والسجود قريباً من الركوع.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** حذيفة بن اليمان - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- صليت مع النبي - صلى الله عليه وسلم - : أي: صلاة التهجد.
- مترسلاً : متأنياً غير مستعجل.
- نحواً : مثلاً.
- الاستعاذة : لقد لجأت إلى ملجأ ولذت بملاذ.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة ، مفتتحة بالتكبير ، محتتمة بالتسليم.
- سبح الله : قال : سبحان الله . أي نزهه و قدسه .

**فوائد الحديث:**

١. جواز صلاة الليل في جماعة، لا على وجه المداومة.
٢. يستحب تطويل القيام في صلاة الليل.
٣. استحباب تطويل الركوع والاعتدال والسجود وجعله نحواً من القيام.
٤. جواز القراءة في صلاة الليل على غير ترتيب سور المصحف.
٥. استحباب تكرار التسييح في الركوع والسجود ولا حصر له في صلاة الليل.
٦. قراءة القرآن تكون بتدبير لآياته وفهم لمعانيه.
٧. يستحب تسييح الله - تعالى - إذا مر بآية فيها تسييح.
٨. يستحب أن يكون القيام والركوع والاعتدال والسجود قريباً من السواء.
٩. جواز إطلاق البقرة وآل عمران دون إضافة سورة كذا.
١٠. اجتهاد النبي - صلى الله عليه وسلم - في العبادة، ومجاهدته لنفسه في طاعة الله.
١١. فيه فضيلة حذيفة بن اليمان - رضي الله عنهما - حيث قام مع رسول الله - صلى الله عليه وسلم -.

**المصادر والمراجع:**

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الحن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجي - محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين - محمد بن علان - دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، النووي، تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3727)



**Aku menawarkan diri kepada Rasulullah -  
ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- (untuk ikut)  
dalam perang Badar, saat itu usiaku empat  
belas tahun, akan tetapi beliau tidak  
membolehkanku.**

عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم-  
يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعِ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي

**1508. Hadis:**

Dari Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Aku menawarkan diri kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- (untuk ikut) dalam perang Badar, saat itu usiaku empat belas tahun, akan tetapi beliau tidak membolehkanku".

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: «عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعِ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي، وَعَرَضْتُ عَلَيْهِ يَوْمَ الْخَنْدَقِ، وَأَنَا ابْنُ خَمْسِ عَشْرَةَ فَأَجَازَنِي».

**١٥٠٨. الحديث:**

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhu- mengabarkan bahwa ia menawarkan diri untuk berangkat perang kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sebagai bentuk pengajuan prajurit kepada panglimanya- dalam perang Badar. Ini terjadi pada tahun ketiga hijriyah dan umurnya empat belas tahun. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menolaknya untuk pergi berperang karena umurnya masih kecil. Selanjutnya ia mengajukan diri di perang Khandaq pada tahun kelima hijriyah dan usianya sudah lima belas tahun. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membolehkannya untuk ikut berperang. Barangkali perang Uhud terjadi saat umurnya awal empat belas tahun, dan pada perang Khandaq umurnya akhir lima belas tahun.

**المعنى الإجمالي:**

أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنه- أنه عُرضَ للذهاب إلى الغزو على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- من باب عرض العسكر على الأمير- في وقعة أحد، وكانت في السنة الثالثة من الهجرة، وعمره أربع عشرة سنة، فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- من الذهاب إلى الحرب؛ لصغره، ثم عرض عليه في عام الخندق وكانت في السنة الخامسة، وعمره خمس عشرة سنة، فأجازه النبي -صلى الله عليه وسلم- في المقاتلة، فلعله كان يوم أحد في أول الرابعة عشر، ويوم الخندق في آخر الخامسة عشر.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- عُرِضْتُ: عُرض ابن عمر في ضمن الجيش لاختبار أحوالهم قبل مباشرة القتال؛ للنظر في هيبتهم، وترتيب منازلهم وغير ذلك.
- فَأَجَازَنِي: سمح لي بالقتال.

**فوائد الحديث:**

١. ينبغي للقائد والأمير، تفقُّد رجال جيشه وسلاحهم؛ لأنه أكمل للأهبة والاستعداد، وهو من الحزم المطلوب في القائد، فيرد من لا يصلح من الرجال، كالضعفاء والمرجفين، وما لا يصلح من أدوات القتال، كالأسلحة الفاسدة، ويقبل الصالح من ذلك.
٢. البلوغ يحصل في تمام الخامسة عشر، أو بإنزال المني، أو بنبات عانته، وهو الشعر الحشن حول القبل، هذا للذكر، وتزيد الأنثى بالحيض، فهو من علامات البلوغ الخاصة بها.

### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ - تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ - تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، الطبعة: ١٤٢٧هـ - مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (2972)

**Bahwasanya Umar -raḍiyallāhu 'anhu- ketika puterinya Ḥafṣah menjadi seorang janda, ia berkata, "Aku bertemu dengan Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- lalu aku menawarkan Ḥafṣah untuk ia menikah dengannya. Aku berkata, Jika kamu bersedia, aku akan nikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti Umar?" Dia menjawab, "Saya akan pikirkan terlebih dahulu".**

فَلَمْ أَكُنْ لِأُفْثِي سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَلَوْ تَرَكَهَا النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- لَقَبِلْتُهَا

**1509. Hadis:**

Dari Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhumā- bahwa Umar -raḍiyallāhu 'anhu- ketika puterinya Ḥafṣah menjanda, ia berkata, "Aku bertemu dengan Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- lalu aku menawarkan Ḥafṣah untuk menikah dengannya. Aku berkata, "Jika kamu mau, aku akan nikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti Umar?" Dia menjawab, "Saya akan pikirkan terlebih dahulu." Beberapa malam pun telah berlalu, kemudian dia (Usmān) menemuiku lalu berkata, "Telah jelas bagiku bahwa aku tidak akan menikah pada hariku ini." Kemudian aku bertemu dengan Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- lalu aku katakan kepadanya, "Jika kamu mau, aku akan menikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti Umar?" Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- hanya terdiam dan tidak menjawab sepele kata pun. Aku merasa sangat tersinggung kepadanya daripada kepada Usmān. Beberapa malam pun berlalu, kemudian Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melamarnya, lalu aku pun menikahkannya dengan beliau. Kemudian Abu Bakar bertemu denganku lalu berkata, "Apakah kamu marah kepadaku ketika kamu menawarkan Ḥafṣah kepadaku, lalu aku tidak memberimu jawaban apapun?" Aku pun menjawab, "Iya." Dia berkata, "Sesungguhnya tidak ada yang mencegahku untuk memberimu jawaban atas tawaramu kepadaku melainkan karena aku telah mengetahui bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah menyebutnya (Ḥafṣah), dan aku tidak ingin menyebarkan rahasia Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Seandainya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tidak menikahinya, tentu aku akan menerimanya".

**١٥٠٩. الحديث:**

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أَنَّ عُمَرَ -رضي الله عنه- حِينَ تَأَيَّمَتْ بِنْتُهُ حَفْصَةَ، قَالَ: لَقِيتُ عَثْمَانَ بْنَ عَفَانَ -رضي الله عنه- فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَفْصَةَ، فَقُلْتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ؟ قَالَ: سَأَنْظُرُ فِي أَمْرِي، فَلَبِثْتُ لَيْالِي ثُمَّ لَقَيْتَنِي، فَقَالَ: قَدْ بَدَأَ لِي أَنْ لَا أَتَزَوَّجَ يَوْمِي هَذَا، فَلَقِيتُ أَبَا بَكْرٍ -رضي الله عنه- فَقُلْتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ، فَصَمَتَ أَبُو بَكْرٍ -رضي الله عنه- فَلَمْ يَرْجِعْ إِلَيَّ شَيْئًا! فَكُنْتُ عَلَيْهِ أَوْجَدَ مِنِّي عَلَى عَثْمَانَ، فَلَبِثْتُ لَيْالِي ثُمَّ خَطَبَهَا النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَأَنْكَحْتُهَا إِيَّاهُ، فَلَقَيْتَنِي أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ: لَعَلَّكَ وَجَدْتَ عَلَيَّ حِينَ عَرَضْتَ عَلَيَّ حَفْصَةَ فَلَمْ أَرْجِعْ إِلَيْكَ شَيْئًا؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَإِنَّهُ لَمْ يَمْنَعْنِي أَنْ أَرْجِعْ إِلَيْكَ فِيمَا عَرَضْتَ عَلَيَّ إِلَّا أَنِّي كُنْتُ عَلِمْتُ أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ذَكَرَهَا، فَلَمْ أَكُنْ لِأُفْثِي سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَلَوْ تَرَكَهَا النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- لَقَبِلْتُهَا.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dalam hadis ini Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhumā- mengabarkan bahwa Umar -raḍiyallāhu 'anhu- ketika puterinya yaitu Ḥafṣah menjanda, yaitu setelah ditinggal mati oleh Khunais bin Ḥuẓāfah As-Sahmi, saudara Abdullah bin Ḥuẓāfah, salah seorang

في الحديث أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أَنَّ عُمَرَ -رضي الله عنه- حِينَ تَأَيَّمَتْ بِنْتُهُ "حَفْصَةَ" أَي مِنْ خُنَيْسِ بْنِ حِذَافَةَ السَّهْمِيِّ، وَهُوَ أَخُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ

sahabat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- yang meninggal di Madinah. Penyebab kematiannya adalah luka yang menimpanya ketika perang uhud. Dia termasuk dari orang-orang yang pertama masuk Islam dan ikut berhijrah ke negeri Ḥabasyah. Umar berkata, "Aku bertemu dengan Uṣmān", yakni setelah istrinya Ruqayyah binti Rasulullah meninggal. Umar berkata, "Lalu aku tawarkan Ḥafṣah kepadanya (untuk dinikahi)." Ini menunjukkan bahwa seorang ayah boleh menawarkan puterinya untuk dinikahkan dengan orang baik dan saleh, dan dalam hal itu tidak ada cela, sebagaimana yang telah disebutkan oleh Imam Al-Bukhari ketika memberi judul hadis ini. Umar berkata, "Jika kamu mau, aku akan menikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti Umar?" Penggunaan ungkapan seperti ini adalah bentuk ungkapan kalimat syarṭiyyah di mana orang yang dituju bebas untuk memilih. Ini termasuk ungkapan yang baik dan penuh motivasi untuk dapat diterima, dan disebutkan juga penisbahan puterinya terhadap dirinya. Dalam hal ini terkandung penyederhanaan kalimat dengan menghilangkan sebagiannya, seakan-akan Umar berkata, "yakni puteri Umar, dan kamu mengetahui tentang kepribadian dan perilaku baiknya." Jawaban Uṣmān adalah "Akan saya pikirkan terlebih dahulu", yakni memikirkan apakah saya akan menikahinya sekarang atau saya undurkan waktunya. Umar berkata, "Beberapa malam pun telah berlalu, kemudian dia (Uṣmān) menemuiku lalu berkata, "Telah jelas bagiku bahwa aku tidak akan menikah pada hariku ini." Dengan itu Uṣman menghendaki kemutlakan waktu; yaitu pada waktuku ini (pada saat ini). Dia menjawab demikian untuk menghilangkan persangkaan bahwa dia tidak ingin menikah selamanya, yang mana hal tersebut dilarang. Umar berkata, "Kemudian aku bertemu dengan Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- lalu aku katakan kepadanya, "Jika kamu mau, aku akan menikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti Umar?" Abu Bakar Aṣ-Ṣiddīq tidak menjawabnya secara sengaja karena alasan tertentu yang lebih khusus dari sekedar berdiam. Umar berkata, "Aku merasa sangat marah" kepadanya daripada kepada Uṣmān. Hal itu disebabkan karena dia mendapatkan jawaban dari Uṣmān, sedangkan Abu Bakar tidak memberikan jawaban apapun dan hanya diam. "Beberapa malam pun berlalu dan kemudian Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melamarnya, lalu akupun menikahkannya dengan beliau. Kemudian Abu Bakar bertemu denganku." Yakni setelah pernikahan dilangsungkan dan setelah hal yang dia hindari sirna yaitu tentang perkara yang sebenarnya, Abu Bakar

حذافة، وكان من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- توفي بالمدينة، وكان موته من جراحة أصابته بأحد، وكان من السابقين إلى الإسلام وهاجر إلى أرض الحبشة. قال عمر: "لقيت عثمان بن عفان" أي بعد موت زوجته رقية بنت سيدنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. قال عمر: "فعرضت عليه حفصة" ففيه جواز عرض الإنسان بنته على أهل الخير والصلاح، ولا نقص في ذلك، كما ترجم به البخاري. قال عمر: "فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر" وأتى بهذا الأسلوب: وهو التعبير بالجملة الشرطية، تجعل المخاطب حر الاختيار، وهذا من حسن البيان المشجع والحاض على القبول، ونسب ابنته إليه، وهذا فيه إيجاز بالحذف، كأنه يقول: أي بنت عمر وأنت تعلم شأنه وحسن خلطته. فكان رد عثمان: "سأنظر في أمري" أي أفكر في شأني هل أتزوج الآن أو أؤخر ذلك، قال عمر: "فلبثت ليالي ثم لقيني فقال: قد بدا لي أن لا أتزوج يومي هذا" أراد عثمان من ذلك مطلق الزمن: أي في زماني هذا، وأتى به لدفع توهم إرادته التبتل والانقطاع عن التزوج المنهي عنه، قال عمر: "فلقيت أبا بكر الصديق -رضي الله عنه- فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر فصمت" فترك الصديق الكلام عن قصد ولِدَاع له أَحْص من السكوت، قال عمر: "فكنت أوجد" أي أشد غضباً "عليه مني على عثمان" وذلك لأن عثمان حصل منه الجواب، وأمّا الصديق فتركه أصلاً، "فلبثت ليالي ثم خطبها النبي فأنكحتها إياه فلقيني أبو بكر" أي بعد تمام التزويج وزوال محذور بيان حقيقة الأمر، قال الصديق وقدم لاعتذاره وتطيبيا لخطر أخيه: "لعلك" هي للإشفاق، وأتى به اعتماداً على حسن خلق عمر، وأنه لا يغضب لذلك، ولكن جواز الغضب منه بحسب الطبع، فقال له ذلك، قال الصديق: "لعلك وجدت علي حين عرضت علي حفصة فلم أرجع" أي غضبت علي حينها، فقال عمر: "نعم": وهذا من عمر إخباراً بالواقع وعملاً بالصدق، فقال أبو بكر الصديق "فإنه لم يمنعني أن

berkata dan menyampaikan alasan serta memperbaiki sangkaan saudaranya: (لعلك) untuk menunjukkan rasa kasih sayang. Dia menggunakan kalimat tersebut bersandar pada akhlak baik Umar, dan bahwa Umar tidaklah marah karena hal tersebut. Akan tetapi kemarahan yang timbul darinya adalah sesuai dengan tabiat. Abu Bakar mengatakan hal itu kepadanya, dia berkata, "Apakah kamu marah kepadaku ketika kamu menawarkan Ḥafṣah kepadaku, lalu aku tidak memberimu jawaban apapun?" Yakni apakah kamu marah pada waktu itu? Umar menjawab, "Iya." Ini adalah jawaban dari Umar sebagai pemberitahuan dan kejujurannya terkait kemarahannya tersebut. Lalu Abu Bakar Aṣ-Ṣiddīq berkata, "Sesungguhnya tidak ada yang mencegahku untuk menjawab tawaranmu kepadaku melainkan karena aku mengetahui bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah menyebutnya (Ḥafṣah)." Maksudnya adalah sesungguhnya aku berkeinginan untuk menikahnya. Mungkin ungkapan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tentang keinginannya untuk melamar Ḥafṣah diucapkan kepada Abu Bakar saja tanpa yang lainnya, sehingga ia memandang hal itu sebagai sebuah rahasia yang tidak boleh untuk disebarkan; oleh karena itu dia berkata, "aku tidak ingin menyebarkan rahasia Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-." Yakni tidak ingin menyebarkan apa yang beliau rahasiakan dan sebutkan di hadapanku. "Seandainya Nabi meninggalkannya" yaitu tidak melamarnya. "Maka aku pasti menerimanya," dan ini dikarenakan haram hukumnya melamar wanita yang telah disebutkan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- (untuk beliau nikahi) bagi orang yang mengetahuinya. Dalam hal ini terkandung pendidikan untuk umat, dan yang seharusnya dilakukan adalah menjaga rahasia, berusaha sekuat mungkin untuk menyembunyikannya dan tidak membicarakan hal-hal yang dapat menyeret pembicaraan kepada terkuaknya rahasia.

أرجع إليك فيما عرضت عليّ إلا أني كنت علمت أن النبي -صلى الله عليه وسلم- ذكرها، أي: كنت مريداً التزوج بها، ولعل ذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- في رغبته في خطبة حفصة كان بحضرة الصديق دون غيره، فرأى أن ذلك من السرّ الذي لا يباح؛ فلذا قال "فلم أكن لأفشي سرّ رسول الله" أي أظهر ما أسره إليّ وذكره لي، "ولو تركها النبي" بالإعراض عنها "لقبيلتها": وهذا لأنه يحرم خطبة من ذكرها النبي -صلى الله عليه وسلم- على من علم به. وفي هذا تربية للأمة وأفرادها، وأن الذي ينبغي: كتم السر، والمبالغة في إخفائه، وعدم التكلم فيما قد يخشى منه أن يجرّ إلى شيء منه.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- تأييمت : صارت بلا زوج، وكان زوجها حُنيس بن حذافة السهمي توفي رضي الله عنه.
- وجدت : غضبت.
- لأفشي : لأنشر وأظهر.
- فلَيْبْتُ : انتظرت.

- بَدَا : ظهر.
- يَوْمِي هَذَا : زماني هذا، وحدد باليوم، لمنع إرادة التبتل، وترك الزواج مطلقا.
- فَكُنْتُ عَلَيْهِ أَوْجَدَ : أي أشد غضبا.
- ذَكَرَهَا : أي ذكر أنه يريد أن يتزوج بها.

### فوائد الحديث:

١. جواز عرض الإنسان ابنته أو أخته على أهل الخير والصلاح؛ لما فيه من النفع العائد على المعروضة عليه.
٢. فضل كتمان السر والمبالغة في إخفائه؛ فإذا أظهره صاحبه؛ ارتفع الحرج عمن سمعه.
٣. يجوز الزواج بامرأة ذكرها رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم أعرض عنها؛ لأنها لا تعد من أزواجه.
٤. المعاتبة لا تفسد المحبة، بل العتاب على قدر المحبة كما قيل، ولذلك كان عمر -رضي الله عنه- عاتبا على أبي بكر -رضي الله عنه- أشد من عتبه على عثمان -رضي الله عنه-؛ لما كان لأبي بكر -رضي الله عنه- عند عمر -رضي الله عنه- ولعمر عند أبي بكر -رضي الله عنه- من مزيد المحبة والمنزلة.
٥. يستحب لمن أبدى عذره أن يقبل منه ذلك.
٦. الثيب لا بد لها من ولي كالبكر؛ فلا تزوج نفسها.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3448)

**Seorang pria bertanya kepada Nabi - ﷺ - saat Perang Uhud, “Bagaimanakah menurut Anda jika aku terbunuh, di manakah aku?” Beliau menjawab, “Di Surga.” Maka pria itu pun membuang kurma yang ada di tangannya, lalu berperang hingga gugur terbunuh.**

**1510. Hadis:**

Dari Jabir bin Abdillāh -raḍiyallāhu 'anhuma-, Seorang pria bertanya kepada Nabi -ﷺ- pada saat Perang Uhud, “Bagaimanakah menurut Anda jika aku terbunuh, di manakah aku?” Beliau menjawab, “Di Surga.” Maka pria itu pun membuang kurma yang ada di tangannya, lalu berperang hingga gugur terbunuh.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Jabir -raḍiyallāhu 'anhu- menceritakan bahwa ada seorang pria bernama Umair bin al-Humām pernah bertanya kepada Nabi -ﷺ- di Perang Uhud, “Wahai Rasulullah! Bagaimanakah menurut Anda jika aku berperang hingga terbunuh”, maksudnya: jika aku berjihad menghadapi kaum musyrikin dan terbunuh dalam perang ini, di manakah tempatku? Lalu Rasulullah menjawab, “Engkau di Surga.” Maka ia pun membuang beberapa biji kurma yang masih ada di tangannya, lalu berkata, “Sungguh ini adalah hidup yang panjang jika aku tunggu sampai kurma ini habis termakan.” Lalu ia maju dan bertempur hingga dia gugur terbunuh -raḍiyallāhu 'anhu-.

قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يوم أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إِنْ قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: «فِي الْجَنَّةِ»، فَأَلْقَى تَمْرَاتٍ كُنَّ فِي يَدِهِ، ثُمَّ قَاتَلَ حَتَّى قُتِلَ.

**١٥١٠. الحديث:**

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يوم أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إِنْ قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: «فِي الْجَنَّةِ» فَأَلْقَى تَمْرَاتٍ كُنَّ فِي يَدِهِ، ثُمَّ قَاتَلَ حَتَّى قُتِلَ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

أخبر جابر -رضي الله عنه- أن رجلاً -واسمه عُمَيْرُ بنِ الحُمَامِ- قال للنبي -صلى الله عليه وسلم- يوم غزوة أحد: يا رسول الله! أَرَأَيْتَ إِنْ قَاتَلْتُ حَتَّى قُتِلْتُ، يَعْنِي جَاهَدْتُ الْمُشْرِكِينَ وَقَتَلْتُ فِي هَذِهِ الْوَقْعَةِ مَا مُصِيرِي؟ قال: «أَنْتَ فِي الْجَنَّةِ»، فَأَلْقَى تَمْرَاتٍ كَانَتْ مَعَهُ، وَقَالَ: (إِنَّهَا لِحَيَاةٍ طَوِيلَةٍ إِنْ بَقِيَتْ حَتَّى آكَلَ هَذِهِ التَّمْرَاتِ) ثُمَّ تَقَدَّمَ فِقَاتَلَ حَتَّى قَتَلَ -رضي الله عنه-. تنبيه: قال ابن حجر -رحمه الله-: (أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ مِنْ حَدِيثِ أَنَسٍ أَنَّ عُمَيْرَ بْنَ الحُمَامِ أَخْرَجَ تَمْرَاتٍ فَجَعَلَ يَأْكُلُ مِنْهُنَّ ثُمَّ قَالَ: لَئِنْ أَنَا أَحْيَيْتُ حَتَّى آكَلَ تَمْرَاتِي هَذِهِ إِنَّهَا لِحَيَاةٍ طَوِيلَةٍ. ثُمَّ قَاتَلَ حَتَّى قَتَلَ. قُلْتُ: لَكِنْ وَقَعَ التَّصْرِيحُ فِي حَدِيثِ أَنَسٍ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ يَوْمَ بَدْرٍ، وَالْقِصَّةُ الَّتِي فِي الْبَابِ وَقَعَ التَّصْرِيحُ فِي حَدِيثِ جَابِرٍ أَنَّهَا كَانَتْ يَوْمَ أُحُدٍ، فَالَّذِي يَظْهَرُ أَنَّهُمَا قِصَّتَانِ وَقَعَتَا لِرَجُلَيْنِ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ).

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
الفقه وأصوله < فقه العبادات > الجهاد < فضل الجهاد  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### فوائد الحديث:

١. يفيد هذا الحديث المسارعة بفعل الخيرات.
٢. جزاء من قتل في سبيل الله الجنة.
٣. استحباب أن يسأل الإنسان عما لا يعلم.
٤. ما كان الصحابة عليه من حب نصر الإسلام، والرغبة في الشهادة ابتغاء مرضاة الله وثوابه.

### المصادر والمراجع:

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح البخاري-الجامع الصحيح؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ- تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ - فتح الباري لابن حجر العسقلاني، دار المعرفة، ١٣٧٩.

الرقم الموحد: (3194)



**Sungguh pernah terjadi pada orang-orang sebelum kalian, ada seorang yang diculik, lalu dibuatkan lubang di tanah, kemudian dijebloskan ke dalamnya, lalu didatangkan gergaji dan diletakkan di bagian kepalanya (selanjutnya dibelah) hingga menjadi dua bagian. Selain itu dia pun disayat dengan sisir dari besi yang diletakkan antara daging dan tulangnya, tetapi semua siksaan itu tidak memalingkan dia dari agamanya.**

قد كان من قبلكم يؤخذ الرجل فيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجْعَلُ فيها، ثم يُؤْتَى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجْعَلُ نِصْفَيْنِ، وَيُمَشَّطُ بِأَمْشَاطِ الحديد ما دون لحمه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دينه

**1511. Hadis:**

Dari Abu Abdillah Khabbāb bin Al-Aratt -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Suatu saat kami pernah mengadu kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di mana beliau sedang berbantal jubahnya di naungan bayangan Ka'bah. Kami berkata, "Tidakkah engkau meminta pertolongan Allah. Tidakkah engkau berdoa kepada Allah?" Maka beliau menjawab, "Sungguh pernah terjadi pada orang-orang sebelum kalian ada seorang yang diculik, lalu dibuatkan lubang di tanah, kemudian dijebloskan ke dalamnya, lalu didatangkan gergaji dan diletakkan di bagian kepalanya (selanjutnya dibelah) hingga (tubuhnya) menjadi dua bagian. Selain itu dia pun disayat dengan sisir dari besi yang diletakkan antara daging dan tulangnya, tetapi semua siksaan itu tidak memalingkan dia dari agamanya. Demi Allah, sungguh Allah senantiasa menyempurnakan agama ini hingga seorang penunggang unta berjalan dari Ṣan'ā' sampai Haḍramaut tidak merasa takut kecuali kepada Allah, dan tidak khawatir srigala memangsa kambingnya. Tetapi sungguh kalian tergesa-gesa." Dalam sebuah riwayat, "Di mana beliau berbantal jubahnya dan kami telah menerima penganiayaan tak terhingga dari orang-orang musyrik".

**١٥١١. الحديث:**

عن أبي عبد الله خباب بن الأرت -رضي الله عنه- قال: شكونا إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً له في ظل الكعبة، فقلنا ألا تَسْتَنْصِرُ لنا، ألا تدعو الله لنا؟ فقال: «قد كان من قبلكم يؤخذ الرجل فيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجْعَلُ فيها، ثم يُؤْتَى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجْعَلُ نِصْفَيْنِ، وَيُمَشَّطُ بِأَمْشَاطِ الحديد ما دون لحمه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دينه، والله لَيُتِمَّنَّ اللهُ هذا الأمر حتى يسير الراكب من صنعاء إلى حضرموت لا يخاف إلا الله والذئب على غنمه، ولكنكم تستعجلون». وفي رواية: «هو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً، وقد لقينا من المشركين شدة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Di dalam hadis ini Khabbāb -raḍiyallāhu 'anhu- menceritakan penderitaan kaum Muslimin yang disebabkan perlakuan menyakitkan kaum kafir Quraisy di Makkah. Mereka datang mengadu kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di mana saat itu beliau sedang rebahan di bawah naungan bayangan Ka'bah dengan berbantal jubahnya. Maka beliau menjelaskan bahwa orang sebelum kita (umat terdahulu) telah diuji dalam (mempertahankan) agamanya dengan siksaan yang lebih dahsyat

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث يحكي خباب -رضي الله عنه- ما وجده المسلمون من الأذى من كفار قريش في مكة، فجاءوا يشكون إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو متوسد بردة له في ظل الكعبة، فبين النبي -عليه الصلاة والسلام- أن من كان قبلنا ابتلي في دينه أعظم مما ابتلي به هؤلاء، يُحْفَرُ له حفرة، ثم يُلْقَى فيها، ثم يُؤْتَى بالمنشار على مفرق رأسه ويشق نصفين،

daripada mereka. Yaitu dibuatkan lubang di tanah, lalu dimasukkan ke dalamnya dan digergaji mulai kepalanya hingga (tubuhnya) terbelah menjadi dua bagian. Juga dicabik-cabik dagingnya dengan sisir besi hingga terlihat tulang belulanginya. Ini siksaan yang sangat dahsyat. Kemudian beliau -ﷺ- bersumpah bahwa Allah senantiasa akan menyempurnakan agama yang beliau bawa ini, hingga penunggang unta sendirian dari Şan'ā` ke Ḥadramaut tidak ada yang ditakutkan kecuali Allah dan tidak pula khawatir srigala memangsa kambingnya. Lalu beliau memberikan pengertian kepada para sahabatnya agar tidak tergesa-gesa seraya bersabda, "Tetapi sungguh kalian tergesa-gesa." Artinya, bersabarlah dan tunggulah kemenangan dari Allah, karena Allah pasti menyempurnakan keberadaan agama ini. Dan terjadilah apa yang disumpahkan oleh beliau.

ويمشط بأمشاط الحديد ما بين جلده وعظمه، وهذه أذية عظيمة. ثم أقسم -ﷺ- صلوات الله وسلامه عليه- أن الله -ﷻ- سبحانه- سيتم هذا الأمر، يعني: سيتم ما جاء به الرسول -ﷺ- عليه الصلاة والسلام- من دعوة الإسلام، حتى يسير الراكب من صنعاء إلى حضرموت لا يخشى إلا الله والذئب على غنمه، ثم أرشد -ﷺ- عليه الصلاة والسلام- صحبه الكرام إلى ترك العجلة؛ فقال: "ولكنكم تستعجلون" أي: فاصبروا وانتظروا الفرج من الله، فإن الله سيتم هذا الأمر، وقد صار الأمر كما أقسم النبي -ﷺ- عليه الصلاة والسلام-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < العهد المكي

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** حَبَاب بن الأَرْتِّ -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةٌ: جاعل البُرْدَةَ تحت رأسه.
- البُرْدَةُ: كِسَاءٌ مَخْطُوطٌ يلتحف به.
- تَسْتَنْصِرُنَا: تَسْأَلُ الله النصر لنا.
- مَا يَصُدُّهُ: مَا يَمْنَعُهُ أَوْ يَصْرِفُهُ.
- المِئِنَّشَارُ: آلَةٌ يَقْطَعُ بِهَا الخشب.
- دُونَ لحمه: تَنْفِذُ إِلَى مَا تَحْتَ اللحم، مِنْ عَظْمٍ وَعَصَبٍ.
- لَيْتَمَنَّ: لِيَكْمُلَنَّ.
- هَذَا الأَمْرُ: دِينُ الإسلام.
- الرَّاكِبُ: المَسَافِرُ.
- مِنْ صنعاء: بَلَدٌ بِالْيَمَنِ.
- حَضْرَمَوْتُ: مَوْضِعٌ بِأَقْصَى اليَمَنِ.

**فوائد الحديث:**

١. جواز ذكر ما يتعرض له المسلم من البلاء من باب الإخبار، لا من باب الشكوى.
٢. صبر أصحاب النبي -ﷺ- صلى الله عليه وسلم- على ما يجذونه من العذاب في سبيل الله.
٣. الاستنصار بالقوي.
٤. جواز طلب الدعاء ممن هو مجاب الدعوة، أو من أهل الخير والصلاح، بشرط ألا يترك الدعاء اعتماداً على دعائهم.
٥. الدعاء على الكفار وطلب ذلك.
٦. تثبيت النبي -ﷺ- صلى الله عليه وسلم- أصحابه وأن ما يصيبهم قد أصيب به أمم من قبلهم.
٧. مدح الصبر على العذاب في الدين، وأن مع العسر يسرا.
٨. التأسي بالصالحين الذين امتحنوا في دينهم، فصبروا.

٩. العداوة بين أهل الحق والباطل قديمة.
١٠. ثبات أهل الإيمان من الأمم السابقة على دينهم وعدم تركه، مع ما يتعرضون له من أنواع الأذى.
١١. الابتلاء من لوازم الإيمان.
١٢. أن العاقبة لهذا الدّين، ولو كره الكافرون.
١٣. الإسلام دين الأمن والسلام.
١٤. صدق رسالته -صلى الله عليه وسلم-، فقد أخبر بأمر مستقبلية غيبية، وتحقق ذلك بوعد من الله -تعالى-.
١٥. تحقق ما أخبر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، من انتشار الإسلام، واستتباب الأمن والسلام.
١٦. كراهية الاستعجال بالنصر، وأن النصر يأتي مع الصبر.

#### المصادر والمراجع:

- كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة محمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (4246)

## Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengunjungi Quba dengan berkendara dan berjalan kaki lalu salat dua rakaat di sana.

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكبًا وماشيًا، فيصلّي فيه ركعتين

### 1512. Hadis:

Dari Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhuma-, ia berkata, "Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengunjungi Quba dengan berkendara dan berjalan kaki lalu salat dua rakaat di sana." Dalam riwayat lain disebutkan, "Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mendatangi masjid Quba setiap hari Sabtu dengan berkendara dan berjalan kaki, dan Ibnu Umar melakukan hal itu".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Wilayah Quba tempat dibangunnya masjid pertama dalam Islam merupakan perkampungan dekat pusat Madinah, daerah itu merupakan dataran tinggi Madinah. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengunjunginya dengan berkendara dan berjalan kaki. Perkataannya, "Setiap hari Sabtu", di mana beliau biasa mengkhususkan sebagian hari untuk kunjungan. Hikmah kedatangan Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ke Quba pada hari Sabtu setiap pekan adalah untuk silaturahmi dengan orang-orang Ansar dan memeriksa keadaan mereka dan keadaan orang-orang yang terlambat melaksanakan salat Jum'at bersama beliau. Inilah rahasia dikhususkannya kunjungan pada hari Sabtu.

### ١٥١٢. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قُباةً راكبًا وماشيًا، فيُصَلِّي فيه ركعتين. وفي رواية: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي مسجد قُباة كل سَبْتٍ راكبًا وماشيًا، وكان ابن عمر يفعله.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

منطقة قباء التي بُني بها أول مسجد في الإسلام قرية قريبة من مركز المدينة من عواليها، فكان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزوره راكبًا وماشيًا، وقوله كل سبت: حيث كان يخصص بعض الأيام بالزيارة والحكمة في مجيئه -صلى الله عليه وسلم- إلى قباء يوم السبت من كل أسبوع، إنما كان لمواصلة الأنصار وتفقد حالهم وحال من تأخر منهم عن حضور الجمعة معه، وهذا هو السير في تخصيص ذلك بالسبت.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة  
**راوي الحديث:** الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: متفق عليها.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- قُباة: منطقة قباء: قرية كانت على بُعد ميلين من المدينة، وهي الآن داخل المدينة.
- سبت: السبت إما اليوم أي: كل يوم سبت، وهو الأقرب، أو الأسبوع، أي: أسبوعيًا.

### فوائد الحديث:

١. استحباب زيارة مسجد قباء، وقد صح الخبر عن سيّد البشر -صلى الله عليه وسلم- أن من حرج من بيته متطهرًا فصلّي فيه ركعتين كان كعدل عمرة.
٢. حرص عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- على التأسّي برسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

### المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

فتح الباري شرح صحيح البخاري، للحافظ ابن حجر العسقلاني، قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز، دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩ هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3443)

## Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa membaca surah As-Sajdah dan al-Insān ketika salat Subuh pada hari Jumat

### 1513. Hadis:

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa membaca surah As-Sajdah dan al-Insān ketika salat Subuh pada hari Jumat."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Kebiasaan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ketika salat Subuh pada hari Jumat adalah membaca seluruh surah As-Sajdah pada rakaat pertama setelah membaca Al-Fātiḥah dan seluruh surah al-Insān pada rakaat kedua setelah membaca Al-Fātiḥah. Tujuannya adalah mengingatkan kaum Muslimin tentang kandungan kedua surah tersebut yang menjelaskan tentang kejadian-kejadian agung yang telah terjadi dan bakal terjadi, seperti proses penciptaan Nabi Adam, hari Kiamat, dikumpulkannya umat manusia di Mahsyar, berbagai kondisi pada hari kiamat, dan lain-lain.

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة: الم تنزيل السجدة وهل أتى على الإنسان

### ١٥١٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: «كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة: الم تنزيل السجدة وهل أتى على الإنسان.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان من عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة سورة السجدة كاملة، وذلك في الركعة الأولى بعد الفاتحة، ويقرأ في الركعة الثانية بعد الفاتحة سورة الإنسان كاملة؛ تذكيراً بما اشتملت عليه السورتان من أحداث عظيمة وقعت وستقع في هذا اليوم، كخلق آدم، وذكر المعاد وحشر العباد، وأحوال القيامة، وغيرها.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

### معاني المفردات:

- كان : هنا تدل على الاستمرار.
- "الم تنزيل" السجدة : السورة التي اسمها السجدة.
- "هل أتى على الإنسان" : السورة التي اسمها الإنسان.

### فوائد الحديث:

١. استحباب قراءة هاتين السورتين في صلاة فجر يوم الجمعة.
٢. من السنة المواظبة على قراءة هاتين السورتين في صلاة الفجر يوم الجمعة.
٣. فيه تذكير للناس بما كان وسيكون في هذا اليوم.

### المصادر والمراجع:

تيسير العلام، للبسام، الناشر: مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦هـ - ٢٠٠٦م. تنبيه الأفهام، للعثيمين، طبعة مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، لعبد العزيز بن باز، اعتناء سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٥هـ. خلاصة الكلام، لفیصل المبارك الحريملي، الطبعة الثانية، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م. صحيح البخاري، لأبي

عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة - الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. تأسيس الأحكام، لأحمد بن يحيى النجدي، دار المنهاج، القاهرة، مصر، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5320)

## Pakaian yang paling disenangi Rasulullah - ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah gamis

### 1514. Hadis:

Dari Ummu Salamah -raḍiyallāhu 'Anha-, ia berkata, "Pakaian yang paling disenangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah gamis."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Pakaian yang paling disenangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah gamis. Sebab, gamis lebih menutupi daripada sarung dan selendang, juga karena merupakan sehelai pakaian yang dikenakan oleh manusia satu kali saja, jadi lebih mudah daripada memakai sarung terlebih dahulu lalu selendang. Meskipun demikian, jika engkau berada di satu negara yang penduduknya sudah terbiasa mengenakan sarung dan selendang, dan engkau memakai pakaian seperti mereka, maka tidak berdosa. Yang penting jangan sampai engkau mengenakan pakaian yang berbeda dengan pakaian penduduk negerimu sehingga timbul sorotan (menarik perhatian). Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang pakaian demi ketenaran (popularitas).

## كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- الْقَمِيصُ

### ١٥١٤. الحديث:

عن أم سلمة -رضي الله عنها- قالت: كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- الْقَمِيصُ.

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان أحب الثياب إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- القميص؛ لأنه أستر من الإزار والرداء، ولأنه قطعة واحدة يلبسها الإنسان مرة واحدة فهي أسهل من أن يلبس الإزار أولاً ثم الرداء ثانياً. ولكن مع ذلك لو كنت في بلد يعتادون لباس الأزرق والأردية ولبست مثلهم فلا حرج والمهم ألا تحالف لباس أهل بلدك فتقع في الشهرة وقد نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن لباس الشهرة.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي والنسائي في السنن الكبرى وأحمد  
**التخريج:** أم سلمة -رضي الله عنها-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

• القميص: ثوب مخيط بكمين غير مفرج يلبس تحت الثياب، من القطن غالباً.

### فوائد الحديث:

١. النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يحب القميص من الثياب المخيطة. لأنه أستر للأعضاء، وأقل مؤنة، وأخف على البدن، ولا يسه أكثر تواضعاً.
٢. مشروعية الاقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم- في ملبسه وما يجبه من اللباس.
٣. جواز استحباب لبس بعض الثياب دون بعض.

### المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مختصر الشمائل المحمدية، للألباني، نشر: المكتبة الإسلامية - عمان - الأردن.

الرقم الموحد: (4827)



**Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lebih pemalu dari seorang gadis di ruang pingitannya. Bila beliau melihat sesuatu yang tidak disukainya, kami dapat mengetahuinya dari wajahnya.**

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها

**1515. Hadis:**

**١٥١٥. الحديث:**

Dari Abu Sa'īd al-Khudri -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lebih pemalu dari seorang gadis di kamar pingitannya. Jika beliau melihat sesuatu yang tidak disukainya, kami dapat mengetahuinya dari wajahnya".

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشدَّ حياءً من العذراء في خدرها، فإذا رأى شيئاً يكرهه عرفناه في وجهه.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lebih pemalu dari seorang wanita yang belum menikah. Gadis itu adalah wanita paling pemalu karena belum menikah dan belum pernah berhubungan dengan laki-laki, sehingga engkau mendapatinya sangat pemalu di ruang pingitannya. Sementara itu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lebih pemalu dari gadis tersebut. Hanya saja Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- jika melihat sesuatu yang tidak disukainya dan bertentangan dengan tabiatnya, maka hal itu dapat diketahui dari (perubahan) wajahnya.

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- أشد حياء من المرأة التي لم تتزوج وهي أشد النساء حياء؛ لأنها لم تتزوج ولم تعاشر الرجال فتجدها حياء في خدرها، فرسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياء منها، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- إذا رأى ما يكره وما هو مخالف لطبعه -صلى الله عليه وسلم- عُرف ذلك في وجهه.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < حياؤه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- حياء : الحياء خلق عظيم يحمل على فعل الجميل وترك القبيح.
- العذراء : البكر، وهي الأنثى التي لم يمسه رجل، سميت به لبقاء عذرتها، وهي ما يكون من التحام في فم الرحم.
- الخدر : ناحية في البيت يترك عليها ستر.
- يكرهه : لا يجه.
- عَرَفْتَاهُ فِي وَجْهِهِ : تغير وجهه ولم يتكلم لشدة حياؤه.

**فوائد الحديث:**

١. بيان ما اشتمل عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- من الحياء، وهو الخلق العظيم.

٢. الحياء خلق غريزي في النساء.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد

زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3153)

**"Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah tidur beberapa malam berturut-turut dalam keadaan perut kosong, demikian juga keluarganya tidak mendapatkan makanan. Kebanyakan roti beliau terbuat dari sya'ir (jelai/mirip gandum)".**

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير

**1516. Hadis:**

Dari Abdullah bin Abbas -raḍiyallāhu 'anhuma-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah tidur beberapa malam berturut-turut dalam keadaan perut kosong, demikian juga keluarganya tidak mendapatkan makanan. Kebanyakan roti beliau terbuat dari sya'ir (jelai/mirip gandum)".

**١٥١٦. الحديث:**  
عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاءً، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah tidur beberapa malam berturut-turut dan terus-menerus tanpa ada makanan. Demikian juga, istri-istri dan anak-anak beliau karena mereka tidak mendapatkan makan malam. Kebanyakan roti beliau terbuat dari sya'ir (jelai/mirip gandum). Ini lebih murah dari Al-Burru (gandum) dan sebagainya.

**المعنى الإجمالي:**  
كان النبي -صلى الله عليه وسلم- ينام الليالي المتتابعة المتوالية من غير أكل، وكذلك زوجاته وعباله؛ لأنهم لا يجدون طعام العشاء، وكان أكثر خبزهم من الشعير، وهو أقل كلفة من البر وغيره.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.  
**التخريج:** عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• طاوياً: خالي البطن لم يأكل.

**فوائد الحديث:**

١. بيان لزهده -صلى الله عليه وسلم- وتقلله من الدنيا وصره على لأوائها.
٢. فضيلة لأزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- لتحملهم المشاق معه.
٣. بيان لخشونة العيش التي كانوا عليها.

**المصادر والمراجع:**

سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه: لابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مختصر الشمائل المحمدية، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين. تأليف: محمد علي بن محمد البكري الصديقي. دار الكتاب العربي-بيروت، بدون تاريخ.

## Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- senang memulai dengan kanan dalam mengenakan sandal, menyisir (rambut), bersuci dan dalam segala urusannya.

### 1517. Hadis:

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- senang memulai dengan kanan dalam mengenakan sandal, menyisir (rambut), bersuci dan dalam segala urusannya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- mengabarkan tentang kebiasaan yang disukai Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, yaitu mendahulukan yang kanan dalam memakai sandalnya, menyisir rambut dan merapkannya, bersuci dari hadas, serta dalam segala urusannya yang semisal dengan yang disebutkan, seperti mengenakan pakaian dan celana, tidur, makan, minum dan sebagainya. Semua ini dalam rangka optimisme yang baik dan memuliakan organ tubuh yang kanan daripada yang kiri. Adapun hal-hal yang kotor, sebaiknya dilakukan oleh anggota tubuh bagian kiri. Karena itulah Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang istinja dengan menggunakan tangan kanan dan melarang menyentuh zakar dengan tangan kanan. Sebab, tangan kanan untuk yang baik-baik dan tangan kiri untuk selain itu.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله

### ١٥١٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: «كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

تخبرنا عائشة -رضي الله عنها- عن عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- المحببة إليه، وهي تقديم الأيمن في لبس نعله، ومشط شعره، وتسريحه، وتطهره من الأحداث، وفي جميع أمور التي من نوع ما ذكر كلبس القميص والسراويل، والنوم، والأكل والشرب ونحو ذلك. كل هذا من باب التفاؤل الحسن وتشريف اليمين على اليسار. وأما الأشياء المستقذرة فالأحسن أن تقدم فيها اليسار؛ ولهذا نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الاستنجاء باليمين، ونهى عن مس الذكر باليمين، لأنها للطيبات، واليسار لما سوى ذلك.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم

السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

### معاني المفردات:

- يعجبه التيمن : يفضل تقديم الأيمن على الأيسر.
- في تنعله : لبس نعله.
- وترجله : تسريح شعر رأسه ولحيته بالمشط.
- وطهوره : تطهره، ويشمل الوضوء والغسل وإزالة النجاسة.
- وفي شأنه كله : جميع أمره.

### فوائد الحديث:

١. تقديم اليمين للأشياء الطيبة هو الأفضل شرعًا وعقلًا وطبًا.
٢. جعل اليسار للأشياء المستقذرة، هو الأليق شرعًا وعقلًا.
٣. الشرع الشريف جاء لإصلاح الناس وتهذيبهم ووقايتهم من الأضرار.

٤. السنة في غسل اليدين والرجلين في الوضوء تقديم اليمين.
٥. كمال السنة المطهرة بمراعاة النظافة في تسريح الشعر وغيره.

#### المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهرسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، (١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3018)

**Perkataan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah perkataan yang jelas (rinci) dapat dipahami oleh setiap orang yang mendengarnya.**

**1518. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, ia berkata, "Perkataan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah perkataan yang jelas (rinci) dapat dipahami oleh setiap orang yang mendengarnya".

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**Makna global:**

Hadis Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwasannya ia berkata, "Sesungguhnya perkataan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah perkataan yang jelas (rinci)." Artinya bahwa perkataan beliau terperinci tanpa ada sebagian huruf yang bertumpuk dengan huruf lainnya, dan tidak ada kata-kata yang bercampur dengan kata-kata yang lain. Perkataannya jelas dan terang bagi setiap orang yang mendengarnya tanpa mengandung kerumitan dan bertele-tele sehingga jika ada orang yang hendak menghitungnya, pasti dia mampu menghitungnya karena begitu lambatnya pembicaraan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Hal ini disebabkan karena Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- diberi "Jawāmi' Al-Kalim" dan perkataan dibuat ringkas baginya. Jawāmi' Al-Kalim artinya kalimat pendek namun mengandung makna yang komprehensif. Demikianlah seharusnya seseorang tidak menjadikan perkataannya tumpang-tindih sehingga menjadi samar bagi orang yang mendengarnya. Sebab, tujuan perkataan adalah memahami orang yang diajak bicara. Semakin dekat perkataan kepada pemahaman maka semakin utama dan bagus. Kemudian hendaklah seseorang ketika menggunakan cara tersebut dalam bicara, yakni apabila dia menjadikan perkataannya rinci, jelas dan terang, serta mengulanginya tiga kali bagi orang yang belum paham, seyogyanya dia menghadirkan perasaan bahwa perbuatannya ini dalam rangka mengikuti Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sehingga dia memperoleh pahala sekaligus bisa memberikan pemahaman kepada saudaranya yang Muslim. Demikian juga semua sunah, hendaknya engkau menetapkan dalam hatimu bahwa engkau mengikuti Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sehingga terwujudlah tindakan mengikuti (Nabi) dan mendapatkan pahala.

كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم-  
كلاماً فصلاً يفهمه كل من يسمعه

**١٥١٨. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كَانَ كَلَامُ رَسُولِ  
اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- كَلَامًا فَصْلًا يَفْهَمُهُ كُلُّ  
مَنْ يَسْمَعُهُ.

**درجة الحديث:** حسن

**المعنى الإجمالي:**

حديث عائشة -رضي الله عنها- أنها قالت: إِنَّ النَّبِيَّ  
-صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- كَانَ كَلَامَهُ فَصْلًا، مَعْنَاهُ أَنَّهُ  
كَانَ مَفْصُلًا لَا يَدْخُلُ الْحُرُوفُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ، وَلَا  
الْكَلِمَاتُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ، بَيْنَ ظَاهِرٍ لِكُلِّ مَنْ سَمِعَهُ  
لَيْسَ فِيهِ تَعْقِيدٌ وَلَا تَطْوِيلٌ، حَتَّىٰ لَوْ شَاءَ الْعَادُّ أَنْ  
يَحْصِيَهُ لِأَحْصَاءِ مَنْ شَدَّةِ تَأْنِيهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-  
فِي الْكَلَامِ؛ وَهَذَا لِأَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-  
أَعْطِيَ جَوَامِعَ الْكَلِمِ وَاخْتَصَرَ لَهُ الْكَلَامَ اخْتِصَارًا،  
وَجَوَامِعَ الْكَلِمِ أَنْ تَجْمَعَ الْمَعَانِيَ الْكَثِيرَةَ فِي اللَّفْظِ  
الْقَلِيلِ. وَهَكَذَا يَنْبَغِي لِلإِنْسَانِ أَنْ لَا يَكُونَ كَلَامَهُ  
مُتَدَاخِلًا بِحَيْثُ يَخْفَى عَلَى السَّامِعِ؛ لِأَنَّ الْمَقْصُودَ مِنَ  
الْكَلَامِ هُوَ إِفْهَامُ الْمَخَاطَبِ، وَكَلِمًا كَانَ أَقْرَبَ إِلَى الْإِفْهَامِ  
كَانَ أَوْلَىٰ وَأَحْسَنَ. ثُمَّ إِنَّهُ يَنْبَغِي لِلإِنْسَانِ إِذَا اسْتَعْمَلَ  
هَذِهِ الطَّرِيقَةَ، يَعْنِي إِذَا جَعَلَ كَلَامَهُ فَصْلًا بَيْنَا  
وَإِضْحًا، وَكَرَّرَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ لِمَنْ لَمْ يَفْهَمْ، يَنْبَغِي أَنْ  
يَسْتَشْعِرَ فِي هَذَا أَنَّهُ مُتَّبِعٌ لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ- حَتَّىٰ يَحْصُلَ لَهُ بِذَلِكَ الْأَجْرُ وَإِفْهَامُ أَخِيهِ  
الْمُسْلِمِ. وَهَكَذَا جَمِيعُ السَّنَنِ اجْعَلْ عَلَىٰ بِالِكَ أَنْكَ مُتَّبِعٌ  
فِيهَا لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- حَتَّىٰ يَتَحَقَّقَ لَكَ  
الْإِتْبَاعُ وَثَوَابُهُ.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < كلامه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** رواه أبو داود واللفظ له، والترمذي والنسائي وأحمد.  
**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

• قَصلاً : مفصلاً بين أجزائه وواضحاً، وفاصلاً بين الحق والباطل.

#### فوائد الحديث:

١. فصاحة النبي - صلى الله عليه وسلم - ومحاطبته للناس بما يفهمون.
٢. ينبغي على الداعي إلى الله أن يبذل كل جهده ليصل كلامه إلى كل من أحب سماعه.
٣. ينبغي على الداعي إلى الله أن يكون رحيماً بالمدعويين في إيصال الحق لهم، وحريصاً عليهم، ومهتماً بأمرهم أكثر من أمره.
٤. ينبغي على المتحدث أن يفهم السامعين حديثه حتى لا يخفى منه شيء على بعضهم، فيفهم ضده وعكسه.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شبحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، ط١، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، ١٤٢٢ هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3321)

**Dahulu Bani Israil dipimpin oleh para nabi. Setiap kali seorang nabi meninggal, ia akan digantikan oleh nabi (lain). Namun sungguh tidak ada nabi lagi sesudahku, dan sepeninggalku akan ada para khalifah lalu jumlah mereka akan banyak**

كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون

**1519. Hadis:**

**١٥١٩. الحديث:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Dahulu Bani Israil dipimpin oleh para nabi. Setiap kali seorang nabi meninggal, ia akan digantikan oleh nabi (lain). Namun sungguh tidak ada nabi lagi sesudahku, dan sepeninggalku akan ada para khalifah lalu jumlah mereka akan banyak." (Para sahabat) bertanya, "Wahai Rasulullah, lalu apa yang engkau perintahkan untuk kami?" Beliau menjawab: "Tunaikanlah bai'at kepada (khalifah) yang pertama kemudian kepada yang berikutnya, lalu penuhilah hak mereka, dan mintalah kepada Allah apa yang menjadi hak kalian, karena sesungguhnya Allah akan menanyai mereka (para khalifah) tentang apa yang mereka pimpin."

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون»، قالوا: يا رسول الله، فما تأمرنا؟ قال: «أوفوا ببيعة الأول فالأول، ثم أعطوهم حقهم، وأسألوا الله الذي لكم، فإن الله سائلهم عما استترتأهم».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Dahulu Bani Isra'il dipimpin oleh para nabi, seperti yang dilakukan oleh para pemimpin dan kepala negara terhadap rakyatnya. Setiap kali seorang Nabi meninggal dunia, maka akan datang seorang Nabi sepeninggalnya. Namun tidak ada lagi Nabi sesudahku (Rasulullah), dan akan ada banyak khalifah yang memimpin manusia. Maka para sahabat -radīyallāhu 'anhum- bertanya: "Jika sepeninggalmu akan banyak khalifah, lalu terjadi perselisihan dan pertentangan di antara mereka, maka apa perintahmu untuk kami lakukan?" (Beliau menjawab) kalian memenuhi bai'at (khalifah) yang pertama, dan tunaikanlah hak mereka meskipun mereka tidak memberikan hak kalian; karena Allah pasti akan menanyai mereka tentang hak kalian, dan akan memberikan balasan untuk kalian atas hak kalian yang seharusnya mereka penuhi".

كانت بنو إسرائيل تتولى الأنبياء أمرهم كما يفعل الولاة والأمراء بالرعية، كلما مات نبي جاء بعده نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون خلفاء كثيرون يحكمون الناس. فقال الصحابة -رضي الله عنهم-: إذا كثرت بعدك الخلفاء فوقع التشاجر والتنازع بينهم فما تأمرنا أن نفعل؟ فأجابهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بقوله: "أوفوا ببيعة الأول" وأعطوهم حقهم وإن لم يعطوكم حقكم؛ لأن الله سيسألهم عن حقكم، ويثيبكم بما لكم عليهم من الحق.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < التاريخ < قصص وأحوال الأمم السابقة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.



### معاني المفردات:

- إسرائيل : هو النبي يعقوب عليه السلام، وإسرائيل اسم عبراني معناه : عبد الله. وأبناؤه هم قبائل اليهود.
- تسوسهم : يتولون أمورهم.
- هلك نبي : مات.
- خلفه نبي : جاء مكانه نبي آخر يقيم أمرهم وينصر مظلومهم.
- لا نبي بعدي : فيفعل ما كان يفعل أولئك.
- فيكثرون : يكثر عددهم.
- أوفوا : الزموا ببيعته
- البيعة : المعاهدة والمعاهدة على طاعة ونصرة الحاكم الأول.
- أعطوهم حقهم : أطيعوهم وعاشروهم بالسمع والطاعة.
- الذي لكم : أي عليهم من الرفق بكم ورعايتكم.
- استرعاهم : استحفظهم.

### فوائد الحديث:

١. أنه لا بد للبيعة من نبي أو خليفة يقوم بأمرها، ويحملها على الطريق المستقيم.
٢. أنه لا نبي بعد نبينا محمد صلى الله عليه وسلم.
٣. السمع والطاعة لولاة أمر المسلمين.
٤. من معجزات النبي صلى الله عليه وسلم الإخبار عن المغيبات.
٥. أنه لا يجوز عقد البيعة لخليفته في آن واحد.
٦. عظم مسؤولية الإمام، فإن الله تعالى سيسأله عن رعيته.
٧. وجوب مناصحة الحاكم المسلم بالحسن والرفق.
٨. البيعة لا تجب إلا لإمام جماعة المسلمين.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، تحقيق خليل مأمون شبحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4936)

**Tangan kanan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- digunakan untuk bersuci dan makan, sedangkan tangan kiri digunakan untuk buang air dan hal-hal yang kotor.**

**1520. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- ia menuturkan, "Tangan kanan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- digunakan untuk bersuci dan makan, sedangkan tangan kiri digunakan untuk buang air dan hal-hal yang kotor." Dari Ḥafṣah -raḍiyallāhu 'anhā- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa menggunakan tangan kanan beliau untuk makan, minum dan memakai baju dan menggunakan tangan kiri untuk yang selain itu".

**Derajat hadis:** Sahih dengan dua riwayatnya

**Makna global:**

Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- menjelaskan hal apa saja yang dilakukan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dengan tangan kanan dan apa saja beliau yang beliau lakukan dengan tangan kiri. Ia menyebutkan bahwa urusan yang biasanya beliau lakukan dengan tangan kiri adalah perkara yang bersentuhan dengan kotoran, seperti istinja (menghilangkan najis dengan air), istijmār (menghilangkan najis dengan batu), istinsyāq (memasukkan air ke dalam hidung), istinšār (mengeluarkan air setelah istinsyāq) dan semacamnya. Segala yang berhubungan dengan kotoran diutamakan menggunakan tangan kiri, sedang yang selain itu maka diutamakan menggunakan tangan kanan, karena memuliakan tangan kanan. Sebab kanan itu lebih utama daripada kiri. Hadis ini membahas disunahkannya mendahulukan yang kanan dalam perkara yang layak dimuliakan. Perkataan Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, "Tangan kanan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- digunakan untuk bersuci dan makan, sedangkan tangan kiri digunakan untuk buang air dan hal-hal yang kotor." Perkataannya, "untuk bersuci ", maksudnya, apabila beliau bersuci mengawali dengan bagian kanan, yakni membasuh tangan kanan dulu sebelum tangan kiri, kaki kanan dulu sebelum kaki kiri. Sedangkan sepasang telinga dianggap satu organ yang termasuk bagian kepala sehingga diusap bersama-sama, kecuali jika hanya mampu mengusap dengan satu tangan, maka dalam kondisi ini memulai mengusap telinga kanan dahulu karena terpaksa. Perkataannya, "dan makan",

كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لظهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى

**١٥٢٠. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: "كَانَتْ يَدُ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْيُمْنَى لِظُهُورِهِ وَطَعَامِهِ، وَكَانَتْ الْيُسْرَى لِحَلَائِهِ، وَمَا كَانَ مِنْ أَدَى". عن حفصة -رضي الله عنها- "أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- كَانَ يَجْعَلُ يَمِينَهُ لِطَعَامِهِ وَشَرَابِهِ وَثِيَابِهِ، وَيَجْعَلُ يَسَارَهُ لِمَا سِوَى ذَلِكَ".

**درجة الحديث:** صحيح بروايته

**المعنى الإجمالي:**

بَيَّنَّتْ عَائِشَةُ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا-، مَا كَانَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَسْتَعْمَلُ فِيهِ الْيَمِينَ، وَمَا كَانَ يَسْتَعْمَلُ فِيهِ الْيَسَارَ، فَذَكَرَتْ أَنَّ الَّذِي يَسْتَعْمَلُ فِيهِ الْيَسَارَ مَا كَانَ فِيهِ أَدَى؛ كَالِاسْتِنْجَاءِ، وَالِاسْتِجْمَارِ، وَالِاسْتِنْشَاقِ، وَالِاسْتِنْشَارِ، وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، كُلُّ مَا فِيهِ أَدَى فَإِنَّهُ تَقَدَّمَ فِيهِ الْيُسْرَى، وَمَا سِوَى ذَلِكَ؛ فَإِنَّهُ تَقَدَّمَ فِيهِ الْيَمْنَى؛ تَكْرِيمًا لَهَا؛ لِأَنَّ الْيَمِينَ أَفْضَلُ مِنَ الْيُسْرِ. وَهَذَا الْحَدِيثُ دَاخِلٌ فِي اسْتِحْبَابِ تَقْدِيمِ الْيَمَنِ فِيهَا مِنْ شَأْنِهِ التَّكْرِيمِ فَقَوْلُهَا -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا-: "كَانَتْ يَدُ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْيُمْنَى لِظُهُورِهِ وَطَعَامِهِ، وَكَانَتْ الْيُسْرَى لِحَلَائِهِ وَمَا كَانَ مِنْ أَدَى". قَوْلُهَا: "لِطَهُورِهِ": يَعْنِي إِذَا تَطَهَّرَ يَبْدَأُ بِالْيَمِينِ، فَيَبْدَأُ بِغَسْلِ الْيَدِ الْيَمَنِ قَبْلَ الْيُسْرِ، وَيَغْسِلُ الرَّجْلَ الْيَمَنِيَّ قَبْلَ الْيُسْرَى، وَأَمَّا الْأُذُنَانِ فَإِنَّهُمَا عَضْوٌ وَاحِدٌ، وَهُمَا دَاخِلَانِ فِي الرَّأْسِ، فَيَمْسَحُ بِهِمَا جَمِيعًا إِلَّا إِذَا كَانَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَمْسَحَ إِلَّا بِيَدٍ وَاحِدَةٍ، فَهَذَا يَبْدَأُ بِالْأُذُنِ الْيَمَنِ لِلضَّرُورَةِ. قَوْلُهَا: "وَطَعَامِهِ": أَي تَنَاوَلَهُ الطَّعَامَ. "وَكَانَتْ يَدُهُ الْيُسْرَى لِحَلَائِهِ": أَي لِمَا فِيهِ مِنْ اسْتِنْجَاءٍ وَتَنَاوُلِ أَحْجَارٍ وَإِزَالَةِ أَقْدَارٍ. "وَمَا كَانَ مِنْ أَدَى" كَتَنْحِيَةِ بَصَاقٍ وَمِحَاطٍ وَقَمَلٍ وَنَحْوِهَا. وَحَدِيثُ حَفْصَةَ مُؤَكَّدٌ لِمَا سَبَقَ مِنْ

maksudnya, makan beliau. "Sedangkan tangan kiri beliau digunakan untuk buang air", karena di sini dilakukan istinja, mengambil batu untuk istijmār dan menghilangkan kotoran. "dan hal-hal yang kotor", seperti menyingkirkan ludah dan ingus. Termasuk juga menyingkirkan kutu. Hadis Hafṣah di atas menguatkan hadis Aisyah yang menjelaskan disunahkannya memulai dengan kanan dalam perkara yang layak dimuliakan, dan mendahulukan kiri dalam perkara yang berkaitan dengan kotoran seperti istinja, istijmār dan sebagainya.

حديث عائشة، الذي جاء في بيان استحباب البداء باليمين فيما طريقه التكريم، وتقديم اليسار فيما طريقه الأذى والقذر؛ كالأستنجاء والأستجمار وما أشبه ذلك.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي  
**راوي الحديث:** الحديث الأول: رواه أبو داود وأحمد. الحديث الثاني: رواه أبو داود وأحمد.  
**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق - رضي الله عنهما -  
حفصة بنت عمر بن الخطاب - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- لِيُظْهِرَهُ: وهو بضم الطاء المهملة: استعمال الماء للتطهر، وبتفتحها الماء المتطهر به.
- لِخَلَائِهِ: أي: للأستنجاء وتناول الأحجار وإزالة الأقدار.
- مِنْ أَدَى: كالبصاق والمخاط ونحو ذلك.

#### فوائد الحديث:

١. الحديث مؤيد لقاعدة الشريعة: في استحباب البداء باليمين فيما فيه التكريم، وتقديم اليسار فيما فيه الأذى والقذر.
٢. اليد اليسرى لا تستعمل إلا في إزالة الخبيث، وكل ما كان لا تكريم فيه.

#### المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، المحقق: شعيب الأرنؤوط، محمّد كامل قره بلبل، الناشر: دار الرسالة العالمية. صحيح أبي داود، محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى، ١٤١٥ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ، ٢٠٠١ م.

## Aku pernah mandi bersama Rasulullah - ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dari satu bejana air. Saat itu kami berdua sedang junub.

كنت أغتسل أنا ورسول الله -صلى الله عليه  
وسلم- من إناء واحد، كلانا جنب

### 1521. Hadis:

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, ia berkata, "Aku pernah mandi bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dari satu bejana air. Saat itu kami berdua sedang junub. Beliau menyuruhku (memakai kain sarung) lalu aku pun memakainya, lalu beliau juga mencumbuiku ketika aku sedang haid. Beliau juga pernah menjulurkan kepalanya kepadaku saat beliau iktikaf, lalu aku membasuh kepalanya ketika aku haid".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan istrinya, Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- mandi dari satu bejana air, karena air yang suci itu tidak berubah kesuciannya oleh cidukan orang yang junub jika dia sudah mencuci kedua tangannya sebelum di masukkannya ke dalam bejana. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- hendak mensyariatkan bagi umatnya agar mendekati wanita haid, ketika orang-orang Yahudi tidak mengajak wanita haid untuk makan dan tidak mencumbuinya. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyuruh Aisyah untuk mengenakan kain lalu beliau mencumbuinya tanpa menyetyubuhnya pada saat dia haid. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sedang iktikaf lalu menjulurkan kepalanya ke Aisyah pada saat dia di rumahnya, sedangkan beliau berada di masjid. Lantas Aisyah membasuh kepala beliau. Dengan demikian tidak ada halangan untuk mendekati wanita haid dengan melakukan perbuatan seperti itu. Hal tersebut disyariatkan untuk keluasan setelah orang Yahudi menganggapnya dosa. Hanya saja wanita haid tidak boleh masuk masjid agar tidak mengotorinya sebagaimana dalam hadis tersebut.

### ١٥٢١. الحديث:

عن عَائِشَةَ -رضي الله عنها- قالت: ((كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَرَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ، كُلَّانَا جُنُبٌ، وَكَانَ يَأْمُرُنِي فَأَتَزَّرُ، فَيَبَايِئُنِي وَأَنَا حَائِضٌ، وَكَانَ يُخْرِجُ رَأْسَهُ إِلَيَّ، وَهُوَ مُعْتَكِفٌ، فَأَغْسِلُهُ وَأَنَا حَائِضٌ)).

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- وزوجته عائشة -رضي الله عنها-، يغتسلان من الجنابة من إناء واحد، لأن الماء طاهر لا يضره غرف الجنب منه، إذا كان قد غسل يديه قبل إدخالهما في الإناء. وقد أراد النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يشرع لأُمَّته في القرب من الحائض بعد أن كان اليهود لا يؤاكلونها، ولا يضاجعونها، فكان -صلى الله عليه وسلم- يأمر عائشة أن تتزر، فيباشرها بما دون الجماع، وهي حائض. وكان النبي -صلى الله عليه وسلم- يعتكف فيخرج رأسه إلى عائشة وهي في بيتها وهو في المسجد فتغسله، فالقرب من الحائض لا مانع منه لمثل هذه الأعمال وقد شرع توسعة بعد حرج اليهود، ولكن الحائض لا تدخل المسجد، لئلا تلوثه، كما في هذا الحديث.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الهدى النبوي < هديه صلى الله عليه وسلم في النكاح ومعاشرته أهله  
**راوي الحديث:** متفق عليه، لكنه روي مفرقاً، فمن أول الحديث إلى قولها "كلانا جنب": رواه البخاري، ومسلم. من قولها "وكان يأمرني" إلى قولها: "وأنا حائض": متفق عليه، رواه: البخاري، ومسلم. آخر الحديث: متفق عليه، رواه: البخاري، ومسلم.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

### معاني المفردات:

• كلانا جنبٌ: كل واحد منا على جنابة.

- فَأَتَزَرُّ : ألبس إزارًا.
- يُبَاشِرُنِي : يتمتع بي بالمباشرة دون الجماع.
- وأنا حائض : والحيض في اللغة: السيلان. وفي الشرع: سيلان دم طبيعي يعتاد الأنثى في أوقات معلومة عند بلوغها، وقابليتها للحمل.
- مُعْتَكِفٌ : مقيم في المسجد للعبادة.

### فوائد الحديث:

١. جواز اغتسال الجنين من إناء واحد.
٢. جواز مباشرة الحائض فيما دون الفرج، وأن بدنها طاهر، ولم تنجس بحيضها.
٣. استحباب لبسها الإزار وقت المباشرة.
٤. اتخاذ الأسباب المانعة من الوقوع في المحرم.
٥. منع دخول الحائض المسجد.
٦. إباحة مباشرتها الأشياء رطبة أو يابسة، ومن ذلك غسل الشعر وترجيله.
٧. جواز غسل المعتكف رأسه وترجيله.
٨. المعتكف إذا أخرج رأسه من المسجد لا يعد خارجا منه، ويقاس عليه غيره من الأعضاء، إذا لم يخرج جميع بدنه.
٩. استخدام الرجل امرأته فيما اقتضته العادة.
١٠. جواز التصريح بما يستحيا منه للمصلحة.
١١. حسن عشرة النبي - صلى الله عليه وسلم - لأهله.

### المصادر والمراجع:

الإمام بشرح عمدة الأحكام، لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، للباسم، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهرسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرنؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرنؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3476)

**Janganlah seorang pun sahabatku menyampaikan tentang (sahabat) yang lain sedikit pun, karena aku ingin keluar menemui kalian dalam keadaan hati yang bersih.**

لا يُبَلِّغُنِي أَحَدٌ مِنْ أَصْحَابِي عَنْ أَحَدٍ شَيْئًا، فَإِنِّي أَحَبُّ أَنْ أُخْرَجَ إِلَيْكُمْ وَأَنَا سَلِيمُ الصَّدْرِ

**1522. Hadis:**

Dari Ibnu Mas'ud -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata: Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda: "Janganlah seorang pun sahabatku menyampaikan tentang (sahabat) yang lain sedikit pun, karena aku ingin keluar menemui kalian dalam keadaan hati yang bersih".

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُبَلِّغُنِي أَحَدٌ مِنْ أَصْحَابِي عَنْ أَحَدٍ شَيْئًا، فَإِنِّي أَحَبُّ أَنْ أُخْرَجَ إِلَيْكُمْ وَأَنَا سَلِيمُ الصَّدْرِ».

**١٥٢٢. الحديث:**

**Derajat hadis:** Sanadnya lemah

**درجة الحديث:** ضعيف الإسناد

**Makna global:**

Dalam hadis yang mulia ini, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang para sahabatnya untuk menukil perkataan yang dapat mempengaruhi jiwa secara negatif terhadap orang yang dibicarakan. Maka menjadi kewajiban seorang Muslim untuk menutup aib saudara Muslimnya, memaafkan kesalahannya, dan tidak menukilkannya kepada orang lain; karena jika ia tidak melakukan itu, maka permusuhan, kebencian dan kekeruhan hati akan tersebar di tengah masyarakat Islam. Dan hal ini termasuk perkara yang dibenci dan tidak diridai oleh Allah -Ta'ālā-.

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث الشريف نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه عن نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثر النفس سلبا بما تسمعه عن نقل عنه الكلام. فالمطلوب من المسلم الستر على أخيه المسلم والتجاوز عن أخطائه، وعدم نقلها للآخرين؛ لأنه إن لم يفعل ذلك انتشرت العداوة والبغضاء وعدم سلامة الصدر في أفراد المجتمع الإسلامي. وهذا مما يبغضه الله -تعالى- ولا يرضاه.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < شفقتة صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• لا يُبَلِّغُنِي أَحَدٌ مِنْ أَصْحَابِي عَنْ أَحَدٍ شَيْئًا: أي مما أكرهه له، أو يعود عليه بضرر.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على الستر على المسلم والتجاوز عن أخطائه.

٢. سلامة الصدر بين أفراد المسلمين تتحقق عند عدم نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثرهم سلبا بما يسمعون عن الآخرين.

٣. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على وحدة صف المجتمع الإسلامي وقوة أفراد.

**المصادر والمراجع:**

رياض الصالحين للنووي. تحقيق: ماهر الفحل. دار ابن كثير، دمشق. ط١، ٢٠٠٧م. سنن الترمذي-تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (ج٤، ٥)، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر- الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ ضيف سنن الترمذي طبعة المكتب الإسلامي - بيروت. سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد. دار الفكر. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين: شرح الدكتور مصطفى الخن وأخريين. مؤسسة الرسالة. ط. ١، ١٩٨٧. تطريز رياض

( ٣٠ ذو الحجة - ١٤٣٨ هـ )

---

الصالحين لفيصل بن عبد العزيز آل مبارك. تحقيق: عبد العزيز آل حمد. دار العاصمة. ط١، الرياض. ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لابن  
علان، دار الكتاب العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6981)

**Ketika terjadi perang Tabuk, orang-orang ditimpa kelaparan sehingga mereka berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya engkau memberi izin kepada kami, maka kami akan menyembelih unta-unta kami lalu memakannya dan membuat minyak dengan lemaknya?" Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Lakukanlah."!**

**1523. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -atau Abu Sa'īd Al-Khudri- raḍiyallāhu 'anhumā- perawi ragu-, ia berkata, "Ketika terjadi perang Tabuk, orang-orang ditimpa kelaparan sehingga mereka berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya engkau memberi izin kepada kami, maka kami akan menyembelih unta-unta kami lalu memakannya dan membuat minyak dengan lemaknya?" Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Lakukanlah!" Tiba-tiba Umar -raḍiyallāhu 'anhu- datang lalu berkata, "Wahai Rasulullah, jika Anda melakukannya, maka binatang tunggangan menjadi sedikit, akan tetapi mintalah kepada mereka sisa bekal mereka, lalu mohonlah kepada Allah agar memberikan keberkahannya. Mudah-mudahan Allah menjadikan keberkahan dalam bekal itu." Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjawab, "Ya." Lantas beliau meminta karpet kulit lalu membentangnya. Selanjutnya beliau meminta sisa-sisa bekal mereka. Seorang lelaki datang dengan membawa satu genggam gandum, yang lain datang membawa segenggam kurma, dan yang lainnya datang membawa serpihan (roti), sehingga terkumpul sisa-sisa bekal yang sedikit itu di atas karpet kulit. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memohon keberkahan, lalu bersabda, "Simpanlah bekal ini di bejana-bejana kalian." Lantas mereka menyimpan bekal itu di bejana-bejana mereka sehingga tidak ada satu pun bejana di barak melainkan sudah penuh. Mereka makan hingga kenyang dan masih tersisa. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Aku bersaksi bahwa tidak ada ilah yang berhak di sembah selain Allah dan sesungguhnya aku utusan Allah. Tidaklah seorang hamba menghadap Allah dengan membawa dua kalimat itu tanpa ada keraguan yang dapat menghalanginya masuk surga".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

لَمَّا كَانَ غَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فَقَالُوا:  
يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَوْ أَدْنَيْتَ لَنَا فَتَحَرْنَا نَوَاضِحَنَا  
فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟

**١٥٢٣. الحديث:**

عن أبي هريرة، أو أبي سعيد الخدري -رضي الله عنهما- -شك الراوي- قال: لما كان غزوة تبوك، أصاب الناس مجاعة، فقالوا: يا رسول الله، لو أدنيت لنا فتحرنا نواضحنا فأكلنا واددنا؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «افعلوا» فجاء عمر -رضي الله عنه- فقال: يا رسول الله، إن فعلت قلّ الظهْرُ، ولكن ادعهم بفضل أزوادهم، ثم ادع الله لهم عليها بالبركة، لعل الله أن يجعل في ذلك البركة. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «نعم» فدعا ينطع فبسطه، ثم دعا بفضل أزوادهم، فجعل الرجل يجيء بكف ذرة، ويجيء بكف تمر، ويجيء الآخر بكسرة، حتى اجتمع على النطع من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: «خذوا في أوعيتكم» فأخذوا في أوعيتهم حتى ما تركوا في العسكر وعاء إلا ملئوه وأكلوا حتى شبعوا وفضل فضلة، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقى الله بهما عبد غير شاك فيحجب عن الجنة».

**درجة الحديث:** صحيح



### Makna global:

Orang-orang menderita kelaparan ketika perang Tabuk lalu mereka berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya engkau mengizinkan kami untuk menyembelih unta kami lalu kami memakan dagingnya dan memakai minyak dengan lemaknya. Rasulullah -ﷺ- 'alaihi wa sallam- mengizinkan mereka dan bersabda, "Kerjakanlah!" Tiba-tiba Umar -radhiyallahu 'anhudatang lalu berkata, "Wahai Rasulullah, jika aku lakukan itu, maka binatang-binatang yang membawa kita akan menjadi berkurang dan sedikit. (Menurutku) hendaknya engkau memanggil mereka agar membawa sisa makanan mereka lalu mohonlah keberkahan kepada Allah. Mudah-mudahan Allah menjadikan kebaikan dalam makanan ini dan memberikan keberkahan dalam makanan yang sedikit ini." Rasulullah -ﷺ- bersabda, "Ya." Lantas beliau meminta permadani dari kulit lalu membentangkannya kemudian meminta sisa-sisa makanan mereka. Seorang lelaki datang dengan membawa gandum segenggam, yang lainnya membawa kurma, dan yang lainnya membawa septong roti, sehingga terkumpul makanan yang sedikit. Selanjutnya Rasulullah -ﷺ- memohon keberkahan lalu bersabda, "Simpanlah di bejana-bejana kalian." Mereka pun mengambil makanan itu hingga tidak ada satu pun bejana yang mereka tinggalkan di dalam pasukan melainkan sudah mereka penuh. Selanjutnya mereka makan sampai kenyang dan makanan itu masih tersisa. Rasulullah -ﷺ- bersabda, "Aku bersaksi bahwa tidak ada ilah yang berhak disembah selain Allah dan sesungguhnya aku utusan Allah. Tidaklah seorang hamba menghadap Allah dengan membawa dua kalimat itu setelah kematiannya tanpa ada keraguan yang dapat menghalanginya masuk Surga, maka ia pasti akan masuk Surga baik pertama kali bersama orang-orang yang selamat atau pun setelah dikeluarkan dari Neraka.

### المعنى الإجمالي:

في زمن غزوة تبوك أصاب الناس مجاعةً، فقالوا: يا رسول الله، لو أذنت لنا فنحرنها إبلنا، فأكلنا لحومها، وادهنا بشحومها، فأذن لهم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وقال: افعلوا. فجاء عمر -رضي الله عنه-، فقال: يا رسول الله؛ إن فعلت ذلك نقصت الدواب التي تحملنا، وصارت قليلة، ولكن اجعلهم يأتون بباقي طعامهم، ثم ادع الله عليها بالبركة؛ لعل الله أن يجعل في ذلك الخير ويبارك في القليل، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: نعم، فدعا ببساط من جلد فبسطه ثم دعا ببقية طعامهم، فجعل الرجل يجيء بذرة بمقدار الكف، وآخر بتمر، وآخر بقطعة خبز حتى اجتمع عليه من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: (خذوا في أوعيتكم)، فأخذوا حتى ما تركوا في الجيش وعاء إلا ملؤوه، فأكلوا حتى شبعوا وبقيت منه بقية، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقي الله بهما عبداً بعد موته غير شاك فيمنع عن الجنة، بل لا بد له من دخولها، إما ابتداء مع الناجين، أو بعد إخراج من النار.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه- أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- تبوك : بلدة بين وادي القرى والشام، وقد توجه النبي -صلى الله عليه وسلم- في السنة التاسعة إليها، وهي آخر غزواته.
- مجاعة : من الجوع، وهو ضد الشبع.

- نحرنأ : ذبجنا بالطعن في أسفل رقبة الحيوان.
- نواضحنا : جمع ناضح، وهو البعير الذي يستسقى عليه الماء.
- وأدّهنأ : أي: اتخذنا دهنا من شحومها.
- الظهر : الدواب التي يركب على ظهرها.
- فضل أزوادهم : بقية طعامهم.
- البركة : الزيادة وكثرة الخير.
- بنطع : أي: بساط من الجلد.
- بكسرة : بقطعة.
- أوعية : جمع وعاء، وهو ما يوعى فيه الشيء ويجمع.
- العسكر : الجيش.
- فيحجب : فيمنع.

### فوائد الحديث:

١. يستحب للإمام أن يصحب جيشه في المعارك؛ ليكون عوناً لهم على الغيات فيها.
٢. أدب الصحابة مع رسول الله - صلى الله عليه وسلم-، حيث كانوا يستأذنونهم فيما يحبون أن يفعلوا.
٣. جواز الإشارة على الأئمة بما فيه مصلحة.
٤. سداد رأي عمر - رضي الله عنه- وحسن تدبيره ورسوخ علمه.
٥. تواضع رسول الله - صلى الله عليه وسلم-؛ حيث استمع إلى رأي عمر؛ لأن فيه مصلحة.
٦. حياة السلف الأولى كانت تشاوراً وتحاوراً؛ فهداهم الله لأرشد أمرهم.
٧. تقديم الأهم فالأهم، وارتكاب أخف الضررين دفعاً لأشدهما.
٨. الحث على التعاون بين المسلمين في كافة أمورهم، وهذا واضح في إتيان كل واحد منهم بفضل زاده، حتى جاء الرجل بكف ذرة، والآخر بكف تمر، والآخر بقطعة خبز.
٩. ثبوت المعجزة لرسول الله - صلى الله عليه وسلم-.
١٠. بيان فضل كلمة التوحيد، وأنها مفتاح الجنة، ما لم يكن صاحبها شاكاً بها، أو تاركاً لبعض شروطها.

### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيخنا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة (إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار)، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، الطبعة: الثانية. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4955)

**"Ketika Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam datang dari perang Tabuk, orang-orang menemuinya, lalu aku pun menemuinya bersama anak-anak di atas bukit Al-Wada".'**

**1524. Hadis:**

Dari As-Sa'ib bin Yazid Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Ketika Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam datang dari perang Tabuk, orang-orang menemuinya, lalu aku pun menemuinya bersama anak-anak di atas bukit Al-Wada'. Al-Bukhari meriwayatkan hadits ini, As-Sa'ib berkata, "Kami pergi untuk menemui Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersama anak-anak ke bukit Al-Wada".'

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna Hadits: As-Sa'ib bin Yazid Radhiyallahu 'Anhu mengabarkan bahwa Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam ketika datang dari perang Tabuk, orang-orang -yang tidak ikut perang karena ada alasan dan lainnya- keluar menuju bukit Al-Wada' untuk menyambut Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam saat pulang. As-Sa'ib bin Yazid pun keluar bersama anak-anak Madinah untuk menemui Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam.

لما قَدِمَ النبي -صلى الله عليه وسلم- من عَزْوَةِ تَبُوكَ تَلَقَّاهُ النَّاسُ، فَتَلَقَّيْتُهُ مَعَ الصَّبِيَّانِ عَلَى ثَنِيَّةِ الْوَدَاعِ

**١٥٢٤. الحديث:**

عن السَّائِبِ بنِ يَزِيدٍ -رضي الله عنه- قال: لما قَدِمَ النبي -صلى الله عليه وسلم- من عَزْوَةِ تَبُوكَ تَلَقَّاهُ النَّاسُ، فَتَلَقَّيْتُهُ مَعَ الصَّبِيَّانِ عَلَى ثَنِيَّةِ الْوَدَاعِ. ورواية البخاري قال: ذَهَبْنَا نَتَلَقَّى رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- مَعَ الصَّبِيَّانِ إِلَى ثَنِيَّةِ الْوَدَاعِ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

معنى الحديث: يخبر السَّائِبُ بنِ يَزِيدٍ -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عندما قدم من غزوة تبوك خرج الناس -ممن كان قد تخلف عن الغزو من المعذورين وغيرهم- إلى ثنية الوداع وذلك لاستقباله -صلى الله عليه وسلم- حين عودته. وخرج السَّائِبُ بنِ يَزِيدٍ مَعَ صَبِيَّانِ الْمَدِينَةِ لِتَلْقَى النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الهجرة

**راوي الحديث:** رواه أبوداود، واللفظ الثاني للبخاري.

**التخريج:** السَّائِبُ بنِ يَزِيدٍ -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- تلقاه الناس: أي استقبله من كان في المدينة.
- الصبيان: الغلمان قبل البلوغ.
- ثنية الوداع: ما ارتفع من الأرض، وثنية الوداع: مكان قرب المدينة، سميت بذلك؛ لأن المسافر كان يُودَع عندها.

**فوائد الحديث:**

١. مشروعية استقبال القادمين من حرب أو سفر.

**المصادر والمراجع:**

- سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السجستاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. - صحيح البخاري - للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محيي الدين مستو-علي الشريجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت -لبنان-الطبعة الرابعة عشرة. - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة

العربية السعودية- ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل/ محمد ناصر الدين الألباني - إشراف: زهير الشاويش-المكتب الإسلامي - بيروت-الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م.

الرقم الموحد: (3696)

**Ketika Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan para sahabat beliau tiba di Makkah, orang-orang musyrik mengatakan, "Sesungguhnya datang pada kalian satu kaum yang telah dibuat lemah oleh penyakit demam negeri Yatsrib." Maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyuruh mereka berlari-lari kecil di tiga putaran pertama (ṭawaf) dan berjalan di antara dua rukun.**

لما قدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه مكة قال المشركون: إنه يقدم عليكم قوم وهنتهم حمى يثرب، فأمرهم أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين

**1525. Hadis:**

Dari Abdullah bin Abbas -raḍiyallāhu 'anhuma- menuturkan, "Ketika Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan para sahabat beliau tiba di Makkah, orang-orang musyrik mengatakan, "Sesungguhnya datang pada kalian satu kaum yang telah dibuat lemah oleh penyakit demam negeri Yatsrib." Maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyuruh mereka berlari-lari kecil di tiga putaran pertama (ṭawaf) dan berjalan diantara dua rukun. Tidaklah beliau menghalangi mereka berlari-lari kecil di semua putaran (ṭawaf) kecuali demi menghemat kekuatan mereka.

**١٥٢٥. الحديث:**

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: «لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَأَصْحَابُهُ مَكَّةَ، فَقَالَ الْمُشْرِكُونَ: إِنَّهُ يَقْدِمُ عَلَيْكُمْ قَوْمٌ وَهَنْتَهُمْ حُمَى يَثْرِبَ، فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أَنْ يَرْمِلُوا الْأَشْوَاطَ الثَّلَاثَةَ، وَأَنْ يَمْشُوا مَا بَيْنَ الرُّكْنَيْنِ، وَلَمْ يَمْنَعُهُمْ أَنْ يَرْمِلُوا الْأَشْوَاطَ كُلَّهَا: إِلَّا الْإِبْقَاءَ عَلَيْهِمْ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- datang ke Makkah pada tahun 6 H untuk menunaikan umrah. Beliau ditemani banyak sahabat. Namun kaum kafir Quraisy keluar untuk memerangi dan menghadang beliau agar tidak sampai ke Baitullah. Maka terjadilah perjanjian damai di antara mereka, yang diantara butirnya berbunyi bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan para sahabat beliau kembali ke Madinah di tahun ini dan datang lagi ke Makkah di tahun berikutnya untuk menunaikan umrah, serta tinggal di Makkah selama tiga hari. Maka pada tahun ke 7 H datangnya kaum muslimin untuk menunaikan umrah qadha' (ganti). orang-orang musyrik pun saling bicara di antara mereka -dengan maksud mengejek dan menghina-, "Sesungguhnya akan datang pada kalian satu kaum yang telah dibuat lelah dan lemah oleh penyakit demam Yatsrib." Ketika ucapan mereka ini sampai pada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- beliau ingin mementahkan ucapan mereka ini sekaligus membuat mereka dongkol. Beliau memerintahkan para sahabat berjalan cepat (lari-lari kecil), kecuali diantara Rukun Yamani dan Rukun tempat Hajar Aswad berada yang mereka dibolehkan berjalan biasa karena kasihan pada

**المعنى الإجمالي:**

جاء النبي -صلى الله عليه وسلم- سنة ست من الهجرة إلى مكة معتمراً، ومعه كثير من أصحابه، فخرج لقتاله وصدّه عن البيت كفار قريش، فحصل بينهم صلح، من مواده أن النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه يرجعون في ذلك العام، ويأتون في العام القابل معتمرين، ويقيمون في مكة ثلاثة أيام، فجاءوا في السنة السابعة لعمره القضاء. فقال المشركون، بعضهم لبعض -تشفياً وشماتة-: إنه سيقدم عليكم قوم قد وهنتهم وأضعفتهم حمى يثرب. فلما بلغ النبي -صلى الله عليه وسلم- قولهم، أراد أن يرد قولهم ويغيظهم، فأمر أصحابه أن يسرعوا إلا فيما بين الركن اليماني والركن الذي فيه الحجر الأسود فيمشوا، رفقاً بهم وشفقة عليهم، حين يكونوا بين الركنين لا يراهم المشركون، الذين تسلقوا جبل "عقيقعان" لينظروا إلى المسلمين وهم يطوفون فغاظهم ذلك حتى قالوا: إن هم إلا كالغزلان،

mereka. Pasalnya, saat mereka berada di antara dua rukun ini orang-orang musyrik tidak bisa melihat mereka. Sebab orang-orang musyrik telah naik ke bukit Qu'aiqu'an untuk menyaksikan kaum muslimin yang sedang ṭawaf. Akibatnya mereka marah melihat pemandangan tersebut, hingga mereka mengatakan, "Mereka ini tak lain kecuali seperti rusa-rusa." Lari-lari kecil ini menjadi sunnah yang dianjurkan untuk dilakukan sampai saat ini ketika ṭawaf qudum (ṭawaf pertama ketika sampai di Makkah), untuk mengenang peristiwa yang dialami generasi pendahulu kita dan meneladani mereka dalam sikap-sikap terpuji mereka, ketabahan mereka yang luar biasa dan jasa-jasa agung yang mereka berikan untuk membela agama dan meninggikan kalimat Allah. Semoga Allah membimbing kita untuk mengikuti dan menyusuri jejak mereka.

فكان هذا الرمل سنة متبعة في طواف القادم إلى مكة، تذكرنا لواقع سلفنا الماضين، وتأسياً بهم في مواقفهم الحميدة، ومصابرتهم الشديدة، وما قاموا به من جليل الأعمال، لنصرة الدين، وإعلاء كلمة الله، رزقنا الله اتباعهم واقتفاء أثرهم. والمشى بين الركنين وترك الرمل منسوخ؛ لانه في حجة الوداع رمل من الحجر إلى الحجر، روى مسلم عن جابر وابن عمر - رضي الله عنهم - «أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - رمل من الحجر إلى الحجر ثلاثاً، ومشى أربعاً.»

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم  
الفقه وأصوله < فقه العبادات > الحج والعمرة < أحكام ومسائل الحج والعمرة  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عبد الله بن عباس - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

#### معاني المفردات:

- وَهَنَتْهُمْ : أضعفتهم.
- يَثْرِبُ : من أسماء المدينة النبوية في الجاهلية.
- أَنْ يَرْمُلُوا : الرمل: الإسراع في المشي مع تقارب الخطأ.
- الْأَشْوَاطُ : جمع شوط: وهو الجرية الواحدة إلى الغاية. والمراد هنا: الطوفة حول الكعبة من الحجر إلى الحجر.
- الْإِبْقَاءُ عَلَيْهِمْ : الرفق بهم، والشفقة عليهم.
- الركنين : المسافة بين الركنين: اليماني والحجر الأسود.

#### فوائد الحديث:

١. أن النبي - صلى الله عليه وسلم - وأصحابه، رملوا في الأشواط الثلاثة الأولى ما عدا ما بين الركنين، فقد رخص لهم في تركه، إبقاء عليهم، وذلك في عمرة القضاء.
٢. استحباب الرمل في كل طواف وقع بعد قدوم، سواء أكان لنسك أم لا ففي صحيح مسلم: "كان ذلك إذا طاف الطواف الأول."
٣. إظهار القوة والجلد أمام أعداء الدين، إغاظة لهم، وتوهيناً لعزمهم، وقتاً في أعضادهم.
٤. من الحكمة في الرمل الآن تذكر حال سلفنا الصالح، في كثير من مناسك الحج، كالسعي، ورمي الجمار والهدي وغيرها.
٥. الرمل مختص بالرجال دون النساء، لأنه مطلوب منهن الستر.
٦. لوفات الرمل في الثلاثة الأولى، فإنه لا يقضيه، لأن المطلوب في الأربعة الباقية، المشي، فلا يخلف هيئتهن، فتكون سنة فات محلها.
٧. جواز حكاية قول الغير، وإن كان خلاف المشروع، في قوله: "وهنتهم حمى يثرب."
٨. شدة عداوة المشركين للمسلمين، وإظهار الشماتة بهم.
٩. شفقة النبي - صلى الله عليه وسلم - على أمته.

#### المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهرسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦ هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦ هـ. الإمام بشرح

عمدة الأحكام لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3020)

**Jika seandainya tidak akan memberatkan umatku, niscaya aku akan menyuruh mereka bersiwak setiap hendak salat.**

**1526. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Jika seandainya tidak akan memberatkan umatku, niscaya aku akan menyuruh mereka bersiwak setiap hendak salat".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Di antara kesempurnaan nasihat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, kecintaan beliau kepada kebaikan untuk umatnya, dan keinginan beliau agar mereka mengerjakan segala perbuatan yang berguna bagi mereka supaya memperoleh kesempurnaan kebahagiaan, maka beliau menganjurkan mereka untuk bersiwak (menyikat gigi). Hal ini karena Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sudah mengetahui berbagai manfaat siwak dan dampak positifnya di dunia dan di akhirat. Karena itulah beliau hampir mewajibkan umatnya untuk bersiwak setiap hendak wudu atau salat, disebabkan adanya riwayat, "Setiap hendak wudu." Hanya saja -dengan kesempurnaan kasih dan sayang beliau- maka beliau khawatir Allah akan mewajibkannya kepada mereka lalu mereka tidak melaksanakannya sehingga mereka pun akan berdosa. Karena itu, beliau tidak mewajibkannya karena rasa takut dan kasih sayang beliau (kepada umatnya). Meskipun demikian, beliau tetap mendorong dan menganjurkan mereka untuk bersiwak.

**لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة**

**١٥٢٦. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة).

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

من كمال نصح النبي -صلى الله عليه وسلم- ومحبته الخير لأمته، ورجبته أن يفعلوا كل فعل يعود عليهم بالنفع؛ لينالوا كمال السعادة أن حثهم على التسوك، فهو -صلى الله عليه وسلم- لما علم من كثرة فوائد السواك، وأثر منفعته عاجلاً وأجلاً؛ كاد يلزم أمته به عند كل وضوء أو صلاة؛ لورود رواية: (مع كل وضوء)، ولكن -لكمال شفقتة ورحمته- خاف أن يفرضه الله عليهم؛ فلا يقوموا به؛ فيأثموا؛ فامتنع من فرضه عليهم خوفاً وإشفاقاً، ومع هذا رغبهم فيه وحضهم عليه.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- لولا: حرف امتناع لوجود: أي أنها تدل على امتناع شيء؛ لوجود شيء آخر، ففي هذا الحديث تدل على امتناع إلزام النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته بالسواك عند كل صلاة؛ لوجود المشقة عليهم بذلك.
- أشق: أتعب وأثقل.
- أمتي: جماعتي، والمراد بهم: من آمن به واتبعه.
- لأمرتهم: لألزمهم.
- بالسواك: أي: باستخدام السواك لتنظيف الفم.
- عند كل صلاة: عند فعل كل صلاة.



### فوائد الحديث:

١. كمال شفقة النبي -صلى الله عليه وسلم- بأمته، وخوفه عليهم.
٢. لم يمنع من فرض السواك؛ إلا مخافة المشقة في القيام به.
٣. الشرع يسر لا عسر فيه، ولا مشقة.
٤. النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا أمر بشيء فهو لازم، إلا أن يقوم الدليل على أنه تطوع.
٥. استحباب السواك وفضله.
٦. تأكد مشروعية السواك عند الوضوء والصلاة.
٧. فضل الوضوء والصلاة المستعمل معهما السواك.
٨. تعظيم شأن الصلاة.
٩. عموم الحديث يشمل صلاة الصائم بعد الزوال؛ فيتأكد في حق الصائم أن يستاك عند كل صلاة، ولو بعد الزوال، كصلاحي: الظهر والعصر.
١٠. درء المفسد مقدم على جلب المصالح، وهذه قاعدة عظيمة نافعة جداً، فإن الشارع الحكيم ترك فرض السواك على الأمة مع ما فيه من المصالح العظيمة؛ خشية أن يفرضه الله عليهم فلا يقوموا به؛ فيحصل عليهم فساد كبير؛ بترك الواجبات الشرعية.

### المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3364)

## Ayahmu tidak akan menderita lagi sesudah hari ini.

### 1527. Hadis:

Dari Anas bin Malik -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Ketika sakit Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- semakin parah, maka beliau pun diliputi kedukaan (menghadapi sakaratul maut). Lantas Fatimah -raḍiyallāhu 'anhā- berkata, "Kesukaran yang ayahanda rasakan." Kemudian beliau bersabda, "Ayahmu tidak akan menderita lagi sesudah hari ini." Selanjutnya setelah beliau wafat, Fatimah berkata, "Wahai ayahandaku yang telah memenuhi panggilan Rabbnya! Wahai ayahandaku, Surga Firdaus adalah tempat kediamannya. Wahai ayahandaku, kepada Jibril kami sampaikan berita wafatnya!" Setelah beliau dikebumikan, Fatimah -raḍiyallāhu 'anhā- berkata, "Apakah sampai hati kalian semua menaburkan tanah di atas jasad Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam"?"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Hadis ini menggambarkan kesabaran Nabi kita -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- terhadap sakaratul maut. Ketika sakit beliau semakin parah yang membuatnya meninggal dunia, maka kedukaan pun menyelimutinya karena dahsyatnya sakit yang diderita. Sakit yang diderita Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sangat hebat. Hal ini mengandung hikmah yang tinggi sehingga beliau mendapatkan derajat yang tinggi di sisi Allah sebagai balasan kesabarannya. Ketika kedukaan menyelimuti beliau, Fatimah -raḍiyallāhu 'anhā- berkata, "Kesukaran yang ayahanda rasakan." Fatimah mengeluh atas kesulitan yang dihadapi ayahnya karena dia seorang wanita, dan wanita itu tidak mampu untuk bersabar. Nabi -'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām- bersabda, "Ayahmu tidak akan menderita lagi sesudah hari ini." Sebab, Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- ketika berpindah dari dunia, maka beliau berpindah ke Ar-Rafīq Al-A'lā. Sebagaimana Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- saat sakaratul maut menyelimutinya- bersabda, "Ya Allah di sisi Ar-Rafīq Al-A'lā, ya Allah di sisi Ar-Rafīq Al-A'lā," sambil melihat ke langit-langit rumah." Rasulullah -'alaihi aṣ-ṣalātu wa as-salām- wafat lalu Fatimah -raḍiyallāhu 'anhā- meratapinya dengan ratapan yang ringan dan tidak menunjukkan sikap murka terhadap takdir dan ketetapan Allah. Ucapan Fatimah, "yang telah memenuhi panggilan Rabbnya". Hal itu karena kekuasaan atas segala

## ليس على أبيك كرب بعد اليوم

### ١٥٢٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: لَمَّا ثَقُلَ النبي -صلى الله عليه وسلم- جَعَلَ يَتَعَشَّاهُ الكَرْبَ، فقالت فاطمة -رضي الله عنها-: وَأَكْرَبَ أَبْتَاهُ، فقال: «لَيْسَ عَلَيَّ أَيْبُكَ كَرْبٌ بَعْدَ الْيَوْمِ». فلما مات، قالت: يَا أَبْتَاهُ، أَجَابَ رَبًّا دَعَاهُ! يَا أَبْتَاهُ، جَنَّةَ الْفِرْدَوْسِ مَأْوَاهُ! يَا أَبْتَاهُ، إِلَى جَبْرِيلَ نَعَمَاهُ! فَلَمَّا دُفِنَ قَالَتْ فَاطِمَةُ -رضي الله عنها-: أَطَابَتْ أَنْفُسُكُمْ أَنْ تَحْثُوا عَلَيَّ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- التُّرَابَ!؟

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

يُصَوِّرُ هَذَا الْحَدِيثُ صَبْرَ نَبِيِّنَا -صلى الله عليه وسلم- عَلَى سَكَرَاتِ الْمَوْتِ، فَلَمَّا ثَقُلَ فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ جَعَلَ يَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْكَرْبِ مِنْ شِدَّةِ مَا يَصِيبُهُ؛ لِأَنَّهُ -عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ- يَتَشَدَّدُ عَلَيْهِ الْأَلَمُ وَالْمَرَضُ، وَهَذَا لِحِكْمَةِ الْبَالِغَةِ: حَتَّى يَنَالِ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى جِزَاءَ صَبْرِهِ، فَإِذَا غَشِيَهُ الْكَرْبُ تَقُولُ فَاطِمَةُ -رضي الله عنها-: "وَأَكْرَبَ أَبْتَاهُ" تَتَوَجَّعُ لَهُ مِنْ كَرْبِهِ، لِأَنَّهَا امْرَأَةٌ، وَالْمَرْأَةُ لَا تَطِيقُ الصَّبْرَ. فَقَالَ النَّبِيُّ -عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ-: "لَا كَرْبَ عَلَيَّ أَيْبُكَ بَعْدَ الْيَوْمِ"؛ لِأَنَّهُ -صلى الله عليه وسلم- لَمَّا انْتَقَلَ مِنَ الدُّنْيَا انْتَقَلَ إِلَى الرَّفِيقِ الْأَعْلَى، كَمَا كَانَ -صلى الله عليه وسلم- وَهُوَ يَغْشَاهُ الْمَوْتَ- يَقُولُ "اللَّهُمَّ فِي الرَّفِيقِ الْأَعْلَى، اللَّهُمَّ فِي الرَّفِيقِ الْأَعْلَى وَيَنْظُرُ إِلَى سَقْفِ الْبَيْتِ -صلى الله عليه وسلم-". تَوَفَّى الرَّسُولَ -عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ-، فَجَعَلَتْ -رضي الله عنها- تَنْدِبُهُ، لَكِنَّهُ نَدَبٌ خَفِيفٌ، لَا يَدُلُّ عَلَى التَّسَخُّطِ مِنْ قَضَاءِ اللَّهِ وَقَدْرِهِ. وَقَوْلُهَا "أَجَابَ رَبًّا دَعَاهُ"؛ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى هُوَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ، وَأَجَالَ الْخَلْقِ بِيَدِهِ. فَأَجَابَ دَاعِيَ اللَّهِ، وَهُوَ أَنَّهُ -صلى الله عليه وسلم- إِذَا

sesuatu ada di tangan Allah –Ta'ālā-, dan ajal semua makhluk ada ditangan-Nya. Beliau memenuhi panggilan malaikat Allah, yaitu bahwasanya ketika Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- wafat, beliau seperti orang-orang Mukmin yang lain. Ruh beliau naik dan berhenti tatkala sampai di sisi Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- di atas langit ketujuh. Ucapan Fatimah, "Wahai ayahandaku, Surga Firdaus adalah tempat kediamannya." Sebab, beliau adalah makhluk yang memiliki derajat paling tinggi di Surga. Hal ini sebagaimana sabda Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Mohonlah kepada Allah Al-Wasīlah. Sesungguhnya Al-Wasīlah adalah satu tingkatan di Surga yang hanya diperuntukkan bagi seorang hamba Allah, dan aku berharap akulah hamba itu." Tidak ada keraguan lagi bahwa tempat kediaman beliau adalah Surga Firdaus. Surga Firdaus adalah tingkatan Surga paling tinggi, dan atap yang ada di atasnya adalah 'Arsy Allah -Jalla Jalāluhu-, dan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berada di tingkatan Surga yang paling tinggi. Ucapan Fatimah, "Wahai ayahandaku, kepada Jibril kami sampaikan berita wafatnya!" Sesungguhnya kami memberitahukan wafatnya kepada Jibril. Sebab, Jibril adalah malaikat yang selalu mendatangnya dan mengajarnya wahyu pada saat beliau hidup. Wahyu itu sendiri berkaitan erat dengan kehidupan Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Selanjutnya ketika beliau dipukul dan dikebumikan, Fatimah -raḍiyallāhu 'anhā- berkata, "Apakah sampai hati kalian menaburkan tanah di atas jasad Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-?" Yakni, begitu berdukanya dia kepada beliau, dan begitu sedih serta sakitnya berpisah dengan bapaknya, serta pengetahuannya bahwa para sahabat -raḍiyallāhu 'anhum- telah diisi hatinya oleh Allah dengan kecintaan kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, maka dia melontarkan pertanyaan tersebut kepada mereka. Hanya saja Allah-lah yang memiliki ketetapan dan kepada-Nya tempat kembali. Hal ini sebagaimana firman Allah –Ta'ālā- dalam Kitab-Nya, "Sesungguhnya engkau akan mati dan sesungguhnya mereka pun akan mati."

توفي صار كغيره من المؤمنين، يصعد بروحه حتى توقف بين يدي الله سبحانه فوق السماء السابعة. وقولها: "وابتاه جنة الفردوس مأواه" -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنه -عليه الصلاة والسلام- أعلى الخلق منزلة في الجنة، كما قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "اسألوا الله لي الوسيلة؛ فإنها منزلة في الجنة لا تنبغي إلا لعباد من عباد الله، وأرجو أن أكون أنا هو"، ولا شك أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مأواه جنة الفردوس، وجنة الفردوس هي أعلى درجات الجنة، وسقفها الذي فوقها عرش الرب جل جلاله، والنبي -عليه الصلاة والسلام- في أعلى الدرجات منها. قولها: "يا أبتاه إلى جبريل ننعاه" وقالت: إننا نخبر بموته جبريل لأن جبريل هو الذي كان يأتيه ويدارسه بالوحي زمن حياته، والوحي مرتبط بحياة النبي -عليه الصلاة والسلام-. ثم لما أُحْمِلَ ودفن، قالت -رضي الله عنها-: "أطابت أنفسكم أن تحثوا على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- التراب؟" يعني من شدة حزنها عليه، وحزنها وألمها على فراق والدها، ومعرفتها بأن الصحابة -رضي الله عنهم- قد ملأ الله قلوبهم محبة الرسول -عليه الصلاة والسلام- سألتهم هذا السؤال، لكن الله سبحانه هو الذي له الحكم، وإليه المرجع، وكما قال الله -تعالى- في كتابة: (إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ).

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• تَقُلُّ : من شدة المرض.

- يَتَعَشَّاهُ الْكَرْبُ : تنزل به الشدة من سكرات الموت، لعلو درجته وشرف رتبته، فإن أشد الناس بلاء الأنبياء.
- وَاكْرَبَ أَبْتَاهُ : أي ما أشد وجع أبي، لم ترفع صوتها - رضي الله عنها - بذلك، كما يفعله بعض النساء عند المصيبة.
- لَيْسَ عَلَى أَبِيكَ كَرْبٌ : لا يصيبه نصب ولا وصب يجد له ألماً؛ لأنه ينتقل من دار البلاء إلى دار الخلود والصفاء.
- أَجَابَ رَبًّا دَعَاهُ : لبي نداءه، وفيه إشارة إلى ما ثبت عنه - صلى الله عليه وسلم - أنه خَيْرٌ؛ فاختار جوار ربه ولقاه.
- الْفِرْدَوْسُ : بستان يجمع كل ما في البساتين من شجر وزهر، وجنة الفردوس أعلى الجنان.
- مَأْوَاهُ : منزله.
- نَنَعَاهُ : نرفع خبر وفاته - صلى الله عليه وسلم - إلى جبريل.
- جَبْرِيلُ : هو اسم خاص للملك كريم خَصَّهُ اللهُ - تعالى - بالوحي.
- تَحْثُوا : حثوا التراب: دفعه باليد، والمراد دفنه عليه - صلى الله عليه وسلم - بالتراب.

### فوائد الحديث:

١. في هذا الحديث بيان أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - كغيره من البشر، يمرض ويجوع، ويعطش، ويموت.
٢. في الحديث رد على الذين يشركون بالرسول - صلى الله عليه وسلم -؛ يدعون الرسول - عليه الصلاة والسلام -، ويستغيثون به وهو في قبره، فهو عليه السلام ميت ولا يملك لهم شيئاً.
٣. في الحديث دليل على جواز التدب اليسير إذا لم يكن مؤذناً بالتسخط على الله - عز وجل -؛ لأن فاطمة ندبت النبي عليه - الصلاة والسلام -، لكنه تذب يسير، وليس فيه اعتراض على قدر الله - عز وجل -.
٤. في الحديث دليل: على أن فاطمة بنت محمد - صلى الله عليه وسلم - و - رضي الله عنها - بقيت بعد حياته - صلى الله عليه وسلم -، ولكن ليس لها ميراث؛ لأن الأنبياء لا يورثون.
٥. جواز التوجع للميت عند احتضاره.
٦. يجوز ذكر الميت بصفاته بعد موته دون رفع صوت وتسخط.
٧. صبر النبي - عليه الصلاة والسلام - على ما هو فيه من سكرات الموت وشدائده.
٨. ما بعد الحياة الدنيا خير للأنبياء - صلوات الله عليهم وسلامه - وكذلك أتباعهم.
٩. الدنيا دار تعب ونصب، والآخرة لا شيء فيها من هذا للمؤمن.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة محمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3306)

**Aku belum pernah melihat orang yang berambut (panjang melebihi cuping telinga) dan mengenakan pakaian berwarna merah yang lebih tampan dari Rasulullah.**

مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ

**1528. Hadis:**

Dari Al-Barā' bin 'Āzib -raḍiyallāhu 'anhumā-, ia berkata, "Aku belum pernah melihat orang yang berambut (panjang) dan mengenakan pakaian berwarna merah yang lebih tampan dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-." Beliau memiliki rambut yang terurai sampai ke kedua bahunya. Jarak antara dua bahunya jauh, postur beliau tidak terlalu tinggi dan tidak pula pendek".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Al-Barā' bin 'Āzib -raḍiyallāhu 'anhumā- menggambarkan (fisik) Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam hadis ini dengan penggambaran yang menunjukkan keelokan dan ketampanan beliau. Ia memberitahukan bahwa dirinya belum pernah melihat seorang pun yang rambutnya sampai ke daun telinganya dan mengenakan pakaian berwarna merah yang lebih tampan dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Lalu ia menuturkan sebagian bentuk fisik beliau, yaitu jarak antara kedua bahu beliau cukup lebar, tidak memiliki kekurangan; postur tubuh beliau tidak terlalu tinggi dan tidak pula pendek.

**١٥٢٨. الحديث:**

عن البراء بن عازب -رضي الله عنهما- قال: «ما رأيتُ من ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم-، له شَعْرٌ يَضْرِبُ مَنْكَبَيْهِ، بعيدُ ما بين المَنْكَبَيْنِ، ليس بالقصير ولا بالطويل».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

وصف البراء بن عازب -رضي الله عنهما- نبي الله -صلوات الله وسلامه عليه- في هذا الحديث وصفًا يدل على حسنه وجماله، فأخبر أنه لم ير أحدًا شعره يصل إلى شحمة أذنيه، ويلبس حلة حمراء أحسن من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ثم ذكر شيئًا من وصفه، فأخبر أنه كان بعيد المنكبين، ولم يكن معيبًا لا بالطول ولا بالقصر -صلى الله عليه وسلم-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < لباسه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** البراء بن عازب -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** عمدة الأحكام.

**معاني المفردات:**

- من ذِي لِمَّةٍ: اللِّمَّة: هو الشعر الذي يكاد يُلْمُ بالمنكبين، سميت اللمة؛ لإمامها بالمنكبين يعني تقارب المنكبين.
- فِي حُلَّةٍ: الحلة: هي إِزَارٌ وِرْدَاءٌ مِنَ الْبُرُودِ الْيَمِينِيَّةِ.
- حَمْرَاءَ: أي: وصفها بالحمرة.
- مَنْكَبَيْهِ: المنكب: هو مجمع اليد مع الجنب وهو رأس الكتف.

**فوائد الحديث:**

١. جواز لبس الأحمر، وهو الذي فيه أعلام حمر، وأعلام بيض، وليس المراد الأحمر الخالص المنهي عنه.
٢. بيان خَلْقِ النبي -صلى الله عليه وسلم- الظاهر من حسن الشعر ورحابة الصدر، وحسن القامة.
٣. جواز توفير وتطويل شعر الرأس بشرط العناية به.

### المصادر والمراجع:

١- صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. ٢- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. ٣- تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبيح حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦ هـ. ٤- تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجدي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤ هـ.

الرقم الموحد: (2990)

**Perumpamaan diriku dengan kalian bagaikan seseorang yang menyalakan api, lalu mulailah belalang-belalang dan laron berjatuh ke dalam api itu, sedangkan orang itu selalu berusaha mengusirnya dari api itu. Dan aku memegang ujung pakaian kalian agar kalian tidak terjerumus ke dalam neraka, namun kalian (selalu) terlepas dari tanganku**

مَثَلِي وَمَثَلُكُمْ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ  
الْجَنَادِبَ وَالْفَرَاشَ يَقَعْنَ فِيهَا، وَهُوَ يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا،  
وَأَنَا أَخِذُ بِحُجَزِكُمْ عَنِ النَّارِ، وَأَنْتُمْ تَقْلَتُونَ مِنْ  
يَدِي

**1529. Hadis:**

Dari Jabir bin Abdillah dan Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhuma, secara marfū', (Nabi bersabda), "Perumpamaan diriku dengan kalian bagaikan seseorang yang menyalakan api, lalu mulailah belalang-belalang dan laron berjatuh ke dalam api itu, sedangkan orang itu selalu berusaha mengusirnya dari api itu. Dan aku memegang ujung pakaian kalian agar kalian tidak terjerumus ke dalam neraka, namun kalian (selalu) terlepas dari tanganku."

**١٥٢٩. الحديث:**

عن جابر بن عبد الله وأبو هريرة -رضي الله عنهم- مرفوعاً: «مَثَلِي وَمَثَلُكُمْ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الْجَنَادِبَ وَالْفَرَاشَ يَقَعْنَ فِيهَا، وَهُوَ يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا، وَأَنَا أَخِذُ بِحُجَزِكُمْ عَنِ النَّارِ، وَأَنْتُمْ تَقْلَتُونَ مِنْ يَدِي.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjelaskan bahwa kondisinya bersama umatnya seperti keadaan seorang lelaki di padang pasir. Dia menyalakan api lalu belalang-belalang dan laron jatuh di dalamnya karena inilah kebiasaan laron, belalang-belalang dan serangga-serangga kecil, apabila ada manusia yang menyalakan api di tanah lapang, ia mendatangi cahaya itu. Beliau bersabda: "Sesungguhnya aku mencegah kalian jatuh ke dalam api itu, tetapi kalian melepaskan diri dari tanganku yaitu dengan menentang Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan meninggalkan Sunnahnya."

**المعنى الإجمالي:**

يبين النبي صلى الله عليه وسلم أن حاله مع أمته كحال رجل في بركة، أوقد ناراً فجعل الجنادب والفراس يقعن فيها؛ لأن هذه هي عادة الفرش والجنادب والحشرات الصغيرة، إذا أوقد إنسان ناراً في البر؛ فإنها تأوي إلى هذا الضوء. ويقول: لأمنعكم من الوقوع فيها، ولكنكم تفلتون من يدي، وذلك بمخالفة النبي صلى الله عليه وسلم وترك سنته.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** حديث جابر رضي الله عنه: رواه مسلم. حديث أبي هريرة رضي الله عنه: متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مَثَلِي: المَثَل: النظر.
- الجنادب: نحو الجراد والفراس، هذا هو المعروف الذي يقع في النار.
- الفرش: جمع فراشة، وهي الطير الذي يلقي بنفسه في ضوء السراج.
- يذبن: يمنعن ويدفعهن عنها.
- بحجزكم: الحجز: جمع حجة، وهي معقد الإزار والسرراويل.
- تفلتون: تغلبون وتهربون إليها.

### فوائد الحديث:

١. حرص الرسول صلى الله عليه وسلم ورحمته بأمتة.
٢. دَلَّ على جهل كثير من الناس حيث يأبون إلا مخالفة الدين، وفي هذه المخالفة شقاؤهم، وقد يصل بهم ذلك إلى العذاب في نار جهنم.

### المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيلية، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ هـ ٢٠٠٩ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4970)



**Tidaklah Rasulullah -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- diberi dua pilihan kecuali beliau pasti memilih yang paling mudah, selama tidak berdosa. Jika yang mudah itu dosa, beliau pasti orang yang paling jauh darinya.**

**1530. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu ‘anha- secara marfū', "Tidaklah Rasulullah -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- diberi dua pilihan kecuali beliau pasti memilih yang paling mudah, selama tidak berdosa. Jika yang mudah itu dosa, beliau pasti orang yang paling jauh darinya. Rasulullah -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- tidak pernah menuntut balas untuk dirinya kecuali bila sesuatu yang diharamkan Allah dilanggar, maka beliau menuntut balas karena Allah -Ta'ālā-."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Dalam hadis ini dijelaskan bahwa di antara perangai Nabi Muhammad -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- yang selayaknya diteladani oleh seorang Muslim adalah bahwa apabila beliau disuruh untuk memilih antara dua hal, baik menyangkut urusan agama ataupun dunia, maka beliau memilih yang lebih mudah selama tidak mengandung kemaksiatan. Dan beliau tidak pernah marah karena dirinya lalu membalas dendam kepada orang yang telah membuatnya marah, tapi beliau marah karena Allah -Ta'ālā-.

ما خَيْرَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثماً، فإن كان إثماً، كان أبعد الناس منه

**١٥٣٠. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: "ما خَيْرَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثماً، فإن كان إثماً، كان أبعد الناس منه، وما انتقم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لنفسه في شيء قط، إلا أن تُنتهك حرمة الله، فينتقم لله -تعالى-."

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث أنّ النبي -صلى الله عليه وسلم- من خلاله التي ينبغي أن يقتدي به فيها المسلم أنه إذا خُير بين أمرين من أمور الدين والدنيا يختار أيسرهما ما لم يكن فيه معصية، وأنه لا يغضب لنفسه فينتقم ممن أغضبه، بل يغضب لله -تعالى-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < شجاعته صلى الله عليه وسلم  
السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < حلمه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- بين أمرين : دينيين أو دنيويين.
- إلا أخذ : إلا تناول.
- أيسرهما : أسهلها.
- ما لم يكن إثماً : ما لم يكن الأيسر معصية.
- انتقم : عاقب.
- تنتهك : تخرق وتؤتى.
- حرمة الله : حدوده.

**فوائد الحديث:**

١. يسر الاسلام.

٢. رحمة الرسول - صلى الله عليه وسلم - بأتمته.
٣. مشروعية الغضب لله - تعالى - .
٤. استحباب الأخذ بالأيسر في أمور الدين والدنيا إذا لم يكن فيه معصية.
٥. ما كان عليه صلى الله عليه وسلم من الحلم والصبر والقيام بالحق والصلابة في إقامة حدود الله - تعالى - .
٦. البعد عن المعصية والإثم ولو كانت توافق هوى النفس.
٧. أن من صفات الداعية التيسير على المدعويين
٨. الندب إلى الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى ١٤٢٢ صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. لسان العرب، لابن منظور، دار صادر (بيروت) الطبعة الأولى. شرح صحيح البخاري - لابن بطلال، مكتبة الرشد، الطبعة: الثانية، ١٤٢٣ هـ

الرقم الموحد: (6389)

**Aku tidak pernah melihat Rasulullah -  
ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tertawa  
terbahak-bahak sampai terlihat langit-  
langit mulutnya. Beliau hanya tersenyum  
saja.**

**1531. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- ia berkata, "Aku tidak pernah melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tertawa terbahak-bahak sampai terlihat langit-langit mulutnya. Beliau hanya tersenyum saja".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hadis Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- ini menggambarkan sebagian aspek petunjuk kenabian mengenai perangai kewibawaan dan ketenangan. Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- berkata, "Aku tidak pernah melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tertawa terbahak-bahak sampai terlihat langit-langit lunak (mulutnya). Beliau hanya tersenyum saja." Yakni, beliau sama sekali tidak pernah tertawa terbahak-bahak dengan membuka mulutnya lebar-lebar hingga terlihat langit-langit mulutnya. Beliau hanya tersenyum atau tertawa sampai terlihat gigi gerahamnya atau tampak gigi taringnya. Ini termasuk sikap wibawa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-.

ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم-  
مستجمعاً قط ضاحكاً حتى ترى منه لهواته، إنما  
كان يتبسم

**١٥٣١. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّمُ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

حديث عائشة -رضي الله عنها- يصور بعض جوانب الهدى النبوي في خُلُقِ الوقار والسكينة فقالت -رضي الله عنها-: "مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّمُ": تعني ليس يضحك ضحكاً فاحشاً بقهقهة، يفتح فمه حتى تبدو لهواته، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- كان يتبسم أو يضحك حتى تبدو نواجذه، أو تبدو أنيابه، وهذا من وقار النبي -صلى الله عليه وسلم-.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < السمائل المحمدية < الصفات الخلقية < ضحكه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- مُسْتَجْمِعًا: أي مبالغاً في الضحك لم يترك منه شيئاً.
- قَطُّ: كلمة تستعملها العرب لنفي الشيء في الزمن الماضي، والمعنى ما رأيتَه يفعل ذلك أبداً
- ضَاحِكًا: انبساط الوجه حتى تظهر الأسنان من السرور، فإن كان بصوت وكان بحيث يسمع من بُعْدٍ فهو القهقهة، وإلا فالضحك، وإن كان بلا صوت فهو التبسم.
- لَهَوَاتُهُ: جمع لهاة: وهي اللحم التي في أقصى سقف الفم.
- يَتَبَسَّمُ: التبسم مبادئ الضحك.

**فوائد الحديث:**

١. كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضحكه التبسم إذا رضي أو أعجب بشيء.
٢. استحباب الإقلال من الضحك.
٣. كثرة الضحك وارتفاع الصوت بالقهقهة ليس من صفات الصالحين؛ لأنها تميمت القلب.
٤. كثرة الضحك من مظاهر الغفلة عن الله -تعالى-.
٥. كثرة الضحك تذهب هيبة الرجل ووقاره بين إخوانه.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. لسان العرب لابن منظور الأنصاري، ط٣، دار صادر، بيروت، ١٤١٤ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (3060)

## Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah?

### 1532. Hadis:

Dari Abu Bakar Aş-Şiddīq -raḍiyallāhu 'anhu- ia berkata, "Aku melihat telapak-telapak kaki orang-orang musyrik saat kami berada di dalam gua, sedang mereka di ataskapala kami. Aku berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya salah seorang dari mereka melihat ke bawah kakinya pasti ia melihat kita." Maka beliau bersabda, "Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah."?

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Kisah ini terjadi ketika Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- hijrah dari Makkah ke Madinah. Kronologinya, tatkala Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyampaikan dakwah dengan terang-terangan, mengajak manusia (kepada agama Allah) dan mereka mengikutinya, orang-orang musyrik takut kepada beliau. Mereka menentang dakwah beliau, mempersempit ruang gerak beliau dan mengganggu beliau dengan ucapan maupun perbuatan. Maka Allah mengizinkan beliau hijrah dari Makkah ke Madinah dan tidak menyertai beliau selain Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu-, penunjuk jalan dan pembantu. Beliau berangkat hijrah karena perintah Allah dengan ditemani Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu-. Ketika orang-orang musyrik mendengar keberangkatan beliau dari Makkah, mereka menjanjikan hadiah 200 unta bagi orang yang bisa membawa kembali beliau dan 100 unta bagi orang yang bisa membawa pulang Abu Bakar. Orang-orang berlomba memburu keduanya di gunung-gunung, lembah-lembah, dan gua-gua, serta di segala tempat. Hingga mereka berhenti di atas gua tempat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan Abu Bakar berada, yaitu gua Šūr yang menjadi tempat keduanya bersembunyi selama 3 hari, agar pencarian mereda. Maka Abu Bakar -raḍiyallāhu 'anhu- berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya salah seorang dari mereka melihat ke bawah kakinya pasti ia melihat kita, karena kita berada di dalam gua di bawahnya." Maka beliau bersabda, "Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah? Sedang dalam Alquran disebutkan beliau berkata, "Jangan bersedih karena sesungguhnya Allah

## ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما

### ١٥٣٢. الحديث:

عن أبي بكر الصديق رضي الله عنه قال: نَظَرْتُ إِلَى أَقْدَامِ الْمُشْرِكِينَ وَنَحْنُ فِي الْغَارِ وَهُمْ عَلَى رُؤُوسِنَا، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَوْ أَنَّ أَحَدَهُمْ نَظَرَ تَحْتَ قَدَمَيْهِ لِأَبْصَرَنَا، فَقَالَ: «مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكْرٍ بِاِثْنَيْنِ اللَّهُ تَالِثُهُمَا».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

هذه القصة كانت حينما هاجر النبي -صلى الله عليه وسلم- من مكة إلى المدينة، وذلك أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لما جهر بالدعوة، ودعا الناس، وتبعوه، وخافه المشركون، وقاموا ضد دعوته، وضابقوه، وأذوه بالقول وبالفعل، فأذن الله له بالهجرة من مكة إلى المدينة ولم يصحبه إلا أبو بكر -رضي الله عنه-، والدليل الرجل الذي يدلهم على الطريق، والخادم، فهاجر بأمر الله، وصحبه أبو بكر -رضي الله عنه-، ولما سمع المشركون بخروجه من مكة، جعلوا لمن جاء به مائتي بعير، ولمن جاء بأبي بكر مائة بعير، وصار الناس يطلبون الرجلين في الجبال، وفي الأودية وفي المغارات، وفي كل مكان، حتى وقفوا على الغار الذي فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- وأبو بكر، وهو غار ثور الذي اختفيا فيه ثلاث ليال، حتى يخف عنهما الطلب، فقال أبو بكر -رضي الله عنه-: يا رسول الله لو نظر أحدهم إلى قدميه لأبصرنا؛ لأننا في الغار تحته، فقال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما"، وفي كتاب الله أنه قال: "لا تحزن إن الله معنا" (التوبة: من الآية ٤٠)، فيكون قال الأمرين كليهما، أي: قال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" وقال "لا تحزن إن الله معنا". فقوله: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" يعني: هل أحد يقدر عليهما بأذية أو غير ذلك؟ والجواب: لا أحد

bersama kita." (At-Taubah: 40). Jadi beliau mengatakan dua ucapan ini, yakni "Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah?" dan "Jangan bersedih karena sesungguhnya Allah bersama kita!" Sabda beliau, "Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah?" maksudnya mampukah seseorang menyakiti atau melakukan hal lain pada keduanya? Jawabnya, tidak seorang pun mampu, karena tak ada yang mampu mencegah apa yang Allah berikan dan tak ada yang bisa memberi apa yang Allah cegah, tak ada yang bisa menghinakan orang yang Allah muliakan dan tak ada orang yang bisa memuliakan orang yang Allah hinakan. "Katakanlah: "Wahai Allah Yang mempunyai kerajaan, Engkau berikan kerajaan (kekuasaan) kepada orang yang Engkau kehendaki dan Engkau cabut kerajaan dari orang yang engkau kehendaki. Engkau muliakan orang yang Engkau kehendaki dan Engkau hinakan orang yang Engkau kehendaki. Di tangan Engkaulah segala kebajikan. Sesungguhnya Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu. (Ali 'Imrān: 26).

يقدر؛ لأنه لا مانع لما أعطى الله ولا معطي لما منع، ولا مدد لمن أعز ولا معز لمن أذل، "قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعْزِزُ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" (آل عمران: ٢٦).

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الهجرة

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو بكر الصديق - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أقدم المشركين : أي: الذين يتبعون أقدام النبي صلى الله عليه وسلم، ويتحرون أخباره، لما هاجر من مكة إلى المدينة.
- الغار : غار ثور.
- على رؤوسنا : فوقنا.

**فوائد الحديث:**

١. منقبة أبي بكر الصديق - رضي الله عنه - في صحبته لرسول الله - صلى الله عليه وسلم - في هجرته من مكة إلى المدينة.
٢. إشفاق أبي بكر الصديق - رضي الله عنه -، ومدى حبه لرسول الله - صلى الله عليه وسلم -، وخوفه عليه من الأعداء.
٣. وجوب الثقة بالله - عز وجل -، والاطمئنان إلى رعايته، وعنايته بعد بذل الجهد في أخذ الحيطة والحذر.
٤. عناية الله تعالى بأنبياؤه وأوليائه، ورعايته لهم بالنصر؛ قال تعالى: (إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد).
٥. تنبيه على أن من توكل على الله كفاه، ونصره، وأعانه، وكأه وحفظه.
٦. كمال توكل النبي - صلى الله عليه وسلم - على ربه، وأنه معتمد عليه، ومفوض إليه أمره.
٧. شجاعة النبي - صلى الله عليه وسلم -، وتطمينه للقلوب والنفوس.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج

القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م.

الرقم الموحد: (3447)

**Kebaikan apa pun yang aku punya, aku tidak akan menyembunyikannya dari kalian. Barangsiapa menjaga kehormatannya, maka Allah akan memuliakannya. Barangsiapa merasa cukup (dengan karunia Allah) maka Allah akan mencukupinya. Barangsiapa melatih diri untuk bersabar, maka Allah akan menjadikannya penyabar. Dan tidaklah seseorang diberi suatu pemberian yang lebih baik dan lebih luas daripada anugerah kesabaran**

ما يَكُنْ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدَّخِرَهُ عَنْكُمْ، وَمَنْ يَسْتَغْفِرْ يُعَفِّهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَيِّرْهُ اللَّهُ، وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ

**1533. Hadis:**

Dari Abu Sa'ad al-Khudri -radhiyallahu 'anhu- secara marfu', bahwa ada sebagian orang dari golongan Anshar yang meminta-minta kepada Rasulullah -sallallahu 'alaihi wa sallam- dan beliau beri. Kemudian minta lagi dan diberi lagi, sampai yang beliau miliki habis. Beliau berkata kepada mereka ketika apa yang beliau miliki sudah habis, "Kebaikan apa pun yang aku punya, aku tidak akan menyembunyikannya dari kalian. Barangsiapa menjaga kehormatannya, maka Allah akan memuliakannya. Barangsiapa merasa cukup (dengan karunia Allah) maka Allah akan mencukupinya. Barangsiapa melatih diri untuk bersabar, maka Allah akan menjadikannya penyabar. Dan tidaklah seseorang diberi suatu pemberian yang lebih baik dan lebih luas daripada anugerah kesabaran."

**١٥٣٣. الحديث:**

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: أنَّ ناساً من الأنصارِ سألوا رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - فأعطاهم، ثم سألوه فأعطاهم، حتى نفد ما عنده، فقال لهم حين أنفقَ كلَّ شيءٍ بيده: «ما يَكُنْ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدَّخِرَهُ عَنْكُمْ، وَمَنْ يَسْتَغْفِرْ يُعَفِّهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَيِّرْهُ اللَّهُ. وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Ada sekelompok orang Anshar meminta kepada Rasulullah -sallallahu 'alaihi wa sallam- kemudian diberi. Lalu minta lagi dan diberi lagi. Hingga habis apa yang beliau punya. Rasulullah -sallallahu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa tidak mungkin beliau menyimpan sesuatu, untuk disembunyikan dari mereka. Tetapi sudah tidak tersisa apa pun pada beliau. Beliau menasehati mereka agar menjaga kehormatan, merasa cukup dan bersabar. Beliau menyampaikan bahwa siapa yang merasa cukup dengan apa yang ada di sisi Allah dari harta yang ada di tangan manusia, Allah akan mencukupinya. Kaya yang hakiki adalah kaya hati. Jika seseorang telah merasa cukup dengan apa yang ada di sisi Allah, dari apa yang ada di tangan manusia, Allah cukupkan dia dari rasa butuh kepada manusia. Allah akan

**المعنى الإجمالي:**

سأل ناس من الأنصار رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعطاهم ثم سألوه فأعطاهم، حتى نفذ ما عنده، ثم أخبرهم أنه لا يمكن أن يدخر شيئاً عنهم فيمنعهم، ولكن ليس عنده شيء، وحثهم على الاستغفاف والاستغناء والصبر. فأخبرهم أنه من يستغن بما عند الله عما في أيدي الناس؛ يغنه الله عز وجل، فالغنى غنى القلب، فإذا استغنى الإنسان بما عند الله عما في أيدي الناس؛ أغناه الله عن الناس، وجعله عزيز النفس بعيداً عن السؤال. وأنه من يستغف عما حرم الله عليه من النساء يعفه الله عز وجل وحماه وحمى أهله أيضاً. وأنه من يتصبر



menjadikannya orang punya harga diri (martabat), jauh dari meminta-minta. Siapa yang menjaga kemuliaan diri dari perkara yang Allah haramkan seperti wanita (lawan jenis), Allah jadikan dia mulia, Allah melindunginya dan juga keluarganya. Dan siapa yang berusaha sabar, Allah jadikan dia penyabar. Maksudnya Allah beri dia kesabaran. Dan tidaklah Allah mengaruniai kepada seseorang pemberian atau rezeki atau lainnya, yang lebih baik dan lebih lapang daripada sabar.

يصبره الله، أي يعطيه الله الصبر. وما من الله على أحد بعتاء من رزق، أو غيره؛ خيراً وأوسع من الصبر.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < كرمه صلى الله عليه وسلم  
**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو سعيد الخدري - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

#### معاني المفردات:

- نفذ : فني وذهب.
- فلن أدخره : أي: لا أجعله ذخيرة لغيركم معرضاً عنكم، أو لا أخبئه وأمنعكم إياه.
- ومن يستعفف : أي: من طلب العفة عن سؤال الناس والاستشراف إلى ما في أيديهم.
- يعفه الله : يرزقه الله العفة فيصير عفيفاً قنوعاً.
- يغنه الله : أي: يجعله غني النفس ويفتح له أبواب الرزق.

#### فوائد الحديث:

١. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وما جُبل عليه من مكارم الأخلاق.
٢. ليس الغنى الممدوح في الشرع بكثرة المال والمتاع في يده صاحبه ولكن الغنى المحمود أن يكون الإنسان غني النفس بالله - تعالى -.
٣. الترغيب بالقناعة والاستعفاف.
٤. تُنال مكارم الأخلاق ومعالي الصفات بالصبر.
٥. جواز إعطاء السائل مرتين.
٦. جواز الاعتذار إلى السائل.
٧. جواز السؤال للحاجة، وإن كان الأولى تركه والصبر حتى يأتي الله بالفرج.

#### المصادر والمراجع:

- 1- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م. ٢- شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. ٣- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. ٤- صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. ٥- صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. ٦- المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية.

الرقم الموحد: (4967)

**Pernakah engkau mengalami penderitaan yang lebih berat dari perang Uhud? Beliau menjawab, "Sungguh, aku telah mendapat penderitaan karena (perbuatan) kaummu, sedangkan yang paling berat adalah pada hari Aqabah.**

**1534. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anha-, ia bertanya kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Pernakah engkau mengalami penderitaan yang lebih berat dari perang Uhud?" Beliau menjawab, "Sungguh, aku telah mendapat penderitaan karena (perbuatan) kaummu, sedangkan yang paling berat adalah pada hari Aqabah. Ketika itu aku menawarkan diriku untuk mengajak putra Abdu Yā'il bin Abdi Kulāl, ia tidak menyambutku sebagaimana harapanku. Kemudian aku pergi dengan perasaan sedih sekali, dan aku tidak sadar kecuali ketika sudah sampai di Qarnu Aṣ-Ṣa'ālib, lalu aku mengangkat kepalaku, ternyata saat itu ada awan yang menaungiku. Aku memandangnya, ternyata Jibril 'Alaihissalām ada di situ. Jibril memanggilku seraya berkata, "Sesungguhnya Allah telah mendengar ucapan kaummu kepadamu dan jawaban mereka terhadap dirimu. Allah telah mengutus malaikat penjaga gunung agar engkau perintahkan sesuka hatimu terhadap mereka." Malaikat penjaga gunung menyeruku dan mengucapkan salam kepadaku lalu berkata, "Wahai Muhammad, sesungguhnya Allah telah mendengar ucapan kaummu kepadamu dan aku ini malaikat penjaga gunung. Allah telah mengutusku kepadamu agar engkau memerintahkanku apa saja sesuka hatimu. Jika engkau kehendaki, aku akan timpakan dua gunung itu kepada mereka".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepada Aisyah ketika ia bertanya, "Pernakah engkau mengalami penderitaan yang lebih berat dari perang Uhud?" Beliau menjawab, "Ya." Lalu beliau menuturkan kisah kepergiannya ke Ṭā'if. Sebab, ketika Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyeru orang-orang Quraisy di Makkah dan mereka tidak merespon seruannya, beliau pun keluar menuju Ṭā'if untuk menyampaikan firman -'Azza wa Jalla- serta menyeru penduduk Ṭā'if. Ternyata mereka itu lebih konyol dari penduduk Makkah. Mereka justru melempari beliau dengan batu, mereka melemparinya

هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة

**١٥٣٤. الحديث:**

عن عائشة - رضي الله عنها- أنها قالت للنبي - صلى الله عليه وسلم - : هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: «لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة، إذ عرضت نفسي على ابن عبد ياليل بن عبد كلال، فلم يجبي إلى ما أردت، فانطلقت وأنا مهموم على وجهي، فلم أستفق إلا وأنا يقرن الثعالب، فرفعت رأسي، وإذا أنا بسحابة قد أظلتني، فنظرت فإذا فيها جبريل - عليه السلام - فناداني، فقال: إن الله تعالى قد سمع قول قومك لك، وما ردوا عليك، وقد بعث إليك ملك الجبال لتأمره بما شئت فيهم. فناداني ملك الجبال، فسلم علي، ثم قال: يا محمد إن الله قد سمع قول قومك لك، وأنا ملك الجبال، وقد بعثني ربي إليك لتأمرني بأمرك، فما شئت، إن شئت أطبقت عليهم الأخشبين».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

قال النبي -صلى الله عليه وسلم- لعائشة لما سألته: هل مر عليك يوم أشد من يوم أحد؟ قال: نعم، وذكر لها قصة ذهابه إلى الطائف؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما دعا قريشاً في مكة، ولم يستجيبوا له خرج إلى الطائف؛ ليبلغ كلام الله -عز وجل-، ودعا أهل الطائف لكن كانوا أسفه من أهل مكة، بل جعلوا يرمونه بالحجارة، يرمونه بالحصى حتى أدموا عقهبه -صلى الله عليه وسلم- وعرض نفسه على ابن

dengan kerikil sehingga tumit beliau berdarah. Lantas beliau menyampaikan seruan kepada Ibnu Abdi Yāilail bin Abdi Kulāl, salah seorang pembesar penduduk Tāif dari kabilah Šaqif. Ternyata ia tidak merespon apa yang beliau inginkan. Beliau pun pergi dalam keadaan sedih dan risau. Nabi Muhammad -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- belum tersadar kecuali setelah berada di satu tempat bernama Qarn Aš-Ša‘ālib. Lantas ada awan menaungi beliau, lalu beliau menengadahkan kepalanya. Ternyata di awan itu ada Jibril 'Alaihissalām. Jibril berkata kepada Nabi, "Ini adalah malaikat penjaga gunung. Ia mengucapkan salam kepadamu. Malaikat penjaga gunung itu mengucapkan salam kepada beliau lalu berkata, "Sesungguhnya Tuhanku telah mengutusku kepadamu, jika engkau mau agar aku menimpakan dua gunung ini kepada mereka, pasti aku lakukan. Hanya saja Nabi Muhammad -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- karena kesabarannya dan pandangannya yang jauh serta kehati-hatiannya dalam urusan ini, beliau berkata, "Tidak, karena kalau kedua gunung itu ditimpakan kepada mereka, niscaya mereka binasa." Beliau bersabda, "Justru aku berharap Allah mengeluarkan dari tulang punggung mereka orang yang menyembah Allah Yang Esa dan tidak menyekutukan-Nya dengan sesuatu apa pun." Inilah yang terjadi. Sesungguhnya Allah -Ta‘ālā- telah mengeluarkan dari tulang-tulang punggung orang-orang musyrik yang menyakiti Rasulullah -ṣallallāhu ‘alaihi wa sallam- dengan gangguan dahsyat ini, orang yang menyembah Allah Yang Maha Esa dan tidak menyekutukan sesuatu pun dengan-Nya.

عبد ياليل بن عبد كلال من كبار أهل الطائف من ثقيف، فلم يجبه إلى ما أراد فخرج مغموماً مهموماً، ولم يفق -صلى الله عليه وسلم- إلا وهو في مكان يدعى قرن الثعالب، فأظلمته غمامة فرفع رأسه، فإذا في هذه الغمامة جبريل -عليه السلام-، وقال له: هذا ملك الجبال يقرؤك السلام فسلم عليه وقال: إن ربي أرسلني إليك، فإن شئت أن أطبق عليهم -يعني الجبلين- فعلت. ولكن النبي -صلى الله عليه وسلم- لحلمه وبُعد نظره وتأنيه في الأمر قال: لا؛ لأنه لو أطبق عليهم الجبلين هلكوا، فقال: ((لا، وإني لأرجو أن يخرج الله من أصلابهم من يعبد الله وحده لا يشرك به شيئاً)). وهذا الذي حدث؛ فإن الله -تعالى- قد أخرج من أصلاب هؤلاء المشركين الذين آذوا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- هذه الأذية العظيمة أخرج من أصلابهم من يعبد الله وحده ولا يشرك به شيئاً.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < العهد المكي

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- هل أتى عليك يوم؟ : أي مرَّ بك زمان؟.
- يوم أحد : يوم غزوة أحد.
- أحد : هو الجبل الذي كانت عنده غزوة أحد التي وقعت سنة ٥٣هـ.
- من قومك : أي كفار قريش.
- العقبة : مكان جهة الطائف، وكان ذلك يوم هاجر إلى الطائف.
- عرضت نفسي : قدمت له نفسي طالباً منه النصر والإعانة على إقامة الدين.
- ابن عبد ياليل : من أكبر أهل الطائف من ثقيف.
- فلم يجبني إلى ما أردت : أي من الإيواء والإعانة على تبليغ الرسالة إلى العباد.

- مهموم : محزون.
- على وجهي : أي الجهة المواجهة لي.
- لم أستفق : لم أفطن لنفسي.
- القرن : كل جبل صغير منقطع عنه جبل كبير.
- قرن الثعالب : مكان بينه وبين أهل مكة يوم ليلة، وهو ميقات أهل نجد.
- قد أظلتني : أي كستني الظل عن الشمس.
- ملك الجبال : الموكل بها.
- أطبقت : جمعت، أي : هدمت هذين الجبلين عليهم.
- الأخشب : هو الجبل الغليظ.
- الأخشبان : الجبلان المحيطان بمكة.
- من أصلا بهم : من ذريتهم.

#### فوائد الحديث:

١. من صفات النبي -صلى الله عليه وسلم- العفو والصفح.
٢. أن البلاء الذي يتعرض له الدعاة متفاوت.
٣. الدعاة لا يكرهون الناس على الإيمان بدعوتهم.
٤. مؤازرة الله لنبيه -صلى الله عليه وسلم-.
٥. إثبات صفتي السمع والبصر لله -تبارك وتعالى-.
٦. هدف الدعاة وغايتهم إخراج الناس من الظلمات إلى النور.
٧. ينبغي للإنسان أن يصبر على الأذى لا سيما إذا أؤذي في الله فإنه يصبر ويحتسب وينتظر الفرج.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المطبوعة الأولى ١٤٢٢ صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (6406)

**Wahai Jibril, pergilah kepada Muhammad - dan Rabbmu lebih mengetahui-, lalu tanyakan padanya, apakah yang membuatnya menangis? Lantas Jibril mendatangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan beliau memberitahukan kepadanya apa yang beliau ucapkan tersebut -dan Dia lebih mengetahui hal itu-. Maka Allah -Ta'ālā- berfirman, "Wahai Jibril, pergilah kepada Muhammad, lalu katakan, "Kami akan meridaimu atas umatmu dan Kami tak akan membuatmu sedih".**

يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَرُضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ

**1535. Hadis:**

Dari Abdullah bin Amru -raḍiyallahu 'anhumā- bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membaca firman Allah -'Azza wa Jalla- tentang ucapan Nabi Ibrahim -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Ya Rabbku, sesungguhnya berhala-berhala itu telah menyesatkan kebanyakan dari manusia, maka barangsiapa yang mengikutiku, maka sesungguhnya orang itu termasuk golonganku..." (Ibrāhīm: 36), dan ucapan Nabi Isa -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Jika Engkau menyiksa mereka, maka sesungguhnya mereka adalah hamba-hamba-Mu, dan jika Engkau mengampuni mereka, sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana." (Al-Māidah :118). Lantas beliau menengadahkan kedua tangan sambil mengucapkan, "Ya Allah, (selamatkan) umatku, (selamatkan) umatku", lalu beliau menangis. Maka Allah -'Azza wa Jalla- berfirman, "Wahai Jibril, pergilah kepada Muhammad - dan Rabbmu lebih mengetahui-, lalu tanyakan padanya, apakah yang membuatnya menangis? Lantas Jibril mendatangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan beliau memberitahukan padanya apa yang beliau ucapkan tersebut -dan Dia lebih mengetahui hal itu-. Maka Allah -Ta'ālā- berfirman, "Wahai Jibril, pergilah pada Muhammad, lalu katakan, "Kami akan meridaimu atas umatmu dan kami tak akan membuatmu sedih".

**١٥٣٥. الحديث:**

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -تَلَا قَوْلَ اللَّهِ -عز وجل- فِي إِبْرَاهِيمَ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-: {رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي} [إبراهيم: ٣٦] الآية، وَقَوْلَ عِيسَى -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-: {إِن تَعَدَّبْتَهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ} [المائدة: ١١٨] فَرَفَعَ يَدَيْهِ وَقَالَ: «اللَّهُمَّ أُمَّتِي أُمَّتِي وَبِكَ، فَقَالَ اللَّهُ -عز وجل-: «يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ -وَرَبُّكَ أَعْلَمُ- فَسَلْهُ مَا يُبْكِيهِ؟» فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ، فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِمَا قَالَ -وهو أعلم- فَقَالَ اللَّهُ -تعالى-: «يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَرُضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membaca perkataan Nabi Ibrahim -'alaihiṣ ṣālatu was salām- tentang berhala, "Ya Rabbku, sesungguhnya berhala-berhala itu telah menyesatkan kebanyakan dari manusia, maka barangsiapa yang mengikutiku, maka sesungguhnya

**المعنى الإجمالي:**

قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- قول إبراهيم -عليه الصلاة والسلام- في الأصنام: (رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي

orang itu termasuk golonganku..." (Ibrāhīm: 36), dan ucapan Nabi Isa, "Jika engkau menyiksa mereka, maka sesungguhnya mereka adalah hamba-hamba-Muu, dan jika Engkau mengampuni mereka, sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana." (Al-Māidah: 118). Lantas beliau menengadahkan kedua tangan sambil menangis, dan berkata, "Wahai Rabbku, umatku, umatku." Maksudnya, kasihilah mereka dan maafkan mereka." Maka Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- berfirman kepada Jibril, "Pergilah kepada Muhammad! Tanyakan kepadanya apa yang membuatmu menangis?" Padahal Allah lebih mengetahui apa yang membuat beliau menangis. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberitahukan apa yang beliau ucapkan yaitu, "Umatku, umatku". Padahal Allah lebih mengetahui apa yang diucapkan Nabi-Nya -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Lalu Allah -'Azza wa Jalla- berfirman kepada Jibril, "Pergilah kepada Muhammad, lalu katakan kepadanya, "Kami akan meridaimu atas umatmu dan kami tak akan membuatmu bersedih." Dan Allah telah meridai beliau atas umat beliau, segala puji bagi Allah, dari beberapa sisi. Di antaranya, pahala melimpah, mereka umat terakhir namun unggul di hari kiamat, dan mereka diberi kelebihan yang banyak atas umat-umat lainnya.

فَأَنَّكَ عَفُورٌ رَحِيمٌ [إبراهيم: ٣٦]، وقول عيسى: (إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ وَإِنْ تُعْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ) [المائدة: ١١٨]؛ فرجع -صلى الله عليه وسلم- يديه وبكى، وقال: "يا رب؛ أمتي أمتي"، أي: ارحمهم واعف عنهم، فقال الله -سبحانه وتعالى- لجبريل: "اذهب إلى محمد، فسله ما يبكيك؟" وهو أعلم سبحانه بما يبكيه، فأخبره رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالذي قاله من قوله: "أمتي أمتي" والله أعلم بالذي قاله نبيه -صلى الله عليه وسلم-، فقال الله -عز وجل- لجبريل: "اذهب إلى محمد فقل له: إنا سنرضيك في أمتك، ولا نخزك". وقد أرضاه الله -عز وجل- في أمته والله الحمد من عدة وجوه: منها: كثرة الأجر، وأنهم الآخرون السابقون يوم القيامة، وأنها فضلت بفضائل كثيرة على سائر الأمم.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الشمائل المحمدية < الصفات الخلقية < رحمته صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- تلا : قرأ.
- إنهن : أي: الأصنام.
- فإنه مني : أي: بعضي لا ينفك عني في أمر الدين.
- الغفور : الساتر لذنوب عباده وعبوبهم، المتجاوز عن خطاياهم وذنوبهم.
- الرحيم : مشتق من الرحمة.
- العزيز : هو الغالب القوي الذي لا يغلب.
- اللَّهُمَّ أمتي أمتي : أي: يا رب ارحمهم.
- نسوءك : نخزك.

**فوائد الحديث:**

١. من السنة في الدعاء رفع اليدين.
٢. إثبات علو الله على خلقه، وأنه في السماء؛ حيث توجه القلوب والأيدي إليه.
٣. بيان شفاعته -صلى الله عليه وسلم- لأمته، واعتناؤه بمصالحهم، واهتمامه بأمرهم، ورحمته بهم.
٤. حب الله -عز وجل- لنبيه -صلى الله عليه وسلم-.
٥. بيان لمنزلة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عند الله، وأنه سيعليه حتى يرضيه.

٦. البشارة العظيمة لهذه الأمة، وهو من أرحم الأحاديث.

#### المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. النهاية في غريب الحديث والأثر، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن الأثير، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي، محمود محمد الطناحي، نشر: المكتبة العلمية، بيروت، الطبعة: ١٣٩٩هـ، ١٩٧٩م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5457)

Dari Abu Salamah bin Abdurrahman, dia memberitahukan bahwa dirinya pernah bertanya kepada Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, "Bagaimanakah shalatnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada bulan Ramadan?". Aisyah menjawab, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tidak pernah menambah (bilangan rakaat salat malam) baik di bulan Ramadan atau selainnya dari sebelas rakaat, beliau salat empat rakaat, jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat empat rakaat, dan jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat tiga rakaat." Aisyah berkata, "Maka saya bertanya, "Wahai Rasulullah, apakah engkau tidur sebelum salat witr?". Beliau menjawab, "Wahai Aisyah, sesungguhnya kedua mataku tidur, tetapi hatiku tidak tidur." (Sahih al-Bukhārī).

يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي

#### 1536. Hadis:

Dari Abu Salamah bin Abdurrahman, dia memberitahukan bahwa dirinya pernah bertanya kepada Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, "Bagaimanakah shalatnya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada bulan Ramadan?". Aisyah menjawab, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tidak pernah menambah (bilangan rakaat salat malam) baik di bulan Ramadan atau selainnya dari sebelas rakaat, beliau salat empat rakaat, jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat empat rakaat, dan jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat tiga rakaat." Aisyah berkata, "Maka saya bertanya, "Wahai Rasulullah, apakah engkau tidur sebelum salat witr?". Beliau menjawab, "Wahai Aisyah, sesungguhnya kedua mataku tidur, tetapi hatiku tidak tidur".

#### ١٥٣٦. الحديث:

عن أبي سلمة بن عبد الرحمن، أنه أخبره: أنه سأل عائشة -رضي الله عنها-، كيف كانت صلاة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في رمضان؟ فقالت: «ما كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يزيد في رمضان ولا في غيره على إحدى عشرة ركعة يصلي أربعا، فلا تسأل عن حُسْنِهِنَّ وَطَوْلِهِنَّ، ثم يصلي أربعا، فلا تسأل عن حُسْنِهِنَّ وَطَوْلِهِنَّ، ثم يصلي ثلاثا». قالت عائشة: فقلت يا رسول الله: أتمام قبل أن توتر؟ فقال: «يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

#### Makna global:

Telah diketahui bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- senantiasa mengerjakan salat malam, baik di bulan Ramadan ataupun di bulan-bulan lainnya. Oleh sebab itu, Abu Salamah bertanya perihal salat malam beliau di bulan Ramadan, apakah salat beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- di malam-malam bulan Ramadan seperti halnya salat beliau di bulan lainnya dari segi bilangan rakaat ataukah keduanya memang

#### المعنى الإجمالي:

معلوم أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقوم من الليل، سواء كان في رمضان أو في غيره؛ فلما كان كذلك سأل أبو سلمة عن قيام رمضان، هل صلاته -صلى الله عليه وسلم- في ليالي رمضان كصلاته في غير رمضان، من حيث عدد الركعات أو أن الأمر مختلف؟ فأجابته -رضي الله عنها- بأنه لا فرق بين



berbeda? Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- lalu menjawab bahwa tidak ada perbedaan antara salat malam beliau pada bulan Ramadan dengan bulan-bulan lainnya, sebab dahulunya beliau salat malam sepanjang tahun dengan tidak pernah menambah bilangan rakaatnya dari sebelas rakaat. Lalu Aisyah menjelaskan perihal tatacara salat malam beliau dengan perkataannya, "Beliau salat empat rakaat." Maksudnya adalah bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- salat dua rakaat lalu bersalam, kemudian salat lagi dua rakaat lalu bersalam; karena Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā- telah menjelaskan dan memperinci apa yang disebutkan di dalam hadis ini pada hadis lainnya yang diriwayatkan oleh Imam Muslim, dia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melakukan salat malam antara setelah salat Isya` sampai menjelang fajar sebanyak sebelas rakaat, beliau bersalam pada setiap dua rakaat dan mengerjakan witr satu rakaat." Dan juga dikuatkan sabda beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Salat malam itu dua rakaat dua rakaat." (Muttafaq 'Alaihi). Perkataan Aisyah, "Jangan tanya akan bagus dan lamanya" yakni Anda jangan tanya tentang tatacaranya, karena tentu salat beliau sangat baik dan sempurna seperti bagusya bacaannya serta lamanya berdiri, rukuk, dan sujudnya. Demikian juga dengan empat rakaat terakhir yaitu dilakukan dua rakaat dua rakaat, janganlah Anda bertanya akan bagus dan sempurnanya salatnya seperti bagusya bacaannya serta lamanya berdiri, rukuk, dan sujudnya. Perkataan Aisyah, "Lalu beliau salat tiga rakaat"; secara tekstual jelas bahwa salat witr dilakukan secara berkesinambungan tanpa jeda salam, lalu bersalam pada rakaat terakhir, namun riwayat Aisyah lainnya menerangkan bahwa beliau bersalam setelah dua rakaat, lalu salat witr dengan satu rakaat, bunyi redaksinya adalah, "Beliau bersalam di antara setiap dua rakaat dan mengerjakan witr dengan satu rakaat." Ini menunjukkan bahwa beliau memisahkan antara ketiga rakaat tersebut dengan salam. Aisyah bertanya, "Wahai Rasulullah, apakah anda tidur sebelum salat witr?" yakni bagaimana engkau tidur sebelum salat witr? Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjawab, "Wahai Aisyah, sesungguhnya kedua mataku tidur, tetapi hatiku tidak tidur." Maknanya adalah bahwa hati beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- tidak tidur sebagaimana kedua mata beliau tidur, bahkan beliau mengetahui dan dapat merasakan segala sesuatu. Termasuk dari hal itu adalah beliau bisa memperhatikan waktu dan menepatinya (meskipun

salat dalam Ramadan dan lain-lain).  
 صَلَاتِهِ فِي رَمَضَانَ وَلَا فِي غَيْرِهِ، فَإِنَّهُ كَانَ يَصَلِّي عَلَى مَدَارِ الْعَامِ إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً لَا يَزِيدُ عَلَيْهَا. ثُمَّ بَيَّنَّتْ لَهُ كَيْفِيَّتَهَا بِقَوْلِهَا: "يَصَلِّي أَرْبَعًا" الْمُرَادُ أَنَّهُ يَصَلِّي رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسَلِّمُ، ثُمَّ يَصَلِّي رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسَلِّمُ؛ لِأَنَّ عَائِشَةَ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا- قَدْ بَيَّنَّتْ وَفَصَلَّتِ الْإِجْمَالَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ فِي حَدِيثِهَا الْآخَرَ عِنْدَ مُسْلِمٍ، حَيْثُ قَالَتْ: (كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَصَلِّي فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَفْرَغَ مِنْ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى الْفَجْرِ، إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً، يُسَلِّمُ بَيْنَ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ، وَيُوتِرُ بِوَاحِدَةٍ). مَعَ قَوْلِهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-: (صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى) مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. "فَلَا تَسَلَّ عَنْ حُسْنَيْنٍ وَطَوْلِيْنٍ" أَي: لَا تَسْأَلُ عَنْ كَيْفِيَّتِهِنَّ، فَإِنَّهُنَّ فِي غَايَةِ الْحُسْنِ وَالْكَمَالِ فِي جُودَةِ الْقِرَاءَةِ وَطُولِ الْقِيَامِ وَالرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ. وَكَذَلِكَ الْأَرْبَعُ الْأَخِيرَةُ رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ، فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهَا وَكَمَالِهَا فِي جُودَةِ الْقِرَاءَةِ وَطُولِ الْقِيَامِ وَالرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ. "ثُمَّ يَصَلِّي ثَلَاثًا" ظَاهِرٌ هَذَا: أَنَّهُ يَسْرُدُهُنَّ سَرْدًا مِنْ غَيْرِ فِصْلِ، ثُمَّ يَسَلِّمُ فِي الرَّكْعَةِ الْأَخِيرَةِ، لَكِنْ رَوَايَةُ عَائِشَةَ الْأُخْرَى بَيَّنَّتْ أَنَّهُ يَسَلِّمُ مِنْ رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يُوتِرُ بِوَاحِدَةٍ، وَنَصَهُ: "يُسَلِّمُ بَيْنَ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ، وَيُوتِرُ بِوَاحِدَةٍ"، فَدَلَّ ذَلِكَ عَلَى أَنَّهُ يَفْصِلُ بَيْنَ الثَّلَاثِ بِالسَّلَامِ. "قَالَتْ عَائِشَةُ: فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ: أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تُوتِرَ؟" أَي: كَيْفَ تَنَامُ قَبْلَ أَنْ تَصَلِّيَ الْوَيْتِرَ. "فَقَالَتْ: يَا عَائِشَةُ إِنَّ عَيْنَيَّ تَنَامَانِ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي" وَالْمَعْنَى: أَنَّ قَلْبَهُ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- لَا يَغْيبُ كَمَا تَغْيبُ عَيْنَاهُ، بَلْ يُدْرِكُ وَيَشْعُرُ بِكُلِّ شَيْءٍ وَمِنْ ذَلِكَ: مُرَاعَاةُ الْوَقْتِ وَضَبْطُهُ، وَهَذَا كَانَتْ رُؤْيَا الْأَنْبِيَاءِ وَحْيًا.

tertudur). Oleh karena itu mimpi para Nabi adalah wahyu.

**التصنيف:** السيرة والتاريخ < السيرة النبوية < الخصائص النبوية  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الطهارة < الوضوء  
الفقه وأصوله < فقه العبادات < الصلاة < صلاة التطوع < قيام الليل  
**راوي الحديث:** متفق عليه.  
**التخريج:** عائشة بنت أبي بكر الصديق - رضي الله عنهما -  
**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.  
**فوائد الحديث:**

١. أن قيام الليل إحدى عشرة ركعة يوتر منها بواحدة.
٢. إجابة السائل بأكثر مما سأل؛ وجه ذلك: أنه سألها عن صلاته في رمضان، فأجابته عن صلاته في رمضان وفي غيره، وعن صفتها.
٣. أن السنة في صلاة الليل إطالتها.
٤. جواز الاستراحة بين ركعات صلاة القيام؛ لقولها: "أربعاً ثم أربعاً" وثم تفيد الترتيب مع التراخي.
٥. أن وضوء النبي - صلى الله عليه وسلم - لا ينتقض بالنوم وهذا من خصائصه.

#### **المصادر والمراجع:**

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ،  
تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف  
: محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ توضيح الأحكام من بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن  
عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسد، مكة المكرمة الطبعة: الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ  
المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ \_ ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام، شرح بلوغ المرام، تأليف: محمد بن  
صالح بن محمد العثيمين، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة.

الرقم الموحد: (11268)

الأحاديث العامة



## Berlindunglah kalian dari api neraka meskipun hanya dengan (bersedekah) separuh kurma.

## اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ

### 1537. Hadis:

Dari 'Adiy bin Hātim -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata: Saya mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Berlindunglah kalian dari api neraka meskipun hanya dengan (bersedekah) separuh kurma." Dalam suatu riwayat darinya disebutkan, ia berkata: Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Setiap kalian pasti akan diajak bicara oleh Rabb-nya, tidak ada penerjemah antara dia dengan Allah, lalu dia melihat ke sebelah kanannya, namun yang terlihat hanyalah apa yang telah dikerjakannya (di dunia), dan melihat ke sebelah kiri, namun yang terlihat hanyalah apa yang telah dikerjakannya (di dunia), lalu dia melihat ke depan, namun yang dia lihat hanyalah neraka yang terpampang di hadapannya. Karena itu, berlindunglah kalian dari api neraka walaupun hanya dengan (bersedekah) separuh kurma, dan barang siapa yang tidak memilikinya, maka hendaklah (berlindung dari neraka) dengan kata-kata yang baik".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Sesungguhnya Allah -Subḥānahu wa Ta'ālā- akan berbicara dengan setiap manusia pada hari kiamat nanti tanpa penerjemah. Lalu dia melihat ke sebelah kanannya, namun yang terlihat hanyalah apa yang telah dikerjakannya (di dunia), diapun melihat ke sebelah kiri namun yang terlihat hanyalah apa yang telah dikerjakannya (di dunia), lalu dia melihat ke depan dan yang dia lihat hanyalah neraka terpampang di hadapannya. Kemudian Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Karena itu berlindunglah kalian dari api neraka walaupun hanya dengan bersedekah separuh kurma atau kurang dari itu. Barang siapa yang tidak memiliki apa-apa meskipun cuma separuh kurma untuk ia sedekahkan dan untuk melindungi dirinya dari api neraka, maka hendaklah ia berlindung dengan kata-kata yang baik; karena sesungguhnya amal saleh itu akan melindungi pelakunya dari api neraka.

### ١٥٣٧. الحديث:

عن عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يَقُولُ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ». وَفِي رِوَايَةٍ لَهَا عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا سَيَكُونُ رَبُّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ تَرْجُمَانٌ، فَيَنْظُرُ أَيَمَّنْ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ تَلْقَاءَ وَجْهِهِ، فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِيكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ».

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

إنَّ اللَّهَ سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى سَيَكَلِّمُ كُلَّ إِنْسَانٍ عَلَى حُدَّةٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، بَدُونَ مَتْرَجِمٍ، فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ مِنَ الْعَمَلِ، وَيَنْظُرُ عَنْ يَسَارِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ مِنَ الْعَمَلِ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ تَلْقَاءَ وَجْهِهِ، فَقَالَ النَّبِيُّ -عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ-: فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ أَنْ تَصَدَّقُوا بِنِصْفِ تَمْرَةٍ أَوْ أَقَلِّ. فَإِنْ لَمْ يَجِدْ نِصْفَ تَمْرَةٍ يَتَصَدَّقُ بِهَا وَيَتَّقِي بِهَا النَّارَ، فَلْيَتَّقِ النَّارَ بِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ؛ لِأَنَّ الْعَمَلَ الصَّالِحَ يَبْقَى صَاحِبَهُ النَّارَ.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عدي بن حاتم رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- اتَّقُوا النار : اجعلوا بينكم وبينها من العمل الصالح ما يحفظكم من دخولها.
- شَقَّ : شق الشيء: نصفه.
- التَّرْجَمَان : هو الذي يترجم الكلام، أي: ينقله من لغة إلى لغة أخرى.
- أَيْمَنَ منه : أي: يمينه، ووقع في رواية عند البخاري: "فينظر عن يمينه".
- أَشْأَمَ منه : أي: شماله، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر عن شماله".
- تَلَقَّاهُ وجهه : جهة اللقاء والمقابلة، والمعنى: مقابلة وجهه، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر بين يديه فتستقبله النار".

### فوائد الحديث:

١. الحث على الصدقات والتخلق بالخصال الحميدة، والمعاملة باللطف ولين الكلام.
٢. قرب الله تعالى من عبده يوم القيامة، إذ ليس بينهما حجاب ولا واسطة ولا ترجمان، فليحذر المؤمن من مخالفة أمر ربه، فإن الشاهد هو الحاكم.
٣. مسؤولية الإنسان عن عمله، فليحرص على صلاح العمل، فإنه لا ينفعه شيء يوم القيامة إلا عمله الصالح.
٤. ينبغي على المرء أن لا يحتقر ما يتصدق به، ولو كان يسيراً، فإنه وقاية من النار.
٥. أن الصدقة ولو قلت تنجي من النار؛ لقوله: (اتقوا النار ولو بشق تمرة).
٦. إثبات صفة الكلام لله تعالى، وأنه سبحانه وتعالى يتكلم بكلام مسموع مفهوم، يعرفه المخاطب به.
٧. من أعظم المنجيات من النار، الإحسان إلى الخلق بالمال والأقوال.
٨. حث النبي صلى الله عليه وسلم أمته على فعل الخيرات.
٩. إثبات البعث بعد الموت.
١٠. إثبات الحساب يوم القيامة.
١١. إثبات رؤية المؤمنين ربهم يوم القيامة.
١٢. التحلي بفعل الطاعات، والتخلي بترك المنكرات؛ حتى لا يخجل المؤمن إذا وقف بين يدي الله -تعالى-.

### المصادر والمراجع:

- كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ.
- ..... بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.
- ..... نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر: ١٤٠٧ هـ.
- ..... شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.
- ..... رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ.
- ..... صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة للطباعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ.
- ..... صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. .... بهجة قلوب الأبرار، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الكريم بن رسمي ال دريني، الناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ.

الرقم الموحد: (6615)

**Jauhilah perbuatan zalim, karena sesungguhnya kezaliman itu adalah kegelapan pada hari kiamat. Dan jauhilah sifat kikir, karena kikir telah membinasakan orang-orang sebelum kalian. Sifat kikir telah menyebabkan mereka menumpahkan darah dan menghalalkan apa-apa yang diharamkan atas mereka.**

اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة،  
واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم،  
حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا  
محارمهم

**1538. Hadis:**

Dari Jābir bin Abdullah -radīyallahu 'anhumā- ia berkata, Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, “Jauhilah perbuatan zalim, karena sesungguhnya kezaliman itu adalah kegelapan pada hari kiamat. Dan jauhilah sifat kikir, karena kikir telah membinasakan orang-orang sebelum kalian. Sifat kikir telah menyebabkan mereka menumpahkan darah dan menghalalkan apa-apa yang diharamkan atas mereka”.

**١٥٣٨. الحديث:**

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Yakni: Jauhilah kezaliman terhadap manusia, kezaliman terhadap diri sendiri, dan kezaliman terhadap hak Allah, karena kezaliman itu balasannya sangat keras pada hari Kiamat. Dan jauhi pula sifat kikir yang sangat keterlaluhan, karena kikir itu termasuk jenis kezaliman. Dan penyakit ini adalah penyakit lama sejak umat-umat terdahulu, serta merupakan salah satu sebab terjadinya pembunuhan di antara mereka dan pembolehan apa yang diharamkan Allah dari hal-hal yang diharamkan.

**المعنى الإجمالي:**

اجتنبوا ظلم الناس وظلم النفس والظلم في حق الله؛ لأن عاقبته أشد يوم القيامة، واجتنبوا أيضاً البخل مع الحرص، وهو نوع من الظلم، وهذا الداء قديم بين الأمم؛ فكان سبباً لقتل بعضهم، وإباحة ما حرم الله من المحرمات.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الظلم : هو مجاوزة الحد، وعدم إيصال الحق لمستحقه.
- الشح : شدة البخل مع الحرص.
- حملهم : كان سبباً لفعالهم.
- سفكوا دماءهم : أي: قتل بعضهم بعضاً.
- استحلوا محارمهم : أحلوا ما حرم الله عليهم.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على اجتناب الظلم والبخل.
٢. الأمور المعنوية تتحول يوم القيامة بأمر الله إلى حسية.
٣. الحث على العدل والكرم والسخاء.

٤. الظلم سبب للعقاب الأليم الشديد، وهو من كبائر الذنوب.

٥. التكالب على الدنيا والحرص عليها، والبخل كثيرًا ما يجبر الناس إلى المعاصي والآثام، ويوقعهم في الفواحش والمنكرات.

#### المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧ م.

الرقم الموحد: (5787)



**Rasulullah Shallallâhu ‘alaihi wa sallam bersabda: “Takutlah kalian kepada Allah dalam urusan hewan-hewan ini, maka tunggailah ia dalam keadaan baik, dan makanlah ia dalam keadaan baik.”**

اتقوا الله في هذه البهائم المعجّمة، فاركبوها  
صالحة، وكلوها صالحة

**1539. Hadis:**

Dari Sahl bin 'Amr -radīyallâhu 'anhu- secara marfū', Rasulullah Shallallâhu ‘Alaihi wa Sallam pernah melewati seekor unta yang punggungnya hampir menyentuh perutnya (sangat kurus), maka beliau bersabda: “Takutlah kalian kepada Allah dalam urusan hewan-hewan ini, maka tunggailah ia dalam keadaan baik, dan makanlah ia dalam keadaan baik.”

**١٥٣٩. الحديث:**

عن سهل بن عمرو -رضي الله عنه- مرفوعاً: مرَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببعير قد لحق ظهره ببطنه، فقال: «اتقوا الله في هذه البهائم المعجّمة، فاركبوها صالحة، وكلوها صالحة».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Rasulullah Shallallâhu ‘alaihi wa sallam pernah melihat seekor unta yang punggungnya hampir menyentuh perutnya disebabkan oleh rasa lapar yang hebat, maka beliau Shallallâhu ‘Alaihi wa Sallam pun memerintahkan untuk bersikap lemah-lembut terhadap hewan, dan bahwa setiap insan wajib memperlakukannya dengan baik; (dengan) tidak membebani pekerjaannya yang tidak disanggupinya, tidak melalaikan haknya untuk makan dan minum, sehingga jika ia mengendarainya, ia layak untuk ditunggangi. Jika (akan) dimakan, maka ia pun layak untuk dimakan.

**المعنى الإجمالي:**

رأى النبي صلى الله عليه وسلم بعيراً قد لصق ظهره ببطنه من شدة الجوع، فأمر صلى الله عليه وسلم بالرِّفق بالبهائم، وأنه يجب على الإنسان أن يعاملها معاملة حسنة فلا يُكَلِّفها ما لا تستطيع، ولا يُقَصِّر في حقها في أكل أو شرب، فإن ركبها بعد كانت صالحة للركوب، وإن أكلها كانت صالحة للطعام.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود وأحمد.

**التخريج:** سهل بن عمرو -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- بعير : الواحد من الإبل
- لحق ظهره ببطنه : يعني: أصبح ضعيفاً من الجوع والتعب.
- البهائم : كل ذات أربع قوائم من الدواب.
- المعجّمة : أي: لا تتكلم فتتعب عن ألمها وتعبها.
- فاركبوها صالحة : أي: فاركبوها إذا كانت قوية تستطيع الركوب.
- كلوها صالحة : أي: لا تتركوها حتى يهلكها الضعف من الجوع أو المرض.

**فوائد الحديث:**

١. الأمر بتقوى الله عز وجل.
٢. وجوب الإحسان إلى الحيوان، بعدم تحميله أكثر من الذي يستطيع.
٣. الأمر بالمحافظة على الأموال وعدم إتلافها.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. - مرقاة المفاتيح: علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري-دار الفكر، بيروت - لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ- ٢٠٠٢م. - التَّنْوِيرُ شَرْحُ الْجَامِعِ الصَّغِيرِ مُحَمَّدَ بْنَ إِسْمَاعِيلِ الصَّنْعَانِيِّ، المحقق: د. مُحَمَّدُ إِسْحَاقُ مُحَمَّدُ إِبرَاهِيمُ مكتبة دار السلام، الرياض - الطبعة: الأولى، ١٤٣٢هـ - ٢٠١١م.

الرقم الموحد: (5935)

## "Cukurlah semuanya atau biarkan semuanya!"

## اِحْلِقُوهُ كُلَّهُ، اَوْ اَتْرِكُوهُ كُلَّهُ

### 1540. Hadis:

Dari Ibnu Umar, ia berkata, "Rasulullah -ﷺ- melihat seorang anak yang dicukur sebagian rambutnya dan sebagiannya lagi dibiarkan. Lantas beliau melarang mereka melakukan hal itu seraya bersabda, "Cukurlah semuanya atau biarkan semuanya!"

### ١٥٤٠. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صبياً قد حلق بعض شعر رأسه وترك بعضه، فنهاهم عن ذلك، وقال: «احلقوه كله، أو اتركوه كله».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

### Makna global:

Makna Hadis: Rasulullah -ﷺ- pernah melihat seorang anak kecil yang dicukur sebagian rambut kepalanya dan sebagiannya lagi dibiarkan. Lantas beliau melarang mereka melakukan hal itu untuk kedua kalinya kepada anak kecil. Beliau bersabda kepada mereka, "Janganlah sebagian rambutnya dicukur dan sebagian lagi dibiarkan!"

### المعنى الإجمالي:

رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صبياً قد حلق بعض شعر رأسه وترك بعضه، وهذا الفعل يُسمى القزع، فَتَنَاهَاهُمْ عن أن يفعلوا ذلك بالصبي مرة ثانية، وقال لهم: لا يُحلق جزء منه ويترك البقية، وهذا النهي إما على الكراهة وإما على التحريم، فينبغي اجتنابه مطلقاً.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والنسائي في الكبرى.

**التخريج:** ابن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### فوائد الحديث:

١. النهي عن حلق بعض شعر الرأس دون بعض لغير حاجة؛ لما فيه من التشبه بأهل الكتاب.
٢. جواز حلق شعر الرأس كله، وجواز تركه بشرط عدم التشبه بالنساء.
٣. فيه نهي أولياء الأمور عن حلق بعض شعر الصبية وترك بعضه وإن كان القلم مرفوعاً عنهم.
٤. عدم جواز تمكين الصبي من فعل المحرمات وعلى أولياء أمورهم نهيمهم.
٥. بيان اهتمام الإسلام بالمظهر الخارجي وتحسينه مما يؤدي إلى تمييز المسلم.

### المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح الجامع الصغير وزيادته، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (8906)

**Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengangkat seorang dari Bani al-Azad bernama Ibnu al-Lutbiyyah sebagai pengumpul sedekah (zakat). Ketika dia datang (ke Madinah), ia berkata, "Ini untuk kalian (zakat) dan ini hadiah untukku." Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdiri di atas mimbar dan memuji Allah serta menyanjung-Nya**

**1541. Hadis:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengangkat seorang dari Bani al-Azad bernama Ibnu al-Lutbiyyah sebagai pengumpul sedekah (zakat). Ketika dia datang (ke Madinah), ia berkata, "Ini untuk kalian (zakat) dan ini hadiah untukku." Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdiri di atas mimbar dan memuji Allah serta menyanjung-Nya lalu bersabda, "Sesungguhnya aku telah mengangkat seseorang di antara kalian untuk melakukan tugas yang telah diberikan Allah kepadaku lalu orang itu datang dan berkata, 'Ini untuk kalian (zakat) dan ini hadiah untukku.' Sekiranya dia benar, kenapa dia tidak duduk saja di rumah bapak atau ibunya hingga hadiah itu datang. Demi Allah, seseorang di antara kalian yang mengambil sesuatu tanpa hak, niscaya ia bertemu dengan Allah -Ta'ālā- sambil membawa apa yang diambilnya pada hari kiamat. Maka jangan sampai aku mengetahui salah seorang dari kalian bertemu Allah sambil membawa unta yang bersuara atau sapi yang melenguh atau kambing yang mengembik'." Selanjutnya beliau mengangkat kedua tangannya hingga terlihat warna putih kedua ketiakanya lalu bersabda, "Ya Allah, aku sudah menyampaikan."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menugaskan seorang lelaki dari al-Azdu bernama Ibnu al-Lutbiyyah untuk menghimpun zakat. Ketika dia kembali ke Madinah sepulangnya melaksanakan tugas, ia memberi isyarat kepada sebagian harta yang dibawanya dan berkata, "Ini untuk kalian, wahai kaum muslimin dan ini hadiah untukku." Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdiri di atas mimbar untuk memberitahu dan memperingatkan orang-orang mengenai perbuatan tersebut. Beliau memuji Allah dan menyanjungnya lalu bersabda, "Sesungguhnya aku telah mengangkat seseorang di antara kalian untuk

استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلاً من الأزد يقال له: ابن اللثبية على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه

**١٥٤١. الحديث:**

عن أبي حميد الساعدي -رضي الله عنه- قال: استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلاً من الأزد يقال له: ابن اللثبية على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه، ثم قال: «أما بعد، فإني أستعمل الرجل منكم على العمل مما ولّاني الله، فيأتي فيقول: هذا لكم وهذا هدية أهديت إلي، أفلا جلس في بيت أبيه أو أمه حتى تأتيه هديته إن كان صادقاً، والله لا يأخذ أحد منكم شيئاً بغير حقه إلا لقي الله تعالى، يحمله يوم القيامة، فلا أعرف أحداً منكم لقي الله يحمل بعيراً له رغاء، أو بقرة لها خوار، أو شاة تيعر» ثم رفع يديه حتى روي بياض إبطيه، فقال: «اللهم هل بلغت.»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

كلف النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلاً من الأزد يقال له ابن اللثبية بجمع الصدقة، فلما قدم المدينة بعد رجوعه من العمل، أشار إلى بعض ما معه من المال، وقال هذا لكم معشر المسلمين، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر ليعلم الناس ويحذرهم من هذا الفعل، فحمد الله وأثنى عليه ثم قال: أما بعد فإني أجعل الرجل منكم عاملاً على العمل من العمل الذي جعل الله لي

melakukan salah satu tugas yang diberikan Allah kepadaku untuk mengaturnya berupa (mengumpulkan) zakat dan harta rampasan perang. Lantas seseorang kembali dari tugasnya lalu berkata, "Ini untuk kalian dan ini hadiah untukku." Sekiranya dia benar, kenapa tidak duduk saja di rumah bapak atau ibunya hingga hadiah itu datang. Demi Allah, wahai para petugas (pengumpul zakat), tidaklah seseorang di antara kalian yang mengambil sesuatu yang diberikan kepadanya atas tugasnya sebagai pengumpul zakat tanpa hak, melainkan dia akan bertemu dengan Allah sambil membawa sesuatu itu di lehernya, meskipun seekor unta, sapi atau kambing." Lantas beliau mengangkat kedua tangannya sangat tinggi sehingga para sahabat -raḍiyallāhu 'anhum- melihat warna putih kedua ketiaknya lalu bersabda, "Ya Allah, aku sudah sampaikan." Beliau mengucapkannya tiga kali.

التصرف فيه من الزكوات والغنائم، فيأتي أحدهم من عمله، فيقول: هذا لكم وهذه هدية أهديت لي! أفلا جلس في بيت أبيه أو بيت أمه حتى تأتيه هديته إن كان صادقاً في قوله، والله لا يأخذ أحد منكم معاشر العمال على الأعمال شيئاً مما يعطاه وهو عامل بغير حق إلا لقي الله يحمله يوم القيامة على رقبتة، وإن كان بعيراً أو بقرة أو شاة. ثم رفع يديه وبالغ في الرفع حتى رأى الصحابة رضي الله عنهم بياض إبطية، ثم قال اللهم قد بلغت ثلاث مرات.

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو حميد عبد الرحمن بن سعد الساعدي - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- استعمل : كلف النبي صلى الله عليه وسلم بجمع الصدقة.
- الأزد : قبيلة من قبائل العرب.
- أهدي إلي : الهدية: الشيء يعطى على وجه التودد.
- المنبر : هو الشيء المرتفع الذي يخطب من فوقه الواعظ أو خطيب الجمعة.
- أثنى عليه : الثناء: هو الذكر الجميل.
- ولاني الله : جعل لي تصرفاً فيه وولاية عليه.
- بعير : الناقة أو الجمل.
- رغاء : صوت الإبل.
- خوار : صوت البقر.
- تَيَعَّر : تصيح
- بياض إبطية : البياض الذي ليس بالناصع. والإبط: الجزء الذي تحت الكتف.

**فوائد الحديث:**

١. من أخذ أموال الناس بالباطل فضحه الله على رؤوس الأشهاد.
٢. ما من ظالم إلا ويأتي بما ظلم به يوم القيامة.
٣. الأسلوب النبوي في النصيحة هو التعميم لا التشهير.
٤. الرزق يجلب بالسعي لا بالجلوس في البيت.
٥. استحباب رفع اليدين في الدعاء.

**المصادر والمراجع:**

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري)، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم)، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، جمهرة اللغة، تأليف: أبو بكر محمد بن الحسن الأزدي، المحقق: رمزي منير بعلبكي، الناشر: دار العلم للملايين، ط ١٩٨٧م المعجم الوسيط، تأليف: مجمع اللغة العربية بالقاهرة، الناشر: دار الدعوة، بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن

الجوزي. تبرز رياض الصالحين، تأليف: فيصل مبارك، دار العاصمة، ط ١٤٢٣ - ٢٠٠٢. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (5791)

**Dengarkanlah dan taatilah oleh kalian, walaupun orang yang dipercayakan untuk memimpin kalian adalah seorang hamba sahaya Habasyi (Ethiopia), yang kepalanya seperti kismis.**

**1542. Hadis:**

Dari Anas -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Dengarkanlah dan taatilah oleh kalian, walaupun orang yang dipercayakan untuk memimpin kalian adalah seorang hamba sahaya Habasyi (Ethiopia), yang kepalanya seperti kismis."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Hendaknya kalian senantiasa mendengar dan taat kepada para pemimpin, walaupun orang yang dipercayakan untuk memimpin kalian adalah seorang hamba sahaya Habasyi (Ethiopia) tulen; asalnya, keturunannya dan posturnya, yang kepalanya seperti kismis. Sebab, rambut orang Habasyah tidak seperti rambut orang Arab. Orang-orang Habasyah memiliki rambut yang melingkar-lingkar laksana kismis (kriting). Ini bentuk ungkapan hiperbol mengenai keadaan orang yang dijadikan pemimpin itu sebagai seorang budak sahaya Habasyah; asal dan keturunannya. Hadis ini menunjukkan kewajiban taat kepada para pemimpin kecuali dalam hal kemaksiatan kepada Allah karena dalam ketaatan kepada mereka mengandung kebaikan, keamanan, ketenteraman, tidak ada kekacauan dan tidak mengikuti hawa nafsu. Sedangkan jika pemimpin tidak ditaati dalam urusan-urusan yang seharusnya ditaati, maka akan timbul kekacauan, muncullah kekaguman setiap pemilik pendapat terhadap pendapatnya sendiri, hilanglah rasa aman, rusaklah segala urusan dan banyak terjadi fitnah. Karena itu, kita wajib mendengar dan menaati para pemimpin kecuali jika mereka memerintahkan kita pada kemaksiatan. Jika mereka memerintahkan kita bermaksiat kepada Allah, maka Tuhan kita dan mereka adalah Allah. Dia memiliki keputusan dan kita tidak boleh menaati mereka dalam kemaksiatan ini. Justru kita harus mengatakan kepada mereka, "Seharusnya kalian menjauhi maksiat kepada Allah, bagaimana mungkin kalian memerintakkannya kepada kami? Kami tidak akan mendengar dan menaati kalian. Sabda beliau, "walaupun orang yang dipercayakan untuk memimpin kalian," mencakup pemimpin yang merupakan pemimpin yang ditunjuk sultan, demikian

اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة

**١٥٤٢. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

الزموا السمع والطاعة، لولاة الأمور، حتى لو استعمل عليكم عبد حبشي أصلاً وفرعاً وخلقةً، كأن رأسه زبيبة؛ لأن شعر الحبشة ليس كشعر العرب؛ فالحبشة يكون في رؤوسهم حلق كأنها الزبيب، وهذا من باب المبالغة في كون هذا العامل عبدا حبشيا أصلاً وفرعاً، قوله: ((وإن استعمل)) يشمل الأمير الذي هو أمير السلطان، وكذلك السلطان. فلو فرض أن سلطانا غلب الناس واستولى وسيطر وليس من العرب؛ بل كان عبدا حبشيا فإن علينا أن نسمع ونطيع. فهذا الحديث يدل على وجوب طاعة ولاة الأمور إلا في معصية الله، لما في طاعتهم من الخير والأمن والاستقرار وعدم الفوضى وعدم اتباع الهوى. أما إذا عصي ولاة الأمور في أمر تلزم طاعتهم فيه؛ فإنه تحصل الفوضى، ويحصل إعجاب كل ذي رأي برأيه، ويزول الأمن، وتفسد الأمور، وتكثر الفتن، فلهذا يجب علينا نحن أن نسمع ونطيع لولاة أمورنا إلا إذا أمرونا بمعصية؛ فإذا أمرونا بمعصية الله فربنا وربهم الله له الحكم، ولا نطيعهم فيها؛ بل نقول لهم: أنتم يجب عليكم أن تتجنبوا معصية الله، فكيف تأمروننا بها؟ فلا نسمع لكم ولا نطيع. ثم إن مما ينبه عليه أن ما يأمر به ولاة الأمور ينقسم إلى ثلاثة أقسام: القسم الأول: أن يكون الله قد أمر به، مثل أن يأمرنا بإقامة الجماعة في المساجد، وأن يأمرنا بفعل الخير وترك المنكر، وما أشبه ذلك، فهذا واجب

juga sultan itu sendiri. Seandainya terjadi ada seorang penguasa yang mengalahkan manusia, menguasai mereka dan ia bukan orang Arab, tetapi seorang budak sahaya Habasyi, maka kita wajib mendengar dan taat. Selanjutnya perlu diperhatikan bahwa apa yang diperintahkan oleh para pemimpin itu terbagi menjadi tiga bagian: Bagian pertama: sesuatu yang sudah diperintahkan oleh Allah, seperti Dia telah memerintahkan kita untuk menegakkan salat jamaah di masjid, memerintahkan kita untuk melakukan kebaikan dan meninggalkan kemungkaran dan sebagainya. Ini menjadi wajib dari dua segi: Pertama: ini sudah wajib dari awalnya; Kedua: ini diperintahkan oleh para pemimpin. Bagian kedua: bila para pemimpin memerintahkan kita bermaksiat kepada Allah. Kita tidak boleh menaati mereka dalam masalah ini bagaimanapun keadaannya. Seperti mereka mengatakan, "Janganlah kalian salat berjamaah, cukurlah jenggot kalian, turunkan pakaian kalian hingga ke bawah mata kaki, zalimilah orang-orang Muslim dengan mengambil harta, memukul atau lainnya. Ini adalah perintah yang tidak boleh ditaati dan kita tidak boleh menaati mereka dalam hal ini. Hanya saja kita harus menasehati mereka dengan mengatakan, "Bertakwalah kepada Allah. Ini hal yang tidak boleh. Kalian tidak boleh memerintahkan hamba Allah untuk bermaksiat kepada-Nya." Bagian ketiga: mereka memerintahkan kita dengan perintah yang pada hakekatnya tidak berasal dari Allah dan Rasul-Nya, dan pada hakekatnya tidak ada larangan padanya. Kita wajib menaati mereka dalam hal ini, seperti aturan-aturan yang mereka tetapkan yang tidak bertentangan dengan syariat. Kita berkewajiban untuk menaati mereka dalam hal ini dan mengikuti sistem-sistem dan pembagian ini. Jika orang-orang melakukan hal ini, niscaya mereka akan menemukan rasa aman, stabilitas, ketenangan dan ketenteraman. Mereka akan mencintai para pemimpinnya, dan para pemimpinnya akan mencintai mereka.

من وجهين: أولاً: أنه واجب أصلاً. الثاني: أنه أمر به ولاية الأمور. القسم الثاني: أن يأمرنا بمعصية الله، فهذا لا يجوز لنا طاعتهم فيها مهما كان، مثل أن يقولوا: لا تصلوا جماعة، أحلقوا لحاكم، أنزلوا ثيابكم إلى أسفل، اظلموا المسلمين بأخذ المال أو الضرب أو ما أشبه ذلك، فهذا أمر لا يطاع ولا يحل لنا طاعتهم فيه، لكن علينا أن نناصحهم وأن نقول: اتقوا الله، هذا أمر لا يجوز، لا يحل لكم أن تأمروا عباد الله بمعصية الله. القسم الثالث: أن يأمرنا بأمر ليس فيه أمر من الله ورسوله بذاته، وليس فيه نهي بذاته، فيجب علينا طاعتهم فيه؛ كالأنظمة التي يستنونها وهي لا تخالف الشرع، فإن الواجب علينا طاعتهم فيها واتباع هذه الأنظمة وهذا التقسيم، فإذا فعل الناس ذلك؛ فإنهم سيجدون الأمن والاستقرار والراحة والطمأنينة، ويجبون ولاية أمورهم، ويحبهم ولاية أمورهم.

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أنس بن مالك - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- اسمعوا: أي ما قال أمراؤكم.
- وأطيعوا: أي أطيعوهم في غير معصية.
- استعمل: أمر عليكم ووظف.
- عبد حبشي: مملوك أسود.



• رأسه زبيبة : أسود صغير جعد الشعر.

### فوائد الحديث:

١. وجوب طاعة ولي الأمر فيما ليس بمعصية دون النظر إلى لونه أو جنسه.
٢. لا يجوز تولية العبد الإمامة، وإنما ذُكر في الحديث من باب المبالغة في الطاعة، أو إذا تغلب قهرا.
٣. من أهداف الدعوة جمع كلمة المسلمين، والعمل على ما يحقق وحدة المجتمع الإسلامي.
٤. أنه إن لم نسمع ونطع حصلت الفوضى وزال النظام وزال الأمن وحل الخوف.
٥. استدلل البخاري بهذا الحديث على جواز إمامة المفتون والمبتدع.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري - الجامع الصحيح - للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي، دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ.

الرقم الموحد: (6382)

**"Ucapkanlah, "Qul Huwallahu Ahad dan Al-Mu'awidzatain saat berada di sore hari dan ketika berada di pagi hari sebanyak tiga kali, maka akan mencukupkanmu dari segala sesuatu".**

**1543. Hadis:**

Dari Abdullah bin Khubaib -radīyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda kepadaku, "Ucapkanlah, "Qul Huwallahu Ahad dan Al-Mu'awidzatain saat berada di sore hari dan ketika berada di pagi hari sebanyak tiga kali, maka akan mencukupkanmu dari segala sesuatu".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

hadis ini mengandung pengajaran kenabian yang unik, yang menyuruh orang muslim untuk selalu konsekwen mengingat Allah Ta'ala. Barangsiapa menjaga Allah Ta'ala, niscaya Allah menjaganya. Di sini Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menunjukkan kepada Abdullah bin Khubaib -radīyallāhu 'anhu- dan umat beliau seluruhnya yang datang setelahnya, bahwa barangsiapa memelihara bacaan surat Al-Ikhlas dan Al-Mu'awidzatain tiga kali saat berada di pagi hari dan ketika berada di sore hari, maka Allah akan mencukupkannya dari segala sesuatu. hadis ini mengandung keutamaan yang besar dan pangkat yang agung bagi setiap mukmin yang berusaha untuk membentengi dirinya dari segala kejahatan dan gangguan.

اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تسمي  
و حين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء

**١٥٤٣. الحديث:**

عن عبد الله بن حُبيِّب - رضي الله عنه - قال: قال لي رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: «اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تسمي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

جاء هذا الحديث بهذا التوجيه النبوي الفريد ، والذي يحث المسلم على الاعتصام بذكر الله تعالى، فمن حفظ الله تعالى حفظه الله ، فهنا يرشد النبي صلى الله عليه وسلم عبد الله بن حبيب رضي الله عنه وأمته كلها من خلفه أن من حافظ على قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين ثلاث مرات حين يصبح وحين يمسي فإن الله تعالى يكفيه كل شيء، وفي هذا الحديث فضيلة عظيمة ، ومنقبة جليلة لكل مؤمن يسعى لتحسين نفسه من سائر الشرور والمؤذيات، وقد تضمن هذا الحديث الكلام على ثلاث سور عظيمة، وهي: أ- سورة الإخلاص {قل هو الله أحد} التي أخلصها الله تعالى لنفسه فلم يذكر فيها شيئاً إلا يتعلق بنفسه جل وعلا كلها مخلصه لله عز وجل ثم الذي يقرأها يكمل إخلاصه لله تعالى فهي مُخْلِصَةٌ ومُخْلِصَةٌ، تخلص قارئها من الشرك، وقد بين النبي صلى الله عليه وسلم أنها تعدل ثلث القرآن ولكنها لا تجزئ عنه. ب- سورة الفلق، وقد تضمنت الاستعاذة من شر ما خلق الله تعالى، والاستعاذة من شر الليل وما حوى من المؤذيات ، ومن شر السحرة والحسد ، فجمعت أغلب ما يستعيذ منه المسلم ويجذره. ج- سورة الناس، وقد استوعبت أقسام التوحيد {رب الناس} توحيد الربوبية {ملك الناس} الأسماء والصفات لأن الملك لا يستحق أن يكون

ملكا إلا بتمام أسمائه وصفاته {إله الناس} الألوهية  
{من شر الوسواس الخناس الذي يوسوس في صدور  
الناس من الجنة والناس} فختمت بالاستعاذة من شر  
وسواس الشيطان.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي والنسائي .

**التخريج:** عبد الله بن حُبَيْب - رضي الله عنه.

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- المعوذتين : أي: قل أعوذ برب الفلق ، وقل أعوذ برب الناس
- تكفيك كل شيء : عن بقية الأذكار وتكفيك الشرور التي يمكن أن تطرأ للعبد ، فهي حرز وحصن له من الله تعالى

**فوائد الحديث:**

١. استحباب قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين في الصباح والمساء ، وقد كان النبي صلى الله عليه وسلم يقرؤها في كفيه إذا أخذ مضجعه ، ويمسح  
بهما من من جسمه جميع ما وصلت إليه يده

**المصادر والمراجع:**

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري -  
الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح  
مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين،  
لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض،  
١٤٢٦هـ. سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السجستاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت سنن الترمذي -  
محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي  
الحلي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥ م السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلي أشرف عليه:  
شعيب الأرنؤوط مؤسسة الرسالة - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (6082)

**Amalan-amalan yang kekal lagi saleh  
adalah (ucapan): Lā ilāha illallāh;  
Subhānallāh; Allāhu Akbar; Alḥamdulillāh;  
Lā ḥaula wa lā quwwata illā billāh.**

**1544. Hadis:**

Amalan-amalan yang kekal lagi saleh adalah (ucapan):  
Lā ilāha illallāh; Subhānallāh; Allāhu Akbar;  
Alḥamdulillāh; Lā ḥaula wa lā quwwata illā billāh.

**Derajat hadis:** Sahih dengan syahid-syahidnya

**Makna global:**

Hadis ini merupakan dalil keutamaan zikir dengan redaksi ini, karena di dalamnya terkandung makna tasbih, pengagungan dan pemuliaan terhadap Allah - Jalla wa 'Alā- dan karena di dalamnya terkandung pujian kepada Allah atas perbuatannya yang tidak ada daya, gerak dan kemampuan bagi seorang hamba selain tunduk atas kehendak-Nya. Tidak ada daya untuk menolak keburukan dan kekuatan untuk mendatangkan kebaikan, kecuali dengan bantuan Allah -Jalla wa 'Alā-. Kalimat-kalimat dengan makna yang agung ini adalah yang akan kekal dampak dan manfaatnya bagi seorang mukmin setelah kematiannya.

الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ،  
وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

**١٥٤٤. الحديث:**

الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ،  
وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

**درجة الحديث:** صحيح بشواهده

**المعنى الإجمالي:**

في هذا الحديث دليل على فضل هذا الذكر بهذه الصيغة، لما فيه من معاني التسبيح والتقديس والتعظيم لله جل وعلا و لما فيه من حمد الله على أفعاله فلا حيلة للعبد ولا حركة ولا استطاعة إلا بمشيئة الله تعالى، فلا حول في دفع الشر، ولا قوة في تحصيل خير، إلا بالله جل وعلا. فهذه الكلمات بهذه المعاني العظيمة هي مما يبقى أثره ونفعه للمؤمن بعد موته.

**راوي الحديث:** رواه ابن حبان والحاكم، أما النسائي فرواه في الكبرى لكن من حديث أبي هريرة  
**التخريج:** أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-.

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- الباقيات : أي الكلمات التي تبقى لصاحبها من حيث الثواب
- سبحان الله : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- الله أكبر : التكبير يعني التعظيم، أي الله تعالى أعظم من كل شيء.
- الحمد لله : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- لا حول ولا قوة إلا بالله : والمعنى لا تحول من حال إلى حال إلى إلا بمشيئة الله تعالى.

**فوائد الحديث:**

١. فضل الذكر بهذه الصيغة.
٢. أن مما يبقى للإنسان بعد موته هو العمل الصالح
٣. الباقيات الصالحات ما ورد في هذا الذكر.
٤. انفراد الله بالألوهية، في قوله: "لا إله إلا الله"
٥. تنزيه الله عن كل ما لا يليق به في قوله: "سبحان الله"
٦. أن أفعال الله تعالى وصفاته كلها متضمنة للحمد لأنها كلها لها حكمة قد نعلمها أو لا نعلمها، كما في قوله: "الحمد لله"
٧. إثبات قدرة الله وقوته على تحويل الأمور من حال إلى حال.

### المصادر والمراجع:

الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان، لمحمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البُستي، ترتيب: الأمير علاء الدين علي بن بلبان الفارسي، حققه وخرج أحاديثه وعلق عليه: شعيب الأرنؤوط، ط مؤسسة الرسالة، بيروت. المستدرک علی الصحیحین، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية - بيروت. السنن الكبرى، لأبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط مؤسسة الرسالة - بيروت. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث..

الرقم الموحد: (5477)

**Orang Mukmin yang kuat lebih baik dan lebih dicintai Allah daripada orang Mukmin yang lemah. Masing-masing memiliki sisi kebaikan. Maka fokuslah pada apa yang bermanfaat bagimu, mintalah pertolongan kepada Allah dan jangan lemah".**

**1545. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radhiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Orang Mukmin yang kuat lebih baik dan lebih dicintai Allah daripada orang Mukmin yang lemah. Masing-masing memiliki sisi kebaikan. Maka fokuslah pada apa yang bermanfaat bagimu, mintalah pertolongan kepada Allah dan jangan lemah! Jika ada sesuatu yang menimpamu, maka jangan katakan, "Andai aku melakukan ini maka tentu hasilnya seperti ini," tetapi ucapkanlah, "Ini adalah ketetapan Allah, apa yang dikehendaki-Nya, maka Dia melakukannya," karena kata-kata "andai" bisa membuka peluang untuk setan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Seorang Mukmin yang kokoh keimanannya -maksudnya bukan kuat fisiknya- lebih baik daripada seorang Mukmin yang lemah, dan lebih dicintai Allah daripada seorang Mukmin yang lemah. Seorang Mukmin yang kuat dan Mukmin yang lemah jika kualitas keimanannya sama, maka kemanfaatan Mukmin yang kuat bisa menjangkau kepada orang lain. Sedangkan Mukmin yang lemah, maka kemanfaatannya hanya untuk dirinya sendiri. Dengan neraca seperti ini, Mukmin yang kuat tentu lebih utama daripada Mukmin yang lemah. Namun masing-masing dari keduanya memiliki potensi yang baik, ini dinyatakan agar tidak menimbulkan kesan bahwa Mukmin yang lemah tidak ada kebaikan sama sekali padanya, tetapi Mukmin yang lemah memiliki kebaikan dan tentu tidak diragukan lagi bahwa ia jauh lebih baik daripada orang kafir. Kemudian Rasulullah -sallallāhu 'alaihi wa sallam- memberi wasiat kepada umatnya dengan wasiat yang menyeluruh. Beliau memerintahkan mereka untuk bersungguh-sungguh menghasilkan dan melaksanakan hal-hal yang bermanfaat untuk diri mereka, baik terkait urusan agamanya ataupun dunianya. Jika kepentingan agama dan kepentingan dunia bertentangan, maka yang harus dikedepankan adalah kepentingan agama, karena jika agamanya baik, maka dunianya ikut baik. Dan apabila urusan dunianya baik tetapi dibarengi dengan rusaknya

الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ أَحْرَضَ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَأَسْتَعِنَ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ

**١٥٤٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: "المؤمن القوي، خيرٌ وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وفي كلِّ خيرٍ أحرض على ما ينفعك، وأستعين بالله ولا تَعْجِزْ، وإن أصابك شيء، فلا تقل لو أني فعلت كان كذا وكذا، ولكن قل قَدَّرَ اللهُ وما شاء فعل، فإن لو تفتح عمل الشيطان".

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

المؤمن القوي في إيمانه، وليس المراد القوي في بدنه، خير من المؤمن الضعيف، وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وأن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعد إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف، وفي كلِّ خيرٍ؛ لئلا يتوهم أحد من الناس أن المؤمن الضعيف لا خير فيه، بل المؤمن الضعيف فيه خير، فهو خير من الكافر بلا شك. ثم وصَّى النبي -صلى الله عليه وسلم- أُمَّته وصية جامعة مانعة، فأمرهم بالاجتهاد في تحصيل وفعل ما ينفعهم، سواء في الدين أو في الدنيا، فإذا تعارضت منفعة الدين ومنفعة الدنيا فتقدم منفعة الدين؛ لأن الدين إذا صلح صلحت الدنيا، أما الدنيا إذا صلحت مع فساد الدين فإنها تفسد. وأن يستعينوا بالله ولو على الشيء اليسير، وأن لا يركنوا إلى الكسل والعجز. ثم أمرهم بعدما حرصوا وبذلوا الجهد واستعانوا بالله واستمروا على الفعل إذا خرج الأمر على خلاف ما يريدون أن لا يقولوا: لو أننا فعلنا لكان كذا؛ لأن هذا الأمر فوق إرادتهم، فالمرء يفعل ما يؤمر به، والله غالب على أمره،

agama, maka lambat laun duniapun ikut hancur. Hendaklah mereka memohon pertolongan hanya kepada Allah, meskipun untuk hal yang paling remeh. Dan hendaknya mereka tidak condong untuk berleha-leha dan bermalas-malasan. Beliau juga mengingatkan agar tidak berandai-andai saat tujuannya tidak sesuai dengan keinginan dengan berkata, "Andai saya melakukan ini pasti hasilnya seperti ini", karena masalah hasil itu di luar kemampuan mereka. Seseorang hanya menjalankan apa yang diperintahkan dan Allah yang menentukan hasil akhirnya. Berandai-andai seperti di atas bisa membuka peluang was-was, sedih, penyesalan dan gelisah. Tetapi dia harus mengucapkan hal-hal yang bisa menumbuhkan optimisme baru, "Sungguh ini adalah ketetapan Allah dan apapun yang dikehendaki-Nya pasti Dia lakukan."

وأما كلمة لو فتفتح الوسوس والأحزان والندم والهموم. ولكن على المرء أن يقول ما ورد، ومعناه: هذا تقدير الله وقضاؤه، وما شاء الله -عز وجل- فعله.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.  
**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.  
**معاني المفردات:**

- المؤمن القوي : أي القوي في إيمانه، وما يقتضيه الإيمان.
- احرص : الحرص هو بذل الجهد واستفراغ الوسع، بفعل الأسباب المشروعة التي تنفع في الدنيا والآخرة.
- استعن بالله : الإعانة هي طلب العون والمساعدة، أي اطلب الإعانة في جميع أمورك من الله تعالى لا من غيره.
- لا تعجز : لا تكسل فتفعل فعل العاجز، وهو غير القادر.
- قدر الله : قدر: بتشديد الدال وفتح القاف، أي قَدَّرَ الله هذا الشيء وقضاه، ورويت بفتح الدال مخففة، والمعنى هذا الحاصل قَدَّرَ الله وقضائه.

#### **فوائد الحديث:**

١. يستفاد من الحديث أن الإيمان يتفاوت.
٢. استحباب القوة في الأعمال؛ لأنه يحصل بها من الفائدة ما لا يحصل بالضعف.
٣. أن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعدٍ إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف.
٤. أن المؤمن القوي كما أنه خير من المؤمن الضعيف، فإنه كذلك أحب إلى الله -عز وجل-.
٥. إثبات صفة المحبة لله -عز وجل-، وأنها تتفاوت بحسب تفاوت الإيمان.
٦. أن الإنسان ينبغي أن يحرص على ما ينفعه، ويترك ما لا ينفعه.
٧. يستفاد من الحديث أنه على الإنسان أن يحذر العجز والبطالة وتعطيل الأسباب.
٨. أن الأشياء ثلاثة إما أن فيها نفع أو ضرر أو لا نفع ولا ضرر، فأول مأمور به، والثاني منهي عنه، والثالث لا مأمور به ولا منهي عنه.
٩. أنه يجب على المؤمن أن يطلب معونة الله له في كل أموره، ولا يعتمد على نفسه.
١٠. في الحديث إثبات القدر، وأنه فوق كل الأسباب.
١١. في الحديث إثبات المشيئة لله -عز وجل-.

#### **المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي،

الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقته الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5493)



**Orang Mukmin yang bergaul dengan manusia dan sabar atas gangguan mereka, lebih baik dari orang Mukmin yang tidak bergaul dengan manusia dan tidak sabar atas gangguan mereka**

الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ، وَيَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ خَيْرٌ مِنَ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ وَلَا يَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ

**1546. Hadis:**

**١٥٤٦. الحديث:**

Abdullah bin Umar -raḍiyallāhu 'anhumā- meriwayatkan dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Orang Mukmin yang bergaul dengan manusia dan sabar atas gangguan mereka, lebih baik dari orang Mukmin yang tidak bergaul dengan manusia dan tidak sabar atas gangguan mereka."

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «المؤمن الذي يخالط الناس، ويصبر على أذاهم خير من الذي لا يخالط الناس ولا يصبر على أذاهم.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Hadis ini merupakan dalil keutamaan bergaul dengan manusia dan berkumpul dengan mereka. Orang Mukmin yang bergaul dan berkumpul dengan manusia dan sabar dengan gangguan yang menimpa mereka disebabkan nasihat dan pengarahannya kepada mereka, lebih utama dari orang Mukmin yang tidak bergaul dengan manusia, bahkan tidak duduk di majelis mereka dan menjauh dari mereka atau hidup sendirian karena mereka tidak sabar terhadap gangguannya.

هذا الحديث دليل على فضل مخالطة الناس والاجتماع بهم، وأن المؤمن الذي يداخل الناس ويجتمع بهم، ويصبر على ما يصبه من الأذى بسبب نصحتهم وتوجيههم، أفضل من المؤمن الذي لا يخالط الناس بل ينفرد عن مجالسهم وينزوي عنهم أو يعيش بمفرده، لأنه لا يصبر على أذاهم.

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**فوائد الحديث:**

١. أن الخلطة إذا كان يترتب عليها خير فهي أفضل من العزلة.
٢. فضل الاختلاط بالناس ما لم يؤد إلى ارتكاب محرم، خاصة إذا كان نفعه متعدياً، أما إذا كان نفعه قاصراً على نفسه فقد تفضل له العزلة.
٣. تفاضل الناس في الإيمان.
٤. أن الإنسان إذا خاف على دينه بكثرة الشرور وانتشار الفتن وصُعق عن الإنكار فهذا العزلة في حقه أفضل، وهذا هو المؤمن الضعيف وفيه خير.
٥. حث النبي -صلى الله عليه وسلم- على الاختلاط بالناس، لمعرفة أحوالهم، ومعالجة أمورهم.
٦. الصبر على أذى الناس في سبيل الدعوة إلى الله -عز وجل-.

**المصادر والمراجع:**

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرَةَ الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج٣)، وإبراهيم عطوة عوض (ج٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من

بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5492)

## Seorang mukmin adalah cermin (untuk) saudaranya mukmin lainnya

### 1547. Hadis:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Seorang mukmin adalah cermin (untuk) saudaranya mukmin lainnya."

**Derajat hadis:** Sanadnya hasan

### Makna global:

Dalam hadis ini terdapat potret nabawi yang mengagumkan dan perumpamaan yang dalam; yang menjelaskan sikap seorang muslim terhadap saudaranya, serta menetapkan tanggung jawabnya terhadap (saudara)nya, lalu menuntunnya untuk melakukan akhlak yang baik dan menjauhi akhlak yang buruk. Maka ia seperti cermin bening yang dapat memperlihatkan dirinya yang sebenarnya. Ini menunjukkan kewajiban memberi nasehat kepada seorang mukmin, sehingga jika ia menemukan sebuah aib atau kesalahan pada saudaranya, ia akan mengingatkannya dan menuntunnya agar memperbaikinya. Namun (itu dilakukannya) antara dia dan saudaranya saja, karena memberi nasehat di depan umum itu (tidak lain adalah) memermalukannya (menelanjingnya).

## المُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ

### ١٥٤٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «المؤمن مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ.»

**درجة الحديث:** إسناده حسن

### المعنى الإجمالي:

في الحديث وصف نبوي بديع، وتشبيهه بليغ، يبين موقف الأخ المسلم من أخيه، ويحدد مسؤوليته تُجَاهَهُ، فيرشده إلى محاسن الأخلاق فيفعلها، وإلى مساوئ الأخلاق فيجتنبها، فهو له كالمرآة الصقيلة التي تريه نفسه على الحقيقة. وهذا يفيد وجوب النصح للمؤمن، فإذا اطلع على شيء من عيوب أخيه وأخطائه نبهه عليها وأرشده إلى إصلاحها، لكن بينه وبينه، لأن النصح في الملاء فضيحة.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي.

**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

• مِرْآةٌ: أي هو كآلة لكي يرى محاسن أخيه ومعانيه.

**فوائد الحديث:**

١. أن المسلم إذا اطلع على عيب في أخيه أو خطأ أو زلل فإنه ينبهه وينصحه إلى هذه الأخطاء ويرشده إلى كيفية التخلص منها.
٢. أن الواجب على المسلم أن يزين ويحلم أخاه المسلم عند الناس بإزالة أخطائه وزلاته.
٣. الحث على أن تقبل النصح والإرشاد من أخيك؛ لأنه قد يرى فيك من الأخطاء ما لا ترى.

**المصادر والمراجع:**

- سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السجستاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا - بيروت. - سنن الترمذي - محمد بن عيسى، الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - منحة العلام في شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله الفوزان - طبعة دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤٢٨ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله البسام - مكتبة الأسد - مكة المكرمة - الطبعة: الحامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. - تسهيل الإمام بفقهِ الأحاديث من بلوغ المرام: تأليف الشيخ صالح الفوزان - عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى. - سبل السلام / محمد بن إسماعيل الصنعاني، (المتوفى: ١١٨٢ هـ) - دار الحديث - بدون طبعة وبدون تاريخ. - صحيح الأدب المفرد للإمام البخاري - حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني - دار الصديق للنشر والتوزيع - الطبعة: الرابعة، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.

الرقم الموحد: (5494)

## Orang bakhil adalah orang yang namaku disebut padanya namun ia tidak bershalawat untukku.

البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي

### 1548. Hadis:

١٥٤٨. الحديث:

Dari Ali bin Abi Ṭālib -raḍiyallāhu 'anhu- dari Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Orang bakhil adalah orang yang namaku disebut padanya namun ia tidak bershalawat untukku".

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: «الْبَخِيلُ مَنْ ذُكِرْتُ عِنْدَهُ، فَلَمْ يَصَلِّ عَلَيَّ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

"Orang bakhil" maksudnya, orang yang sangat bakhil, "adalah orang yang namaku disebut padanya", yakni namaku disebut dari jarak yang ia bisa mendengarnya, "namun ia tidak bershalawat untukku", sebab dengan keengganannya bershalawat untuk beliau, ia sudah menunjukkan sifat kikir dan menolak menunaikan hak yang wajib ia tunaikan. Pula, karena ia bakhil terhadap dirinya sendiri ketika menghalangi dirinya dari mendapatkan 10 kali ṣalawat Allah apabila ia bershalawat satu kali. Jadi, ia seperti orang yang benci berderma karena dirinya tidak suka diberi derma. Keengganannya bershalawat untuk Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- diserupakan dengan kebakhilannya dari menginfakkan harta dalam berbagai lini kebaikan.

"البخيل"، أي: الكامل في البخل، "من ذكرت عنده"، أي: ذكر اسمي بمسمع منه، "فلم يصل علي"؛ لأنه بامتناعه من الصلاة عليه قد شح وامتنع من أداء حق يتعين عليه أدائه، ولأنه بخل على نفسه حين حرما صلاة الله عليه عشرًا إذا هو صلى واحدة، فهو كمن أبغض الجود حتى لا يجب أن يجاد عليه، شبه تركه الصلاة عليه ببخله بإنفاق المال في وجوه البر.

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وأحمد والنسائي في الكبرى وهو عندهم من حديث الحسين بن علي مسندًا، وذكر النسائي أنه من حديث علي بن أبي طالب مرسلًا.

**التخريج:** علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- البخيل : كامل البخل، وأصل البخل: منع الشيء عن مستحقه.
- ذكرت عنده : سمع ذكره

**فوائد الحديث:**

- 1- ترك الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- عنوان الشح، ودليل خبث النفس، وسوء الطوية.
- 2- أمر لمن ذكر عنده النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يصلي عليه.
- 3- من لم يصل على النبي -صلى الله عليه وسلم- فهو محروم الأجر.

**المصادر والمراجع:**

1- إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٩ هـ-٢ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٣- الجامع الصحيح -وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨ هـ. ٤- دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٥- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. ٦- فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. ٧- المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. ٨- مشكاة المصابيح؛ تأليف محمد بن عبدالله التبريزي، تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٩ هـ. ٩- نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت،

الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. ١٠- السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣ هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شليبي أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط مؤسسة الرسالة - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م  
الرقم الموحد: (5403)

## "Lonceng adalah seruling setan."

## الجرس مَزَامِيرُ الشَّيْطَانِ

### 1549. Hadis:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- bahwa Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Lonceng adalah seruling setan".

١٥٤٩. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الجرس مَزَامِيرُ الشَّيْطَانِ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengabarkan bahwa lonceng-lonceng yang digantungkan pada binatang adalah salah satu alat yang digunakan setan untuk menyibukkan para walinya dan memalingkan mereka dari apa yang menjadi tujuan penciptaan mereka. Dari pembahas.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن الأجراس التي تُعلق على البهائم: آلة من آلات الشيطان التي يُشغل بها الناس ويصرفهم عما خلُقوا من أجله.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

• مَزَامِيرُ: المِزْمَارُ: الآلة التي يُزَمَّرُ بها.

فوائد الحديث:

١. تحريم تعليق الأجراس، حتى لا تفوت بركة حضور الملائكة، وخاصة تعليقها على وسائل الركوب في السفر.

٢. الجرس فيه تشبُّه بناقوس النصرى.

٣. تحريم المعازف كلها؛ لأنه مزمار الشيطان.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمع من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيلية، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ.

الرقم الموحد: (8946)

## Dunia itu perhiasan dan sebaik-baik perhiasannya adalah wanita salehah

### 1550. Hadis:

Dari Abdullah bin 'Amr -radīyallāhu 'anhuma- secara marfū', (Nabi bersabda), "Dunia itu perhiasan dan sebaik-baik perhiasannya adalah wanita salehah".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Dunia dan isinya adalah kenikmatan sesaat yang bakal lenyap. Tapi, kenikmatan paling utama di dunia fana ini adalah wanita salehah. Yaitu wanita yang mendukung urusan akhirat. Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- telah menjelaskan ini dalam sabdanya, "Jika suami memandangnya, maka ia menyenangkannya. Jika menyuruhnya, ia menaatinya dan jika suaminya pergi, ia menjaga kehormatan suaminya pada dirinya dan hartanya".

## الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة

### ١٥٥٠. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

الدنيا بما فيها شيء يتمتع به حيناً من الوقت ثم يزول، ولكن أفضل متاع هذه الدنيا الزائلة المرأة الصالحة، التي تعين على الآخرة، وقد فسرها النبي صلى الله عليه وسلم بقوله: ((إذا نظر إليها سرته وإذا أمرها أطاعته وإذا غاب عنها حفظته في نفسها وماله)).

**راوي الحديث:** رواه مسلم

**التخريج:** عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

• متاع: ما ينتفع به ويستمتع.

**فوائد الحديث:**

١. يجوز التمتع بطيبات الدنيا التي أحلها الله لعباده دون سرف أو مخيلة.

٢. الترغيب في اختبار المرأة الصالحة لأنها عون للزوج على طاعة ربه.

٣. خير متاع الدنيا ما كان في طاعة الله أو أعان عليها.

**المصادر والمراجع:**

المسند الصحيح (صحيح مسلم)، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، كشف المشكل من حديث الصحيحين، تأليف: جمال الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن علي الجوزي، تحقيق: علي حسين البواب، الناشر: دار الوطن، نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومجي الدين مستو وعلي الشريجي ومحمد لطفي، مؤسسة الرسالة، ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧

الرقم الموحد: (5794)

**Satu orang pengendara adalah satu setan, dua orang pengendara adalah dua setan, sedangkan tiga pengendara adalah rombongan musafir.**

**الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة ركب**

**1551. Hadis:**

**١٥٥١. الحديث:**

Dari Abdullah bin 'Amr bin Al-'Ash -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Satu orang pengendara adalah satu setan, dua orang pengendara adalah dua setan, sedangkan tiga pengendara adalah rombongan musafir".

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما مرفوعاً: «الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة ركب».

**Derajat hadis:** Hadis Hasan

**درجة الحديث:** حسن

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Ini adalah peringatan agar jangan melakukan safar seorang diri, atau safar berdua. Hal ini apabila jalan yang dia lalui sepi tidak dilewati orang. Bila satu orang jelas, agar dia dapat meminta tolong bila dibutuhkan atau bila meninggal dan agar tidak menjadi korban tipu daya setan. Sedangkan dua orang, boleh jadi yang satu kena sesuatu hingga tinggal satu orang saja. Adapun di zaman kita, bepergian dengan mobil dsb di jalan lapang penuh dengan para musafir tidak dikatakan menyendiri dan seorang pengendara tidak dikatakan setan karena mereka safar seperti kafilah. Contoh jalan Makkah - Riyadh atau Makkah - Jeddah. Akan tetapi di jalan yang terasing, sepi dari musafir maka itu dianggap seorang diri dan tercakup makna hadis.

التنفير من سفر الواحد، وكذلك من سفر الاثنين، وهذا في الأماكن الخالية التي لا يمر عليها أحد، والترغيب في السفر في صُحبة وجماعة، أما الواحد فظاهر، وذلك حتى يجد من يساعده إذا احتاج أو إذا مات وحتى لا يصيبه كَيْدُ الشَّيْطَانِ، وأما الاثنين فربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفرداً، وأما في زماننا فالسفر بالسيارة ونحوها في الطرق السريعة المأهولة بالمسافرين فلا يعد السفر فيها وحدة ولا يكون الراكب شيطاناً؛ لأنَّ هؤلاء المسافرين كالقافلة، مثل الطريق بين مكة والرياح أو مكة وجدة، ولكن في الطرق المنقطعة غير المعمورة بالمسافرين يعد وحدة ويكون داخلًا في هذا الحديث.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وأحمد ومالك.

**التخريج:** عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الراكب: أي: المسافر.
- الراكب شيطان: أي: معه شيطان يصاحبه فيُغويه، أو هو شبه الشيطان؛ لأن الشيطان من عادته الانفراد في الأماكن الخالية، أو أن هذا الفعل يحمل عليه الشيطان.
- ركب: أي: جماعة.

**فوائد الحديث:**

١. الحث على السفر في جماعة وصحبة، والتنفير من سفر الواحد أو الاثنين؛ لأن الاثنين ربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفرداً.

٢. الشيطان يَبْعُدُ عن الجماعة؛ لتعاونهم وتذكير بعضهم لبعض.



### المصادر والمراجع:

- سنن الترمذي - محمد بن عيسى، الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السجستاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا - بيروت. - صحيح أبي داود - الأم - محمد ناصر الدين، الألباني - مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. - موطأ الإمام مالك - المؤلف: مالك بن أنس بن مالك الأصبجي - صححه ورقمه وخرج أحاديثه وعلق عليه: محمد فؤاد عبد الباقي - دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان - ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٥ م. - نيل الأوطار - محمد بن علي الشوكاني - تحقيق: عصام الدين الصبايطي - دار الحديث، مصر - الطبعة: الأولى ١٤١٣ هـ - ١٩٩٣ م عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته / محمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر،، العظيم آبادي: دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ - الاستذكار: أبو عمر بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي - تحقيق: سالم محمد عطا، محمد علي معوض - دار الكتب العلمية - بيروت - الطبعة: الأولى، ١٤٢١ - ٢٠٠٠ م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين / محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي - اعتنى بها: خليل مأمون شبحا - دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان - الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ.

الرقم الموحد: (5938)

## Bepergian (safar) itu bagian dari siksaan

### 1552. Hadis:

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Bepergian (safar) itu bagian dari siksaan. Orang tersebut menghalangi (mengurangi) makan, minum dan tidurnya. Jika salah seorang dari kalian telah menyelesaikan keperluannya, hendaklah ia segera kembali kepada keluarganya."

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Sabda Nabi, "Bepergian itu bagian dari siksaan," bagian darinya. Yang dimaksud dengan siksaan adalah penderitaan yang timbul dari kepayahan akibat berkendara dan berjalan sehingga meninggalkan hal yang biasa dilakukan. Sabda beliau, "Orang tersebut menghalangi (mengurangi) tidur, makan, dan minum," artinya menghalanginya dari kesempurnaan dan kelezatannya, karena terdapat kesulitan, kepayahan, menahan panas, dingin, takut, berpisah dengan keluarga dan para sahabat, serta tantangan hidup. Sebab, musafir itu pikirannya sibuk sehingga tidak makan dan minum seperti makanan dan minuman yang biasa dia konsumsi pada hari-hari biasanya. Kalau demikian halnya, hendaknya dia segera kembali untuk istirahat bersama keluarga dan penduduk negerinya agar ia bisa mengurus dan mendidik keluarganya dan seterusnya. Sabda beliau, "Jika salah seorang dari kalian telah menyelesaikan keperluannya, hendaklah ia segera kembali kepada keluarganya." An-Nahmah artinya kebutuhan dan tujuan.

## السفر قطعة من العذاب

### ١٥٥٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «السفر قطعة من العذاب، يمنع أحدكم طعامه وشرابه ونومه، فإذا قضى أحدكم نَهْمَتَهُ من سفره، فليُعَجِّلْ إلى أهله.»

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

قوله: "السفر قطعة من العذاب"، أي: جزء منه، والمراد بالعذاب: الألم الناشئ عن المشقة؛ لما يحصل في الركوب والمشى من ترك المألوف. وقوله: "يمنع أحدكم نومه وطعامه وشرابه"، معناه يمنعه كما لها ولذيها؛ لما فيه من المشقة والتعب ومقاساة الحر والبرد والخوف ومفارقة الأهل والأصحاب وخشونة العيش، لأن المسافر مشغول البال، ولا يأكل ويشرب كطعامه وشرابه العادي في أيامه العادية، وكذلك في النوم، فإذا كان كذلك، فليرجع الإنسان إلى الراحة إلى أهله وبلده؛ ليقوم على أهله بالرعاية والتأديب وغير ذلك. قوله: "فإذا قضى أحدكم نهمته من وجهه فليعجل إلى أهله"، النهمة هي الحاجة والمقصود.

**راوي الحديث:** متفق عليه

**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

• السفر قطعة من العذاب: لما فيه من المشقة مع فراق الأحباب.

**فوائد الحديث:**

١. استحباب تعجيل الرجوع إلى الأهل بعد قضاء الوطر.

٢. كراهة التغرب عن الأهل لغير حاجة.

٣. الإقامة عند الأهل خير من السفر

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. شرح صحيح مسلم؛

للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري-الجامع الصحيح؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5404)

## Merasa sial adalah akhlak buruk

## الشُّؤْمُ: سُوءُ الْخُلُقِ

### 1553. Hadis:

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anha- secara marfū', (Nabi bersabda), "Merasa sial adalah akhlak buruk".

### ١٥٥٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «الشُّؤْمُ: سُوءُ الْخُلُقِ.»

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**درجة الحديث:** ضعيف

### Makna global:

Hadis ini lemah, meskipun demikian maknanya sahih. Akhlak buruk adalah siksaan bagi pelakunya dan orang-orang di sekitarnya; keluarga, anak-anak, tetangga, sahabat dan rekan-rekan. Keburukan akhlaknya adalah kesialan baginya karena ia dimurkai, dibenci, dianggap memberatkan orang lain dan dikucilkan. Ia membahayakan dirinya dan membahayakan orang lain yang berada di sekelilingnya.

### المعنى الإجمالي:

هذا الحديث وإن كان ضعيفاً لكن معناه صحيح، فسوء الخلق عذاب على صاحبه وعلى من حوله من الأهل والأولاد والحيران والأصحاب والزملاء فسوء خلقه شؤم عليه، لأنه ممقوت مكروه مستثقل بغض لكل أحد، فهو يضر نفسه ويضر غيره ممن حوله.

**راوي الحديث:** رواه أحمد.

**التخريج:** عائشة -رضي الله عنها-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

### معاني المفردات:

• الشُّؤْمُ: ضد اليُمن والبركة، والشؤم هو توقع المكروه.

### فوائد الحديث:

١. أن الشؤم (الذي هو توقع المكروه)، من الأخلاق السيئة المذمومة.

٢. أن الإنسان إذا ساءت أخلاقه تشاءم وتوقع المكروه.

٣. إذا كان التشاؤم سوء الخلق فالتفاؤل حسن الخلق.

### المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث. ث.

الرقم الموحد: (5480)

**Ya Allah, sungguh aku berlindung kepada-Mu dari hilangnya nikmat-Mu, berubahnya keselamatan dari-Mu, siksa-Mu yang tiba-tiba dan semua murka-Mu**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ

**1554. Hadis:**

Dari Abdullah bin Umar -radīyallāhu 'anhuma- secara marfū': Dahulu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- suka berdoa, "Ya Allah, sungguh aku berlindung kepada-Mu dari hilangnya nikmat-Mu, berubahnya keselamatan dari-Mu, siksa-Mu yang tiba-tiba dan semua murka-Mu."

**١٥٥٤. الحديث:**  
عن عبد الله بن عمر - رضي الله عنهما - قال: كان رسول الله - صلى الله عليه وسلم - يقول: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Ini adalah doa agung yang dibaca Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Ya Allah, sungguh aku berlindung kepada-Mu dari hilangnya nikmat-Mu" maksudnya adalah, aku berlindung kepada-Mu dari hilangnya nikmat tanpa ada penggantinya. "Dan dari berubahnya keselamatan dari-Mu," maksudnya berubahnya keselamatan menjadi sakit, jatuh miskin atau selainnya. Beliau mohon keselamatan kepada Allah dari berbagai keburukan di dunia dan akhirat. "Dan dari siksa-Mu yang tiba-tiba dan semua murka-Mu." Demikian juga kami berlindung kepadamu dari balasan siksa yang tiba-tiba. Lalu beliau akhiri doanya dengan berlindung dari segala sesuatu yang membuat Allah murka.

**المعنى الإجمالي:**

هذا دعاء عظيم يقول فيه النبي - صلى الله عليه وسلم - (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ) أي ألتجئ وأعتصم بك من ذهاب النعم من غير بدل (وتحول عافيتك) انتقال عافيتك بمرض أو فقر أو غيرهما، فهو يسأل الله السلامة من جميع مكاره الدارين. (وفجاءة نقيمتك وجميع سخطك) وكذلك نعتصم بك من المكافأة بالعقوبة والأخذ بغتة، وختم الدعاء بالتعوذ من جميع ما يغضب الله ويسخطه جل وعلا.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عبد الله بن عمر - رضي الله عنهما -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- أعوذ بك : أي ألتجئ وأعتصم بك.
- وفجاءة : ضربت: بفتح الفاء وسكون الجيم، وبضم الفاء وفتح الجيم، وهي الأخذ بغتة.
- نقيمتك : النعمة من الانتقام، وهو المكافأة بالعقوبة، والأخذ بغتة.

**فوائد الحديث:**

١. دليل على افتقار النبي - صلى الله عليه وسلم - إلى الله تعالى.
٢. أن النعم قد تزول حتى عن الأنبياء.
٣. تعوذ النبي من مفاجأة الانتقام.
٤. إثبات السخط لله عز وجل.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي،

الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقته الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5488)

**Ya Allah, ampunilah kesalahan dan kejahilanku, juga sikap berlebihanku dalam urusanku, serta apa yang Engkau lebih mengetahuinya dariku**

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي  
وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي

**1555. Hadis:**

Dari Abu Musa Al-Asy'ari -radīyallāhu 'anhu- secara marfū': "Ya Allah, ampunilah kesalahan dan kejahilanku, juga sikap berlebihanku dalam urusanku, serta apa yang Engkau lebih mengetahuinya dariku. Ya Allah, ampunilah (apa yang kulakukan saat) sungguh-sungguh dan bercanda, (yang kulakukan karena) salah ataupun sengaja, dan semua itu ada padaku. Ya Allah, ampunilah apa yang telah kudahulukan dan apa yang aku tunda, apa yang aku sembunyikan dan apa yang aku nyatakan, serta apa yang Engkau jauh lebih mengetahuinya dariku. Engkaulah yang mendahulukan, dan Engkau pula yang mengakhirkan, dan Engkau Mahakuasa atas segala sesuatu."

**١٥٥٥. الحديث:**

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي وَهَزْلِي، وَخَطِيئَتِي وَعَمْدِي، وَكُلَّ ذَلِكَ عِنْدِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدِمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، وَأَنْتَ عَلِيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Dahulu Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah berdoa dengan kalimat-kalimat agung tersebut yang mengandung permohonan ampun kepada Allah -Ta'ālā- terhadap semua dosa dan kesalahan, apapun bentuk dan rupanya. Doa ini juga mengandung (ungkapan) kerendahan hati dan ketundukan di hadapan Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- yang terkandung dalam doa ini. Sehingga sudah sepatutnya bagi seorang muslim untuk berdoa kepada Allah -Ta'ālā- dengan doa ini dalam rangka meneladani Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-.

**المعنى الإجمالي:**

كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو بهؤلاء الكلمات العظيمة المشتملة على طلب المغفرة من الله تعالى عن كل ذنب وخطيئة مهما كان شكلها وصورتها، مع ما في هذا الطلب من التواضع والانكسار بين يدي الله سبحانه وتعالى، فخليفة بالمسلم أن يدعو الله تعالى بهذا الدعاء تأسياً بالنبي صلى الله عليه وسلم.

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- خَطِيئَتِي : ذنبي
- وَجَهْلِي : عدم معرفتي، أي ما صدر مني جهلاً.
- وَإِسْرَافِي : الإسراف: مجاوزة الحد في كل شيء.
- جِدِّي : ضد الهزل.

**فوائد الحديث:**

١. فضيلة هذا الدعاء، والحرص عليه اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.
٢. أن النبي صلى الله عليه وسلم قد يقع منه الخطأ من غير عمدٍ، ولهذا طلب المغفرة من الله تعالى.
٣. النهي عن الإسراف وأن المسرف معرض للعقوبة.

٤. أن الله تعالى أعلم بالإنسان من نفسه، فعليه أن يفوض أمره إلى الله لأنه قد يخطئ وهو لا يدري
٥. أن الإنسان قد يؤاخذ على هزله كما يؤاخذ على جدده، فيجب على الإنسان أن يحتسب في مزاحه
٦. إثبات وصف الله بأنه المقدم والمؤخر.
٧. إثبات اسم الله تعالى القدير.

#### المصادر والمراجع:

- صحيح البخاري - الجامع الصحيح - للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقته الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السلیمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. - مرقة المفاتيح: علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري - دار الفكر، بيروت - لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م

الرقم الموحد: (5483)



**Ya Allah, berilah manfaat dari apa yang Engkau ajarkan kepadaku, dan ajarkan kepadaku apa yang bermanfaat bagiku, karuniailah aku ilmu yang bermanfaat bagiku**

اللَّهُمَّ أَنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي،  
وَأَرِّزُنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي

**1556. Hadis:**

Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu- berkata: Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdoa, "Ya Allah berilah manfaat dari apa yang Engkau ajarkan kepadaku, dan ajarkan kepadaku apa yang bermanfaat bagiku, karuniailah aku ilmu yang bermanfaat bagiku." Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- berkata: Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdoa, "Dan tambahkan ilmu untukku, segala puji bagi Allah dalam segala kondisi dan aku berlindung kepada Allah dari azab neraka."

**١٥٥٦. الحديث:**

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (اللَّهُمَّ أَنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَأَرِّزُنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي). عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (وَرِزْنِي عِلْمًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ عَذَابِ النَّارِ).

**Derajat hadis:**

حديث أنس: صحيح  
حديث أبي هريرة: ضعيف

**Makna global:**

Hadis ini menunjukkan keutamaan doa dengan kalimat yang mencakup kebaikan dunia dan akhirat. Berisi permohonan kepada Allah -Ta'ālā- agar memberinya manfaat atas apa yang telah Dia ajarkan, yaitu dalam bentuk perbuatan yang dilandasi ilmu. Juga permohonan agar Dia mengajarkannya apa yang bermanfaat baginya dalam urusan agama dan dunianya, yaitu dengan cara tidak meminta ilmu kecuali sesuatu yang bermanfaat dan agar dia selalu mendapat tambahan ilmu yang bermanfaat. Kemudian doa ditutup dengan memuji Allah dan menyebut sifat-sifat-Nya yang sempurna diiringi rasa cinta dan penghormatan serta pujian kepada Allah dalam segala kondisi, senang atau susah, kemudian memohon pertolongan Allah -Ta'ālā- agar terhindar dari sifat penghuni neraka berupa kekufuran dan kefasikan di dunia dan azab di akhirat. Doa dengan redaksi hadis Abu Huraifah yang lemah tetap dibolehkan karena tidak menyelisihi hadis-hadis sahih, dan juga karena maknanya benar.

**المعنى الإجمالي:**

فضل الدعاء بهذه الكلمات الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، المتضمنة لسؤال الله تعالى أن ينفعه بما علمه، وذلك بالعمل بمقتضى العلم، وأن يعلمه ما ينفعه في دينه ودنياه، وذلك بألا يطلب من العلم إلا النافع، وأن يزيده من العلم النافع، ثم يختم ذلك بالثناء على الله تعالى ووصفه بصفات الكمال، مع محبته وتعظيمه، والحمد لله على كل حال من أحوال السراء والضراء، ثم يستعيد بالله تعالى من حال أهل النار من الكفر والفسق في الدنيا والعذاب في الآخرة، والدعاء بما ورد في حديث أبي هريرة الضعيف جائز؛ لعدم مخالفته للأحاديث الصحيحة ولصحة معناه.

**راوي الحديث:** حديث أنس: رواه النسائي في الكبرى والحاكم. حديث أبي هريرة: رواه الترمذي وابن ماجه.

**التخريج:** أنس -رضي الله عنه-، أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**فوائد الحديث:**

١. سؤال العبد ربه أن ينفعه بما علمه؛ لأنه قد يعلم لكن لا ينتفع به.

٢. أن العبد يسأل ربه تعالى أن يعلمه العلم النافع دون الضار.

٣. سؤال العبد ربه أن يزيده علماً.

٤. فضيلة هذا الكلمات، وفضل الدعاء بها.

#### المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥. السنن الكبرى، أحمد بن شعيب النسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. سنن ابن ماجه، ابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. المستدرک علی الصحیحین، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق مصطفى عبد القادر عطاء، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١١ - ١٩٩٠. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، عبد الله صالح الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسد، مكة المكرمة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. سبل السلام، محمد بن إسماعيل الصنعاني، دار الحديث. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، الرياض، المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٢ هـ / ١٩٩٢ م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقها وفوائدها، محمد ناصر الدين، الألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة الأولى لمكتبة المعارف.

الرقم الموحد: (5484)

**Ya Allah, sesungguhnya aku memohon kepada-Mu seluruh kebaikan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ketahui dan yang tidak aku ketahui. Dan aku berlindung kepada-Mu dari seluruh keburukan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ketahui dan yang tidak aku ketahui.**

**1557. Hadis:**

Dari Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā-, bahwasanya Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarnya doa ini, "Ya Allah, sesungguhnya aku memohon kepada-Mu seluruh kebaikan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ketahui dan yang tidak aku ketahui. Dan aku berlindung kepada-Mu dari seluruh keburukan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ketahui dan yang tidak aku ketahui. Ya Allah, sesungguhnya aku memohon kepada-Mu kebaikan doa yang pernah dimohonkan oleh hamba-Mu dan Nabi-Mu, dan aku berlindung kepada-Mu dari kejelekan yang dimohonkan perlindungannya oleh hamba-Mu dan Nabi-Mu. Ya Allah, sesungguhnya aku memohon kepada-Mu surga dan segala perkataan atau perbuatan yang mendekatkan kepadanya, dan aku berlindung kepada-Mu dari neraka dan segala perkataan atau perbuatan yang mendekatkan kepadanya, dan aku memohon kepada-Mu agar Engkau menjadikan setiap takdir yang Engkau tentukan untukku adalah kebaikan".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarkan kepada Aisyah -raḍiyallāhu 'anhā sebuah doa yang berisi permohonan kebaikan dunia dan akhirat, perlindungan dari kejelekan dunia dan akhirat, permohonan surga dan amal-amal yang mengantarkan ke surga, perlindungan dari neraka dan amal-amal yang mengantarkan ke neraka, permohonan kepada Allah agar menjadikan semua ketentuannya sebagai kebaikan, permohonan kepada Allah sesuatu yang terbaik yang dimohon oleh Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dan permohonan perlindungan dari hal-hal yang Rasulullah memohon perlindungan darinya.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

**١٥٥٧. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- علمها هذا الدعاء: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلْتُكَ عَبْدُكَ وَنَبِيِّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا.

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة -رضي الله عنها- هذا الدعاء الذي جمع الكلمات النافعة الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، والاستعاذة من شرهما، وسؤال الجنة وأعمالها، والاستعاذة من النار وأعمالها، وسؤال الله أن يجعل كل قضاء خيرا، وسؤال الله -تعالى- من خير ما سأله الرسول -صلى الله عليه وسلم-، ويستعيذ مما استعاذه منه الرسول -صلى الله عليه وسلم-.

**راوي الحديث:** رواه ابن ماجه وأحمد.

**التخريج:** عائشة -رضي الله عنها-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

### معاني المفردات:

- عاجله : حاضره.
- آجله : مستقبليه.
- ما عاذ : تعوذ واستجار.
- الجنة : هي الدار التي أعدها الله -تعالى- لأولياءه المتقين، وسميت بذلك: لكثرة أشجارها لأنها تجن من فيها أي تستره.
- النار : هي دار العذاب التي أعدها الله -تعالى- للكافرين، الذين كفروا به وعصوا رسله، فيها من أنواع العذاب والنكال ما لا يخطر على البال ويدخلها من شاء الله من العصاة الموحدين ولكن لا يخلدون فيها.
- قضاء قضيته : القضاء له عدة معان، وأقربها هنا: أن المراد به ما قدرته وأمضيته أن تجعله خيرا لي.

### فوائد الحديث:

١. تعليم الرجل أهله ما ينفعهم من أمور الدين والدنيا، كما علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة.
٢. الحرص على هذا الدعاء تأسيا بالنبي -صلى الله عليه وسلم- في قوله.
٣. أن الإنسان إذا سأل الخير فإنه يقول من الخير، وليس كل الخير؛ لأن الخير كله لا يكون لأحد.
٤. أنه ينبغي البسط في الدعاء ما لم يخرج عن حده، فإن خرج عن حده صار مكروهاً.
٥. لا بأس أن يسأل الإنسان ربه سؤالاً مجملاً مثل "ما علمت منه وما لم أعلم".
٦. الاستعاذة بالله من الشر تكون عامة لكل الشر.
٧. أهمية سؤال الله -تعالى- دخول الجنة وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.
٨. الاستعاذة بالله -تعالى- من النار وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.

### المصادر والمراجع:

سنن ابن ماجه، لابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5487)

## Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad! Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!

### 1558. Hadis:

Dari Sa'ad bin Abi Waqqaş -rađiyallāhu 'anhu-, ia berkata, Rasulullah -şallallāhu 'alaihi wa sallam- menyambangi dan berdoa: "Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!, Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!, Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Hadis Sa'ad bin Abi Waqqaş bahwa Nabi -şallallāhu 'alaihi wa sallam- menjenguknya saat dia sakit dan berdoa; "Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!, Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!, Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad!" Faedah hadis: Bagian dari amalan sunnah, bila seorang muslim menjenguk saudaranya yang sakit; Kemuliaan akhlak Nabi -şallallāhu 'alaihi wa sallam- dan interaksinya dengan para sahabat dimana beliau menjenguk yang sakit dan mendoakan mereka; Disunnahkan berdoa dengan ungkapan: Ya Allah, sembuhkanlah fulan, disebut namanya tiga kali. Hal ini dapat menjadi penyebab kesembuhan bagi si sakit.

## اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا

### ١٥٥٨. الحديث:

عن سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه- قال: عَادَنِي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

حديث سعد بن أبي وقاص أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عاده في مرضه فقال: "اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا" ثلاث مرات، ففي هذا الحديث دليل على أن من السنة أن يعود الإنسان المريض المسلم، وفيه أيضاً حسن خلق النبي -صلى الله عليه وسلم- ومعاملته لأصحابه، فإنه كان -صلى الله عليه وسلم- يعود مرضاهم ويدعو لهم، وفيه أنه يستحب أن يدعى بهذا الدعاء: اللَّهُمَّ اشْفِ فلاناً، وتسميه ثلاث مرات، فإن هذا مما يكون سبباً في شفاء المريض،

**راوي الحديث:** متفق عليه واللفظ بنحوه لمسلم

**التخريج:** سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**فوائد الحديث:**

١. استحباب الدعاء للمريض بالشفاء، وتخصيصه بذلك.
٢. استحباب عيادة المريض للإمام، كاستحبابها لأحد الناس.
٣. جواز طلب الشفاء من الله تعالى.
٤. استحباب الإلحاح في الدعاء.

### المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي. دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض. الطبعة: ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين. مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (5469)

## Ya Allah, ampuni dosaku semuanya yang kecil maupun yang besar, yang pertama maupun yang terakhir.

### 1559. Hadis:

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengucapkan dalam sujud beliau, "Allāhumma igfirli zambī kullahu; diqqahu wa jillahu, wa awwalahu wa ākhirahu, wa 'alāniyatahu wa sirrahu (Ya Allah, ampuni dosaku semuanya yang kecil maupun yang besar, yang pertama maupun yang terakhir, yang nampak maupun yang tersembunyi)".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Dari Abu Hurairah bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengucapkan dalam sujud beliau, "Allāhumma igfirli zambī kullahu; diqqahu wa jillahu, wa awwalahu wa ākhirahu, wa 'alāniyatahu wa sirrahu." Lafal ini merupakan salah satu bentuk menguraikan dan menyebutkan doa secara panjang lebar, sebab doa itu ibadah, sehingga setiap kali seseorang mengulanginya maka ia semakin bertambah ibadahnya secara maksimal kepada Allah -'Azzā wa Jallā-, bahkan dalam mengulang-ulangi doa ini, ia bisa membayangkan semua dosa-dosanya baik berupa dosa yang ia lakukan secara tersembunyi maupun yang nampak, juga dosa yang ringan, yakni yang kecil, maupun yang besar. Inilah hikmah mengapa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyebutkan doanya secara terperinci setelah menyebutkannya secara global. Oleh karenanya, seyogyanya seseorang senantiasa tekun mengamalkan doa-doa yang diriwayatkan dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, karena doa beliau merupakan doa yang paling komplit dan paling bermanfaat.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةً وَجِلَّةً وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ

### ١٥٥٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يقول في سجوده: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّةً وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَّتَهُ وَسِرَّهُ».

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول في سجوده: "اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّةً وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَّتَهُ وَسِرَّهُ"، وهذا من باب التبسط في الدعاء والتوسع فيه؛ لأن الدعاء عبادة فكل ما كرهه الإنسان ازداد عبادة لله -عز وجل-، ثم إنه في تكراره هذا يستحضر الذنوب كلها السر والعلانية، وكذلك ما أخفاه، وكذلك دقه أي صغيره، وجله أي كبيره، وهذا هو الحكمة في أن النبي -صلى الله عليه وسلم- فصل بعد الإجمال، فينبغي للإنسان أن يحرص على الأدعية الواردة عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنها أجمع الدعاء وأنفع الدعاء.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دقه : قليله وصغيره.
- جلّه : كثيره وكبيره.
- علانيته : المعلن عنه.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذا الذكر حال السجود.

٢. يستحب الترتيبي في السؤال الدال على التدرج في ترجي الإجابة.
٣. الكبائر تنشأ عادة من الإدمان على الصغائر، ولذلك قدم الاستغفار من الصغائر على الكبائر.
٤. التضرع إلى الله تعالى، وطلبه المغفرة من جميع الذنوب.
٥. التوبة واجبة من الصغائر والكبائر لا فرق.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5470)

**“Ya Allah, sesungguhnya aku mohon perlindungan kepadaMu dari ketidak berdayaan, kemalasan, rasa takut (sifat pengecut), kepikunan dan kebakhilan. Dan aku memohon perlindungan kepadaMu dari siksa kubur serta aku memohon perlindungan kepadaMu dari fitnah hidup dan mati”.**

**1560. Hadis:**

Dari Anas bin Malik -radīyallāhu 'anhu- berkata, dahulu Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdoa: “Ya Allah, sesungguhnya aku mohon perlindungan kepadaMu dari ketidak berdayaan, kemalasan, rasa takut (sifat pengecut), kepikunan dan kebakhilan. Dan aku memohon perlindungan kepadaMu dari siksa kubur, dan aku memohon perlindungan kepadaMu dari fitnah hidup dan mati.” Dalam riwayat lain: “...dan lilitan hutang serta tekanan orang lain”.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

hadis ini dapat dianggap sebagai hadis yang “singkat namun padat” (Jawami’ al-Kalim), karena di dalamnya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memohon perlindungan dari sejumlah penyakit dan keburukan yang menghalangi gerakan perjalanan seorang hamba kepada Allah. Maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memohon perlindungan kepada Allah dari: “ketidak berdayaan dan kemalasan”; keduanya adalah dua sejoli yang menghalangi kebangkitan. Tidak bergerak melakukan sesuatu itu bisa jadi disebabkan lemahnya semangat dan minimnya kemauan –dan itulah kemalasan-. Seorang pemalas adalah manusia yang paling lemah semangatnya dan paling minim kemauannya. Tidak berbuat juga bisa disebabkan oleh ketidakmampuan seorang hamba, dan itulah kelemahan (ketidak berdayaan). “rasa takut/pengecut dan kebakhilan”; dan keduanya termasuk penghalang menunaikan kewajiban dan kebaikan. Rasa takut akan melemahkan hati seseorang hingga tidak melakukan amar ma’ruf nahi munkar, disebabkan kelemahan hati dan bergantungannya pada manusia, bukan kepada Tuhan manusia. Sehingga Anda akan melihat seorang penakut tidak akan melakukan apa-apa kecuali sesuai dengan kehendak dan perintah orang lain. Ia telah memindahkan penghambaan dari Allah Ta’ala kepada makhlukNya. Sementara kebakhilan akan menjebak pemilikNya untuk menahan harta pada

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْهَرَمِ، وَالْبَخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ

**١٥٦٠. الحديث:**

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْهَرَمِ، وَالْبَخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ». وفي رواية: «وَصَلِّعَ الدِّينِ، وَغَلَبَةَ الرَّجَالِ».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

هذا الحديث يعد من جوامع الكلم، وهي أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي بالمعاني الجامعة في كلمات يسيرة؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- استعاذ فيه من جملة آفات وشرور تعوق حركة سير العبد إلى الله، فتعوذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من: "العجز والكسل": وهما قرينان من معوقات الحركة، وعدم الفعل إما ان يكون بسبب ضعف الهمة وقلة الإرادة فهو: الكسل، فالكسلان من أضعف الناس هممة، وأقلهم رغبة، وقد يكون عدم الفعل لعدم قدرة العبد فهو: العجز. و"الجبن والبخل": وهما من موانع الواجب والإحسان، فالجبن يضعف قلب الإنسان فلا يأمر بالمعروف ولا ينهى عن المنكر لضعف قلبه وتعلقه بالناس دون رب الناس. والبخل يدعو صاحبه للإمساك في موضع الإنفاق، فلا يعطى حق الخالق من زكوات، ولا حق المخلوق من النفقات، فهو مبغوض عند الناس وعند الله. "والهرم": هو بلوغ الشخص أرذل العمر، فالإنسان إذا بلغ أرذل العمر فقد كثيرا من حواسه، وخارت قواه، فلا يستطيع عبادة الله تعالى، ولا يجلب لأهله نفعاً.



momen berinfak. Maka ia tidak memberikan apa yang menjadi hak Sang Khaliq berupa: zakat, juga tidak menunaikan hak makhluk berupa: infak/nafkah. Sehingga ia menjadi orang yang dibenci manusia juga Allah sebagai Tuhannya. "Kepikunan" adalah sampainya seseorang pada usia lanjut/renta. Jika manusia telah sampai pada usia renta, panca inderanya akan banyak kehilangan fungsinya, kekuatannya semakin kendor, hingga ia tidak lagi mampu beribadah kepada Allah Ta'ala dan tidak lagi mampu memberi manfaat kepada keluarganya. Kemudian Nabi -shallāhu 'alaihi wa sallam- memohon perlindungan dari siksa kubur. Dan azab kubur itu adalah sesuatu yang haq, karena itu Nabi -shallāhu 'alaihi wa sallam- mensyariatkan kepada kita untuk memohon perlindungan kepada Allah dari siksanya di setiap shalat. Kemudian memohon perlindungan dari fitnah kehidupan dan kematian, agar mencakup 2 wilayah ini. Maka fitnah (ujian) kehidupan adalah musibah dan cobaannya. Dan "fitnah kematian" adalah dengan mengkhawatirkan dirinya mengalami su'ul khatimah dan akhir yang buruk, serta fitnah 2 malaikat dalam kubur dan yang lainnya. Dalam riwayat lain: "dan lilitan hutang dan tekanan orang lain", keduanya merupakan bentuk intimidasi. Lilitan hutang artinya berat dan bebannya hingga tidak ada yang dapat membantu. Ini adalah bentuk tekanan dari orang lain namun dengan cara yang haq. Sementara "penindasan orang lain" artinya intimidasi mereka, dan ini adalah penguasaan dengan cara yang batil.

ثم استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من عذاب القبر، وعذاب القبر حق، ولذا شرع لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نستعيذ بالله من عذابه في كل صلاة. ثم التعوذ من فتنة المحيا والممات ليشمل الدارين، ففتنة المحيا مصائبها وابتلاءاتها، " وفتنة الممات" بأن يخشى على نفسه سوء الخاتمة وشؤم العاقبة، وفتنة الملكين في القبر وغيرهما. وفي رواية: " وضيع الدين وغلبة الرجال" فكلاهما من القهر، فضيع الدين شدته وثقله ولا معين له فيه، فهو قهر للرجل ولكن بحق، و" غلبة الرجال" أي: تسلطهم، وهو القهر بالباطل.

**راوي الحديث:** متفق عليه. والرواية الثانية رواها البخاري دون مسلم.

**التخريج:** أنس بن مالك -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الهرم : الكبر والضعف، والمقصود به أن يطول عمر الإنسان وتضعف قواه حتى يصاب بالخرف بحيث لا يميز بين الأمور.
- ضلع الدين : أصل الضلع: الاعوجاج ، والمراد هنا: ثقل الدين وشدته بحيث لا يجد من عليه الدين وفاء ولاسيما مع المطالبة.
- غلبة الرجال : شدة تسلطهم.
- الفتنة : الامتحان والاختبار.
- الجبن : الخوف وضعف القلب ، ضد الشجاعة.
- البخل : منع أداء ما يطلب أدائه.
- الكسل : هو عدم انبعاث النفس بخير، وقلة الرغبة فيه مع إمكانه.

**فوائد الحديث:**

١. هذا الحديث من جوامع الكلم، لأن أنواع الرذائل ثلاثة : نفسية، وبدنية، وخارجية، والحديث مشتمل على الاستعاذة منها جميعا.
٢. العجز والكسل قرينان: فإن تخلف مصلحة العبد وكمالته ولذته وسروره إما أن يكون مصدره: أ- عدم القدرة ، فهو عجز. ب- أو يكون قادرا عليه لكن تخلف لعدم إرادته، فهو الكسل، وصاحبه يلام عليه ما لا يلام على العجز.

٣. الإحسان المتوقع من العبد: إما بماله، وإما ببدنه، فمانع الأول: بخيل، ومانع الثاني: جبان، ولذلك استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من الجبن والبخل.

٤. إثبات عذاب القبر، ومشروعية التعوذ من فتنته.

٥. القهر الذي ينال العبد نوعان: أ-قهر بحق : وهو ضلع الدين. ب-قهر بباطل: وهو غلبة الرجال.

٦. اللجوء إلى الله تعالى طلباً للنجاة من هذه الشرور، والتحذير من الوقوع فيها.

٧. في هذا الحديث يُعلّم النبي -صلى الله عليه وسلم- أُمَّته كيفية الاستعاذة بالله تعالى القادر القدير المقتدر، والاستعاذة بالله تعالى تحقق عدة فوائد من أهمها: ١-أنها عبادة محبوبة لله تعالى. ٢-يستشعر العبد في الاستعاذة الافتقار إلى الله تعالى القادر في كل أمر وإن دق. ٣-أنها تحقق للعبد الأمن من كل ما يخشاه. ٤-أنها تحقق له الأمن النفسي من خلال الشعور بالطمأنينة، وهذا الحديث يؤكد هذا المعنى.

#### المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5914)

## Ya Allah aku berlindung kepada-Mu dari fitnah neraka dan azab neraka, juga dari fitnah kekayaan dan kefakiran.

### 1561. Hadis:

Dari Aisyah -rađiyallāhu 'anha- secara marfū', "Ya Allah aku berlindung kepada-Mu dari fitnah neraka dan azab neraka juga dari fitnah kekayaan dan kefakiran".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Nabi yang terpilih 'alaihiṣṣalātu was salām berlindung diri dari empat hal: Sabda beliau, "Ya Allah, aku berlindung kepada-Mu dari fitnah neraka", maksudnya: fitnah yang mengantarkan kepada neraka agar kalimat neraka tidak terulang, dan bisa juga yang dimaksud dengan fitnah neraka: pertanyaan para penjaganya dengan maksud celaan sebagaimana disebutkan dalam firman Allah: "setiap kali dilemparkan kepadanya sekumpulan orang-orang kafir, penjaga-penjaga neraka itu bertanya kepada mereka, "Apakah belum pernah datang kepada kalian di dunia seorang pemberi peringatan". "dan dari azab neraka" maksudnya: aku berlindung diri kepada-Mu agar aku tidak termasuk penghuni neraka, mereka itu adalah orang-orang kafir karena merekalah yang akan diazab. Adapun orang-orang yang bertauhid maka mereka akan dihukum dan dibersihkan dengan neraka dan tidak diazab dengannya. "dan dari azab kubur", yang dimaksud dengan kubur adalah barzakh; tempat disemayamkan jasad manusia setelah kematian, dan diungkapkan dengan kubur karena kebanyakan orang yang meninggal akan dikuburkan, atau semua tempat bersemayamnya bagian jasad seseorang berarti itu adalah kuburannya. "dan dari fitnah kubur" maksudnya: kebingungan dalam menjawab pertanyaan dua malaikat. "dan dari jeleknya fitnah kekayaan" maksudnya: sombong, melampaui batas, mencari harta dari jalur haram, membelanjakannya untuk kemaksiatan, serta saling berbangga-bangga dengan harta dan kedudukan. "dan dari jeleknya fitnah kefakiran" yaitu hasad kepada orang kaya, tamak terhadap harta mereka, menghinakan diri dengan menjatuhkan harga diri dan agama, tidak rida dengan rizki yang Allah bagikan serta hal lain yang ujungnya tidak baik. Adapun perkara keempat yang Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berlindung darinya adalah "fitnah kekayaan", yaitu tamak mengumpulkan harta

## اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ الْغِنَى وَالْفَقْرِ

### ١٥٦١. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يدعو بهذه الكلمات: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ الْغِنَى وَالْفَقْرِ».

**درجة الحديث:** صحيح

### المعنى الإجمالي:

كان النبي المختار -عليه الصلاة والسلام- يستعيد من أمور أربعة: فقله: (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ) أي فتنة تؤدي إلى النار، ويحتمل أن يراد بفتنة النار سؤال الحزنة على سبيل التوبيخ، وإليه الإشارة بقوله تعالى: (كلما ألقى فيها فوج سألهم خزنتها ألم يأتكم نذير). وقوله: (وعذاب النار) أي أعوذ بك من أن أكون من أهل النار، وهم الكفار فإنهم هم المعذبون، وأما الموحدون فإنهم مؤدبون ومهذبون بالنار لا معذبون بها. (ومن شر الغنى): وهو البطر والطغيان وتحصيل المال من الحرام وصرفه في العصيان، والتفاخر بالمال والجاه والحرص على جمع المال وأن يكسبه من غير حله ويمنعه من إنفاقه في حقوقه. (والفقر) أي شر الفقر، وهو الفقر الذي لا يصحبه صبر ولا ورع؛ حتى يتورط صاحبه بسببه فيما لا يليق بأهل الدين والمروءة، ويصحبه الحسد على الأغنياء والطمع في أموالهم والتذلل بما يندس العرْض والدين وعدم الرضا بما قسم الله له وغير ذلك مما لا تحمد عاقبته.

dan cinta kepadanya walaupun cara mendapatkannya bukan dari jalan yang halal, serta menghalanginya dari kewajiban infak dan hak-hak harta yang lain. Adapun fitnah kefaqiran maksudnya: kefaqiran yang tidak dibarengi kesabaran dan sifat wara, sehingga mengakibatkan dia berbuat melampaui batas yang tidak pantas bagi pemeluk agama Islam dan kesantunan. Dia tidak menghiraukan keharaman apapun yang dia terjang karena kemiskinannya.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

**التخريج:** أم المؤمنين عائشة - رضي الله عنها -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- فتنة النار : أعوذ بك أن تكون تصفيقي وتهذيبي بالنار وتأديبي بها، لأن الخطايا والذنوب يكفرها الله بالنار وبغيرها.
- شر الغنى : الحرص على جمع المال وحبه حتى يكسبه من غير حله، ويمنعه من الإنفاق في حقه
- والفقر : أي وشر الفقر: وهو الفقر الشديد الذي يدفع صاحبه إلى أكل الحرام وعدم المبالاة.
- يستعيز : الاستعاذة هي الالتجاء إلى الله والاعتصام بجانبه من شر كل ذي شر

**فوائد الحديث:**

١. وجوب الابتعاد عن الفتن المسببة للابتلاء بالنار.
٢. يبتل العبد بالغنى كما يبتل بالفقر؛ لأنهما فتنة.
٣. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الغنى كالبطر والكبر والحرص على جمع المال من الحرام، والبخل بأداء حق الله تعالى فيه.
٤. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الفقر، كالتسجر، والتبرم من مقدر، والوقوع في المساخط والحسد.
٥. الاستعاذة بالله من النار تستلزم الابتعاد عن جميع ما يسخط الله تعالى، والفرار من المعاصي والخطايا، والتزام الاستغفار والتوبة والتضرع إلى الله.
٦. الغنى والفقر خير لمن أحسن استغلالهما.

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨ هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١ هـ. صحيح أبي داود للألباني، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، ١٤٢٣ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، ١٤٣٠ هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (6072)

**Dari Imran Ibn Hushain Radiyallahu 'Anhu, bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarkan bapaknya, Hushain, dua kalimat digunakan untuk berdoa: "Ya Allah, ilhamkan kepadaku kerasionalanku, dan bantu aku melawan keburukan jiwaku".**

**1562. Hadis:**

bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarkan bapaknya, Hushain, dua kalimat digunakan untuk berdoa: "Ya Allah, ilhamkan kepadaku kerasionalanku, dan bantu aku melawan keburukan jiwaku".

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengajarkan Husain Radiyallahu 'Anhu doa ini, yang mana mengindikasikan betapa pentingnya doa ini. Nabi menyuruhnya mengucapkan, 'Allahumma alhimni rusydi...' Rusyd adalah kesempurnaan petunjuk dan kebaikan. Siapa yang diberi Allah Subhanahu wa Ta 'ala rusyd, maka dia telah mendapat taufik seluruh kebaikan dan selamat dari setiap kemaksiatan yang membinasakan. Sebagaimana firman Allah Subhanahu wa Ta 'ala, "Akan tetapi Allah menjadikan kalian cinta keimanan dan menghiasinya di dalam hati kalian dan menjadikan kalian benci kepada kekufuran, kefasikan dan kemaksiatan. Merekalah ar-Rasyidun (orang-orang yang mendapat petunjuk). (QS.Al-Hujurât:7) Ketika Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- hendak menggabungkan dalam doa ini antara terwujudnya maksud dan hilangnya penghalang; dimana penghalang di sini adalah jiwa yang menuntun pada keburukan, Nabi memerintahkan untuk mengucapkan, '...dan lindungi aku dari keburukan jiwaku...' Karena seorang hamba yang mendapat taufik rusyd (kematangan berfikir), bisa jadi jiwanya tertutup atau membuatnya tidak suka amal kebaikan. Disinilah (rahasianya) mengapa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintakkannya pada kita untuk meminta perlindungan dari keburukan jiwa, agar hamba itu dapat merasakan nikmat taat kepada Tuhannya dan menerima kebaikan dengan hati yang tenang dan jiwa yang lapang.

اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي

**١٥٦٢. الحديث:**

عن عِمْرَانَ بْنِ الْحُصَيْنِ -رضي الله عنهما- أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -عَلَّمَ أَبَاهُ حُصَيْنًا كَلِمَتَيْنِ يَدْعُو بِهِمَا: «اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي».

**درجة الحديث:** ضعيف

**المعنى الإجمالي:**

علم النبي صلى الله عليه وسلم حصينا رضي الله عنه هذا الدعاء مما يدل على أهميته فأمره ان يقول: "اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي" فالرشد هو كمال الهدى والصلاح، فمن أعطاه الله تعالى الرشد فقد وفقه لكل خير وسلم من كل المعاصي والمهلكات، لقوله تعالى: {وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ} [الحجرات: ٧] وأمره النبي صلى الله عليه وسلم أن يقول في دعائه: "وأعزني من شر نفسي"، لأن العبد إذا وفقه الله تعالى للرشد فقد تمنعه نفسه أو لا تحب له عمل الخيرات، فأمره النبي صلى الله عليه وسلم بأن يستعيذ من شر النفس حتى يتلذذ العبد بطاعة ربه، ويقبل على الخيرات بقلب مطمئن، وبنفس منسرحة.

**راوي الحديث:** رواه الترمذي

**التخريج:** عمَران بن الحَصين رضي الله عنهما  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- أَلْمَنِي : ألهم من الإلهام ، وهو أن يلقي الله في النفس أمرا يبعثه على الفعل أو الترك.
- أعذني : أجرني واحفظني من شرها
- رشدي : من الرشد : الهدى والاستقامة على طرق الحق مع تصلب فيه
- من شر نفسي : من شرور نفسي وأهوائها ، المؤدية إلى الهلاك في الدنيا ، والطرده من رحمة الله في الآخرة.

**فوائد الحديث:**

١. التحذير من شرور النفس وطلب الهداية والاستقامة والسداد في جميع الأمور
٢. مشروعية الاستعادة من شرور النفس وسيئات الأعمال ، وقد صح الخبر بذلك كما في خطبة الحاجة.
٣. التوفيق ألا يكلك الله لنفسك طرفة عين.
٤. الحرمان عكس ذلك ، فمن وكله الله لنفسه أهلكته لأنها داعية للسوء وأمارة به .قال الله تعالى: { إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ } [يوسف ( 53 )]
٥. تضمن هذا الحديث الدعاء بالهداية إلى الرشد والرشد ضد الغي والغى هو المعاصي والشر والفساد والإنسان إذا وفق إلى الرشد فإنه موفق وهو غاية المؤمنين الذين قال الله عنهم : {ولكن الله حبيب إليكم الإيمان وزينه في قلوبكم وكره إليكم الكفر والفسوق والعصيان أولئك هم الراشدون} فهذا هو الرشد

**المصادر والمراجع:**

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م ضعيف الجامع الصغير وزيادته محمد ناصر الدين، الألباني (المتوفى: ١٤٢٠ هـ) أشرف على طبعه: زهير الشاويش لناشر: المكتب الإسلامي

الرقم الموحد: (5923)

**Ya Allah berkahilah umatku di waktu paginya, dan jika beliau ingin mengirim pasukan, beliau mengirim mereka di awal siang (pada waktu pagi). Dan Shakhr adalah seorang pedagang. Dia mengirim kafilah dagangnya pada permulaan siang, hingga ia menjadi kaya dan mendapat banyak harta.**

اللَّهُمَّ بَارِكْ لِأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا

**1563. Hadis:**

Dari Shakhr bin Wada'ah al-Ghamidi -radīyallāhu 'anhu- secara marfū': ((Ya Allah, berkahilah umatku di waktu paginya)). Dan Shakhr adalah seorang pedagang. Dia mengirim kafilah dagangnya pada permulaan siang, hingga ia menjadi kaya dan mendapat banyak harta.

**١٥٦٣. الحديث:**

عن صخر بن وداعة الغامدي -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لِأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا» وكان إذا بعث سرية أو جيشا بعثهم من أول النهار، وكان صخر تاجرا، وكان يبعث تجارته أول النهار، فأثرى وكثر ماله.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berdoa untuk umat beliau agar Allah Ta'ala memberkahi mereka di waktu pagi dan permulaan siang; supaya waktu ini dapat mengakomodir pekerjaan-pekerjaan yang akan mereka lakukan dan supaya pekerjaan tersebut dapat berkembang dan meningkat; baik pekerjaan itu berupa mencari nafkah, menuntut ilmu, atau agar dapat mengalahkan musuh, atau pekerjaan-pekerjaan lainnya. Karena itulah beliau mengirim pasukan perang di permulaan siang. Sebagaimana hal itu terjadi pada Shakhr bin Wada'ah Radhiyallahu 'Anhu yang menjadi pemilik banyak harta (kaya) berkat doa Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam.

**المعنى الإجمالي:**

يدعو النبي صلى الله عليه وسلم لأُمَّته أن يبارك الله تعالى لهم في صباحهم وأول نهارهم؛ ليتسع هذا الوقت لأعمالهم التي يقومون بها، وليكون العمل نفسه في نماء وزيادة؛ سواء كان ذلك في طلب الكسب، أو طلب العلم، أو طلب النصر على العدو، أو أي عمل من الأعمال؛ لذا كان يرسل الجيش للغزاة في أول النهار، وكما حصل ذلك لصخر بن وداعة رضي الله عنه الذي صار صاحب مال كثير؛ لدعاء النبي صلى الله عليه وسلم

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد والدارمي

**التخريج:** صخر بن وداعة الغامدي رضي الله عنه

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- بارك : دعاء بنزول البركة العظيمة الكثيرة عليهم من الله تعالى. والبركة هي الزيادة والنماء
- بعث : أرسل
- بكورها : يعني: في صباحها وأول نهارها
- سرية : القطعة من الجيش
- فأثرى : أصبح غنياً صاحب ثروة
- كثر ماله : أصبح المال عنده كثيراً

**فوائد الحديث:**

١. الدعوة إلى النشاط وترك الكسل، والأخذ بأسباب وفرة الإنتاج، وكثرة الربح في كل المجالات
٢. الحرص على تحصيل البركة التي دعا بها النبي صلى الله عليه وسلم: في طلب المعيشة، وطلب العلم، وطلب الغزو، ونحو ذلك.

٣. بركة الاستجابة لرسول الله صلى الله عليه وسلم
٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته، ورحمته بهم، ونصحه لهم، ودعاؤه لهم بالخير والسعادة
٥. التربية الإسلامية على اغتنام الأوقات
٦. أن بعض الأوقات أفضل من بعض

#### المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين. بإشراف حمد العمار. دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلال، نشر: دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. التَّنْوِيرُ شَرْحُ الْجَامِعِ الصَّغِيرِ، للصنعاني، تحقيق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢هـ - ٢٠١١م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الدارمي، نشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

الرقم الموحد: (5941)



**Ya Allah, Rabb seluruh manusia,  
hilangkanlah rasa sakit, sembuhkanlah,  
(karena) Engkaulah Sang Maha  
Penyembuh**

اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهَبِ الْبَأْسَ أَشْفِ أَنْتَ الشَّافِي

**1564. Hadis:**

Dari Aisyah -radīyallāhu 'anha- secara marfū', bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah menjenguk salah seorang istrinya, lalu beliau mengusap(nya) dengan tangan kanannya sembari berdoa: “Ya Allah, Rabb seluruh manusia, hilangkanlah rasa sakit, sembuhkanlah (karena) Engkaulah Sang Maha Penyembuh, tiada kesembuhan selain kesembuhan (dari)Mu, (berilah) kesembuhan yang tidak meninggalkan rasa sakit.”

١٥٦٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كَانَ يَعُوذُ بَعْضُ أَهْلِيهِ يَمْسَحُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى، ويقول: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهَبِ الْبَأْسَ، أَشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءٌ لَا يُعَادِرُ سَقَمًا.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

Nabi -'alaihissalām- dahulu bila menjenguk salah satu istrinya yang sakit, beliau mendoakannya dengan doa ini. Sembari mengusapkan tangan kanannya kepada yang sakit, lalu beliau membacakan doa ini: “Ya Allah, Rabb seluruh manusia”, beliau bertawassul kepada Allah -'Azza wa Jalla- dengan sifat Rubūbiyyah-Nya yang menyeluruh, karena Dia-lah -Subḥānahu wa Ta'ālā- (satu-satunya) Rabb yang menciptakan, menguasai dan mengatur segala urusan. “Hilangkanlah rasa sakit...” yaitu penyakit yang menimpa si sakit ini. Dan kesembuhan itu adalah hilangnya penyakit dan bebasnya si sakit (dari penyakit tersebut). Asy-Syāfī (Sang Maha Penyembuh) adalah salah satu nama Allah -'Azza wa Jalla-; karena Dia lah (satu-satunya) yang menyembuhkan penyakit. “...tiada kesembuhan selain kesembuhan (dari) Mu...” maksudnya tidak ada kesembuhan kecuali kesembuhan (dari) Allah, sehingga (hanya) kesembuhan (dari) Allah, bukan kesembuhan dari selain-Nya. Kesembuhan (dari) para makhluk tidak lain hanyalah sebab, namun Sang Penyembuh hakiki hanya Allah semata. Beliau juga meminta kepada Allah agar kesembuhan itu adalah kesembuhan yang sempurna, yang tak menyisakan rasa sakit; maksudnya tidak lagi menyisakan penyakit.

المعنى الإجمالي:

كان عليه السلام إذا عاد بعض أزواجه ممن مرض منهن فيدعو لهن بهذا الدعاء، ويمسح بيده اليمنى أي يمسح المريض، ويقرأ عليه هذا الدعاء اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، فيتوسل إلى الله عز وجل بربوبيته العامة، فهو الرب سبحانه وتعالى الخالق المالك المدبر لجميع الأمور، أذهب البأس وهو المرض الذي حل بهذا المريض، والشفاء إزالة المرض وبراء المريض، الشافي من أسماء الله عز وجل؛ لأنه الذي يشفي المرض، لا شفاء إلا شفاؤك أي لا شفاء إلا شفاء الله، فشفاء الله لا شفاء غيره، وشفاء المخلوقين ليس إلا سبباً، والشافي هو الله، وسأل الله أن يكون شفاء كاملاً لا يبقى سقماً أي لا يبقى مرضاً،

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

- بعض أهله : أي أزواجه.
- البأس : الشدة.

### فوائد الحديث:

١. الشافي هو الله عز وجل.
٢. عيادة المريض من الحقوق بين المسلمين، وهي في الأهل أحق.
٣. استحباب المسح على المريض، ويستحب باليمنى تكريماً لها.
٤. الشافي من أسماء الله تعالى الثابتة بالسنة

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا- دار المعرفة- بيروت- الطبعة الرابعة ١٤٢٥هـ.

الرقم الموحد: (5542)

**Dua orang yang saling mencaci, apapun yang mereka berdua katakan, maka dosanya bagi orang yang memulai di antara mereka berdua sampai orang yang dianiaya melebihi cacian orang yang memulai.**

الْمُتَسَابِّانِ مَا قَالَا فَعَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا حَتَّى  
يَعْتَدِي الْمَظْلُومَ

**1565. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Dua orang yang saling mencaci, apapun yang mereka berdua katakan, maka dosanya bagi orang yang memulai di antara mereka berdua sampai orang yang dianiaya melebihi cacian orang yang memulai".

**١٥٦٥. الحديث:**  
عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «الْمُتَسَابِّانِ مَا قَالَا فَعَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا حَتَّى يَعْتَدِي الْمَظْلُومَ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Segala ucapan yang keluar dari dua orang yang saling mencaci, maka dosanya kembali kepada orang yang memulai di antara mereka berdua. Sebab, dialah yang orang yang menganiaya dengan perbuatannya, sedangkan yang lainnya tidak ada dosa. Ia dibolehkan untuk membalas orang yang menzaliminya. Jika orang yang dianiaya sudah melebihi kelaliman orang yang zalim, yaitu melampaui batas yang dibolehkan, maka dosa orang yang dianiaya menjadi lebih banyak dari dosa orang yang memulai.

**المعنى الإجمالي:**  
كل ما صدر من الْمُتَسَابِّينِ فَإِنَّ ذَلِكَ عَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا؛ لِأَنَّهُ هُوَ الْمُعْتَدِي بِفَعْلِهِ، أَمَّا الْآخِرُ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ؛ لِأَنَّهُ مَأْذُونٌ لَهُ بِالرَّدِّ عَلَى مَنْ ظَلَمَهُ، فَإِنْ اعْتَدَى الْمَظْلُومُ عَلَى الظَّالِمِ وَذَلِكَ بِأَنْ جَاوَزَ الْحَدَّ الْمَأْذُونُ لَهُ فِيهِ صَارَ إِثْمُ الْمَظْلُومِ أَكْثَرَ مِنْ إِثْمِ الْبَادِي.

**راوي الحديث:** رواه مسلم. ملحوظة: لفظ مسلم: «المستبان ما قالوا فعلى البادي»، والمصنف ذكره بالمعنى. **التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه- **مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الْمُتَسَابِّانِ : اللذان يُسَبُّ كُلُّ مِنْهُمَا الْآخَرَ
- مَا قَالَا : أي: إثم ما قالوا من السَّبِّ.
- الْبَادِي : الذي بدأ بالسَّبِّ.
- يَعْتَدِي الْمَظْلُومُ : يتجاوز حدَّ الانتصار.

**فوائد الحديث:**

١. أن سبَّابَ الْمُسْلِمِ حَرَامٌ.
٢. جواز انتصار الْمَسْئُوبِ لِنَفْسِهِ، لَكِنِ الصَّبْرَ وَالْعَفْوَ أَفْضَلُ، قَالَ تَعَالَى: ( وَلَنْ صَبْرٌ وَغَفْرٌ فَإِنْ ذَلِكَ مِنْ عِزْمِ الْأُمُورِ )
٣. إِذَا انْتَصَرَ الْمَسْئُوبُ لِنَفْسِهِ اسْتَوْفَى ظَلَامَتَهُ، وَبَرَأَ مِنْ حَقِّهِ، وَإِذَا زَادَ بَقِيَ عَلَيْهِ إِثْمُ الزِّيَادَةِ.
٤. إِذَا زَادَ الْمَظْلُومُ فِي الْاِعْتِدَاءِ لِحَقِّهِ الْاِثْمُ.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة- بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - فيض القدير شرح الجامع الصغير، لزين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي، المكتبة التجارية الكبرى. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد

بن علان بن ابراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8878)

**Madinah adalah tanah haram (suci) antara 'Īr sampai Šaur. Siapa yang melakukan hal bid'ah (atau melakukan kezaliman) di dalamnya atau melindungi pembuat bid'ah (atau orang zalim), maka baginya laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya. Allah tidak akan menerima taubat dan tebusan darinya.**

**1566. Hadis:**

Dari Yazīd bin Syuraik bin Ṭāriq, ia berkata, "Aku melihat Ali -raḍiyallāhu 'anhu- di atas mimbar sedang berkhotbah lalu aku mendengar dia berkata, "Tidak, demi Allah, kita tidak memiliki kitab untuk dibaca kecuali Kitabullah dan apa yang ada di lembaran ini." Lantas beliau membentangkannya, ternyata di dalamnya berupa pembahasan umur unta (untuk diyat), dan berbagai hal yang berkaitan dengan hukum melukai orang lain (jirāḥāt), serta di dalamnya ada (tulisan), "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Madinah adalah tanah haram (suci) antara 'Īr sampai Šaur. Siapa yang melakukan hal bid'ah (atau melakukan kezaliman) di dalamnya atau melindungi pembuat bid'ah (atau orang zalim), maka baginya laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya. Allah tidak akan menerima taubat dan keadilan darinya. Pemberian jaminan aman kaum muslimin itu satu meskipun ditangani oleh orang yang paling rendah di antara mereka. Siapa yang melanggar jaminan aman orang muslim maka baginya laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya. Allah tidak akan menerima taubat dan keadilan darinya. Siapa yang mengklaim nasabnya kepada selain bapaknya atau berafiliasi kepada selain tuannya maka baginya laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya. Allah tidak akan menerima taubat dan tebusan darinya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Ali -raḍiyallāhu 'anhu- berkata saat berkhotbah di atas mimbar, "Demi Allah, kita tidak memiliki kitab yang kami baca selain Kitabullah -'Azzā wa Jallā- kecuali kitab ini." Lantas dia membentangkannya, ternyata di dalamnya terdapat hukum diyat berkaitan usia-usia unta, dan masalah-masalah serta hukum-hukum tentang Jirāḥāt (melukai orang lain). Di dalamnya juga (disebutkan bahwa) Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjelaskan bahwa Madinah adalah tanah haram (suci) seperti Makkah, yaitu antara gunung 'Īr sampai

المدينة حرم ما بين عير إلى ثور، فمن أحدث فيها حدثاً، أو آوى محدثاً؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفاً ولا عدلاً

**١٥٦٦. الحديث:**

عن يزيد بن شريك بن طارق، قال: رأيت علياً -رضي الله عنه- على المنبر يخطب، فسمعتة يقول: لا والله ما عندنا من كتاب نقرؤه: إلا كتاب الله، وما في هذه الصّحيفة، فنشرها؛ فإذا فيها: أسنان الإبل، وأشياء من الجراحات. وفيها: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «المدينة حرم ما بين عير إلى ثور، فمن أحدث فيها حدثاً، أو آوى محدثاً؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفاً ولا عدلاً. ذمة المسلمين واحدة، يسعى بها أدناهم، فمن أخفر مسلماً، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفاً ولا عدلاً. ومن ادعى إلى غير أبيه، أو انتمى إلى غير مواليه، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين؛ لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفاً ولا عدلاً».

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

قال علي -رضي الله عنه- وهو يخطب على المنبر: والله ليس عندنا كتاب نقرؤه غير كتاب الله -عز وجل- إلا هذا الكتاب، ببسطه فإذا فيها دية أسنان الإبل، ومسائل الجراحات وأحكامها، وفيها أخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن المدينة حرام كمكة، ما بين جبل عير إلى جبل ثور، فمن ابتدع فيها بدعة في الدين أو تسبب لإحداث أذى المسلمين من جرم أو

gunung Šaur. Siapa yang melakukan bid'ah di dalamnya mengenai agama atau menyebabkan terjadinya tindakan menyakiti kaum muslimin berupa kejahatan atau kezaliman atau melindungi pembuat bid'ah, maka baginya laknat Allah dengan terhalangnya dari rahmat dan permintaan rahmat untuknya oleh para malaikat dan manusia seluruhnya kepada Allah -Ta'ālā-, dan pada hari kiamat Allah tidak akan menerima ibadah wajib, sunah, taubat, dan tebusan darinya. Juga bahwasanya pemberian rasa aman oleh orang muslim kepada orang kafir adalah sah dengan beberapa syarat yang sudah diketahui. Jika syarat-syarat itu ada, maka dia haram untuk diganggu. Siapa yang melanggar amanah jaminan orang muslim dan mengganggu orang kafir yang telah diberi rasa aman maka bagi orang itu laknat Allah dengan terhalangnya mendapatkan rahmat, dan permohonan rahmat untuknya oleh para malaikat dan manusia seluruhnya kepada Allah -Ta'ālā-, dan pada hari kiamat Allah tidak akan menerima ibadah wajib, sunah, taubat, dan tebusan darinya. Siapa yang menyandarkan -garis keturunan- kepada selain bapaknya atau budak yang dimerdekakan kepada selain tuannya maka baginya laknat Allah dengan terhalangnya dari rahmat dan permohonan rahmat untuknya oleh para malaikat dan manusia seluruhnya kepada Allah -Ta'ālā-, dan pada hari kiamat Allah tidak akan menerima ibadah wajib, sunah, taubat, dan tebusan darinya karena hal itu mengandung pengingkaran terhadap nikmat, menyalahnyakan hak warisan, wala', denda (diyat), dan lain sebagainya, di samping hal itu juga mengandung tindakan memutuskan silaturahmi dan kedurhakaan.

ظلامه، أو آوى محدثاً فعليه لعنة الله بمنعه له من الرحمة، وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله -تعالى-، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء. وأن أمان المسلم للكافر صحيح بشروطه المعروفة، فإذا وجدت حرم التعرض له، فمن نقض أمان مسلم وتعرض للكافر الذي أمّنه فعليه لعنة الله بمنعه له من الرحمة وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله -تعالى-، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء. ومن انتسب إلى غير أبيه أو انتهى معتق إلى غير مواليه فعليه لعنة الله بمنعه له من الرحمة وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله تعالى، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء؛ لما فيه من كفر النعمة، وتضييع حقوق الإرث والولاء والعقل وغير ذلك، مع ما فيه من القطيعة والعقوق.

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- عير: جبل صغير قرب المدينة.
- ثور: جبل صغير وراء جبل أحد.
- أحدث فيها حدثاً: ابتدع فيها بدعة أو فعل فيها جريمة أو فتنة للناس.
- انتهى إلى غير مواليه: ادعى أنه عتيق غير من أعتقوه.
- ذمة المسلمين: عهدهم وأمانتهم.
- أخفر مسلماً: نقض عهده.
- صرف: الصرف التوبة، وقيل الحيلة.
- عدل: العدل الفداء.

### فوائد الحديث:

١. ذمة المسلمين سواء صدرت من واحد منهم أو أكثر شريف أو وضيع، فإذا أمن أحد من المسلمين كافراً وأعطاه ذمة لم يكن لأحد نقضه؛ لأن المسلمين كنفس واحدة.
٢. تحريم نقض العهد وإخفار ذمة المسلم.
٣. من نسب إلى غير من هو له كان كالدعي الذي تبرأ عمن هو منه، وألحق نفسه بغيره؛ فيستحق به الدعاء عليه بالطرده والإبعاد عن الرحمة.
٤. المدينة حرم ما بين حرتيها وحماها كله؛ لا يفتلي خلاها، ولا ينفرد صيدها، ولا تلتقط لقطتها، ولا يقطع منها شجرة إلا أن يعلف رجل بغيره، ولا يحمل فيها سلاح لقتال.
٥. تحريم إيذاء أهل الجرائم وأهل البدع وتوقيرهم؛ لأن ذلك ثلم في الدين وتعظيم للفاسقين.
٦. بيان شرف المدينة وفضلها ولذلك عظم المعصية فيها.
٧. جواز لعن أصحاب الكبائر من غير تعيين شخص.

### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري - أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر - الناشر: دار طوق النجاة - الطبعة: الأولى ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشريجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر ١٤٠٧ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي.

الرقم الموحد: (6381)

**Manusia ibarat barang tambang berharga seperti tambang emas dan perak; orang-orang mulia pada masa jahiliah adalah orang-orang mulia pada masa Islam jika mereka memahami (agama). Ruh-ruh manusia bagaikan tentara yang berkumpul; jika saling kenal maka bersatu dan jika tidak saling kenal maka ia akan terpisah.**

**1567. Hadis:**

Hadis pertama: Dari Abu Hurariah -raḍiyallāhu 'anhu-, dari Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, beliau bersabda, "Manusia ibarat barang tambang berharga seperti tambang emas dan perak; orang-orang mulia pada masa jahiliah adalah orang-orang mulia pada masa Islam jika mereka memahami (agama). Ruh-ruh manusia bagaikan tentara yang berkumpul; jika saling kenal maka bersatu dan jika tidak saling kenal maka ia akan terpisah." Hadis kedua: "Kalian mendapati manusia itu seperti barang-barang tambang; orang-orang mulia pada masa jahiliah adalah orang-orang yang mulia pada masa Islam jika mereka memahami (agama). Kalian mendapati manusia pilihan dalam hal ini adalah orang yang paling benci agama ini (tadinya), dan kalian mendapati seburuk-buruk manusia adalah orang yang bermuka dua; yang datang kepada satu kelompok dengan satu wajah, dan kepada kelompok lain dengan wajah lain pula".

**Derajat hadis:** Sahih dengan dua riwayatnya

**Makna global:**

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyerupakan manusia dengan berbagai barang tambang. Ini mengandung isyarat kepada beberapa makna, di antaranya: adanya perbedaan watak manusia dan sifat akhlak serta psikisnya. Dari keterangan ini dapat dipahami adanya perbedaan barang tambang. Juga mengandung isyarat perbedaan manusia dalam menerima perbaikan, ada orang yang menerima dengan mudah, ada yang membutuhkan kesabaran, ada juga yang tidak bisa menerima sebagaimana keadaan barang tambang. Penyerupaan dengan barang-barang tambang pun mengandung isyarat perbedaan manusia dalam kemuliaan dan kehinaan asalnya. Hal tersebut dapat dipahami dari perbedaan nilai barang-barang tambang; ada yang mahal seperti emas dan perak, ada yang murah seperti besi dan lempengan logam. Penyerupaan dengan barang tambang mengandung isyarat daya pikul seperti

النَّاسُ مَعَادِنٌ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَقَّهُوا، وَالْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اتَّتَلَفَ، وَمَا تَنَافَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ

**١٥٦٧. الحديث:**

الحديث الأول: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «النَّاسُ مَعَادِنٌ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَقَّهُوا، وَالْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اتَّتَلَفَ، وَمَا تَنَافَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ». الحديث الثاني: «تَجِدُونَ النَّاسَ مَعَادِنَ: خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَقَّهُوا، وَتَجِدُونَ خِيَارَ النَّاسِ فِي هَذَا الشَّانِ أَشَدَّهُمْ كَرَاهِيَةً لَهُ، وَتَجِدُونَ شَرَّ النَّاسِ ذَا الْوَجْهَيْنِ، الَّذِي يَأْتِي هُوَ لَاءَ بَوَجْهِ، وَهُوَ لَاءَ بَوَجْهِ».

**درجة الحديث:** صحيح بروايته

**المعنى الإجمالي:**

تشبيه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- للناس بالمعادن فيه الإشارة إلى عدة دلالات منها: اختلاف طباع الناس وصفاتهم الخلقية والنفسية، ويفهم هذا من تفاوت المعادن، ومنها الإشارة إلى تفاوت الناس في تقبلهم للإصلاح، فمنهم السهل، ومنهم من يحتاج إلى صبر، ومنهم من لا يقبل كما هو حال المعادن، والتشبيه بالمعادن فيه الإشارة أيضًا إلى تفاوت الناس في كرم الأصل وخسسته، ويفهم ذلك من تفاوت المعادن في نفاستها، فمنها الغالي كالذهب والفضة، ومنها الرخيص كالحديد والقصدير، والتشبيه بالمعادن فيه الإشارة إلى قوة التحمل للمعادن، فمعادن العرب يعني أصولهم وأنسابهم. وقوله: "خيارهم في الجاهلية خيارهم في الإسلام إذا فقهوا"



barang-barang tambang. Yang dimaksud barang tambang orang Arab adalah asal dan garis nasab mereka. Sabda beliau, "Orang-orang mulia pada masa jahiliyah adalah orang-orang mulia pada masa Islam jika mereka memahami agama." Yakni, sesungguhnya manusia paling mulia dari sisi garis keturunan dan asal, mereka adalah orang-orang mulia pada masa jahiliyah dengan syarat mereka memahami agama. Contohnya Bani Hasyim adalah golongan Quraisy yang mulia pada masa jahiliyah dari segi garis keturunan dan asal berdasarkan ketetapan nas hadis yang sahih. Demikian juga pada masa Islam dengan syarat mereka memahami dan mempelajari agama Allah. Jika mereka tidak memahami agama -meskipun berasal dari nasab pilihan bangsa Arab- maka mereka bukanlah manusia paling mulia di sisi Allah dan mereka bukan manusia pilihan. Hadis ini mengandung bukti bahwa terkadang manusia bisa menjadi mulia dengan garis keturunannya tetapi dengan syarat dia memiliki pemahaman mengenai agamanya. Tidak diragukan lagi bahwa garis keturunan memiliki pengaruh, karena itulah Bani Hasyim adalah manusia paling baik dan mulia garis keturunannya. Karena itulah Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- merupakan makhluk paling mulia, "Allah lebih mengetahui di mana Dia menempatkan tugas kerasulan-Nya," (Al-An'am: 124). Seandainya klan dari Bani Adam ini bukan klan paling mulia, tentu di dalamnya tidak akan ada Nabi -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*-. Karena Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- tidak akan diutus kecuali di klan paling mulia dan paling luhur garis keturunannya. Hadis ini disertai juga dengan dua hadis lainnya. Hadis pertama diakhiri dengan sabda Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*-, "Ruh-ruh manusia (ibarat) tentara yang berkumpul (berkelompok). Jika saling kenal maka mereka bersatu dan jika saling mengingkari (tak kenal) maka mereka akan terpisah." Dapat ditafsirkan bahwa dalam hadis ini ada isyarat kepada makna persamaan dalam kebaikan dan keburukan. Orang baik rindu kepada yang serupa dan orang jahat rindu kepada yang semisalnya sehingga ruh-ruh itu pun saling berkenalan sesuai dengan motif yang diciptakan untuknya berupa kebaikan dan keburukan. Jika keduanya cocok maka saling berkenalan, dan apabila berbeda maka saling menjauhi. Bisa juga ditafsirkan bahwa maksudnya adalah pemberitahuan mengenai permulaan penciptaan di alam gaib sebagaimana dalam hadis berikut, "Ruh-ruh (manusia) diciptakan sebelum tubuh lalu bertemu dan menyesuaikan diri. Ketika ruh menempati tubuh-tubuh, maka ia pun

يعني أنّ أكرم النَّاس من حيث النَّسب والمعادن والأصول، هم الخيار في الجاهلية، لكن بشرط أن يفقهوا، فمثلاً بنو هاشم خيار قريش في الجاهلية من حيث النسب والأصل، بنص الحديث الصحيح، وكذلك في الإسلام لكن بشرط أن يفقهوا في دين الله، وأن يتعلموا من دين الله، فإن لم يكونوا فقهاء فانهم -وإن كانوا من خيار العرب معدنا- فإنهم ليسوا أكرم الخلق عند الله، وليسوا خيار الخلق. ففي هذا دليل على أنّ الإنسان يَشْرَفُ بنسبه، لكن بشرط أن يكون لديه فقه في دينه، ولا شك أنّ النسب له أثر، ولهذا كان بنو هاشم أطيب الناس وأشرفهم نسبا، ومن ثم كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الذي هو أشرف الخلق (الله أعلم حيث يجعل رسالته) (الأنعام: من الآية ١٢٤)، فلولا أنّ هذا البطن من بني آدم أشرف البطون، ما كان فيه النبي -صلى الله عليه وسلم-، فلا يُبْعَثُ الرسول -صلى الله عليه وسلم- إلاّ في أشرف البَطُونِ وأعلى الأنساب. وهذه الجملة من الحديث اشترك فيها الحديثان. والحديث الأول خُتِمَ بقوله -صلى الله عليه وسلم-: "والأرواحُ جُنُودٌ مُجَدَّةٌ، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اتَّخَلَفَ، وَمَا تَنَافَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ" فيحتمل أن يكون في هذا الإشارة إلى معنى التشاكل في الخير والشرّ، فالخَيْرُ يَجُنُّ إلى شكله والشرير إلى نظيره، فتعارف الأرواح بحسب الباعث التي جُبِلَتْ عليها من خير أو شرّ، فإذا اتفقت تعارفت وإن اختلفت تناكرت، ويحتمل أن يراد الإخبار عن بدء الخلق في حال الغيب على ما جاء: إنّ الأرواح خُلِقَتْ قبل الأجسام فكانت تلتقي وتلتئم، فلَمَّا حَلَّتْ بالأجسام تعارفت بالأمر الأول، فصار تعارفها وتناكُرُها على ما سَبَقَ من العهد المتقدم، فتميل الأختيار إلى الأختيار والأشرار إلى الأشرار. وقال ابن عبد السلام: المراد بالتعارف والتناكر التقارب في الصفات والتفاوت فيها؛ لأنّ الشخص إذا خَالَفَتْكَ صفاته أنكرته، والمجهول يُنكر لِعَدَمِ العرفان، فهذا من مجاز التشبيه، شبّه المنكر بالمجهول والملائم بالمعلوم. والحديث الثاني خُتِمَ بقوله -صلى الله عليه

berkenalan sebagaimana keadaan pertama. Dengan demikian, perkenalan ruh dan pengingkarannya sesuai dengan apa yang telah diketahui di masa lampau, lalu ruh orang-orang mulia condong kepada sesama ruh orang mulia dan ruh orang-orang jahat cenderung kepada sesama ruh orang-orang jahat." Ibnu Abdissalām berkata, "Yang dimaksud saling berkenalan dan saling mengingkari adalah kesamaan dan perbedaan sifatnya. Sebab, seseorang itu apabila sifat-sifatnya berbeda denganmu, niscaya engkau mengingkarinya. Yang tidak diketahui akan diingkari karena tidak adanya pengetahuan tentangnya. Ini termasuk majaz tasybih (metafora), yaitu yang diingkari diserupakan dengan yang tidak diketahui sedang yang cocok diserupakan dengan yang diketahui. Hadis kedua ditutup dengan sabda Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Kalian mendapati manusia pilihan dalam hal ini adalah orang yang paling benci agama ini (tadinya), dan kalian mendapati seburuk-buruk manusia adalah orang yang bermuka dua; yang datang kepada satu kelompok dengan satu wajah, dan kepada kelompok lain dengan wajah lain pula." Dalam sabdanya, "Kalian mendapati manusia pilihan dalam hal ini" yakni, khilafah dan kepemimpinan. Yaitu, sebaik-baik manusia dalam menjalankan hukum-hukum adalah orang yang tidak tamak terhadap kepemimpinan. Jika dia berkuasa, dia dibimbing ke jalan yang benar, dan diberi taufik. Ini berbeda dengan orang yang bernafsu pada kepemimpinan. Sedangkan manusia paling buruk adalah pemilik dua wajah, yaitu orang yang datang kepada satu kelompok dengan satu wajah, dan kepada kelompok lain dengan wajah lainnya sebagaimana yang dilakukan orang-orang munafik. "Dan apabila mereka berjumpa dengan orang yang beriman, mereka berkata, "Kami telah beriman." Tetapi apabila mereka kembali kepada setan-setan (para pemimpin) mereka, mereka berkata, "Sesungguhnya kami bersama kamu, kami hanya berolok-olok." Golongan ini banyak di kalangan manusia. Kita berlindung kepada Allah darinya. Ini adalah satu cabang kemunafikan. Engkau mendapatinya datang kepadamu mencari muka dan menyanjungmu. Bahkan mungkin saja berlebih-lebihan dalam sanjungan. Akan tetapi ketika berada di belakangmu, ia mencaci, mencela, mencerca, dan menyebutkan sesuatu yang tidak ada padamu (menggosipmu). Kita berlindung kepada Allah dari hal ini. Ini termasuk dosa-dosa besar karena Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyifati pelakunya bahwa dia seburuk-buruk manusia.

وسلم-: "وَتَجِدُونَ خِيَارَ النَّاسِ فِي هَذَا الشَّانِ أَشَدَّهُمْ كَرَاهِيَةً لَهُ، وَتَجِدُونَ شَرَّ النَّاسِ ذَا الْوَجْهَيْنِ، الَّذِي يَأْتِي هَوَؤُلَاءَ بِوَجْهِهِ، وَهَوَؤُلَاءَ بِوَجْهِهِ". ففي قوله: (وتجدون خيار الناس في هذا الشأن) أي: في الخلافة والإمارة، أي: خير الناس في تعاطي الأحكام، من لم يكن حريصاً على الإمارة، فإذا ولي سُدَّ ووفق، بخلاف الحريص عليها. وأما شَرُّ النَّاسِ فهو ذو الوجهين: هو الذي يأتي هَوَؤُلَاءَ بِوَجْهِهِ وَهَوَؤُلَاءَ بِوَجْهِهِ، كما يفعل المنافقون: (وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ)، وهذا يوجد في كثير من الناس والعياذ بالله وهو شعبة من النفاق، تجده يأتي إليك يتملق ويثني عليك وربما يغلو في ذلك الثناء، ولكنه إذا كان من ورائك عَقَرَكَ وَذَمَّكَ وَشَتَمَكَ وَذَكَرَ فِيكَ مَا لَيْسَ فِيكَ، فهذا والعياذ بالله، وهذا من كبائر الذنوب؛ لأنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- وَصَفَ فاعله بِأَنَّهُ شَرُّ النَّاسِ.

**راوي الحديث:** الحديث الأول: متفق عليه: أولاً: الحديث برمته ولفظه أخرجه مسلم: (ج/٤، ٢٠٣١، ح ٢٦٣٨) ثانياً: صاحبها الصحيح خرَّجاً الحديث مجزئاً، حيث لم يحمله سياق متحد، على النحو التالي: "من قوله: الناس معادن.....إلى: إذا فقهاها" أخرجه: البخاري: (ج/٤، ١٤٠، ح ٣٣٥٣) (ج/٤، ١٤٧، ح ٣٣٧٤) (ج/٤، ١٤٠، ح ٣٣٥٣) (ج/٤، ١٤٧، ح ٣٣٧٤) (ج/٤، ١٤٩، ح ٣٣٨٣) (ج/٤، ١٩٦، ح ٣٥٨٧) (ج/٦، ٧٦، ح ٤٦٨٩). ومسلم (ج/٦، ٧٦، ح ٤٦٨٩). وأما في قوله: "والأرواحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ.....إلى آخر الحديث" فأخرجه البخاري من حديث عائشة: (ج/٤، ١٣٣، ح ٣٣٣٦). الحديث الثاني: متفق عليه: أخرجه البخاري: (ج/٤، ١٧٨، ح ٣٤٩٣-٣٤٩٤) (ج/٤، ٢٧٨، ح ٣٤٩٥) مسلم: (ج/٤، ١٩٥٨، ح ٢٥٢٦ [١٩٩]).

**التخريج:** أبوهريرة - رضي الله عنه -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- مَعَادِن : جمع معدن، وهو الشيء المستقر في الأرض، وكما يكون نفيساً، يحصل وأن يكون خسيساً، وكذلك الناس يظهر من بعضهم ما في أصله من خسة وشرف.
- خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ : أشرافهم فيها. والجاهلية: ما قبل الإسلام، سمو بذلك لكثرة جهالاتهم.
- فَفَقُّهُوا : صار الفقه لهم سجية. ويجوز كسر القاف، ويكون المعنى: علموا الأحكام الشرعية.
- جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ : جموع مجتمعة وأنواع مختلفة.
- فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائْتَلَفَ : قال الخطابي: يحتل أن يكون إشارة إلى معنى التشاكل في الخير والشر، فالخير يَجُنُّ إلى شكله، والشرير إلى نظيره.
- تَجِدُونَ النَّاسَ مَعَادِنَ : أي ذوي أصول ينتسبون إليها ويتفاخرون بها.
- فِي هَذَا الشَّأْنِ : أي في الإمارة والخلافة.

**فوائد الحديث:**

١. مناقب الجاهلية لا يعتد بها إلا إذا أسلم أصحابها وتفقهوا في الدين وعملوا الصالحات.
٢. تتعارف الأرواح بحسب الطباع التي جُبلت عليها من خير أو شر، فإذا اتفقت تعارفت، وإن اختلفت تناكرت.
٣. يستفاد من الحديث أن الإنسان إذا وجد من نفسه نفرة عن ذي فضل وصلاح، فينبغي أن يبحث عن المقتضي لذلك ليسعى في إزالته فيتخلص من الوصف المذموم وكذا عكسه.
٤. تتعارف الأرواح بحسب الطباع التي جُبلت عليها، ولكن ينبغي تهذيب النفس لتحب وتألف المؤمنين الصالحين، وتنفر وتفر من الكافرين والمشركين والمبتدعين.
٥. العلم والشرف هو الذي يصقل معدن الناس لا الشرف والمال.
٦. بيان تقسيم الناس إلى مراتب من حيث حسبهم.
٧. أعلى مراتب الشرف الإسلامي الفقه في الدين.
٨. كراهية تولي الإمارة.
٩. تحريم المداينة والمخادعة، وهو الذي يأتي هؤلاء بوجه، وهؤلاء بوجه.

**المصادر والمراجع:**

الرقم الموحد: (6367)

## Aku mendatangi Nabi Muhammad - ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, sedangkan beliau masih berkhotbah.

### 1568. Hadis:

Dari Rifa'ah Tamim bin Usaid -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Aku mendatangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, sedangkan beliau masih berkhotbah. Kemudian aku menyelanya, "Wahai Rasulullah, ada orang asing datang hendak bertanya tentang agamanya, karena ia belum mengerti tentang seluk-beluk agamanya?" Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menuju ke arahku dan menghentikan khotbahnya hingga tiba di hadapanku. Lalu beliau diberi kursi dan duduk di atasnya serta mengajarku apa yang diajarkan Allah kepadanya. Setelah itu beliau melanjutkan khotbahnya sampai selesai".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

### Makna global:

Di antara bentuk sifat tawaduk (rendah hati) Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah ketika seorang lelaki mendatangi beliau saat berkhotbah di hadapan sahabat. Orang itu berkata, "Orang asing datang untuk menanyakan seluk-beluk agamanya." Seketika itu pula Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mendekati orang tersebut dan menghentikan khotbahnya hingga tiba di hadapan orang asing itu. Lantas diberikan kursi kepada beliau lalu beliau mengajari orang itu karena ia datang dengan simpati dan cinta terhadap ilmu. Ia ingin mengetahui agamanya sehingga bisa mengamalkannya. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mendatangnya dan menghentikan khotbahnya serta mengajarnya. Setelah itu beliau kembali menyempurnakan khotbahnya.

## انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب

### ١٥٦٨. الحديث:

عن أبي رفاعة تميم بن أسيد -رضي الله عنه- قال: انتهيت إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو يخطب، فقلت: يا رسول الله، رجل غريب جاء يسأل عن دينه لا يدري ما دينه؟ فأقبل علي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وترك خطبته حتى انتهى إلي، فأني بكرسي، ففعد عليه، وجعل يعلمني مما علمه الله، ثم أتى خطبته فأتتم آخرها.

### درجة الحديث: صحيح

### المعنى الإجمالي:

من تواضع الرسول عليه الصلاة والسلام أنه جاء رجل وهو يخطب الناس، فقال: رجل غريب جاء يسأل عن دينه فأقبل إليه النبي -صلى الله عليه وسلم- وقطع خطبته حتى انتهى إليه، ثم جيء إليه بكرسي، فجعل يعلم هذا الرجل، لأن هذا الرجل جاء مشفقاً محباً للعلم، يريد أن يعلم دينه حتى يعمل به فأقبل إليه النبي عليه الصلاة والسلام وقطع الخطبة وعلمه، ثم بعد ذلك أكمل خطبته.

**راوي الحديث:** رواه مسلم بزيادة: بكرسي حسب قوائمه حديثاً.

**التخريج:** أبو رفاعة تميم بن أسيد -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

• يخطب : خطبة الجمعة.

• يسأل عن دينه : عما يلزمه من أحكام دينه.

**فوائد الحديث:**

١. كمال تواضعه -صلى الله عليه وسلم- ورفقه بالمسلمين، وكمال شفقتة عليهم وخفض جناحه لهم.

٢. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على تعليم الناس أمور دينهم.

٣. من جهل شيئاً من أمر دينه ينبغي عليه سؤال أهل العلم.

٤. جواز قطع الخطبة إذا كان الداعي أولى من الاستمرار.
٥. المبادرة إلى المستفتي، وتقديم أهم الأمور فأهمها.
٦. جواز إعطاء الدروس وإلقاء المحاضرات وتعليم الناس على كرسي.
٧. من قطع خطبته أتمها إذا عاد إليها، ولا يعيدها من أولها.

#### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦ هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧ هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (5656)

**"Apabila kalian akan pergi tidur - atau apabila kalian berdua telah berbaring -, bertakbirlah tigapuluh tiga kali, bertasbihlah tigapuluh tiga kali dan bertahmidlah tigapuluh tiga kali".**

**1569. Hadis:**

Bahwa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- berkata kepadanya (Ali) dan Fatimah -raḍiyallāhu 'anhu-ma, "Apabila kalian akan pergi tidur - atau apabila kalian berdua telah berbaring -, bertakbirlah tigapuluh tiga kali, bertasbihlah tigapuluh tiga kali, dan bertahmidlah tigapuluh tiga kali." Dalam riwayat lain disebutkan, "Tasbih tigapuluh empat kali." Dan dalam riwayat lain lagi disebutkan, "Takbir tigapuluh empat".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Fathimah mengeluh kepada Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengenai kepayahan yang dialami karena alat penumbuk biji-bijian dan ia meminta seorang pelayan kepada ayahandanya. Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bertanya, "Maukah aku tunjukkan kepada kalian berdua sesuatu yang lebih baik dari seorang pelayan?" Selanjutnya beliau menunjukkan zikir ini kepada keduanya, "Hendaknya ketika kalian pergi tidur dan telah berbaring mengucapkan tasbih tigapuluh tiga kali, bertahmid tigapuluh tiga kali, bertakbir tigapuluh empat kali. Setelah itu Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Zikir ini lebih baik bagi kalian berdua daripada seorang pelayan." Dengan demikian, disunnahkan bagi seseorang ketika berbaring hendak tidur maka bertasbih tigapuluh tiga kali, bertahmid tigapuluh tiga kali, dan bertakbir tigapuluh empat kali. Ini menjadi genap seratus kali. Sesungguhnya zikir ini dapat membantu manusia dalam memenuhi berbagai kebutuhannya, juga apabila orang itu tidur maka ia tidur dalam keadaan zikir kepada Allah 'Azza wa Jalla.

إِذَا أُوْتِيْتَمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَاحْمِدَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ

**١٥٦٩. الحديث:**

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له ولفاطمة: «إِذَا أُوْتِيْتَمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَاحْمِدَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ» وفي رواية: التَّسْبِيحُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ، وفي رواية: التَّكْبِيرُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ.

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

اشتكت فاطمة إلى النبي صلى الله عليه وسلم ما تجده من الرحي (أداة لطحن الحب) وطلبت من أبيها خادما فقال صلى الله عليه وسلم: "ألا أدلكما على ما هو خير من الخادم؟" ثم أرشدهما إلى هذا الذكر: أنهما إذا أويا إلى فراشهما وأخذا مضجعيهما: يسبحان ثلاثة وثلثين، ويحمدان ثلاثة وثلثين، ويكبران أربعة وثلثين. ثم قال عليه الصلاة والسلام: فهذا خير لكما من الخادم؛ وعلى هذا: فيسن للإنسان إذا أخذ مضجعه لينام أن يسبح ثلاثة وثلثين، ويحمد ثلاثة وثلثين، ويكبر أربعة وثلثين فهذه مائة مرة، فإن هذا مما يعين الإنسان في قضاء حاجاته كما أنه أيضا إذا نام فإنه ينام على ذكر الله عز وجل.

**راوي الحديث:** متفق عليه أما رواية أن التسبيح أربع وثلثون فراوها البخاري  
**التخريج:** علي بن أبي طالب-رضي الله عنه-  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين  
**معاني المفردات:**

- إذا أويتما إلى فراشكما : من أوى أي سكن ونزل ، والمعنى هنا دخل في فراشه ، وانزوى فيه
- أخذتما مضاجعكما : أي: إذا أردتما النوم في الفراش أو مكان النوم والرقود
- مضاجعكما : جمع مضجع ، وهو مكان الاضطجاع والرقود

• الحمد لله : الحمد وصف المحمود بالكمال، مع المحبة والتعظيم

### فوائد الحديث:

١. يستحب المداومة على هذا الذكر المبارك، حيث لم يترك علي رضي الله عنه هذه الوصية النبوية، المتضمنة لهذا الذكر المبارك حتى ليلة صفين.
٢. من واطب على هذا الذكر لم يصبه إعياء، لأن فاطمة-رضي الله عنها- شكت التعب من العمل فأحالتها الرسول صلى الله عليه وسلم على ذلك، وأخبرها أنه خير لها من خادم.
٣. استدل العلماء بهذا الحديث على وجوب خدمة المرأة لزوجها، فإن فاطمة جاءت تشكو ما تلقى من الرحي مما تطحنه، فدله النبي صلى الله عليه وسلم على الاستعانة بالله ولم يسقط عنها خدمة زوجها.
٤. ينبغي على العبد أن يبحث أهله على ما يحمل عليه نفسه من التقليل والزهد في الدنيا، والقنوع بما أعده الله لأوليائه الصابرين، وهذا ظاهر في توجيه النبي صلى الله عليه وسلم ابنته فاطمة وعليها إلى هذا الذكر عندما جاءته فاطمة تسأله خادما يعينها
٥. ذكر العدد هنا يدل على قصد العدد المذكور دون نقصان، ومن ثم لا يجوز النقص على العدد الوارد
٦. في هذا الحديث فضيلة التسيب والتكبير والتحميد قبل النوم، فينام المسلم وهو ذاكر لربه غير غافل.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨هـ). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨هـ). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦هـ). شرح صحيح البخاري لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، (ط٢)، مكتبة الرشد - السعودية، الرياض، (١٤٢٣هـ) صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، (١٤٢٢هـ). صحيح مسلم، (د.ط)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، (١٤٣٠هـ). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧هـ).

الرقم الموحد: (6076)

## Sesungguhnya orang-orang yang suka melaknat tidak dapat memberi syafaat dan tidak dapat menjadi saksi di hari kiamat

إِنَّ اللَّعَّانِينَ لَا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ، وَلَا شُهَدَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

### 1570. Hadis:

١٥٧٠. الحديث:

Dari Abu Dardā` -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sesungguhnya orang-orang yang suka melaknat tidak dapat memberi syafaat dan tidak dapat menjadi saksi di hari kiamat."

عن أبي الدرداء -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِنَّ اللَّعَّانِينَ لَا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ، وَلَا شُهَدَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Dalam hadis ini terdapat peringatan agar jangan banyak melaknat dan bahwa siapa yang sering melaknat tidak mendapat kedudukan di sisi Allah - Ta'ālā-, tidak diterima syafaat mereka di dunia, karena mereka tidak adil, sedangkan persaksian hanya diterima dari orang yang adil. Tidak diterima juga syafaat mereka untuk saudara mereka agar masuk surga, juga tidak diterima persaksian mereka di akhirat. Juga syafaat mereka tidak diterima untuk umat terdahulu yaitu bahwa Rasul-rasul mereka telah menyampaikan ajarannya.

في الحديث التحذير من كثرة اللعن، وأن من يكثر اللعن ليس له منزلة عند الله تعالى، ولا تقبل شفاعتهم في الدنيا؛ لأنهم غير عدول، والشهادة لا تقبل إلا من العدل، ولا تقبل شفاعتهم في إخوانهم لدخول الجنة ولا شهادتهم في الآخرة، وأيضاً لا تقبل شفاعتهم على الأمم السابقة في أن رسلهم بلغوا الرسالة.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو الدرداء -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اللَّعَّانِينَ : جمع لَعَّانٍ، واللعن: هو الطرد والإبعاد من رحمة الله، واللَّعَّانُ: هو كثير اللعن.
- شُفَعَاءَ : جمع شَفِيعٍ، والشفيع هو الذي يُعِينُ صاحِبَهُ في تحصيل مطلبه
- شُهَدَاءَ : جمع شهيد، بمعنى شاهد.
- يوم القيامة : يوم القيامة هو يوم البعث، سمي بهذا لأن الناس تقوم من قبورهم، وقيل غيره.

فوائد الحديث:

١. تحريم اللعن، وأن كثرتة من كبائر الذنوب.
٢. نفى النبي صلى الله عليه وسلم عن مُكْثِرِ اللعن قبول شهادته بالتنبيه
٣. أن كَثِيرَ اللعن فاسق، لأنَّ شهادة المؤمن مقبولة وشهادة الفاسق مردودة، وكثير اللعن شهادته مردودة
٤. إثبات شفاعاة المؤمنين يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السلیمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5495)



**Sesungguhnya Allah -Ta'ālā- telah memberikan wahyu kepadaku, "hendaklah kalian bersikap tawaduk (rendah hati) sehingga tidak ada seseorang yang menganiaya orang lain dan tidak ada seorang pun yang membanggakan dirinya atas orang lain".**

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ

**1571. Hadis:**

Dari 'Iyād bin Ḥimār -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sesungguhnya Allah -Ta'ālā- telah memberikan wahyu kepadaku, 'Hendaklah kalian bersikap tawaduk (rendah hati) sehingga tidak ada seseorang yang menganiaya orang lain dan tidak ada seorang pun yang membanggakan dirinya atas orang lain".'

**١٥٧١. الحديث:**  
عن عياض بن حمار -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Dalam hadis ini terdapat anjuran dan perintah untuk bersikap rendah hati. Rendah hati merupakan akhlak mulia kaum mukminin. Allah -Ta'ālā- mewahyukan perangai ini kepada Nabi-Nya, Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-. Ini merupakan dalil urgensi tawaduk dan keharusan memeliharanya. Sebab, orang tawadhu sesungguhnya ia merendahkan diri dan tunduk kepada berbagai perintah Allah -Ta'ālā- lalu melaksanakannya, dan patuh kepada larangan-larangan-Nya lalu menjauhinya. Ia juga harus merendahkan hati kepada sesama manusia. Dalam hadis ini terkandung larangan membanggakan diri dan menonjolkan kemuliaan serta kelebihan dengan cara menepuk dada dan congkak terhadap manusia.

**المعنى الإجمالي:**  
التواضع مأمور به، وهو خلق كريم من أخلاق المؤمنين، أوحاه الله تعالى إلى نبيه محمد -صلى الله عليه وسلم-، وهذا دليل على أهميته والعناية به؛ لأن من تواضع فإنه يتذلل ويستسلم عند أوامر الله تعالى فيممثلها، وعند نواهيه فيجتنبها، ويتواضع فيما بينه وبين الناس. وفي الحديث النهي عن الافتخار والمباهاة بالمكانم والمناقب على سبيل الافتخار والعلو على الناس.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عياض بن حمار -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- تَوَاضَعُوا: التواضع إظهار الضعة، وهي خفض الجناح، وإلانة الجانب من غير خسة ولا مذلة.
- يَبْغِي: البغي هو الظلم والاستطالة، والتعدي على الغير.
- يَفْخَرُ: الافتخار هو التمدح بالخصال والمباهاة بالمكانم والمناقب.

**فوائد الحديث:**

١. في الحديث الحث على التواضع وعدم الكبر والترفع على الناس.
٢. أن من تواضع فإنه يتحلّى بصفتين: أنه لا يبغى على أحد. ٢. وأنه لا يفخر على أحد.
٣. النهي عن البغي والفخر.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث الرقم الموحد: (5497)

**Dari Abu Hurairah, ia berkata, "Aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Apabila tali sandal salah seorang dari kalian putus, maka janganlah ia berjalan dengan satu sandal sampai ia memperbaikinya".**

إذا انقطع شئ نعل أحدكم فلا يمش في الأخرى حتى يصلحها

**1572. Hadis:**

Dari Abu Hurairah, ia berkata, "Aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Apabila tali sandal salah seorang dari kalian putus, maka janganlah ia berjalan dengan satu sandal sampai ia memperbaikinya!"

**١٥٧٢. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إذا انقطع شئ نعل أحدكم، فلا يمش في الأخرى حتى يصلحها».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melarang seorang muslim apabila sandalnya putus dan tidak memungkinkannya untuk berjalan dengannya, hendaknya ia tidak berjalan dengan satu sandal. Justru ia harus memperbaiki kerusakannya atau mencopot sandal yang lainnya lalu berjalan dengan telanjang kaki.

**المعنى الإجمالي:**

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- المسلم إذا انقطع نعله ولم يمكنه المشي فيه، فلا يمشي في نعل واحدة، بل عليه أن يصلح ما فسد أو يخلع الأخرى ويمشي حافياً، وسبب ذلك ما فيه من التشبه بالشيطان، كما في أحاديث أخرى.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• الشئ: السَّير الذي يُمسك النَّعل بالقدِّم، ويكون على ظهرها.

**فوائد الحديث:**

١. كراهة المشي بنعل واحدة، فإما أن ينتعلهما جميعاً أو يخلعهما جميعاً.

٢. قد يدخل في هذا كل لباس شفع كالخفين وإخراج اليد الواحدة من الكُم دون الأخرى؛ إذ الأصل العدل بين الجوارح فأعط كل ذي حق حقه.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / يحيى بن شرف النووي - دار إحياء التراث العربي - بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢هـ.

الرقم الموحد: (8907)

**"Apabila salah seorang di antara kalian menghampiri kasurnya (untuk tidur - korektor), hendaknya ia mengibaskan kasurnya dengan ujung sarungnya, karena ia tidak tahu apa yang akan terjadi padanya".**

**1573. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', "Apabila salah seorang di antara kalian menghampiri kasurnya (untuk tidur -korektor), hendaknya ia mengibaskan kasurnya dengan ujung sarungnya, karena ia tidak tahu apa yang akan terjadi padanya, lalu mengucapkan, "Dengan nama-Mu, wahai Tuhanku, aku rebahkan tubuhku dan dengan nama-Mu aku mengangkatnya. Jika Engkau renggut nyawaku, maka kasihanilah ia. Jika Engkau melepaskannya, maka jagalah ia sebagaimana Engkau menjaga hamba-hamba-Mu yang saleh".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Makna hadis ini berkisar seputar penjelasan tentang zikir saat hendak tidur. Yaitu ketika manusia menyerahkan ruhnya kepada Tuhannya dalam situasi di mana ia tidak memiliki daya dan kekuatan terhadap nyawanya lalu ia membiarkannya di tangan Sang Penciptanya yang akan menjaganya dan mengembalikannya lagi seiring dengan sempurnanya penyerahan kepada Allah Ta'ala. Para ulama berkata, "Hikmah zikir dan doa saat hendak tidur dan terjaga darinya ialah agar penutup amal-amal seseorang adalah ketaatan dan awal amal-amalnya adalah ketaatan pula. Dalam hadis yang penuh berkah ini, Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menjelaskan bagi kita mengenai hal-hal yang disunatkan bagi seorang hamba untuk dikerjakan dan diucapkan ketika hendak tidur. Pertama: Sunnah fi'liyyah. Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- membimbing kita kepada aspek praktek. Beliau bersabda, "Apabila salah seorang di antara kalian menghampiri kasurnya, hendaknya ia mengibaskan," Ini disebabkan orang-orang Arab yang suka meninggalkan kasurnya dalam kondisi apa adanya. Mungkin saja ketika kasur itu ditinggalkan, ada serangga-serangga berbahaya yang masuk ke dalam kasur atau kotor oleh debu dan sebagainya. Lantas Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkannya untuk mengibaskan kasur sebelum

إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ

**١٥٧٣. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ، ثُمَّ يَقُولُ: بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتَ جَنبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، إِنْ أَمْسَكَتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا، فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

يدور معنى هذا الحديث حول بيان أذكار النوم، وهي اللحظة التي يسلم الإنسان فيها روحه لربه في لحظة لا يملك فيها حولا ولا قوة، فيتركها في يد خالقها يحفظها، ويردها مع تمام التفويض لله تعالى. قال أهل العلم: وحكمة الذكر والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعماله على الطاعة، وأول أفعاله على الطاعة. وفي هذا الحديث المبارك يبين لنا النبي صلى الله عليه وسلم ما يسن على العبد فعله وقوله عند النوم فأرشدنا النبي صلى الله عليه وسلم إلى الجانب الفعلي، فقال: «إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ» وهذا لأن العرب كانوا يتركون الفراش بمجاله، فلربما دخل الفراش بعد مغادرة العبد له بعض الحشرات المؤذية، أو تلوث بالغبار ونحوه، فأمر النبي صلى الله عليه وسلم بفض الفراش قبل النوم، ثم بين النبي صلى الله عليه وسلم آلة النفض والتنظيف فقال: " فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ " والإزار: هو ما يلبس على أسفل البدن، والمقصود أي: بطرف الثياب الداخلي، لأنه أسهل للنفذ، وحتى لا يصيب ظاهر الإزار شيء من القذر ونحوه، كما انه

tidur. Setelah itu Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Salam menjelaskan alat untuk mengibaskan dan membersihkan. Beliau bersabda, "Hendaknya mengibaskan kasurnya dengan ujung sarungnya," Al-izar adalah kain yang dipakai di bagian bawah tubuh. Maksudnya ialah dengan ujung pakaian dalam, karena lebih mudah untuk mengibaskan dan supaya bagian luar sarung tidak terkena kotoran dan sebagainya. Sebagaimana kain itu lebih menutup aurat. Kemudian Nabi Muhammad -shallallahu 'alaihi wa sallam- menerangkan sebab pengibasan dan pembersihan tersebut, "karena ia tidak tahu apa yang akan terjadi padanya," Ini merupakan dalil keinginan syariat terhadap keselamatan tubuh. Sebab, tubuh adalah pilar agama. Demikianlah selesai sudah sunnah fi'liyyah disertai penjelasan sebabnya. Kedua: Sunnah qauliyah. Nabi Muhammad -shallallahu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Dengan nama-Mu, wahai Tuhanku," Yakni, dengan nama Allah Yang Maha Tinggi dan Maha Agung, aku rebahkan badanku yang lemah di atas kasur. Ini merupakan dalil disunahkannya bagi kita untuk zikir kepada Allah Ta'ala di setiap waktu. Selanjutnya beliau mengucapkan, "Aku rebahkan tubuhku, dan dengan nama-Mu aku mengangkatnya." Yakni, sesungguhnya aku tidak meletakkan tubuh ini dan tidak mengangkatnya kecuali disertai dengan zikir kepada-Mu. Setelah itu Nabi Muhammad -shallallahu 'alaihi wa sallam- mengucapkan, "Jika Engkau renggut nyawaku, maka kasihanilah ia." Sebagai bentuk kinayah dari kematian. Sabda Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, "Jika Engkau mengembalikannya," merupakan kinayah tentang kehidupan. Sabda Nabi Muhammad -shallallahu 'alaihi wa sallam-, "maka jagalah ia sebagaimana Engkau menjaga hamba-hamba-Mu yang saleh." Yakni, hendaknya Engkau menjaga diriku dan ruhku sebagaimana Engkau menjaga hamba-hamba-Mu. Ini adalah penjagaan secara umum dari segala dosa, dosa-dosa besar dan keburukan. Hal ini sebagaimana sabda Nabi Muhammad -shallallahu 'alaihi wa sallam-, "Jagalah Allah, pasti Dia menjagamu." Ini adalah penjagaan umum. Untuk itu dikhususkan bagi orang-orang saleh. Sebab, penjagaan Tuhan tidak bisa didapatkan kecuali dengan kesalehan. Orang yang lalai dan menyia-nyaiakan (sesuatu) tidak mendapatkan bagian dari penjagaan Allah. Yaitu penjagaan khusus yang diberikan oleh Allah Ta'ala untuk para wali dan kekasih-Nya. Namun mungkin saja seseorang mendapatkan bagian dari penjagaan secara umum.

أستر للعودة. ثم يبين النبي صلى الله عليه وسلم العلة من هذا النفض والتنظيف: "فإنَّه لا يدري ما خلفه عليه" وهذا يدل على حرص الشريعة على سلامة الأبدان، لأن بالأبدان قوام الأديان، وهكذا انتهت هنا السنة الفعلية مع بيان علتها. ثانيا: السنة القولية. ثم قال النبي صلى الله عليه وسلم: "ثم يقول: باسمك ربي" أي: باسم الله العلي العظيم أضع هذا الجسد الهامد على الفراش، وهذا يدل على استحباب مداومة الإنسان لذكر ربه في كل وقت، ثم يقول: "وضعت جنبي وبك أرفعه" أي: أني لا أضع هذا الجسد ولا أرفعه إلا مستصحبا فيها ذكرك. ثم قال صلى الله عليه وسلم: "إن أمسكت نفسي فارحمها" كناية عن الموت. قوله صلى الله عليه وسلم: "وإن أرسلتها" كناية عن الحياة. وقوله صلى الله عليه وسلم: "فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين" أي أن تحفظ نفسي وروحي بما تحفظ به عبادك، وهو حفظ عام من سائر الآثام والموبقات والشرور، كقوله صلى الله عليه وسلم: "احفظ الله يحفظك" فهذا حفظ عام ولذا خصه بالصالحين فإن حفظ الرب تعالى لا ينال إلا بالصلاح، فليس للمفرط والمضيع حظ من حفظ الله الحفظ الخاص الذي يوليه الله تعالى لأوليائه، ولكن قد يناله شيء من الحفظ العام.

**راوي الحديث:** متفق عليه.

**التخريج:** أبو هريرة-رضي الله عنه

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين

**معاني المفردات:**

- بداخلة إزاره : أي بالطرف الذي يلي الجسد منه
- الإزار : ثوب يحيط بالنصف الأسفل من الجسد
- خلفه عليه : ما صار بعده خلفا وبدلا بعد غيابه
- إن أمسكت نفسي : كناية عن الموت
- أرسلتها : كناية عن الإبقاء في الدنيا

**فوائد الحديث:**

١. يستحب نفث الفراش قبل الدخول فيه ، لكيلا يكون دخل فيه شيء من المؤذيات وهو لا يشعر، ولتنظيفه مما وقع عليه من تراب أو أقذار
٢. حياة العبد ينبغي أن تكون مرتبطة بمنهج الله وأعماله قائمة على اسم الله
٣. التوفيق ألا يكلك الله طرفة عين ، وأن يحفظك بحفظه ويرعاك برحمته ، والخذلان أن يكلك الله إلى نفسك
٤. من حفظ الله حفظه الله ، فالله يحفظ عباده الصالحين في أنفسهم وأموالهم وأهلهم وأبنائهم ، فاللهم احفظنا بما تحفظ به عبادك الصالحين
٥. الحث على الدعاء الوارد في هذا الحديث ، لأن فيه التفويض التام لله والحصول على الهدوء النفسي والطمأنينة الفكرية مما قدر له.
٦. الحديث يبحث على نفث الفراش بغض النظر عن آلة النفث وإنما ذكر النبي صلى الله عليه وسلم " الإزار" لأن الغالب على العرب أنه لم يكن لهم ثوب غير ما هو عليهم من إزار ورداء ، فالمهم هو نفث الفراش سواء كان النفث بملابس متصلة ( يرتديها الشخص ) أم منفصلة ( لا يرتديها ) ، أو بما ينفث به الفراش من آلات حديثه
٧. والحكمة من الأذكار والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعمال المسلم على الطاعة وأول أفعاله على الطاعة
٨. هذه من آداب النوم ، ومن حكمة الله عز وجل ورحمته أنك لا تكاد تجد فعلا للإنسان إلا وجدته مقرونا بذكر ، فاللباس له ذكر ، الأكل له ذكر ، الشرب له ذكر ، وذلك من أجل ألا يغفل الإنسان عن ذكر الله يكون ذكر الله على قلبه دائما وعلى لسانه دائما وهذه من نعمة الله -تعالى-

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - صحيح البخاري-الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ - كنوز رياض الصالحين، حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6034)

**Jika ada tiga orang keluar untuk bepergian, hendaknya mereka mengangkat seorang dari mereka sebagai pemimpin.**

إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم

**1574. Hadis:**

**١٥٧٤. الحديث:**

Dari Abu Sa'id dan Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-ma secara marfū', "Jika ada tiga orang keluar untuk bepergian, hendaknya mereka mengangkat seorang dari mereka sebagai pemimpin".

عن أبي سعيد وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم».

**Derajat hadis:** Hadis hasan sahih

**درجة الحديث:** حسن صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan kepada orang-orang musafir untuk mengangkat salah seorang dari mereka sebagai pemimpin mereka. Hendaknya yang dipilih adalah orang yang paling utama dan paling cerdas gagasannya agar bisa mengatur urusan mereka. Sebab, jika mereka tidak mengangkat seseorang sebagai pemimpin, maka urusan mereka menjadi kacau-balau.

يأمر الرسول صلى الله عليه وسلم المسافرين أن يُؤمروا عليهم واحدا منهم، يكون أفضلهم، وأجودهم رأياً؛ ليتولى تدبير شئونهم؛ لأنهم إذا لم يُؤمروا واحدا صار أمرهم فوضى.

**راوي الحديث:** حديث أبي سعيد رضي الله عنه رواه أبو داود. حديث أبي هريرة رضي الله عنه رواه أبو داود أيضاً.

**التخريج:** أبوسعيد وأبوهريرة رضي الله عنهما.

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

• فليؤمروا: أي: فليجعلوا أحدهم أميراً عليهم يدير شئونهم في السفر.

**فوائد الحديث:**

١. إِمَارَةُ السَّفَرِ تَنْقُطُ بِانْتِهَاءِ السَّفَرِ.

٢. الْحِرْصُ عَلَى رِعَايَةِ مَصَالِحِ الْمَسَافِرِينَ وَدَفْعِ الضَّرَرِ عَنْهُمْ.

٣. وَجُوبُ طَاعَةِ الْأَمِيرِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِمَصَالِحِ السَّفَرِ.

٤. الْحِرْصُ عَلَى جَمْعِ الْكَلِمَةِ وَنَبْذِ الْخِلَافِ.

**المصادر والمراجع:**

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين، حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيخا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. - نيل الأوطار- محمد بن علي الشوكاني- تحقيق: عصام الدين الصبابي- دار الحديث، مصر- الطبعة: الأولى، ١٤١٣ هـ- ١٩٩٣ م.

الرقم الموحد: (5970)

**Apabila penghuni Surga telah masuk ke dalam Surga, Allah –Tabāraka wa Ta'ālā- berfirman, "Apakah kalian menginginkan sesuatu Aku tambahkan untuk kalian?"**

**Lantas mereka menjawab, "Bukankah Engaku telah memutihkan wajah kami? Bukankah Engkau telah memasukkan kami ke dalam Surga dan menyelamatkan kami dari Neraka?" Kemudian Allah membuka hijab, maka mereka tidak diberi sesuatu yang lebih mereka sukai daripada kenikmatan melihat Rabb mereka.**

إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئاً أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئاً أحب إليهم من النظر إلى ربهم

#### 1575. Hadis:

Dari Ṣuhaib bin Sinān -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū': "Apabila penghuni Surga telah masuk ke dalam Surga, Allah –Tabāraka wa Ta'ālā- berfirman, "Apakah kalian menginginkan sesuatu Aku tambahkan untuk kalian?" Lantas mereka menjawab, "Bukankah Engkau telah memutihkan wajah kami? Bukankah Engkau telah memasukkan kami ke dalam Surga dan menyelamatkan kami dari Neraka?" Kemudian Allah membuka hijab, maka mereka tidak diberi sesuatu yang lebih mereka sukai daripada kenikmatan melihat Rabb mereka."

#### ١٥٧٥. الحديث:

عن صهيب بن سنان -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئاً أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئاً أحب إليهم من النظر إلى ربهم.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

#### Makna global:

Hadis mulia ini menjelaskan kepada kita tentang kenikmatan yang Allah berikan kepada orang-orang yang beriman pada hari kiamat nanti di dalam Surga; yaitu percakapan antara mereka dengan Allah -'Azza wa Jalla- setelah mereka masuk ke dalam Surga. Allah bertanya kepada mereka tentang apa yang mereka inginkan dari kenikmatan untuk menambah kenikmatan yang diberikan kepada mereka. Kemudian mereka menjawab bahwa sesungguhnya mereka telah dianugerahi berbagai macam kenikmatan dari diputihkan wajah-wajah mereka, dimasukkan ke dalam Surga dan diselamatkannya mereka dari Neraka. Lalu Allah memberi mereka kenikmatan yang tidak ada lagi kenikmatan yang lebih besar darinya yaitu dibukanya hijab atau pembatas yang ada antara mereka dengan Allah -Ta'ālā- sehingga mereka dapat memandang wajah-Nya Yang Mulia, dan ini adalah kenikmatan yang paling utama yang diberikan kepada mereka di dalam Surga.

#### المعنى الإجمالي:

يبين لنا الحديث الشريف جانباً من النعيم الذي يكون للمؤمنين يوم القيامة في الجنة، وهو حوار بينهم وبين الله عزوجل بعد دخولهم الجنة بأن يسألهم تعالى عما يتمنون زيادته لنعيمهم، فيجيبون بأنهم في أنواع النعيم من تبيض الوجوه وإدخالهم الجنة ونجاتهم من النار، فيعطيهم الله النعيم الذي ليس بعده نعيم وهو كشف الحجاب الذي بينهم وبين الله تعالى فينظرون لوجهه الكريم ويكون أفضل ما ينعم به عليهم في الجنة.

راوي الحديث: رواه مسلم.



**التخريج:** صهيب بن سنان - رضي الله عنه . -

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين .

**معاني المفردات:**

- تريدون : بتقدير همزة الاستفهام أي أتريدون .
- فيكشف الحجاب : وهو حجاب منه تعالى للعباد حتى لا يروه، أما في الآخرة فيرفعه عنه ليره .

**فوائد الحديث:**

- ١- أهل الجنة في نعيم عظيم من رب كريم .
- ٢- كشف الحجاب عن أهل الجنة فيرون ربهم، وأما الكفار؛ فمحرومون منها .
- ٣- تعظيم شأن رؤية المؤمنين لربهم، وأنها خاتمة الكرامة التي يمنحها لأوليائه المتقين .
- ٤- شكر المؤمنين لله تعالى على تبييض وجوههم ودخولهم الجنة ونجاتهم من النار .
- ٥- أهمية المسارعة إلى الجنة بالأعمال الصالحة وطاعة الله تعالى ورسوله -صلى الله عليه وسلم-

**المصادر والمراجع:**

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨هـ). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦هـ). صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، (د.ط)، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة محمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيلية، الرياض، (١٤٣٠هـ). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧هـ).

الرقم الموحد: (8344)

**"Jika penghuni surga telah masuk surga, seorang penyeru berseru, "Hendaknya kalian tetap hidup dan tidak mati selama-lamanya. Hendaknya kalian tetap sehat dan tidak sakit selama-lamanya. Hendaknya kalian tetap muda dan tidak menjadi tua untuk selama-lamanya. Hendaknya kalian bersenang-senang dan tidak sengsara selama-lamanya".**

**1576. Hadis:**

Dari Abu Said Al-Khudri dan Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu-ma secara marfū', "Jika penghuni surga masuk surga, seorang penyeru berseru, "Hendaknya kalian tetap hidup dan tidak mati selama-lamanya. Hendaknya kalian tetap sehat dan tidak sakit selama-lamanya. Hendaknya kalian tetap muda dan tidak menjadi tua untuk selama-lamanya. Hendaknya kalian bersenang-senang dan janganlah berputus asa selama-lamanya".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Diantara kenikmatan surga bahwa Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memberitahukan perihal penghuni surga yang bakal diseru oleh seorang penyeru "Hendaknya kalian tetap hidup dan tidak mati selama-lamanya. "Hendaknya kalian tetap sehat " dan tidak sakit selama-lamanya." Dan ia menyebutkan hadits. Yakni, mereka ada dalam kenikmatan yang abadi tanpa merasa takut pada kematian, penyakit, usia lanjut yang menyebabkan kelemahan dan terputusnya kenikmatan yang mereka rasakan. Hadits ini dan berbagai hadits lainnya mengharuskan manusia untuk senang melakukan amal shalih yang dapat mengantarkannya ke rumah ini (surga)."

إذا دخل أهل الجنة الجنة ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبداً، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبداً، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبداً

**١٥٧٦. الحديث:**

عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا دخل أهل الجنة الجنة يُنادي مُنادٍ: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبداً، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبداً، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبداً».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

من نعيم الجنة أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبر أن أهل الجنة ينادي فيهم مناد: "إن لكم أن تحيوا فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تصحوا فلا تسقموا أبداً" وذكر الحديث، أي: أنهم في نعيم دائم لا يخافون الموت ولا المرض ولا كبر السن الموجب للضعف، ولا انقطاع ما هم فيه من النعيم، فهذا الحديث وغيره يوجب للإنسان الرغبة في العمل الصالح الذي يتوصل به إلى هذه الدار.

**راوي الحديث:** رواه مسلم، وفي لفظه تقديم وتأخير.

**التخريج:** أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه- أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- فلا تسقموا : فلا تمرضوا.
- أن تشبوا : أي تظلوا شباباً.
- فلا تهرموا : الهرم الحالة الحاصلة عند الكبر (الشيخوخة)، وهو داء طبيعي لا دواء له كالموت.
- تنعموا : أي تجدوا النعيم والسعادة.
- لا تبأسوا : من البؤس وهو الضر والشقاء.

### فوائد الحديث:

١. نعيم الجنة دائم لا يبید ولا یفنى ولا ینقطع.
٢. اختلاف نعيم الجنة عما في الدنيا من النعيم؛ لأن نعيم الجنة لا خوف فيه، وأما نعيم الدنيا لا يدوم ويعتريه آلام وأسقام.
٣. أهل الجنة يتقبلون في نعم ليس فيها مرض ولا هرم ولا عيب ولا نقص.

### المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ.

الرقم الموحد: (8341)

**Apabila seorang suami mengajak istrinya untuk kebutuhan (biologis)nya, maka ia harus memenuhinya walaupun ia sedang memasak di depan tungku (dapur).**

إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور

**1577. Hadis:**

**١٥٧٧. الحديث:**

Dari Abu Ali Talq bin Ali -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', "Apabila seorang suami mengajak istrinya untuk kebutuhan (biologis)nya, maka ia harus memenuhinya walaupun ia sedang memasak di depan tungku (dapur)".

عن أبي علي طلق بن علي -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التَّنُور».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

**المعنى الإجمالي:**

Apabila seorang suami meminta istrinya untuk berjimak, maka ia wajib untuk memenuhi ajakan suaminya walaupun ia sedang melakukan suatu kesibukan yang tidak dapat dilakukan oleh orang lain seperti sedang membuat roti atau memasak.

إذا طلب الرجل امرأته للجماع فيجب عليها أن تجيبه ولو كانت مشغولة شغلاً لا يقوم به غيرها، كأن تكون تخبز أو تطبخ.

**راوي الحديث:** رواه الترمذي.

**التخريج:** أبو علي طلق بن علي -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- حاجته: أي: الجماع.
- فلتأته: أي لتجب حاجته.
- التنور: الذي يخبز فيه الخبز.

**فوائد الحديث:**

١. حق الزوج على الزوجة عظيم فينبغي أن تعد نفسها لذلك.
٢. حث المرأة أن تعمل على إرضاء زوجها وإسعاده بكل ما يحبه في غير معصية الله.
٣. الأمور تتفاوت في الأهمية؛ فبعضها فوق بعض.

**المصادر والمراجع:**

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. صحيح الجامع الصغير وزباده، تأليف: أبو عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، ط ١ عام ١٤٢٢. تحفة الأحوذى بشرح جامع الترمذي، تأليف: أبو العلا محمد عبدالرحمن المباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية، دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. تحفة الأبرار شرح مصابيح السنة، تأليف: القاضي ناصر الدين عبدالله البيضاوي، تحقيق: لجنة مختصة بإشراف نور الدين طالب، الناشر: وزارة الأوقاف بالكويت، عام ١٤٣٣. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5788)

**Apabila kalian bepergian ke tempat yang subur, berikanlah unta itu bagiannya dari bumi. Apabila kalian bepergian ke tempat yang gersang, maka percepatlah perjalanannya, dan segerakanlah (sebelum habis) sumsumnya.**

**1578. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', Apabila kalian bepergian ke tempat yang subur, berikanlah unta itu bagiannya dari bumi. Apabila kalian bepergian ke tempat yang gersang, maka percepatlah perjalanannya, dan segerakanlah (sebelum habis) sumsumnya. Apabila kalian bermalam maka jauhilah jalan, karena itu adalah lalu lintas binatang-binatang tunggangan yang lain dan binatang-binatang melata (bahkan beracun -edit) di waktu malam.

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

hadis ini menunjukkan perhatian Islam terhadap kemaslahatan manusia dan binatang-binatang di mana Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengarahkan para musafir kepada berbagai adab berikut ini: Beliau memerintahkan kepada orang musafir apabila mengadakan perjalanan dengan mengendarai binatang tunggangan berupa unta atau keledai atau bighal atau kuda, hendaknya ia memperhatikan kemaslahatan binatang itu dalam penggembalaan dan perjalanan. Sebab, ia bertanggung jawab terhadap binatang-binatang itu. Jika ia mengadakan perjalanan di musim yang banyak tanaman dan makanan ternak, maka ia harus perlahan-lahan dan tidak berjalan dengan cepat hingga ia bisa memberi binatang-binatang itu haknya dalam penggembalaan (makanan). Jika ia melakukan perjalanan di hari-hari yang sedikit tanaman dan makanan ternak, hendaknya ia berjalan cepat hingga tidak membuat binatang kepayahan dan kelelahan. Demikian juga Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyuruh orang musafir apabila singgah di malam hari untuk istirahat dan tidur, hendaknya ia tidak melakukannya di pinggir jalan karena itu adalah lalu lintasnya binatang-binatang para musafir yang datang dan pergi. Karena itu ia tidak boleh merintangai binatang-binatang itu dari jalurnya karena ini berbahaya. Demikian juga jalan-jalan itu merupakan tempat serangga-serangga dan binatang-binatang melata di bumi termasuk binatang beracun dan binatang buas yang melintas di malam hari di jalan-

إذا سافرتُم في الخِصْبِ، فَأَعْطُوا الإِبِلَ حَظَّهَا مِنَ الأَرْضِ، وَإِذَا سافرتُم في الجَدْبِ، فَأَسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَبادِرُوا بِهَا نَقِيَّهَا

**١٥٧٨. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا سافرتُم في الخِصْبِ، فَأَعْطُوا الإِبِلَ حَظَّهَا مِنَ الأَرْضِ، وَإِذَا سافرتُم في الجَدْبِ، فَأَسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَبادِرُوا بِهَا نَقِيَّهَا، وَإِذَا عَرَّسْتُم، فَاجْتَنِبُوا الطَّرِيقَ؛ فَإِنَّهَا طُرُقُ الدَّوَابِّ، وَمَأْوَى الْهَوَامِّ بِاللَّيْلِ»

**درجة الحديث:** صحيح

**المعنى الإجمالي:**

في الحديث مراعاة مصالح الإنسان والبهائم، حيث أُرشد صلى الله عليه وسلم المسافرین إلى هذه الآداب: فأمر المسافر إذا سافر على راحلة بهيمة: من الإبل، أو الحمر أو البغال، أو الخيل؛ فإن عليه أن يراعي مصلحتها في الرعي والسير؛ لأنه مسئول عنها: فإذا سافر في أيام كثرة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يتأنى ولا يسرع في السير حتى يعطي الدوابَّ حقها من الرعي، وأنه إذا سافر في أيام قلة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يسرع في حدود طاقة الدابة؛ حتى لا يُجهد الدابة ويُتعبها. وكذلك أمر صلى الله عليه وسلم المسافر: إذا نزل في الليل ليستریح وينام؛ فإنه لا يفعل ذلك في الطريق؛ لأنها طرق دوابِّ المسافرین، يترددون عليها، فلا يمنعها عن طُرُقها ويُسبِّب لها الضرر، وكذلك لأنها مأوى الحشرات ودواب الأرض من ذوات السموم والسباع، تمشي في الليل على الطرق؛ لسهولتها، ولأنها تلتقط منها ما يسقط من مأكول ونحوه.

jalan tersebut karena mudah dan memungut makanan dan sejenisnya yang jatuh ke jalan.

**راوي الحديث:** رواه مسلم  
**التخريج:** أبو هريرة رضي الله عنه  
**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين  
**معاني المفردات:**

- في الخصب : في وقت كثرة الزرع والعلف والخير
- حظها من الأرض : نصيبها وحققها من نبات الأرض؛ يعني: دعوها ساعة فساعة ترعى.
- الجذب : انقطاع المطر، ويُبس الأرض
- فأسرعوا عليها السير : المعنى: فأسرعوا راكبين عليها، ولا توقفوها في الطريق لئبَلَّغَكُم المنزل قبل أن تَضْعُفَ.
- وبادروا بها نقبها : معناه: أسرعوا بها حتى تصلوا إلى المكان الذي تقصدونه قبل أن يذهب حُجُّها مِن تَعَبِ السَّيْرِ، والنقب: المخ.
- عرستم : التعريس: هو النزول في الليل للنوم والراحة
- فاجتنبوا الطريق : أي: أعرضوا عنها، وانزلوا يَمَنَّةً أو يَسْرَةً.
- طرق الدواب : أي: دواب المسافرين، أو دواب الأرض من السباع وغيرها.
- ومأوى الهوام : المأوى: الملجأ. والهوام: هي الحشرات والحيوانات السامة كالأفاعي ونحوها
- نقيها : بكسر النون وإسكان القاف: المخ، والمعنى أسرعوا بها حتى تصلوا المقصد قبل أن يذهب مخها من مشقة السير.

#### فوائد الحديث:

١. إعطاء الدواب حقها في الأكل والمرعى، وعدم منعها منه
٢. اجتناب الأماكن التي يتوقع الإنسان فيها الأذى، وعدم النوم فيها.
٣. حض الإسلام على الرفق بالحيوان، ومراعاة مصالحه في السير
٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على مصالح المسلمين، وإرشادهم إليها

#### المصادر والمراجع:

- رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الحن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ هـ. - مرقاة المفاتيح، بعلي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري، دار الفكر. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ. - كنوز رياض الصالحين، محمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيلية- الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (5961)

## Jika seseorang berkata, "Celakalah manusia," maka ia adalah orang yang paling celaka di antara mereka.

إذا قال الرَّجُلُ: هَلَكَ النَّاسُ، فَهُوَ أَهْلَكُهُمْ

### 1579. Hadis:

١٥٧٩. الحديث:

Dari Abu Hurairah –raḍiyallāhu 'anhu- bahwa Rasulullah –ṣallallāhu 'alaihi wa ṣallam- bersabda, "Apabila seseorang berkata, 'Celakalah manusia,' maka ia adalah orang yang paling celaka di antara mereka".

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قال الرَّجُلُ: هَلَكَ النَّاسُ، فَهُوَ أَهْلَكُهُمْ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Jika seseorang berkata, "Celakalah manusia," karena ingin merendahkan, mengolok dan menyombongkan diri atas mereka, karena melihat dirinya lebih utama dari mereka, maka sungguh ia telah menjadi orang yang paling celaka di antara mereka." Ini makna riwayat hadis dengan redaksi marfū' di lafal "ahlakuhum". Adapun riwayat hadis dengan redaksi manṣūb: "ahlakahum" maknanya adalah bahwa hal itu menjadi sebab yang membuat mereka celaka karena ia menjadikan mereka putus asa dari rahmat Allah dan menghalangi mereka untuk kembali kepada-Nya dengan bertaubat serta mendorong mereka untuk terus berada di atas keputusan hingga mereka binasa.

"إذا قال الرجل: هلك الناس، يريد بذلك إنقاصهم وتحقيرهم والترفع عليهم، لما يرى من نفسه فضلا عليهم، فقد صار بذلك أعظمهم هلاكا". وهذا على رواية الرفع: "أهلكهم". وأما على رواية النصب: "أهلكهم" فمعناه: "كان سببا في هلاكهم حيث قنطهم وأياسهم من رحمة الله، وصدّهم عن الرجوع إليه بالتوبة، ودفّعهم إلى الاستمرار فيما هم عليه من القنوط، حتى هلكوا".

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

• أَهْلَكُهُمْ: أشدّهم هلاكا.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الإعجاب بالنفس، واحتقار الآخرين، وعدم الأثمن من مكر الله.
٢. من فعل ذلك فهو أسوأ منهم بما يلحقه من الإثم في انتقاصهم، والوقية بهم.
٣. المسلم يقوم بواجب الدعوة إلى الله -تعالى- عندما يرى فساد الناس.
٤. ذكر عيوب الناس سبب في إشاعة الفاحشة التي تأتي بالهلاك والدمار.

المصادر والمراجع:

نزّهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧ م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيلية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠ هـ، ٢٠٠٩ م. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨ هـ، ٢٠٠٧ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

( ٣٠ ذو الحجة - ١٤٣٨ هـ )

---

مجالس التذكير من حديث البشير النذير، عبد الحميد محمد بن باديس الصنهاجي، الناشر: مطبوعات وزارة الشؤون الدينية، الطبعة: الأولى ١٤٠٣ هـ،  
١٩٨٣ م.

الرقم الموحد: (8877)



## Jika ada di antara kalian mengantuk saat salat, hendaknya ia tidur hingga kantuk itu hilang.

إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم

### 1580. Hadis:

١٥٨٠. الحديث:

Dari Aisyah -radhiyallāhu 'anha-, secara marfū, (Nabi bersabda), "Jika ada di antara kalian mengantuk saat shalat, hendaknya ia tidur hingga kantuk itu hilang. Sesungguhnya jika salah seorang di antara kalian salat dalam keadaan mengantuk, maka ia tidak tahu mungkin saja ia hendak meminta ampunan, ternyata justru mencela dirinya sendiri".

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «إذا نَعَسَ أحدكم وهو يصلي فَلْيَرْقُدْ حتى يذهب عنه النوم، فإن أحدكم إذا صلى وهو نَاعَسٌ لا يدري لعله يذهب يستغفر فَيَسُبُّ نَفْسَهُ».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

### Makna global:

المعنى الإجمالي:

Tema hadis adalah makruhnya memaksakan diri untuk beribadah. Jika orang yang salat merasa terserang kantuk saat salat, hendaknya ia menghentikan salatnya atau menyempurnakannya lalu tidur dan beristirahat hingga tidak mendoakan keburukan terhadap dirinya saat lelah.

موضوع الحديث كراهة إجهاد النفس بالعبادة فإذا أحس المصلي بمقدمة غلبة النوم عليه وهو يصلي فليقطع صلاته أو يتمها ثم يرقد ويريح نفسه حتى لا يحصل منه دعاء على نفسه حال تعبته.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نعس : من النعاس وهو مقدمة النوم.
- يستغفر : الاستغفار طلب الستر.
- يسب نفسه : أي يتلفظ بما لا يقصده لغلبة النعاس مثل أن يدعو على نفسه.

فوائد الحديث:

١. كراهة إجهاد النفس بالعبادة.
٢. الاقتصاد وترك الغلو في العبادة.
٣. الحث على الخشوع في الصلاة وحضور القلب في العبادة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، ط ١٤٢٢. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. مقاييس اللغة، تأليف: أحمد بن فارس الرازي، المحقق: عبدالسلام محمد هارون، الناشر: دار الفكر، عام ١٣٩٩ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشريجي ومحمد لطفي، مؤسسة الرسالة، ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥هـ.

الرقم الموحد: (5789)

## Sesungguhnya manusia yang paling layak (mendapat syafaat) pada hari kiamat adalah yang paling banyak bershalawat kepadaku

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً

### 1581. Hadis:

Dari Abdullah bin Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sesungguhnya manusia yang paling layak (mendapat syafaat) pada hari kiamat adalah yang paling banyak bershalawat kepadaku".

### ١٥٨١. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً.»

**Derajat hadis:** Hadis daif (lemah)

**درجة الحديث:** ضعيف

### Makna global:

Makna hadis ini adalah bahwa manusia yang paling dekat dan berhak mendapatkan syafaat Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada hari kiamat adalah mereka yang banyak bershalawat kepada beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-.

### المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أَنَّ أَقْرَبَ النَّاسِ، وَأَحْقَهُمْ بِشَفَاعَةِ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمَ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَيْهِ -صلى الله عليه وسلم-.

**راوي الحديث:** رواه الترمذي وابن حبان.

**التخريج:** عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

### معاني المفردات:

• أولى الناس بي: أي أقربهم إليّ، وأحقهم بشفاعتي.

### فوائد الحديث:

١. أن الناس يختلفون يوم القيامة في ولايتهم للنبي -صلى الله عليه وسلم-.
٢. إثبات يوم القيامة وأن الإيمان به أحد أركان الإيمان الستة.
٣. فضل الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم-.
٤. استحباب كثرة الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- "أكثرهم عليّ صلاة".

### المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (ج ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5498)

**Sesungguhnya Tuhan kalian Maha Pemalu lagi Maha Mulia. Dia malu kepada hamba-Nya jika mengangkat kedua tangan kepada-Nya (berdoa) lalu mengembalikan keduanya dalam keadaan nihil (kosong)**

إِنَّ رَبَّكُمْ حَيٌّ كَرِيمٌ، يَسْتَحِي مِنْ عَبْدِهِ إِذَا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْرًا

**1582. Hadis:**

Dari Salmān -raḍiyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sesungguhnya Tuhan kalian Maha Pemalu lagi Maha Mulia. Dia malu kepada hamba-Nya jika mengangkat kedua tangannya kepadanya (berdoa) lalu mengembalikan keduanya dalam keadaan nihil (kosong)."

**١٥٨٢. الحديث:**

عن سلمان -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن ربكم حيٌّ كريم، يستحي من عبده إذا رفع يديه إليه، أن يرُدَّهُمَا صِفْرًا.»

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Hadis ini menunjukkan disyariatkannya mengangkat kedua tangan ketika berdoa dan sesungguhnya perbuatan ini merupakan salah satu sebab dikabulkannya. Sebab, keadaan seperti itu menunjukkan kebutuhan dan kehinaan dari seorang hamba di hadapan Allah Yang Maha Kaya lagi Maha Mulia. Juga adanya optimisme bahwa Allah akan memenuhi kebutuhannya yang dimohonkan dari Tuhannya. Sebab, Allah -Subhānahu wa Ta'ālā- dengan kedermawanan dan kemurahan hati-Nya, Dia malu kepada hamba-Nya jika ia mengangkat kedua tangan memohon kepada-Nya lalu mengembalikannya dalam keadaan nihil, kosong dari pemberian karena sesungguhnya Dia Maha Dermawan lagi Maha Mulia.

**المعنى الإجمالي:**

دل هذا الحديث على مشروعية رفع اليدين في الدعاء، وأن هذا الفعل سبب من أسباب الإجابة، لما في هذه الهيئة من إظهار الحاجة والذل من العبد أمام الغني الكريم، وتفاوتاً في أن يضع فيهما حاجته التي سأل ربه، لأنه سبحانه من جوده وكرمه يستحي من عبده إذا رفع إليه يديه يسأله أن يردهما صِفْرًا خاليتين من العطاء، لأنه هو الجواد الكريم.

**راوي الحديث:** رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

**التخريج:** سلمان -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- حَيٌّ: أي ذو حياء، فالله يوصف بالحياء على ما يليق به سبحانه وتعالى.
- كَرِيمٌ: الكريم: هو الذي يعطي بغير سؤال، فكيف بعد السؤال؟.
- صِفْرًا: أي خاليتين، ليس فيهما شيء.

**فوائد الحديث:**

١. إثبات الربوبية لله عزوجل "إن ربكم".
٢. إثبات صفة الحياء لله تعالى "إن ربكم حي".
٣. إثبات الكرم لله عزوجل "كريم".
٤. أنه كلما أظهر الإنسان الافتقار إلى الله تعالى والتعبد، كان أرحم له وأقرب للإجابة.
٥. استحباب رفع اليدين في الدعاء تحريماً للإجابة.

### المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لأبي داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السجستاني، تحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سؤرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج٣)، وإبراهيم عطوة عوض (ج٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الخامسة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإمام بفقهاء الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5499)

**Sesungguhnya kalian tidak bisa melapangkan manusia dengan harta kalian, namun hendaklah keceriaan wajah dan budi pekerti kalian meliputi mereka semua**

إِنَّكُمْ لَا تَسْعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسْعَهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ

**1583. Hadis:**

Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhu- secara marfū', (Nabi bersabda), "Sesungguhnya kalian tidak bisa melapangkan manusia dengan harta kalian, namun hendaklah keceriaan wajah dan budi pekerti kalian meliputi mereka semua."

**١٥٨٣. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنكم لا تسعون الناس بأموالكم وليسعهم منكم بسط الوجه وحسن الخلق.»

**Derajat hadis:** Hadis hasan li gairihi

**درجة الحديث:** حسن لغيره

**Makna global:**

Hadis ini adalah dalil yang menunjukkan keutamaan tampil dengan wajah yang lapang, ceria dan berseri pada saat bertemu (dengan orang lain). Juga keutamaan perilaku dan metode interaksi yang baik, serta memperlakukan orang lain dengan perkataan yang baik dan perbuatan yang mulia. Hal ini mampu dilakukan oleh semua orang. Akhlak seperti inilah yang akan mengundang rasa cinta dan melanggengkan kasih-sayang antar individu dalam masyarakat.

**المعنى الإجمالي:**

الحديث دليل على فضل بسط الوجه وطلاقة ودشاشته عند اللقاء، وفضل حسن الخلق وحسن المعاشرة، ومعاملة الناس بالكلام الطيب والفعل الحسن، وهذا بمقدور كل إنسان، وهذه الأخلاق هي التي تجلب المحبة وتديم الألفة بين أفراد المجتمع.

**راوي الحديث:** رواه الحاكم.

**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** بلوغ المرام.

**معاني المفردات:**

- بَسْطُ الْوَجْهِ: أي بشاشة وطلاقة الوجه.
- حُسْنُ الْخُلُقِ: معاملة الناس ومعاشرتهم المعاشرة الطيبة.

**فوائد الحديث:**

١. فضيلة تقوى الله وحسن الخلق.
٢. أن الإنسان قد يجذب الناس ويحبهم به بدون مال إنما بطلاقة الوجه.
٣. أن طلاقة الوجه وحسن الخلق من أفضل وأنجح الوسائل للدعوة إلى الله.
٤. يستفاد من الحديث أنه ينبغي حسن معاشرته الناس ومخالطتهم والتبسم لهم، وطلاقة الوجه معهم.

**المصادر والمراجع:**

المستدرک علی الصحیحین، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية - بيروت- الطبعة: الأولى، ١٤١١ - ١٩٩٠ صحیح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف - الرياض. توضیح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإمام بفقہ الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعائي، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5500)

**Sesungguhnya keluarga suku al-Asy'ary jika perbekalan makanan mereka habis tatkala berperang, atau jumlah makanan sanak keluarga mereka menipis berkurang di Madinah.**

إن الأشعريين إذا أرمّلوا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة

**1584. Hadis:**

١٥٨٤. الحديث:

Dari Abu Musa -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata: "Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Sesungguhnya keluarga suku al-Asy'ary jika perbekalan makanan mereka habis tatkala berperang, atau jumlah makanan sanak keluarga mereka menipis di Madinah, mereka akan mengumpulkan apa yang mereka miliki dalam sepotong pakaian/kain, kemudian mereka membaginya di antara mereka dalam sebuah bejana secara sama rata. Maka mereka adalah (bagian) dariku dan aku adalah (bagian) dari mereka."

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إنَّ الأشعريين إذا أرمّلوا في الغزو، أو قلَّ طعامُ عيالهم بالمدينة، جمَعُوا ما كان عندهم في ثوبٍ واحدٍ، ثم اقتَسَمُوهُ بينهم في إناءٍ واحدٍ بالسَّويَّةِ، فَهَمُّ مِنِّي وأنا مِنْهُمْ".

**Derajat hadis:** Hadis sahih

درجة الحديث: صحيح

**Makna global:**

المعنى الإجمالي:

Sesungguhnya kalangan suku al-Asy'ary (mereka adalah suku Abu Musa -raḍiyallāhu 'anhu-) jika jumlah makanan mereka sedikit atau mereka berada dalam pertempuran untuk berjihad fī sabīlillāh, mereka akan mengumpulkan makanan mereka lalu membaginya secara merata di antara mereka. Karena itu, mereka berhak untuk dinisbahkan kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dengan (sebuah) penisbahan kemuliaan dan cinta, dan beliau -'Alaihissalām- pun merupakan bagian dari mereka dalam melaksanakan akhlak yang agung ini, yaitu (sifat) mendahulukan orang lain dan berkomitmen dalam ketaatan.

إن الأشعريين وهم قوم أبي موسى رضي الله عنه إذا قل طعامهم أو كانوا في الغزو للجهاد في سبيل الله جمعوا طعامهم واقتسموه بينهم بالمساواة، فلذلك استحقوا أن ينسبوا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم نسبة شرف ومحبة وهو كذلك منهم عليه السلام على طريقتهم في هذا الخلق العظيم من الإيثار ولزوم الطاعة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأشعريون : هم قبيلة باليمن، منهم أبو موسى الأشعري رضي الله عنه.
- أرمّلوا : فرغ زادهم، أو قارب الفراغ.
- في الغزو : الخروج لقتال العدو.
- بالسوية : بالعدل والنصيفة.
- فهم مني : قريبون خلقاً وهدياً.

فوائد الحديث:

١. بيان فضيلة الأشعريين.
٢. جواز تحديث الرجل بمناب قومه.

٣. فضيلة الإيثار والمواساة.

٤. استحباب خلط الزاد في السفر والحضر أيضاً.

٥. جواز التأمين التعاوني، وهو أن يدفع أفراد أموالاً تعطى للمحتاج منهم، ويكون الفائض لصالح الجميع.

#### المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ هـ. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. فتح الباري لابن حجر العسقلاني، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي - قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب - عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز، دار المعرفة، ط بدون، ١٣٧٩ هـ. شرح مسلم للنووي، دار إحياء التراث، ط ٢، ١٣٩٢ هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨ هـ. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار، دار كنوز إشبيلية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ هـ..

الرقم الموحد: (5543)

**“Sesungguhnya agama ini mudah, dan tidaklah seseorang berlebih-lebihan dalam urusan agama melainkan agama akan mengalahkannya, maka tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, minta bantuanlah dengan (melaksanakan ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari.” Dalam riwayat lain disebutkan, "tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, (laksanakanlah ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari. Bersahajalah! Bersahajalah, niscaya kalian akan sampai pada tujuan!"**

**1585. Hadis:**

Nabi Muhammad -ṣallāhū 'alaihi wa sallam- bersabda, “Sesungguhnya agama ini mudah, dan tidaklah seseorang berlebih-lebihan dalam urusan agama melainkan agama akan mengalahkannya, maka tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, minta bantuanlah dengan (melaksanakan ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari.” (Diriwayatkan oleh Bukhari). Dalam riwayat lain disebutkan, "tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, (laksanakanlah ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari. Bersahajalah! Bersahajalah, niscaya kalian akan sampai pada tujuan!"

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**Makna global:**

Tidaklah seseorang tenggelam (berlebihan) dalam amalan-amalan agama dan meninggalkan kelembutan, kecuali ia akan menjadi lemah (kendor) dan akan meninggalkan amal tersebut; seluruhnya atau sebagiannya. Karena itu, bersikaplah pertengahan (sedang) tanpa berlebih-lebihan! Mendekatlah (maksimalkan), jika kalian tidak mampu melakukan yang paling sempurna maka lakukan amalan yang bisa mendekatkan kalian pada kesempurnaan. Dan bergembiralah dengan pahala atas amal yang berkesinambungan meskipun sedikit. Gunakanlah waktu kosong dan semangat untuk meraih ibadah! An-Nawawi berkata: sabdanya "addinu" marfū' dengan ḍammah tanpa dijelaskan subyeknya (mabni lil majhul). Diriwayatkan pula secara manṣūb (faḥah) "lan yusyāda Ad-dīna aḥadun". Sabda beliau -ṣallāhū 'alaihi wa sallam- "illā galabahu" artinya agama akan menang sedang orang yang memaksa diri itu akan

إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه،  
فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة  
والروحة وشيء من الدلجة

**١٥٨٥. الحديث:**

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة». وفي رواية: «سددوا وقاربوا، واغدوا وروحوا، وشيء من الدلجة، القصد القصد تبلغوا».

**درجة الحديث: صحيح**

**المعنى الإجمالي:**

لا يتعمق أحد في الأعمال الدينية ويترك الرفق إلا عجز وانقطع عن عمله كله أو بعضه فتوسطوا من غير مبالغة وقاربوا إن لم تستطيعوا العمل بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه وأبشروا بالشواب على العمل الدائم وإن قل واستعينوا على تحصيل العبادات بفراغكم ونشاطكم. قال النووي: قوله: "الدين" هو مرفوع على ما لم يسم فاعله، وروي منصوبًا، وروي: "لن يشاد الدين أحد" وقوله -صلى الله عليه وسلم-: "إلا غلبه": أي: غلبه الدين وعجز ذلك المشاد عن مقاومة الدين لكثرة طرقه. والأمر بالغدوة، وهو السير أول النهار، والروح، وهو السير آخر النهار، والدلجة، وهي السير في الليل من باب التشبيه، شبه المسلم في سيره على الصراط المستقيم بالإنسان في عمله



kewalahan menegakkan agama karena banyaknya jalan ibadah.

الدينوي، ففي حال الإقامة يعمل طرفي النهار، ويرتاح قليلاً، وفي حال السفر يسير بالليل وإذا تعب نزل وارتاح، وكذلك السير إلى الله -تعالى- .

**راوي الحديث:** رواه البخاري.

**التخريج:** أبو هريرة -رضي الله عنه-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- يشاد : يكلف نفسه من العبادة فوق طاقته والمشادة المغالبة.
- الغدوة : سير أول النهار.
- الروحة : آخر النهار.
- الدلجة : آخر الليل.
- سددا : أي: التزموا السداد وهو التوسط في العمل.
- قاربوا : إذا لم تستطيعوا الأخذ بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه.
- القصد : لزوم التوسط في الأمر.

**فوائد الحديث:**

١. القصد في العبادة يوصل إلى مرضاة الرب ودوام القيام بعبوديته.
٢. على العابد أن يختار أوقات النشاط في العبادة وليصل نشاطه.
٣. كل متنطع في الدين ينقطع لأن غلوه يؤدي إلى الملل. والمبالغة في التطوع يعقبتها الفتور.
٤. الإسلام دين يسر ورفع الحرج وهذا من خصائص هذه الأمة.
٥. الأخذ بالرخص الشرعية في وقتها.

**المصادر والمراجع:**

- صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، ط ١٤٢٢.
- رياض الصالحين، تأليف أبي زكريا يحيى بن شرف النووي، تحقيق: عصام موسى هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر، ط ٤ عام ١٤٢٨.
- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين، تأليف: فيصل مبارك، دار العاصمة، ط ١٤٢٣ - ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5795)

**Sesungguhnya kelembutan jika ada pada sesuatu, maka akan menghiasinya. Dan jika kelembutan dicabut dari sesuatu, maka itu akan membuatnya rusak.**

إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه

**1586. Hadis:**

Dari Aisyah -radīyallāhu 'anha- secara marfū', "Sesungguhnya kelembutan jika ada pada sesuatu, maka akan menghiasinya. Dan jika ia dicabut dari sesuatu, maka itu akan membuatnya rusak".

**١٥٨٦. الحديث:**

عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه».

**Derajat hadis:** Hadis sahih

**درجة الحديث:** صحيح

**Makna global:**

Orang yang lembut dapat mencapai keinginannya atau sebagiannya. Sedangkan orang yang kasar tidak akan mendapatkan keinginannya. Sekalipun ia bisa mendapatkannya, maka dengan susah payah.

**المعنى الإجمالي:**

صاحب الرفق يدرك حاجته أو بعضها أما صاحب العنف لا يدركها وإن أدركها فبمشقة.

**راوي الحديث:** رواه مسلم.

**التخريج:** عائشة -رضي الله عنها-

**مصدر متن الحديث:** رياض الصالحين.

**معاني المفردات:**

- الرفق : لين الجانب بالقول والفعل.
- زانه : حسنه وجمله.
- شانه : عابه وقبحه.

**فوائد الحديث:**

١. ضرورة التحلي بالرفق فإنه يزين المرء ويجمله في أعين الناس وعند الله تعالى.

٢. البعد عن العنف والشدّة والغلظة لأنها تشين صاحبها عند الناس وعند الله سبحانه.

**المصادر والمراجع:**

صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقى، دار إحياء التراث العربي، بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، تطرز رياض الصالحين، تأليف: فيصل مبارك، دار العاصمة، ط ١٤٢٣ - ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5796)

## المحتويات

..... أحاديث الفضائل والآداب	
١ ..... لا يدخل الجنة قَتَات	١
..... Tidak akan masuk Surga orang yang suka mengadu domba	١
٢ ..... لا يدخل الجنة قاطع	٢
..... Tidak akan masuk surga orang yang memutus (silaturahmi)	٢
٣ ..... لا يرد الدعاء بين الأذان والإقامة	٣
..... Doa di antara azan dan iqamat tidaklah tertolak	٣
٤ ..... لا يشرَبَنَّ أحد منكم قائمًا	٤
..... !Janganlah sekali-kali seseorang di antara kalian minum sambil berdiri	٤
٥ ..... لا يقيم الرجل الرجل من مجلسه، ثم يجلس فيه، ولكن تفسحوا، وتوسعوا	٥
Janganlah seseorang mengusir orang lain dari tempat duduknya, kemudian ia duduk di tempat	٥
..... !tersebut, namun berlapang-lapanglah dan berikan keluasan	٥
٦ ..... لا يلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين	٦
..... Tidak pantas seorang mukmin dipatuk (binatang berbisa) dua kali di lobang yang sama	٦
٧ ..... لا يمسك أحدكم ذكره بيمينه وهو يبول ولا يتمسح من الخلاء بيمينه ولا يتنفس في الإناء	٧
Janganlah sekali-kali salah seorang di antara kalian memegang kemaluannya dengan tangan	٧
kanannya ketika buang air kecil dan jangan membersihkan bekas kotorannya (istinja) dengan	٧
..... tangan kanannya dan jangan pula bernafas dalam bejana!	٧
٩ ..... لا يمش أحدكم في نعل واحدة، وليُنعلهما جميعًا، أو ليخلعهما جميعًا	٩
Janganlah salah seorang dari kalian berjalan dengan menggunakan satu sandal; hendaknya dia	٩
..... memakai keduanya atau melepaskan semuanya	٩
١٠ ..... لا ينظر الله إلى من جر ثوبه خيلاء	١٠
..... Allah tidak memandang orang yang menyeret pakaiannya karena sombong	١٠
١٢ ..... لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه	١٢
Tidak sempurna iman salah seorang diantara kalian sehingga ia mencintai saudaranya	١٢
..... sebagaimana ia mencintai dirinya sendiri	١٢
..... لا كُوتِنَ بَوَابَ رَسُوْلِ اللهِ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- الْيَوْمَ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ -رَضِيَ اللهُ عَنْهُ- فَدَفَعَ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فَقُلْتُ: عَلَي رَسِيْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبْتُ، فَقُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، هَذَا أَبُو بَكْرٍ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْحَيَّةِ	١٤
Aku akan menjadi penjaga pintu Rasulullah -sallallahu 'alaihi wa sallam- hari ini. Lantas datang	١٤
Abu Bakar -radiyallahu 'anhu- lalu ia mendorong pintu. Aku bertanya, "Siapa ini?" Ia menjawab,	١٤
"Abu Bakar." Aku katakan, "Sebentar." Selanjutnya aku pergi lalu aku katakan, "Wahai Rasulullah,	١٤
ini Abu Bakar datang meminta izin (masuk)." Beliau bersabda, "Izinkan dia dan berilah kabar	١٤
..... gembira Surga untuknya	١٤
٢٠ ..... لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَظُلُّ الْيَوْمَ يَلْتَوِي مَا يَجِدُ مِنَ الدَّقْلِ مَا يَمْلَأُ بِهِ بَطْنَهُ	٢٠
Sungguh aku telah melihat Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam sepanjang hari kelaparan,	٢٠
..... karena beliau tidak mendapatkan kurma jelek (berkualitas rendah) untuk mengisi perutnya	٢٠
..... لقد رأيت سبعين من أهل الصُّفَّةِ، ما منهم رجل عليه رداء	٢٢
Aku telah melihat tujuh puluh orang dari Ahlush shuffah, tidak seorang pun dari mereka	٢٢
..... mengenakan pakaian jubah	٢٢
٢٤ ..... لقد سألت الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى، وإذا دُعِيَ به أجاب	٢٤
Ya Allah, sesungguhnya aku meminta pada-Mu, aku bersaksi bahwa Engkau adalah Allah, tiada	٢٤
tuhan yang berhak disembah selain Engkau, yang Mahaesa dan Maha berdiri sendiri, yang tidak	٢٤
..... beranak dan tidak diperanakkan, dan tidak ada satu pun sekutu bagi-Nya	٢٤
..... لقد قُلْتُ كَلِمَةً لَوْ مُرِجَتْ بِمَاءِ الْبَحْرِ لَمَرَجَتْهُ!	٢٦

Dari Aisyah -radīyallāhu 'anhā-, ia berkata, Aku berkata kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-, "Cukuplah bagi engkau Ṣafīyyah itu begini dan begitu." Sebagian perawi hadis ini mengatakan: Yang dimaksud Aisyah itu ialah bahwa Ṣafīyyah itu pendek. Lalu beliau -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Kamu telah mengatakan suatu perkataan yang apabila dicampur dengan air laut niscaya akan merubahnya!" Aisyah juga berkata, Aku juga pernah memperagakan tingkah laku seseorang kepada beliau, lalu beliau bersabda, "Aku tidak suka memperagakan tingkah laku seseorang meskipun aku mendapatkan upah sekian dan sekian (dari harta dunia)." (HR Abu Daud dan Tirmizī dan ia berkata, "Hadis hasan sahih." Makna kata "Mazajathu" yakni mencampurinya .dengan campuran yang dapat merubah rasanya atau baunya karena begitu busuk atau jeleknya ٢٦.....

٢٨..... لقد كنت على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غلامًا، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رجالا هم أسن مني  
Pada masa Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- aku masih muda belia. Aku hafal apa yang disampaikan oleh Rasulullah. Tidak ada yang menghalangiku untuk berbicara, kecuali karena di ٢٨..... sana ada orang-orang yang lebih tua dariku

٣٠..... اللَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضِ فَلَاةٍ.....  
Allah lebih gembira untuk menerima taubat hamba-Nya daripada salah seorang dari kalian yang ٣٠..... menemukan tunggangannya setelah tersesat di gurun pasir

٣٢..... اللَّهُ تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ اسْمًا، مِائَةٌ إِلَّا وَاحِدًا، لَا يُحْفَظُهَا أَحَدٌ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَهُوَ وَتَرِيحُ الْوَتْرِ.....  
Dari Abu Hurairah -radīyallāhu 'anhū- dalam salah satu riwayat (secara marfū'), beliau bersabda, "Allah memiliki sembilan puluh sembilan nama, seratus kurang satu, tidaklah seseorang menghafalnya melainkan ia akan masuk surga. Allah itu ganjil dan menyukai yang ganjil." (HR. ٣٢..... Bukhari)

٣٤..... لَمْ يَبْقَ مِنَ التَّيْبَةِ إِلَّا الْمُبَشَّرَاتُ.....  
Tidak ada yang tersisa dari kenabian selain Al-Mubasasyirat ٣٤.....  
٣٤..... لما عَرَجَ بِي مَرَزْتُ بِقَوْمٍ لَهُمْ أَظْفَارٌ مِنْ نُحَاسٍ يَحْمِسُونَ وَجُوهَهُمْ وَصُدُورُهُمْ فَقُلْتُ: مَنْ هَؤُلَاءِ يَا جِبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ لَحْمَ النَّاسِ، وَيَقْعُونَ فِي أَعْرَاضِهِمْ.....  
Ketika aku dinaikkan ke langit, aku melewati suatu kaum yang memiliki kuku-kuku dari " ٣٥..... tembaga, mereka mencakar wajah-wajah dan dada-dada mereka sendiri. Maka aku bertanya : "Siapakah mereka ya Jibril?", beliau berkata : "Mereka adalah orang-orang yang memakan daging-daging manusia ( menggunjing ) dan mereka menjatuhkan kehormatan-kehormatan manusia

٣٥..... ".....  
٣٧..... لو أن لابن آدمَ واديًا من ذهبٍ أحبَّ أن يكونَ له واديانِ، ولَنْ يملأَ قاهُ إلا الترابُ، وَيَتُوبُ اللهُ عَلَى مَنْ تَابَ.....  
Seandainya keturunan Adam itu memiliki satu lembah emas, niscaya ia ingin punya dua lembah, dan mulutnya tidak akan dipenuhi kecuali oleh tanah. Dan Allah menerima taubat mereka yang ٣٧..... mau bertaubat

٣٩..... لو أنكم توكلون على الله حق توكله لرزقكم كما يرزق الطير، تغدو خماصا، وتروح بطانا.....  
Seandainya kalian bertawakal kepada Allah dengan tawakal yang sebenarnya, niscaya Dia memberi rezeki kepada kalian sebagaimana burung diberi rezeki. Dia pergi pagi dalam keadaan ٣٩..... perut kempes dan pulang sore hari dalam keadaan buncit (kenyang)

٤١..... لو كان لي مثلُ أحدٍ ذهبًا، لسرني أن لا تمرَ عليّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيءٌ إلا شيءٌ أرضدُّه لِدَيْنِي.....  
Seandainya aku mempunyai emas seperti gunung Uhud, tentu aku sangat senang sekali jika tidak berlalu tiga malam dalam keadaan aku masih memiliki sebagian harta itu kecuali sedikit yang aku ٤١..... sisihkan untuk (bayar) hutang

٤٣..... لو كانت الدنيا تعدل عند الله جناح بعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء.....  
Seandainya dunia di sisi Allah nilainya sebanding dengan sayap lalat, Dia tidak akan memberi ٤٣..... minum orang kafir walau seteguk air

٤٥..... لو يعلم المؤمن ما عند الله من العقوبة، ما طمع بجنّته أحدٌ، ولو يعلم الكافر ما عند الله من الرحمة، ما قنط من جنّته أحد.....  
Seandainya orang mukmin mengetahui siksaan yang disediakan Allah, niscaya tidak ada seorang pun yang berharap masuk surga-Nya. Andaikan orang kafir mengetahui rahmat yang ٤٥..... dikaruniakan Allah, pasti tidak akan ada seorang pun yang berputus asa dari surga-Nya

- ٤٧..... ليس الشديد بالصُّرعة، إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب  
Orang kuat itu bukanlah orang yang menang bergulat, sesungguhnya orang kuat ialah siapa yang  
٤٧..... dapat menahan dirinya ketika marah
- ٤٨..... ليس الغنى عن كثرة العَرَض، ولكن الغنى عن النفس  
٤٨..... Kekayaan itu bukan dengan banyaknya harta, tetapi kekayaan sebenarnya adalah kaya jiwa
- ٤٩..... ليس المسكين الذي ترده التمرة والتمران، ولا اللقمة واللقمتان إنما المسكين الذي يتعفف  
Orang miskin itu bukanlah orang yang bisa ditolak dengan sebiji dan dua biji kurma, atau sesuap  
dan dua suap makanan. Akan tetapi orang miskin yang sebenarnya adalah orang yang menjaga  
٤٩..... diri (dari segala yang tidak baik dan tidak halal)
- ٥١..... ليس المؤمن بالطَّعَان ولا اللَّعَّان ولا الفاحش ولا البذيء  
Seorang mukmin bukanlah orang yang banyak mencela, melaknat, berperangai buruk, dan  
٥١..... mengucapkan perkataan kotor
- ٥٣..... ليس لابن آدم حقٌّ في سيوى هذه الخصال: بيتٌ يسكنه، وثوبٌ يُؤاري عَوْرَتَه، وجِلْفُ الحُبْنِ والماء  
Tidak ada hak apapun bagi anak Adam selain dari perkara-perkara ini, yaitu; rumah yang menjadi  
tempat kediamannya, pakaian yang digunakan untuk menutupi auratnya, dan roti tawar -tanpa  
٥٣..... lauk- dengan air
- ٥٥..... ليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابرا محتسبا يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد  
Tidak ada seorang pun hamba yang terkena tā'ūn (wabah penyakit) lalu dia menetap di negerinya  
dalam keadaan sabar dan mengharap pahala Allah, dan dia mengetahui bahwa tidak ada yang  
menimpanya selain apa yang telah ditetapkan oleh Allah untuknya, maka baginya pahala orang  
٥٥..... yang syahid
- ٥٨..... ليس من نفسٍ تقتل ظلماً إلا كان على ابن آدم الأول كِفْلٌ من دمها؛ لأنه كان أول من سن القتل  
Tidaklah setiap jiwa yang dibunuh secara zalim, melainkan anak Adam yang pertama ikut  
menanggung dosa pembunuhan tersebut, karena dialah yang pertama kali melakukan  
٥٨..... pembunuhan
- ٦٠..... ليس منا من لم يرحم صغيرنا، ويعرف شرف كبيرنا  
Tidak termasuk golongan kami orang yang tidak menyayangi anak kecil di antara kami dan tidak  
٦٠..... mengetahui kemuliaan orang tua di antara kami
- ٦٢..... ليسلم الصغير على الكبير، والمر على القاعد، والقليل على الكثير  
Hendaklah yang muda mengucapkan salam kepada yang lebih tua, perjalan kaki (mengucapkan  
salam) kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit (mengucapkan salam) kepada yang  
٦٢..... berjumlah banyak
- ٦٤..... لئن كنت كما قلت، فكأنما تَسِفُهُمُ المَل، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك  
Seandainya apa yang engkau katakan itu benar, maka seakan-akan engkau menyuapkan abu  
panas ke mulut mereka. Allah senantiasa menolongmu terhadap mereka, jika kamu tetap berbuat  
٦٤..... demikian
- ٦٦..... مَرَّ رَجُلٌ بِغُصْنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فَقَالَ: وَاللَّهِ لَأُتَحَيَّنَ هَذَا عَنِ الْمُسْلِمِينَ لَا يُؤْذِيهِمْ، فَأَدْخَلَ الْجَنَّةَ  
Seorang lelaki berjalan melewati dahan yang melintang ke tengah jalan, lalu ia berkata, "Demi  
Allah, aku akan menyingkirkan dahan ini dari jalan agar tidak mengganggu kaum Muslimin yang  
٦٦..... lewat." Maka ia pun dimasukkan ke Surga
- ٦٨..... مَرَرْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَفِي إِزَارِي اسْتِرْحَاءٌ، فَقَالَ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ، فَرَفَعْتُهُ ثُمَّ قَالَ: زِدْ، فَزِدْتُ، فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ،  
فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: إِلَى أَيْنَ؟ فَقَالَ: إِلَى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ  
Aku pernah lewat di hadapan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sementara sarungku terjurai  
(menjuntaikan ke bawah mata kaki). Maka beliau bersabda, "Wahai Abdullah, naikkan sarungmu!"  
Aku pun menaikannya. Kemudian beliau bersabda, "naikkan lagi!" Aku pun menaikannya lagi.  
Sejak itu aku selalu menjaga agar sarungku sebatas itu. Sebagian orang bertanya, "Sampai di mana  
٦٨..... .batasnya?" Ia menjawab, "Sampai pertengahan betis
- ٧٠..... مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ، عُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

- Siapa yang menyantap makanan lalu mengucapkan: "Alḥamdulillāhillaḥī aṭ'amanī ḥāzā wa razaqnīhi min gairi ḥaulin minnī wa lā quwwatin gufira lahū ma taqaddama min ḥanbihi" (segala puji hanya milik Allah yang telah memberiku makanan dan menganugerahkan rezeki kepadaku ٧٠..... tanpa ada daya dan kekuatan dariku), niscaya diampuni dosanya yang telah lalu ٧٢.....  
مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ كُتِبَ لَهُ سَبْعُمِائَةِ ضِعْفٍ.....  
Barangsiapa berinfak satu kali di jalan Allah, maka ditulis untuknya pahala tujuh ratus kali lipat ٧٢.....  
مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ.....  
٧٣..... Siapa yang bertaubat sebelum matahari terbit dari barat maka Allah menerima taubatnya ٧٣.....  
مَنْ تَرَكَ اللَّبَاسَ تَوَاضِعًا لِلَّهِ، وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، دَعَا اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلِّ الْإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا.....  
٧٤..... Barangsiapa meninggalkan pakaian (mewah) karena merendahkan diri kepada Allah, padahal dia mampu mengenakannya, niscaya Allah memanggilnya pada hari kiamat di hadapan segenap makhluk untuk disuruh memilih jenis pakaian iman mana saja yang ia kehendaki untuk dikenakan ٧٤.....  
مَنْ رَدَّ عَنْ عِرْضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.....  
٧٦..... Barangsiapa membela kehormatan saudaranya yang tidak bersamanya, maka Allah pasti ٧٦.....  
مَنْ ضَرَبَ غُلَامًا لَهُ حَدًّا لَمْ يَأْتِهِ، أَوْ لَطَمَهُ فَإِنْ كَفَّارَتَهُ أَنْ يُعْتَقَهُ.....  
٧٨..... Barangsiapa memukul budaknya sebagai hukuman atas kesalahan yang tidak ia lakukan, atau " ٧٨.....  
"menamparnya, maka kafarat (tebusannya) adalah dengan memerdekakannya ٨٠.....  
مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ رَبِيدِ الْبَحْرِ.....  
٨٠..... Barangsiapa mengucapkan, "Subḥānallāh wa Biḥamdihi," (Mahasuci Allah dan dengan memuji-Nya), seratus kali sehari, terhapuslah dosa-dosanya walaupun sebanyak buih di lautan ٨٠.....  
مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحُكْمُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ.....  
٨٢..... Barangsiapa mengucapkan, "Tidak ada tuhan (yang berhak disembah) kecuali Allah Yang Maha Esa, tidak ada sekutu bagi-Nya, milik-Nya segala kekuasaan dan bagi-Nya segala puji, dan Dia-lah Yang Mahakuasa atas segala sesuatu," sepuluh kali, maka ia seperti orang yang telah ٨٢.....  
memerdekakan empat jiwa dari anak (keturunan) Ismail ٨٤.....  
مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُهُ.....  
٨٤..... Siapa yang tidak menyayangi maka dia tidak akan disayangi ٨٦.....  
مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللَّهُ.....  
٨٦..... Siapa yang tidak menyayangi manusia maka dia tidak akan disayangi oleh Allah ٨٧.....  
مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا، أَوْ أَسْوَاقِنَا، وَمَعَهُ نَبَلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْهَا بِشَيْءٍ.....  
Barangsiapa melewati masjid-masjid kami, atau pasar-pasar kami dengan membawa tombak maka hendaklah ia memegangnya erat-erat dan menjaga ujungnya, agar tidak melukai seorang ٨٧.....  
muslimpun. ٨٩.....  
مَنْ يُرِدُ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهُهُ فِي الدِّينِ.....  
Barangsiapa yang Allah kehendaki baginya kebaikan, niscaya ia akan dipahamkan tentang urusan ٨٩.....  
agama ٩٠.....  
مَنْ خَافَ أَدْلَجَ، وَمَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ غَالِيَةٌ، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ الْحَيَّةُ.....  
٩٠..... Siapa yang takut, hendaknya ia berjalan di awal malam. Siapa yang berjalan di awal malam, niscaya dia sampai tujuan. Ketahuilah bahwa barang dagangan Allah itu mahal. Ingatlah bahwa ٩٠.....  
barang dagangan Allah itu adalah surga ٩١.....  
مَنْ نَفَسَ عَنْ مَوْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.....  
٩١..... Siapa yang melapangkan seorang mukmin dari kesusahan dunia, niscaya Allah melapangkan baginya kesusahan pada hari kiamat. Siapa yang memberi kemudahan kepada orang yang dilanda

- kesulitan, niscaya Allah memberi kemudahan baginya di dunia dan akhirat. Siapa yang menutup  
٩١..... (aib) seorang muslim, niscaya Allah menutup (aibnya) di dunia dan akhirat  
٩٤..... ما الدنيا في الآخرة إلا مثل ما يجعل أحدكم أصعبه في اليمِّ، فليُنظر بِمَ يَرْجع
- Tidaklah dunia (dibandingkan) akhirat itu melainkan seperti ketika seorang dari kalian  
٩٤.....!mencelupkan telunjuknya ke dalam lautan, maka lihatlah apa yang tersisa (di tangannya)  
٩٦..... ما أكرم شاب شيخا لسنه إلا قبيض الله له من يكرمه عند سنه
- Tidaklah seorang pemuda menghormati orang lanjut usia karena umurnya, melainkan Allah  
٩٦.....mengirimkan kepadanya orang yang akan menghormatinya ketika dia sudah tua  
٩٨..... ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها
- ٩٨..... Para malaikat masih menaunginya dengan sayap-sayapnya  
١٠٠..... ما سئل رسول الله - صلى الله عليه وسلم - شيئا قط، فقال: لا
- ١٠٠... Tidaklah Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dimintai sesuatu, lalu mengatakan: tidak  
١٠٣..... ما سمعت عمر - رضي الله عنه - يقول لشيء قط: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن
- Aku tidak mendengar Umar -radīyallāhu 'anhu- mengatakan terhadap sesuatu sama sekali,  
"Sungguh aku mengira (memprediksikan) itu demikian," melainkan terjadi sebagaimana yang ia  
١٠٣.....perkiraan  
١٠٤..... ما غاب رسول الله - صلى الله عليه وسلم - طعامًا قط، إن اشتهاه أكله، وإن كرهه تركه
- Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- sama sekali tidak pernah mencela makanan. Jika beliau  
١٠٤suka makanan itu, beliau menyantapnya. Apabila tidak menyukainya, beliau membiarkannya  
١٠٥..... ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يدع بإثم، أو قطيعة رحم
- Tidaklah seorang muslim berdoa kepada Allah dengan satu doa, melainkan pasti Allah  
memberikannya kepadanya; atau Allah menghindarkannya dari kejelekan yang sebanding dengan  
١٠٥..... doanya, selama ia tidak mendoakan perbuatan dosa atau memutuskan silaturahmi  
١٠٧..... ما لكم ولمجالس الصُّعَدَاتِ؟ اجتنبوا مجالس الصُّعَدَاتِ
- ١٠٧..... "Kenapa kalian duduk-duduk di jalanan? Jauhilah berkumpul di jalanan"  
١١٠..... ما ملأ آدمي وعاء شراً من بطن، بحسب ابن آدم أكالات يقمن صلبه، فإن كان لا محالة، فثلث لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لنفسه
- Tidaklah manusia memenuhi sebuah wadah yang lebih buruk dari perutnya. Cukuplah bagi anak  
Adam itu beberapa suap yang dapat menegakkan tulang punggungnya. Jika memang harus  
melebihi itu, maka sepertiga untuk makanannya, sepertiga untuk minumannya dan sepertiga  
١١٠..... untuk nafasnya  
١١٢..... ما من قوم يُقومون من مجلس لا يدُكرون الله تعالى فيه، إلا قاموا عن مثل جيفة حمار، وكان لهم حسرة
- Tidaklah suatu kaum meninggalkan majelis yang tidak berzikir kepada Allah -Ta'ālā- di dalamnya,  
١١٢.....melainkan bangkitnya seperti bangkit dari bangkai keledai dan bagi mereka penyesalan  
١١٤..... ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزاء، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر
- Harta seseorang tidak akan berkurang karena sedekah. Orang yang dianiaya dan dia sabar atas  
penganiayaan itu, maka Allah menambah kemuliaannya. Orang yang membuka pintu meminta-  
١١٤.....minta, niscaya Allah akan buka baginya pintu kemiskinan  
١١٧..... ما يُسرني أن عندي مثل أحدٍ هذا ذهباً تمضي عليّ ثلاثة أيامٍ وعندي منه دينارٌ، إلا شيء أرصده لبيّن، إلا أن أقول به في عباد الله هكذا وهكذا
- Aku tidak senang jika mempunyai emas seperti Uhud lalu tiga hari berlalu sedang padaku masih  
memiliki satu dinar dari emas tersebut kecuali sesuatu yang aku simpan untuk hutang. Aku  
١١٧....."katakan dengan emas itu pada hamba-hamba Allah: "Begini, begini dan begini  
١٢١..... ما يُصيب المسلم من نصب، ولا وصب، ولا هم، ولا حزن، ولا أذى، ولا غم، حتى الشوكة يُشاكها إلا كفر الله بها من خطاياها
- Tidaklah seorang muslim ditimpa kepayahan, sakit, dukacita, kesedihan, penderitaan dan  
kesusahan hingga duri yang menusuknya melainkan Allah menghapus dosa-dosanya dengan itu  
١٢١.....  
١٢٣..... مثل الذي يدُكّر ربّه والذي لا يدُكّرُه مثل الحيّ والميت

- Perumpamaan orang yang mengingat Tuhannya dengan orang yang tidak mengingat-Nya, " ١٢٣ ..... "seperti orang hidup dengan orang mati  
١٢٥ ..... مَرَّ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وَنَحْنُ نُعَالِجُ خُصًّا لَنَا
- Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah melewati kami saat kami sedang memperbaiki " ١٢٥ .....  
gubug kami. Lalu beliau bertanya: 'Apa ini?' Kami pun menjawab: 'Ia sudah rusak, maka kami memperbaikinya.' Beliau berkata: 'Aku tidak melihat urusan ini melainkan lebih cepat dari itu.'" (HR. Abu Dawud dan al-Tirmidzi dengan sanad al-Bukhari dan Muslim. Al-Tirmidzi berkata: ١٢٥ .....  
" (hadis ini) hadis yang hasan shahîh  
١٢٧ ..... مِنْ أَحَبِّ أَنْ يُبْسَطَ عَلَيْهِ فِي رِزْقِهِ، وَأَنْ يُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ فَلْيَصِلْ رَحْمَهُ
- Barangsiapa ingin dibentangkan pintu rizki untuknya dan dipanjangkan umurnya, hendaknya ia ١٢٧ .....  
menyambung tali silaturahmi  
١٢٩ ..... مِنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ نُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ، يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ، فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنَ ابْنِ الصَّلَاةِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ  
دُعِيَ مِنَ ابْنِ الْجِهَادِ
- Barangsiapa bershadaqah dengan sepasang (hewan, dll) di jalan Allah, maka dia akan dipanggil ١٢٩ .....  
dari pintu-pintu surga, wahai hamba Allah, ini adalah kebaikan. Siapa yang menjadi ahli salat, maka dia dipanggil dari pintu salat, siapa yang menjadi ahli jihad, maka dia akan dipanggil dari ١٢٩ .....  
pintu jihad  
١٣١ ..... مِنْ تَسَمَّعَ حَدِيثَ قَوْمٍ، وَهُمْ لَهُ كَارِهُونَ. صُبَّ فِي أُذُنَيْهِ الْإِثْمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
- Siapa yang mencuri dengar pembicaraan satu kaum, sedangkan mereka tidak menyukainya " ١٣١ .....  
"maka dituangkan timah meleleh di kedua telinganya pada hari kiamat  
١٣٣ ..... مِنْ تَكْفَلْ لِي أَنْ لَا يَسْأَلَ النَّاسَ شَيْئًا، وَأَتَكْفَلْ لَهُ بِالْجَنَّةِ؟
- Siapakah yang mau memberikan jaminan padaku bahwa ia tidak akan meminta apapun kepada ١٣٣ .....  
?manusia maka aku memberikan jaminan surga baginya  
١٣٥ ..... مَنْ خَرَجَ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَتَّى يَرْجِعَ
- Barangsiapa keluar dalam rangka mencari ilmu, maka dia berada di jalan Allah sampai kembali ١٣٥ .....  
.....  
١٣٦ ..... مِنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ، فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ
- Siapa yang menunjukkan pada kebaikan, baginya pahala seperti orang yang mengerjakannya ١٣٦ .....  
.....  
١٣٧ ..... مَنْ ذَا الَّذِي يَتَأَلَّى عَلِيًّا أَنْ لَا أَغْفِرَ لِفُلَانٍ؟ إِنْ قَدْ غَفَرْتَ لَهُ، وَأَحْبَطْتَ عَمَلَكَ
- Siapakah yang telah bersumpah atas nama-Ku bahwa Aku tidak akan mengampuni si fulan? ١٣٧ .....  
.....  
١٣٩ ..... مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَسِيرَانِي فِي الْبِقِظَةِ -أَوْ كَأَنَّهَا رَأَى فِي الْبِقِظَةِ- لَا يَتَمَثَّلُ الشَّيْطَانُ بِي
- Barangsiapa melihatku dalam tidurnya, niscaya ia akan melihatku dalam sadarnya - atau seakan- ١٣٩ .....  
akan ia melihatku dalam sadarnya - karena setan tidak bisa menyerupaku  
١٤٢ ..... مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذَا
- Siapa yang ingin melihat kepada seorang lelaki dari penghuni surga, hendaknya ia melihat kepada ١٤٢ .....  
orang ini  
١٤٥ ..... مَنْ عَادَ مَرِيضًا أَوْ زَارَ أَحَدًا لَهُ فِي اللَّهِ، نَادَاهُ مَنَادٌ: بَأَنَّ طَبْتَ، وَطَابَ مِمَّا شَاكَ، وَتَبَوَّأَتْ مِنَ الْجَنَّةِ مَنْزِلًا
- Barangsiapa menjenguk orang sakit atau mengunjungi saudaranya karena Allah, niscaya seorang ١٤٥ .....  
penyeru berseru, "Engkau telah berbuat baik dan perjalananmu juga merupakan kebaikan, serta ١٤٥ .....  
"engkau akan menempati satu tempat di Surga  
١٤٧ ..... مِنْ عَالٍ جَارِيَتَيْنِ حَتَّى تَبْلُغَا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَا وَهُوَ كَهَاتَيْنِ
- Barangsiapa mengurus dua orang anak perempuan sampai balig, maka ia akan datang pada hari ١٤٧ .....  
kiamat dalam keadaan aku bersamanya seperti ini  
١٤٩ ..... مَنْ قَالَ -يَعْنِي: إِذَا خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ-: بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يُقَالُ لَهُ: هَدَيْتَ وَكَفَيْتَ وَوَقَيْتَ، وَتَنَجَّى عَنْهُ الشَّيْطَانُ
- Barangsiapa mengucapkan -maksudnya ketika keluar dari rumahnya-, "Bismillāhi tawakkaltu ١٤٩ .....  
'alallāhi, walā haula walā quwwata illā billāh (Dengan nama Allah, aku bertawakal kepada Allah dan tidak ada daya serta kekuatan selain dari Allah), maka dikatakan saat itu kepadanya, "Engkau



- telah mendapatkan hidayah, diberi kecukupan dan dijaga. Seketika itu setan pun menjauh  
١٤٩..... darinya  
١٥١..... من قال: أستغفر الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب إليه، وغفرت ذنوبه، وإن كان قد فر من الزحف.
- Barangsiapa mengucapkan, "Astagfirullāha al-lazī lā ilāha illā huwa Al- Hayya Al-Qayyūma wa atūbu ilaihi (Aku memohon ampunan kepada Allah yang tiada Ilah selain Dia, yang Maha hidup lagi Maha mengurus hamba-Nya, dan aku bertaubat kepada-Nya)" niscaya dosa-dosanya  
١٥١..... diampuni, meskipun ia pernah lari dari medan perang  
١٥٣..... من قال: سبحان الله وبحمده، غُرسَتْ له نخلة في الجنة.
- Siapa yang mengucapkan "Subhanallah Wabihamdihi" (Mahasuci Allah dan segala puji milik-"  
١٥٣..... ".Nya), niscaya ditanam satu pohon kurma baginya di surga  
من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم  
١٥٤..... صَيْفَهُ
- Barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia berkata yang baik atau  
diam; barangsiapa beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia memuliakan  
tetangganya; dan barangsiapa yang beriman kepada Allah dan hari Akhir maka hendaklah ia  
١٥٤..... memuliakan tamunya!  
١٥٧..... من كَفَّ غضبه، كَفَّ الله عنه عذابه
- Siapa yang menahan amarahnya, Allah akan menahan darinya azab-Nya  
١٥٧.....  
١٥٨..... من هجر أخاه سنة فهو كسفك دمه
- Siapa yang mengisolasi saudaranya selama satu tahun maka ia seperti menumpahkan darahnya.  
١٥٨.....  
١٥٩..... من وقاه الله شر ما بين لحييه، وشر ما بين رجله دخل الجنة
- Barangsiapa yang dijaga oleh Allah dari kejelekan benda yang ada di antara kedua rahangnya  
(lisannya) dan kejelekan benda yang ada diantara kedua kakinya (kemaluannya), ia pasti masuk  
١٥٩..... surga  
١٦٠..... من يحرم الرفق، يحرم الخير كله
- Siapa yang terhalang dari kelembutan maka dia terhalang dari seluruh kebaikan  
١٦٠.....  
١٦١..... من يضمن لي ما بين لحييه وما بين رجله أضمن له الجنة
- Siapa yang dapat memberi jaminan kepadaku untuk menjaga apa yang ada di antara dua tulang  
rahangnya (lisannya) dan di antara kedua kakinya (kemaluannya), maka aku menjamin baginya  
١٦١..... surga  
١٦٣..... نَهَى رَسُولُ اللَّهِ عَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ إِلَّا مَوْضِعَ أُصْبُعَيْنِ، أَوْ ثَلَاثِ، أَوْ أَرْبَعِ
- Rasulullah melarang mengenakan sutra kecuali seukuran dua, tiga atau empat jari  
١٦٣.....  
١٦٤..... نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يُتْرَبَ مِنْ فِي السَّقَاءِ أَوْ الْقُرْبَةِ
- Rasulullah -ṣallallahu 'alaihi wasallam- melarang minum dari mulut teko atau qirbah (kantong air  
١٦٤..... dari kulit)  
١٦٥..... نُهَيْتَا عَنِ التَّكْلِيفِ
- "Kami dilarang untuk menyusahkan diri"  
١٦٥.....  
١٦٧..... نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- عَنِ اخْتِنَاتِ الْأَسْقِيَةِ
- Rasulullah -ṣallallahu 'alaihi wa sallam- melarang memotong (mulut) geriba  
١٦٧.....  
١٦٨..... نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يَتَنَفَسَ فِي الْإِنَاءِ، أَوْ يَنْفَخَ فِيهِ
- Rasulullah -ṣallallahu 'alaihi wa sallam- melarang bernapas di dalam wadah air (bejana) atau  
١٦٨..... meniupnya  
١٧٠..... هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مِنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا، فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا فَسَمِعْتُمْ وَجِبَتَهَا
- Ini adalah batu yang dilemparkan ke dalam neraka sejak 70 (tujuh puluh) tahun, ia terus melayang  
ke dalam neraka hingga sekarang ia jatuh ke dalam lubangnya, lalu kalian pun mendengar  
١٧٠..... dentumannya

- ١٧٢ ..... هذا أَتَيْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا، فَوَجَّيْتُ لَهُ الْجَنَّةَ، وَهَذَا أَتَيْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا، فَوَجَّيْتُ لَهُ النَّارَ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ
- Dari Anas -raḍiyallāhu 'anhu- ia menuturkan, "Mereka (sebagian sahabat) melewati satu jenazah, lalu mereka memuji jenazah itu dengan kebaikan maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- Telah ditetapkan (baginya)." Kemudian mereka melewati jenazah lain dan mereka bersabda, "mengatakan keburukan pada jenazah itu, maka Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, "Telah ditetapkan (baginya)." Umar bin al-Khattāb -raḍiyallāhu 'anhu- bertanya, "Apa yang telah ditetapkan?" Beliau bersabda, "Jenazah ini kalian puji dengan kebaikan maka surga ditetapkan bagi dirinya, sedangkan jenazah itu kalian mengatakan keburukan padanya maka neraka
- ١٧٢ ..... ditetapkan untuknya. Kalian adalah saksi-saksi Allah di muka bumi." (Muttafaq 'Alaih)
- ١٧٤ ..... هذا خَيْرٌ مِنْ مِلءِ الْأَرْضِ مِثْلَ هَذَا
- ١٧٤ ..... .Orang ini lebih baik dari sepenuh bumi orang seperti tadi
- ١٧٦ ..... هذه رَحْمَةٌ جَعَلَهَا اللَّهُ -تَعَالَى- فِي قُلُوبِ عِبَادِهِ، وَإِنَّمَا يَرْحَمُ اللَّهُ مِنَ عِبَادِهِ الرَّحْمَاءَ
- Ini adalah kasih sayang yang Allah jadikan di dalam hati hamba-hamba-Nya. Dan Allah hanya
- ١٧٦ ..... mengasihi hamba-hamba-Nya yang penuh kasih
- ١٧٩ ..... هَلْ تَنْصَرُونَ وَتَرْزُقُونَ إِلَّا بَضْعَائِكُمْ؟
- Bukankah kalian tidak diberi pertolongan dan rezeki melainkan karena orang-orang yang lemah
- ١٧٩ ..... ?di antara kalian
- ١٨١ ..... وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً
- Demi Allah, sesungguhnya aku beristigfar kepada Allah dan bertaubat kepada-Nya dalam sehari
- ١٨١ ..... lebih dari tujuh puluh kali
- ١٨٢ ..... وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَذَلِكَ أَنْ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ
- Dari Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu-, ia berkata, "Kami pernah bersama Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- dalam suatu tenda, kami berjumlah kurang lebih 40 orang. Beliau bersabda, "Apakah kalian rela seandainya menjadi seperempat penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda: "Apakah kalian rela seandainya menjadi sepertiga penduduk surga?" Kami menjawab, "Ya". Kemudian beliau bersabda, "Demi Zat yang jiwa Muhammad berada di tangan-Nya, sesungguhnya aku berharap kalian menjadi separuh dari jumlah penduduk surga, karena surga itu tidaklah dimasuki selain oleh jiwa yang muslim, adapun jumlah kalian bila dibandingkan dengan jumlah orang-orang musyrik hanyalah seperti sehelai bulu putih yang
- ١٨٢ ..... "berada di kulit sapi hitam atau seperti sehelai bulu hitam yang berada di kulit sapi merah
- ١٨٤ ..... وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَوْ لَمْ تُذُنُّوا، لَذَهَبَ اللَّهُ بِكُمْ، وَجَاءَ بِقَوْمٍ يُدْزِبُونَ، فَيَسْتَعْفِرُونَ اللَّهَ تَعَالَى، فَيَغْفِرُ لَهُمْ
- Demi Zat yang jiwaku berada di tangannya, kalau seandainya kalian tidak berbuat dosa, sungguh Allah akan membinasakan kalian, dan Allah akan mendatangkan suatu kaum yang berbuat dosa,
- ١٨٤ ..... lalu mereka beristigfar kepada Allah -Ta'ālā-, lalu Allah mengampuni mereka.
- ١٨٥ ..... وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تَوْمَنُوا، وَلَا تَوْمَنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَدْلِكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابِبْتُمْ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ ...
- Demi Allah yang jiwaku berada di tangan-Nya, kalian tidak akan masuk Surga sampai kalian beriman, dan kalian tidak akan beriman sampai kalian saling mencintai. Maukah aku tunjukkan kepada kalian sesuatu yang jika kalian melakukannya maka kalian akan saling mencintai?
- ١٨٥ ..... !Sebarkanlah salam di antara kalian
- ١٨٧ ..... وَاللَّهُ لَوْ تَعَلَّمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَصَحَّحْتُكُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا، وَمَا تَلَدَّدْتُمْ بِالنِّسَاءِ عَلَى الْفُرْشِ، وَلَخَرَجْتُمْ إِلَى الصُّعَدَاتِ تَجَازُونَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى
- Demi Allah, seandainya kalian mengetahui apa yang aku ketahui, niscaya kalian sedikit tertawa dan banyak menangis. Kalian juga tidak akan bersenang-senang dengan istri-istri di atas kasur, dan kalian pasti akan keluar menuju tanah-tanah lapang dengan suara keras memohon kepada
- ١٨٧ ..... -Allah -Ta'ālā-
- ١٨٩ ..... وَيَجِدُ أَنْتَدْرِ مَا اللَّهُ؟ إِنْ شَأْنُ اللَّهِ أَعْظَمُ مِنْ ذَلِكَ، إِنَّهُ لَا يَسْتَشْفَعُ بِاللَّهِ عَلَى أَحَدٍ
- Celakalah engkau, tahukah engkau, siapakah Allah itu? Sesungguhnya perkara Allah jauh lebih agung dari itu, sesungguhnya tidak dibenarkan menjadikan Allah sebagai perantara kepada
- ١٨٩ ..... siapapun
- ١٩١ ..... يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَاتَا

- Allah -Ta'ālā berfirman-, "Aku bersama hamba-Ku selama ia mengingat-Ku dan kedua bibirnya bergerak menyebut-Ku  
١٩١.....  
١٩٣..... يُجْزَىٰ عَنِ الْجَمَاعَةِ إِذَا مَرُّوا أَنْ يُسَلِّمَ أَحَدُهُمْ، وَجُزِيَ عَنِ الْجَمَاعَةِ أَنْ يَرُدَّ أَحَدُهُمْ
- Sudah cukup bagi sekelompok orang jika mereka lewat maka salah seorang dari mereka yang mengucapkan salam, dan sudah cukup salah seorang dari sekelompok orang yang duduk  
١٩٣..... membalas salam tersebut.  
١٩٤..... يُسَلِّمُ الرَّابِعُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ
- Hendaklah yang berkendara mengucapkan salam kepada yang berjalan kaki, dan yang berjalan kaki mengucapkan salam kepada yang duduk, dan yang berjumlah sedikit mengucapkan salam  
١٩٤..... kepada yang berjumlah banyak  
١٩٦..... يُؤْتَىٰ بِأَنْعَمِ أَهْلِ الدُّنْيَا مِنْ أَهْلِ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيُضْبَعُ فِي النَّارِ صَبْعَةً، ثُمَّ يُقَالُ: يَا ابْنَ آدَمَ، هَلْ رَأَيْتَ خَيْرًا قَطُّ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ نَعِيمٌ قَطُّ؟ فَيَقُولُ: لَا وَاللَّهِ يَا رَبِّ
- Pada hari kiamat kelak akan dihadirkan orang yang paling merasakan nikmat di dunia dari kalangan penduduk neraka. Kemudian ia dicelupkan sekali ke dalam neraka lantas ditanyakan padanya, 'Hai anak Adam, apakah kamu pernah melihat kebaikan, apakah kamu pernah  
١٩٦..... 'merasakan kenikmatan?' Ia menjawab, "Tidak, demi Allah wahai Rabb-ku  
١٩٨..... يَا أَبَا بَطْنٍ إِنَّمَا نَعُدُّو مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ، فَتُسَلِّمُ عَلَى مَنْ لَقِينَاهُ
- Wahai Abu Bathn (orang yang berperut buncit) - karena Ath-Thufail memiliki perut yang tambun "  
- kita pergi ke pasar hanyalah untuk mengucapkan salam; kita mengucapkan salam kepada siapa  
١٩٨..... ".saja yang kita jumpai  
٢٠١..... يَا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إِلَى اللَّهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ
- Wahai manusia bertaubatlah kepada Allah dan mohonlah ampunan kepada-Nya. Sesungguhnya  
٢٠١..... aku bertaubat kepada-Nya dalam sehari sebanyak seratus kali  
٢٠٣..... يَا أَيُّهَا النَّاسُ، مَنْ عَلِمَ شَيْئًا فَلْيَقُلْ بِهِ، وَمَنْ لَمْ يَعْلَمْ، فَلْيَقُلْ: اللَّهُ أَعْلَمُ، فَإِنَّ مِنَ الْعِلْمِ أَنْ يَقُولَ لِمَا لَا يَعْلَمُ: اللَّهُ أَعْلَمُ
- Wahai sekalian manusia, siapa yang mengetahui sesuatu, maka hendaklah ia mengatakannya.  
Namun siapa yang tidak mengetahui, maka hendaklah ia mengatakan: 'Hanya Allah yang paling  
mengetahui', karena merupakan bagian dari ilmu jika (seseorang) mengatakan terhadap hal yang  
٢٠٣..... tidak diketahuinya: 'Allahu a'lam (Hanya Allah yang paling mengetahui)  
٢٠٥..... يَا بَنِيَّ، إِذَا دَخَلْتَ عَلَى أَهْلِكَ فَاسَلِّمْ، يَكُنْ بَرَكََةً عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ
- Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, ia berkata, "Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bersabda  
kepadaku, "Wahai anakku, apabila engkau masuk ke keluargamu, maka ucapkan salam! Pasti itu  
٢٠٥..... ".menjadi berkah bagimu dan bagi penghuni rumahmu  
٢٠٧..... يَا حَكِيمُ، إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرٌ حُلُوٌّ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسِ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسِ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى
- Wahai Hakim, sesungguhnya harta ini sesuatu yang hijau dan manis. Barangsiapa mengambilnya  
dengan jiwa kedermawanan, maka ia mendapatkan keberkahan dalam hartanya. Barangsiapa  
mengambil harta dengan ketamakan, niscaya tidak akan mendapatkan keberkahan. Ia seperti  
٢٠٧..... orang yang makan tetapi tidak kenyang. Tangan di atas lebih baik dari tangan di bawah  
٢١١..... يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ شَرَائِعَ الْإِسْلَامِ قَدْ كَثُرَتْ عَلَيْنَا، فَبَابُ نَتَمَسَّكَ بِهِ جَامِعٌ؟ قَالَ: لَا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ -عز وجل-
- Wahai Rasulullah, sesungguhnya syariat-syariat Islam telah banyak kepada kami, apakah ada satu  
bab komprehensif yang bisa kita pegang? Beliau bersabda, "Biasakanlah lisanmu terus-menerus  
٢١١..... !basah oleh zikir kepada Allah 'Azza wa Jalla  
٢١٣..... يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيْرَقْدَ أَحَدُنَا وَهُوَ جَنْبٌ؟ قَالَ: نَعَمْ، إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيِرْقِدْ
- Wahai Rasulullah, bolehkah salah seorang dari kami tidur sedangkan dia dalam keadaan junub?"  
٢١٣..... ".Beliau menjawab, "Ya, boleh, jika dia sudah berwudu, silakan tidur  
٢١٥..... يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَنْ أَحَقُّ بِحُسْنِ الصُّحْبَةِ؟ قَالَ: أَمُّكَ، ثُمَّ أَمُّكَ، ثُمَّ أَبَاكَ، ثُمَّ أَدْنَاكَ أَذْنَاكَ
- Wahai Rasulullah, siapakah orang yang lebih berhak aku pergauli dengan baik? Beliau menjawab,  
"Ibumu, lalu ibumu, lalu ibumu, lalu bapakmu. Kemudian orang yang terdekat denganmu, dan  
٢١٥..... ".yang terdekat denganmu

- ٢١٨..... يا رسول الله، هل بقي من بر أبي شيء أبرهما به بعد موتهما؟ فقال: نعم، الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإنفاذ عهدهما من بعدهما.....  
Wahai Rasulullah, apakah masih ada bentuk berbakti kepada kedua orang tua yang bisa aku lakukan setelah keduanya meninggal? Beliau menjawab, "Ya. Yakni mendoakan keduanya, memohonkan ampunan untuk keduanya, melaksanakan janji (wasiat) mereka sepeninggal keduanya, menyambung silaturahmi (kekerabatan) yang tidak bisa disambung kecuali melalui  
٢١٨.....".keduanya, serta memuliakan sahabat keduanya
- ٢٢١..... يا سعد بن معاذ، الجنة ورب الكعبة إني أجد ريحها من دون أُحُدٍ.....  
Wahai Sa'ad bin Mu'adz, demi pemilik Ka'bah, sesungguhnya aku mencium wangi surga di dekat  
٢٢١..... Uhud
- ٢٢٥..... يا عباس، يا عم رسول الله، سلوا الله العافية في الدنيا والآخرة.....  
Wahai 'Abbas, wahai paman Rasulullah, mintalah al-'āfiyah kepada Allah di dunia dan akhirat  
٢٢٥.....
- ٢٢٧..... يا عبد الله بن قيس، ألا أدُلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله.....  
Wahai Abdullah bin Qais, maukah aku tunjukkan kepadamu salah satu dari simpanan surga? Lā Haula Walā Quwwata Illā Billāh (Tidak ada daya dan upaya kecuali dengan pertolongan Allah)  
٢٢٧.....
- ٢٢٩..... يا غلام، سم الله، وكل بيمينك، وكل مما يليك.....  
Wahai anak kecil, bacalah Bismillāh, makanlah dengan tangan kananmu dan makanlah makanan  
٢٢٩..... !yang ada di hadapanmu
- ٢٣١..... يا فلان، ما لك؟ ألم تك تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول: بلى، كنت أمر بالمعروف ولا آتية، وأنهى عن المنكر وآتية.....  
Wahai fulan, ada apa denganmu? Bukankah kamu dulu menyeru pada perbuatan baik dan mencegah dari perbuatan mungkar? Ia menjawab, "Benar, dulu aku memerintahkan kebaikan tapi  
٢٣١.....".tidak melaksanakannya, dan aku mencegah kemungkaran tapi justru melakukannya
- ٢٣٣..... يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضالًّا فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فألفكُم الله بي؟ وَعَالَةً فَأَغْنَاكُمْ الله بي؟.....  
Wahai kaum Anṣār, bukankah aku dapati kalian dalam kesesatan kemudian Allah memberi petunjuk kepada kalian melalui diriku? Dahulu kalian berpecah-belah kemudian Allah persatukan kalian denganku? Dahulu kalian kekurangan kemudian Allah cukupkan kalian dengan  
٢٣٣.....?kedatanganku
- ٢٣٧..... يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك.....  
Wahai Sang Pembolak-balik hati, tetapkanlah hatiku di atas agama-Mu  
٢٣٧.....
- ٢٣٩..... يتبع الميت ثلاثة: أهله وماله وعمله، فيرجع اثنان ويَبْقَى واحد: يرجع أهله وماله، ويَبْقَى عمله.....  
Dari Anas Radhiyallahu 'Anhu, dari Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam, beliau bersabda: "Mayit itu akan diikuti oleh 3 perkara: keluarganya, hartanya dan amalnya. Dua perkara akan pulang kembali, dan yang satu akan tinggal (bersamanya). Keluarga dan hartanya akan kembali,  
٢٣٩.....".dan yang tinggal adalah amalnya
- ٢٤٠..... يدخل الجنة أقوام أفئدتهم مثل أفئدة الطير.....  
Akan masuk surga suatu kaum yang hati mereka seperti hati burung  
٢٤٠.....
- ٢٤١..... يستجاب لأحدكم ما لم يعجل: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي.....  
Doa seorang hamba akan dikabulkan selama ia tidak tergesa-gesa. Dia berkata, "Sungguh aku  
٢٤١..... telah berdoa, namun doaku belum dikabulkan
- ٢٤٣..... يسروا ولا تعسروا، وبشروا ولا تنفروا.....  
Permudahlah dan janganlah kalian mempersulit. Gembirakanlah dan janganlah kalian menakut-  
٢٤٣..... nakuti
- ٢٤٥..... يقول الله -تعالى-: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة.....  
Allah -Ta'ālā- berfirman, "Tidak ada balasan (yang pantas) dari-Ku bagi hamba-Ku yang beriman, apabila Aku mewafatkan orang yang dicintainya dari penghuni dunia, kemudian dia rida dengan  
٢٤٥.....".musibah tersebut, melainkan Surga
- ٢٤٧..... يوشك أن يكون خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال.....

Hampir datang masanya bahwa sebaik-baik harta seorang Muslim itu adalah kambing yang  
٢٤٧ ..... digembalannya di puncak gunung

٢٤٩ ..... أحاديث الدعوة والحسبة

٢٥١ ..... اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حملوا، وعليكم ما حملتم

Dengarkan dan taatilah! Karena mereka hanya akan memikul apa yang menjadi kewajiban  
٢٥١ ..... mereka, dan kalian pun (hanya) akan memikul apa yang menjadi kewajiban kalian

٢٥٣ ..... اضربوا، فإنه لا يأتي زمان إلا والذي بعده شر منه حتى تلقوا ربكم

Bersabarlah! Sesungguhnya tidak datang zaman melainkan yang setelahnya lebih buruk dari  
٢٥٣ ..... sebelumnya hingga kalian berjumpa Tuhan kalian

٢٥٥ ..... اعبدوا الله وحده لا تشرکوا به شيئاً، واتركوا ما يقول آباؤکم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق

Heraklius bertanya, "Apa yang diperintahkan Nabi -sallallahu 'alaihi wa sallam- kepada kalian?"  
Abu Sufyan menjawab, "Aku katakan, Beliau bersabda, 'Sembahlah Allah semata tanpa

menyekutukan-Nya dengan sesuatu apapun, tinggalkanlah apa yang dikatakan oleh bapak-bapak  
٢٥٥ ..... 'kalian,' dan beliau memerintahkan kami untuk salat dan jujur

٢٥٩ ..... الدين النصيحة

Agama itu nasehat." Kami bertanya, "Untuk siapa?" Nabi menjawab, "Untuk Allah, kitab-Nya, "  
٢٥٩ ..... "Rasul-Nya, para pemimpin kaum muslimin dan semua kaum muslimin pada umumnya

٢٦١ ..... اللهم من ولي من أمر أمتي شيئاً، فاشقق عليهم، فاشقق عليه

Ya Allah, barangsiapa memegang sesuatu dari urusan umatku, lalu dia menyusahkan mereka,  
٢٦١ ..... !maka susahkanlah dia

٢٦٢ ..... اللهم من ولي من أمر أمتي شيئاً فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئاً فرفق بهم، فارفق به

Ya Allah, siapa saja yang mengurus urusan umatku (meskipun kecil), lalu ia menyusahkan  
mereka, maka susahkanlah dirinya. Dan barangsiapa yang mengurus urusan umatku (meskipun  
kecil), lalu ia bersikap lemah lembut kepada mereka, maka perlakukanlah ia dengan lemah lembut

٢٦٢ ..... إن ناساً كانوا يؤخذون بالوحي في عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وإن الوحي قد انقطع، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم،

فمن أظهر لنا خيراً أميناً وقربناً، وليس لنا من سريرته شيء، الله يحاسبه في سريرته، ومن أظهر لنا سوءاً لم نأمنه ولم نصدقهُ  
٢٦٤ ..... Sesungguhnya manusia pada zaman Rasulullah Shallallahu 'alaihi wa sallam diberi hukuman "

sesuai dengan petunjuk wahyu, dan wahyu kini sudah terputus. Oleh karena itu, sekarang kami  
memberi keputusan kepada kalian sesuai dengan perbuatan yang tampak bagi kami. Jadi, siapa  
yang menampakkan perbuatan baik kepada kami, maka kami berikan keamanan dan kami  
dekatkan kedudukannya pada kami. Sedangkan urusan dalam hatinya tidak sedikit pun kami  
mengetahuinya, karena Allah-lah yang akan menghisab isi hatinya. Namun, siapa yang  
menampakkan kelakuan buruk pada kami, maka kami tidak akan memberikan keamanan  
٢٦٤ ..... "padanya dan tidak akan mempercayai ucapannya

إذا أراد الله بالأمر خيراً، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم  
٢٦٦ ..... يعنه

Apabila Allah menghendaki kebaikan untuk pemimpin, Dia menjadikan untuknya seorang ajudan  
(menteri) yang jujur. Jika ia lupa, ajudan itu mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu  
menolongnya. Dan apabila Allah menghendakinya selain itu, Dia menjadikan untuknya ajudan  
(menteri) yang jahat. Jika ia lupa, ajudan itu tidak mengingatkannya dan jika ia ingat, ajudan itu

٢٦٦ ..... tidak menolongnya

٢٦٩ ..... إذا مَرِضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا

Apabila seorang hamba sakit atau melakukan perjalanan, maka akan dicatat baginya seperti  
٢٦٩ ..... amalan yang biasa ia lakukan ketika dalam keadaan mukim dan sehat

٢٧٠ ..... إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذِنْ لَكُمْ، وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي سَاعَةٌ مِنْ نَهَارٍ، وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ، فَلْيَبْلُغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ

Sesungguhnya Allah telah memberikan izin kepada Rasul-Nya dan tidak memberikan izin kepada  
kalian. Sesungguhnya aku mendapatkan izin sesaat di siang hari. Hanya saja sekarang sudah

diharamkan kembali sebagaimana telah diharamkan kemarin... Hendaknya orang yang  
٢٧٠..... "menyaksikan sabda ini menyampaikannya kepada orang yang tidak hadir  
٢٧٤..... إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه

Sungguh, apabila manusia melihat pelaku kezaliman lalu mereka tidak berusaha mencegahnya,  
٢٧٤..... hampir pasti Allah akan menimpakan azab-Nya kepada mereka semua  
إن أول ما دخل النقص على بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقي الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنع فإنه لا يحل لك، ثم يلقاه من الغد وهو  
على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أكيله وشريبه وقعيده .....  
٢٧٦.....

Sesungguhnya awal mula terjadinya kekurangan (kesalahan) pada Bani Isrāil adalah dahulu  
seseorang (yang baik) bertemu dengan orang lain (yang berbuat maksiat) seraya berkata, "Hai  
kamu! Takutlah kepada Allah dan tinggalkan apa yang kamu lakukan, sesungguhnya itu tidak  
halal bagimu." Kemudian esoknya ia bertemu lagi dengan orang itu dan dia dalam keadaan seperti  
sebelumnya, namun hal itu tidak menghalanginya untuk menjadi teman makan, minum, dan  
٢٧٦..... teman duduknya  
٢٨٠..... إن لك ما احتسبت

٢٨٠..... "Sesungguhnya bagimu (pahala) terhadap apa yang engkau usahakan"  
٢٨٢..... إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سألته، أو أحدا حرص عليه .....

Demi Allah, sesungguhnya kami tidak menyerahkan pekerjaan (jabatan) ini kepada orang yang  
٢٨٢..... memintanya atau orang yang berambisi mengejanya  
٢٨٥..... إنما هلكت بنو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نَسَاؤُهُمْ.....

Sesungguhnya Bani Israil binasa ketika kaum wanita mereka mengenakan barang ini (rambut  
٢٨٥..... palsu)  
٢٨٥..... إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكروا فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟  
قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة .....  
٢٨٧.....

Sesungguhnya akan diangkat para penguasa untuk kalian. Kalian mengenalinya dan kemudian  
kalian mengingkari (kemaksiatannya). Barangsiapa yang membenci (kemaksiatannya), maka ia  
berlepas diri (dari mereka). Barangsiapa mengingkari, maka ia selamat. Namun, siapa yang rida  
serta mengikuti mereka (akan ikut celaka)." Para sahabat bertanya, "Wahai Rasulullah, bolehkah  
kita memerangi mereka?" Beliau menjawab, "Jangan, selama mereka masih mendirikan salat di  
٢٨٧..... "tengah kalian  
٢٨٩..... إنها ستكون بعدي أثرة وأمور تنكرونها .....

.Sesungguhnya akan ada (penguasa) yang egois setelahku dan hal-hal yang kalian mengingkarinya  
٢٨٩.....  
٢٩١..... أَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَكُونَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ حُقِّقَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ .....

Manusia diperintah menjadikan akhir amalan hajinya adalah di Baitullah (tawaf wadak), hanya  
٢٩١..... saja untuk wanita yang sedang haid diberi keringanan (untuk tidak melakukannya)  
٢٩٣..... أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر .....

٢٩٣... Jihad paling utama adalah (menyampaikan) kata-kata adil di hadapan penguasa yang lalim  
٢٩٤..... أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن نزل الناس منازلهم .....

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memerintahkan kami untuk menempatkan manusia  
٢٩٤..... sesuai kedudukannya  
٢٩٦..... أي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم .....

Wahai anakku, sesungguhnya aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda,  
"Sesungguhnya sejelek-jelek penggembala itu adalah yang kejam." Maka jangan sampai engkau  
٢٩٦..... "menjadi salah seorang dari mereka  
٢٩٩..... بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط والمكره، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر أهله  
٢٩٩.....

Kami berbaiat kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- untuk selalu mendengar dan taat dalam kesulitan dan kemudahan, semangat dan malas (benci), dalam kondisi monopoli atas kami, ٢٩٩..... dan agar kami tidak merebut kekuasaan dari pemiliknya

٣٠٣..... حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يكذب الله ورسوله

Berbicaralah dengan manusia sesuai dengan tingkat pemahaman mereka. Apakah kalian ingin Allah dan Rasul-Nya didustakan ٣٠٣..... ?

٣٠٤..... خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا

Lakukanlah amalan yang mampu kalian lakukan. Demi Allah, Allah itu tidak jenuh hingga kalian merasa jenuh ٣٠٤.....

٣٠٦..... ذكرت شيئاً من تبر عندنا فكرهت أن يجبسني، فأمرت بقسمته

Aku teringat sebuah emas yang ada pada kami, maka aku tidak suka batang emas itu menahanku. Lantas Aku pun menyuruh untuk membagikannya ٣٠٦.....

٣٠٨..... كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس

Dahulu Ibnu Mas'ud -raḍiyallāhu 'anhu- menasehati kami setiap hari kamis. Lalu seorang laki-laki berkata kepadanya, "Wahai Abu Abdirrahman, sungguh aku sangat menginginkan engkau menasehati kami setiap hari." Dia pun berkata, "Adapun sesungguhnya yang mencegahku untuk melakukan hal tersebut adalah aku tidak ingin membuat kalian merasa bosan, sehingga aku menyampaikan nasehat kepada kalian secara berkala, sebagaimana Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- menyampaikannya kepada kami dengan cara demikian karena khawatir kami merasa bosan ٣٠٨....."

كل سُلَامِي من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تُعَدُّلُ بين اثنين صدقةً، وتُعِينُ الرجلَ في دابته فتَحْمِلُهُ عليها أو ترفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمة الطيبة صدقةٌ ٣١٠.....

Setiap persendian/ruas tulang manusia ada sedekahnya (yang wajib dikeluarkan) setiap hari ketika matahari terbit. Mendamaikan dua orang (yang sedang berselisih) adalah sedekah, menolong seseorang dalam kendaraannya lalu menaikkannya ke atas kendaraan dan mengangkat barang-barangnya ke atas kendaraannya itu adalah sedekah, serta perkataan yang baik pun adalah sedekah ٣١٠.....

٣١٣..... مَنْ اسْتَعْمَلَنَا مِنْكُمْ عَلَى عَمَلٍ، فَكُنْتُمْ مَحْطَا مَا فَوْقَهُ، كَأَنْ غُلُوًّا يَأْتِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Siapa saja yang kami serahi sebuah tugas, lalu ia menyembunyikan jarum dan yang lebih besar dari itu maka itu termasuk gulūl, kelak pada hari kiamat ia akan datang dengan membawanya ٣١٣.....

٣١٥..... ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه....

Tidaklah Allah mengutus seorang Nabi dan mengangkat seorang khalifah melainkan dia mempunyai dua orang kepercayaan: satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada yang makruf, dan satu orang kepercayaan yang menyuruh dan mendorongnya kepada kejahatan ٣١٥.....

٣١٧..... ما من عبد يسترعيه الله رعيَةً، يموت يوم يموت، وهو غاشٌّ لِرعيَّتِهِ؛ إلا حَرَّمَ اللهُ عليه الجنة

Tidaklah seorang hamba dibebani amanat untuk memimpin rakyat lalu mati dalam keadaan berkhianat kepada rakyatnya; melainkan Allah akan mengharamkan surga baginya. ٣١٧.....

٣١٩..... ما من مسلم يَغْرَسُ غَرْسًا إلا كان ما أكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَزْرَعُ أحدٌ إلا كان له صدقة

Tidaklah seorang muslim menanam pohon, melainkan apa yang dimakan dari tanaman itu menjadi sedekah baginya, dan apa yang dicuri dari tanaman tersebut menjadi sedekah baginya dan tidaklah kepunyaan seseorang dikurangi (diambil) orang lain melainkan menjadi sedekah baginya ٣١٩.....

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم ٣٢١.....

Perumpamaan orang yang tegak di atas aturan-aturan Allah (beramar makruf nahi mungkar) dan orang yang terjerumus di dalamnya seperti suatu kaum yang berundi di atas sebuah kapal. Lalu

sebagian menempati tingkat atas dan sebagian menempati tingkat bawah. Orang-orang yang di ٣٢١ ..... lantai bawah apabila mengambil air mereka melewati orang-orang yang di atas mereka من خرج من الطاعة، وفارق الجماعة فمات، مات ميتة جاهلية، ومن قاتل تحت راية عمية يغضب لعصبة، أو يدعو إلى عصبة، أو ينصر عصبة، فقتل، فقتله جاهلية ..... ٣٢٤

Dari Abu Hurairah, dari Nabi -sallallahu 'alaihi wa sallam- bahwasanya beliau bersabda, "Siapa yang keluar dari ketaatan dan meninggalkan jamaah lalu meninggal dunia, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang berperang di bawah panji buta; marah karena fanatisme golongan atau menyeru kepada fanatisme golongan atau menolong karena fanatisme golongan lalu terbunuh, maka ia mati dalam kematian jahiliyah. Siapa yang memberontak kepada umatku; membunuh orang baik dan orang durhaka, tidak menahan diri dari orang beriman, dan tidak memenuhi janji yang sudah dijanjikannya, maka dia bukan bagian dariku dan aku bukan bagian ٣٢٤ ..... ".darinya

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه، ثم تدعونني فلا يستجاب لكم... ٣٢٦  
Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya, hendaklah kalian benar-benar memerintahkan kebaikan dan mencegah kemungkaran atau Allah akan menimpakan kepada kalian siksaan dari ٣٢٦ ..... sisi-Nya, kemudian kalian berdoa kepadanya namun Dia tidak mengabulkan doa kalian يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها ..... ٣٢٨

Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya engkau adalah orang yang lemah dan kekuasaan itu adalah amanah. Sesungguhnya kekuasaan itu pada hari kiamat menjadi kehinaan dan penyesalan, kecuali bagi orang yang mendapatkan kekuasaan tersebut dengan haknya dan melaksanakan ٣٢٨ ..... kewajibannya pada kekuasaannya itu

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفًا، وإني أحب لك ما أحب ل نفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم ..... ٣٣١  
Wahai Abu Z̄ar, sesungguhnya aku melihatmu orang yang lemah, dan sesungguhnya aku mencintai untukmu apa yang aku cintai untuk diriku. Janganlah engkau menjadi pemimpin atas ٣٣١ ..... !dua orang dan janganlah pula engkau mengurus harta anak yatim يصلون لكم، فإن أصابوا فلكم، وإن أخطأوا فلكم وعليهم ..... ٣٣٤

Mereka (para penguasa) mengimami salat kalian. Jika (salat) mereka benar, kalian (dan mereka) "mendapatkan bagian pahalanya. Namun jika mereka salah kalian tetap mendapatkan pahala dan ٣٣٤ ..... ".mereka mendapatkan dosa

٣٣٧ ..... أحاديث السيرة والتاريخ

اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني، وألحقني بالرفيق الأعلى ..... ٣٣٩

٣٣٩ ..... Ya Allah, ampunilah aku dan rahmatilah aku. Kirimlah aku menuju teman tertinggi انطلق ثلاثة نفرٍ ممن كان قبلكم حتى أوأهم المبيت إلى غارٍ فدخلوه، فاحمدرت صخرة من الجبل فسدت عليهم الغار ..... ٣٤٠

Tiga orang dari umat sebelum kalian pernah bepergian, hingga mereka harus bermalam di sebuah goa. Mereka pun memasukinya. Lalu sebuah batu besar dari gunung bergelinding hingga menutup mereka (dalam) goa itu. Mereka pun berkata, "Sesungguhnya tidak ada yang dapat menyelamatkan kalian dari batu besar ini kecuali jika kalian berdoa kepada Allah dengan amal- ٣٤٠ ..... amal saleh kalian

إن كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ليدعُ العمل، وهو مجبٌ أن يعمل به؛ خشية أن يعمل به الناس فيفرض عليهم ..... ٣٤٥  
Sungguh Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam pernah meninggalkan satu amal, padahal beliau suka mengerjakannya, karena takut orang-orang mengikutinya (mencontohnya) lalu diwajibkan ٣٤٥ ..... kepada mereka

إن كان عندك ماءً بات هذه الليلة في شنةٍ وإلا كرعنا ..... ٣٤٦

Adakah engkau mempunyai air yang telah diinapkan dalam bejana kulit malam ini? Jika tidak ٣٤٦ ..... kami akan minum langsung dari mulut kami.

٣٤٨ ..... إن الله جعلني عبدًا كريمًا، ولم يجعلني جبارًا عنيدًا

Sesungguhnya Allah menjadikanku seorang hamba yang mulia dan bukan sebagai orang yang ٣٤٨ ..... angkuh lagi kejam



- ٣٥١..... إِنَّي لَأَقُومُ إِلَى الصَّلَاةِ، وَأُرِيدُ أَنْ أَطْوَلَ فِيهَا، فَأَسْمَعُ بِكَاءِ الصَّيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمَّه  
Sesungguhnya aku berdiri untuk shalat dan aku bermaksud hendak memanjangkannya, lalu aku mendengar tangisan seorang anak kecil, lalu aku ringankan shalatku karena aku tak mau  
٣٥١..... merisaukan ibunya
- ٣٥٢..... إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ فَلْيُفْتِحِ الصَّلَاةَ بِرَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ  
Apabila seorang dari kalian bangun di waktu malam, maka hendaklah ia membuka/mengawali  
٣٥٢..... shalatnya dengan 2 rakaat yang pendek  
إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ: السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ: ثَلَاثُ مَتَوَالِيَاتٍ: ذُو الْقَعْدَةِ، وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمَحْرَمِ، وَرَجَبٌ مُضَرٌّ.  
Sesungguhnya zaman itu berputar sebagaimana ketika Allah menciptakan langit dan bumi. "  
Setahun itu ada dua belas bulan dan di antaranya ada empat bulan yang suci. Tiga berturut-turut, yaitu Dzul Qa'dah, Dzulhijjah dan Muharram. Sedangkan keempatnya adalah bulan Rajab  
٣٥٤..... Mudhar antara Jumadil Akhir dan Sya'ban
- ٣٥٩..... إِنَّ اللَّهَ زَوَى لِي الْأَرْضَ، فَرَأَيْتَ مِشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا، وَإِنْ أَمَتِي سَيَلِغُ مَلِكُهَا مَا زَوَى لِي مِنْهَا، وَأَعْطَيْتِ الْكَنْزَيْنِ الْأَحْمَرَ وَالْأَبْيَضَ  
Sesungguhnya Allah menggulung bumi untukku sehingga aku bisa melihat bagian timur dan  
baratnya. Sesungguhnya kekuasaan umatku akan mencapai bumi yang telah digulung untukku.  
٣٥٩..... ".Dan aku diberi dua harta simpanan merah (Persia) dan putih (Romawi)
- ٣٦٣..... إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَ، وَلِيُحَدِّدَ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ وَلِيُرْخَ ذَبِيحَتَهُ  
Sesungguhnya Allah telah mewajibkan berbuat ihsan (baik) terhadap segala sesuatu, maka jika  
kalian membunuh, bunuhlah dengan cara yang baik, dan jika kalian menyembelih maka  
sembelihlah dengan cara yang baik pula, dan hendaklah seseorang di antara kalian menajamkan  
٣٦٣..... pisanya dan menenangkan hewan sembelihannya
- ٣٦٥..... إِنْ كَانَتِ الْأُمَّةُ مِنْ إِمَاءِ الْمَدِينَةِ لِتَأْخُذَ بِيَدِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَتَنْظِلُقْ بِهِ حَيْثُ شَاءَتْ  
Pernah seorang budak wanita di Madinah mengambil tangan Nabi -sallallāhu 'alaihi wa sallam-,  
٣٦٥..... lalu ia pergi membawa beliau ke mana saja ia mau
- ٣٦٧..... إِنَّهُ لَيْسَ بِكَ عَلَى أَهْلِكَ هَوَانٌ، إِنْ شِئْتَ سَبَعْتُ لَكَ، وَإِنْ سَبَعْتُ لَكَ، سَبَعْتُ لِنَسَائِي  
Dari Ummu Salamah, bahwa ketika Rasulullah -sallallāhu 'alaihi wa sallam- menikahi Ummu  
Salamah, beliau tinggal bersamanya selama tiga hari dan bersabda, "Sesungguhnya engkau  
tidaklah rendah di mata keluargamu (suamimu); jika engkau mau, aku tinggal bersamamu selama  
tujuh malam, dan jika aku tinggal selama tujuh malam bersamamu, aku pun (akan) tinggal tujuh  
٣٦٧..... malam bersama para istriku
- أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أُتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ -رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ- فَشَرِبَ، ثُمَّ أَعْطَى الْأَعْرَابِيَّ،  
وقال: الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ .....  
٣٦٩.....
- Bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam didatangkan kepadanya segelas susu yang telah  
dicampur dengan air. Di sebelah kanan beliau ada seorang Arab baduwi, dan di sebelah kirinya  
ada Abu Bakar Radhiyallahu 'Anhu, maka beliau minum kemudian beliau berikan susu itu kepada  
٣٦٩..... "orang Arab baduwi. Beliau bersabda, "Dahulukan yang kanan seterusnya ke kanan
- ٣٧١..... أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- دَخَلَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ  
Sesungguhnya Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam masuk (ke Makkah) pada hari penaklukan  
٣٧١..... kota Makkah dengan mengenakan sorban hitam
- ٣٧٣..... أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- كَانَ يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا.  
٣٧٣..... Bahwa Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam bernafas tiga kali saat minum
- ٣٧٤..... أَوْ أَمْلِكُ إِنْ كَانَ اللَّهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُمُ الرَّحْمَةَ  
٣٧٤..... Aku tak dapat berbuat apa-apa jika Allah telah mencabut rasa sayang dari hati-hati kalian
- ٣٧٦..... أَقَامَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بَيْنَ خَيْبَرَ وَالْمَدِينَةَ ثَلَاثَ لَيَالٍ بَيْنِي عَلَيْهِ بِصَفِيَّةَ  
Nabi -sallallāhu 'alaihi wa sallam- menetap (singgah) bersama Safiyyah selama tiga hari di jalan  
٣٧٦..... antara Khaibar dan Madinah
- ٣٧٨..... أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- صَلَّى عَلَى قَبْرِ بَعْدَ مَا دُفِنَ، فَكَبَّرَ عَلَيْهِ أَرْبَعًا  
٣٧٨.....

- Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah salat di atas kubur setelah (mayat) ٣٧٨ ..... dikebumikan. Lantas beliau bertakbir empat kali  
٣٨٠ ..... أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فَرَجَ بين يديه، حتى يبدو بياض إِبْطِيهِه
- Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- apabila melaksanakan salat, beliau ٣٨٠ ..... merenggangkan antara kedua tangannya hingga terlihat warna putih ketiakanya  
٣٨٢ ..... أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتَّيْنِ وَالرَّيْثُونَ فما سمعت أحداً أحسن صوتاً أو قراءة منه
- Bahwasanya Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah dalam suatu perjalanan, lalu beliau ٣٨٢ ..... melaksanakan salat Isya. Di salah satu rakaatnya beliau membaca surah At-Tin. Aku tidak pernah mendengar seorang pun yang suaranya atau bacaannya lebih indah dari beliau  
٣٨٤ ..... أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما
- Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengirim pasukan ke Bani Lihyan dari kabilah Huẓail. ٣٨٤ ..... Lantas beliau bersabda, "Hendaknya satu orang dari setiap dua orang berangkat , dan pahala .dibagi di antara keduanya  
٣٨٦ ..... أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزَعَهُ جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ
- Bahwa Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memasuki Makkah pada hari penaklukan kota Makkah ٣٨٦ ..... dengan memakai topi besi diatas kepalanya. Ketika beliau melepaskannya, seorang lelaki datang dan berkata: "Ibnu Khathal bergantung pada tirai Ka`bah". Lalu beliau bersabda: "Bunuhlah dia!"  
٣٨٨ ..... أولم النبي -صلى الله عليه وسلم- على بعض نسائه بمدين من شعير
- Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengadakan walimah terhadap sebagian istrinya ٣٨٨ ..... dengan dua mud sya'ir (gandum)  
٣٩٠ ..... بعث رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سريةً إلى نجدٍ فخرَجَ ابن عمر فيهما
- Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah mengirimkan ekspedisi perang ke negeri Najed. ٣٩٠ ..... Maka Ibnu Umar pun keluar untuk bergabung dengan ekspedisi tersebut  
٣٩٢ ..... خرَجَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ذاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ من شَعْرِ أسودَ
- Suatu pagi Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam keluar dengan mengenakan kain yang ٣٩٢ ..... bergambar pelana unta yang terbuat dari bulu hitam  
٣٩٣ ..... خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاةٍ ونحن سِتَّةٌ نَفَرٍ بَيْننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَتَقَبَّبتْ أقدامنا وَتَقَبَّبتْ قَدَيمي
- Kami keluar bersama Rasulullah Shallallahu 'Alaihi wa Sallam dalam suatu peperangan. Kami ٣٩٣ ..... berjumlah enam orang. Di antara kami terdapat seekor unta yang ditumpangi secara bergantian. Kaki-kaki kami berlubang dan kakiku pun berlubang  
٣٩٦ ..... دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره
- Abdurrahman bin Abi Bakar Aṣ-ṣiddiq -raḍiyallāhu 'anhumā- pernah masuk menemui Nabi - ٣٩٦ ..... ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pada saat aku menyandarkan beliau ke dadaku. Ketika itu Abdurrahman -raḍiyallāhu 'anhumā- membawa kayu siwak basah yang digunakan untuk menyikat gigi. Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- melayangkan pandangannya kepadanya  
٣٩٩ ..... رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسا مُفْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا
- Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- duduk di atas pantat lalu menegakkan ٣٩٩ ..... betisnya sambil memakan kurma  
٤٠٠ ..... رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثوبان أخضران
- Aku melihat Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- memakai dua baju yang hijau ٤٠٠ .....  
٤٠١ ..... صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فأطال القيام حتى هممتُ بأمر سوء! قيل: وما هممتُ به؟ قال: هممتُ أن أجلس وأدعته

Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu Alaihi wa Sallam. Beliau terus berdiri (lama) sampai aku bermaksud untuk melakukan sesuatu yang jelek." Ibnu Mas'ud ditanya, "Apa yang .hendak engkau lakukan?" Ia menjawab, "Aku bermaksud untuk duduk dan meninggalkan beliau ٤٠١.....

٤٠٣..... صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فافتتح البقرة

Suatu malam aku shalat bersama Nabi Shallallahu 'Alaihi wa Sallam. Beliau memulai dengan ٤٠٣..... bacaan Al-Baqarah

٤٠٥..... غُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعِ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يَجْزِنِي

Aku menawarkan diri kepada Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- (untuk ikut) dalam perang ٤٠٥..... Badar, saat itu usiaku empat belas tahun, akan tetapi beliau tidak membolehkanku

٤٠٧..... فَلَمْ أَكُنْ لِأُفْشِي سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَلَوْ تَرَكَهَا النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- لَقَبِلْتُهَا

Bahwasanya Umar -raḍiyallāhu 'anhu- ketika puterinya Ḥafṣah menjadi seorang janda, ia berkata, "Aku bertemu dengan Usmān -raḍiyallāhu 'anhu- lalu aku menawarkan Ḥafṣah untuk ia menikah dengannya. Aku berkata, Jika kamu bersedia, aku akan nikahkan kamu dengan Ḥafṣah binti ٤٠٧..... ".Umar?" Dia menjawab, "Saya akan pikirkan terlebih dahulu

٤١١..... قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إِنْ قُتِلْتُ فَأَيُّنَ أَنَا؟ قال: "في الجنة"، فَأَلْقَى تَمْرَاتٍ كُنَّ فِي يَدِهِ، ثُمَّ قَاتَلَ حَتَّى قُتِلَ.

Seorang pria bertanya kepada Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- saat Perang Uhud, "Bagaimanakah menurut Anda jika aku terbunuh, di manakah aku?" Beliau menjawab, "Di Surga." Maka pria itu pun membuang kurma yang ada di tangannya, lalu berperang hingga gugur ٤١١..... terbunuh

قد كان من قبلكم يُؤخذ الرَّجُلُ فَيُحْفَرُ لَهُ فِي الْأَرْضِ، فَيُجْعَلُ فِيهَا، ثُمَّ يُؤْتَى بِالْمِنْشَارِ فَيُوضَعُ عَلَى رَأْسِهِ فَيُجْعَلُ نِصْفَيْنِ، وَيُمَشَّطُ بِأَمْشَاطِ الْحَدِيدِ مَا دُونَ لِحْيِهِ وَعَظْمِهِ، مَا يَصُدُّهُ ذَلِكَ عَنْ دِينِهِ ٤١٣.....

Sungguh pernah terjadi pada orang-orang sebelum kalian, ada seorang yang diculik, lalu dibuatkan lubang di tanah, kemudian dijebloskan ke dalamnya, lalu didatangkan gergaji dan diletakkan di bagian kepalanya (selanjutnya dibelah) hingga menjadi dua bagian. Selain itu dia pun disayat dengan sisir dari besi yang diletakkan antara daging dan tulangnya, tetapi semua ٤١٣..... siksaan itu tidak memalingkan dia dari agamanya

٤١٦..... كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكباً وماشيّاً، فيصلي فيه ركعتين

Nabi Muhammad -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa mengunjungi Quba dengan berkendara ٤١٦..... dan berjalan kaki lalu salat dua rakaat di sana

٤١٨..... كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة: ألم تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ وَهَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- biasa membaca surah As-Sajdah dan al-Insān ketika salat ٤١٨..... Subuh pada hari Jumat

٤٢٠..... كان أَحَبَّ الْقِيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- الْقَمِيصُ

٤٢٠..... Pakaian yang paling disenangi Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah gamis

٤٢١..... كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- lebih pemalu dari seorang gadis di ruang pingitannya. Bila ٤٢١..... beliau melihat sesuatu yang tidak disukainya, kami dapat mengetahuinya dari wajahnya

٤٢٣..... كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- pernah tidur beberapa malam berturut-turut dalam " keadaan perut kosong, demikian juga keluarganya tidak mendapatkan makanan. Kebanyakan roti ٤٢٣..... ".beliau terbuat dari sya'ir (jelai/mirip gandum)

٤٢٤..... كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله

Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- senang memulai dengan kanan dalam mengenakan ٤٢٤..... sandal, menyisir (rambut), bersuci dan dalam segala urusannya

٤٢٦..... كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كلاماً فصلاً يفهمه كل من يسمعه

Perkataan Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- adalah perkataan yang jelas (rinci) dapat ٤٢٦..... dipahami oleh setiap orang yang mendengarnya

- ٤٢٨..... كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون
- Dahulu Bani Israil dipimpin oleh para nabi. Setiap kali seorang nabi meninggal, ia akan digantikan oleh nabi (lain). Namun sungguh tidak ada nabi lagi sesudahku, dan sepeninggalku akan ada para khalifah lalu jumlah mereka akan banyak
- ٤٣٠..... كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لظهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى
- Tangan kanan Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- digunakan untuk bersuci dan makan, sedangkan tangan kiri digunakan untuk buang air dan hal-hal yang kotor
- ٤٣٢..... كنت أغتسل أنا ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- من إناء واحد، كلانا جنب
- Aku pernah mandi bersama Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- dari satu bejana air. Saat itu kami berdua sedang junub
- ٤٣٤..... لا يُبَلِّغُنِي أَحَدٌ مِنْ أَصْحَابِي عَنْ أَحَدٍ شَيْئًا، فَإِنِ أَحَبُّ أَنْ أُخْرَجَ إِلَيْكُمْ وَأَنَا سَلِيمُ الصَّدْرِ
- Janganlah seorang pun sahabatku menyampaikan tentang (sahabat) yang lain sedikit pun, karena aku ingin keluar menemui kalian dalam keadaan hati yang bersih
- ٤٣٦..... لَمَّا كَانَ عَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَوْ أَدْنَيْتَ لَنَا فَتَحَرْنَا تَوَاضِحَنَا فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟
- Ketika terjadi perang Tabuk, orang-orang ditimpa kelaparan sehingga mereka berkata, "Wahai Rasulullah, seandainya engkau memberi izin kepada kami, maka kami akan menyembelih unta-unta kami lalu memakannya dan membuat minyak dengan lemaknya?" Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- bersabda, "Lakukanlah
- ٤٣٩..... لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ عَزْوَةِ تَبُوكَ تَلَقَّاهُ النَّاسُ، فَتَلَقَّيْتُهُ مَعَ الصَّبِيَّانِ عَلَى تَنِيَّةِ الْوَدَاعِ
- Ketika Nabi Muhammad Shallallahu 'Alaihi wa Sallam datang dari perang Tabuk, orang-orang "menemuinya, lalu aku pun menemuinya bersama anak-anak di atas bukit Al-Wada
- ٤٤١..... لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَأَصْحَابُهُ مَكَّةَ قَالَ الْمُشْرِكُونَ: إِنَّهُ يَقْدَمُ عَلَيْكُمْ قَوْمٌ وَهَنَتْهُمْ حُمَى يَثْرِبَ، فَأَمْرَهُمْ أَنْ يَرْمِلُوا الْأَشْوَاطَ الثَّلَاثَةَ، وَأَنْ يَمْشُوا مَا بَيْنَ الرُّكْنَيْنِ
- Ketika Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- dan para sahabat beliau tiba di Makkah, orang-orang musyrik mengatakan, "Sesungguhnya datang pada kalian satu kaum yang telah dibuat lemah oleh penyakit demam negeri Yatsrib." Maka Nabi -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- menyuruh mereka berlari-lari kecil di tiga putaran pertama (ṭawaf) dan berjalan di antara dua rukun
- ٤٤٤..... لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي؛ لِأَمْرَتِهِمْ بِالسَّوَاكِ عِنْدَ كُلِّ صَلَاةٍ
- Jika seandainya tidak akan memberatkan umatku, niscaya aku akan menyuruh mereka bersiwak
- ٤٤٦..... لَيْسَ عَلَى أَبِيكَ كَرْبٌ بَعْدَ الْيَوْمِ
- ayahmu tidak akan menderita lagi sesudah hari ini
- ٤٤٩..... مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لَيْمَةٍ فِي حَلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ
- Aku belum pernah melihat orang yang berambut (panjang melebihi cuping telinga) dan mengenakan pakaian berwarna merah yang lebih tampan dari Rasulullah
- ٤٥١..... مِثْلِي وَمِثْلِكُمْ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الْجِنَادِبُ وَالْفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيهَا، وَهُوَ يَذْبُهَنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجْرِكُمْ عَنِ النَّارِ، وَأَنْتُمْ تَقْلُتُونَ مِنْ يَدَيِ
- Perumpamaan diriku dengan kalian bagaikan seseorang yang menyalakan api, lalu mulailah belalang-belalang dan laron berjatuh ke dalam api itu, sedangkan orang itu selalu berusaha mengusirnya dari api itu. Dan aku memegang ujung pakaian kalian agar kalian tidak terjerumus ke dalam neraka, namun kalian (selalu) terlepas dari tanganku
- ٤٥٣..... مَا خَيْرٌ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- بَيْنَ أَمْرَيْنِ قَطُّ إِلَّا أَخَذَ أَيْسَرَهُمَا، مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا، فَإِنْ كَانَ إِثْمًا، كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ مِنْهُ
- Tidaklah Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- diberi dua pilihan kecuali beliau pasti memilih yang paling mudah, selama tidak berdosa. Jika yang mudah itu dosa, beliau pasti orang yang paling jauh darinya
- ٤٥٥..... مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- مُسْتَجْمَعًا قَطُّ ضَا حَكًّا حَتَّى تَرَى مِنْهُ لَهَوَاتِهِ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّمُ
- Aku tidak pernah melihat Rasulullah -*ṣallallāhu 'alaihi wa sallam*- tertawa terbahak-bahak sampai terlihat langit-langit mulutnya. Beliau hanya tersenyum saja

٤٥٧ ..... ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما

Wahai Abu Bakar, apa prasangkamu terhadap dua orang yang mana pihak ketiganya adalah Allah? ٤٥٧

ما يَكُنُّ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدْخِرَهُ عَنْكُمْ، وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللَّهُ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللَّهُ، وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ ..... ٤٦٠

Kebaikan apa pun yang aku punya, aku tidak akan menyembunyikannya dari kalian. Barangsiapa menjaga kehormatannya, maka Allah akan memuliakannya. Barangsiapa merasa cukup (dengan karunia Allah) maka Allah akan mencukupinya. Barangsiapa melatih diri untuk bersabar, maka Allah akan menjadikannya penyabar. Dan tidaklah seseorang diberi suatu pemberian yang lebih baik dan lebih luas daripada anugerah kesabaran ٤٦٠

هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة ..... ٤٦٢

Pernahkah engkau mengalami penderitaan yang lebih berat dari perang Uhud? Beliau menjawab, "Sungguh, aku telah mendapat penderitaan karena (perbuatan) kaummu, sedangkan yang paling berat adalah pada hari Aqabah ٤٦٢

يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَرُّضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوؤُكَ ..... ٤٦٥

Wahai Jibril, pergilah kepada Muhammad -dan Rabbmu lebih mengetahui-, lalu tanyakan padanya, apakah yang membuatnya menangis? Lantas Jibril mendatangi Rasulullah -shallallahu 'alaihi wa sallam- dan beliau memberitahukan kepadanya apa yang beliau ucapkan tersebut -dan Dia lebih mengetahui hal itu-. Maka Allah -Ta'ālā- berfirman, "Wahai Jibril, pergilah kepada Muhammad, lalu katakan, "Kami akan meridaimu atas umatmu dan Kami tak akan membuatmu sedih". ٤٦٥

يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي ..... ٤٦٨

Dari Abu Salamah bin Abdurrahman, dia memberitahukan bahwa dirinya pernah bertanya kepada Aisyah -radiyallahu 'anhā-, "Bagaimanakah shalatnya Rasulullah -shallallahu 'alaihi wa sallam- pada bulan Ramadan?". Aisyah menjawab, "Rasulullah -shallallahu 'alaihi wa sallam- tidak pernah menambah (bilangan rakaat salat malam) baik di bulan Ramadan atau selainnya dari sebelas rakaat, beliau salat empat rakaat, jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat empat rakaat, dan jangan Anda tanya akan bagus dan lamanya, kemudian beliau salat tiga rakaat." Aisyah berkata, "Maka saya bertanya, "Wahai Rasulullah, apakah engkau tidur sebelum salat witr?". Beliau menjawab, "Wahai Aisyah, sesungguhnya kedua mataku tidur, tetapi hatiku tidak tidur." (Sahih al-Bukhārī) ٤٦٨

الأحاديث العامة ..... ٤٧١

اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ ..... ٤٧٣

Berlindunglah kalian dari api neraka meskipun hanya dengan (bersedekah) separuh kurma اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم ..... ٤٧٥

Jauhilah perbuatan zalim, karena sesungguhnya kezaliman itu adalah kegelapan pada hari kiamat. Dan jauhilah sifat kikir, karena kikir telah membinasakan orang-orang sebelum kalian. Sifat kikir telah menyebabkan mereka menumpahkan darah dan menghalalkan apa-apa yang diharamkan atas mereka ٤٧٥

اتقوا الله في هذه البهائم المعجزة، فاركبوها سالحة، وكووها سالحة ..... ٤٧٧

Rasulullah Shallallahu 'alaihi wa sallam bersabda: "Takutlah kalian kepada Allah dalam urusan hewan-hewan ini, maka tunggngilah ia dalam keadaan baik, dan makanlah ia dalam keadaan baik". ٤٧٧

اخْلُقُوهُ كَلَّةً، أَوْ اثْرُكُوهُ كَلَّةً ..... ٤٧٩

"!Cukurlah semuanya atau biarkan semuanya" ٤٧٩

استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا من الأزد يقال له: ابن اللتبية على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه ..... ٤٨٠

- Nabi -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- mengangkat seorang dari Bani al-Azd bernama Ibnu al-Lutbiyyah sebagai pengumpul sedekah (zakat). Ketika dia datang (ke Madinah), ia berkata, "Ini untuk kalian (zakat) dan ini hadiah untukku." Lantas Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam-  
٤٨٠ ..... berdiri di atas mimbar dan memuji Allah serta menyanjung-Nya  
٤٨٣ ..... *اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة*
- Dengarkanlah dan taatilah oleh kalian, walaupun orang yang dipercayakan untuk memimpin  
٤٨٣ ..... kalian adalah seorang hamba sahaya Ḥabasyi (Ethiopia), yang kepalanya seperti kismis  
٤٨٦ ..... *اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوَّذَاتَيْنِ حين تسمي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء*
- Ucapkanlah, "Qul Huwallahu Ahad dan Al-Mu'awidzatain saat berada di sore hari dan ketika "  
٤٨٦ ..... ".berada di pagi hari sebanyak tiga kali, maka akan mencukupkanmu dari segala sesuatu  
٤٨٨ ..... *الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ*
- Amalan-amalan yang kekal lagi saleh adalah (ucapan): *Lā ilāha illallāh; Subḥānallāh; Allāhu*  
٤٨٨ ..... *Akbar; Alḥamdulillāh; Lā ḥaula wa lā quwwata illā billāh*
- ٤٩٠ ..... *الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ، اِخْرُضْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَاسْتَعِزْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ*
- Orang Mukmin yang kuat lebih baik dan lebih dicintai Allah daripada orang Mukmin yang lemah.  
Masing-masing memiliki sisi kebaikan. Maka fokuslah pada apa yang bermanfaat bagimu,  
٤٩٠ ..... ".mintalah pertolongan kepada Allah dan jangan lemah  
٤٩٣ ..... *الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ، وَيَصْبِرُ عَلَى آذَانِهِمْ خَيْرٌ مِنَ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ وَلَا يَصْبِرُ عَلَى آذَانِهِمْ*
- Orang Mukmin yang bergaul dengan manusia dan sabar atas gangguan mereka, lebih baik dari  
٤٩٣ ..... orang Mukmin yang tidak bergaul dengan manusia dan tidak sabar atas gangguan mereka  
٤٩٥ ..... *الْمُؤْمِنُ مِرَاةَ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ*
- ٤٩٥ ..... Seorang mukmin adalah cermin (untuk) saudaranya mukmin lainnya  
٤٩٦ ..... *البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي*
- .Orang bakhil adalah orang yang namaku disebut padanya namun ia tidak bershalawat untukku  
٤٩٦ .....  
٤٩٨ ..... *الْحَرَسُ مَرَامِيرُ الشَّيْطَانِ*
- ٤٩٨ ..... "Lonceng adalah seruling setan"  
٤٩٩ ..... *الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة*
- ٤٩٩ ..... Dunia itu perhiasan dan sebaik-baik perhiasannya adalah wanita salehah  
٥٠٠ ..... *الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة ركب*
- Satu orang pengendara adalah satu setan, dua orang pengendara adalah dua setan, sedangkan tiga  
٥٠٠ ..... pengendara adalah rombongan musafir  
٥٠٢ ..... *السفر قطعة من العذاب*
- ٥٠٢ ..... Bepergian (safar) itu bagian dari siksaan  
٥٠٤ ..... *الشُّؤْمُ: سُوءُ الْخُلُقِ*
- ٥٠٤ ..... Merasa sial adalah akhlak buruk  
٥٠٥ ..... *اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمْعِ سَخَطِكَ*
- Ya Allah, sungguh aku berlindung kepada-Mu dari hilangnya nikmat-Mu, berubahnya  
٥٠٥ ..... keselamatan dari-Mu, siksa-Mu yang tiba-tiba dan semua murka-Mu  
٥٠٧ ..... *اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي*
- Ya Allah, ampunilah kesalahan dan kejahilanku, juga sikap berlebihanku dalam urusanku, serta  
٥٠٧ ..... apa yang Engkau lebih mengetahuinya dariku  
٥٠٩ ..... *اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَارزُقْنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي*
- Ya Allah, berilah manfaat dari apa yang Engkau ajarkan kepadaku, dan ajarkan kepadaku apa yang  
٥٠٩ ..... bermanfaat bagiku, karunialah aku ilmu yang bermanfaat bagiku  
٥١١ ..... *اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ*

- Ya Allah, sesungguhnya aku memohon kepada-Mu seluruh kebaikan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ketahui dan yang tidak aku ketahui. Dan aku berlindung kepada-Mu dari seluruh keburukan, baik yang segera (dunia) dan yang tertunda (akhirat), yang aku ..... .ketahui dan yang tidak aku ketahui  
٥١١
- اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا .....  
٥١٣
- !Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad! Ya Allah, sembuhkanlah Sa'ad  
٥١٣
- اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دَقَّةَ وَجَلِهِ وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ .....  
٥١٤
- Ya Allah, ampuni dosaku semuanya yang kecil maupun yang besar, yang pertama maupun yang ..... .terakhir  
٥١٤
- اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْحَيْبِ، وَالْهَرَمِ، وَالْبَخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ .....  
٥١٦
- Ya Allah, sesungguhnya aku mohon perlindungan kepadaMu dari ketidak berdayaan, kemalasan, “ rasa takut (sifat pengecut), kepikunan dan kebakhilan. Dan aku memohon perlindungan kepadaMu dari siksa kubur serta aku memohon perlindungan kepadaMu dari fitnah hidup dan ..... ”.mati  
٥١٦
- اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ الْغَيْ وَالْفَقْرِ .....  
٥١٩
- Ya Allah aku berlindung kepada-Mu dari fitnah neraka dan azab neraka, juga dari fitnah kekayaan ..... .dan kekafiran  
٥١٩
- اللَّهُمَّ أَهْمِنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي .....  
٥٢١
- Dari Imran Ibn Hushain Radiyallahu 'Anhu, bahwa Nabi -ﷺ 'alaihi wa sallam- mengajarkan bapaknya, Hushain, dua kalimat digunakan untuk berdoa: "Ya Allah, ilhamkan ..... ".kepadaku kerasionalanku, dan bantu aku melawan keburukan jiwaku  
٥٢١
- اللَّهُمَّ بَارِكْ لَأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا .....  
٥٢٣
- Ya Allah berkahilah umatku di waktu paginya, dan jika beliau ingin mengirim pasukan, beliau mengirim mereka di awal siang (pada waktu pagi). Dan Shakhr adalah seorang pedagang. Dia mengirim kafilah dagangnya pada permulaan siang, hingga ia menjadi kaya dan mendapat banyak ..... harta.  
٥٢٣
- اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهَبِ الْبَأْسَ اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي .....  
٥٢٥
- Ya Allah, Rabb seluruh manusia, hilangkanlah rasa sakit, sembuhkanlah, (karena) Engkaulah ..... Sang Maha Penyembuh  
٥٢٥
- الْمُتَسَابِّانِ مَا قَالَا فَعَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا حَتَّى يَعْتَدِيَ الْمَظْلُومَ .....  
٥٢٧
- Dua orang yang saling mencaci, apapun yang mereka berdua katakan, maka dosanya bagi orang yang memulai di antara mereka berdua sampai orang yang dianiaya melebihi cacian orang yang ..... memulai  
٥٢٧
- المدينة حرم ما بين عير إلى ثور، فمن أحدث فيها حدثاً، أو آوى محدثاً؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرِّفاً ولا عدلاً .....  
٥٢٩
- Madinah adalah tanah haram (suci) antara 'Ir sampai Šaur. Siapa yang melakukan hal bid'ah (atau melakukan kezaliman) di dalamnya atau melindungi pembuat bid'ah (atau orang zalim), maka baginya laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya. Allah tidak akan menerima taubat ..... dan tebusan darinya  
٥٢٩
- النَّاسُ مَعَادِنَ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَقَهُوا، وَالْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اتَّخَلَفَ، وَمَا تَنَازَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ .....  
٥٣٢
- Manusia ibarat barang tambang berharga seperti tambang emas dan perak; orang-orang mulia pada masa jahiliah adalah orang-orang mulia pada masa Islam jika mereka memahami (agama). Ruh-ruh manusia bagaikan tentara yang berkumpul; jika saling kenal maka bersatu dan jika tidak ..... saling kenal maka ia akan terpisah  
٥٣٢
- انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب .....  
٥٣٦
- Aku mendatangi Nabi Muhammad -ﷺ 'alaihi wa sallam-, sedangkan beliau masih ..... berkhotbah  
٥٣٦

- ٥٣٨..... إِذَا أَوْثُمْنَا إِلَى فِرَاشِكُمْ - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمْ - فَكَبِّرَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَاحْمِدا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ
- Apabila kalian akan pergi tidur - atau apabila kalian berdua telah berbaring -, bertakbirlah " ٥٣٨..... ".tigapuluh tiga kali, bertasbihlah tigapuluh tiga kali dan bertahmidlah tigapuluh tiga kali
- ٥٤٠..... إِنَّ اللَّعَّانِينَ لَا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ. وَلَا شُهَدَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
- Sesungguhnya orang-orang yang suka melaknat tidak dapat memberi syafaat dan tidak dapat ٥٤٠..... menjadi saksi di hari kiamat
- ٥٤١..... إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ
- Sesungguhnya Allah -Ta'ālā- telah memberikan wahyu kepadaku, "hendaklah kalian bersikap ٥٤١..... tawaduk (rendah hati) sehingga tidak ada seseorang yang menganiaya orang lain dan tidak ada ٥٤١..... ".seorang pun yang membanggakan dirinya atas orang lain
- ٥٤٣..... إِذَا انْقَطَعَ شَيْعُ نَعْلِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَمْشِ فِي الْأُخْرَى حَتَّى يُصْلِحَهَا
- Dari Abu Hurairah, ia berkata, "Aku mendengar Rasulullah -ṣallallāhu 'alaihi wa sallam- bersabda, ٥٤٣..... "Apabila tali sandal salah seorang dari kalian putus, maka janganlah ia berjalan dengan satu ٥٤٣..... ".sandal sampai ia memperbaikinya
- ٥٤٤..... إِذَا أَرَى أَحَدَكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَتَّقِ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ
- Apabila salah seorang di antara kalian menghampiri kasurnya (untuk tidur -korektor), " ٥٤٤..... hendaknya ia mengibaskan kasurnya dengan ujung sarungnya, karena ia tidak tahu apa yang akan ٥٤٤..... ".terjadi padanya
- ٥٤٧..... إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤْمِرُوا أَحَدَهُمْ
- Jika ada tiga orang keluar untuk bepergian, hendaknya mereka mengangkat seorang dari mereka ٥٤٧..... sebagai pemimpin
- ٥٤٧..... إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: تَرِيدُونَ شَيْئًا أَزِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تَبْيَضْ وَجوهُنَا؟ أَلَمْ تَدْخُلْنَا الْجَنَّةَ وَتَنْجِنَا مِنَ النَّارِ؟ فَيَكْشِفُ
- الحجاب، فما أعطوا شيئًا أحب إليهم من النظر إلى ربهم ٥٤٨.....
- Apabila penghuni Surga telah masuk ke dalam Surga, Allah -Tabāraka wa Ta'ālā- berfirman, ٥٤٨..... "Apakah kalian menginginkan sesuatu Aku tambahkan untuk kalian?" Lantas mereka menjawab, ٥٤٨..... "Bukankah Engaku telah memutihkan wajah kami? Bukankah Engkau telah memasukkan kami ٥٤٨..... ke dalam Surga dan menyelamatkan kami dari Neraka?" Kemudian Allah membuka hijab, maka ٥٤٨..... mereka tidak diberi sesuatu yang lebih mereka sukai daripada kenikmatan melihat Rabb mereka.
- ٥٤٨..... إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبدًا، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبدًا، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا
- أبدًا، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبدًا ٥٥٠.....
- Jika penghuni surga telah masuk surga, seorang penyeru berseru, "Hendaknya kalian tetap hidup " ٥٥٠..... dan tidak mati selama-lamanya. Hendaknya kalian tetap sehat dan tidak sakit selama-lamanya. ٥٥٠..... Hendaknya kalian tetap muda dan tidak menjadi tua untuk selama-lamanya. Hendaknya kalian ٥٥٠..... ".bersenang-senang dan tidak sengsara selama-lamanya
- ٥٥٢..... إِذَا دَعَا الرَّجُلُ زَوْجَتَهُ لِحَاجَتِهِ فَلْتَأْتَهُ وَإِنْ كَانَتْ عَلَى التَّنَوُّرِ
- Apabila seorang suami mengajak istrinya untuk kebutuhan (biologis)nya, maka ia harus ٥٥٢..... memenuhinya walaupun ia sedang memasak di depan tungku (dapur)
- ٥٥٣..... إِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْخُصْبِ، فَأَعْظُوا الْإِبِلَ حَقْلَهَا مِنَ الْأَرْضِ، وَإِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْحَدْبِ، فَاسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَبَادِرُوا بِهَا نَقِيهَا
- Apabila kalian bepergian ke tempat yang subur, berikanlah unta itu bagiannya dari bumi. Apabila ٥٥٣..... kalian bepergian ke tempat yang gersang, maka percepatlah perjalanannya, dan segerakanlah ٥٥٣..... (sebelum habis) sumsumnya
- ٥٥٥..... إِذَا قَالَ الرَّجُلُ: هَلَكَ النَّاسُ، فَهُوَ أَهْلَكُهُمْ
- Jika seseorang berkata, "Celakalah manusia," maka ia adalah orang yang paling celaka di antara ٥٥٥..... mereka
- ٥٥٧..... إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يَصِلِي فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ
- ٥٥٧..... Jika ada di antara kalian mengantuk saat salat, hendaknya ia tidur hingga kantuk itu hilang
- ٥٥٨..... إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً



- Sesungguhnya manusia yang paling layak (mendapat syafaat) pada hari kiamat adalah yang paling banyak bershalawat kepadaku  
٥٥٨.....
- ٥٥٩..... إِنَّ رَبَّكُمْ حَيٌّ كَرِيمٌ. يَسْتَجِي مِنْ عَبْدِهِ إِذَا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْرًا
- Sesungguhnya Tuhan kalian Maha Pemalu lagi Maha Mulia. Dia malu kepada hamba-Nya jika mengangkat kedua tangan kepada-Nya (berdoa) lalu mengembalikan keduanya dalam keadaan nihil (kosong)  
٥٥٩.....
- ٥٦١..... إِنَّكُمْ لَا تَسْعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسْغَهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ
- Sesungguhnya kalian tidak bisa melapangkan manusia dengan harta kalian, namun hendaklah keceriaan wajah dan budi pekerti kalian meliputi mereka semua  
٥٦١.....
- ٥٦٢..... إِنَّ الْأَشْعَرِيِّينَ إِذَا أُرْمِلُوا فِي الْغَزْوِ، أَوْ قُلَّ طَعَامُ عِيَالِهِمْ بِالْمَدِينَةِ
- Sesungguhnya keluarga suku al-Asy'ary jika perbekalan makanan mereka habis tatkala berperang, atau jumlah makanan sanak keluarga mereka menipis berkurang di Madinah  
٥٦٢.....
- ٥٦٤..... إِنَّ الدِّينَ يَسِرُ، وَلَنْ يَشَادَ الدِّينَ إِلَّا غَلْبُهُ، فَسَدَدُوا وَقَارِبُوا وَأَبْشَرُوا، وَاسْتَعِينُوا بِالْغَدْوَةِ وَالرُّوحَةِ وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلِجَةِ
- Sesungguhnya agama ini mudah, dan tidaklah seseorang berlebih-lebihan dalam urusan agama "melainkan agama akan mengalahkannya, maka tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, minta bantuanlah dengan (melaksanakan ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari." Dalam riwayat lain disebutkan, "tepatkanlah, dekatkanlah, dan bergembiralah, (laksanakanlah ketaatan) di waktu pagi, sore, dan sebagian malam hari. Bersahajalah!  
٥٦٤.....
- ٥٦٦..... إِنَّ الرِّفْقَ لَا يَكُونُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ، وَلَا يَنْزِعُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ
- Sesungguhnya kelembutan jika ada pada sesuatu, maka akan menghiasinya. Dan jika kelembutan dicabut dari sesuatu, maka itu akan membuatnya rusak  
٥٦٦.....